



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

Alfredo Papo Papo. Una vida dedicada al jazz

El jazz en Barcelona: de la posguerra a la actualidad

Lourdes Borrell Moreno

ADVERTIMENT. La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX (www.tdx.cat) i a través del Dipòsit Digital de la UB (diposit.ub.edu) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX ni al Dipòsit Digital de la UB. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX o al Dipòsit Digital de la UB (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

ADVERTENCIA. La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR (www.tdx.cat) y a través del Repositorio Digital de la UB (diposit.ub.edu) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR o al Repositorio Digital de la UB. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR o al Repositorio Digital de la UB (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

WARNING. On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX (www.tdx.cat) service and by the UB Digital Repository (diposit.ub.edu) has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized nor its spreading and availability from a site foreign to the TDX service or to the UB Digital Repository. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service or to the UB Digital Repository is not authorized (framing). Those rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

TESIS DOCTORAL

ALFREDO PAPO PAPO



UNA VIDA DEDICADA AL JAZZ

**EL JAZZ EN BARCELONA:
DE LA POSGUERRA A LA ACTUALIDAD**

DOCTOR JAUME CARBONELL GUBERNA
TUTOR JOSÉ AVIÑO A PEREZ
UNIVERSIDAD DE BARCELONA

LOURDES BORRELL MORENO
BARCELONA 2019
DEPARTAMENTO DE HISTORIA DEL ARTE
FACULTAD DE GEOGRAFIA E HISTORIA

X

**ANEXO DOCUMENTACIÓN
Y FOTOGRAFÍAS**

TESIS DOCTORAL

ALFREDO PAPO PAPO



UNA VIDA DEDICADA AL JAZZ EL JAZZ EN BARCELONA: DE LA POSGUERRA A LA ACTUALIDAD

DIRECTOR
DR. JAUME CARBONELL GUBERNA
TUTOR DR. JOSÉ AVIÑO A PÉREZ
UNIVERSIDAD DE BARCELONA

LOURDES BORRELL MORENO
BARCELONA 2019

FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA

PROGRAMA DE DOCTORADO
SOCIEDAD Y CULTURA: HISTORIA, ANTROPOLOGÍA, ARTES Y PATRIMONIO

DEDICADO

A mi familia Luis, Mireia y Clara

A la familia de Alfredo Papo, Ana Papo

AGRADECIMIENTOS

Dr. Jaume Carbonell Guberna

DR. José Aviñoa Perez

Laura Ibañez

Francisco Martínez

Familia de Sixte Illescas

OPAC

RESUMEN

El objetivo de esta tesis es poner en valor la figura de Alfredo Papo y su actividad en la promoción y la divulgación del jazz en nuestro país, la evolución de su pensamiento a través de nuevos documentos recientemente encontrados en su casa y la recopilación de sus escritos y conferencias diseminados en diferentes revistas, catálogos, prólogos de libros y contraportadas de discos. Esta tesis aporta una nueva interpretación de la historia del jazz, que hizo posible que Barcelona fuera pionera en la música de jazz, posicionándose a nivel internacional. Todo esto no hubiera sido posible sin la figura de Alfredo Papo, su capacidad y dualidad como promotor de conciertos y divulgador de conceptos fueron esenciales para lograrlo. Fue consciente de la necesidad de una estrategia divulgativa para promocionar el jazz en Barcelona. La organización de un concierto tenía que estar vinculada, a diferentes actividades, unas previas al concierto y otras posteriores, como las conferencias con audiciones, y artículos acompañados de una explicación, interpretación y un análisis de su contenido. Toda la documentación aportada en esta tesis y su análisis global, ayudará a tener una base sólida para la realización de futuros trabajos de investigación, junto a la donación de su fondo documental privado a la Biblioteca del CRAI, que va ligado a esta tesis doctoral.

Alfredo Papo como humanista tenía interés por la antropología, la cultura, la literatura, el arte, el cine, la poesía y teatro. Su mayor pasión fue la música de jazz a la que dedico toda su vida. Utilizó el jazz como herramienta de transmisión de conocimiento y transformación cultural y social.

The goal of this thesis is to highlight Alfredo Papo and his activity in the promotion and dissemination of jazz in our country, the evolution of his thinking through documents recently found at his residence and the compilation of his writings and conferences disseminated in different magazines, catalogs, book prologues and disc back covers. This thesis provides a new interpretation of the history of jazz, which explain how was possible for Barcelona to be a pioneer in jazz music, positioning itself internationally. All this would not have been possible without the figure of Alfredo Papo, his ability and duality as promoter of concerts and disseminator of concepts were essential to achieve it. He was aware of the need of an informative strategy to promote jazz in Barcelona. The organization of a concert had to be linked to different activities, some prior to the concert and others later, such as conferences with auditions, and explanatory articles, interpretation and an analysis of concerts, musicians and different types of jazz. All the documentation provided in this thesis and its global analysis, will help to have a solid base for the realization of future research, this with the donation of the private documentary collection to the CRAI Library, which is linked to this doctoral thesis.

Alfredo Papo as a humanist was interested in anthropology, culture, literature, art, cinema, poetry and theater. His greatest passion was jazz music to which he dedicated all his life. He used jazz as a tool to pass on knowledge and cultural and social transformation.

INDICE GENERAL

- I. Introducción
- II. Objetivos
- III. Metodología y Procedimiento
- IV. Marco Teórico, Fuentes y Documentación
- V. Estado de la Cuestión

I ORIGENES DE LA FAMILIA PAPO Y LLEGADA A BARCELONA DE ALFREDO PAPO SETIEMBRE DE 1941, SU RELACIÓN CON EL HOT CLUB DE BARCELONA Y FRANCIA

- 1.1 Alfredo Papo: orígenes familiares judío-sefardíes
 - 1.1.2 Familia de Alfredo Papo en Milán y nacimiento (1922)
 - 1.1.3 Llegada de la familia a París (1927- 1929).
- 1.2. Introducción. Primeros años de la posguerra en Barcelona
 - 1.2.1 Llegada a Barcelona (1941)
 - 1.2.2 Primeros contactos de Alfredo Papo con el jazz en Barcelona: Pere Casadevall.
- 1.3 El Hot Club de Barcelona.
 - 1.3.1 La participación de Alfredo Papo en el renacer del Hot Club de Barcelona en 1946.
- 1.4. Primeros contactos internacionales de Alfredo Papo con el presidente del Hot Club de Francia Hugues Panassié.
- 1.5 Revistas publicadas en Barcelona e instituciones con las que se encontró Alfredo Papo anterior y posteriormente a Dau al Set.

II RELACIÓN DE ALFREDO PAPO CON EL GRUPO DAU AL SET SUS PRIMERAS PUBLICACIONES Y LOS SALONES DEL JAZZ

- 2. Alfredo Papo, el Grupo Dau al Set y el jazz.
 - 2.1. Alfredo Papo y su participación en Dau al Set.
 - 2.2. Los integrantes del Grupo Dau al Set y su relación con la música.
 - 2.2.1 Joan Ponç.
 - 2.2.2 Joan Brossa.
 - 2.2.3. Modest Cuixart.
 - 2.2.4. Juan Eduardo Cirlot.
 - 2.2.5. Antoni Tàpies.
 - 2.2.6. Arnald Puig
 - 2.2.7. Joan Josep Tharrats

- 2.3. Otros colaboradores; Alexandre Cirici Pellicer, Josep Vicenç Foix.
- 2.4. La revista Dau al Set y su relación con el jazz.
 - 2.4.1 Marzo de 1950, "Oda a Louis Armstrong", por J. Brossa.
 - 2.4.2 Julio y agosto de 1950, "Tamar i Amon i Absalom", de Victor Castells.
 - 2.4.3 Octubre de 1950, "La Nueva Parábola", poemas realizados por J.E.Cirlot,
 - 2.4.4 Noviembre de 1950, Volumen II "Exposición" en las Galerías El Jardí de Barcelona.
 - 2.4.5 Febrero de 1951, "Blues", por Alfredo Papo y J. M Fonollosa.
 - 2.4.6 Abril de 1952, "67 Versos en Recuerdo a Dada", por J.E. Cirlot.
- 2.5. Junio y julio de 1952, publicación sobre el II Salón de Jazz.
 - 2.5.1. Mayo de 1953 III Salón de Jazz, exposición en Galerías Layetanas. Portada y contraportada de J. J. Tharrats. Dibujo de A. Ferrar.
 - 2.5.2. 10 de abril de 1957 IV Salón de Jazz.
- 2.6. Alfredo Papo y su participación en los salones del Jazz.
 - 2.6.1. 1951 I Salón del jazz.
 - 2.6.2. 1952 II Salón del Jazz
 - 2.6.3. 1953 III Salón del Jazz
 - 2.6.4. 1957 IV Salón del Jazz

III CONFERENCIAS DE ALFREDO PAPO

- 3. Alfredo Papo inicia su primer viaje a París 1949.
 - 3.1 Alfredo Papo y sus primeras conferencias
 - 3.2 Conferencias de Alfredo Papo en el *Boletín* del Hot Club de Barcelona 1949-1950, primera sede de la calle Valencia.
 - 3.3 Alfredo Papo crítico y miembro del comité organizador de conciertos, primeros artículos de los conciertos del Hot Club de Barcelona 1950- 1954. Nueva sede Pasatge Permyer y primer gran concierto "The Lion".
 - 3.4 Alfredo Papo, poeta, escritor y conferenciante entre 1951-1952 Actividades Club 49 del Hot Club de Barcelona y el gran concierto de Mezz Mezzrow.
 - 3.5 Alfredo Papo intensifica su programa de conferencias, actividades entre 1952-1953 Club 49 del Hot Club de Barcelona.

- 3.5.1 Alfredo Papo, Actividades entre 1952-1953, Conferencias y Concierto de “Bill Coleman and his swing Stars”.
- 3.5.2 Viajes de Alfredo Papo a Ginebra y París.
- 3.6. Alfredo Papo y la “Antología del Jazz”, primer Ciclo de conferencias de las que se conservan los escritos originales.1953, Concierto de Dizzy Gillespie. Concierto de Big Bill Broonzy.
- 3.7. Alfredo Papo, Actividades, 1953-1954, programador de conciertos y cierre de la sede del Hot Club de Barcelona.
- 3.8. Alfredo Papo, 1955-1956 y la realización de los programas de los conciertos del Hot club de Barcelona.
 - 3.8.1. Alfredo Papo 1956-1957.
 - 3.8.2. Alfredo Papo, 1957, conferencias en el FAD.
 - 3.8.3. Alfredo Papo 1958.
 - 3.8.4. Alfredo Papo 1959.
- 3.9 Alfredo Papo Década de los 60. 1960-1961.
 - 3.9.1. Alfredo Papo 1963-1964.
 - 3.9.2. Alfredo Papo 1965-1966.
 - 3.9.3. Alfredo Papo 1967-1968.
 - 3.9.4. Alfredo Papo 1968-69.
 - 3.9.5. Alfredo Papo 1969-70.
- 3.10. Alfredo Papo. Década de los 70. 1970-71.
 - 3.10.1. Alfredo Papo. 1971-72.
 - 3.10.2. Alfredo Papo 1972-73.
 - 3.10.3. Alfredo Papo 1973-74.
 - 3.10.4. Alfredo Papo 1974-75.
- 3.11. 1975 a 1977. Festivales de verano. I Festival Internacional de Jazz del Vendrell.
- 3.12. Alfredo Papo 1977-1978.
- 3.13. Alfredo Papo. Relación de últimas conferencias de 1979 a 2011.
- 3.14. La Radio como medio de difusión del Jazz, Alfredo Papo y el Hot Club de Barcelona.
- 3.15. Alfredo Papo y el Jazz en el cine.

IV GRAN PREMIO DEL DISCO DE JAZZ DE 1956-1964

4. Gran Premio del Disco de Jazz, 1956-1964.
 - 4.1. 1957, 12 de febrero. I Gran Premio del Disco de Jazz, editados en 1956.
 - 4.1.2. 1958, del 10 al 18 de febrero. II Gran Premio del Disco de Jazz, editados en 1957.
 - 4.1.3. 1959, del 2 al 10 de febrero. III Gran Premio de Disco de Jazz editados en 1958.
 - 4.1.4. 1960, 15 de marzo, IV Gran Premio de Disco de Jazz de 1959.
 - 4.2. 1963, No se encuentran referencias sobre el IV Gran Premio del Disco del Jazz 1962.
 - 4.3. 1964, Se interrumpe el Gran Premio del Disco del Jazz.

V PROGRAMACIÓN DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ 1966-1976 Y LOS PROGRAMAS POR ALFREDO PAPO.

5. Festival Internacional de Jazz de Barcelona, 1966-1976.
 - 5.1. 1965, Programación del Hot Club de Barcelona.
 - 5.2. 1966, del 25 de octubre al 6 de noviembre I Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.2.1. 1967, del 8 al 12 de noviembre. II Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.2.2. 1968, del 7 al 10 de noviembre. III Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.3. 1969, del 8 al 24 de noviembre. IV Festival Internacional de Jazz de Barcelona. Empieza la organización del Festival por el Hot Club de Barcelona.
 - 5.3.1. 1970, del 7 al 26 de noviembre. V Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.3.2. 1971, del 31 de octubre al 30 de noviembre. VI Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.3.3. 1972 VII Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.3.4. 1973, del 10 al 29 de noviembre. VIII Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.3.5. 1974, del 6 al 21 de noviembre. IX Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.3.6. 1975, del 9 al 18 noviembre, X Festival Internacional de Jazz de Barcelona.
 - 5.3.7. 1976, del 4 al 12 de noviembre. XI Festival Internacional de Jazz de Barcelona.

VI ARTÍCULOS PUBLICADOS POR ALFREDO PAPO

6. Introducción a los Artículos de Alfredo Papo.
- 6.1. Primeros artículos de Alfredo Papo 1944. *Ritmo y Melodía*.
 - 6.1.2. Artículos de Alfredo Papo, 1945. *Ritmo y Melodía*, colaboración con las revistas *Crítica*, *Revista*, *Imágenes*, *Jazz Hot*.
 - 6.1.3. Artículos de Alfredo Papo, 1946. *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo* y *Le Jazz Hot*.
 - 6.1.4. Artículos de Alfredo Papo, 1947. *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo*.
 - 6.1.5. Artículos de Alfredo Papo, 1948. *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo*. Primeros artículos que confrontan los dos estilos de jazz New Orleans o el re.bop.
 - 6.1.6. Artículos de Alfredo Papo, 1949. *Ritmo y Melodía*, *Jazz Hot*, *el Bulletin* del H.C.B. Escisión entre H.Panassié y Delaunay.
- 6.2. Artículos de Alfredo Papo década de 1950 a 1960 en; *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo*, *Bahía* y *Revista*.
 - 6.2.1. Artículos de Alfredo Papo, 1950. *Ritmo y Melodía* y *Club de Ritmo*.
 - 6.2.2. Artículos de Alfredo Papo, 1951. *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo*.
 - 6.2.3. Artículos de Alfredo Papo, 1952. *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo* y *REVISTA*.
 - 6.2.4. Artículos de Alfredo Papo, 1953. *Club de Ritmo* y *REVISTA*.
 - 6.2.5. Artículos de Alfredo Papo, 1954. *REVISTA*, *Club de Ritmo*.
 - 6.2.6. Artículos de Alfredo Papo, 1955. *REVISTA*, *Club de Ritmo*. Programa de radio "El jazz y sus intérpretes".
 - 6.2.7. Artículos de Alfredo Papo, 1956. *Club de Ritmo*. Primera contraportada de Alfredo Papo en *Belter*.
 - 6.2.8. Artículos de Alfredo Papo, 1957. *REVISTA*.
 - 6.2.9. Artículos de Alfredo Papo, 1958. *BAHIA*.
 - 6.2.10. Artículos de Alfredo Papo, 1959. *Club de Ritmo*, *BAHIA*.
- 6.3. Artículos de Alfredo Papo década de 1960 a 1970. *Club de Ritmo*, *Aria Jazz* *L'Ingénu*
 - 6.3.1. Artículos de Alfredo Papo, 1960. *Club de Ritmo*.
 - 6.3.2. Artículos de Alfredo Papo, 1961. *Club de Ritmo*.
 - 6.3.3. No publica artículos Alfredo Papo de 1962 a 1965.
 - 6.3.4. Artículos de Alfredo Papo, 1966. *Aria Jazz*.
 - 6.3.5. Artículos de Alfredo Papo, 1967. *Aria Jazz*.
 - 6.3.6. Artículos de Alfredo Papo, 1968. *Aria Jazz*.
 - 6.3.7. Artículos de Alfredo Papo, 1969. *Aria Jazz*.

- 6.4. Artículos de Alfredo Papo década de los 1970 *Destino, La Vanguardia, Solo Blues*.
- 6.4.1. Artículos de Alfredo Papo, 1971. *Destino*.
- 6.4.2. Artículos de Alfredo Papo, 1974. *La Vanguardia, Solo Blues*.
- 6.4.3. Artículos de Alfredo Papo, 1975. *La Vanguardia*.
- 6.4.4. No publica Artículos Alfredo Papo de 1976 a 1979.

- 6.5. Artículos de Alfredo Papo, década de 1980. *AJOBLANCO, L'ingénu. Quàrtica Jazz, Jazz Journal. Jazz Club, Revista Musical Catalana, Caja de Ahorros de Alicante. Negre + Blues*.
- 6.5.1. Artículos de Alfredo Papo, 1980, *AJOBLANCO*.
- 6.5.2. Artículos de Alfredo Papo, 1981. *Quàrtica Jazz, Jazz Journal*.
- 6.5.3. Artículos de Alfredo Papo, 1982-1983. *Jazz Club*.
- 6.5.4. Artículos de Alfredo Papo, 1984. *Jazz Club*.
- 6.5.5. Artículos de Alfredo Papo, 1985. *La vanguardia, Quàrtica Jazz*.
- 6.5.6. Artículos de Alfredo Papo, 1986. *Jazz Club, Solo Blues, Revista Musical Catalana, Caja de Ahorros de Alicante*.
- 6.5.7. Artículos de Alfredo Papo, 1987. *Quàrtica Jazz, Jazz Club, Solo Blues, Negre + Blues*.
- 6.5.8. Artículos de Alfredo Papo, 1988. *Solo Blues, Jazz Club, La Vanguardia*.
- 6.5.9. Artículos de Alfredo Papo, 1989. *Jazz Club*.

- 6.6. Artículos de Alfredo Papo, década de 1990. *Jazz Club*.
- 6.6.1. Artículos de Alfredo Papo, 1990-1991. *Cuadernos de Jazz*.
- 6.6.2. Artículos de Alfredo Papo, 1992. *Cuadernos de Jazz*. No hay libros.
- 6.6.3. Artículos de Alfredo Papo, 1993. *Cuadernos de Jazz*. No hay libros.
- 6.6.4. Artículos de Alfredo Papo, 1994. *Cuadernos de Jazz*.
- 6.6.5. Artículos de Alfredo Papo, 1995. *Jazz Club de Lausanne. La Vanguardia*.
- 6.6.6. Artículos de Alfredo Papo, 1996. *Cuadernos de Jazz*.
- 6.6.7. Artículos de Alfredo Papo, 1997. *Cuadernos de Jazz, Catalunya Música*.
- 6.6.8. Artículos de Alfredo Papo, 1998. *Cuadernos de Jazz, O Papel do Jazz, Boletín del H.C.F, Jazz Butlletín*.
- 6.6.9. Artículos de Alfredo Papo, 1999. *Jazz Butlletín, La Vanguardia*. No hay libros

- 6.7. Artículos de Alfredo Papo, década del 2000. *Jazz Butlletín*.
- 6.7.1. Artículos de Alfredo Papo, 2001. *Cuadernos de Jazz*.
- 6.7.2. Artículos de Alfredo Papo, 2002. *Cuadernos de Jazz*.

- 6.7.3. No publica artículos Alfredo Papo, 2003.
- 6.7.4. Artículos de Alfredo Papo, 2004. *Jazz Butlletín, Cuadernos de Jazz*.
- 6.7.5. No publica artículos Alfredo Papo, 2005.
- 6.7.6. Artículos de Alfredo Papo, 2006. *Blues Magazine*. SBB, JAÇ.
- 6.7.7. No publica artículos Alfredo Papo, 2007.

- 6.7.8. Artículos de Alfredo Papo, 2008. *Jubilee Jazz Club*.
- 6.7.9. No publica artículos de Alfredo Papo, 2009.

- 6.8. Últimos artículos de Alfredo Papo, 2010 - 2012. *JAÇ*
- 6.8.1. Artículos de Alfredo Papo, 2011. *JAÇ*.
- 6.8.2. Artículos de Alfredo Papo, 2012. *JAZZ JOURNAL*.

VII. ALFREDO PAPO COLABORA EN LAS CONTRAPORTADAS DE DISCOS.

- 7.1. 1956, Mahalia Jackson, *Belter*.
- 7.1.2. 1958, "Satchmo", Louis Armstrong, *Odeon*.
- 7.1.3. 1958, Autobiografía Musical de Louis Armstrong. *Columbia*.
- 7.1.4. 1959, Penny Whistle Jive. *Arlequin*
- 7.1.5. 1960, Mahalia Jackson. *Discophon*.
- 7.1.6. 1960, John Lee Hooker, *Discophon*.
- 7.1.7. 1961, T- Bone Walker, Blues, *Belter*.
- 7.1.8. 1961 Louis Armstrong. Jazz Clàssics, *Columbia*.
- 7.1.9. 1985, Trío Jimmy Rena y and the Gili Brothers.
- 7.1.10 1986 DON BYAS 1947 Those Barcelona Days. *Fresch Sound Records*.

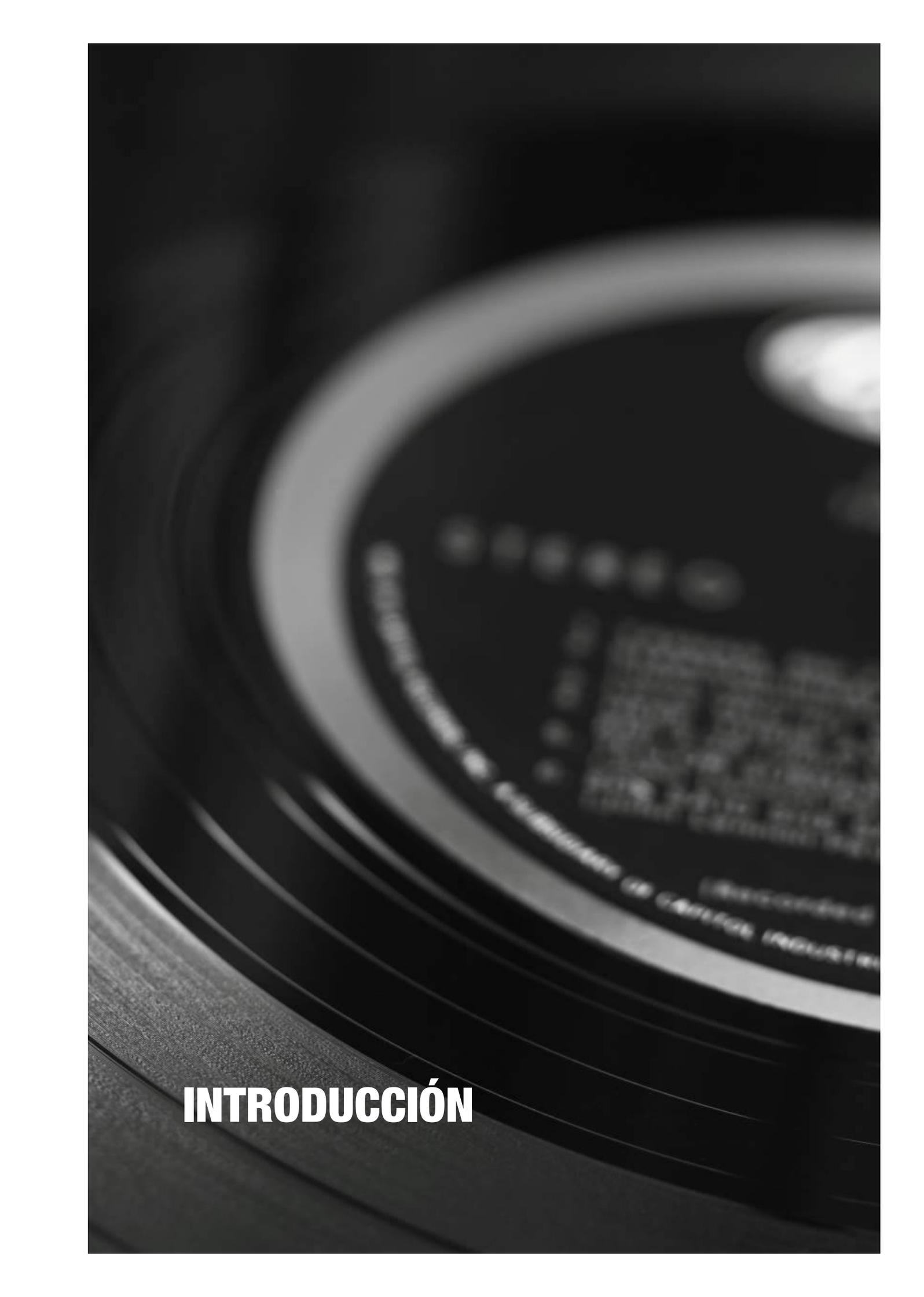
- 7.1.11 .1988. One More Time. Jimmy Rena Trío and the Gili Brothers.
- 7.1.12 1988, Trío Jimmy Rena & The Gili Brothers.

- 7.2 2001, The Luis Armstrong Musical Story. New Orleans Blue Stompers, formato CD.

VIII. CONCLUSIONES

IX. BIBLIOGRAFÍA

X. ANEXO DOCUMENTACIÓN Y FOTOGRAFÍAS



INTRODUCCIÓN

I. INTRODUCCIÓN

Alfredo Papo nació en Millán en 1923, en una familia de origen judío sefardí del clan familiar de Andrianópolis. Se dedicaban a la manufacturación de la seda en una gran fábrica que construyeron en Millán y regentaron diferentes hoteles en Millán, Roma, Berlín y París. Cuando el negocio de la seda fracasó y los hoteles les subieron mucho el alquiler, los cerraron todos excepto el de París, al que el clan familiar se trasladará a vivir.

En París, de muy joven, Alfredo se aficionó a la música jazz. En 1941 su familia se marchó de París por la invasión alemana de Hitler y por estar en grave riesgo, ya que fueron llamados para declarar y controlados por ser judíos. Vendieron las participaciones del hotel de París y gracias a diferentes contactos de la familia pudieron acabar afincándose en Barcelona.

En Barcelona conoció al presidente del Hot Club de Barcelona y a los integrantes de Dau al Set, grupo del que él también formará parte, y fue uno de los críticos de jazz, articulista y conferenciante de nuestro país más reconocido aquí y a nivel internacional; dominaba varias lenguas, fue un gran activista en la difusión del jazz y un gran promotor de conciertos. Se relacionó con los Hot Clubs de jazz europeo. Se casó en 1954 y tuvo una hija y un hijo y su actividad alrededor del mundo de la música de jazz ocupó toda su vida hasta su muerte en 2013.

Se relacionó con Pere Casadevall, el presidente del primer Hot Club de Barcelona que se fundó en 1932 y cerró en 1936 por la guerra civil. Juntos, Casadevall y Papo, intentaron reabrirlo varias veces desde 1944 y 1946, pero con el nombre obligado por el Gobierno Civil de, "Club de Hot" ya que el original Hot Club de Barcelona lo consideraban una amenaza sonaba a extranjero, pero no lo consiguieron hasta 1949, recuperando el nombre Hot Club de Barcelona. También en el mismo año se creó una sección la del Club 49, antes de la Guerra Civil Española este grupo tenían el nombre de ADLAN, después de la guerra crearon la revista *Cobalto* y en el año 1949, *Cobalto 49*, después de diversas discrepancias con el grupo decidieron entrar como sección del Hot Club De Barcelona con el nuevo nombre Club49 del Hot Club de Barcelona.

Alfredo Papo, poseerá el carnet de socio número 3, del Hot Club de Barcelona y Pere Casadevall el número 1 junto con los integrantes de la sección del Club 49 del Hot Club de Barcelona, empezaron un gran ciclo de conferencias, que ayudara a conocer la música de jazz y darán a conocer a

los grandes músicos de jazz y el origen de esta música en Barcelona. Casadevall poseía la discoteca considerada en la época la más importante de España, que empezó a finales de los años veinte. Era muy difícil poder comprar discos de jazz, los compraba fuera de España, y aún más difícil poder traer en directo a los músicos de color de jazz más importantes del momento.

Gracias a los contactos internacionales de Alfredo Papo, siendo el más importante Hugues Panassié, presidente del Hot Club de Francia, fue posible traer a Barcelona las grandes orquestas de los años 50. Con Panassié proporcionaron y promocionaron las giras europeas de los músicos y orquestas más relevantes del momento en el continente. Con estas giras los músicos de toda Europa consiguieron proyección internacional. Además de este logro, Papo y Panassié iniciaron los ciclos de Jam sessions y crearon el Quinteto del Hot Club con músicos autóctonos.

La relación de Alfredo Papo con el grupo Dau al Set (1947-1951) fue más allá de lo que perduró el grupo. Esto fue debido a la gran amistad con uno de sus integrantes, J.J. Tharrats, con el que trabajó incansablemente para y por el jazz. Fueron amigos hasta la muerte de Tharrats. Su relación pivotará alrededor del ámbito de la creación de paralelismos entre el lenguaje pictórico, el musical y el literario. De las diferentes acciones llevadas a cabo para la consecución de sus objetivos, las más relevantes fueron la publicación de la revista del grupo, la organización de los Salones de Jazz, la Semana de Jazz, los premios a los mejores discos de jazz y al diseño de las carátulas. La primera exposición de carátulas de discos de jazz se organizó junto al Club de Discófilos FAD y Club 49 del Hot Club.

La organización de los cuatro Salones de Jazz entre 1951 y 1957, que desarrollare en el II capítulo, supuso un punto de inflexión en la historia del arte desde mi punto de vista, siendo una de mis hipótesis: era la primera vez que se fusionaban diferentes disciplinas (música, artes visuales y literatura) para la creación de una obra, lo cual los convirtió en los primeros artistas performance de Cataluña. No se conocen experiencias anteriores a esta. La gran influencia de estos salones en la música y en la ciudad de Barcelona hizo que surgieran muchos de los que ahora se consideran los grupos y músicos de jazz más célebres de Cataluña.

Además, los salones sembraron la semilla de lo que posteriormente fue el Festival Internacional de Jazz de Barcelona, que tuvo lugar entre 1966 y 1976. El festival fue uno de los eventos musicales con más proyección en esa década.

Alfredo Papo Papo, ha sido uno de los mayores impulsores y divulgadores del jazz en Cataluña gracias a sus escritos en revistas, periódicos, catálogos, contraportadas de álbumes, su correspondencia y sus conferencias entre 1942 y 2011. Su figura es capital para entender el jazz en nuestro territorio.

II OBJETIVOS E HIPÓTESIS DE TRABAJO

El primer objetivo será situar la aportación de Alfredo Papo en la historiografía del jazz y su papel como organizador e impulsor del jazz en Barcelona, por su participación, en la organización de conciertos de jazz como miembro del Hot Club de Barcelona, en la divulgación y dinamización del jazz a través de sus artículos, conferencias y ediciones de libros.

La posibilidad de tener los textos de las publicaciones y conferencias que Alfredo Papo realizó a lo largo de su vida permitirá tener una visión global de su trayectoria como, crítico, escritor, conferenciante, poeta, y organizador de conciertos. A través de esta investigación y análisis de los artículos, conferencias, catálogos, programas de concierto, prólogos de libros, contraportadas de discos, ediciones de libros, correspondencia, programas radiofónicos, nos darán la dimensión de la aportación de Alfredo Papo a la difusión, promoción y divulgación de la música del jazz en nuestro país.

En este análisis también confluirá con su relación a lo largo de los años con diferentes, revistas, personas y colectivos como: los integrantes de Dau al Set, su relación con los hot clubs internacionales, con el Hot Club de Francia, la aportación del Hot Club de Barcelona, el grupo del FAD, poetas, fotógrafos, músicos de nuestro país e internacionales

Todo el fondo documental de Alfredo Papo, con esta tesis será donado a la Biblioteca de la UB CRAI, siendo el único que se mantiene intacto y servirá como fuente para futuros trabajos de investigación. Todo el legado de Alfredo Papo es de incalculable valor para el jazz en Barcelona.

Las hipótesis que nos han movido a realizar esta investigación, conducen a plantear la figura de Alfredo Papo como principal valedor y promotor en Barcelona y Cataluña, de la música jazz, pero también específicamente de una determinada estética del jazz, el llamado jazz clásico, naturalmente influenciado por su relación de amistad y complicidad con el Hot Club de Francia y con la figura de Hugues Panassié.

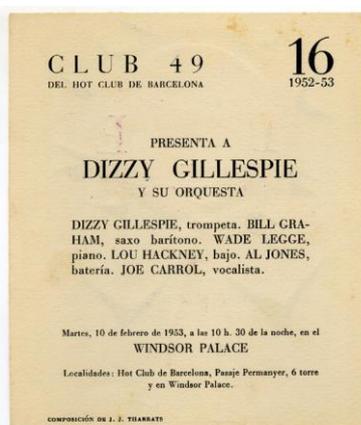
Todo su trabajo de promoción, divulgación y expansión del jazz en Barcelona y Cataluña se basó en explicar, y difundir la estética del jazz clásico como principal corriente y base del lenguaje jazzístico, pero sin ser un obstáculo en la promoción para las nuevas tendencias del jazz que surgirán a lo largo de los años como el be-bop.

En este sentido podemos decir también, como se verá en esta tesis, y que también constituye una de las hipótesis fundamentales, que Alfredo Papo fue el principal introductor y valedor de las ideas que compartía plenamente con Hugues Panassié. Esto lo podemos ver a través de sus traducciones, de

artículos, y libros del autor francés, así como sus continuas referencias en sus propios escritos publicados en diferentes revistas, como también su relación personal, a través de numerosos documentos: cartas, fotografías etc.

Esta tesis se ha propuesto también descubrir la dualidad que versa en la figura de A. Papo como organizador de conciertos y divulgador de conceptos. Alfredo Papo no se planteó jamás un concierto o una audición desprovista de una explicación, una interpretación, un análisis de su contenido. El concierto o la audición formaba parte de su estrategia divulgativa, siempre con voluntad de profundizar en algún aspecto que el relacionaba con una idea global del jazz que intentaba transmitir al público. En este sentido, Alfredo Papo como promotor y como divulgador, son dos caras de una misma moneda que no se pueden separar ya que en su ideario, una no tendría sentido sin la otra.

Como veremos en los sucesivos capítulos, a través de sus escritos y conferencias, en cada período, su ideario es claro tal como expresábamos anteriormente. La ascendencia respecto a H.Panassié es clara. A veces chocará con las nuevas tendencias que, como en París, se abrieron paso en la escena del jazz catalán, pero a pesar de ello, Alfredo Papo se mostró abierto y receptivo, por ejemplo, en relación a los conciertos de Dizzy Gillespie El 10 de febrero de 1953¹ y el 19 de febrero de 1980 en el Palau de la Música Catalana o Miles Davis en el VIII Festival Internacional de jazz de Barcelona en 1973.



Fondo documental de J.J. Tharrats

Aunque la polémica entre el jazz clásico y el jazz moderno no se vivió con la misma virulencia que en París, los escritos de Alfredo Papo no dejan duda de su posicionamiento, pero siempre dentro de una visión abierta y de entender y explicar el fenómeno a su público

¹ "Última Aventura del jazz. Un concierto de Dizzy Gillespie". En *Revista* 12-2-1953.

Otra de las hipótesis de esta investigación, hace referencia a los inicios de la “performance”, un espectáculo de carácter vanguardista en Cataluña y en la que se descubre también por primera vez la faceta de Alfredo Papo poeta, como se verá a través de las ediciones de los Salones del Jazz, de 1951 a 1957, que fomentaron por primera vez la interrelación de las artes, pintura, poesía y música de jazz. Alfredo Papo contribuyó a través de sus colaboraciones en los Salones de Jazz a la introducción de la performance como espectáculo interdisciplinario en Cataluña.

III. METODOLOGÍA Y PROCEDIMIENTO

El primer paso para desarrollar el trabajo, fue recopilar las fuentes documentales existentes: catálogos, cartas, libros, fondos privados, en el Centre d'Arts Santa Mònica que actualmente se ha trasladado todo el fondo documental a los archivos del MACBA donde se encontraba el fondo de J.J.Tharrats y buscar en la hemeroteca de las publicaciones, *Destino*, *Club de Ritmo* de Granollers, *Ritmo y Melodía*, y la revista *Dau al Set*, ya que en ellas podían estar reflejadas las actividades llevadas a cabo.

La segunda fase de la investigación consistió en la consulta de las exposiciones y archivos de Barcelona: Centre d'Arts Santa Mònica, MACBA, CCCB, IVAM, en Valencia. Para poder hacer una cronología en donde encontrar las actividades en las que colaboraba Alfredo Papo.

En la fase de análisis del material, la figura de Alfredo Papo aparecía insistentemente: en programas de mano del Club 49 Hot Club de Barcelona, en catálogos de exposiciones, revistas de *Dau al Set*, en artículos de periódicos de la época y en contraportadas de discos.

Hice una serie de entrevistas a Alfredo Papo, era una persona afable dada a la conversación, pero a la vez muy reservada. Accedió a podernos entrevistar regularmente y a grabar las conversaciones, pero no podían durar más de 45 minutos o una hora, ya que se cansaba bastante. De estos encuentros fueron grabadas en audio de las que hice una transcripción "Conversaciones con Alfredo Papo", y que servirán para clarificar diferentes puntos a lo largo del trabajo de doctorado.

Una vez fallecido Alfredo Papo en el año 2013, aparecerán toda una serie de documentación, discos, libros, correspondencia toda esta documentación, mucha inédita, es la que durante este tiempo he reorganizado y clasificado, convirtiéndose en el fondo documental privado de Alfredo Papo. Con todo este material clasificado y fotografiado, es con el que he podido trabajar para la redacción de esta tesis.

La necesidad de cubrir lagunas que han ido apareciendo, por falta de documentación se ha tenido que consultar fondos privados como los de la familia de Sixte Illescas, fondos públicos como: el Centre d'Art Santa Mònica, El MACBA, el MNAC, Centro de Estudios Hispánicos, Fundació Tàpies, Biblioteca Nacional de Catalunya, Arxiu Comarcal de Granollers, Colegio de Arquitectos de Cataluña (COAC) consulta del fondo fotográfico de Francesc Català Roca. Consulta digital de la hemeroteca de *La Vanguardia*, <https://www.lavanguardia.com/hemeroteca>,

ARCA, <http://www.bnc.cat/digital/arca/>, <http://cifujazz.blogspot.com>.

PROCEDIMIENTO

Archivar y organizar todo el fondo documental del legado conlleva una gran dificultad ya que está sin ordenar. La cantidad de material es ingente: el fondo discográfico se ordenará por orden alfabético; en cuanto a la hemeroteca, se organizarán las revistas de jazz, las de arte y teatro y se separarán todos los recortes de periódicos, revistas, cartas y documentos que vayan apareciendo para poder hacer un inventario y el posterior análisis.

Comencé en la biblioteca de su casa, separando todos los libros de jazz de los de arte, literatura, filosofía, judaísmo, novelas, y también separándolo por los diferentes idiomas. Fotografié todas las portadas de los libros de jazz y los libros con dedicatoria del autor a Alfredo Papo. Se tendrá que hacer el inventario de los libros: año de publicación, título, autor.

Organizar los discos de vinilo, las cassetes, CD. y películas de jazz. Primero organizar los vinilos de jazz por orden alfabético y fotografiar portada y contraportada, algunas escritas por Alfredo Papo. Dentro de las fundas también aparecen conferencias manuscritas, seguramente porque utilizó esos vinilos en sus conferencias; también hay fundas de discos firmadas por músicos. Una vez terminadas todas las fotografías se crean carpetas por autor y un inventario.

Aparece mucha correspondencia mezclada con diferentes Hot Clubs de Europa, cartas a Hugues Panassié, cartas de Michel Perrin a músicos, escritores, contratos de libros y artículos, conferencias manuscritas y mecanografiadas del periodo del Club 49 hasta 1952. Se separan las de índole familiar, que se las queda su hija, contratos de la vivienda y las facturas de suministros de la casa.

Durante el último trimestre del 2016 y el primero del 2017, una vez ubicado el fondo en la Biblioteca de la Facultad de Geografía e Historia de la UB, procedí a ordenar el legado, sacando de las cajas ubicadas en el sótano los vinilos, libros y revistas y colocándolo todo en estantes en la planta menos uno, en un espacio compartido con el legado de Oriol Martorell.

Trabajo de investigación en otros centros: busco fotografías de los conciertos o de los Salones de Jazz y empiezo a buscar los fotógrafos con los que tenía contacto Alfredo en las diferentes épocas. El fondo fotográfico de J.Gomis no se ha podido consultar por no estar archivado (está en cajas en el archivo de la Biblioteca Nacional de Catalunya en Sant Cugat). Busco el fondo

del fotógrafo Català Roca que está en el Archivo del Colegio de Arquitectos y encuentro diferentes fotografías de conciertos y de Alfredo Papo.

Mucha de la documentación existente se ha vendido y se encuentra fuera de Cataluña. En el IVAM de Valencia pude encontrar revistas de *Dau al Set* y películas de jazz.

Realizó el análisis y la cronología del jazz en la revista de *Dau al Set*, en la Fundación Tàpies tienen un facsímile de la revista, que teóricamente está completa pero al ver las otras confirmo que no es cierto, sí que tenían los programas de mano del Club 49, de los cuales he fotografiado la parte del jazz, dándome cuenta de que gran parte de las carátulas o portadas son fragmentos de la revista *Dau al Set*, y que junto con los del Centro de Santa Mónica podré tener las conferencias que realizó Alfredo Papo y hacerlas coincidir con los documentos manuscritos o mecanografiados de su fondo documental. Por primera vez verán la luz las conferencias realizadas por Alfredo Papo con el Club 49 del Hot Club de Barcelona.

Dada la dispersión de la revista de *Dau al Set*, el valor que creo que tiene por sí misma como obra de arte en papel tanto por sus grabados, maculaturas, collages, acuartelados a mano, manchas de colores hechas una por una, hace que me replantee mi trabajo inicia. Mi incursión en la revista era para valorar y ver la producción de la revista que como grupo hicieron. Primero esperaba encontrarme una revista hecha por artistas de una cierta calidad. Pero al encontrarme con la manipulación manual y la distribución en pequeños libros por meses o trimestres hizo que me replanteara el trabajo. Han desaparecido páginas firmadas y valoradas como obra única, como afirma J.J.Tharrats en el número de las maculaturas del año 1954. Las revistas no tendrían que estar en el fondo de reserva, ya que así solamente las consideran como revista de texto y no como obra que en cualquier museo del mundo estaría expuesta como obra única en soporte papel.

En el Centro Santa Mónica encuentro todos los archivos privados de J.J.Tharrats actualmente en el MACBA, clasificados por años: hay originales de revista, recortes de prensa de la época que él mismo seleccionó sobre *Dau al Set*, exposiciones de sus integrantes, de él mismo (en Cataluña y en el extranjero) y programas de mano de las diferentes galerías: Galerías Layetanas, El Jardí y Sala Caralt. También encuentro los artículos de periódicos del primer Salón de Jazz en 1951 y del II Salón de Jazz; el III y el IV no están, solo como crítica. Encuentro el programa de mano y también casi todos los programas de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona.

Clasificación el fondo documental de Alfredo Papo:

- Separación de correspondencia por carpetas: músicos, hot clubs, organizadores de giras, compras de discos, facturas de artículos, contratos con editoriales por la edición de libros y correspondencia personal.
- Clasificación de los artículos por años.
- Clasificación de las posibles conferencias relacionándolas con los anuncios aparecidos en la época y programas de mano para tener una referencia.
- Clasificación de las revistas por años.
- Búsqueda de los posibles artículos, reseñas de libros, críticas en revistas y periódicos, escritos por Alfredo Papo o firmados con uno de sus seudónimos más utilizados: Santiago Calvet, Carlos Días y sus abreviaturas, C.D., A.P. El Reportero Nocturno. El Espectador número 52.
- Relacionar los artículos escritos por Alfredo Papo con una breve presentación de cada uno.
- Incluir también los artículos que hablan de Alfredo Papo, entrevistas, cartas al director en diferentes periódicos...
- Análisis de los artículos y conferencias.

Con todo este material, una vez realizada su cronología, servirá para poder hacer un análisis, de cómo estructuraba, Alfredo Papo sus escritos, diferenciando los programas de conciertos, los artículos sobre músicos, grupos o críticas de los conciertos, en los que podremos comprobar si su análisis es teórico técnico o más descriptivo; forma, sonido e influencias.

Las ediciones de libros, historia del jazz de Barcelona, poesía y traducciones. Las conferencias realizadas por Alfredo Papo, por primera vez se podrán analizar su estructura y el conocimiento que tenía sobre el tema expuesto.

A lo largo del trabajo de investigación se podrán tener por primera vez, las publicaciones de los artículos en los diferentes formatos, periódicos, revistas, programas de conciertos, libros, traducciones, contraportadas de discos y su prolífera carrera como conferenciante, poeta y organizador de conciertos, descubriremos cómo concibe y transmite Alfredo Papo su pasión hacia la música de jazz.

IV MARCO TEÓRICO, FUENTES Y DOCUMENTACIÓN

MARCO TEÓRICO

Está basado en el fondo documental privado, catálogos, libros de jazz, discos, correspondencia, entrevistas y revistas de Alfredo Papo.

Obras y autores que han sido referencia para el trabajo de investigación, son los libros editados de Hugues Panassié porque serán los referentes estéticos para Alfredo Papo y que compartirá la pasión que les unirá el jazz clásico.

Los libros sobre la historia del jazz de su biblioteca privada, su propio libro *El Jazz a Catalunya* que es todo un referente ya que sitúa claramente los primeros años del jazz en Barcelona, los referentes musicales, grupos, actividades, conciertos en Barcelona.

Los libros de jazz en Barcelona y libros de historia del jazz actual como:

- El primer libro fue el de Alfredo Papo Papo, *El jazz a Catalunya*, Edicions 62, 1985, en el que Alfredo a partir de septiembre de 1941 fue parte de la historia del jazz en Barcelona.
- Lourdes Cirlot. *El Grupo Dau Al Set*, Cuadernos Arte Catedra S.A. 1986.
- José María García Martínez con el libro, *Del fox.trot al jazz flamenco: el jazz en España 1919-1996*, Alianza Editorial 1996.
- *Jazz de la A-Z*, Taurus 1990. Guía alfabética del jazz.
- *Diccionario del jazz*, de Philippe Carles, Anaya 1995.
- *Guía profesional del jazz*, Juan Claudio Cifuentes, SGAE 1994.
- TREPAT, *Jazz: una música clàssica del segle XX*, Laertes, 1994.
- *Quasi Autobiografía*, de Miquel Jurado, Pòrtic, 1998. Del que Alfredo Papo escribió un artículo en, *La Vanguardia* en el que no estaba conforme con lo que se decía de él en el libro.
- Joaquim Romaguera i Ramió. *El Jazz y sus espejos*. Ediciones de la Torre, 2002. Con prólogo de Alfredo Papo.
- Arnau Puig. *Dau al Set, una filosofía de la existencia*, Flor del Viento, Barcelona, 2003.
- Jordi Pujol Baulenas. *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Almendra Music, 2005. Trabajo minucioso, en el que hace 23 referencias en su libro sobre artículos de Alfredo Papo en

diferentes revistas, programas de mano o de su relación con Dau al Set y el Hot Club de Barcelona.

- José Bauzá, *Jazz, grabaciones maestras*. Instituto de Cultura Juan Gil. Albert. 2008. Discografía comentada de la que se hicieron cuatro volúmenes.
- Catálogo de la Exposición, *Dau al Set: Joan Brossa, Juan Eduardo Cirlot, Modest Cuixart, Joan Ponç, Arnau Puig, Antoni Tàpies*. Primer número De La Revista. Editorial, Fundación Fran Laurel, Barcelona 2009
- Jaume Carbonell i Goberna *El jazz clàsic i la seva història, des dels seus orígens a la Segona Guerra Mundial*, Galerada, 2011.

Alfredo Papo defendió a lo largo de su vida sus líneas teóricas e ideológicas primero en el origen del jazz, en su conferencia *Antes de Jazz*, el 23 de enero de 1953, define claramente con que antropólogos, etnólogos, historiadores o musicólogos está en contra de sus teorías y con quien secunda sus tesis, como Néstor Ortiz Oderigo o Ernest Ansermet en el artículo sobre el jazz escrito en 1919 confirma de forma clara su origen “La música negra es ante todo espíritu y el espíritu negro, forma a su imagen todo lo que toca”. En contraposición y de forma antagónica a André Curoy que negaba la procedencia africana anteponiendo a la influencia europea y Rudi Blesh da prioridad a la aportación africana, pero niega la influencia europea.

Néstor Ortiz Oderigo, escritor, musicólogo, ensayista, investigador del origen de la música de jazz y la cultura africana, participó en la revista de *Ritmo y Melodía* con diferentes artículos y continuo la relación con Alfredo Papo como lo demuestran las cartas y los diferentes libros dedicados en su fondo documental. Néstor Ortiz contesta a una carta de Alfredo Papo fechada el 27 de abril de 1993 donde le solicitaba información precisa el origen de la música de jazz y su relación con otras músicas. Des de 1952 que *Ritmo y Melodía* cerró sus puertas Alfredo Papo insiste en seguir investigando en los años 90 en los orígenes y sus diversas influencias en otras músicas, siendo frecuente su relación epistolar y el intercambio de conocimientos, libros revistas y grabaciones entre ellos:

Respecto a la pregunta que me formulas, quiero subrayar algunos breves conceptos. El jazz nació en determinada región de los Estados Unidos porque allí gravito fundamentalmente la cultura Angola-congoleña. Si tú escuchas músicas provenientes del Congo y de Angola, advertirás similitudes sorprendentes y encontrarás el famoso 2/4 que está no sólo en el jazz sino en distintas músicas

afroamericanas o fuertemente influidas por los negros, incluido el tango. Sobre este último problema he escrito un libro hace veinte años, inédito por causa de la situación de las editoriales titulado *Latitudes africanas del tango*.

RECIBIDA 13 MAYO 1993
 CONTESTADA 24/5/93
 Buenos Aires, 27 de abril de 1993.

Querido amigo Alfredo:

Muchas gracias por tu carta, que llegó con un tremendo retraso. Hacía mil años que no intercambiábamos una sola palabra. Con profunda alegría recibí, pues, tu misiva.

Respecto de la consulta que me formulas, quiero subrayar algunos breves conceptos. El jazz nació en determinada región de los Estados Unidos porque allí gravitaba fundamentalmente la cultura anglo-americana. Si tú escuchas músicas provenientes del Congo y de Angola, advertirás simultáneamente en distintas músicas afroamericanas o fuertemente influidas por los negros, incluido el tango. Sobre este último problema he escrito un libro, titulado latitudes africanas del tango.

En cuanto a que otras músicas negras de América son pobres, no estamos de acuerdo. La música afrocubana —desde luego, la auténtica, no la prefabricada por los recuoceros Cuban Boys y otros conjuntos comerciales— es de una riqueza excepcional. Y tango discos en los que juegan p-lirritmos deslumbrantes. Por otra parte, en calypsos antiguos, grabados antes de que esta especie se convirtiera en "moda", y entonados en patois afrofrancés, hay ritmos de Boogie anteriores a Pinetop Smith... Y, ¿qué decir del Brasil? La genuina música que yo he estudiado de las canciones de Bahía —donde la tradición africana se conserva viva y lozana— habría hecho perder el sueño al inmortal Stravinsky. Cabe agregar que el choro afrobrasileño es puro New Orleans jazz, cultivado por conjuntos de cinco a ocho músicos que imitan y flautista sencillamente genial; Bixinguinha. Darius Milhaud entona las y honras a este género, aunque sólo lo conoció a través de versiones semestadas.

Nada me dices de tu producción literaria. Si has publicado algo, durante estos últimos tiempos en que no tuvimos contacto epistolar, me interesaría me lo enviaras. Por mi parte, trabajo, como siempre, sobre el tema africano y afroamericano. Lo hago sin pausa ni desmayo. Entre mis últimos libros —lamentablemente encapetados por causa del estado lastimoso de las editoriales— figuran la experiencia cultural de los afroargentinos, en el que estudio cantos de la vieja guardia afroargentina, que hasta élisan temas sociales y de protesta; Africa en el río de la plata, estudio antropológico e historia; Diccionario de africanismos en el castellano; perfiles de la cultura afroargentina; etcétera.

Y cierre estas deshilvanadas líneas con un fraternal abrazo del inviolable Néstor. Cordialmente,

Néstor.

Fondo documental de Alfredo Papo

Alfredo Papo configura así su teoría del origen y se mueven a través de la ideología jazzística del jazz clásico de Hugues Panassié con su libro en 1934 *Le Jazz Hot* ya sentó las bases en la esencia del jazz, aunque tuvo momento a los inicios de dudar entre Bix y Nichols, como el mismo Panassié lo reconoce en su libro de recuerdos *Douze années de jazz* de 1946 cuando nos dice que durante bastante tiempo dudaba entre uno o el otro. Perfiló una línea teórica clara como específica en el artículo "Le Jazz", en la revista *Le Point* N.º XL Souillac de 1952 "El jazz es esencialmente un arte colectivo", "La importancia del swing en el jazz basta comprender que esta música es esencialmente música de baile".

Panassié fue el responsable del renacer del estilo Nueva Orleans, con las grabaciones en el sello que creo *Swing*, con el que grabará a Mezz Mezzrow, Tommy Ladnier, Sidney Bechet. Esto se reflejará en sus diferentes acciones al frente como presidente del Hot Club de Francia, en sus artículos,

críticas, programas de radio, organización de conciertos, de giras europeas, en la creación del Festival de Niza y en la edición de libros, en los que no incluirá ninguna fusión y ningún otro estilo.

Hugues Panassié fue seguidor de los estudiosos del jazz en estados Unidos como Frederic Ramseny, en 1930 estudio la música folklórica, blues, country de todo el Sur de estados Unidos, fotografiando la vida cotidiana de los negros, esta acción ayudo a restablecer la cultura afroamericana recopilando en la grabación *Music From the South*. Ramseny y Charles Edward Smith editaron el libro *Jazzmen: la historia del jazz hot contra la vida de los hombres que la crearon*, este último cornetista de la orquesta de King Oliver que explica su propia experiencia.

Alfredo Papo tendrá estos mismos conceptos la recuperación de la cultura afroamericana y la abolición de la esclavitud de la que surgirá el origen de la música del jazz puro el jazz clásico y será el embajador y divulgador de esta teoría ideológica y jazzística trasladándola de Europa a Catalunya.

Toda esta pasión por la música pura y autentica del jazz clásico se ve reflejada en todas sus acciones y artículos, pero también en las entrevistas que realizará a los músicos. En la revista *Ajoblanco*² en abril de 1980 presenta una entrevista de A. Amorós y Alfredo Papo al músico Archie Shepp, se puede observar que las preguntas que realiza a los músicos están de una forma u otra influenciadas en determinar si es posible que conviva al mismo tiempo diferentes estilos de jazz incluyendo siempre la prevalencia del estilo New Orleans:

A partir del bop y luego del Free- Jazz, lo que el jazz ha podido ganar intelectualmente, ¿cree Ud que lo ha perdido en popularidad? **No me gusta la palabra "jazz" ni tampoco la palabra "bop". Para mí todo es uno, es decir, la música afroamericana...**

Para terminar, ¿cree Ud en la posible coexistencia, al mismo tiempo y de un modo válido, de varios estilos de música, como el "New Orleans", el "mainstream", el "bop", el "free"? Desde luego. **Es como si no se pudiese admitir que se tocara hoy día obras de Bach al mismo tiempo que obras de compositores contemporáneos.**

Cierra el artículo "Nos guste o no nos guste, siempre la música de Archie Shepp está aquí, forma parte de nuestro tiempo musical. Está vivo y nos hace sentir vivos".

² La revista contracultural y libertaria *Ajoblanco* se editó entre 1974-1980 y entre 1987-1999.

En las entrevistas que realiza Alfredo Papo a músicos como Dizzy Gillespie en su concierto en Barcelona el 18 de febrero de 1980 le pregunta:

Se ha dicho que el Bop conduce al jazz al aislamiento, haciéndole perder contacto con el gran público. ¿Qué opina al respecto? **Nunca hay un aislamiento total...**

¿Qué opinión le merece el Jazz-Rock o el Free, que tocan hoy los músicos como Miles Davis o Don Cherry? **En realidad, los estilos importan poco...**

En febrero de 1984 en el artículo “Jazz” después de muchos años de polémicas siendo él un defensor a ultranza y de forma vehemente la esencia del jazz clásico. Cierra el artículo: “Existe solamente el jazz de cada uno. De esta forma, todo el mundo tranquilo. Creo que es la mejor manera de evitar polémicas absurdas que no sirven para nada. Como dicen los franceses “A bon entendeur, salut”.

Alfredo Papo días antes de su muerte y como había hecho siempre, cada día escuchaba discos de su colección, De los últimos discos que escucho es *jam session 4*, organizada por Norman Granz, crítico de jazz, empresario, y manager de figuras como la de Ella Fitzgerald, Oscar Peterson y luchador incansable contra la discriminación racial a la que Alfredo Papo se sumó a esta lucha manifestándola a lo largo de su vida. Su pasión por las jam sessions, hizo que organizará a lo largo de los años estos encuentros de músicos con el Hot Club de Barcelona, en las que surge la compenetración entre los músicos y la magia del swing.

El segundo disco es precisamente el del rey del Be-Bop que es como lo presento Alfredo Papo en 1953 en el artículo en *Revista* “La última aventura del Jazz “, concierto de Dizzy Gillespie³, que promovió un sinfín de discusiones, dividiendo al público y a los críticos, uno de ellos el comentario de Tommy Dorsey “ ha hecho retroceder la música en más de 20 años” y Charles Delaunay su defensor y también director de la revista *Jazz Hot*, esta polémica provocó la escisión dentro del Hot Club de Francia con su presidente Hugues Panassié, que creó la revista *Bulletín*, provocando la llamada “La guerra del jazz” que estalló en Francia, y fue acuñada así por el

³El disco de Dizzy Gillespie es una grabación de 1948 con la contraportada escrita por Franc Tenot, crítico de jazz y Patafísico como Alfredo Papo. Este movimiento que nació en París en 1948 en contraposición irónica, a las academias de arte y ciencia, formaron parte los surrealistas y vanguardistas, Alfredo Papo fue su divulgador y representante en España.

historiador Ludovic Tournés en su libro⁴, *New Orleans sur Seine*, y nunca más se reconciliaron. Alfredo Papo demuestra una vez más que, aunque defendió de forma vehemente las tesis y teorías de Hugues Panassié fué un hombre con la mentalidad abierta.

FUENTES Y DOCUMENTACIÓN

Archivos públicos y bibliotecas

Colecciones particulares y fondo documental de Alfredo Papo Papo

Para poder hacer las grabaciones de las entrevistas el problema era que disponía de poco tiempo, ya que Alfredo Papo concedía unos 45 minutos a la semana y no podían ser todas las semanas. Durante el segundo año poco a poco establecimos una amistad y una confianza que duraron hasta su muerte: fuimos a conciertos, exposiciones y compartimos las diferentes visiones sobre el jazz. La principal problemática fue su salud, sus ingresos en los diferentes hospitales, sus caídas. Repetimos las mismas entrevistas varias veces, ya que dependiendo de la medicación le fallaba la memoria o no estaba en disposición.

Del 2013 al 2014, una vez fallecido A. Papo, su hija Ana Papo me pidió que la ayudara y valoramos la posibilidad de poder trabajar físicamente en la casa de Papo al ver la cantidad de documentación y la importancia de esta. Empezamos a clasificarla, pero el problema surgió al tener que vender la vivienda. La documentación tuvo que ser empaquetada y se le buscó una ubicación. Después de un año fotografiando junto a su hija parte del legado (libros, vinilos) faltaba la clasificación de los documentos localizados en archivos y buscar un lugar para la cesión del legado que no separara vinilos, libros, revistas, C.D, películas y archivo de documentación. Primero nos entrevistamos con el director del MNAC, la familia Papo, se negó a cederlo parcialmente.

En la presentación de mi trabajo de seguimiento en junio del 2015, se pido al Decano de la UB y a los doctores José Aviñoa y Jaume Carbonell, que la ubicación del legado sea en la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Barcelona, en la Biblioteca (CRAI), gracias a ellos hoy en 2019 es una realidad.

⁴ TOURNES, Ludovic, *New Orleans sur Seine*, Francia 1999, Fayard p.131-168. Historia del jazz en Francia.

V. ESTADO DE LA CUESTION

Sobre la figura de Alfredo Papo no existe ningún libro, si entrevistas, artículos en revistas, periódicos y en algún libro de historia del jazz que hablan de su trayectoria en el jazz de Barcelona su relación con el Hot Club de Barcelona y que casi siempre se terminan, después de la intervención del Hot Club de Barcelona en el último Festival Internacional de Jazz en Barcelona que organizaron en 1976.

Recibirá una serie de homenajes de diferentes entidades en los que inciden en este mismo periodo. Después de su muerte se escriben una serie necrológicas que hace un breve resumen de su relación con el jazz y su colaboración como miembro en el Hot Club de Barcelona.

1985 Alfredo papo escribirá el primer libro que explicará el jazz en Catalunya en que también será el percusor. *El Jazz a Catalunya*. Por Alfredo Papo, Edicions 62. Primer libro de la Historia del jazz en Cataluña, des de sus inicios en 1929 hasta el XI Festival Internacional de Jazz en Barcelona del 10 al 28 de noviembre de 1980. Alfredo Papo realiza una crónica des de sus propias vivencias y experiencia en el jazz, y de sus conocimientos. Los inicios del jazz la implicación en el renacer del Hot Club de Barcelona, la relación con los hot clubs internacionales, el Hot Club de Francia con su presidente Hugues Panassié, cantantes, músicos, promotores y su participación como miembro organizador de conciertos. Es el primer libro que aun hablando de la historia del jazz aparecen diferentes acciones que realiza el mismo Alfredo Papo. En el documento con la editorial consta que le entregan 30 ejemplares de la primera edición y 10 de las posteriores ediciones, la dirección es el de la oficina de Alfredo Papo, Balmes 129 3-1 y firma por parte de la editorial Ramón Baltasar Porcel.

Críticas a sus escritos o libros:

- 1975, *Diez Minutos*, por Alfonso Paso, entrevista a Nuria Feliu a su trayectoria como cantante y como productora con fotografía de Alfredo Papo, Anna Turbau y Nuria Feliu.
- Junio de 1975, *Imagen y Sonido*, por J.M.C. Festival Internacional de Jazz de Barcelona; Anna Turbau, pág. 18- 25. Elogios a la fotógrafa con fotografías de la exposición de los músicos de Jazz.
- 5 de noviembre de 1975, ***Las Caras de la Ciudad*** por Juan Poch Soler. Invitación de Nuria Feliu como productora al articulista a las 19'30h en la Sala Aixalà el 6 de noviembre, en la presentación del Libro ***Jazz Para Cinco Instrumentos***.

- 8 de noviembre de 1975, *Diario de Barcelona*, presentación del libro. **Jazz Para Cinco Instrumentos**
- 13 de noviembre de 1975, *Destino*, **El Jazz en Poema e Imagen**, por J. Moya-Angeler.
- 14 de noviembre de 1975, *Noticiero Universal*, por Augusto Valera, comentario favorable **Jazz Para Cinco Instrumentos**.
- 27 de noviembre de 1975, *La Vanguardia*, Coincidiendo con el **X Festival Internacional de Jazz de Barcelona**, se presenta el libro **Jazz para Cinco Instrumentos**.
- 17 de diciembre de 1975, *Cambio 16*, Jazz en Libro. Referencia del libro **Jazz Para Cinco Instrumentos**
- 27 de diciembre de 1975. *EL Mundo*, por Carlos Avallóné, **Gráfica Poesía del Jazz**. Artículo sobre el libro, **Jazz Para Cinco Instrumentos** es el resultado del contacto directo con el Jazz, y relata los escritos por Alfredo Papo.
- Febrero de 1976, *Flash Photo*. Por Alfredo Papo. Explica la exposición de Anna Turbau, del concierto **IX Festival Internacional de Jazz de Barcelona**, el artículo refleja parte del prólogo del libro, menciona el *Fotoscop* inspirado en Joan Prats que eran simples ordenaciones secuenciales. libro **Jazz Para Cinco Instrumentos**. Los escritos de Alfredo Papo a la manera de los viejos blues o canciones de trabajo.
- Abril de 1976. *Photo Reportes. Books*. Referencia del libro **Jazz Para Cinco Instrumentos** en revista francesa.
- Marzo 1979. *Photo Reporter. Impressions*. Referencia del libro **Jazz Para Cinco Instrumentos** en revista francesa.
- 8 de noviembre de 1985, *La Vanguardia*, Edicions 62 presento **El Jazz a Catalunya**, por Alfredo Papo.
- 14 de noviembre de 1985. Comunicado radiofónico de *Radio España de Barcelona*, por el locutor Ramón Amposta, en *Radio Gerona* y *Radio Lérida*. Explicando el contenido del libro **El Jazz a Catalunya**, contextualizando la Barcelona de los años 30 los personajes, los locales, el ambiente y la historia del Jazz.
- 31 de octubre 1985 *La Vanguardia*. Anuncio del libro **El Jazz a Catalunya**.
- 1985, *Zona 84*, **Que no, que sí**, por Javier Coma. Breve presentación del libro, referencia a los dibujantes, Figueras le comenta al articulista el interés de Alfredo Papo es un gran aficionado a los cómics des de los años 40.
- Diciembre de 1985. *Quártica Jazz*, **Recuerdos suscitados** por la lectura, **El Jazz a Catalunya**, por Javier Coma. En este artículo hace referencia a los programas radiofónicos de jazz de *Radio*

Nacional de España, Radio Barcelona, Jazz Estudio, con fotografías.

- Enero de 1986, *Bulletín du Hot Club de France*, por M.P Referencia al libro publicado por Alfredo Papo el Jazz a Catalunya...
- 24 de enero de 1986, *Le Món*, por Ramón Súrío. Referencia al libro, Jazz a Catalunya. Bibliografía jazzística de un cronista que ha vivido los hechos de jazz en Cataluña, vinculado a la intelectualidad catalana.
- Febrero de 1986, *Quántica Jazz. Replica*, por Alfredo Papo al artículo de Javier Coma.
- 27 de febrero de 1986 *La Vanguardia*, por A.M. Referencia del libro del Jazz a Catalunya.
- Febrero de 1986, *Jazz Magazine. "Jazz Impressions"*. Referencia del libro de A.Papo; A la Catalane, del ***El Jazz a Catalunya*** por Michel Laverdure. Revista francesa.
- Agosto –setiembre de 1986, ***STORIVILLE***, por Laurie Wright, referencia del libro ***El Jazz a Catalunya***.de Alfredo Papo
- Febrero de 1987, *Jazzeto*, por J.L. Costa. Referencia al libro de ***El Jazz a Catalunya***, se le reprocha que no explique le Jazz Jubilee y el Jamboree.
- 26 de enero de 1987 *Cartelera Turia*, Referencia al libro de Alfredo Papo ***El Jazz Catalunya***.

ARTÍCULOS Y ENTREVISTAS A ALFREDO PAPO

15 de mayo de 1988	Los barceloneses fueron pioneros del jazz. Entrevista Alfredo Papo	<i>La Vanguardia</i>	L.Permanyer
Marzo-Abril de-1999	<i>Del Jazz a Catalunya</i>	<i>CUADERNOS DE JAZZ</i>	J.M. García
Septiembre – octubre de 2004	Entrevista a Alfredo Papo. Premio Honorífico, de la Associació de Músics	<i>JAZZ BUTLLETÍ</i>	
Primavera de 2006	El Blues está en las raíces del alma negra. Entrevista Alfredo Papo	<i>BLUES MAGAZINE</i>	M. POY

CATÁLOGOS DE EXPOSICIONES

- *Dau al Set. El foc s'escampa 1948-1955*. Catálogo de la exposición realizada en el Centre d'Art Santa Mònica en 1998.Texto Enric Granell.
- *Jazz gráfico. Diseño y fotografía en el disco de jazz, 1940-1968*. Catálogo de la exposición del IVAM del 14 de enero al 4 de abril de 1999. Con texto de Alfredo Papo.

- *Club 49. Reobrir el joc, 1949-1971*. Catálogo de la exposición realizado en el Centre d'Art Santa Mònica en el año 2000, con textos de Pilar Bonet y Martí Peran.
- *El Siglo del Jazz*, Catálogo de la exposición del CCB el 22 julio - 18 octubre 2009, con texto de Alfredo Papo.

Antes de esta tesis sobre Alfredo Papo, solamente se encuentran reseñas en libros como se ha explicado anteriormente pero no se ha hecho ningún libro sobre su figura, ni de su aportación al jazz. Solo existen críticas a sus libros, pero no hablan de su figura, entrevistas editadas en algunas revistas y periódicos como *La Vanguardia* otras como la del programa "Montjuic Hotel" de Radio Nacional de España el 9 de noviembre de 1985, y los homenajes recibidos por parte de diferentes entidades explicado anteriormente. Estas entrevistas no aportan nada nuevo, se centraban sobre todo en la época del Hot Club de Barcelona y el Festival Internacional del Jazz en Barcelona y de sus libros, *Jazz para Cinco Instrumentos* y *El Jazz a Catalunya*, pero no profundizaron en su aportación, se tenía hasta hora una visión muy sesgada sobre la figura de Alfredo Papo como impulsor del jazz.

Esta investigación cubre este déficit y aporta una visión más global de Alfredo Papo, su aportación en la promoción y la divulgación del jazz en nuestro país y la evolución de su pensamiento. La posibilidad de tener en este momento nuevos documentos abre una nueva reinterpretación de la historia que hizo posible que Barcelona fuera pionera en el jazz, y pasará a formar parte de la historia del jazz de Barcelona, de Cataluña y se posicionará a nivel intencional. Todo esto no hubiera sido posible sin Alfredo Papo y su dualidad como promotor y divulgador, siendo una figura esencial en la historia del jazz en nuestro país.

En este sentido con toda esta nueva documentación aportada y su análisis global, ayudará a tener una base sólida para realizar nuevas investigaciones. Una de ellas será seguir con la gran documentación que existe de correspondencia, pudiendo relacionar los diferentes momentos o periodos históricos, aportando o cubriendo diferentes lagunas que pueden existir y completarlos con atreves de esta investigación de su obra escrita: artículos, conferencias, conciertos.

Presento a modo de detalle parte del extracto de análisis que he empezado a ordenar de la correspondencia entre 1949 a 1999 y que continuaré para la realización del libro.

9 de mayo de 1949	Pide colaboración a la Revista del H.C.F: Le Jazz Hot	FRANCIA	YANICK BRUYNOGHE
31 de mayo de 1949	Contestación a las cartas de A.Papo	FRANCIA	YANICK BRUYNOGHE
15 de junio de 1949	Contestación a las cartas de A.Papo	FRANCIA	YANICK BRUYNOGHE
31 de marzo de 1951	Recibe el Blues de <i>Dau al Set</i> . Su libro <i>Estética del Jazz</i>	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
3 de abril de 1951	Canción	CARTA-POEMA	JUAN EDUARDO CIRLOT
2 de enero de 1952	Explicación del viaje y como se instala en Caracas	CARACAS	ANGELPUIGMIQUEL
4 de febrero de 1952	Pide su opinión del libro " <i>Estética del Jazz</i> "	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
4 de marzo de 1952	Papo escribirá un artículo de la <i>Estética del Jazz</i>	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
mayo de 1952	Reclama la Revista de <i>Ritmo y Melodía</i> con la reseña de la <i>Estética</i>	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
3 de septiembre de 1952 al 2010	Correspondencia con Michel Perrin y Dominique Perrin	FRANCIA	MICHEL PERRIN/DOMINIQUE
3 de noviembre de 1952	Confirma no incluye el Bop en el libro <i>Estética del Jazz</i>	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
30 de diciembre de 1952 al 2000	correspondencia con Paul Andréota y Claudin	FRANCIA	CLAUDINE Y PAUL ANDRÉOTA
12 de diciembre de 1952	Buscan editorial de Mezz Mezzrow	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
6 de diciembre de 1952	Trabajo de dibujante y para Televisión	CARACAS	ANGELPUIGMIQUEL
1952	El Origen del Jazz. Preludio (¿consta en lápiz pág.14 puede formar parte?)	BARCELONA	JUAN EDUARDO CIRLOT
4 de abril de 1954	Telegrama boda entre A.Papo y su mujer Sara Salmona	FRANCIA	RACHEL MOSSE
14 de octubre de 1954	Papo ofrece a Mezz Mezzrow unas fechas de concierto este no puede y ofrece otras	PARIS	A..PAPO// MEZZ MEZZ
24 de noviembre de 1954	Preparación del libro de los Negros del Brasil para 1955	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
12 de diciembre de 1955	Concierto de Louis Armstrong en Barcelona	CARACAS	ANGELPUIGMIQUEL
18 de marzo de 1956	Explicación del Primer concierto de Jazz de L.Hampton en Madrid	MADRID	ALBERTO URECH RODRIGUEZ
12 de septiembre de 1956	Estatutos del Hot Club de Madrid aprobados. Representante Pablo Mensel del H.C.M	MADRID	ALBERTO URECH RODRIGUEZ
10 de abril 1957	Carta a los organizadores del IV Salón de Jazz a la Sala Gaspar	CARTA	JUAN EDUARDO CIRLOT
1957	BOYS (poesía)	CARTA-POEMA	MERCEDES DE PRAT
21 de febrero de 1957	Felicidades por el nacimiento de Ana Papo	CARACAS	ANGELPUIGMIQUEL
21 de julio de 1957	Hablan de IV Salón de Jazz	CARACAS	ANGELPUIGMIQUEL
28 de diciembre de 1957	Confirma fechas de concierto del 10 al 15 de febrero deja pendiente del tema económico	PARIS	MEZZ
10 de enero de 1958	Confirma fechas y 20.000frc Conferencia con Papo trae grabación de Jimmy Rushing	PARIS	MEZZ
9 de diciembre de 1959	Presencia del músico en Europa en el Jazz Festival	E.E.U.U.	E.BENY
4 de enero de 1961	Tete Montoliu i Juan Pedro Bourbon (local Whisky Jazz Club) crean la Nueva Revista Jazz	MADRID	TETE MONTOLIU / PAPO
17 de diciembre de 1962	Fragmento de los " <i>Cantos de Maldoror</i> " de Lautreamont. Vampiros artículo Perucho (poeta, escritor)	BARCELONA	PAPO
1970	Que se ponga en contacto con su representante en Londres quiere venir a Barcelona	JAMAICA	BUCK CLAYTON
5 de diciembre de 1970	Contestación de Mezz Mezzrow no puede cobrar menos ya que la banda tiene su cache y fechas	PARIS	MEZZ
1 de junio de 1971	Pide carta de navegación del cabo de Tosa a Cervera, van con Jimmy Rena Palafrugell	GAN-FRANCIA	JACQUES MORGANTINI
10 de junio de 1979	Confirma que tiene 25 obras terminadas como Antropólogo	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
27 de marzo de 1981	Exposición Mesón Belga en Paris. <i>Adolphe Sax</i> .	BRUSELAS	YANNICK BRUYNOGHE
21 de noviembre de 1985//28-12-85	Envía su libro, <i>El Jazz a Catalunya</i>	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
3 de abril de 1986	Benny Carter agradece su estancia en Barcelona y el libro <i>Jazz para</i>	LOS	BENNY CARTER

	<i>Cinco Instrumentos</i> , que ha recibido.	ANGELES	
21 de julio de 1987/19-8-87	Información Oscar Alemany Intercambio de Jazz Argentino por el Jazz Español	BUENOS AIRES	GUILLERMO I. OLIVER
01 de noviembre de 1987	Información de las Orquestas y listado de discográfica, envía cassettes grabados	BUENOS AIRES	GUILLERMO I. OLIVER
15 de diciembre de 1987	30 Años de Jazz. Fotos Ana Papo texto A. Papo	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
27 de marzo de 1990	hablan de la Locomotora Negra y los diferentes músicos de Jazz y estilos, Pide información	LONDRES	STANLEY DANCE
27 de abril 1993	Contestación a la pregunta de Papo, Origen del Jazz la cultura Angola-congoleña	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
6 de diciembre de 1993	Alfredo Papo tenía que hacer un libro de Tete Montoliu	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
15 de febrero de 1994	La editorial contestación negativa al Libro de Papo sobre Tete Montoliu.	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
23 de marzo de 1995	Petición de Papo de grabaciones de Música Afro americana	BUENOS AIRES	NESTOR R. ORTIZ
6 de abril de 1995	Butlletí Jazz Club Lausanne	SUIZA	LUIS ALVERO
21 de abril 1995// 27-4-95	Carta del presidente del Club CLAUDE PETITJEAN	SUIZA	CLAUDE PETITJEAN
25 de mayo de 1999/ 28-5-99	Carta y boletín del H.C.F. Artículo de J.Tailhefer del Poeta G.Herment	FRANCIA	JACQUES TAILHEFER
31 de enero de 1999// 4-2-99	Carta de petición de información	FRANCIA	J.M MASSE
15 de octubre de 1999/	Petición de información	FRANCIA	JACQUES TAILHEFER
23 de noviembre de 1999	Papo Envía artículo escrito en el Boletín H.C.F.	BUENOS AIRES	A. Papo// NESTOR R.ORTIZ
23 de noviembre de 1999	Petición de documentos sonoros de Dalí en radio i televisión	FRANCIA	A.Papo// REMI
27 de noviembre 1999// 2-12-99	Carta de petición de información	FRANCIA	J.M MASSE
2 de diciembre de 1999	Contestación de A.Papo a J.M.Masse	FRANCIA	PAPO

Una vez presentada la tesis procederé a la realización del libro que contenga toda esta nueva documentación, la recopilación de la obra escrita de Alfredo Papo, artículos, conferencias, poemas, programas de conciertos, correspondencia para poder proseguir después de su muerte a la divulgación de este pionero del jazz. El jazz formo parte de él y le dedico toda su vida.

Cierro con sus propias palabras del libro que no se realizó *El Blues*:
“Work songs, Spirituals y Blues, son el tríptico esencial de cuyo bloque surge el jazz, la gran creación colectiva del pueblo negro”.

Al pasar los años, el jazz se ha convertido para mí, en un amigo de todas las horas y de todos los momentos. Es como un refugio en el cual puedo, cuando quiero, ir a buscar el eco de mis pensamientos, una sonrisa alegre, una mueca triste o simplemente la exaltación del sentido creador.⁵

⁵ PAPO, Alfredo, " Jazz, viejo y querido jazz...", *Club de Ritmo*, Agosto de 1952.



I

**ORIGENES DE LA FAMILIA
PAPO Y LLEGADA A BARCELONA
DE ALFREDO PAPO SETIEMBRE
DE 1941, SU RELACIÓN CON EL
HOT CLUB DE BARCELONA
Y FRANCIA**

1.1. Alfredo Papo: orígenes familiares judío-sefardíes

Los orígenes de la familia de Alfredo Papo se remontan a finales del siglo XV. Sus padres, judíos sefardíes, originarios de Edirne Andrinópolis, Turquía, hablaban ladino. Nacieron en una gran metrópolis comercial e industrial antes de la guerra de los Balcanes. A finales del siglo XV, el clan familiar tuvo que abandonar España a causa de la expulsión de los judíos, y emigraron a Livorno, Italia, y más tarde a Andrinópolis, ya que el sultán decidió acoger a los judíos con benevolencia, la gran mayoría de ellos comerciantes. A principios del siglo XX, además de comerciantes eran hiladores de seda natural. El abuelo materno, Bohor Papo, jefe del clan familiar, viajaba a menudo por motivos comerciales por toda Europa. Estando en Italia estalló la Primera Guerra y por esa circunstancia lo confinaron en un campo de concentración en Milán. Según Alfredo Papo *“no eran campos de exterminio como sí lo fueron en la Segunda Guerra Mundial”*.

Al terminar la Primera Guerra Mundial, el abuelo materno pudo reunirse con su mujer Fortuné Rodrigue y sus cinco hijos, que ya habían emigrado de Andrinópolis a Constantinopla, según Alfredo Papo en la entrevista realizada para este trabajo 6 *“A pesar de todo lo vivido, cuando llegó explicó a la familia las excelencias de Italia y decidió que tenían que trasladarse”*.

1.1.2. La familia se traslada a Milán. Nacimiento de Alfredo Papo en (1922)

Al llegar a Italia las actividades familiares se dividieron en dos. Por un lado crearon una red de hoteles en Milán, Roma, París y Berlín. Por otra parte decidieron seguir en el comercio de las hilaturas de seda, e hicieron en aquella época la más moderna y grande fábrica de Italia cerca de Brescia, con los primeros secaderos eléctricos, y organizaron las celebraciones festivas tras el viaje polar de Humberto Nobile. Esta época duró diez años.

Del Hotel de la Ville en Milán, uno de los más lujosos de la ciudad, hoy nada queda, ya que fue destruido por los bombardeos en 1943. Tenía un ambiente cosmopolita: allí se alojaban príncipes como Carol de Rumanía con Magda Lupescu, innumerables aristócratas italianos y extranjeros, grandes

6 Conversaciones con Alfredo Papo, son una serie de grabaciones que hice durante varias entrevistas, en las que relata en primera persona, historia de sus orígenes y su juventud en París

industriales, artistas como Diana Galli, el tenor Miguel Fleta y banqueros⁷. Las últimas novedades como el rayón, una fibra artificial, provocaron que la fabricación y manufacturación de la seda dejara de tener salida comercial, lo que conllevó la quiebra de la empresa.



Fotografía del archivo familiar de Alfredo Papo. Boda familiar en el Hôtel Bergère de París de la familia Papo

Con la red de hoteles tuvieron un grave problema al ser todos los edificios alquilados y no de propiedad. Al ver su buen funcionamiento, los propietarios empezaron a pedir más dinero, y al no poder hacer frente a las nuevas cantidades tuvieron que abandonar los hoteles de Roma, Milán y Berlín, dejando solo en funcionamiento el de París, el Hôtel Bergère, en el número 34 de la calle homónima⁸. Este periodo coincide con la gran depresión de 1929, que arrastra todo el patrimonio familiar en el pago de deudas y supuso el fracaso de toda una existencia².

Los padres de Alfredo emigraron a Milán, donde el padre hizo amistad con el cónsul de España, quien le explicó que tenía que pedir la nacionalidad española, puesto que el 20 de diciembre de 1924 se publicó el decreto del general Miguel Primo de Rivera que otorgaba la nacionalidad española a todos los judíos sefardíes, sin perjuicio de que vivieran o no en España. Fue así como los padres de Alfredo Papo obtuvieron la nacionalidad española⁹.

⁷PAPO, Isaac, *Viaje en el ocaso de una cultura Ibérica. Recuerdos y reflexiones de un médico sefardí*. Barcelona, Tirocinio, 2006, p.69.

⁸PAPO, Isaac, p.264.

⁹PAPO, Isaac, *Viaje en el ocaso de una cultura Ibérica. Recuerdos y reflexiones de un médico sefardí*. Barcelona, Tirocinio, 2006, p .160-163.

Preguntas que se hace el autor: ¿Quién se acogió al decreto? ¿Y por qué? Nuestro caso se dio con bastante frecuencia en la burguesía sefardí.

El padre, Jaime Papo Benbasat, en 1920 fue el director del Hotel de la Ville de Milán. Por entonces ya estaba casado con su prima segunda, Berta Papo Rodrigue, matrimonio del que nacieron dos hijos: Alfredo Papo Papo, nacido en Milán el 14 de marzo de 1922 y Víctor Papo Papo, nacido el 9 de marzo de 1927. En 1929 todo el clan familiar se trasladó a Paris.



10 *Fotografía del archivo familiar de Alfredo Papo. Berta Papo Rodrigue (madre) y Alfredo Papo*

1.1.3. Llegada de la familia a París (1927- 1929)

Una vez instalados en París en una pequeña casa, el padre llevara la dirección del Hôtel Bergère desde 1929 a 1941. Alfredo, con siete años, tuvo que cambiar de país y de idioma.



11 Foto del archivo privado de la familia de Alfredo Papo.

Cursó los estudios de primaria y secundaria en el liceo francés de París. Alfredo Papo confirma en la entrevista cómo llegó el jazz a su vida: *“Uno de mis compañeros de clase del liceo francés en el que yo estudiaba, (no recuerdo su nombre, solo que era de nacionalidad rusa), al que también le gustaba el jazz, me dejó unos cuantos ejemplares de una revista de jazz que se editaba en París en estos años, llamada JAZZ HOT”*. Esta revista la editaba el Hot Club de Francia, con Hugues Panassié de presidente y Charles Delaunay. Poco se podía imaginar Alfredo Papo que conocería a Panassié y compartirían los dos, el mundo del Jazz Hot y que serían grandes amigos hasta su muerte.¹²

Alfredo escuchaba los programas musicales semanales. En uno de ellos escuchó a la orquesta de Raymond Ventura, más conocido como Ray

11 Foto del archivo privado de la familia de Alfredo Papo. En París la madre y sus dos hijos. *De izquierda a derecha: Victor Papo, Berta Papo Rodrigue y Alfredo Papo.*

12 De la serie de conversaciones con Alfredo Papo. En 1945 Alfredo Papo escribirá un artículo en esta misma revista *Jazz Hot* *“Nouvelles d' Espagne”* En 1946 en la misma revista *“Jazz et Littérature”* son dos de los artículos, en revistas fuera de nuestro país en el mismo año 1945 también escribe para la revista *RITMO*. De momento podemos considerar los primeros escritos de Alfredo Papo los que aparecen en la traducción al español del libro de H.Panassié. *“Le musique de jazz et le swing”*. París, 1943, que confirman que su faceta como crítico de jazz empieza en 1945.

Ventura, músico judío nacido en París el 16 de abril de 1908. Fue un flamante jefe de orquesta y editor de música¹³. Jugó un papel muy importante en la difusión del jazz en Francia en los años 30. Dentro de la orquesta había un quinteto o grupo de swing que tocaba música verdadera de jazz. Según Alfredo Papo, cuando escuchó a Ray Ventura “*mi pasión por el jazz nació de inmediato*”¹⁴.

En 1936 la radio se había convertido en un importante medio de comunicación, y en 1937 Hugues Panassié asesora un programa de radio en París, *Jazz Panorama* de la R.F. El programa era el más veterano de la radio francesa y se ponían discos, se hacía crítica de jazz y se difundían los conciertos que se programaban en París.

"Télé" 7 jours 101 16 mars 1962

Panassié :

25 ans de Radio, 1.000 émissions, 10.000 disques

LE 27 février, Hugues Panassié (ci-contre) a fêté son cinquantième anniversaire, ses trente-cinq ans de jazz et sa millième émission de Radio. Il semblait pourtant destiné au stade plutôt qu'au studio. Sa première passion était le rugby. La poliomyélite l'ayant obligé à y renoncer, il découvre le jazz en apprenant à jouer du saxophone. A dix-huit ans, il publie ses premiers articles ; à vingt-deux, son premier livre, « Le Jazz-Hot ». En 1932, il fonde le Hot Club de France, pour la défense et l'illustration de la véritable musique de jazz.

En 1938, il part pour les Etats-Unis. Un journaliste new-yorkais déclare qu'il est, avec La Fayette, le Français auquel les Américains doivent le plus : « Le premier nous a donné la liberté, le second nous a révélé notre musique. » On a retenu pour Panassié une chambre au Waldorf ; il refuse d'y descendre, même pour une nuit, et va s'installer en plein cœur de Harlem. Il y reste cinq mois et enregistre, avec Tommy Ladnier, « Mezz » Mezzrow et Sidney Bechet, alors à peu près inconnus, une série de disques devenus historiques. Un soir, en sortant du studio, il tombe malade

d'une infection de la gorge. On le transporte à l'hôpital, où les médecins blancs le jugent perdu. Un médecin noir insiste pour lui administrer un nouveau médicament : Panassié devient ainsi un des premiers malades sauvés par les sulfamides.

Rugby et gastronomie

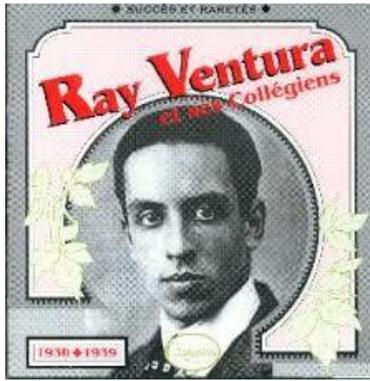
Dès 1937, Panassié assure une émission au Poste Parisien. Depuis quinze ans, son émission sur France II, « Jazz Panorama », — la plus ancienne de la R.T.F. avec celle de Roland Manuel — lui a permis de présenter quelques 10 000 disques. Fait probablement unique dans les annales de la critique, ses commentaires, en dépit de leur franchise souvent brutale, ne l'ont brouillé avec aucun musicien et il est l'ami intime des plus grands : Louis Armstrong, Duke Ellington, Lionel Hampton. Des quinze volumes qu'il a publiés, un seul ne concerne pas le jazz : c'est une étude très technique sur le rugby. Il en prépare un autre, sur un sujet qu'il connaît fort bien et auquel il doit d'avoir gagné deux fois plus de kilos que d'années : la gastronomie.



13 VENTURA, Ray. [Consultado 14/3/2017]. Disponible en <http://francofonos.blogspot.com.es/2011/09/recuperar-ray-ventura.html>

14 Conversaciones con Alfredo Papo,

15 SENN, Christian, *Hugues Panassié Fondateur Président du Hot Club de France*. Paris, 1995, p. 252.



16



17

Se produjo un fenómeno curioso en Francia: el jazz, que era una música de interés minoritario antes de la ocupación alemana de París en 1940, se convirtió en un símbolo de reacción antialemana y mucha gente se declaró aficionada al jazz. Se hacían muchos conciertos de jazz, y los jóvenes se interesaban por aquella música, condenada por judeo-negro-decadente y que representaba también a EEUU.¹⁸

16 VENTURA, Ray, [Consultado 14/3/2017]. Disponible en <http://francofonos.blogspot.com.es/2011/09/recuperar-ray-ventura.html> Caratulas de vinilos, de Ray Ventura.

17 Fotografía del archivo familiar de Alfredo Papo en 1940.

18 RECIO, Manuel, *“El Jazz en el París ocupado bajo el dominio del nazismo”*. 2013. [Consulta 11 de febrero de 2017] Disponible en <http://elrefugiodelosmusicos.blogspot.es>.

Confirma lo que explica Alfredo Papo. En 1931 nace en París el Jazz Club Universitaire. En 1934 Hugues Panassié funda el Hot Club Jazz Hot, que sirvió de plataforma para las Jam Sessions informales. Por esta razón Alfredo explica que en su juventud no paró de asistir a conciertos de jazz. En 1940 Dietrich Schulz, apodado Doctor Jazz, oficial aficionado a los Hot Clubs, proporcionó refugios temporales a Django Reinhardt durante la ocupación. Reinhardt fundó el Nouveau Quinteto of París, actuando por toda la ciudad. El 17 de enero de 1942 se prohíben definitivamente los bailes públicos y privados.



19



20

Fondo documental Alfredo Papo

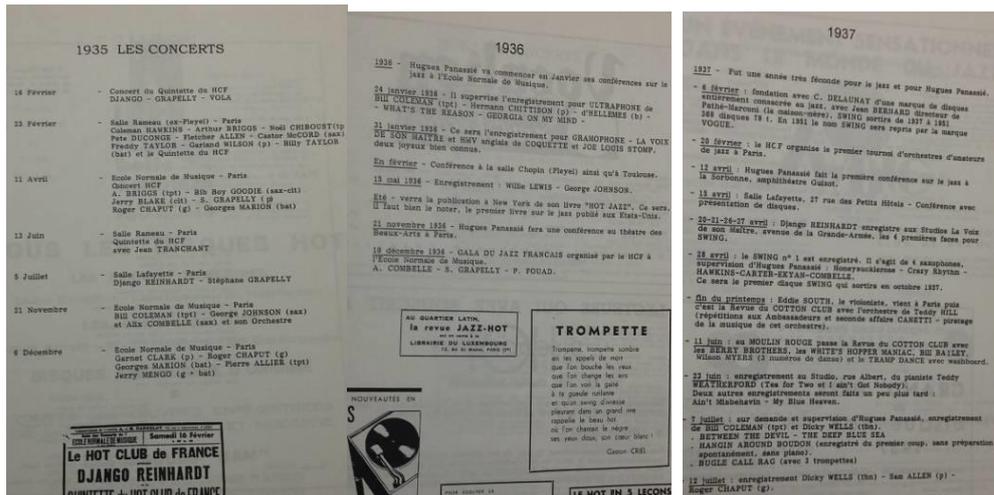
Durante los años de ocupación y guerra el músico más valorado en aquella época en Francia era el guitarrista gitano belga Django Reinhardt, que actuaba en conciertos y en cabarets. En estos conciertos no se permitía bailar, lo habían prohibido. En 1932 se funda el Hot Club de Francia con Hugues Panassié como presidente y se creó el Quinteto del HCF de la mano de Django Reinhardt. El Quinteto del Hot Club de Francia está considerado por los historiadores de jazz como la mejor de todas las bandas de jazz europeo de la época. La primera grabación es con el sello Ultraphone en diciembre de 1934. El grupo se disolvió en 1939, al estallar la Segunda Guerra Mundial.

Según Alfredo Papo, en la serie de entrevistas, 21 “...de joven en Paris, empecé asistir a todos los conciertos de jazz habidos y por haber que pude, interesándome cada vez más por la música de jazz”.

19 Quintette of the Hot Club of France *Left to Right*: Stephane Grappelli, Eugene Vees, Emmanuel Soudieux, Django Reinhardt, Joseph Reinhardt. [Consulta 15 de abril de 2017] Disponible en <http://www.redhotjazz.com/hotclubfranceinfo.html>

20 SENN, Christian. *Hugues Panassié Fondateur. President du Hot Club de France*. París, 1995. p.71.

21 De la sèrie de Conversaciones con Alfredo Papo.



22

Fondo documental Alfredo Papo

En 1940 entraron los alemanes en París. El padre de Alfredo Papo fue hablar con el cónsul español, que también era amigo suyo y le consulto qué hacer, a lo que le contestó que no hiciera nada, y que antes de tomar cualquier decisión le consultara. Los alemanes fueron muy hábiles al aplicar las leyes represivas antisemitas y las aplicaron poco a poco. La primera medida fue que todos los judíos tenían que presentarse en la comisaría de su distrito. El padre de Alfredo Papo lo consultó con el cónsul, que le recomendó que no se presentase. La segunda medida fue que todas las propiedades judías llevasen una placa de color amarilla con la estrella de David, con la leyenda “empresa judía”.²³

Después de los primeros meses de la ocupación y al ver las medidas antisemitas que se estaban aplicando, todo el clan familiar se refugió en La Baule, donde unos amigos tenían una casa que pertenecía a una familia judía.

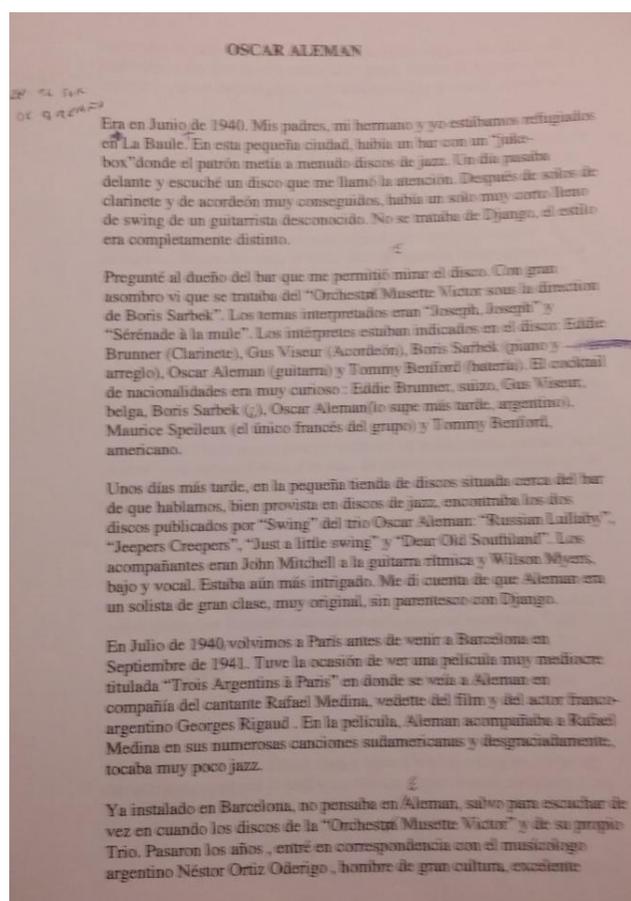
En junio de 1940 mis padres mi hermano y yo estuvimos refugiados en la pequeña ciudad de La Baule. El bar tenía una máquina de discos (juke-box) en la que el propietario ponía discos de jazz, y oí por primera vez al guitarrista Oscar Alemán, que formaba parte de la Orchestra Musette Víctor con la dirección de Boris Sarbek, y en la tienda de al lado pude comprar el disco Trío de Oscar Alemán con el sello

²² SENN, Christian, *Hugues Panassie. Fondateur. Président du Hot Club de France*. París, 1995.p. 38, 41,49. Programación de los conciertos en París por el H.C.F.

²³ Conversaciones con Alfredo Papo de la serie de grabaciones que hice durante varias entrevistas en las que relata en primera persona la historia de sus orígenes y su juventud en París. CD nº 1.

de Swing en 1941; volvimos a París, pero teníamos un miedo terrible a los alemanes²⁴.

Alfredo Papo en la entrevista realizada por Tomás Morgenstern en 2012 para Mozaika, realata que estuvieron de 1940 a 1941, seguramente estuvieron en estas dos localizaciones en, La Baulen y en Mont Saint Michel, contrasta con el artículo que el mismo Alfredo Papo escribe sobre el músico Oscar Alemany pero por fechas cuadra más comprar un disco en el mismo 1941 no en 1940. Según Alfredo Papo en esta entrevista: “Nosotros nos habíamos refugiado en un castillo, en el Monte Saint-Michel, que pertenecía a una familia judía. Estuvimos allí cerca de un año, entre el 1940 y el 1941”.²⁵



26

24 Confirma que estuvieron refugiados fuera de París, su interés por el jazz y que se marcharon a Barcelona en septiembre de 1941. Lo que no concuerda es que estuvieran un mes. Según relata se marchan en julio de 1940, pero creo que es un error y que fue en julio de 1941.

25 Entrevista realizada a Alfredo Papo con 90 años, por Tomás Morgenstern, artículo editado en la página de internet Mozaika 2012.

<http://www.mozaika.es/cuando-llegamos-a-espana-nos-dedicabamos-al-cambio-clandestino-de-divisas-entrevista-a-alfredo-papo/> [última consulta 1-12-18 }

26 En este artículo, sin fecha, falta encontrar la revista que se publicó y que escribió Alfredo Papo para el músico Oscar Alemán. Confirma que la familia

Fondo documental Alfredo Papo

En junio de 1941 el cónsul español en París, Bernardo Rolland, llamó a todos los judíos con nacionalidad española para explicarles lo complicado de la situación: *“llegará un momento en que yo no podré ayudarles, hagan el favor de hacer las maletas y márchense a España”*.²⁷

Muchas personas hicieron caso omiso de estos consejos y según Alfredo Papo *“hubo varios con nacionalidad española que no quisieron moverse, porque ganaban mucho dinero, y terminaron su vida en Auschwitz o Buchenwald”*.

El padre de Alfredo Papo tenía un paquete acciones bastante importantes del hotel que dirigía y contactó con uno de los clientes que por negocios se alojaba en el hotel para vendérselas, acordando que el pago sería en España a través de un conocido de este.

Una vez más, la familia Papo cambia de país, esta vez para salvar la vida y poder tener un futuro. *“Dejamos los muebles a cargo del transitorio del consulado español en París, que los enviaría a España en septiembre de 1941. Mi padre decidió que nos refugiásemos en Barcelona, para no ir a parar a un campo de concentración nazi”*²⁸



29 Fondo documental Alfredo Papo

se marchó de París en junio de 1940. Hitler invade Francia y entra en París: el miedo atroz de la familia hace que busquen refugio en otra región y demuestra su interés por el jazz a sus 18 años.

27 PAPO, Isaac, *Viaje en el ocaso de una cultura Ibérica, Recuerdos y reflexiones de un médico sefardí*. Barcelona, Tirocinio, 2006, p.170. Confirma el nombre del cónsul y la situación en la que se encontró la familia Papo, según explica en las grabaciones Alfredo Papo.

28 Serie de conversaciones con Alfredo Papo.

29 Fotografía del pasaporte y del documento del Consulado de España en París expedido el 22 de enero de 1941, del archivo de la familia de Alfredo Papo.

1.2. Introducción. Primeros años de la posguerra en Barcelona.

Una vez finalizada la Guerra Civil Española, Barcelona dejó de ser aquella ciudad rica culturalmente, artísticamente, pionera en industria y en la educación de la II República de 1931, para pasar a ser una ciudad gris y oprimida.

El 26 de enero de 1939 las tropas franquistas entraron en Barcelona, lo que significó el drama de muchas personas que habían puesto ilusión y esperanza en ganar la guerra. En cambio, otros saludaban la llegada del ejército franquista. Las represalias, la opresión y los fusilamientos se convirtieron en cotidianos. Fue el comienzo del periodo de posguerra de pobreza y cartillas de racionamiento. Se abrieron las puertas de la ciudad a los nuevos amigos, nazis alemanes, fascistas italianos y colaboracionistas franceses. El gobernador civil cambió los nombres de los comercios y plazas del catalán al castellano, como la nueva Avenida del Caudillo.³⁰

Escritores, poetas, pintores, músicos, científicos de las mentes brillantes, se exilian en México, Estados Unidos, Brasil, dejando un gran vacío en el país. Llegó la represión de la dictadura, la censura, hasta las actividades lúdicas, culturales y a ejercer el control exhaustivo de las entidades existentes.

En el arte y la arquitectura, la razón de la preponderancia de unas manifestaciones adocenadas y tradicionales fue más el fruto del exilio de nuestros mejores artistas, que de manera abierta habían optado por la República, que el de una represión.³¹

La victoria del General Franco en la Guerra Civil, en abril de 1939, proporcionó a su régimen la legitimidad para emprender la reconstrucción de la identidad de España bajo los preceptos de la tradición, el nacionalismo y el catolicismo. La música ocupó un destacado lugar en la articulación de esa imagen, como parte integrante de la cultura y la raza española y como medio de información y persuasión.³²

1.2.1. Llegada de Alfredo Papo a Barcelona (1941)

El padre de Alfredo Papo tenía un primo hermano en Barcelona que los ayudó a buscar alojamiento. Este primo había llegado a Barcelona en

30 Exposición *Barcelona en postguerra, 1939-1945*. [Consultado el 12 de febrero de 2017]. Disponible en www.bcn.cat/bcnpostguerra/exposiciovirtual/ca/.

31 TRIADÓ, Joan Ramon. *Arte en Cataluña*. Madrid, Cátedra, 1994, p. 289.

32 IGLESIAS, Ivan. *(Re) construyendo la identidad musical española; el jazz y el discurso cultural del franquismo durante la Segunda Guerra Mundial*. 2010, p.119. [Consultado el 13 de febrero 2017]. Destino en www.cervantesvirtual.com

1939 desde Milán, donde residía³³. Para cobrar el paquete de acciones del hotel de París el padre de Alfredo Papo viajó hasta Bilbao.

El viaje por tren fue duro: dejamos atrás todo para salvar nuestras vidas, pero a medida que nos acercamos a Barcelona fue tremendo. Las imágenes de pobreza que aún con el tiempo tengo grabadas en mi mente ³⁴



35 Fondo documental Alfredo Papo

En Barcelona se alojaron en una pensión que estaba delante del hotel Ritz. Tras unos meses encontraron un piso en el 292 de la calle Rosellón, esquina Bailén y unos meses más tarde les llegaron los muebles.

Una vez instalados en la nueva vivienda, el paso siguiente fue buscar trabajo. El padre de Alfredo Papo se dedicó a la importación y exportación de mercancías variadas y cambio de divisas, en plena Segunda Guerra Mundial a través de sus contactos fuera del país.

En esta época Alfredo Papo alcanzó la edad del servicio militar: los dos años de servicio obligatorio se transformaron en tres. A través de unos amigos del padre contactó con el coronel jefe de la región de Barcelona y este le colocó como sanitario en el Hospital Militar, primero unos meses en Granollers, sede de Sanidad Militar, y luego en Barcelona. Estar en Granollers le sirvió para poder entrar en contacto con el Hot Club de Granollers, donde iba a escuchar

33 PAPO, Isaac. *Viaje en el ocaso de una cultura Ibérica, recuerdos y reflexiones de un médico sefardí*. Barcelona, Tirocinio, 2006, p.169.

34 Serie de conversaciones con Alfredo Papo.

35 Ibid., p.170. Fotografía de Los hermanos Papo Víctor y Alfredo en la Plaza Real de Barcelona el 11 de diciembre de 1941. Esta fotografía confirma que en diciembre ya están instalados en la ciudad de Barcelona. Recordemos que, en el artículo de Oscar Alemán, el mismo Alfredo Papo escribe que en septiembre de 1941 se marchan del París ocupado por los nazis para ir a Barcelona.

discos de jazz. Allí entabló una estrecha relación con los integrantes que se traducirá mucho más adelante en la redacción de artículos para su revista Club de Ritmo. También volvió como conferenciante.

“Tuve un episodio peligroso en el Hospital Militar con un oficial que era alemán, creo que de la Gestapo, pero yo no lo sabía en aquel momento. Luego me lo confirmaron. Me preguntó para sonsacar qué pensaba de los alemanes y yo por mi juventud contesté sin más. Desde aquel momento fui con mucho cuidado con lo que decía por mi condición de judío, que él tampoco lo supo”.³⁶

³⁶ Serie de conversaciones con Alfredo Papo.

1.2.2. Primeros contactos de Alfredo Papo con el jazz en Barcelona: Pere Casadevall.

Al llegar a Barcelona Alfredo Papo empezó a trabajar con su padre en la empresa y a buscar en Barcelona la música que tanto le gustaba: el jazz. En Barcelona existían unas matinales en el Coliseum, Doce Diplomáticos y en el Tívoli. Estos conciertos dominicales de principios de 1940 se habían convertido en santuarios para los amantes del jazz. La revista *Ritmo y Melodía* tenía como uno de sus objetivos organizar conciertos matinales de jazz-hot, que se celebraban con gran éxito los domingos en cines y teatros, e incluso se llegó a crear la emisora Hot 24 Radio Jazz con sede en el Teatro Tívoli y que retransmitía en directo los conciertos presentados por Gerardo Esteban.



Confirma lo que explica Alfredo Papo en las entrevistas: a su llegada a Barcelona, las matinales eran para el público joven, música muy comercial, cantantes románticos, tangos, música de baile, pero de jazz casi nada.

El jazz también significaba una forma de vida enfrentada ideológicamente al régimen político y al espíritu nacionalista, que se identificaban con géneros tan tradicionales en España como la copla y el flamenco.⁴⁰

Barcelona en la posguerra continuaba siendo la capital del jazz en España⁴¹, contrariamente a lo que afirmaba Alfredo Papo sobre que no existía el jazz en Barcelona. Es cierto que la calidad de los conciertos que Alfredo Papo había escuchado en París organizados por el H.C.F. no tenía comparación con los de Barcelona. Los músicos y las orquestas en Barcelona

37 La Vanguardia, Edición del sábado, 27 -II-1943, p.7. [Consultado 13 de diciembre 2017]. Destino en: <http://hemeroteca.lavanguardia.com>

38 La Vanguardia, Edición del martes, 30-III-1943, p.7. [Consultado 13 de diciembre 2017]. Destino en: <http://hemeroteca.lavanguardia.com>

39 La Vanguardia, Edición del viernes, 09-VI-1944, p. 4. [Consultado 13 de diciembre 2017]. Destino en: <http://hemeroteca.lavanguardia.com>.

40 PUJOL, Baulenas, Jordi, *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Barcelona, Almendra Music S.L., 2005, p.70.

41 Ibid., p.71.

practicaban un jazz *straight* o melódico. Para Alfredo Papo su sonido era más comercial, más ligero, no tenía la improvisación del jazz-hot ni el swing.

De música de jazz en Barcelona de 1941 al 1946 no pasa gran cosa, según Alfredo Papo, que asiste a algún concierto de los que se programan en la ciudad condal. En la revista *Ritmo y Melodía* de noviembre de 1944 Alfredo Papo nos confirma en su artículo *Club de Ritmo en Granollers* que este club, como el de Villafranca del Penedés y El Racó de Mataró con Lluís Terricabres, programaban cada sábado por la tarde tertulias de literatura, artes plásticas y música. Todos nacieron también antes de la Guerra Civil Española y se truncaron sus actividades en 1936. Todos ellos quisieron reemprender más tarde sus actividades y en las comarcas empezaron mucho antes que el Hot Club de Barcelona, que lo hará en 1946. El Club de Ritmo de Granollers del que habla el artículo de Alfredo Papo se puso de nuevo en marcha en 1943 y la revista *Ritmo y Melodía* dio visibilidad a su programación.

En España a principios de los años cuarenta, el jazz, entendido entonces como un cúmulo de diversos géneros, formas, prácticas y estilos musicales de origen norteamericano, había alcanzado en España una considerable difusión en la radio, las salas de baile, el teatro y el cine. No es extraño, por tanto, que se convirtiera en uno de los principales referentes negativos del régimen franquista a la hora de definir la raza y la música española bajo los preceptos de la tradición, la pureza, la austeridad y el elogio del totalitarismo⁴²

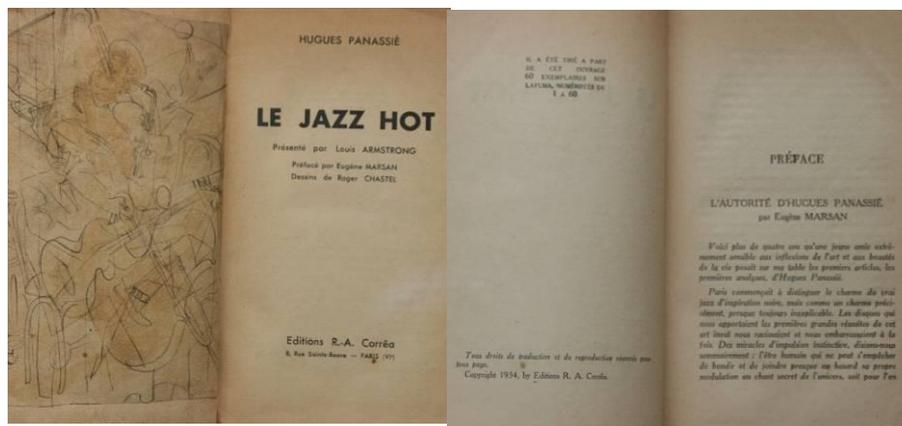
42 IGLESIAS, Ivan.: (Re) *construyendo la identidad musical española; El jazz y el discurso cultural del franquismo durante la Segunda Guerra Mundial*.2010, p.131. [Consultado 11 de mazo 2017]. Destino en www.cervantesvirtual.com

Desde 1943, cuando el curso de la Segunda Guerra Mundial amenazó la integridad del régimen de Franco y su posición internacional, las referencias positivas a la música norteamericana en los medios sirvieron, por el contrario, como ejemplo de la tolerancia, la renovación y la postura aliadófila de la dictadura. El jazz no fue un mero reflejo de las aspiraciones, inquietudes e incoherencias del franquismo, sino un agente activo y mediador en la construcción y negociación identitaria en un contexto de necesidades políticas cambiantes y de recepción de modernidad.

Empezaba una nueva década y Barcelona, en contraste con la miseria generalizada, vivía también un periodo de meritoria renovación de su vida nocturna, socialmente impulsada por el enriquecimiento rápido proporcionado por la economía subterránea y el estraperlo. Las noches barcelonesas también se vieron favorecidas por el estímulo que representó la llegada de gran número de refugiados de la gran guerra europea. Esto se notaba en la gran *concurcencia que registraban los salones de baile, en los que predominaba el jazz straight o melódico, que solían practicar la mayoría de las orquestas.*⁴³

En Barcelona había editoras de discos de jazz de calidad antes de la Guerra Civil Española, como La Voz de su Amo. El aislamiento respecto al resto de Europa que supuso la Segunda Guerra Mundial favoreció a las compañías del país, como la compañía Gramófono-Odeón de Barcelona, que siguió funcionando a partir de 1939, y la editora *Columbia* de San Sebastián. La discográfica española La Voz de su Amo, publicó en los años cuarenta discos de jazz de gran calidad en 78 revoluciones: Fats Waller, Duke Ellington, Lionel Hampton... Especial mención a las ediciones del Quinteto Hot Barcelona. “*Yo estaba encantado de poder encontrar discos de jazz*”.⁴⁴

Los editores de música de Barcelona solían publicar unos folletos donde salían las letras de canciones de éxito y algunas noticias sobre el jazz. En uno de ellos aparece la noticia de la publicación de la traducción al inglés en Estados Unidos de *Le Jazz Hot* de Hugues Panassié, su primer libro. En Francia lo había publicado la editorial Correa en París en 1934.⁴⁵



46

Fondo documental Alfredo Papo

43 PUJOL, Baulenas, Jordi, *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Barcelona ,Almendra Music,2005, p.61.

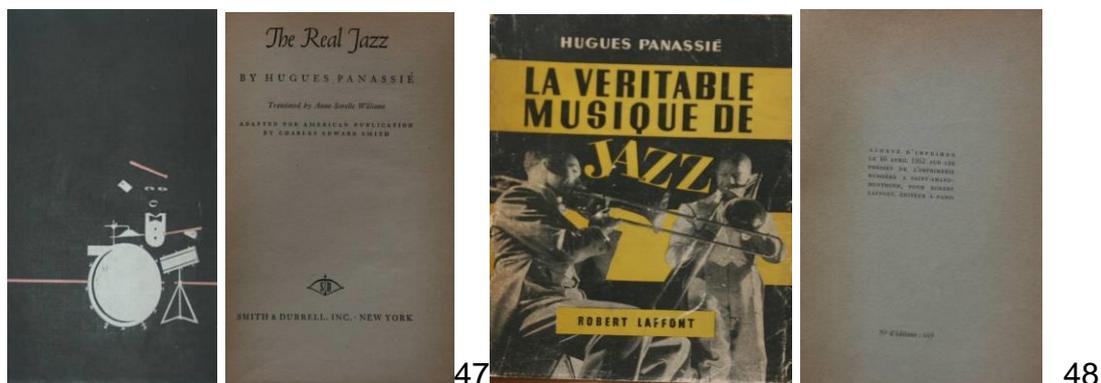
44 De la serie de conversaciones con Alfredo Papo.

45 SENN, Christian, *Hugues Panassié Fundateur President du Hot Club de France 1912-1974*. París,1996, p.31.

46 PANASSIÉ, Hugues, *Le Jazz Hot*. París, Corrêa, 1934, Fondo documental A. Papo.

En el libro *Le Jazz Hot* Hugues Panassié diferencia dos tipos de jazz: el *straight*, lineal y sin florituras y el jazz-hot como improvisación. Con el tiempo solamente quedó el verdadero: el jazz-hot.

Durante la guerra se publicó en Estados Unidos *The Real Jazz* en la editorial Smith Durrell de Nueva York y después de la guerra se publicó el mismo libro en francés: *La Véritable Musique de Jazz*, en la editorial Robert Laffont de París en 1952. La diferencia entre los dos libros es que en el primer libro daba muchos elogios y adoraba a los músicos blancos y en el segundo se retracta y cambia de opinión sobre varios músicos y diversas cuestiones relacionadas con el jazz, según explica Alfredo Papo en las grabaciones.



Fondo documental Alfredo Papo.

Louis Rovira editaba uno de los folletos mencionados anteriormente que recopilaba letras de canciones de moda y también información sobre solistas y orquestas. Se escribía sobre la edición del libro en inglés de Panassié en Estados Unidos llamado *The Real Jazz*, la verdadera historia del jazz. Rovira también era músico y tenía una orquesta de temas bailables.

Le pregunté cómo obtuvo información sobre el libro de Panassié y me comentó que fue por el señor Pere Casadevall. Le pedí su dirección para poder hablar con él. Un domingo por la mañana ni corto ni perezoso fui a ver al señor Pere Casadevall a su casa, sin anunciarme previamente. Me recibió en bata, con mucha amabilidad y entablamos inmediatamente una gran amistad que duró hasta su muerte. 49

Pere Casadevall fundó con unos amigos en 1935 el Hot Club de Barcelona. Como modelo escogió los Hot Club de Bélgica y de Francia. En el año 1936, antes de la guerra, hicieron un concierto con Django Reinhardt y su

47 PANASSIÉ, Hugues, *The Real Jazz*. N.Y, Smith & Durrell, 1946. Fotografía del fondo documental A. Papo

48 PANASSIÉ, Hugues, *La Véritable Musique de Jazz*. París, Robert Lafont, 16 de abril de 1952. Fondo documental. A.Papo

49 Conversaciones con Alfredo Papo. Grabaciones CD2

conjunto y con un gran músico negro que tocaba el saxo, Benny Carter, acompañados de una orquesta barcelonesa. El éxito fue indiscutible, pero perdieron dinero con estos conciertos. La junta directiva de Hot Club de Barcelona fue despedida, estando a la cabeza Pere Casadevall. Salió otra junta, pero sus miembros no eran entendidos sino aficionados. Estalló la guerra civil y el verdadero jazz pasó a las catacumbas⁵⁰.

Nació una gran amistad entre Alfredo Papo y Pere Casadevall. Compartían una afición común, el jazz. “*Íbamos a su casa a escuchar discos muchas tardes*. Pere Casadevall estaba casado y trabajaba con su suegro, que tenía una empresa de artículos pequeños de electricidad. El salario no era elevado, pero en aquella época cobraba 500 pesetas y le permitía mantener a su familia y dedicarse a su afición: coleccionar discos, cosa que hacía desde 1926. Tenía mucha curiosidad intelectual y no se interesaba solamente por el jazz, sino también por la música sinfónica de vanguardia, el arte en general, la cultura, el cine, etc”. Este interés lo podemos comprobar con la programación del Hot Club en los programas de mano y en diferentes publicaciones de Dau al Set. Su gran colección discográfica servirá para hacer las audiciones del compositor Joaquim Homs, entre otros músicos, en el Club 49.

1.3. El Hot Club de Barcelona

El nacimiento del Hot Club de Francia y el de Bélgica en 1932 animan a Casadevall y a un grupo de amigos a formar el Hot Club de Barcelona. El Hot Club de Barcelona se creó en mayo de 1935. El principal promotor fue Pere Casadevall, muy aficionado a la música desde joven, Casadevall empieza a interesarse por el jazz en el año 1926. Poco a poco va adquiriendo discos desde Inglaterra, Francia, Nueva York, que a través de los años se convirtió en la discoteca más importante y mejor de España. La idea de Casadevall y de sus amigos era constituir un club a la inglesa, es decir, tener un local social agradable, con servicio de bar, discoteca, sala de audiciones, etc. Las primeras reuniones se hicieron en el local de Barcelona *L’ocell de Foc*. Se trasladaron a la izquierda del Ensanche y finalmente abrieron un local en el Paseo de Gracia. Volvió a desplazarse al Hotel Gran Vía y finalmente al local de la calle Pau Claris, donde la guerra puso fin a su trayectoria.⁵¹

La programación fue extensa ya en sus inicios, y trajeron a Barcelona músicos importantes, realizaron audiciones de discos en la sede del local con

50 PUJOL, Baulenas, Jordi, *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Barcelona, Almendra Music, 2005, p.61.

51 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, Ediciones 62, 1985, p. 29- 33.

Antonio Tendes, proyectaron material cinematográfico en el Cine Astoria, organizaron conciertos privados para los socios y para el público en general y crearon la Orquesta del Hot Club de Barcelona. Entre otras actividades, el Hot Club también realizaba con regularidad en la *Radio Asociación de Cataluña* audiciones de discos seleccionados, programaban actuaciones de músicos locales y editaban la revista *Jazz Magazine*, con los artículos y críticas de Antonio Tendes y artículos de arte. También participó en la revista el presidente del Hot Club de Francia Hugues Panassié con algunos de sus artículos. Se editaron ocho números entre agosto de 1935 y junio de 1936. Fue importante para la difusión de la programación del Hot Club, con la inclusión también de las actividades de otros Hot Clubs como los de comarcas y el de Madrid.

Dentro de la programación empezaron organizando los primeros festivales, siendo el primero en 1935 en el Cine Astoria, con películas de Duke Ellington, Mills Blue Rhythm Band, el conjunto vocal Mills Brothers y la orquesta femenina de Inna Ray Hutton. Todo esto se explica extensamente en el libro de Alfredo Papo *El Jazz a Catalunya*.

Se hicieron tres festivales: el tercer festival del Hot Club, no coinciden las fechas del programa 29 y 31 de enero con las que están en el libro de fue el 30 de enero de 1936 en el Cine Coliseum y el 1 de febrero en el Palau de la Música, con Benny Carter y la Orquesta del Hot Club de Barcelona. También intervino el Quinteto del Hot Club de Francia de la mano de Django Reinhardt⁵².



53

El éxito que obtuvieron de público fue extraordinario, pero todos los periódicos de la época como La Vanguardia, La Publicidad, El Noticiero Universal, La Rambla, El Día Gráfico, y un artículo en *La Veu de Catalunya* firmado por Joan Llongueres no se hicieron eco del entusiasmo popular:

Opinem i pensem que tot això, en el fons, és una mena de passa de malastrugança. Tard o d'hora, ha de desaparèixer. Ja va desapareixent en molts

⁵² PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, Ediciones 62, 1985, p. 31.

⁵³ La Veu de Catalunya, 1-2-1936. p.19. ARCA, <https://www.bnc.cat/digital/arca/> [Consultado 17-2-2018]

llocs. Nosaltres creiem complir un deure dient que el jazz es del tot indigne de la nostra civilització; que no tenim cap necessitat de retrocedir fins aquest primitivisme salvatge, i que ens cal reaccionar fortament a favor d'allò que es ben nostre i que hem conquistat a força de llargs anys d'estudi, de treball, i de cultura espiritual. No tota l'ànima negra es dins un saxòfon (el més innoble dels instruments musicals), ja que nosaltres hem sentit cançons espirituals negres d'un positiu valor i d'una gran elevació. Aquesta explotació de l'ànima negra a base de jazz, una mena de modisme musical, ens sembla una mala acció i una cosa que a tots els europeus, i no dic ja els llatins, indiscutiblement ens degrada, acceptant-lo. Sobretot, en la forma que, ridículament i exageradament, l'acceptem. J. LL.54

Los conciertos del Hot Club, a pesar de su éxito, no tuvieron el mismo público esperado que los dos últimos, lo que provocó un déficit fuerte y el empresario se marchó sin pagar a Benny Carter ni al Quinteto de Francia. Este incidente creó muchos problemas con Pedro Casadevall y sus amigos y en mayo de 1936 se renovó la junta directiva del Hot Club, cambiando la junta inicial de Pedro Casadevall y otros fundadores. El número de socios en estos momentos era de 472.⁵⁵

Fue importante la publicación de la revista *Jazz Magazine*, resultado de la fusión de otras dos: *Música Viva* y *Mundo Musical*, revista profesional que no se ocupaba únicamente del jazz. Se hicieron ocho números, en los que colaboró asiduamente Antoni Tendes como crítico de discos y escritor de biografías de músicos de jazz. También contaron con la colaboración de Hugues Panassié y Charles Delaunay como especialistas franceses. *Jazz Magazine* difundía las actividades ejercidas por el Hot Club de Barcelona, películas musicales afines al jazz que se estrenaban en Barcelona y contaba con una sección dedicada al arte por J. Aragonés.

⁵⁴Firmado por J.LI. La Veu de Catalunya 31-1- 1936, p.14. [Consultado 17-2-2018]

⁵⁵ PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona , Ediciones 62, 1985. p.32-33.



56

Pero en el año 1936 el Hot Club tenía problemas financieros que empeoraron por la situación política. Dejaron el local del paseo de Gracia y se trasladaron al hotel de la Gran Vía y por último a la calle Pau Claris donde les sorprendió el bombardeo en plena guerra civil. *“El local fue clausurado por las milicias de izquierdas, llegaron a considerar la música de jazz capitalista, y los acusaron de ser un centro de espionaje adicto a las tropas de ocupación franquista. Volverán a intentar recuperar el Hot Club a partir de 1940”*.⁵⁷

El panorama jazzístico catalán era realmente esperanzador y es de suponer que si no hubiera estallado la guerra civil habría progresado y avanzado con mucha fuerza. Se extendió en las comarcas catalanas y se creó un Hot Club en Madrid y Valencia, pero en el resto de España no había tanta actividad. Es interesante pensar que los Hot Club franceses de provincias no se crearon hasta después de la Segunda Guerra Mundial.

La Guerra Civil de España y la Segunda Guerra Mundial en el resto de Europa frenarían de manera considerable el desarrollo del jazz rompiendo la relación con Estados Unidos. Una vez terminada la guerra civil, el régimen franquista impuso una rígida censura a todas las actividades culturales. El jazz no estaba bien visto, era música capitalista para los extremistas de izquierdas, para las derechas era una música negroide y extranjera que no tenía nada de bueno.

El panorama de los años cuarenta de las orquestas catalanas disponía de un personal poco estable, cambiaban constantemente de grupo y tanto los vocalistas masculinos y femeninos cantaban con un estilo endulzado sin ningún interés.

1.3.1 La participación de Alfredo Papo en el renacer del Hot Club de Barcelona en 1946.

56 ARCA, Hemeroteca

57 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.34.

Anterior a la guerra civil el grupo ADLAN (amics de l'Art Nou), fundado en 1932, tuvo gran importancia para el desarrollo artístico en Cataluña, y se dedicó a difundir el arte moderno uno de los medios fue atreves de la revista D'aci D'alla, lo integraban: Joan Prats, Joaquim Gomis, uno de los mejores fotógrafos, el arquitecto Joseph Lluís Sert y Sixte Illescas.

Después de la guerra civil el grupo no podía volver con el mismo nombre por culpa de la represión franquista. Joan Prats solía reunirse con unos amigos amantes de la música y el arte todos los miércoles en el bar Bagatela, Gomis y su mujer Odette, Xavier Vidal de Llobatera, Ramon Marinello, escultor y decorador, el escultor Eudald Serra, el arquitecto Sixte Illescas⁵⁸, arquitecto miembro del GATPAC de izquierdas, que diseñó la casa de Pere Casadevall en Sa Tuna. La familia de Illescas tiene el fondo documental de esta época y muy amablemente me la dejaron consultar: programas del Club 49 del Hot Club de Barcelona y valoraciones de las puntuaciones del premio del concurso del Gran Premio del Disco de Jazz, organizado por el Hot Club de Barcelona Club 49 y el FAD de 1957-1964.

Recordemos que desde 1940 Pere Casadevall quería volver a poner en marcha el Hot Club de Barcelona tras la Guerra Civil Española. Algunos ex miembros del Hot club de Barcelona decidieron reagruparse. Pere Casadevall prefiere estar en segundo plano por posibles repercusiones con el Gobierno Civil ya que este no aceptaba ni en nombre del club por considerarlo extranjero ni querían a los anteriores presidentes de entidades o asociaciones siguieran en los cargos.

Los miembros del Hot Club de Barcelona deciden reunirse en un bar del Cine *Kursaal* en la Rambla Cataluña. El ambiente no era propicio, no se podían traer ni discos de fuera ni músicos americanos o europeos reconocidos. Las audiciones de discos en poder de los socios no fueron suficientes y al cabo de un año lo dejaron. Pero el secretario general no faltó desde 1940 a 1946 a informar mensualmente como era obligatorio en la oficina de asociaciones del Gobierno Civil de las actividades del Club, es decir, sin actividad. Según los nuevos estatutos de sociedades tuvieron que cambiar el nombre llamándose Club de Hot59

OLIMPIA
Domingo, 4 Junio, 11:30, MATINAL
FESTIVAL MUSICA MODERNA
JAZZ - SINFONICO - HOT
BONET DE SAN PEDRO
PLANA GUMA y sus 21 profesores.
ALBALAT y TRIO Hims. RUSSELL.
ORQ. CARAVANA - MICHEL.
Tarde, a las 9:30, y noche, 10:30
Presentación del GRANDIOSO
ESPECTACULO ARREVISTADO
ORQUIDEAS TROPICALES
y **PLANA GUMA**
50 FAMOSOS ARTISTAS. 50
La mejor butaca, 5 PESETAS.
Entrada general, 150 PESETAS

60

58 BONET, Pilar, *Club 49 Reobrir el Joc 1949-1971*. Barcelona, Generalitat de Catalunya, 2000, p.11-12.

59 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p. 48.

60 La Vanguardia, Edición del sábado, 03-VI- 1944, p. 11. [Consultado 16 de diciembre 2017]. Destino en: <http://hemeroteca.lavanguardia.com> No será hasta

Recordemos que la familia de Alfredo Papo llegó a Barcelona en septiembre de 1941 y entre 1942 y 1943 entró en contacto con Pere Casadevall y con Hugues Panassié, con el que en 1946 hizo la traducción del libro de la editorial Corrêa de Paris, *La Musique de Jazz et le Swing*, en España por Ediciones Algueró. Escribió el prólogo del libro y en la Revista *Ritmo y Melodía* Alfredo Papo inició en junio de 1944 una de sus primeras colaboraciones con la traducción de un artículo de Hugues Panassié titulado *Louis Armstrong*.

Recuerdo que en aquellos tiempos mantenía correspondencia con Hugues Panassié. Vivía en Montauban y no tenía ningún disco americano durante toda la Segunda Guerra Mundial y quedaba estupefacto cuando le comunicaba la publicación de las últimas novedades de La Voz de su Amo. Esta discográfica española publicó en los años cuarenta discos de jazz de gran calidad, en 78 revoluciones como los de Fats Waller, Duke Ellington, Lionel Hampton etc. especialmente el del Quinteto Hot Barcelona.

A finales de 1946, gracias a un amigo que iba a París, le mandé un paquete de estos discos. El tren paraba en Montauban a las cuatro de la *madrugada* y *Panassié fue a buscarlo a esta hora intempestiva con tal de recibir el tan preciado paquete.* 61

En 1946 varios de los antiguos integrantes del Hot Club y Alfredo Papo, decidieron que había llegado el momento de reemprender las actividades:

Pere Casadevall, Antoni Colomé, Felip Garcia Solà, Antoni Balaguer, Alfred Matas y el mismo Alfredo Papo, decidieron nombrar presidente del club a Felip Garcia. Empezaron organizando las matinales jamsessions en el local Saratoga, en el que nacería el grupo Lirio Campestre, que en su inicio estaba formado por Francisco Mañosas al piano, Jordi Pérez a la guitarra, José Quesada al clarinete, Ramon de Larrocha (Jerry) al bajo y Enrique Lanau a la batería. Esta formación sería el conjunto del Hot Club de Barcelona y como todos los grupos tuvieron cambios: Mañosas fue sustituido a su marcha a Sao Paulo por Pops Sunday (Domingo Freijomil), Jerry por Paco Martí y Enrique Lanau por Juli Ribera⁶².

Alfredo Papo ese mismo año empezó un programa semanal de Jazz en Radio Barcelona, *“me pagaban doscientas pesetas por programa, los músicos venían gratis por amor al jazz y por mi amistad con ellos.* En el programa se presentaron discos de músicos y orquestas norteamericanas, tocaron músicos en directo como Don Byas con Miguel Ramos al piano y

1946 que reaparece el H.C.B. La programación como podemos comprobar sigue como música ligera aunque la llamen Jazz Hot

61 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.49.

62 PAPO, Papo Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.60

Georges Capitaine a la guitarra, además del pianista Lleó Borrell, Juli Sandaran, el grupo del Hot Club de Barcelona el Lirio Campestre, Salvador Font (Mantequilla), Eduard Arguedas y la cantante suiza Irene López”, según explica el mismo en la entrevista que realice y que forma parte de las grabaciones.

El primer concierto después de la guerra civil tuvo lugar en 1947. El Hot Club entró en contacto con un organizador de conciertos y montaron una matinal de jazz el 23 de febrero en Las Galerías del Teatro Condal de Barcelona, con la orquesta Selección de Granollers. Fue la primera presentación del conjunto de aficionados del Hot Club de Barcelona, Lirio Campestre, la orquesta belga de Louis Billen, con Vicky Thumus al piano, José Puertas y su conjunto, George Johnson con Franck Vink al piano. “Queríamos que viniera Don Byas, pero el propietario del local Bolero donde tocaba no lo autorizó”⁶³

Dentro de los documentos de Alfredo Papo aparece un programa en el que Lirio Campestre, conjunto del Hot Club de Barcelona, en 1947 inicia su primera presentación como grupo y organizaron el primer Festival de Jazz, del que tengamos constancia hasta el momento. Todos los hot clubs tenían un grupo que les representaba, recordemos el Quinteto del Hot Club de Barcelona antes de la Guerra Civil Española y el Quinteto del Hot Club de Francia,



64

Fondo documental Alfredo Papo

En 1948 se trasladan las actividades al bar Oasis, en la calle Canuda cerca del Ateneu de Barcelona, donde actuaron Don Byas, George Johnson, Joseph Puertas, Lleó Borrell, Joseph Farreras, Ramon Echauz, Vicky Thumus

⁶³ Ibid., p.63.

⁶⁴ Cartel del fondo documental de Alfredo Papo

y Tete Montoliu entre otros. Estuvieron tres años organizando matinales de octubre a mayo.

En 1949 les ofrecieron gratuitamente parte del local de la calle Valencia para continuar haciendo actividades y que fuese la sede del Hot Club de Barcelona.

Este mismo año entran en contacto con Rafael Santos Torroella, que editaba la revista de arte Cobalto, que decidirá que el grupo esta vez se llamaría, Cobalto 49 y que la revista sería la parte de difusión oficial también del Hot Club de Barcelona, pero tuvieron muchas discusiones al respecto: Torroella se retira y deciden asociarse con el nombre de Club 49. Gracias a Enric Prats, sobrino de Joan Prats, decidieron, para no tener problemas de tipo oficial, que el Club 49 fuese una sección del Hot Club de Barcelona que estaba reconocida oficialmente⁶⁵.

El Club 49 del Hot club de Barcelona, fue una agrupación muy importante en el desarrollo artístico catalán de los años cincuenta y sesenta.

Se organizaban sesiones semanales, primero en el local del Hot Club de Barcelona en la calle Valencia, en el de Passatge Permayer número 6 y después en la Sala Gaspar: exposiciones de pinturas, conciertos en vivo, representaciones de teatro, proyecciones de películas, organización de todos los Salones del Jazz, conferencias de temas variados, audiciones de discos o grabaciones de conciertos y conciertos de música contemporánea con conferencias, proyecciones de fotoscops del fotógrafo Gomis y de Prats eran parte de sus actividades⁶⁶.

En el año 1949, llamándose Cobalto 49⁶⁷ se hizo una audición de discos del musicólogo Enric Dauner, comentando el *Cuarteto número 5* de Béla Bartók. En la misma audición se pudo oír gracias a Alfredo Papo a Louis Armstrong. Según Papo “mientras el público escuchaba atentamente Tight like this y West End Blues del gran Satchmo, sentía una gran satisfacción. Por fin el jazz entraba por la puerta grande, la música creada por unos

65 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.69, 70,71.

66 PAPO, Alfredo, p.92.

67 Citado por María Luisa Borrás. Joan Prats. Biografía col lectiva, *En record de Joan Prats*. Barcelona, Fundació Joan Miró, 1955, Recogido en la publicación de BONET, Pilar, *Club 49, Reobrir el Joc, 1949-1971*. Barcelona, Generalitat de Catalunya, 2000 En 1949 se fundó el Club 49, una reedición del ADLAN, sociedad antes de la guerra hermana de GATCPAC, dedicada a difundir el arte moderno, del que Sixte Illescas era miembro, de la que fue presidente del Club 49 del Hot Club de Barcelona.

negros, era escuchada con reverencia por unos intelectuales, por la crême de la crême. “68

En 1950 el grupo Lirio Campestre se disuelve. Con la nueva sede de la calle Valencia, será el momento donde El Hot Club de Barcelona empezara a organizar actividades, utilizando el nombre anterior a la Guerra Civil Española, Hot Club de Barcelona y no el Hot de Club y a tener un *Boletín*, en el que irán informando de toda su programación, el renacer del Hot Club y sus actividades relacionadas con la participación de Alfredo Papo, esta explicado detalladamente en el capítulo III.

68 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62,1985, p.71

1.4 Primeros contactos internacionales de Alfredo Papo con el presidente del Hot Club de Francia Hugues Panassié.



Alfredo Papo y Hugues Panassié, en Barcelona 23 de diciembre de 1955.
Fondo documental Alfredo Papo

Alfredo Papo se puso en contacto en 1944 con Hugues Panassié por correo postal (le dio su dirección el editor de Nueva York, al que solicitó un ejemplar de su libro). Esta correspondencia con Panassié no paró, se hicieron muy amigos y ambas familias compartieron veranos juntos. La correspondencia se conserva en la actualidad y en ella se puede observar el intercambio de conocimientos discográficos, sobre músicos, orquestas, nuevas grabaciones, conciertos en gira por Europa. Hugues Panassié participó en nuestro país con artículos, primero en *Jazz Magazine*, revista del H.C.B. hasta su cierre en 1936 y después en la revista *Ritmo y Melodía*, traducidos siempre por Alfredo Papo:

Nº 24. Octubre de 1947, *Recuerdos de Ricardo Viñez*, pág.5.

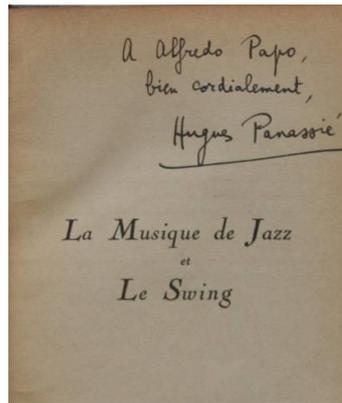
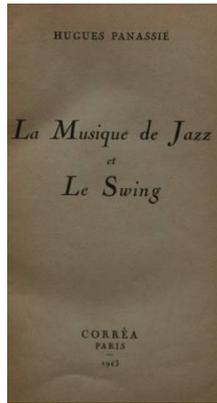
Nº 26. Diciembre del 1947 enero de 1948 J. *Session Don Byas* en la pág.6.

Nº 27. Febrero de 1948. *Cinco meses en Nueva York*. pág.1.

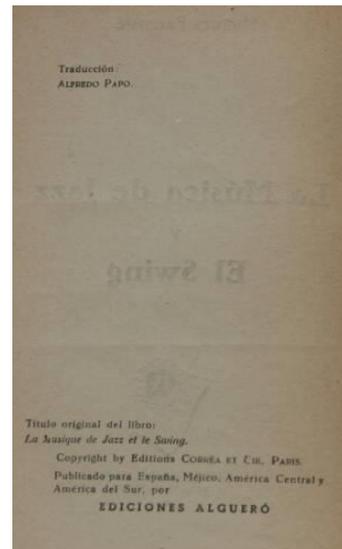
Nº 28. Abril de 1948. *Rex Stewart en Francia*. pág.4.por Madeleine Gautier, mujer de Hugues Panassié.

Nº 57. Diciembre 1951 *Zutty Singleton, el gran Drummer de New Orleans*, pág.3

En 1943 Panassié en Francia escribió otro libro que es una conversación entre un aficionado al jazz y un señor que no sabe nada del jazz y quiere saber: *La música de Jazz y el Swing*, que Alfredo Papo tradujo en 1946 y cuyo prólogo redactó.



69

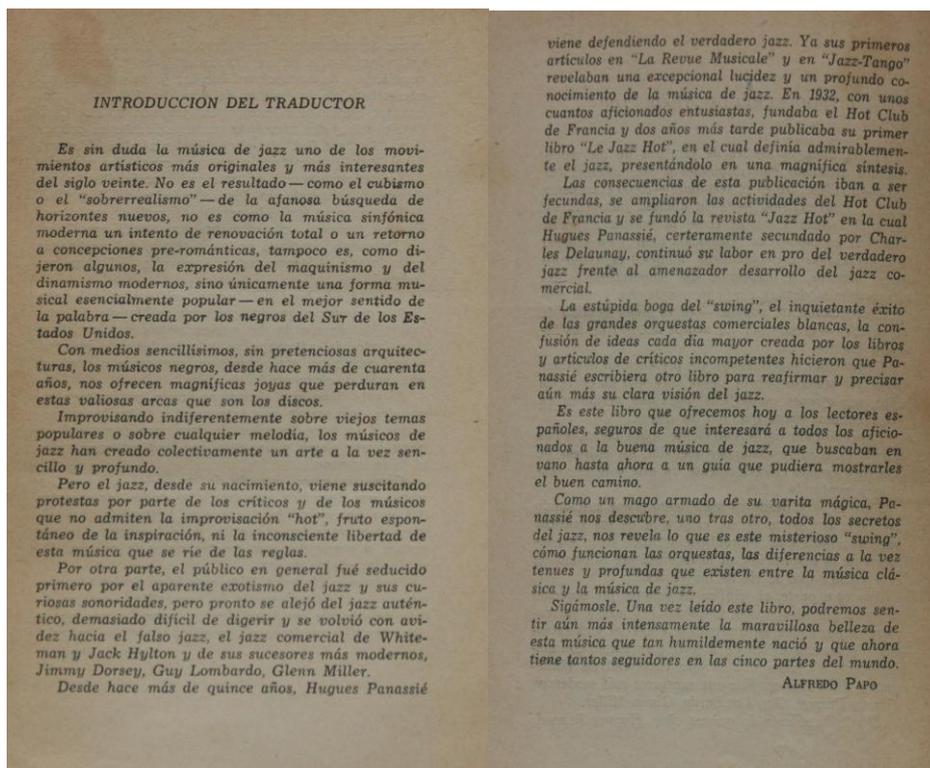


70

Fondo documental Alfredo Papo

69 PANASSIÉ, Hugues, *La Musique de Jazz et le Swing*. París, Corrêa, 1943. Dedicatoria a Alfredo Papo.

70 PANASSIÉ, Hugues, *La Música de Jazz y el Swing*. Barcelona, Ediciones Algueró, 1946. Prologo y traducción del libro de Alfredo Papo. Fotografía del libro del fondo personal de A.Papo, en proceso de cesión por la familia a la Biblioteca de la U.B. Facultad de Geografía e Historia.



71 Fondo documental Alfredo Papo

Hugues Panassié explicó todos los pormenores del jazz y Alfredo Papo hizo la traducción al castellano y el prólogo. Entonces buscó un editor y lo encontró en Augusto Algueró, que también era director de orquesta bailable, editor de música y fue quien editó el libro en castellano. “*Era una persona con muchas ganas de hacer cosas, no sé cuantas copias del libro se hicieron, ni si se vendieron muchas*”.⁷²

Alfredo Papo, en este prologo del año 1946, ya marca sus preferencias sobre el jazz verdadero que no abandonara a lo largo de su vida, el Jazz Hot, que coincide plenamente con la tesis de Hugues Panassié, en contra del falso jazz o jazz comercial, como dice en su escrito, “más fácil de digerir pero no es el autentico jazz... El swing es esta sensación de vitalidad rítmica que hay en el jazz bueno, el jazz Hot”.

En 1946 Alfredo Papo colaboró con un artículo, *Jazz et littérature*, en la revista del Hot Club de Francia, *Jazz Hot*, de la que llega a ser su corresponsal en España. Esta fue la primera colaboración de Alfredo Papo en una revista internacional por lo que sabemos. La primera traducción y

71 PANASSIÉ, Hugues, *La Música de Jazz y el Swing*. Barcelona, Ediciones Algueró, 1946. Prologo y traducción del libro de Alfredo Papo, en proceso de cesión por la familia a la Biblioteca de la U.B. Facultad de Geografía e Historia...

72 De la serie de entrevistas con Alfredo Papo.



74 Fondo documental Alfredo Papo

La primera vez que Hugues Panassié vino a Barcelona fue en 1955 para presentar un concierto de Louis Armstrong y su All Stars en el Cine Windsor, pero al ser fechas cercanas a la navidad, y por problemas en el aeropuerto de Roma se retrasó su llegada, prevista para el 22 de diciembre y llegaron el 23, y H.Panassié tuvo que marcharse antes. Este concierto fue grabado por Pere Casdevall.⁷⁵ Hugues Panassié, como explicaré en el

74 Fotografías del fondo privado de Alfredo Papo. En la que se puede ver en la primera a Alfredo Papo con gafas y Hugues Panassié con su pipa, en Barcelona, en la segunda fotografía, mayo de 1951, Sixte Illescas, Pere Casadevall, copresidentes del Club 49, J.J. Tharrats y Alfredo Papo y locutor de Radio Nacional en la emisora apunto de hablar del arte moderno y el jazz.

75 Alfredo Papo en la entrevista con Alfredo Papo, explica, que estas grabaciones magnetofónicas las dejó Pere Casadevall a Juan Antonio Araño. Una vez muerto Araño su familia que no le interesaba todo el material que tenía en su casa, encargó a Alfredo Papo su venta, hizo un catálogo con todas las películas de jazz, visionándolas con un proyccionista. Al pasarlas se encontraron unas que solamente eran grabaciones, estas quedaron en un rincón, el portero de la casa, cogió estos rollos de cinta magnetofónica y los fue a vender al

capítulo III y IV, volvió a Barcelona a realizar conferencias y tuvo una estrecha y larga colaboración y amistad con Alfredo Papo.

En el capítulo II desarrollare la etapa siguiente de Alfredo Papo, sus primeros escritos en la revista de *Dau al Set*, los diferentes artículos del jazz en la revista, los diferentes salones de jazz y el papel que tuvo en ellos Alfredo Papo de esta forma podrá tenerse una visión cada vez más amplia de su aportación al jazz.

1.5. Revistas publicadas en Barcelona e instituciones en las que colaboró Alfredo Papo anterior y posterior a Dau al Set, antecedentes e influencias.

Alfredo Papo entró en contacto con J.J. Tharrats a finales de 1948 y pronto el jazz se introdujo en la revista de *Dau al Set*, como explicaré en el capítulo II. Tanto Alfredo Papo como los integrantes que formarían el grupo de Dau al Set ya participaban escribiendo artículos o fundando las revistas a las que tenían acceso y tenían una relación directa.

Las entidades como el Instituto Francés hicieron un extenso programa de arte, programaron conciertos, exposiciones, obras de teatro de los artistas de Barcelona, además de becar alumnos para poder cursar estudios fuera de España, lo que se convirtió en un método de marcharse del país. Se crearon diferentes círculos: el Círculo Maillol, dedicado a las artes plásticas; el Círculo Lumiere, dedicado al cine o el Círculo Manuel de Falla, dedicado a la música, todas estas actividades y las programadas por el H.C.B. también se realizaron en el Instituto Francés en la sede del Colegio San Jorge.

mercado de San Antonio, el vendedor se los ofreció a un señor que publicaba discos, *Fresh Sound*, es la marca de Jordi Pujol Baulenas, según Alfredo Papo explica “este no las pago, por si no le interesaba. Al escucharlas tenía el primer concierto de Louis Armstrong en Barcelona, que lo ha publicado en su libro *Jazz Barcelona 1920-1965, de la editorial Almendra Music S.L. Barcelona 2005*, la segunda grabación era la del cantante de blues Big Bill Broonzy pero la familia no da permiso para publicarla.” Una vez visionadas todas las películas de jazz se vendió íntegramente en Valencia (no especifica donde) ya que en Barcelona no encontró nadie interesado en comprarlas, según explica Alfredo Papo.



Fondo documental Alfredo Papo.

- D'ACÍ I D'ALLÀ, 1918-1936

Los directores Joseph Lluís Sert y Joan Prats fundaron esta revista pionera, además del grupo ADLAND para promover el arte de vanguardia, con artistas que después colaboraron en Dau al Set y en los Salones de jazz, mantendrán contacto directo con los integrantes de Dau al Set. Carles Soldevila, el director literario, explica en la primera página de ese número los motivos por los que se decidieron a publicarlo:

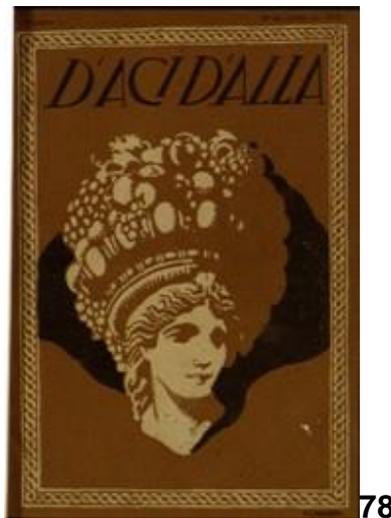
A Catalunya i en Català encara no s'havia intentat de fer una síntesis breu i alhora incisiva de les noves tendències que encaixen fragmentàriament i sense ordre les vostres

76 HELIOS "Noticia sobre la revista Dau al Set", Revista Índice de Artes y Letras, Madrid, 1950. [...] Los dioses estéticos del movimiento propugnado por *Dau al Set* son Paul Klee y Joan Miró; musicalmente los miembros del grupo hablan con preferencia del atonalismo, y en general, la orientación es más germánica (referencia a Kandinsky, Schönberg etc.) y centroeuropea, que afrancesada, lo que ya era hora de que sucediera en España y, más exactamente, en Cataluña.

Otra de las ramas cultivadas por *Dau al Set*, hecho demostrado por su número homenaje a la magia. Por ahí entroncan con lo mejor de surrealismo, tanto sus críticos y poetas, como sus pintores... Han colaborado con el cónsul de Brasil Joan Cabral de Melo. [...]

*publicacions, les vostres coses i els vostres establiments.
Tothom parla d'art modern.*⁷⁷

Josep Lluís Sert y Joan Prats. Joan Prats creó el Club Cobalto 49, que proporcionó la posibilidad de resurgir en 1949, que el Club 49 fuese una sección del Hot Club de Barcelona y que se reconociera oficialmente. Muchos de sus integrantes tendrán relación o serán miembros del grupo Dau al Set. Esta revista contiene artículos dedicados al fovismo, al futurismo, al purismo, al neoplasticismo, al constructivismo, al dadá, al surrealismo. También incluyó ilustraciones de grandes pintores, escultores y arquitectos contemporáneos, dibujos infantiles, obras prehistóricas, manifestaciones egipcias y griegas y pinturas románicas y renacentistas. Podemos reconocer gran parte de lo que serán las publicaciones de Dau al Set.



78

⁷⁷ TÀPIES, Antoni, "Memoria personal" fragmento para una autobiografía. Seix Barral 1977, p.213-214.

[..]Según Tàpies: Brossa también descubrió el surrealismo gracias a aquel famoso número D'ací i d'allà. Pero él hizo más, ya que entro en contacto con las personas que lo habían dirigido y colaborado l. Localizo primero a J.V.Foix, el cual le presento a Joan Prats e incluso le llevó al taller de Joan Miró. Me presento a Prats que fue uno de los fundadores del grupo ADLAN que en 1937 realizaron el pabellón español en la Exposición Universal de París, lo acompañó como auxiliar Josep Lluís Sert. Sin estos hombres tal vez no se habrían llegado a exponer el Guernica de Picasso, El Segador de Miró, La Montserrat de González ni la fuente de mercurio de Calder [...]

⁷⁸ ARCA. Archivo de revistas catalanas antiguas. Publicada en Barcelona (1918 - junio del 1936). Aparece mensualmente hasta diciembre del 1931. Después de una interrupción de cinco meses, volverá a salir como trimestral [Consultado 15 enero 2018] Disponible en:

<http://www.bnc.cat/digital/arca/index.php?fname=textos/titols.htm>.

- **ALGOL, 1946**

La revista *Algol*, precedente directo de *Dau Al Set*⁷⁹ fue una revista que conectó claramente con la vanguardia y puede considerarse como la primera revista, tras la posguerra, con indicios innegables de innovación. De un único número, publicada el año 1947, la integra el escrito *La presencia fuerte* de J.Brossa, *Tres Poemas Purs*, extraídos de una gaceta de catálogos comerciales y *Dades a un Problema*, de Arnau Puig. En la página final se explicita quiénes son los colaboradores, así como el número de ejemplares:

En aquest primer ALGOL hi han col·laborat en Mercadé i en Boadella, dibuixant el primer i segon col·lofó respectivament. La coberta la devem a Joan Ponç... (artista de Dau al Set, també participo en los salones de jazz)... Realització tipogràfica d'E. Tormo. S'han imprès 100 exemplars numerats, sobre paper fi Guarro, més de 10 col.laboradors.⁸⁰



81

El grupo de la revista *Algol* está formado por Joan Brossa, Josep Ponç, Enric Tormo, Jaume Mercadé, Francesc Boadella y Arnau Puig, que también colaboro en *Dau al Set*. La publicación tuvo un cierto aire demoníaco y provocativo, tanto por el nombre *Algol*, que es el nombre que dan los astrólogos

⁷⁹ PUIG, Arnau, *Histories de Dau al Set 50 anys*, Barcelona, Thassàlia, 1998, p. 64.

⁸⁰, "Dau al Set, el foc, s'escampa, Barcelona 1948-1955. Centro Santa Mónica. Edicions de la Generalitat de Catalunya. 1998 p.48-51

⁸¹ARCA, Archivo de revistas catalanas antiguas [Consultado 15 enero 2018] Disponible en: <http://mdc2.cbuc.cat/cdm/ref/collection/algol/id/0> . Revista cultural vanguardista. Solo se editó un número en Barcelona 1947, con escritos de J.Brossa, Arnau Puig, ilustraciones de Joan Ponç, Jordi Mercadé y Francesc Boadella. Fue continuada por *Dau al Set*, estos mismos integrantes participaron como miembros de *Dau al Set*.

árabes al diablo, como por uno de los textos de Brossa, *La presencia fuerte*, que podríamos considerar como el manifiesto de presentación del grupo: una denuncia del ambiente.

Algol reunía, por tanto, a tres de los posteriores miembros de *Dau al Set*, Brossa, Puig y Ponç.

- **ARIEL 1946-1951**

Los integrantes Josep Palau i Fabre, Josep Romeu, Miquel Tarradell, Joan Triadú i Frederic-Pau Verrié, *Ariel* fue una revista de larga duración. La revista hacía una revisión del pasado, para demostrar su valor. Destacan tres etapas: la primera entre mayo de 1946 y abril de 1947, considerada por M.C. Ribé como la etapa de cohesión; la segunda entre junio de 1947 y julio de 1948, época en que se incorporaron escritores más jóvenes como Alexandre Cirici, que participará en *Dau Al Set* y en las conferencias programadas por el Hot Club de Barcelona y Joan Perucho o Jordi Sarsanedas; y, después de un período de interrupción (de agosto de 1948 a junio de 1950).

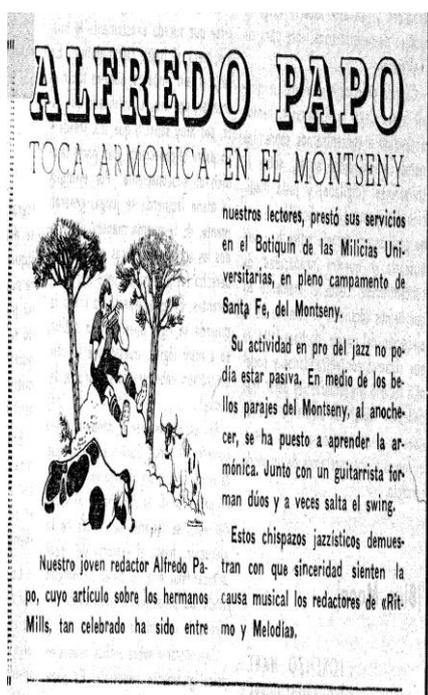
El número 16, de abril de 1948, representa uno de los pocos puntos de contacto entre esta revista y *Dau al Set*, en la que se publica un soneto de Joan Brossa, un dibujo de Josep Ponç, un artículo de Joan Perucho sobre la pintura de Ponç y también se habla de Joao Cabral de Melo. En el número 21 se da la noticia de *Dau al Set*, diciendo, “Es una revista constructiva y conservadora, atraída por lo misterioso y que habla sobre todo de cosas antiguas y nunca vistas”. Lo cual nos aclara la visión que un grupo tenía del otro”.⁸²

- **RITMO & MELODIA 1943- 1952**

En esta revista el joven Alfredo Papo, después de dos años en Barcelona, inició su trayectoria como articulista, crítico y conferenciante de jazz. Su primer artículo como traductor será en la revista de junio de 1944 con *Louis Armstrong* de Hugues Panassié, presidente del Hot Club de Francia, y su primer artículo, en la revista de agosto de 1944 con *Los hermanos Mills*. Francisco Sánchez Ortega, propietario de una editorial musical *Ritmo & Melodía* decidió en 1943 lanzar una revista con el mismo nombre. Se dedicó principalmente al jazz y a la música llamada seria, el cine y la música de baile. Con algunas interrupciones se publicó entre 1943 y 1952.

82 PERUCHO, Juan, “*Ariel, una revista histórica*”, *Avui*, 22/IV/98

Como en la revista del Hot Club de Barcelona *Jazz Magazine*, el motor fue Antoni Tendes, presentaba biografías de grandes músicos americanos. Ángel Zuñiga escribió una interesante historia de jazz en el cine. Alfredo Papo participó con crónicas, breves biografías de músicos de jazz y más adelante también adquiriría seudónimos como Carlos Díaz, Santiago Calvet, sus abreviaturas A.P., C.D, S.C, el espectador número 52, en esta revista y en otras, en las entrevistas realizadas a Alfredo Papo que se han podido confirmar. Esto ha servido para poder encontrar los artículos escritos por Alfredo Papo y empezar a organizarlos de forma cronológica, ya que no lo tenía, ni conservaba la totalidad de sus escritos, la investigación en las hemerotecas de las revistas de la época y periódicos, ha servido para poder hallar gran parte de sus escritos aunque seguramente no toda.



83



84

Fondo documental Alfredo Papo

1944 revista de junio. *Louis Armstrong*, artículo Hugues Panassié, traducción de Alfredo Papo. Es la primera colaboración con la revista.

83 RITMO Y MELODIA. Octubre de 1944. Barcelona. Confirma que Alfredo Papo esta en milicias universitarias durante tres meses.

84 BUTLLETI nº 44. Caricatura de Alfredo Papo, por el dibujante Llach, la misma caricatura aparece en el número 64 del año 1951, escrito en la parte superior por Alfredo Papo.



85

Fondo documental Alfredo Papo

1944 revista de agosto. *Los Hermanos Mills*, primer artículo de Alfredo Papo firmado.



86

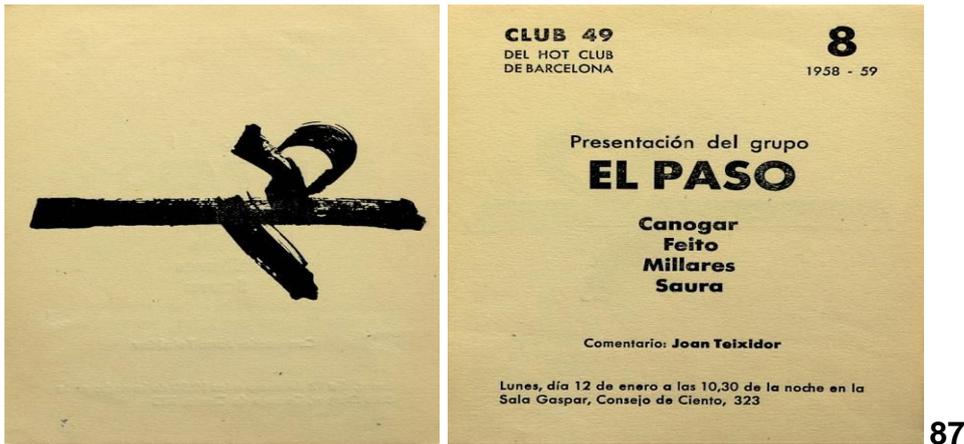
Fondo documental Alfredo Papo

En el Capítulo III, estarán detallados los escritos en los programas de conciertos, conferencias y contraportadas de discos, encontrados por el momento. El capítulo VI contendrá los artículos escritos por Alfredo Papo en todas las revistas encontradas hasta el momento, libros, prólogos de libros, traducciones. Como podremos comprobar su obra es muy extensa: abarca desde 1944 al 2011, dos años antes de su muerte en el 2013.

- **Otros grupos que sus integrantes formaron parte del Dau al Set y participaron con el Hot Club de Barcelona del Club 49.**

85 PAPO, Alfredo, "Louis Armstrong", Ritmo y Melodía, 6,1944. Primera traducción de Alfredo Papo de un artículo del presidente del Hot Club de Francia Hugues Panassié.

86 PAPO, Alfredo, "Los hermanos Mills", Ritmo y Melodía, 8,1944. Primer artículo de Alfredo Papo



Fondo documental J.J. Tharrats

El Paso se publicó en Madrid de 1957 a 1960. Era un grupo de artistas plásticos y en *El Paso* tenían cabida todas las manifestaciones artísticas del arte de vanguardia del momento, con un importante predominio del informalismo. Entre sus integrantes destacan Manuel Millares, Antonio Saura, que participaron en el II Salón de Jazz del Hot Club de Barcelona. Esto confirma que no solamente participaban artistas de Catalunya en los salones de jazz sino de toda España. Uno de los artistas convocados, Antonio Saura, contesta en una carta a J.J.Tharrats:

Uno de estos días enviaré a las Galerías Layetanas dos cuadros muy pequeños, pintados en 1949 que creo que son los que mejor van con esa exposición de jazz. Quiero indicarte otra cosa que gustaría hicieras en esa inauguración de la exposición, y es que mis cuadros fueran presentados escuchándose "Mariguana", orquesta de Duke Ellington con ese sólo fenomenal de Johnny Odies... Si no lo encontráis, yo creo que sí, creo que mis cuadros pueden escucharse con otro disco de Ellington en el cual se conceda amplio lugar a un solo de este saxofonista que es mi preferido....88

- El Grupo Lais,

Se presentaron a finales de noviembre de 1949. Los más próximos son: Hurtuna y Planasdurá, con Tàpies y Cuixart, que también participaron en *Dau al Set*.

87 Programas de mano Club 49 del Hot Club de Barcelona. Archivo Centro Santa Mónica

88 THARRATS, J.J. "*Dau al Set i la seva época*", Barcelona, Parsifal, 1999.p.238



89

Fondo documental del MNAC

- **Instituto Francés : El Circulo Manuel de Falla 1947-56. Circulo Lumière. Circulo Maillol**

A finales de los años cuarenta Pierre Deffontaines, director del Instituto Francés de Barcelona, abría las puertas de su institución a músicos, geógrafos, médicos, artistas plásticos, cineastas, escritores e historiadores, en un explícito trato de amistad y apoyo hacia la cultura catalana.

Situado en el número 617 de la Gran Vía Barcelonesa, disponía del patio cubierto que se ofrecían conferencias, exposiciones, lecturas de teatro, sesiones de cine y conciertos.

A la muerte de Falla en 1946 en Argentina, nace en 1947 el Circulo Manuel de Falla cuyo núcleo fundador lo integran los compositores Joan Comellas, nacido en 1913, Juan Eduardo Ciriot (1916-1973),⁹⁰ que también participo con diferentes escritos, poesías en la revista de Dau al Set y también en los salones del Jazz, Manuel Valls (1920-1984), Ángel Cerdá (1924) y Albert Blancafort (1928) entre otros. En abril de 1947, aparece la primera mención al Circulo Manuel de Falla en el Boletín del Instituto

89 JUAN ANTONIO GAYA NUÑO "Medio siglo de movimientos vanguardistas en nuestra pintura", Revista Dau al Set. 12, 1950... Fotografía del fondo documental del M.N.A.C. Confirma la separación del grupo Lais de los pintores Rogent, Capdevila y Surroca.

90MESTRES, Quadreny J.M. "Pensar i fer música". Barcelona, Proa, la mirada estètica, 2000, p. 21-23. Compositor y teórico musical. Luego, abandonada la composición y acogido a Dau al Set, sobresalió como crítico de arte en la España de su tiempo (1949-1972), defendiendo las vanguardias históricas y las modalidades contemporáneas, especialmente el informalismo, en el que realizó un papel semejante al de Michel Tapié en Francia. Paralelamente desarrollaba su labor como simbólogo, que fue una de las que mayor reconocimiento le dio. Aún así, su verdadera importancia, su hilo conductor, había estado siempre en el terreno de lo poético, que es, quizás, donde su labor resulta -hoy empezamos a verlo- más definitiva, porque la poesía es para él síntesis de artes, ciencias y vivencias y, desde ese punto de vista, el motor que da vida a toda su obra.

Francés, en relación con el primer concierto en el que colaboraron sus integrantes.⁹¹

La actividad del Círculo, que nunca fue formalmente disuelto, acaba hacia 1955. “El Círculo Manuel de Falla, más que un grupo con un ideario, fue una plataforma desde la que se lanzaron los jóvenes inquietos que no disponían de otras oportunidades⁹²

En 1952 fueron creadas en Barcelona las Juventudes Musicales Españolas, que empezaron su propia actividad musical esta nueva organización colaboró con unos conciertos con el Círculo Manuel de Falla, con lo que la actividad de éste fue disminuyendo ya que iban apareciendo nuevas iniciativas musicales ampliando la normalización de la vida musical barcelonesa⁹³.

El Instituto Francés se trasladó al Colegio Mayor de San Jorge, en la calle Maestro Nicolau. Al estar en una zona peor comunicada la afluencia de gente fue a menos, pero durante un par de años se hicieron varias conferencias y un ciclo de primeras audiciones⁹⁴, “al representar el Círculo Manuel de Falla al Centro Mundial de Primeras Audiciones, en Barcelona, en una iniciativa patrocinada por la UNESCO”⁹⁵.

El Hot Club de Barcelona del Club 49, en el programa de actividades 1953-54 Alfredo Papo impartirá cuatro conferencias que se explicarán en el capítulo III:

- Memorial Django Reinhardt
- Armstrong at Pasadena y Armstrong at Town Hall.
- London Suite de Fats Waller
- Be-Bop Cocktail

91 Valls, Manuel: “*La música catalana contemporánea*”, Barcelona, Selecta, 1960, p.197-207.

92 CONTRAPUNTO, 1 de Mayo de 1950, p. 3. El escrito aparece sin firma.

Los colaboradores que intervinieron en la redacción de esta pequeña y efímera revista fueron: José Casanovas, Gerardo Diego, Michael Kitchin, Fernando Lopes Graça, José Palau, José Pascual, José Roca, y Manuel Valls.

93 ALSINA, Miguel, *El Cercle Manuel de Falla de Barcelona 1947. 1957*:

L’obra musical i el seu context. Editorial Institut d’Estudis Llerdencs. la biblioteca del Ateneu Barcelonés, sigla: n° Sala 36/Arm 12/ Est.III

94 Recordemos que por esta época el Club 49 ya hacía ciclos de conferencias y audiciones, desde 1952.

95 El Colegio Mayor de San Jorge, que empezó sus actividades en el curso escolar 1952-1953, conserva unas memorias de algunos de aquellos años, en los que se recogen de manera parcial las actividades organizadas por el Círculo Manuel de Falla, correspondientes a los cursos 1954-1955 y 1955-1956 En la memoria de 1956-1957 ya no aparece ninguna mención al Círculo.

Dentro del Instituto Francés también se constituyeron: el Círculo Maillol dedicado a las artes plásticas. En él se encuentran muchos de los integrantes y participantes del grupo Dau al Set como M. Aleu, J. Guinovart, A. Puig, A. Tàpies, J. J. Tharrats y J.E. Cirlot.

Arnau Puig, miembro de Dau al Set que fue presidente a partir de 1964, nos relata que otro miembro del grupo también lo presidió o pertenecieron:

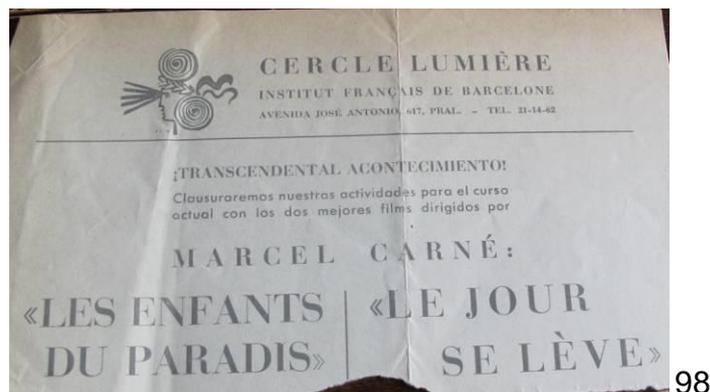
RELACIÓN NOMBRES	DE	AÑO	PERTENECIENTES
Charles Collet		1947	
Alfred Figueras		1948	
Josep Hurtuna		1949	Participan con el grupo Dau al Set y el Club 49
Josep M. de Sucre ⁹⁶		1950	Presidente y miembro de Dau al Set
Santí Surós		1952	Vicepresidente y miembro de Dau al Set
J.J.Tharrats			Secretario y miembro de Dau al Set
J. Guinovart			Participan con el grupo Dau al Set y el Club 49
J. Muxart			
J.Subirá			

El Círculo Lumière de Cine se organizó a partir de la temporada 1951-53 como explica Miquel Porter: *La primera junta fue constituida por Francesc Vicens como presidente y tesorero; Enric Ripio, como secretario; Rafael Julià, Alexandre Cirici y Miquel Porter como vocales; y Enric Moreu, como representante del Instituto Francés*⁹⁷

96 *"Dau al Set, el foc s'escampa. Barcelona 1948-1955"*, Barcelona, Centro Santa Mónica Edición del departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya 1998. p. 40. En el catalogo de la exposición de homenaje a Juli González "Fleurs et Natures Mortes" en 1952 aparecen el comité directivo escogido.

En Octubre 1951, l'unanimité des Membres du Cercle nomma le nouveau Comité directeur, composé comme suit: José M.Sucre Président; Santí Surós, Vice-président; J.J. Tharrats Secrétaire; Membres élus, J.Guinovart; J. Muxart et J. Subirá

97 *Dau al Set, el foc s'escampa. Barcelona 1948-1955"*, Barcelona, Centro Santa Mónica Edición del departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya 1998. p.41.



Fondo documental de Alfredo Papo

El Instituto Francés anunciaba anualmente las becas para artistas que desearan perfeccionar sus conocimientos en Francia: los contertulios del Círculo concurren con sus mejores obras. Según explica Alfredo Papo también era una manera de poder marcharse de un país en los momentos más duros de la represión y con una dictadura instaurada después de la Guerra Civil Española.

El interés por el cine por el grupo Dau al Set se materializó con el número de mayo de 1949 con el homenaje a Georges Méliés: “*Voyage à travers l'impossible*” poema en francés por J.J.Tharrats, ilustrado con veinte fotografías de escenas de películas de Méliés, montadas a mano sobre papeles de colores. Este interés por el cine lo podremos ver a lo largo de toda la trayectoria del Hot Club de Barcelona en su primera etapa y en la de después de la Guerra Civil Española, así como en Alfredo Papo, en sus diferentes artículos que escribió a lo largo de su vida y conferencias, “Ciclo de Jazz en el Cine” en la Sala Jamboree. En la etapa del resurgir del Hot Club de Barcelona, la encontramos en el primer festival de Jazz en 1947, en el que se programaron diferentes películas de Jazz en el Cine Condal por el Club de Hot de Barcelona.



Fondo documental MNAC

98 Fotografía del fondo documental de Alfredo Papo.

99 THARRATS, J.J. “*Voyage à travers l'impossible*”. Fotografía de la revista Dau Al Set. Barcelona, 5, 1949 Homenaje a Georges Méliés, por parte del grupo Dau al Set.

El interés es doble: el cine y la magia. Los trucos que Méliés utilizó en sus películas, y el colorear manualmente cada fotograma revolucionó los inicios del cine. Méliés fue el gran mago y transformista. Una de las últimas exposiciones que visite junto con Alfredo Papo fue a finales de junio del 2013 en el Caixa Fórum de Barcelona, *Georges Méliès.- La màgia del cinema*, del 5 d'abril al 24 de juny de 2013, que lo transporto al París de su infancia, semanas después moriría.

II

**RELACIÓN DE ALFREDO PAPO
CON EL GRUPO DAU AL SET
SUS PRIMERAS PUBLICACIONES
Y LOS SALONES DEL JAZZ**

II

2. Alfredo Papo, el Grupo Dau al Set y el jazz.

En mi trabajo del DEA del 2017, donde hice una relación del contenido de la revista de, pude observar la intervención de Alfredo Papo con el grupo de Dau al Set, y su estrecha relación con J.J.Tharrats, que detallare más adelante. Los miembros del Grupo Dau al Set, tienen en común, la antigua idea romántica del arte total, pudiéndose relacionar con el expresionismo alemán con el Almanaque Der blaue Reiter¹⁰⁰

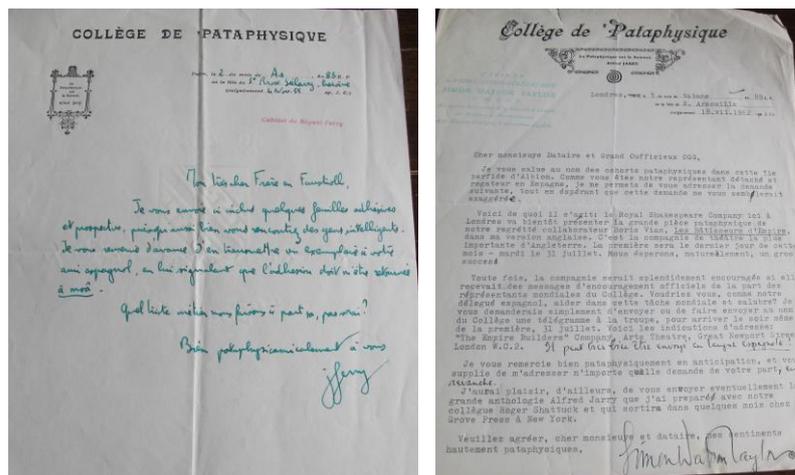
El contacto de Dau al Set con el mundo germánico resulta más evidente que el que pudiera producirse con el ámbito francés

Conectando al igual que el almanaque con diferentes tipos de actividades y tendencias artísticas; desde el arte de extremo-oriente, pasando por el arte popular, primitivo, naif, art-brut, pinturas infantiles y pintores amateurs, incluyendo, la música y la literatura.

También esta idea de arte total, puede considerarse uno de los motivos de la creación sin precedentes de los Salones del Jazz entre 1951 y 1957, por parte de Alfredo Papo y J.J. Tharrats, entre otros, donde se interrelacionarán la poesía, la música de jazz y la pintura.

Entre las obras del fondo privado de la biblioteca de Alfredo Papo, podemos encontrar títulos en los que queda patente su estudio y su interés por el origen de la música de los esclavos africanos llegados a EEUU, esto unido a sus orígenes sefardíes y a un profundo interés intelectual por el teatro, la literatura, la poesía, la filosofía y el movimiento surrealista, fue decisivo para entrar a formar parte del grupo francés Pataphysique y su colaboración con Dau al Set.

¹⁰⁰ CIRLOT, Lourdes, *El Grupo "Dau al Set"*, Cuadernos Arte Cátedra.1986, p..81.



101 Cartas del Collège de Pataphisiques (Francia 1955 y Londres 1962) de la correspondencia del fondo documental de Alfredo Papo



102 Colección de sellos, del Collège de Pataphisique

101 Esta correspondencia entre el Collège de Pataphysique con Alfredo Papo, que se conserva están entre los años 1955 y 1971, en ellas nos confirman que Alfredo Papo es el representante de Pataphysique en España y quieren que vaya a Londres con la compañía Royal Shakespeare que será la encargada de representar la gran pieza de pataphysica con el colaborador Boris Vian, el 31 de julio "Les Bâtiseur d'empire", para dar ánimos a la compañía por parte de los representantes mundiales del que Alfredo Papo tendrá un papel importante.

102 En esta colección de sellos se pueden observar las influencias de este colectivo;

François Rebelais, escritor francés 1490-1553, gran referente del espíritu humanista, defiende la libertad de pensamiento y domina la sátira.

Alfred Jarry, 1873-1907, precursor del dadaísmo, del surrealismo y del teatro del absurdo, poeta simbolista, dramaturgo. De su libro póstumo en 1911 "Gestas y opiniones del doctor Faustroll patafísico" en el libro capital para la patafísica según decía; es la ciencia de las soluciones imaginarias.

Julien Torma, fecha de nacimiento no es segura su muerte 6 de abril 1902, día que se celebra el cumpleaños del movimiento marcado en su propio calendario. Fue escritor, dramaturgo, poeta francés que formo parte del Dadaísmo.

En setiembre de 1948 sale a la luz una nueva revista: *Dau al Set*,¹⁰³ este mismo nombre servirá para dar a conocer al Grupo que difundirá a través del contenido de sus ejemplares sus reflexiones sobre la renovación del arte de vanguardia del momento y que se convertirá en la primera manifestación del surrealismo en la España de posguerra. La primera edición salió el 1 de septiembre de 1948 y el último número de la revista en julio de 1954. El nombre de *Dau al Set* se debe a Joan Brossa cofundador del Grupo junto a Arnau Puig, Modest Cuixart, Joan Ponç, Antoni Tapies y Joan Josep Tharrats este último tenía la responsabilidad de la confección e impresión de la revista. También colaboraron J.E Cirlot¹⁰⁴, Alexandre Cirici Pellicer, y el poeta J.V. Foix entre otros. *Dau al Set* marcará una gran diferencia con las revistas de la época, tanto en su contenido como en su estética.

Alfredo Papo conecta con el Grupo *Dau al Set* relacionándose personalmente con sus integrantes: poetas, escritores, músicos y pintores y fue el precursor de introducir el jazz en la revista

2.1. Alfredo Papo y su participación en *Dau al Set*.

Su primera intervención en la revista fue en el número de febrero de 1951 dedicado al *Blues*, con portada de Joan Ponç y con tres textos de blues: en inglés, castellano y uno original de Joseph M^a Fonollosa y de Alfredo Papo.

En junio y julio de 1952 en el número dedicado al II Salón de Jazz, Alfredo Papo participa con el texto: *Vitalidad del Jazz*, donde también colaboran: J.V. Foix, L. Romero, C. Rodríguez Aguilera. M. Prat, J.J.Tharrats,

¹⁰³ Ídem, p.78, 79. La revista *Algol*, que se publicó en 1946 y de la se hizo un solo número es el antecedente de la revista *Dau al Set*, parte de sus integrantes son los que fundaran el grupo *Dau al Set*, J.Brossa, A.Puig y J.Ponç.

¹⁰⁴ Este interés germánico se puede observar en toda la revista con los diferentes homenajes a Schönberg, Klee, o con este ejemplo: También en el número de 1948 con texto de A.Puig sobre el arte Románico, el interés por el arte popular se manifiesta en la publicación del romance del siglo pasado. En el número 1951 se dedica a la fiesta tradicional como la *Patum de Berga* incluyendo fotografías de la época. En el número de Navidad del mismo año se incluyen dibujos infantiles. El interés por la música en el número 1951 homenaje a Arnold Schönberg que acababa de morir por Juan Eduardo Cirlot quien escribe un poema:

[...] *Y suena la armonía desuniéndose*
De dolientes tejidos
De formas funerales,
De luz triste, desnuda en el amor [...]

Arnald Puig, A.Pinto, Michel Perrin¹⁰⁵, J.E. Cirlot, V. Castells, con diversos poemas y dibujos.

En 1953 se edita el número dedicado al III Salón del Jazz con un poema de Alfredo Papo, "Rendez Vous d'Avril "y también, poemas de Paul Andreat, C. Rodríguez Aguilera, J.E. Cirlot, Enrique Sordo, M. Prat, J. Perena e ilustraciones de J.M. Millares y J.J. Tharrats. La revista *Dau al Set* y la IV edición de los Salones del Jazz fueron muy importantes para la divulgación de la música de Jazz entre los artistas y pintores.

2.2 Los integrantes del Grupo Dau al Set y su relación con la música:

No todos los integrantes del grupo Dau al Set, expresan su interés por la música de jazz pero si por la música germánica como A.Shöberg ,Webern ,Berg, Wagner.

2.2.1 JOAN PONÇ

En 1947, con veinte años participa junto con J.V.Foix, Joan Brossa y Arnau Puig en la creación de la revista Algol, de la que sólo aparece un número, explicado al principio, pero que sirve como lugar de encuentro de una nueva generación de creadores. Un año después nace Dau al Set y Joan Ponç 106 entabla amistad con poetas como J.V.Foix y Joan Brossa, con quienes comparte visión artística. Su constante afición por lo mágico le lleva a interesarse por el surrealismo y su relación con el mundo del psicoanálisis de Freud.

Su primera participación en la revista *Dau al Set* será en el número de noviembre de 1948 ilustrando el texto, "El crim", de Joan Brossa.

Mi trabajo siempre ha girado en torno a lo mágico y, sin duda, era lo mágico la esencia de Dau al Set¹⁰⁷.

Ponç participa en el I Salón del Jazz con varias obras, la número 9 y la 16 del programa. "Beales Street Blues ", pieza de Duke Ellington cuya letra leyó Alfredo Papo en el I Salón del Jazz y que da título al cuadro que formó parte de este salón Esta obra fue adquirida por Alfredo Papo, acompañándolo hasta su muerte en 2013 y fue expuesta en más de una ocasión en exposiciones en Barcelona.

¹⁰⁵ Miembro del Hot Club de Francia

¹⁰⁶ PUIG, Arnau, *Històries de Dau al Set 50 anys*, Thassàlia, 1998, p.267.

¹⁰⁷ Ídem, p.269. Joan Ponç



108 Catálogo de la exposición Sala Caralt 1951. Fotografíes del archivo del MACBA de Barcelona

2.2.2 JOAN BROSSA

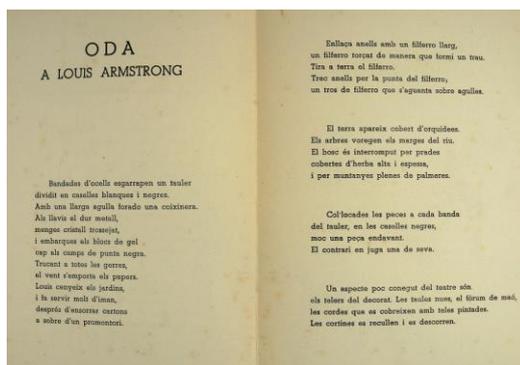
En el año 1947, gracias a su amistad con Arnau Puig, Joan Ponç y otros amigos, Brossa se lanza a la ventura con la revista “*Algo!*”, semilla de la futura *Dau al Set* y él fue quien tuvo la idea en 1948, de crear la revista y poner el nombre de *Dau al Set*. En marzo de 1950 se publicó la primera referencia a la música de Jazz, “*Oda a Louis Armstrong*” escrita por Joan Brossa con ilustración de Modest Cuixart.



109

108 Catálogo de la exposición Sala Carlat de Barcelona en octubre de 1951, *Revista Dau al Set*. octubre de 1951. En esta exposición fue la única que participaron todos los integrantes de *Dau al Set*, después cada uno tomo su propio camino, colaborando entre ellos en diferentes momentos como en los salones del jazz de 1951 a 1957. En el texto de este catálogo nos confirman:

El grupo se formó en setiembre de 1948... tienen en común denominador el cultivo de todas las conquistas plásticas y poéticas contemporáneas. Al principio acaso haya tenido más puntos de contacto con el surrealismo que con otras tendencias. Como grupo, es el más definido y consciente de los aparecidos en Cataluña en los diez últimos años

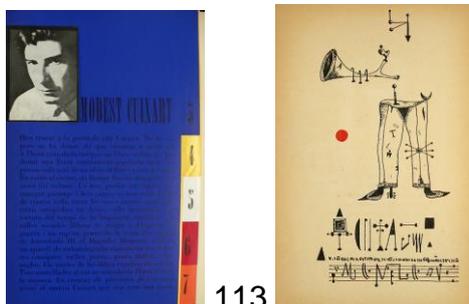


110 Fotografia del archivo del MACBA de Barcelona.

2.2.3. MODEST CUIXART

Miembro fundador de la revista *Dau al Set*.¹¹¹ La primera participación de Cuixart en la revista, fue en el número de noviembre de 1948 con texto de J. Brossa y dibujos de Ponç, Tàpies. En 1950 ilustra, *L'Oda a Louis Armstrong* de Joan Brossa.

Modest Cuixart, fue el primer artista del grupo *Dau al Set* que vio reproducida una de sus obras en un gran magazine extranjero. *Fleur Cowlles*¹¹², que dirigía la publicación *Flair*, pidió a J. J. Tharrats la autorización



113

114 Fotografia del archivo del MACBA de Barcelona.

2.2.4. JUAN EDUARDO CIRLOT

109 Catálogo de la exposición Sala Caralt de Barcelona en octubre de 1951

Revista *Dau al Set* octubre de 1951

110 Revista *Dau al Set*, número de marzo, 1950. Portada Modest Cuixart, texto J. Brossa firmado 9-9-48.

111 THARRATS, J.J., *Dau al Set i la seva època*. Parsifal Edicions, 1999, p.191.

112 Ídem. p. 192.

113 Fotografia del archivo del MACBA de Barcelona.

114 Revista *Dau al Set*, número de marzo, 1950. Portada Modest Cuixart, texto J. Brossa firmado 9-9-48.

Juan-Eduardo Cirlot se unió al grupo Dau al Set en el año 1949, su primera colaboración fue en la revista del mes de junio con el texto “Sueños”, y en octubre de 1950, se edita, “La nueva parábola”, con grabados populares sobre el tema de la magia¹¹⁵. Fue uno de los poetas¹¹⁶ más excepcionales de la poesía española del siglo XX. Así mismo sobresalió como crítico de arte entre 1949 y 1972, defendiendo las vanguardias históricas contemporáneas. Formado como músico en la escuela catalana, heredera de las tradiciones germánicas, llegó a ser miembro destacado, del Círculo Musical Manuel de Falla¹¹⁷ de Barcelona, destacando como compositor, músico dodecafónico y teórico musical¹¹⁸.

115 *Mundo de Juan Eduardo Cirlot*, Exposición, IVAM Centre Julio González. Valencia, 1996, p. 79.

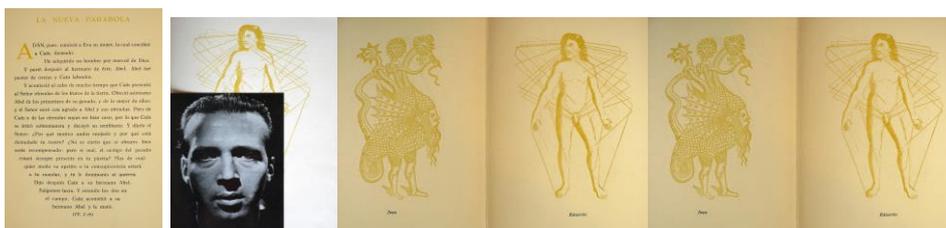
116 THARRATS, J.J., *Dau al Set i la seva época*, Parsifal Edicions, 1999, p.213.

Ya fue único en su época: empezó siendo surrealista, atonalista a la francesa y a la germánica impulsado por André Breton y Vasily Kandinsky, continuó como simbolista y experimental bajo el influjo de Marius Schneider y Arnold Schönberg, y acabó en el terreno de la mística iraní, y destacado crítico literario.

117 MESTRES, Quadreny J.M., *Pensar i fer música. la mirada estética*, Proa 2000, p. 21-23.

118 *Mundo de Juan Eduardo Cirlot*, Catálogo Exposición, IVAM Centre Julio González. Valencia, 1996, p.339-347.

Situado en la heterodoxia porque no entró en el debate oficialista que marcó, en buena medida, la poesía española de posguerra, Cirlot fue tejiendo una obra poética. Marcada por el surrealismo y una cosmogonía simbólica de propios universos imaginativos, para adentrarse en el misterio de la existencia humana desde las filosofías orientales, el gnosticismo, el orfismo, el sufismo, la Cábala, etc., hasta lo que significó la permutatoria y combinatoria bajo el simbolismo mágico y religioso o el hermetismo letrista en su afán por profundizar en otras realidades más allá de la palabra y la verdad.



120 Fotografía del fondo documental del M.N.A.C

Escribió un texto-manifiesto donde se hacían patentes las inquietudes del grupo de Dau al Set: simbolismo mágico y esoterismo de orientación surrealista.

En España... puede observarse que las mutuas influencias entre artistas y post-ocultistas son especialmente notorias, como se manifiesta en el conocido Diccionario de Símbolos, de Juan-Eduardo Cirlot, miembro del colectivo "Dau al set", grupo de artistas catalanes en cuyo léxico observamos frecuentemente el uso de gran cantidad de metáforas alusivas al simbolismo hermético¹²¹

J.E.Cirlot participó también en los Salones del Jazz entre 1951 y 1957. Las siguientes informaciones están sacadas de la correspondencia del fondo privado de Alfredo Papo con J.E. Cirlot.

La primera es una canción en forma de Blues con el título, *Canción* firmada el 3 de abril de 1951, donde da instrucciones a J.J. Tharrats para que sea leída lentamente, para el I Salón del Jazz.

La segunda titulada, *El origen del Jazz*, probablemente leída por el mismo Cirlot junto a un cuadro de J.J.Tharrats y con música de Duke Ellington, *The colthed woman*, según consta en el programa del I Salón del Jazz con la obra número 16. En 1956, el 26 de marzo, J.E. Cirlot, presenta y lee sus últimos poemas inéditos: "Introducción", "El Caballero Rojo", "El

119 Fotografía del archivo del MACBA de Barcelona

120 Fotografía del fondo documental del M.N.A.C.

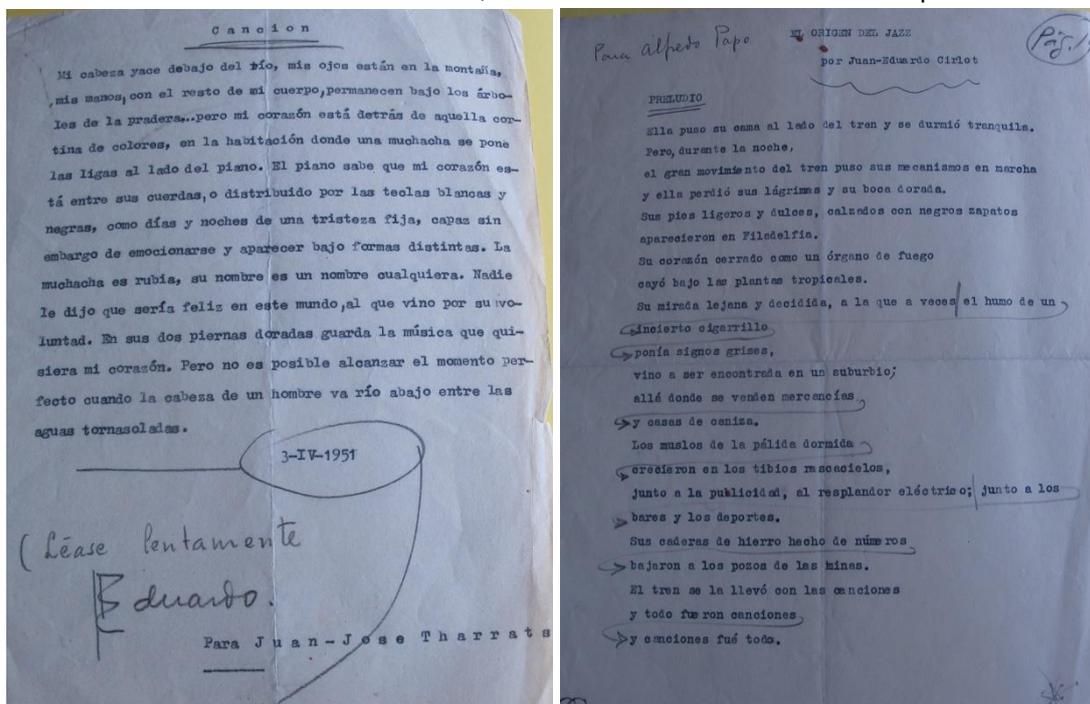
121 MOFFIT, J.F, *La fuga de Atalanta* de Michel Maier: prólogo a la edición comentada por Santiago Sebastián, de. Ed. Tuero, Madrid, 1989. p.25.

Cuarto Canto de la vida muerta”, en la Sala Gaspar. En la carta con fecha del 10 de abril de 1957, que coincide con el IV y último Salón del Jazz, donde J.E.Cirlot se disculpa por no poder asistir como miembro del jurado.

Estos documentos son la confirmación de la relación entre Alfredo Papo y J.E. Cirlot , en la revista *Dau Al Set* y los Salones del Jazz.



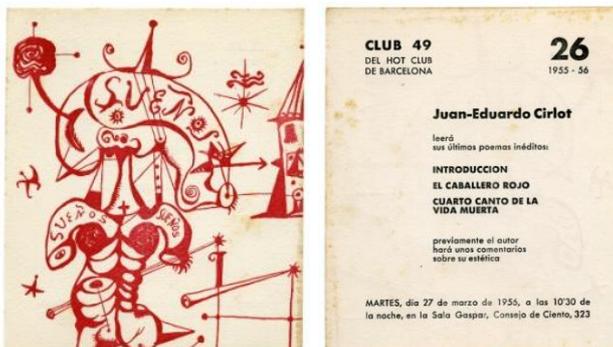
122 Primer Salón del Jazz, del fondo documental de Alfredo Papo



122 Programa de *Dau al Set*, Primer Salón del Jazz



123 Cartas de J.E.Cirlot del fondo documental de Alfredo Papo



124 Programas de mano del fondo documental de J.j. Tharrats

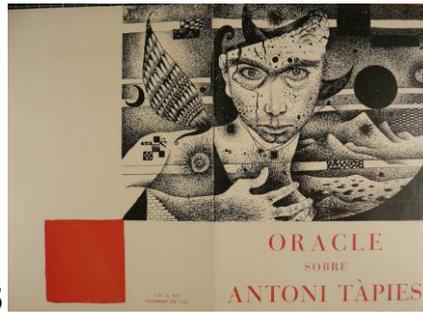
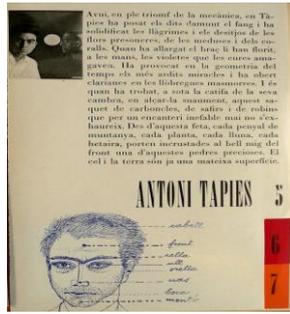
2.2.5. ANTONI TÀPIES

En 1948 Antoni Tàpies forma parte, del grupo fundacional de Dau al Set, junto a jóvenes artistas e intelectuales catalanes ya mencionados. El grupo plantea una opción artística y cultural vanguardista, de ruptura con las corrientes convencionales que se desarrollaban por entonces en España. En el número de noviembre del año 1950 ilustra con su autorretrato, *Oracle sobre A. Tàpies*, con texto de Brossa.

En 1951, Tàpies se separa del grupo Dau al Set e inicia su evolución individual. El interés de Tàpies por la música en esta época se dividía entre Wagner, y los maestros de la moderna escuela vienesa: Arnold Schönberg, Alban Berg y muy especialmente Antón Webern.

123 Fondo documental de Alfredo Papo. Los tres documentos estaban mezclados con la correspondencia y reafirman la relación de Alfredo Papo con diferentes miembros del grupo de Dau al Set, en este caso con J.E. Cirlot, a parte de su artículo en la revista de *Dau al Set*, crea unos poemas para los salones de jazz.

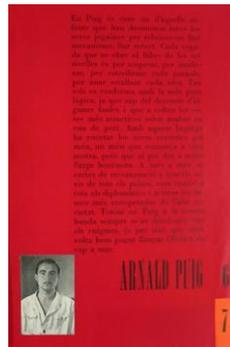
124 Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona, con texto " Sueños " de J.E. Cirlot. Programa del fondo del archivo de J.J.Tharrats



Revista *Dau al Set*, fondo documental de J.J Tharrats.

2.2.6. ARNALD PUIG

Creador y fundador de la revista *Algol 127* en 1946 y *Dau al Set* desde 1949. Profesor de filosofía en la Universidad de Barcelona. Filósofo y crítico de arte, ha escrito libros sobre filosofía, sociología e investigaciones artísticas como: *Històries de Dau al Set 50 anys*, en 1998., *Dau al Set, una filosofia de la existencia.*, en, 2003. Ejerce la crítica artística en las principales publicaciones especializadas.



128

2.2.7. JOAN JOSEP THARRATS

Joan Joseph Tharrats introdujo a Alfredo Papo en el grupo *Dau al Set*, relación que se convirtió en una gran amistad. Pintor y grabador, miembro fundador en 1948 del Grupo, fue el responsable de editar y dirigir la revista

125 Catálogo de la exposición Sala Carlat de Barcelona en octubre de 1951
Revista Dau al Set octubre de 1951. Fondo del archivo del MACBA. Barcelona
 126 *Revista Dau Al Set*, noviembre de 1950.
 127 *Dau al Set, el foc s'escampa*, Barcelona, 1948-1955. Catálogo de la exposición en el Centre d'Art Santa Mònica 1998. p. 48- 56. En el 50 aniversario de la revista de *Dau al Set*.
 128 Catálogo de la exposición Sala Carlat de Barcelona en octubre de 1951, revista *Dau al Set* octubre de 1951.

hasta julio de 1954. Después siguió editando programas para las ediciones del Gran Premio del Disco de Jazz, y también escribía sobre arte y jazz. En la revista, hay constantes referencias sobre su interés por el jazz. En 1950 participa en las publicaciones de los programas del Club 49 del Hot Club de Barcelona.

J.J.Tharrats tras integrarse en *Dau al Set* se adentró en el mundo del surrealismo y la abstracción mágica, hasta que lo abandonó en favor del informalismo, de grandes manchas, fuerte cromatismo y abundante materia que caracterizan sus clásicas “Maculaturas” realizadas a partir de 1954, año en el que hará una exposición en el programa realizado por él mismo, incluyendo un grabado en su interior. En 1954 es el año que se casa Alfredo Papo con Sara Saloma, y J.J. Tharrats les regala dos maculaturas que conservó y presidieron su salón hasta su muerte en 2013.

J.J. Tharrats participó también en la constitución del grupo Tahüll (1955) junto a Jordi Muxart, Modest Cuixart, Antoni Tàpies y Josep Guinovart, jóvenes pintores catalanes que se movían entre la abstracción y lo neofigurativo¹²⁹.



130

129 PUIG, Arnau, *Dau al Set, una filosofía de la existencia*. Barcelona, Ediciones Flor del Viento, 2003, p. 303. Interesado también por el diseño gráfico, la ilustración, las artes aplicadas y el mundo de la edición, Tharrats participó en innumerables exposiciones tanto individuales (desde 1950) como colectivas (desde 1948) en las principales ciudades del mundo, y su obra se expone en pinacotecas como el Solomon R. Guggenheim, el Museo de Arte Moderno de Nueva York, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid o la Tate Gallery de Londres, entre otros. Falleció el 5 de julio de 2001 en Barcelona.

130 Revista *Dau al Set*. CATÁLOGO de la exposición Sala Carlat de Barcelona en octubre de 1951.

2.2. Otros colaboradores de *Dau al Set*: Alexandre Cirici Pellicer, Josep Vicenç Foix.

ALEXANDRE CIRICI PELLICER

Secretario del Circulo Lumière del Instituto Francés, activista cultural, escribió artículos para revistas, entre ellas *Dau al Set*, libros y conferencias. Participó de forma activa en el Club 49 del Hot Club de Barcelona como conferenciante titular en los diferentes programas. El 16 de mayo de 1952 participa en *La Llanterna Mágica*, proyección de fotografías en colores de Joaquim Gómis con montaje de Joan Prats y comentarios de Cirici Pellicer, como consta en el cuaderno de actividades del Club 49 del Hot Club de Barcelona 1951-1952.

En diciembre de 1952 inicia el ciclo de conferencias: *Antología de la pintura Contemporánea*, en el Club 49 del Hot Club de Barcelona, el 17 de diciembre: “I La Resistencia al Impresionismo: Simbolistas, Estructuralistas, Puntillistas, Prefauvismo y Formalismo”. El 21 de enero de 1953, “II El Expresionismo: Escuela de Lathem Saint-Martin, El Grupo Belga, El Grupo Alemán, El Caballero Azul, Pintura Metafísica, Orfismo.” El 18 de febrero, “III Fauves y Primitivos: Fauvismo, Primitivos y Gótico Americano”. El 11 de marzo, “V Cubistas y Futuristas.” El 8 de abril, “VI Abstracción y Revolución”. El 22 de abril, “VII Del Surrealismo a la síntesis: Surrealismo, Neoromanticismo, Postcubismo, Figurativo, Abstracto-figurativo, Realismo mágico, Neorealismo y Abstracto-Expresionista”.

Es importante remarcar que todas estas conferencias realizadas por A. Cirici Pellicer fueron ilustradas con reproducciones del archivo particular de J.J. Tharrats.

JOSEP VICENÇ FOIX

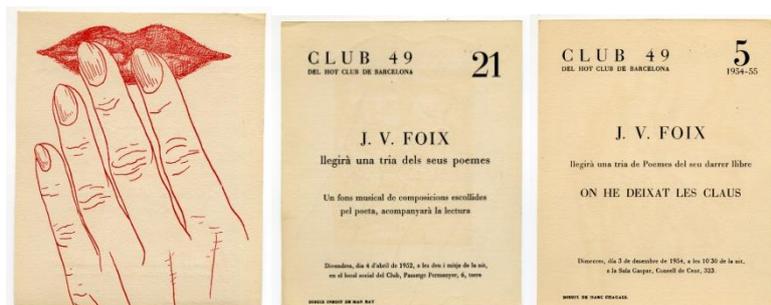
El poeta J.V. Foix¹³¹ fue muy importante para el grupo Dau al Set por su aportación de obras que poseía del surrealismo y su amistad con los artistas Dalí y Miró que presento al grupo. En 1950, poco después del retorno de Dalí a Cadaqués, Foix lleva en barca a un grupo de pintores de Dau al Set, desde el Port de la Selva a Port Lligat para conocer a Dalí. Fruto de la travesía es el poema, publicado en la revista *Dau al Set*, de octubre de 1950, “Balada dels cinc mariners exclusius i el timoner”, que era el mismo Foix.

¹³¹ PUIG, Arnau, *Dau al Set, una filosofia de la existencia*. Barcelona Ediciones Flor del Viento, 2003, p.63-65. J.V.Foix era amigo de poetas como Federico García Lorca o Paul Éluard, y de pintores como Miró y de Dalí. Mentor en los primeros años de Joan Brossa, que lo presentara a Joan Prats.

También participó en el II Salón del Jazz leyendo su poema, “Tot alejava, aquella nit entorn del pètals de la Badia...”

En el cuaderno de actividades 1952-1953. J.V.Foix participa el 4 de abril de 1952 en la lectura de sus poemas con un fondo musical de composiciones elegidas por el mismo.

En 1954 participa en la lectura de su libro , “On he deixat les claus”.



132 Programas de mano del fondo documental de J.J. Tharrats.

2.4. La revista *Dau al Set* y su relación con el jazz.

Este apartado se centrará, en los textos e ilustraciones de los artistas del grupo que hacen referencia al jazz en la revista de *Dau al Set* de forma cronológica.

Muchos de ellos, una vez disuelto el grupo, siguieron en contacto durante la realización de los cuatro salones del jazz entre 1951 y 1957.

La creación de estos supuso la unión de las artes: poesía, jazz, pintura, escultura, grabado y dibujo, como muestra de la interrelación de las artes o “Arte Total”.

2.4.1 Marzo de 1950, “Oda a Louis Armstrong”, por J. Brossa.

La portada la realiza M. Cuixart, impresa a dos tintas negro y rojo. Se observan elementos musicales como el pentagrama, la notación, puntos unidos por líneas, figuras rítmicas como la corchea, una trompeta, y el grafismo letras sobre el pentagrama. El texto describe el piano como bandadas de pájaros que arañan el tablero, dividido en casillas blancas y negras. Labios en el metal del instrumento de viento como la trompeta y el

132 Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona 1952-1953.

campo negro referencia al color de la piel del músico. Hace una clara alusión a la represión y condiciones de vida de los descendientes de los esclavos africanos (posiblemente también de la situación política en España), con la metáfora del sapo dentro de la olla sin poder ver el sol y la luna. Se puede intuir que la libertad está representada por el globo.

2.4.2. Julio y agosto de 1950, “Tamar i Amon i Absalom”, de Victor Castells.

La obra teatral con referencias a la música de jazz de 8 páginas. El texto hace mención a los instrumentos como el arpa de David, el canto, la danza, la magia de las constelaciones, al final describe la situación de opresión y falta de libertad.

¡Si yo pudiera pagar para asesinar al caudillo, pero caeríamos todos! ¡Tan solo sobreviviría el predestinado! ¡Me pasa la corriente, ¡Rocas! ¡Rocas! ¡Jazz! ¡Muerte!

2.4.3. Octubre de 1950, “La Nueva Parábola”, poemas realizados por J.E.Cirlot,

Las ilustraciones de grabados tradicionales de magia. El texto de 4 páginas, nos presenta Abel como una fuente de números azules y amarillos, dueño del espacio y de la música, espíritu que escribía poesía en el aire. Caín una piedra llena de sangre, pero los dos eran un solo hombre...

2.4.4. Noviembre de 1950, Volumen II “Exposición” en las Galerías El Jardí de Barcelona.

El programa de la exposición de J.J. Tharrats con texto de J.E.Cirlot, Portada y contraportada con collage de papeles de colores, pintados e ilustrados por él mismo. En el texto J.E. Cirlot, utiliza el instrumento de la guitarra como metáfora de la mujer, visión esotérica de la creación, partituras de música de Europa central, la sombra de Schönberg vigila atentamente el music-hall.

2.4.5. Febrero de 1951, “Blues”, por Alfredo Papo y J. M Fonollosa.

Selección de blues en inglés, traducidos al castellano. El último blues es original de Papo y Fonollosa con portada de Joan Ponç, grabado en papel blanco a dos tintas, representa a un hombre negro con dibujos étnicos, un sol en la parte central del pecho con signos cosmogónicos, la luna el sol y las estrellas. Volverá a aparecer en uno de los cuadros de Ponç para el I Salón

del Jazz, del fondo familiar de Alfredo Papo. Esta misma portada será utilizada para el I Salón de Jazz con la relación de obras y su artista, los poetas, y la música que acompañará.

En este mismo número de la revista se hace mención de los blues que posiblemente se leyeron en el salón del jazz, con el título de Blues:

" IF YOU SEE ME COMING"

"SI ME VES LLEGAR".

"CARELESS LOVE BLUES"

"BLUES DEL AMOR DESCUIDADO".

"MEAN OLD BEDBUG BLUES"

"BLUES DE LAS CHINCHES VIEJAS Y MALAS"

"EL BLUES":

El Blues es la huida de uno mismo liberando la pena por el canto. El Blues es la renuncia al bien perdido expresada con tierna nostalgia. Sentirse cual piedra arrojada del camino y no perder, no obstante, la esperanza.

2.4.6. Abril de 1952, "67 Versos en Recuerdo a Dada", por J.E. Ciriot.

Estos versos están relacionados con la simbología, la cosmogonía, la ciencia y la música. La ilustración de la portada del libro de Nicolaus Simonis, Leipzig 1510 y contraportada del libro de Edward Topsell, Londres 1658 y un dibujo en su interior de un águila de A.Tàpies, en papel rosa y tinta negra, en el dorso un verso de Lope de Vega.

2.5 Junio y julio de 1952, publicación sobre el II Salón del Jazz.

Este salón fue organizado por Alfredo Papo, P. Casadevall, J. Guinovart, C. Rodríguez-Aguilera y J. J. Tharrats con la colaboración del Club 49 del Hot Club de Barcelona del que Alfredo Papo forma parte, se realizó en las Galerías Layetana de Barcelona, del 14 al 30 de junio. Es un catálogo de las 65 obras presentadas en papel de seda rosa y tinta negra. Los ejemplares de lujo llevaban un aguafuerte a doble página realizado por Carmen Serra. Durante la exposición de las Galerías Layetana de Barcelona, la obra de cada artista iba acompañada de un poema leído en directo, y la audición de un disco de jazz seleccionado por el artista. La relación de los poemas que conforman la revista del II Salón del Jazz son las que se leyeron en la exposición, según Alfredo Papo.

“Blues d’un día que Sant Francenc d’Assís volgué ésser també un negre”, número especial, 1952, de J.J. Tharrats, texto e ilustración grabados en color con papel de gran gramaje.

2.5.1. Mayo de 1953 III Salón del Jazz, exposición en Galerías Layetanas. Portada y contraportada de J. J. THARRATS. Dibujo de A. FERRAR

Este fue un número especial, no se encuentra en ninguna de las diferentes colecciones de revistas de *Dau al Set* que se conservan en Barcelona. He investigado en Casa Ametller, Centro de Arte Santa Mónica, MACBA, MNAC y los archivos privados de J.J.Tharrats. En la Fundación Tàpies tienen la colección en facsímile. He podido fotografiar, después de una entrevista con la viuda del hijo de Sixte Illescas, los originales del III Salón del Jazz que se encuentran en la colección de su fondo privado.

2.5.2. 10 de abril de 1957 IV Salón del Jazz

No se hizo el programa como en las anteriores ediciones, la revista *Dau al Set* ya no se editó, este salón tendrá un programa de mano, con la reseña de los artistas, poetas y la música que acompañó las diferentes obras. Recordemos que el grupo de *Dau al Set* se disuelve a partir de 1951, J.J. Tharrats será el responsable de hacer las publicaciones y programas juntos el Club 49 del Hot Club de Barcelona.

Conclusión : una vez finalizada la cronología y breve análisis de cada uno de los textos e ilustraciones que hacen referencia el jazz dentro de la revista de *Dau al Set* , que el jazz se introduce, en la revista, en 1951 por Alfredo Papo y J.M. Fonollosa con el texto, *Blues*, este será el inicio y que meses después se traducirá en una de las manifestaciones artísticas más novedosas, que relaciona el interés de los jóvenes artistas y poetas por el arte total, que se traducirá en la creación de los salones del Jazz, que explicaré más extensamente en el siguiente apartado de la investigación, en la que podremos comprobar como muchos de los artistas y poetas del grupo *Dau al Set* seguirán participando, por considerarlo una de las manifestaciones vanguardistas únicas.

Los artistas de *Dau al Set* seguirán ilustrando programas o carteles de los diferentes conciertos de jazz, J.Guinovart es uno de los artistas que continuaran ligados al jazz, ilustrando los carteles para los siguientes conciertos: 1951 Mezz Mezzrow en el Casal del Metge, 1952 Bill Coleman en el Cine Astoria, 1953 Dizzy Gillespie en el Windsor Palace, 1955 Louis Armstrong en el Windsor Palace,

J.J.Tharrats, continuará vinculado a Alfredo Papo, confeccionando los programas de conciertos del Club 49 del Hot Club de Barcelona. De 1957-1964 realiza los programas para El Gran Premio del Disco del Jazz, en 1964 el cartel para el concierto *The Modern Jazz Quartet* para el Palau de la Música Catalana y también para el Festival Internacional de Jazz de Barcelona.

A. Papo y J.J.Tharrats, en 1987 dedicaron el número 19 de la *Revista d'Art i Poesía*, con el título *Negre+Blues*, a la figura de Pere Casadevall que murió en 1985, remarcando la importancia de su figura para el jazz en Catalunya,.

2.6. Alfredo Papo y su participación en los salones del jazz.

Según Alfredo Papo, fue Tharrats quien tuvo la idea ya que compartían el entusiasmo por el arte y la música de jazz. Según mi hipótesis, con esta acción de interrelacionar las artes: jazz, pintura, escultura, dibujo y literatura y poesía, fueron en Catalunya, los primeros en realizar una “performance”, si entendemos por ello, una acción artística que necesita cuatro elementos básicos: tiempo, espacio, la persona que lo realiza y contacto con el público en vivo y directo, por esto no hay dos iguales.

Para organizarlo siguieron siempre un mismo patrón, escogían al artista plástico y al poeta que ya conocían de antemano, y que creían que su obra se acercaba más a ese espíritu creador y vanguardista y que también estuvieran interesados por el jazz. Cada artista plástico escogía una pieza de jazz con la que tendría que inspirarse para hacer una obra y el poeta tenía que relacionarse con las dos manifestaciones artísticas. J.J. Tharrats realizaba para la invitación y el programa obras originales en las que utilizaba tipografías, ilustraciones, aguatinas y collages. Pere Casadevall traía su gran y pesado aparato reproductor de discos y los discos de su fondo privado. Como explica Alfredo Papo, en su artículo firmado con su seudónimo, Carlos Díaz, “Prisma del Jazz”. Publicado en la revista Ritmo y Melodía, de mayo-junio de 1951, N.º 53, página 3:

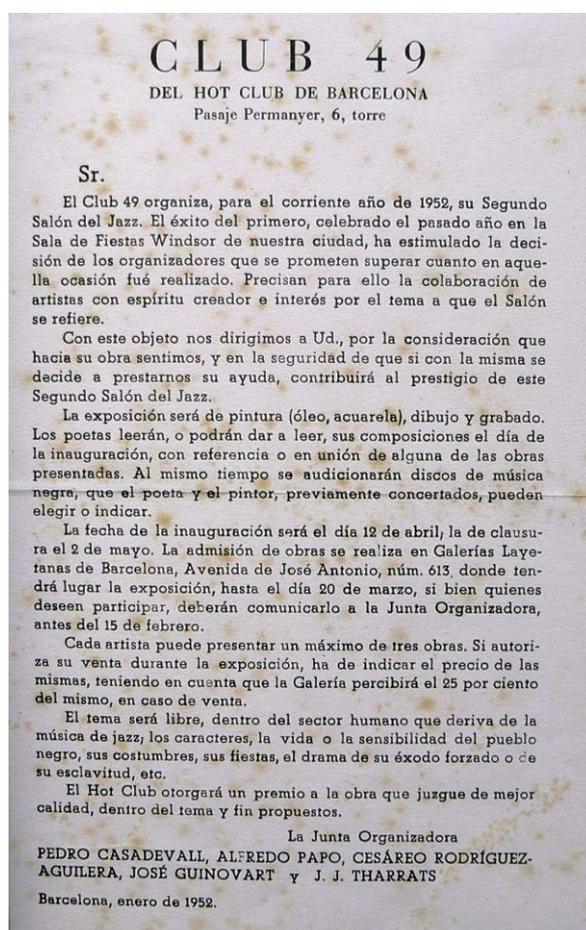
Se ponían un caballete al lado del reproductor de discos, para colocar la obra que estaba colgada en la pared de la sala de exposiciones, pedían al público que se acercara delante de donde se haría la acción, entonces presentaban el tema de jazz y lo hacían sonar, el poeta se situaba al lado de la obra y recitaba, los demás días de exposición solamente se podían ver las obras expuestas en la pared.

Esto nos hace reflexionar y valorar el movimiento vanguardista representado por Dau al Set, en un momento histórico reaccionario,

dominado por el oficialismo y el academicismo. También hubo artistas, que, aunque no pertenecientes a este grupo experimentaron en la búsqueda de nuevos caminos artísticos y que colaboraron con los diferentes Salones del Jazz.

También cabe pensar que los artistas amantes del jazz, encuentran en él, la expresión de libertad y quizás el vehículo común para todos aquellos que quieran manifestarse con una sola voz contra de la opresión política y la falta de libertad de expresión. 133

Se organizaron cuatro salones del jazz, entre 1951 y 1957, la junta Organizadora la formaran miembros del Club 49 del Hot Club de Barcelona y del grupo Dau al Set; Alfredo Papo, Pedro Casadevall, Cesáreo Rodríguez-Aguilera, José Guinovart y J.J.Tharrats,



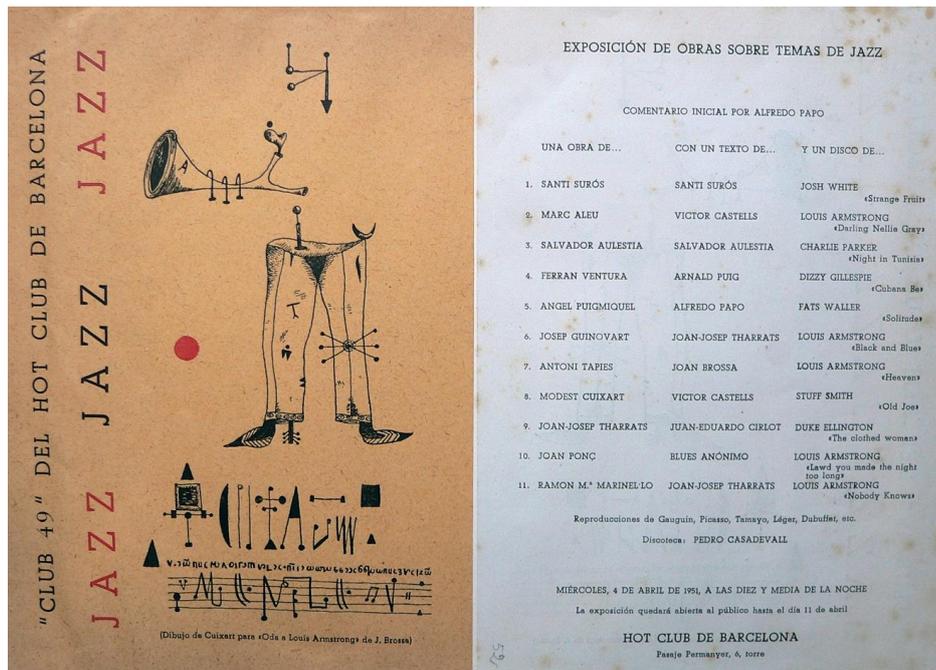
133. PUIG Arnau, *Histories de Dau al Set 50 anys*. Editorial Thassalia, 1998, pág. 163. Artur Balot antes de la Guerra Civil enseñaba catalán por la radio en el programa "Mílio" del señor Toreski

Esta carta del fondo documental de J.J. Tharrats, confirma que los Salones del Jazz no estaban organizados de forma aleatoria, buscaban a los artistas y poetas para poder hacer la interrelación de las artes, las artes plásticas, con la poesía, con el acompañamiento sonoro de un disco de jazz. En la forma plástica podemos observar grandes diferencias dependiendo directamente del artista. Hay artistas que utilizan la representación formal figurativa del pueblo negro y la de los instrumentos que forman parte de las orquestas de jazz, así como sus cantantes. Hay otros artistas que, como A.Tàpies, J. Ponç, J.J.Tharrats, utilizan la simbología o el imaginario mágico en los elementos representados. La línea del sonido, el movimiento, el cromatismo y los cambios de color y de tonalidad que investigó J. Miró de como representar el sonido en sus, "Constelaciones", de 1939 a 1941.

Los programas de mano que se repartían para los diferentes eventos que organizaba el Club 49 del Hot Club Barcelona, estaban firmados por artistas del grupo de Dau al Set y artistas del momento, muchos de ellos son pequeñas obras de arte ya que están coloreadas a mano, otras con collages y fotomontaje.

2.6.1. 1951. I SALÓN DEL JAZZ.

134THARRATS, J.J., Fondo del legado depositado en el Centre d'Arts Santa Mònica. Barcelona. Fotografía que realicé de la Carta modelo del Club 49 para solicitar colaboración a los artistas, para el II Salón de Jazz, esta carta nos confirma, como escogían a los artistas para participar de la primera performance interdisciplinar, música de jazz, poesía y pintura, dibujo, escultura en Barcelona, Cataluña. Por esto confirmo la que fue primero una hipótesis en mi trabajo de D.E.A del 2007.



135 Programa del fondo documental de J.J. Tharrats

La portada, del pintor Modest Cuixart, es la misma que realizó para la revista en marzo de 1950 y que acompañaba a L'Oda a Louis Armstrong, del poeta J. Brossa, esta será la primera manifestación de la revista hacia el jazz, veremos repetir la misma ilustración para otros programas. La parte posterior, es muy importante porque da la referencia de que pintores y poetas participaron y que música se utilizó, en este programa no se incluyó el título de la obra pictórica, información que se incluirá en los próximos salones.

El I Salón del Jazz se presentó en diferentes lugares. La inauguración en la sala del Hot Club de Barcelona en el Pasaje Permanyer número 6 de Barcelona, el día 4 de abril de 1951 y el día 4 de mayo se repitió en el Salón del Windsor Palace y por último en junio, en el Salón de Audiciones de Radio Terrassa en el Vallès Occidental. Para celebrar dicha inauguración, J.Brossa¹³⁶ lee el texto, " Negro-spiritual, Sentit Heaven", de Louis Armstrong con una obra de A.Tàpies.

135 Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona 1951 Primer Salón del Jazz

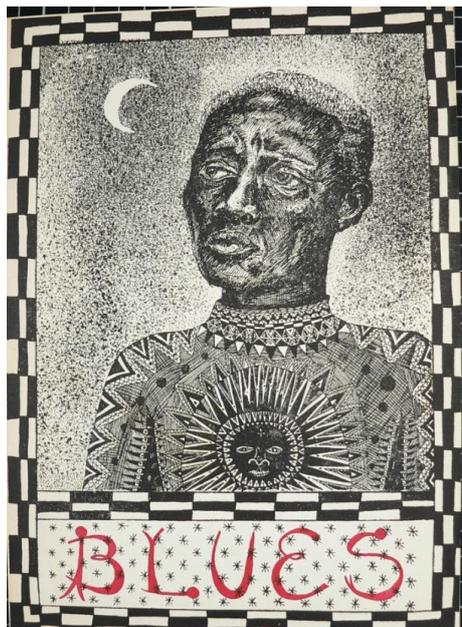
136 J.Brossa no participa en ningún catálogo de los Salones de Jazz. Solamente en la preparación del primer Salón del Jazz, acompañó una obra de Tàpies leyendo " Sentina Heaven de Luis Armstrong", incorporado en " Poemas entre Zero i la terra" de 1951. Brossa se interesa por el jazz escribe " Sortija" 1948 incluye " Oda a Louis Armstrong", la única publicada por *Dau al Set* en 1950. " Oda a Duke Ellington" y " Oda a Rex Stewar", se publica " U no és ningú" en 1950 con "Blues " todos se publicaron en 1982 en "Ball de sang".



137 Programa del Primer Salón del Jazz, en el Windsor Palace en 1951, del fondo documental de Alfredo Papo.

Alfredo Papo leerá dos poemas según el programa, uno para la obra de Ángel Puigmiqúel, ilustrador de la revista Ritmo y Melodía, con el tema, "Solitude ", de Fast Waller, y otro para la obra del pintor Joan Ponç, con el tema, "Beale Street Blues", que es el nombre que puso J.Ponç a su obra, adquirida más tarde por Alfredo Papo .

137"l Salón del Jazz, revista *Dau al Set*, 1951. Fondo privado de Alfredo Papo.



BLUES DE LAS CHINCHES
VIEJAS Y MALAS

VOZ,
Algo gemía en el rincón.
Me estorcí en descubrirlo.
Era la vieja madre chinche rogando al Señor
pidiéndole más comida.

ECO,
Chinches gordas como asnos
te morderán, te subirán encima y gruñirán.
Beberán el veneno de las hendiduras
y volverán para morderte otra vez.

VOZ,
Tenía un cuartillo de whisky
guardado en un cajón del armario.
Dos chinches gordas acudieron a babérselo
y se mordieron porque no había más.

ECO,
- Iré a buscar un amuleto.
Estas chinches me vuelven loco.
- Ojalá todas las chinches
salgan fuera y se corten la garganta.

BLUES DEL AMOR DESCUIDADO

Amor, oh amor, oh amor descuidado,
esturbias mi cabeza como vino,
destrozando la vida de muchas mujeres
y echaste a perder esta vida mía.

Amor, oh amor, oh amor descuidado,
en los fuertes aspavos del deseo
hístele que olvidara el recto camino
y llenaste de fuego esta alma mía.

Amor, oh amor, oh amor descuidado,
todo el día y la noche lloro y gano,
te equivocaste de hombre en esta vida mía
y este error pagaré hasta el día del Juicio.

CARELESS LOVE BLUES

Love, O love, O careless love,
You food into my head like wine,
You wrecked the life of many a poor gal
And you left me back this life of mine.

Love, O love, O careless love,
In your diables of desire
You make me break many a true vow,
And you set my very soul on fire.

Love, O love, O careless love,
Nigh and day I weep and moan,
You brought the wrong man into this life of mine,
For my sin 'till judgment I will 'tone.

138

SI ME VES LLEGAR

Si me ves llegar
alta muy alto tu ventana.

Si me ves llegar
alta muy alto tu ventana.

Y si me ves partir
esconde la cabeza y llora.

IF YOU SEE ME COMIN'

If you see me comin'
High your window high.

If you see me comin'
High your window high.

And if you see me goin'
Keep your head and cry.

139 Revista *Dau al Set* 1951 del fondo documental de J.J. Tharrats en el Centre d'Art Santa Mónica.

EL BLUES

El Blues es la huida de uno mismo
liberando la pena por el canto.
El Blues es una angustia que se evade
entre el humo del tabaco y el sabor del whisky.

El Blues es el anhelo del viaje
en el tren de las 2:19,
hacia un viento que no mueva hojas y hombres,
hacia donde sienta uno la sombra de las casas.

El Blues es la renuncia al bien perdido
expresada con lieta patulencia.
El Blues es un sentirse ya tan solo
que únicamente un sol interno acompaña.

Sentirse cual piedra arrojada del camino
y no perder, no obstante, la esperanza.

14 - 1 - 51

Número realizado por ALFREDO PAPO y JOSÉ M. FONOLLOSA
Diseño de JOAN PENIC

DAU AL SET
FEBRERO DE 1951

140 Revista *Dau al Set*, febrero 1951. Fondo documental de J.J. Tharrats en el Centre d'Art Santa Mónica.

138 Blues publicado en 1924 por Bessie Smith.

139 Revista *Dau al Set*, febrero 1951. Fondo documental de J.J. Tharrats en el Centre d'Art Santa Mónica.

140 A. PAPO, J.M.FONOLLOSA, "Blues", Revista *Dau al Set*, febrero 1951.

Fondo documental de J.J. Tharrats en el Centre d'Art Santa Mónica.

La revista de *Dau al Set* del mes de febrero de 1951 la realizaron Alfredo Papo y Josep María Fonollosa, con tres textos de blues originales traducidos al castellano por ellos mismos. El último poema, *El Blues*, es un texto original de los dos, inspirado en la temática del blues

Según el mismo Alfredo Papo se leyeron los poemas, Blues, que publicaron él y Fonollosa. La portada del programa del I Salón del Jazz, como he explicado anteriormente, fue realizada por el pintor y miembro del Grupo Dau al Set Joan Ponç, este dibujo de la portada había aparecido en febrero de 1951 en la revista de Dau al Set, dedicado al Blues, con textos de Alfredo Papo y Josep M. Fonollosa, juntos realizaron la publicación Breve Antología de Cantos Espirituales Negros, Ediciones Cobalto en 1951, Barcelona, antes de que J.M.Fonollosa se marchara a Cuba y a Nueva York, donde vivió desde 1951 a 1961 año en el que regreso a Barcelona.

Los blues fueron la canción de la vida, lo cotidiano, el recuerdo de otros momentos; la tristeza la desilusión y la añoranza por lo que pudo ser y no fue en el amor, como gran tema. Todas estas letras tienen un altísimo valor poético, aparte de contar y cantar cosas corrientes, alegres o tristes en las que todo el mundo se puede sentir reflejado.

Según palabras textuales de A.Papo y J.M Fonollosa

El blues, ha sido el mayor acierto de creación del pueblo negro norteamericano, en su forma puramente vocal, desarrollada primero a través de la voz. Años 20: Bessie Smith con el tema Careless love blues, es una canción tradicional con diversas versiones, la letra puede variar, pero todas hablan de la angustia por el amor descuidado terminando muchas veces con la amenaza de matar al amante.

Años 30: Jimmy Rushing con el tema Good morning blues, como su posterior utilización en música pura, desnuda de palabras totalmente instrumental (años 20 Louis Armstrong, West end blues. Años 40-50 Dizzy Gillespie, Blues for Bird. Años 60, Charlie Mingus, Roots of blues) El blues sigue siendo una forma viva y actual¹⁴¹.

Una selección del este I Salón del Jazz viajara en junio de 1951 a la sala de audiciones de Radio Terrassa. En la revista editada por el Hot Club de Granollers, Club del Ritmo, de agosto 1951, número 64. Alfredo Papo escribe un artículo, "Tríptico", donde relata del I Salón del Jazz.

141 A. PAPO, J.M.FONOLLOSA, "Amreican Folk Blues Festival, 1968", por el Hot Club de Barcelona Programa del concierto en el Palau de la Musica de Barcelona.



143 Programa del I Salón del Jazz en Radio Tarrassa

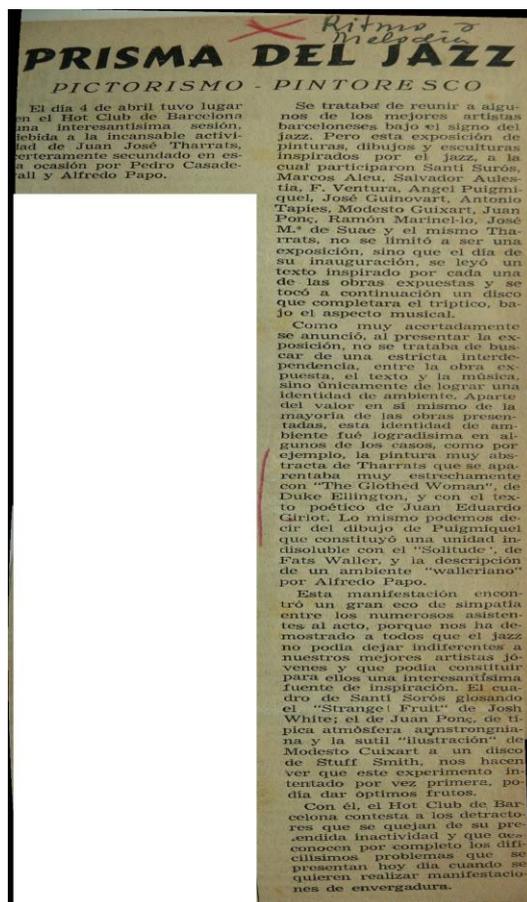
Ese mismo año, se publica en la revista *Ritmo y Melodía* el artículo, “Prisma del Jazz, Pictorismo-Pintoresco,” firmado por Carlos Díaz, seudónimo de Alfredo Papo, que empezó a utilizar en la revista Ritmo y Melodía de diciembre de 1944 y enero de 1945. Describe lo que supuso el I Salón del Jazz de Barcelona. En una de las entrevistas que realicé a Alfredo Papo, presentándole este artículo del fondo de documentación de J.J.Tharrats que está en el Centre d’Art Santa Mònica de Barcelona, me confirmó sus diferentes seudónimos.

Con el recorte de prensa que le presenté a Alfredo Papo, confirmó que el artículo lo escribió él, me explicó que en ese momento utilizaba diferentes seudónimos, a parte de su propio nombre, de esta forma podía escribir más artículos en la misma revista y en el mismo número. Sus seudónimos eran: Carlos Díaz, Santiago Calvet y sus abreviaturas, C.D, S.C., A.P, también utilizó: El espectador N.º 52 y El hotman de servició. Fue a partir de tener estos datos, cuando pude buscar los artículos escritos por Alfredo Papo en diferentes revistas y periódicos.

En mi investigación, estuve buscando documentación de la revista *Dau al Set*, los programas de mano del Hot Club de Barcelona, que realizó J.J.Tharrats, y los diferentes recortes de prensa que estaban guardados por años, recortados y enganchados en cartulinas; algunas veces faltaba el nombre del periódico otras la fecha o el nombre del crítico, cosa que ha dificultado dar estos detalles. Los artículos de prensa de los Salones del Jazz y de sus exposiciones, sus programas con los pintores, discos utilizados y

143 Programa del fondo documental de J.J. Tharrats, en el Centre d’Art de Santa Mònica. Barcelona.

poetas que intervinieron, me ayudó a concretar y precisar la investigación de este tésis.



La pintura muy abstracta de Tharrats que se aparentaba muy estrechamente con The Clothed Woman, de Duke Ellington y con el texto poético de Juan Eduardo Cirlot 144

Carlos Díaz (Alfredo Papo) nos confirma en este artículo que es la primera vez que se une poesía y pintura con el jazz en Barcelona. Al principio no tenían que tener una estricta interdependencia, pero termino a los ojos del público con una clara interrelación de las artes, ya que relacionan una obra completamente abstracta o figurativa con un tema o fragmento de jazz que acompaña a esta obra plástica, manifestándola como logradísima. Recordemos que estamos en 1951 y que el público está formado para ver obras de corte académico, los salones de octubre y escuchar otro tipo de música. En ese mismo año J.J. Tharrats está realizando sus maculaturas,

144 DIAZ, Carlos "Prisma del Jazz, Pictorismo. Pintoresco", Revista *Ritmo y Melodía*, mayo junio de 1951, nº 53, p. 3. Ahora podemos confirmar que es uno de los seudónimos de Alfredo Papo. Archivo del fondo documental de J.J.Tharrats en el Centre d'Art de Santa Mónica.

totalmente abstractas. A. Tàpies, a finales de 1952, abrirá la etapa al informalismo.

En enero de 1952 la convocatoria para el II Salón del Jazz, enviada a los artistas, estaba firmada, a través de una carta tipo, por la Junta Organizadora: Pere Casadevall, Alfredo Papo, Cesáreo Rodríguez-Aguilera, José Guinovart y J.J.Tharrats, bajo el nombre de Club 49 del Hot Club de Barcelona.



145 Programa del II Salón del Jazz en Galerías Layetanas.

Uno de los artistas convocados, Antonio Saura, contesta en una carta a J.J.Tharrats:

Uno de estos días enviaré a las Galerías Layetanas dos cuadros muy pequeños, pintados en 1949 que creo que son los que mejor van con esa exposición de jazz. Quiero indicarte otra cosa que me gustaría que hicieras en esa inauguración de la exposición, y es que mis cuadros fueran presentados escuchándose "Mariguana", orquesta de Duke Ellington con ese sólo fenomenal de Jonny Hodges... Si no lo encontráis, yo creo que sí, creo que mis cuadros pueden escucharse con otro disco de Ellington en el cual se conceda

145 Programa del fondo documental de J.J. Tharrats en el Centre d'Art Santa Mónica. Barcelona.

amplio lugar a un solo de este saxofonista que es mi preferido.146.

Es interesante que Saura relacione su obra con el sonido del metal del saxo; para él, es imprescindible ver su cuadro escuchando el sonido de este instrumento cuándo interpreta libremente su improvisación.

2.6.2. 1952 II SALÓN DE JAZZ



El «II Salón del Jazz»

Organizado por Hot Club de Barcelona y Club Coboalto 49, en las Galerías Layetanas de la ciudad Condal, se exhiben las obras y textos que componen este «II Salón del Jazz».

Integran la colección de obras pictóricas allí expuestas un total de 65, entre las que destacan las de Puigmiquel, Guinovart, Aleu, Tharrats, Ponç, etc.

Además, cuatro vitrinas a la entrada de la sala de exposición, recogen todo el material publicado en España, de todos los tiempos, referente a la

música de jazz y entre lo que se encuentra nuestra Publicación. Nota simpática de estas vitrinas, es el hecho de ver allí reunido un material casi olvidado... como el famoso «Jazz Magazine», que dejó de publicarse debido a la guerra civil; la obra del escritor negro Claude McKay titulada «Casi blanca»; varias fundas de diversos discos «Long Playing» como si fueran puestos allí, expreso para dar envidia...

Un folleto ha sido editado con motivo de celebrarse este «II Salón del Jazz». Impreso sobre papel couché, con profusión de grabados, y temas escritos por Papo, Luis Romero (pre-

mio Nadal), Rodríguez-Aguilera, Mercedes de Prat, Puig, Tharrats, etc., recoge el espíritu del Jazz de una forma muy distinta a como lo conocemos. Los poemas son escritos en forma cruda, insinuante, atrevidamente, pero logrados.

Este «II Salón del Jazz», estará abierto al público desde el 14 al 30 del corriente mes de junio, el cual recomendamos sea visitado, por ser un éxito de organización, éxito que se apuntan sus creadores: P. Casadevall, A. Papo, J. Guinovart, C. Rodríguez-Aguilera y J. J. Tharrats, a quienes felicitamos por su acierto.

147 Revista Club de Ritmo, 1952 del fondo documental de J.J.Tharrats.

146 THARRATS, J.J., Dau al Set i la seva època. Parsifal Edicions, 1999, p.238.

147«El II Salón de Jazz» *Club de Ritmo Granollers*. Del fondo documental de J.J.Tharrats en el Centre d'Art de Santa Mònica Barcelona. Se puede observar en la fotografía, cómo estaban dispuestos los cuadros y el contenido de las vitrinas, que recogen todo el material publicado en España, referente a la música de jazz, anterior a la guerra civil, como la revista *El Jazz Magazine*,

En la revista Club de Ritmo 148 de Granollers, en el número 74, junio de 1952 se publicó un artículo sobre el II Salón del Jazz:

Cuatro vitrinas a la entrada de la sala de exposición, recogen todo el material publicado en España, de todos los tiempos, referente a la música de jazz y entre lo que se encuentra nuestra publicación. Nota simpática de estas vitrinas, es el hecho de ver allí reunido un material casi olvidado como el famoso "Jazz Magazine", que dejó de publicarse debido a la guerra civil; la obra del escritor negro Claude McKay, titulada "Casi blanca", varias fundas de diversos discos "long playing" como si fueran puestos allí, expofeso para dar envidia.

Estas fundas de discos "Long playing" posiblemente pueden ser los encontrados en el archivo particular de Pere Casadevall.

El II Salón del Jazz se hizo del 14 al 30 de junio de 1952 en las Galerías Layetanas, con la participación de 41 artistas. Del 28 al 31 de agosto de 1952, durante la Fiesta Mayor de Granollers y con la colaboración de la revista Club de Ritmo, se exhibió una selección de pinturas del II Salón del Jazz.

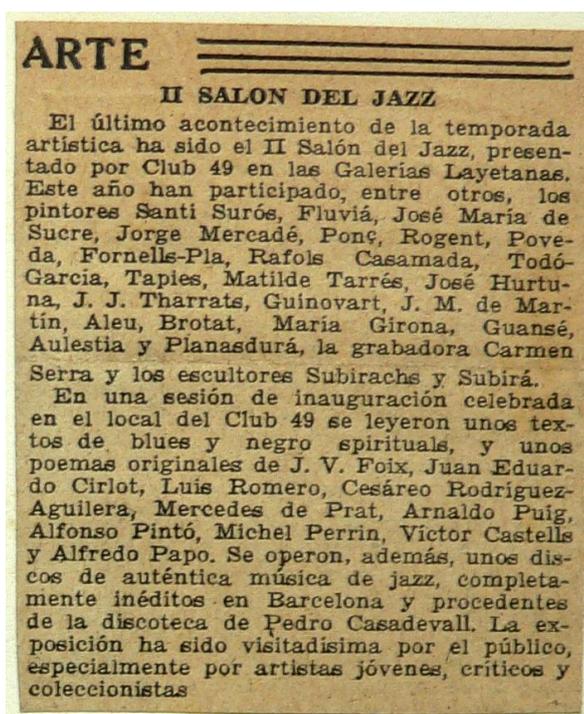


149

del H.C.B. las fundas de discos, podían ser la gran discografía que poseía el presidente del primer Hot Club de Barcelona en 1935 Pere Casadevall. 148 Revista Club de Ritmo nº 74 junio de 1952. 149 "II Salón del Jazz" Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona, dentro de la revista *Dau al Set*, 14-6-1952. en papel de seda rosa, Fondo del archivo de MACBA. En el fondo documental de Casa Amatller es de papel de seda gris.

El II Salón del Jazz, presentado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona se celebró, en las Galerías Layetanas, del 14 al 30 de junio de 1952, con lectura de textos y poemas acompañados de sus respectivas audiciones. Participaron 41 artistas de Cataluña, Madrid, Santander y Canarias con 65 obras de gran variedad de técnicas. Muchos artistas del momento: poetas, pintores, escultores y escritores se inspiraron, para la realización de sus obras, en la calidad profundamente humana de las creaciones literarias y musicales del jazz.

La revista Club de Ritmo número 74 de junio de 1952, nos confirma que una selección del II Salón de Jazz viajó a Granollers, podemos ver en dicha revista que el reportaje fotográfico fue realizado por J. Dalmau. Estas fotos nos muestran la sala de exposiciones con las obras pictóricas y las vitrinas en la que se consideró la primera exposición de fundas de discos, la próxima que tendremos conocimiento fue en la Semana del Jazz de 1957.



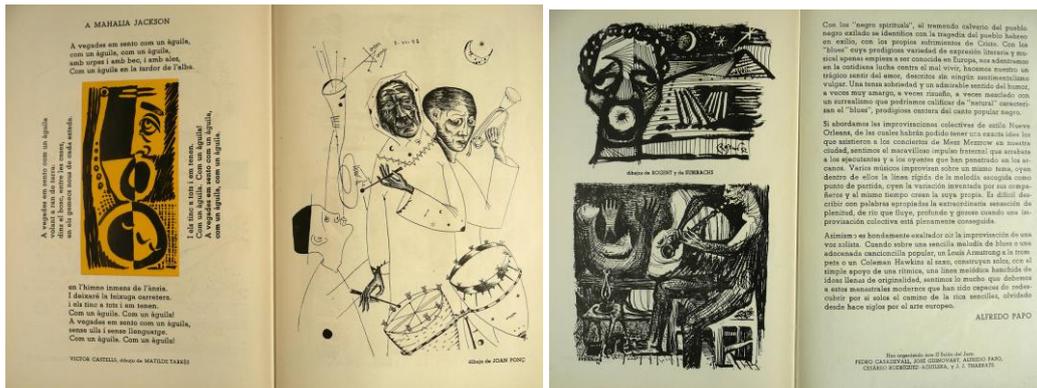
150C. RODRÍGUEZ-AGUILERA, "II Salón del Jazz" Archivo del fondo documental de J.J. Tharrats, en el Centro Santa Mónica. C.Rodríguez Aguilera, también uno de los organizadores de los Salones de Jazz. Se desconoce la revista o periódico editado, este es uno de los graves problemas de este fondo que los artículos cortados están pegados a una cartulina y no especifican, la procedencia ni la página.

En este artículo se hace mención de la gran afluencia de público, especialmente, jóvenes artistas, críticos y coleccionistas. La influencia de estas acciones en los artistas jóvenes será perceptible en las décadas de los sesenta y setenta en Barcelona.

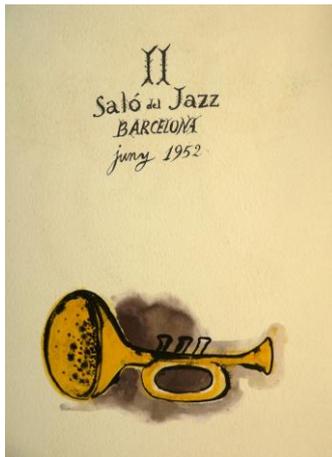
Con este artículo reafirmo que los discos que se oían en los salones del jazz y que acompañaban a las obras plásticas y a los textos poéticos, procedían de la discoteca de Pere Casadevall.

El catálogo de este II Salón del Jazz, tuvo su representación en un espléndido número de la revista Dau al Set, con textos y dibujos de los artistas participantes. A diferencia del I Salón del Jazz, que en el programa constaba la intervención del poeta, el fragmento de música escogido y el pintor. En el II Salón del Jazz, está el nombre del artista plástico y la obra que presenta, pero no consta el poeta ni la música utilizada para cada obra. En este programa especial, aparece el texto que leerá cada poeta y lector de ese día; lo confirmó Alfredo Papo en un artículo sobre el "II Salón de Jazz", en la sección de Arte, anteriormente presentado (no consta el nombre de la publicación). También confirma que los discos que se pudieron oír, eran de la discografía personal de Pere Casadevall, música de Jazz inédita en Barcelona, es posible que la audición que se celebró el día 26 "Músicas de jazz", en las Galerías Layetanas, sea la recopilación de lo que se escuchó el día de la inauguración, y que consta en el programa de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona.

151"II Salón del Jazz", este artículo estaba en el fondo documental de J.J. Tharrats en el Centre d'Art de Santa Mónica de Barcelona. No consta ninguna fecha, pero el artículo hace mención al II Salón del Jazz del 1952. Puede formar parte de un periódico en la sección Arte.



Programa del II Salón del Jazz 1952, del fondo documental de J.J.Tharrats



153



154 Programa y texto de J.J.Tharrats de su fondo documental para el II Salón del Jazz, "Blues d'un dia que Sant Francesc d'Assís volgué també eser un negre" que forma parte de la revista *Dau al Set* II Salo del Jazz.

153 THARRATS, J.J. "II Salón de Jazz" Edición especial. Archivo documental del fondo de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica de Barcelona.

154 THARRATS, J.J. en su texto "Blues d'un dia que Sant Francesc d'Assís volgué també eser un negre" que forma parte de la revista *Dau al Set* II Salo del Jazz, con dibujo de J. Brotat. Tharrats también hizo un pequeño libro

Breve análisis de los artículos, poemas e ilustraciones del programa del II Salón del Jazz:

“JAZZ ES VIDA... “(Louis Armstrong) Ilustraciones y realización tipográfica de J.J.Tharrats. Dibujo de contraportada de S. Aulestia, colaborador de *Dau al Set*

“VITALIDAD DEL JAZZ”, por Alfredo Papo. En el texto explica como la música negro americana ha sobrepasado ya el estado de folklore,

No es ya solamente la música del pueblo negro para el pueblo negro, sino que es ya la música del pueblo negro para todos los pueblos, es un mensaje musical que se ha hecho extensivo a todos y cada uno de nosotros gracias a sus raíces profundamente humanas, que calan muy hondo dentro de nuestra sensibilidad. Cuando sobre una sencilla melodía de blues un Louis Armstrong a la trompeta o un Coleman Hawkins al saxo, construyen solos, con el simple apoyo de una rítmica, una línea melódica henchida de ideas llenas de originalidad, sentimos lo mucho que debemos a estos menestrales modernos que han sido capaces de redescubrir por sí solos el camino de la rica sencillez, olvidado desde hace siglos por el arte europeo.

“TOT ALEJAVA, AQUELLA NIT ENTORN DEL PÉTALS DE LA BADIA...”, por el poeta J. V. Foix.

“MIS AMIGOS LOS NEGROS DE PERGHISA EN LA ILHA DO SAL”, por L. Romero. Dibujo de Planasdura y S.Surós.

“LEYENDA PAMÚE”, por C. Rodriguez Aguilera. En su texto hace referencia a la música nocturna de la selva. Lleva dentro un tigre dormido y una paloma de música. Ilustración con un dibujo de Guinovart.

“NANA DE LA MADRE NEGRA”, por M.de Prat. Con un dibujo de L. Poveda. El texto hace referencia a un hombre y una mujer cantando, canciones espirituales, fondo negro con luna.

“BLUES D’UN DIA QUE SANT FRANCESC D’ASSÍS VOLGUÉ ÉSSER TAMBÉ UN NEGRE”, por J. J. Tharrats, con dibujo de J. Brotat. El texto es

totalmente a mano, con claras referencias a los símbolos pictóricos; amarillo para el sonido de trompeta (o saxo), que acompaña al mismo texto seguramente para leerlo en el II Salón de Jazz acompañando una obra de... y una música de.... con un poema de...

claramente una referencia a instrumentos del jazz; el saxo, percusión, y notaciones musicales.

“A VOSALTRES, ELS NEGRES”, por A. Puig. “A vosotros músicos y poetas, a vosotros que todavía os es posible encontrar esperanza cuando nos mostráis que también sirven para decir las cosas claras las palabras y los ritmos”. Con ilustración de Guansé y J. Roca.

“LOS NEGROS,” por A. Pinto. Referencia al lenguaje surrealista: sueños, orbitas, soles” la sangre va temblando en miles de blancos espectadores. El negro, mientras tanto, se aleja en el camino”. Ilustración de J.CIRIA.

“LAS HARMONIES DE LA NATURE”, por Michel Perrin (texto en francés). “Podemos admirar que el jazz, música no escrita, imposible de escribir y de describir, haya nacido al mismo tiempo que el fonógrafo, aparato que permite su conservación y reproducción”. Con ilustración de A. Saura, las líneas pueden recordar a un pentagrama y los puntos a las notas.

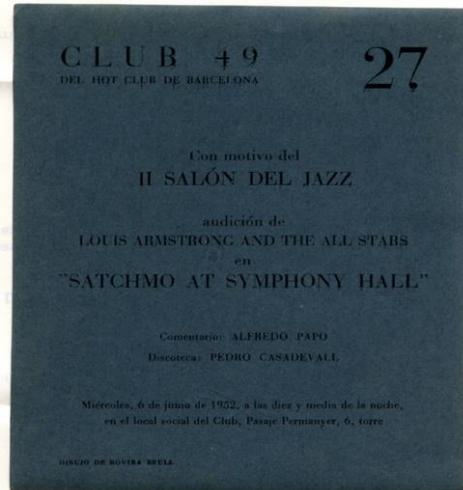
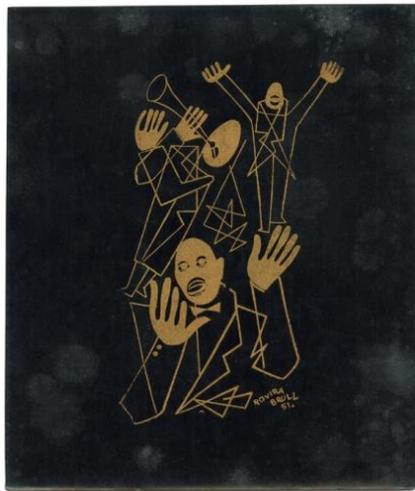
“PRELUDIO: EL ORIGEN DEL JAZZ,” por J. E. Cirlot, “Los muslos de la pálida dormida crecieron en los tibios rascacielos (referencia al lugar del jazz) El tren se la llevó con las canciones y todo fueron canciones y canciones fue todo.” (Referencia al blues). Con dibujo de M. Aleu y A.Tàpies, persona tocando la trompeta y con grafica musical.

“A MAHALIA JACKSON”, por V. Castells.” A veces me siento como un águila, sin ojos y sin lenguaje. Como un águila. Como un águila.” (Posible doble interpretación, referencia al momento político de represión y falta de libertades). Dibujos de Matilde Tarrès y J.Ponç con clara referencia a los instrumentos: trompetas, percusión y bongos, entre otros. La ilustración de Rogent representa una persona de color cantando en una noche con luna y estrellas y la de Subirach es más simbólica, la búsqueda de la libertad, con unas manos que claman a la luz de un candil.

Cesáreo Rodríguez-Aguilera, uno de los organizadores del II Salón del Jazz, poeta, crítico de arte, jurista y político escribió, en el número 19 de la revista dedicada al II Salón del Jazz:

Quando Louis Armstrong afirma que el jazz es vida, quiere sin duda alguna, resaltar que en él predomina lo directo, lo espontáneo, lo improvisado. El jazz no se somete a unos cánones literales precisos. El intérprete es siempre y al mismo tiempo creador en buena parte. En el jazz lo personal tiene mucha mayor importancia que en cualquier otra interpretación de la música. Pero es que, además, no es extraño que en el jazz nos olvidemos de la música. Aquello

es, ante todo, y sobre todo, una explosión sonora de las más internas capas del alma humana. Allí hay gritos, lamentos, alaridos de dolor o de alegría. Allí hay siempre y esto es lo esencial un vivo problema humano. Si en la impresión del disco "Heebie Jeebies", Louis Armstrong se olvida de las palabras y las sustituye por sonidos, no sólo queda inalterada aquella pieza como jazz, sino que resulta aún más puro jazz. Las canciones de trabajo, de alegría o de dolor de los esclavos traídos de África negra, maduras en profundidad por el drama de la nueva situación y por el sentimiento nostálgicamente paradisíaco de expatriados, son la levadura y la eterna fuerza del jazz¹⁵⁵.



156



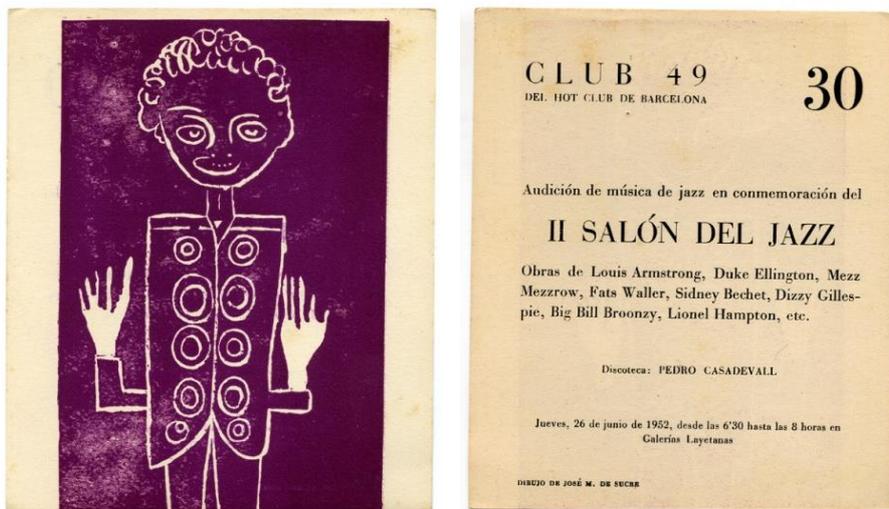
157



155 C.Rodríguez -Aguilera," El segundo Salón del Jazz", Revista, 19 junio, 1952.

156"Louis Armstrong and the All Stars in Satchmo at Symphony Hall." Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona, 6-61952.Audición con comentarios de Alfredo Papo con la discografía de Pere Casadevall, con motivo del II Salón de Jazz, en la sede del Club49, pasaje Permanyer.

Programas del Club 49 del Hot Club de Barcelona, del II Salón del Jazz en 1952, del fondo documental de J.J.Tharrats.



158 Programas del Club 49 del Hot Club de Barcelona, del II Salón del Jazz en 1952, del fondo documental de J.J. Tharrats.

Para promocionar el II Salón del Jazz, el día 6 de junio de 1952 se ofreció en la sede del Club 49 del Hot Club de Barcelona, en el Pasaje Permanyer, una conferencia sobre Louis Armstrong por Alfredo Papo, concretamente “Louis Armstrong and the All Stars de Satchmo at Symphony Hall,” ilustrada musicalmente con el fondo discográfico de Pere Casadevall.

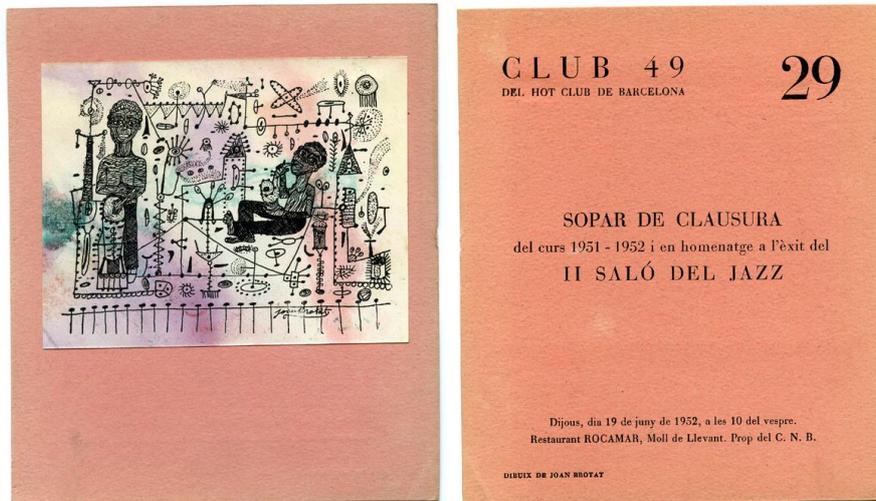
El viernes 13 de junio de 1952, Alfredo Papo hizo la presentación, en la sede del H.C.B, de la selección de pinturas, textos y temas de jazz escogidos de la discografía de Pere Casadevall; la inauguración tuvo lugar el día siguiente sábado 14 en las Galerías Layetanas.

El día 26 de junio, se realizó en las Galerías Layetanas, en conmemoración del II Salón del Jazz, una audición de los músicos de jazz inéditos en Barcelona, seleccionados para la ocasión de la discografía de

157II Salón de Jazz. Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona, viernes 13 de junio de 1952.Sesión inaugural, de una selección de obras, textos y música en el Pasaje Permanyer, con la presentación por Alfredo Papo, discografía de Pere Casadevall, la inauguración al día siguiente, el sábado 14 en las Galerías Layetanas. Archivo documental Programas de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona del Fondo de la 'Fundació A. Tàpies

158 Audición de música de jazz en conmemoración al II Salón de Jazz. Programa de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona. Archivo del Fondo de la Fundación Tàpies. Es muy posible que la audición que se celebra el día 26 de músicos de jazz en las Galerías Layetanas, sea la recopilación de lo que se escuchó, el día de la inauguración, que consta en el programa de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona.

Pere Casadevall, esta recopilación podría ser la que se escuchó el día de la inauguración, ya que no nos consta ninguna otra referencia que la del programa de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona.



159 Programa de mano acto de clausura del II Salón del jazz 1952, fondo documental de J.J.Tharrats.

El artículo “Blues viejos blues...” de Alfredo Papo, en julio de 1952 en la revista *Club de Ritmo*, N.º 75, escribe los textos sobre blues que también se leyeron en el II Salón del Jazz a parte de los del programa.



160Fondo documental de Alfredo Papo

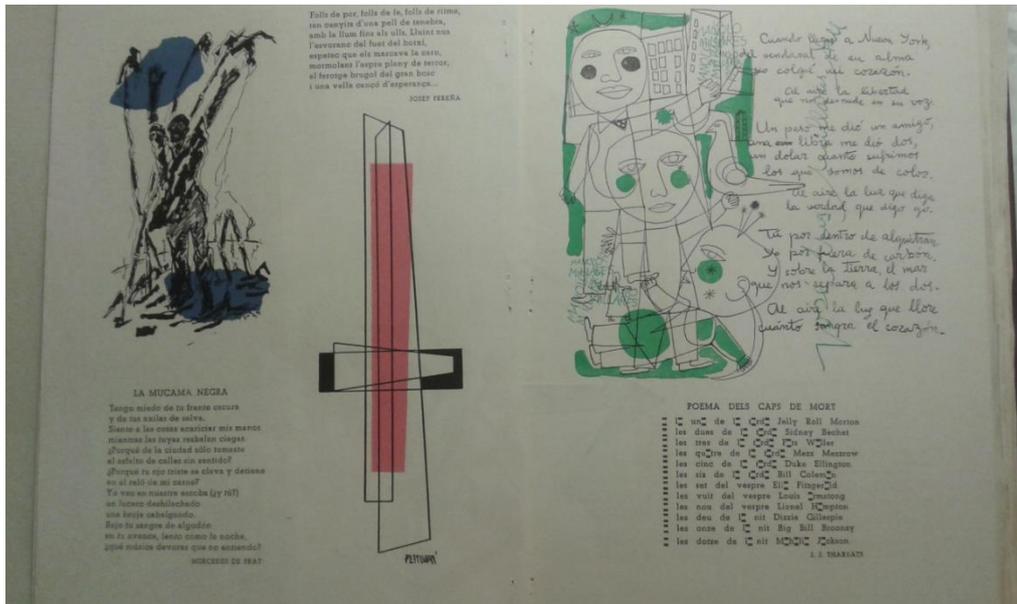
159 *II Salón de Jazz, Cena de clausura del curso 1951-1952*, Club 49 del Hot Club de Barcelona, 19-6-1952. Archivo del fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Sant Mònica.

2.6.3.1953, III SALÓN DEI JAZZ

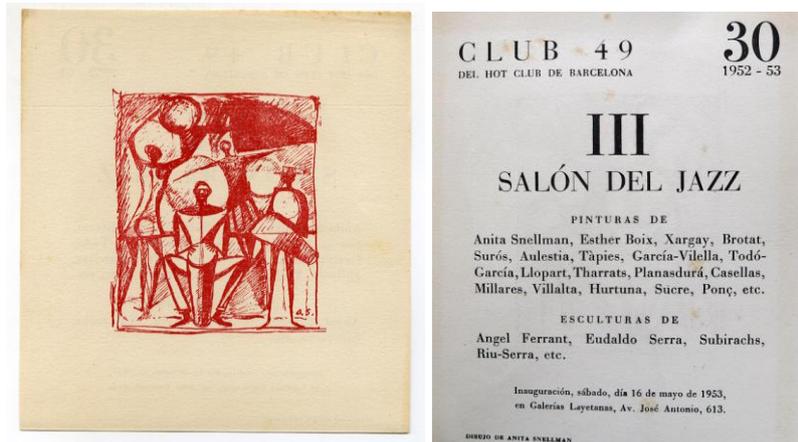
El III Salón del Jazz, organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona, abre sus puertas el 16 de mayo de 1953 en las Galerías Layetanas, la participación fue menor que la del anterior Salón, participaron 33 artistas con una obra cada uno de ellos, (recordemos que en el II Salón del Jazz los artistas podían participar con dos o tres obras). El jurado formado por: A. Cirici Pellicer, Jaime Mercadé, Cesáreo Rodríguez-Aguilera, Juan Teixidor y Xavier Vidal de Llobatera. Los premios: dotados con cuatro mil pesetas cada uno, fueron para Subirachs, en escultura y para Antonio Tàpies pintura, el premio especial de dibujo es para Todó García y el primer accésit es para Roser Muntañola, de Panamá. Pocas mujeres artistas podemos observar en los diferentes Salones de Jazz y menos premiadas, en este III Salón del Jazz el primer y sexto accésit fueron para mujeres artistas de diferentes países, el segundo accésit para Brotat, el tercero para Manuel Millares, el cuarto para J. Ponç, el quinto para Planasdurá y el sexto para Fernanda de los Reyes, de Argentina. En el III Salón del Jazz también participaron a diferencia de los dos Salones anteriores, artistas de diferentes países, Finlandia, Argentina, Panamá y Alemania.



160 A.PAPO, "Blues viejos blues...", revista *Club de Ritmo*, nº 75, julio de 1952.



161 Programa del III Salón del Jazz 1953 del fondo documental de Sixte Illescas



162 III Salón del Jazz, Programa de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona, número extraordinario de *Dau al Set*, 5,1953, del fondo privado de J.J. Tharrats

161 J.J. THARRATS, III *Salón de Jazz*, Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona, número extraordinario de *Dau al Set*, 5,1953. Exposición celebrada en Galerías Layetanas como en el II Salón de Jazz. Archivo del fondo privado de la familia de Sixte Illescas. De momento es el único original que he encontrado.

El magnífico valor artístico del catálogo hecho por J.J.Tharrats, explicaría la dificultad para hallar en los archivos del MANAC, MACBA, visitados en Barcelona, solamente he encontrado el que posee, en su fondo documental privado, la familia de Sixte Illescas. La Fundación Tàpies posee un facsímil.

La relación de los artistas y poetas participantes, así como la colaboración y participación de Paul Andréota, señala la internacionalización del III Salón de Jazz.

“LE JAZZ EST VOTRE AVENTURE “, por Paul Andréota (Novelista, escritor de guiones de películas, Francia), Dibujo J. Brotat.

“LUZ MORENA DE RECIEN ROSA “, por Cesáreo Rodríguez Aguilera.

“JAZZ LILITH”, por J.E. Cirlot. Con ilustraciones J.Ponç,

“ERA CON VACAS... “, por Enrique Sordo (Periodista, crítico literario).

“REDEZ-VOUS D'AVRIL”, por Alfredo Papo. Con dibujo S.Surós

“LA MUCAMA NEGRA”, por Mercedes Prado.

“FOLLS DE POR”, por Josep Pereña. Con Dibujo de Planasdurá.

“CUANDO LLEGUÉ A NUEVA YORK”, por José M^a Millares. Dibujo de Manolo Millares.

“POEMA DELS CAMPS DE MORT “, por J.J. THARRATS163.

Este número especial de *Dau al Set*, dedicado al III Salón del Jazz, se ha realizado con papel de gran gramaje y consta de 8 páginas impresas a seis colores. Los artistas que han intervenido son: Ferrant, Brotat, Ponç, Hurtuna, Subirachs, Aulestia, García Vilella, Anita Snellman, Tàpies, Surós, Planasdurá y Millares. La realización tipográfica de J.J. Tharrats.

Es interesante este programa, porque nombra a los integrantes del jurado. En las otras revistas esta información no aparecía. Los textos son los

162 THARRATS, J.J. *III Salón del Jazz*, Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona, número extraordinario de *Dau al Set*, 5,1953. Programas de mano del fondo privado de J.J. Tharrats del Centro Sant Mónica. Barcelona

163 Entre los textos el poema fónico de Tharrats titulado, "Poema dels caps de mort" y "Jazz Lilith" de J.E.Cirlot recuerdan a los poemas Dadaístas.

que se leerán en la inauguración del salón, cada uno acompañará una obra pictórica y esta estará también acompañada de la música escogida por el artista. En el primero y segundo salón del Jazz, en el programa, aparecía la pieza musical y el poeta o la persona que leía el poema, en este III Salón del Jazz no constaba esta información.

Lo que, si sabemos, es que este número especial se publicó una vez el jurado otorgó los premios tal como aparece en el programa, fueron los siguientes:

Primer premio de pintura para Tàpies.

Primer premio de escultura para Subirachs

Accésits de pintura:

Primero: Roser Muntañola (Panamá)

Segundo: para Brodat

Tercero: Millares

Cuarto: Ponç

Quinto: Plansdurá

Sexto: Fernanda de los Reyes (Argentina).

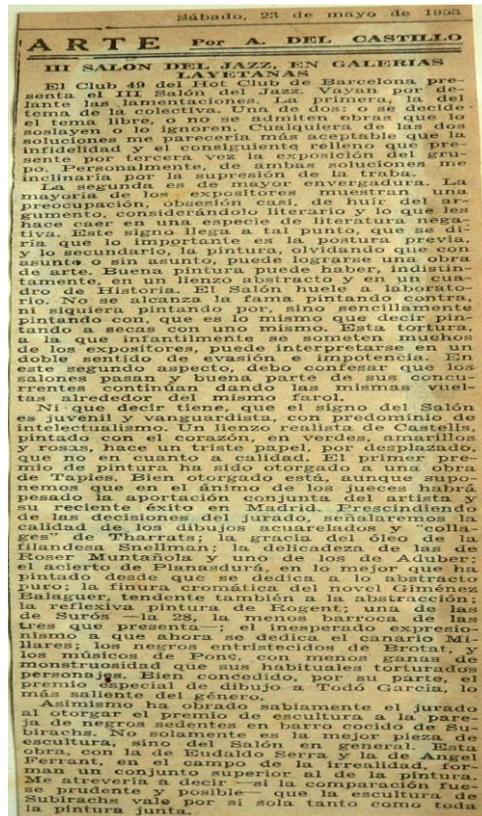
Premio especial de dibujo para Todó Gracia.

También se presentaron, fuera de concurso: en escultura Angel Ferrant de Madrid y en pintura Surós, J.J. Tharrats.

Los organizadores agradecen la colaboración a: Pere Casadevall, Editorial Barna, Editorial Luis de Caralt, Ediciones Destino, Editorial Omega, R. Giralt Miracle y Casa Alemany. Una selección del III Salón del Jazz viajara en junio de 1953 a “Als Amics de l’Art “de Terrassa.

Se dejó de celebrar el salón del jazz de 1953 hasta 1957, la primera hipótesis fue que la mala crítica a los salones hizo que los organizadores y artistas decidieran dejarlo. Tenemos un ejemplo de crítica negativa, aparecida en los periódicos de la época una vez inaugurado el III Salón del Jazz, es la de Alberto del Castillo el 23 de mayo de 1953 en el *Diario de Barcelona*:

Muestran una preocupación, obsesión casi, de huir del argumento, considerándolo literario y lo que les hace caer en una especie de literatura negativa. Este signo llega a tal punto, que se diría que lo importante es la postura previa, y lo secundario, la pintura, olvidando que con asunto o sin asunto, puede lograrse una obra de arte. Buena pintura puede haber, indistintamente, en un lienzo abstracto y en un cuadro de Historia. El Salón huele a laboratorio.



164 Artículo del fondo documental de J.J.Tharrats.

2.6.4. 1957, IV SALÓN DE JAZZ

Esta será la última edición de los salones de jazz, es curioso que cambien la fórmula de escribirlo, a diferencia de los otros que se llamarán salón del jazz, este pasa a ser salón de jazz.

No he encontrado más referencias, al IV Salón del Jazz, que el programa de mano en el archivo del Centro de Arte Santa Mónica, perteneciente al fondo documental de J.J. Tharrats. El último salón de jazz fue el miércoles, día 10 de abril de 1957 en la Sala Gaspar. Programa, editado por J.J. Tharrats, con portada ilustrada con caricaturas de los mejores músicos y cantantes de jazz del momento que fue organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona. También encontré una cuartilla en el archivo personal de la familia de Sixte Illescas, con la relación de pintores, poetas y la pieza de jazz que acompañaba cada una de las obras de la exposición, siguiendo así la misma estructura de los tres anteriores salones de jazz. Existen también conferencias que pueden estar relacionadas con el IV Salón de Jazz. Aunque siempre se ha dicho que en 1951 se disgrego el grupo Dau

164 DEL CASTILLO, A," III Salón del Jazz en Galerías Layetanas", *Diario de Barcelona*, 23-5-1953.

al Set, en 1957, muchos de los antiguos participantes colaboraron en el IV Salón de Jazz, como: Tharrats, Cuixart, Santí Surós, Eduald Serra, M^o Jesus de Solá, Matilde Tarrés



165 Programas de mano del fondo documental privado de J.J. Tharrats.

Una obra de...	Con un texto de...	y un disco de...
1. J. J. Tharrats.	Anónimo.	Modern Jazz Quartet: Fontessa.
2. Eudaldo Serra.	Juan Teixidor.	Opera in Vout.
3. M. ^a Jesús de Solá.	Anónimo.	Rev. Cleophus Robinson: I've got a new born soul.
4. Hsiao Chin.	Anónimo africano.	Bakari Sissoko: Alalake.
5. Santi Surós.	Santi Surós.	Roy Eldridge: Dale's Wail.
6. Hernández Pijuan.	Terri	Mahalia Jackson: When the sains go marchin' in.
7. Alcoy.	Santi Surós.	Big Bill: Big Bill's Guitar Blues.
8. Jaime Sans.	Anónimo.	Louis Armstrong.
9. Matilde Tarrés.	Georges Herment.	Quinteto del H. C. F.: Diminishing.
10. Modest Cuixart.	Anónimo.	Milt Jackson: Bags Groove.
11. Teresa Lázaro.	Santi Surós.	Baby Dodds: Improvisation n.º 1.

Miércoles, día 10 abril 1957.

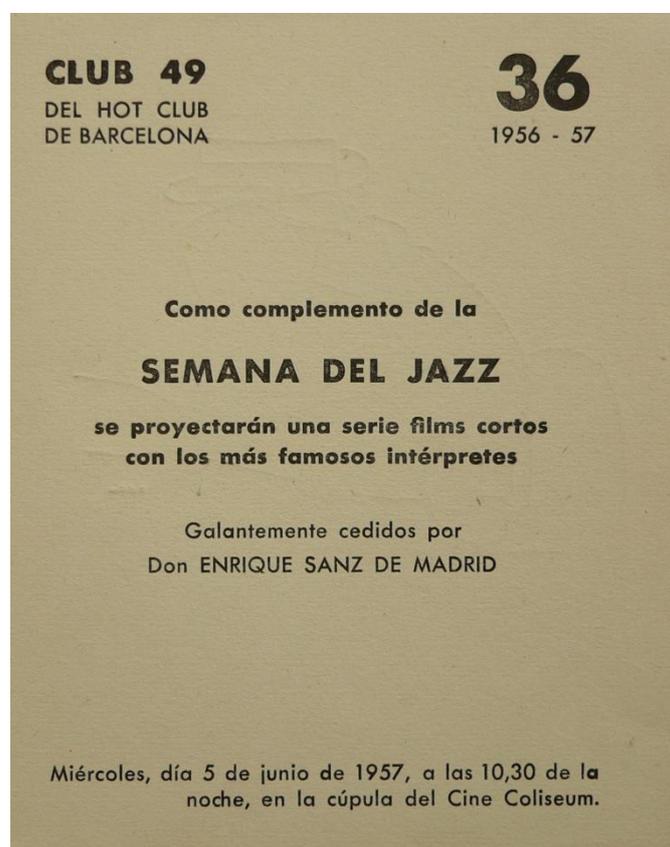
166 Programa de mano del fondo documental de Sixte Illescas

165 THARRATS, J.J., IV *Salón de Jazz*. Club 49 del Hot Club de Barcelona. Programas de mano del fondo documental privado de J.J. Tharrats en el Centre d'Art Sant Mónica. Barcelona

166 Programas del archivo del fondo documental de Sixte Illescas

Este salón se organizó conjuntamente con la *Associació d'Artistes Actuals (AAA)*. El primer premio de pintura fue para Santi Surós, el segundo para Miguel Ibarz y el tercero para Cardona Torrandell. El premio de escultura fue para Eudald Serra 167 y el de acuarela para Eduard Alcoy. El premio de fotografía fue para Catalá Roca y Luis Ferry. El primer premio de poesía fue para Luis Ferry y F Galí. 168

La relación de actividades, extraídas de los programas de mano del Club 49 de Hot Club de Barcelona, se observa que la presentación del IV Salón de Jazz forma parte de la organización de "La Semana del Jazz", con audiciones y conferencias en la misma Sala Gaspar; cine, Jam Session en la Cúpula del Coliseum, como se hizo en los demás salones del jazz.



167 El escultor Eudald Serra, será el responsable de la figura de bronce que será el premio al *Gran Premio del Disco de Jazz* que empezó en 1958 otorgando a los discos editados en 1957. Por el Hot Club de Barcelona Club 49 y el grupo del F.A.D.

168 BONET, Pilar, *Club 49 Reobrir el joc, 1949-1971*. Centre d'Art Santa Mònica, 15 de junio al 30 de agosto, Barcelona, 2000.

169 Programas de mano del fondo documental privado de J.J. Tharrats

10-IV-57	Club 49, N.º 29 Del Hot Club de Barcelona 1956-57	Sala Gaspar, Consell de Cent,323	Presentación del IV Salón de Jazz	Pintura, escultura, fotografía, poesía y audición de discos
24-IV-57	Club 49, N.º 30 Del Hot Club de Barcelona 1956-57	Sala Gaspar, Consell de Cent,323	Jazz de hoy	Audición
25-V-57	Club 49, N.º 34 Del Hot Club de Barcelona 1956-57	Cúpula del Coliseum	Jam Session	Jam Session
5-VI-57	Club 49, N.º 36 Del Hot Club de Barcelona 1956-57	Cúpula del Cine Coliseum	Como complemento de la Semana del Jazz	Proyección de una serie de films cortos con los más famosos intérpretes

Según nos confirma el propio Alfredo Papo, la razón de dejar entre el II Salón del Jazz 1953 al IV Salón de Jazz 1957 cuatro años.

La organización de los salones de jazz, requería muchísimo esfuerzo por parte de todos los organizadores, buscar los artistas, quedar con ellos para coordinar la música que escogerían para su obra, poner en contacto después a los poetas y pintores y la búsqueda de la sala de exposición, no siempre fácil y no siempre había la disponibilidad ni el tiempo para montar los salones, debido a la gran actividad, del Club 49 del Hot Club de Barcelona y sus integrantes en la organización de conciertos, conferencias, la Semana del Jazz y la creación en 1957 del I Gran Premio del Disco de Jazz. 1956.

También nos encontramos con un gran cambio, en el Club 49 del Hot Club de Barcelona, en 1954 deja su sede en el Pasaje Permanyer número 6, ya que, según Alfredo Papo, el alquiler subía de precio y se hizo imposible continuar en él. En ese momento el Hot Club dejó de existir como club y se centró en organizar conciertos y colaborar con otras entidades, como la

169 THARRATS, J.J., *Semana del Jazz*. Club 49 del Hot Club de Barcelona, 5-6-1957. Sesión de cortos de cine de jazz. Archivo del fondo de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

Agrupación de Discófilos del FAD junto con la que organizan el Gran Premio del Disco de Jazz el 11 de febrero de 1957 con la Associació d'Artistes Actuals (AAA).

La carátula de la programación del Hot Club de Barcelona, demuestra esta gran actividad, la organización de conciertos los músicos internacionales que están de gira europea, la organización de jam sessions, conferencias y películas que coinciden con el periodo de los salones de Jazz de 1951 a 1957.



170 Programa de conciertos del Club 49 del Hot Club de Barcelona, del fondo documental de Alfredo Papo.

Alfredo Papo en esta época, escribe artículos, prólogos y libros, da conferencias y participa en programas de radio. En el VI y último capítulo queda relacionada la actividad de Alfredo Papo, durante estos años, según se refleja en los documentos encontrados hasta el momento, en libros, archivos públicos y privados, hemerotecas y el fondo documental del mismo Alfredo Papo.

En conclusión, Alfredo Papo y J.J. Tharrats, son el alma de la creación de los salones del Jazz, que fue una manifestación artística singular y única en la larga posguerra y en la gris y reprimida Barcelona del periodo entre 1951 y 1957. Al interrelacionar la pintura, poesía y el jazz en las cuatro

170 Esta es la última página de uno de los programas de concierto del Hot Club de Barcelona, donde se puede ver las actividades y conciertos realizados de forma cronológica.

ediciones de los salones e inaugurarlos con público de la mano de un lector-poeta. Me atrevo a afirmar que fueron los primeros artistas “performance” en Catalunya. En las diferentes ediciones no solo participaron artistas locales, y del grupo *Dau al Set*, sino que tuvieron carácter internacional al participar pintores, críticos, escritores y poetas de España, Francia, Argentina, y Panamá.

Durante estos años el grupo y la revista *Dau al Set*, junto con los salones del jazz, marcaron las futuras tendencias artísticas renovando la vocación vanguardista de la Barcelona de aquella época.

III

**CONFERENCIAS
DE ALFREDO PAPO**

3. Alfredo Papo, escritor, conferenciante y poeta. Programas del Hot Club de Barcelona escritos por Alfredo Papo. Alfredo Papo y la radio. El cine en el Jazz según Alfredo Papo.

3.1 Alfredo Papo y sus primeras conferencias

En este capítulo y por primera vez se analizarán las conferencias realizadas por Alfredo Papo encontradas en su fondo documental, y se relacionaran con los programas de mano del Hot Club de Barcelona, en su *Boletín* editado en 1949 y en las revistas de la época; *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo* Granollers, que nos proporcionaran el lugar donde se hicieron y las fechas que se han realizado. Para no descontextualizar las conferencias repetiré las actividades que en ese mismo año realiza Alfredo Papo ya que inicia su carrera como escritor, articulista, poeta y miembro del comité organizador de conciertos, redactor de los programas y secretario general socio número 3 del Hot Club de Barcelona.

En 1949 seguirá con su trayectoria personal evolucionando como escritor y crítico. Lleva cinco años escribiendo para las revistas: *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo* de Granollers y en Francia: *Jazz Hot* y *Jazz Club*.

Aparecerá por primera vez el *Boletín*, editado por el Hot Club de Barcelona, será un momento importante para el desarrollo de Alfredo Papo que iniciará su faceta de conferenciante y poeta, como hemos comprobado en el capítulo II con el grupo de Dau al Set.

El *Boletín*, se ha podido consultar y fotografiar gracias a personas coleccionistas. Hago referencia a 7 números no consecutivos, que ayudan no solamente a conocer el nivel de actividad del Hot Club de Barcelona, sino también para la investigación, elaborando la cronología de las intervenciones de Alfredo Papo, y su aportación en la revitalización del Club; siendo secretario general durante 5 años contribuyendo a la divulgación del jazz, como organizador y promotor de conciertos.

Es importante la relación de todas las conferencias realizadas por Alfredo Papo; hasta el momento, solo se tenía una percepción parcial y no continuada en el tiempo. Éstas no han sido editadas ni publicadas en ningún medio: revista, periódico o libros. Estaban mezcladas entre su correspondencia ha sido complicado poderlas clasificar, ordenar y relacionar con los programas del Hot Club de Barcelona, buscado referencias en periódicos que anunciaban las conferencias ya que no figuraba ni fecha ni lugar.

Las hojas están mecanografiadas o manuscritas, estas últimas algunas son ilegibles y otras son esquemas que utilizaba Alfredo Papo, para impartir la conferencias. En el análisis de estas conferencias se pueden destacar una gran diferencia entre las primeras y las últimas. Las primeras están escritas con un nivel muy detallado; tanto a nivel histórico como a nivel de análisis de los temas de las audiciones y los últimos esquemas demuestran la seguridad en sí mismo, aunque mantiene la relación de discos que pondrá.

Toda esta documentación ayuda a entender la gran capacidad de Alfredo Papo, para transmitir el conocimiento que poseía sobre los orígenes de la música de jazz y su divulgación.

Alfredo Papo utilizó toda la información que tenía del momento, libros, revistas, periódicos, para hacerse así mismo e ir evolucionando, tanto en los artículos publicados como en las conferencias; domina diferentes lenguas, que le permiten poder tener una gran biblioteca personal de libros editados en diferentes países como:

- COEUROY, André, *La Musique Moderne, Le Jazz*, Claude Aveline, París, 1926.
- MCKAY, Claude. *Gindertown*, Harper & Broders, N.Y, 1932.
- ORTIZ, Nestor R. *Panorama de la Música Afroamericana*, Claridad, Buenos Aires, 1944.
- DELAUNAY, Charles. *Discografía Hot*, Hot Club de Francia, París 1943.
- HUGUES, Lagnston. *El Inmenso Mar*, Lautaro, Buenos Aires, 1944.
- GOFFIN, Robert, *Histoire du Jazz*, Parizeau, Montreal, 1945.
- HODEIR, André, *Jazz Introduction a la Musique de jazz*, Empire, París, 1945.
- ARQUE, Luis, *Defensa de la Música de jazz*, ED. Algueró, Barcelona, 1946.
- MEZZ, Milton, B.Wolfe, *Really the Blues*, Musicians press, London, 1946.
- BLESCH, Rudi, *Shinung trumpets, A. History of jazz*, Alfred Knopf, NY, 1946.

También están los libros editados de Hugues Panassié, que Alfredo Papo tiene en su biblioteca de antes de 1949, y que son los que utilizó para elaborar sus primeros artículos y conferencias, en donde se puede comprobar que las tesis de Hugues Panassié sobre el jazz clásico el jazz auténtico de los negros de Nueva Orleans, Alfredo Papo será su acérrimo seguidor y el divulgador en Catalunya. En la revista *Ritmo y Melodía*, sección de libros,

A.Papo realiza la crítica de libros editados sobre jazz del momento, que detallaré en el capítulo VI.

El 1 de agosto de 1946, realiza la primera conferencia “Retorno a Dixieland”, que se tiene constancia, está publicada en la revista número 5 del *Club de Ritmo Granollers* de 1946, por Alfredo Papo. Es importante porque hace referencia al desarrollo de ésta y los discos la acompañarán.

En el N.º 6 del mes de setiembre, hay el artículo firmado por Duke, seudónimo de Pere Crusellas (miembro de la junta del Club de Ritmo de Granollers e impulsor de la revista *Club de Ritmo*) donde detalla cómo se desarrolló la conferencia impartida por Alfredo Papo, dicho artículo es importante, primero porque lo explica otra persona que asistió, y segundo porque relata minuciosamente como se desarrolla.

El jazz estilo primitivo, estilo rudo y sencillo pero lleno de admirable belleza. No gusta siempre al que está acostumbrado a las melodías dulzotas de Glen Miller o las interpretaciones mecanizadas de un Goodman o de un Artie Shaw, pero con el tiempo se da uno cuenta de que este estilo es el que más obras definitivas ha dado. El retorno al Dixieland que he emprendido esta mañana con vosotros es la vuelta hacia una música sincera y rebosante de vida. Intercalando entre su diálogo los referidos discos, cosa muy acertada, ya que mientras hacia el comentario de la pieza, la explicaba de tal forma, que seguidamente después cuando era puesta en la gramola, los asistentes nos hacíamos más capaces de ella.

En el último párrafo del artículo hace mención de que Alfredo Papo, es corresponsal en 1946 de una revista de música moderna en Suiza, de la que no figura su nombre en el artículo especifica:

Particularmente hablando, antes de empezar la conferencia, Alfredo Papo me dijo que, en Barcelona, varios amigos suyos, y también él, aportaban su grano de arena intentando hacer revivir el disuelto Hot Club, cosa que me alegró mucho. Pero aún hay otra que en mis adentros me satisfizo más. Afirmó que éramos el único Club en España que se dedica a cultivar este género de música y que, **como corresponsal que es, de una revista suiza de música moderna**, había incluido una nota explicando lo que era o es el Club de Ritmo de Granollers.

Si esta fuera la primera conferencia se hubiera hecho mención en el artículo de la revista de *Club de Ritmo*, o en la presentación de la misma; por esto me reafirmo a pensar que esta no es su primera, pero sí es la que se tiene constancia.

Alfredo Papo empezó en *Ritmo y Melodía* con traducciones de los escritos de Hugues Panassié. En noviembre de 1944 realizó sus primeros escritos en la revista, con una sección de “Pequeñas Historias de los grandes temas de jazz”, hizo un total de XI entregas, finalizando en enero de 1946. En este ciclo desarrolló los temas importantes del jazz, que utilizara para la redacción de las conferencias; detallando, el año que se grabó los temas, músicos que intervienen, cantantes y orquestas que las interpretan, haciendo un análisis de la técnica y ejecución del tema.

3.2 Conferencias de Alfredo Papo en el *Boletín* del Hot Club de Barcelona 1949-1950, primera sede en la calle Valencia.

En el *Boletín*, número 1 editado el mes de junio de 1949, confirma que se inauguró el 23 de abril de 1949 la sede del Hot Club de Barcelona en la calle Valencia N.º 168 primer piso, con el nombre original de Hot Club de Barcelona, con Pere Casadevall, Felipe Sola presidente, Antonio Colomé y sobre todo Alfredo Papo ayudaron a revitalizar el jazz en Barcelona, recuperan el nombre originario de antes de la Guerra Civil Española, Hot Club de Barcelona, la su revista o Boletín, y el Quinteto con el Lirio Campestre, que representará al H.C.B, al estilo del Hot Club de Francia, que también tenían; sede, revista y su Quinteto que vino a actuar a Barcelona en enero de 1936, para inaugurar la sede del Hot Club de Barcelona en el Paseo de Gracia.

En junio de 1949 se inauguró la sede de la calle Valencia, con un discurso del secretario general Alfredo Papo¹⁷¹. Como novedad tendrán una nueva sección de correo que se contestará en el mismo Boletín, el intercambio de discos y un apartado de “Discología” con los discos que posee el club. En junio presentan Louis Armstrong y en setiembre a Duke Ellington. El *Boletín* se edita cada mes con la relación de las actividades y las diferentes conferencias semanales, que se harán en la sede del club; los jueves a las siete y media, en la última hoja anunciarán las actividades que se realizarán el próximo mes.

En este primer *Boletín* nos confirma que por primera vez se harán conferencias de discos comentados, y que Alfredo Papo realizará su primera conferencia. Según está escrito en el *Boletín* del 28 de abril 1949, Alfredo

¹⁷¹ PUJOL BAULENAS, Jordi, *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Barcelona, Almendra Music S.L., 2005, p.252.

Papo es el responsable de inaugurar estas audiciones comentadas sobre el guitarrista, **Charlie Christian**¹⁷²

Durante el mes de mayo de 1949, presentaran audiciones, J.M Fonollosa, poeta que escribió "Blues" con Alfredo Papo en 1951 para la revista *Dau al Set*, Roberto Gabriel, Enrique Prats y Enrique Sanz de Madrid que presentó, **Grabaciones inéditas**, de 1939 en Nueva York por Hugues Panassié.

Noviembre de 1949, en el *Boletín* N.º 5 p.4. Confirman la renovación de la Junta Directiva.

Uno de los logros es tener un local permanente, cómodo, pequeño una buena gramola, una colección de discos y un bar, crece el número de socios y todos los jueves en la sección de conferencias cada vez hay más público. Como presidente de honor Pere Casadevall, presidente Miquel Matarrodona, Secretario General Alfredo Papo, secretario adjunto J, Curull, vocal 2 J.M. Fonollosa (poeta).¹⁷³

Diciembre de 1949, *Boletín* N.º 6. Para celebrar los 6 meses de la sede del Hot Club de Barcelona, realizan la "Gran Semana del Jazz," con música contemporánea y jazz, con la colaboración de Cobalto 49, (fue una de sus primeras manifestaciones artísticas). El mes de noviembre, los días 14 y 15 **Cuarteto N.º 5 de Béla Bartók**, por E. Dauner y Alfredo Papo **Las mejores grabaciones de Armstrong** ¹⁷⁴, "Fue un éxito, no se pretendió comparar los dos estilos, sino reunir bajo "La Música" dos conceptos diferentes de la misma".

Conferencia extraordinaria sobre **Ellington 40** por J. Corull y la proyección de películas cortas jazzísticas, **El Canario Carmesí** con la inauguración permanente de proyecciones de películas y de Jam sessions en la Sala Mozart de la calle Canuda N.º 31, "Se inaugura el día 5 de diciembre con: Be-bop Trío, Lirio Campestre, Crazy Boy... con sesiones todos los sábados por la tarde". ¹⁷⁵

172 BOLETIN, Hot Club de Barcelona, junio,1949, N° 1, p.3.

173 BOLETIN, Hot Club de Barcelona, noviembre, 1949, N° 5, p.4.

174 PAPO,Alfredo,p.70."E.Dauner, musicólogo hijo de la escritora Elisabeth Mulder.."

175 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*.Barcelona, Edicions 62, p.69-70. Alfredo Papo explica como *Cobalto* revista de arte, pasaría a ser un grupo llamándose Cobalto49, pero discusiones con Santos Torroella la asociación decidió llamarse Club 49, Alfredo Papo entro en contacto con ellos por Enric Prats y decidieron que el Club 49 fuese una sección del Hot Club de Barcelona ya que estaba reconocida oficialmente en el mismo año 1949.



176

Fondo documental de O.Ordeig

En los años 1949-1950 Alfredo Papo que estaba de secretario general, siguieron organizando durante tres años, entre octubre y mayo todos los domingos por la mañana las sesiones en el Bar Oasis, una vez inaugurado el nuevo local seguirán las jam sesión los domingos por la mañana.177

Es extraño que desde 1946 que aparece la primera conferenciar "Dixeland", pasen tres años sin hacer ninguna otra y una vez inaugurada la sede nos consta, que hacen una cada semana. Esto nos confirma que no se tienen todas las conferencias que realizó. Las siguientes que aparecen, no existe documentación en el fondo documental de Alfredo Papo, para poder analizar.

176 Fondo documental de Ot Ordeig.

177 PUJOL, BAULENAS, Jordi, *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Barcelona, Almendra Music S.L., 2005, p.260.

- El 28 de abril de 1949, **El Guitarrista, Charlie Christian**, por Alfredo Papo con esta conferencia inaugurar el ciclo estas audiciones comentadas con las conferencias,
- El 2 de junio de 1949, Conferencia del “Be-bop contra New Orleans”.178
- El 11 de agosto de 1949, presenta la conferencia con los volúmenes 5 y 6 de **Jazz at the Philharmonic**. Cambian las conferencias de día ahora se harán los miércoles a las 11 de las noches,
- En agosto de 1949, Alfredo Papo y J.Corull interesante serie de discos de 1933, **Benny Carter, Dickie Wells, Coleman Hankins...**de Spike Hughes critico de la revista londinense *Melody Maker*.
- El 31 de agosto de 1949, Alfredo Papo presenta las últimas novedades que se trajo de Francia,179 estas novedades se pueden relacionar con los artículos de su primer viaje a Paris, en febrero de 1949, realiza una serie de entregas en la revista *Ritmo y Melodía* con el título “Diez días en París”, que se utilizaron para hacer la conferencia.
- El 20 de octubre de 1949, Alfredo Papo presenta una conferencia de discos inéditos del que no se tiene más información180.
- El 14 y 15 de noviembre de 1949, **Cuarteto N.º 5 Belá Bartók y Louis Armstrong**, por Enric Daumier y Alfredo Papo impulsado por Juan Prats. Este cuarteto se compuso en un mes, señala la sublevación del dualismo cromatismo-diatonismo y constituye una de las más importantes obras maestras de Béla Bartók, según, Serge Moreux, en el cuaderno de actividades. Con dibujos de Paul Klee.
- El 24 de noviembre de 1949, **Cantantes Negros**181
- El 29 de diciembre de 1949, **El Be-bop**182
- El 16 de diciembre de 1949, **Panorama del Jazz Orquestal Negro**, en el N.º 44, de la revista Club de Ritmo Granollers183. Esta conferencia es la primera que se puede relacionar con el fondo documental de Alfredo Papo. Son 6 hojas mecanografiadas con anotaciones escritas en bolígrafo, frases añadidas o tachadas. Esto

178 *BOLETÍN*, Hot Club de Barcelona, junio, 1949, Nº 1, p.4.

179 *BOLETÍN*, Hot Club de Barcelona, setiembre, 1949, Nº 3, p.3.

180 *BOLETÍN*, Hot Club de Barcelona, noviembre, 1949, Nº 5, p.3.

181 *BOLETÍN*, Hot Club de Barcelona, diciembre, 1949, Nº 6, p.3.

182 Ídem, p.4.

183 VIDAL, Disertación de Alfredo Papo sobre el tema “Panorama Orquestal negro”, Buletí Nº 44, 1949, p.16. Fondo documental de Alfredo Papo. Escrito en lápiz por él mismo. En el artículo aparece una caricatura de Alfredo Papo firmada por Llac, artista que participa en el Club de Ritmo de Granollers.

nos confirma la preparación previa y los cambios efectuados, antes y en el momento de la misma. Estos detalles demuestran el gran conocimiento que tenía Alfredo Papo en esa época sobre el jazz.

He creído necesario transcribir esta primera conferencia, porque presenta un modelo que se repetirá en las otras conferencias:

- Introducción histórica, situación musical, presentación del conjunto, directores solistas o cantantes, presentación de los temas u otros similares y sellos discográficos con fecha de grabación y país.
- Audición de discos; escogiendo el tema y la duración con explicación guiada por Alfredo Papo que ayudara a seguir el hilo argumental de la conferencia.
- Cierra haciendo un breve resumen y con una frase singular, que repetirá en los programas de los conciertos a partir de 1955 el primero con el Concierto de Lionel Hampton.

Presentación: **en** el primer párrafo confirma que esta conferencia, es a petición del Hot Club de Granollers,

La historia del jazz se suele presentar de forma lineal, folk songs, los cantos de trabajo, los spirituals, los blues, el ragtime, es estilo New Orleans, el estilo Chicago, las grandes orquestas, el triunfo de swing y el be.bop.

Del modo que lo explica, nos da a entender que ya ha hecho bastantes conferencias explicando la historia del jazz, de las que no tenemos información. Situación musical. “En realidad la historia del jazz es mucho más complicada que esto y se entremezclan en ellas al mismo tiempo varias corrientes complejas”.

Empieza explicando:

En 1890-95 las orquestas negras de New Orleans, como las de Charles “Buddy” Bolden, cultivan la improvisación polifónica, que constituye el jazz más puro y original, a diferencia de las orquestas blancas de la ciudad con Jonh Robichaux, que se asemejaban más a las orquestas comerciales del momento, lo que desmonta la cómoda explicación del lento aumento del número de instrumentistas en los conjuntos que hubiera ocasionado la improvisación colectiva de arreglo orquestal.

Ni estos ni los “minstrels” no tenían el más remoto sentido jazzístico. Todos los grandes conjuntos blancos tocan temas bailables: mazurcas, polkas, one, two, steps entre otros pasos entonces de moda. 1920 con “Paul Whiteman negro” orquesta de Fletcher Henderson, precursor

de la escuela de Ellington, tuvo en la orquesta a Armstrong, Ladiner, Coleman Hawkins.

Audición, después de la introducción se pasa a la audición previa explicación no ya biografía sino la estética y la forma. **Puttin on the Ritz** de Leo Reisman. En el lateral en lápiz “Surge el arreglador”

Volvamos pues a Fletcher Henderson, reteniendo el principio de la gran orquesta con secciones de metal, de saxo (secciones melódicas) y sección de ritmo, iba a descubrir por sí mismo un nuevo camino importante el del jazz orquestal, el problema era trasladar al arreglo escrito el mismo calor emocional que emanaba de los soli improvisados en la polifonía New Orleans. Además, esta estructuración orquestal no suprimía el trabajo de los solistas, sino que los integraba en un todo. Fletcher ha sido el percusor de la escuela Ellingtoniana, para triunfar le han faltado dos cosas, un lenguaje orquestal verdaderamente rico y original y en segundo lugar una mayor cohesión orquestal.

Oiremos esta noche dos discos de F. Henderson “The Stampede” realizado en 1925, es uno de sus mejores discos, no por su arreglo por cierto bastante primario sino por las intervenciones de Joe Smith y Rex Stewart a la trompeta y de Hawkins al saxo tenor. Stewart tiene a su cargo el solo del principio y del final, Joe Smith el solo central. Es de notar también el trío de clarinete muy característico de Henderson.

Seguirá todo el desarrollo orquestal, presentando las orquestas negras, sus integrantes acompañadas de las audiciones hasta Duke Ellington y el grupo be-bop de Dizzy Gillespie y Charlie Parker a su cabeza.

Parker es un genio comparable a Armstrong o a Bechet, pero se acerca peligrosamente a la locura. Gillespie es un formidable técnico y también un admirable farsante, que forjó su popularidad gracias a sus trajes excéntricos (tacha su barbita de cabra, no hubiera quedado nada bien) y sus extravagancias escénicas. El be-bop es casi siempre una música deshumanizada.

El ritmo es desarticulado, los solos fríos retorcidos, torturados cerebralmente nos dan una sensación de angustia que corresponde en gran parte a nuestra angustia de hoy. En pequeño conjunto hay obras de Gillespie y de Parker que son ya definitivas. En gran orquesta, no nos convencen mucho, oigamos sin embargo “Our Delight” de Dizzy Gillespie, con un arreglo de Walter Fuller.

Alfredo Papo en esta primera conferencia, especifica claramente qué es el jazz para él y su postura en contra del estilo be-bop defendido por Charles Delaunay miembro del H.C.F. que hizo romper su relación con

Hugues Panassié, dando pie a la guerra del jazz. Alfredo Papo estará al lado de las tesis de Panassié a lo largo de su vida, ya que los dos comparten la esencia del verdadero jazz¹⁸⁴. Cierre de la conferencia:

Este rápido panorama del jazz orquestal negro habrá podido darles una idea, aunque imperfecta de la prodigiosa riqueza y variedad de la música negra. El jazz ha nacido en Luisiana hacia 1880, se acerca con pasos agigantados a su centenario. Tuvo formas diversas, que diferencia entre un negro spritual y una obra ellingtoniana, que diferencia entre una improvisada colectiva de New Orleans y un crispado bebop de Parker y sin embargo encontrar siempre esta emoción, esta inquietud específicamente negra y sin embargo tan universal. El jazz es la música negra y es también nuestra música de hoy porque sin proponérselo sus ejecutantes muchas veces ha podido llegar hasta lo más profundo de nosotros, porque es ante todo y totalmente una música humana, reflejo ilimitado de nuestras penas y de nuestras alegrías.

El 22 de enero de 1950 en el Salón Oasis se celebra la segunda jam session con la orquesta J. Llosas, el pianista Vicente Montoliu...¹⁸⁵, la explicación de todos los conciertos realizados por el Hot Club de Barcelona, el Festival Internacional de Jazz de Barcelona y las jam sessions, están todas recogidas de forma cronológica y minuciosa por Alfredo Papo en su libro, ***EL Jazz a Catalunya***,¹⁸⁶ a partir de la p.60. y en su artículo en *Ritmo y Melodía*, de enero y febrero de 1950, N.º 41. Explica esta jam sesión con mucho más

184 CARBONELL, Jaume, *El jazz clàssic i la seva historia, Dels orígens a la Segona Guerra Mundial*, Cabrera de Mar, Ed. Galerada, 2011, p.9.

El jazz clàssic, etapa que abastaria des de l'iniciï, fins als anys al voltant de la Segona Guerra Mundial, en què es començaren a donar les primeres mostres de canvi cap a un nou llenguatge que marcaria el que s'ha anomenat a partir d'aleshores," jazz modern". No defugim de cap manera d'acostar-nos a altres manifestacions musicals de la cultura negra com ara el blues, el ragtime o el gòspel, com a elements formatius, atès que són fonamentals per a entendre la gènesi i el desenvolupament d'aquesta música que s'ha convertit en universal.

185 BOLETÍN, Hot Club de Barcelona, febrero, 1949, Nº 8, p.3

detalle. En el libro de Jordi Pujol Baulenas, **Jazz en Barcelona 1920-1965**, p.265, se encuentra la relación de los conciertos los músicos, grupos orquestas en las diferentes salas donde actuaban, este es el motivo por el cual no especificaré con detalle ni músicos ni salas, ya que no aportaré nada nuevo, sino por necesidad de enmarcar la conferencia o artículo de Alfredo Papo, en un momento determinado para que sea más entendible.

- El 25 de enero de 1950. Novedades que Alfredo Papo trajo de Francia destacando las grabaciones de Sidney Bechet con Claude Luter, Duke Ellington y Coleman Hawkins, **Body and Soul** de Coleman Hawkins¹⁸⁷
- El 2 de febrero de 1950, conferencia **Poderes del Jazz**¹⁸⁸
- El 27 de julio de 1950, conferencia “Cocktail veraniego”, con discos de Louis Armstrong, Duke Ellington, Jimmie Noone, Lonnie Johnson, Jack Teagarden entre otros
- El 17 de agosto de 1950 conferencia “Compás de Espera” ¹⁸⁹

3.3 Alfredo Papo crítico y miembro del comité organizador de conciertos, primeros artículos de los conciertos del Hot Club de Barcelona 1950 - 1954. Nueva sede Pasatge Permyer y primer gran concierto “The Lion”.

En la revista del *Club de Ritmo* N.º 48 de 1950, en la p.8. Confirma que los miembros del Hot Club de Granollers asistieron a la inauguración el 23 de abril de 1950, al nuevo local del Hot Club de Barcelona en el Pasaje Permanyer N.º 6.

El presidente del Hot Club Matarrodona, pronunció el discurso inaugural de la nueva sede, que dispone de una gran colección de discos, sala de juntas, café, sala de juegos con billar, tenis mesa, salón barbería... con un lleno absoluto, continuo la actuación del pianista Montoliu, el guitarrista Pérez, y los Clípers, que fueron largamente aplaudidos.

Alfredo Papo en mayo de 1950, en la revista *Ritmo y Melodía* N.º 44 también escribe un artículo, relatando lo sucedido en la inauguración y los actos celebrados, así como el local.

Dejaron la sede de la calle Valencia por ser un local muy pequeño, gracias a Alfredo Matas que entro en contacto con

187 BOLETÍN, Hot Club de Barcelona, febrero, 1949, N° 8, p.3.Homenaje a Pere Casadevall con una cena de socios. Presidente de honor y socio fundador nº1, Alfredo Papo en su carnet de socio tiene el N.º 3.

188 Ídem, p.4.

189 BOLETÍN, Hot Club de Barcelona, agosto, 1950, N.º 14, p.3.

Penya Solera, que al trasladarse a otro local cedió este, al Hot Club de Barcelona. Fue elegido secretario general Antoni Colomé y Pere Casadevall fue nombrado presidente de honor. El presidente anterior Felip Garcia Solè y Alfredo Papo que actuaba de secretario general durante cinco años renunciaron al cargo oficial, pero continuaron ayudando a la nueva junta¹⁹⁰.

Con la obertura de este nuevo local, se cierra una etapa brillante del Hot Club llevada a cabo con pocos medios.

Alfredo Papo en 1950 se pone en contacto con los miembros del Hot Club de Francia, estos están organizando una gran gira por toda Europa de Willie Smith, "The Lion". En el artículo que escribió Alfredo Papo para *Ritmo y Melodía*, en 1950 en el número 41 de enero, febrero, primero nos confirma esta relación y segundo que Alfredo Papo como miembro del H.C.B. es uno de los organizadores de conciertos y de la llegada de músicos internacionales a Barcelona. Termina con una biografía del músico, y cierra diciendo que espera que pueda venir pronto a Barcelona, cuando ya tenía completamente cerrada esta posibilidad. Nos reafirma que los artículos de Alfredo Papo, en la revista de *Ritmo y Melodía*, son para promocionar las actividades del Hot club de Barcelona.

En la revista de *Ritmo y Melodía*, de marzo de 1950, N.º 42, con artículo de Alfredo Papo y con foto de R.Tort, ilustra la llegada al Aeropuerto del Prat de Barcelona "The Lion", se puede observarlo buscado su inconfundible puro que siempre lo acompañará¹⁹¹. Willie Smith "The Lion" el 7 de febrero de 1950, realizó el concierto en el Casal del Metge de Barcelona siendo un gran éxito.

Esto confirma el contacto de Alfredo Papo con los diferentes hot clubs europeos, se pondrá en contacto con ellos para traer músicos y orquestas internacionales que están de gira por Europa para actuar en Barcelona, y su participación como organizador, de este concierto no se ha encontrado el programa¹⁹².

Desde el memorable concierto celebrado en 1936 con Benny Carter, Django Reinhardt y Stephane Grappelly, era la primera vez que venía especialmente contratada para un concierto una importante figura del jazz, Willie Smith en el Casal del Medico",¹⁹³ se puede deducir del artículo que las

¹⁹⁰ PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.65.

¹⁹¹ PUJOL, BAULENAS, Jordi, p.257. Explica con detalle durante la actuación el ritual antes de empezar cada tema encendía el puro.

¹⁹² PAPO, Alfredo, p.64.

¹⁹³ En la serie Conversaciones con Alfredo Papo. Relata

críticas al concierto no alabaron al músico, según Alfredo Papo aunque “no todo el concierto tuvo el mismo nivel, su gran sensibilidad y su interpretación de diferentes temas fue evidente, la cúspide del concierto llegó con la interpretación de tres sprituales...en aquel momento los menos acostumbrados al jazz, entendieron en aquel momento, que algo admirable se tocaba. La unión, la penetrante sensibilidad del ejecutante...



194



196

Fondo documental de Alfredo Papo

En la revista *Ritmo y Melodía* N.º 42, junio de 1950. En el artículo, “El Hot Club de Barcelona intensifica sus actividades” No está firmado pero puede atribuirse a Alfredo Papo como miembro del H.C.B es el único que escribe del grupo, confirma que las matinales de los domingos se trasladan a la nueva sede del local del Pasaje Permanyer N.º 6, actúa Tete Montoliu, y la

Organizamos un concierto en el Casal del Metge, en Vía layetana, con un miedo cerval a perder dinero, además no habíamos pedido los permisos a la policía, pero no pasó nada, el concierto tuvo mucho éxito. Alfredo Matas nos ayuda porque era director del Cine Wilson y tiene también contactos con representantes de artistas en París, a parte del presidente del Hot Club de Francia.

194 CALVET, Santiago, PAPO, Alfredo, Willie Smith: The Lion. *Ritmo y Melodía*, Barcelona nº41, enero-febrero 1950, p.3. Santiago Calvet es uno de los seudónimos de Alfredo Papo.

195 PAPO, Alfredo, Willie Smith, El león entre nosotros. *Ritmo y Melodía*, Barcelona nº42, marzo 1950

196“La estancia de Willie Smith en Barcelona”, *Club de Ritmo*. Febrero 1950 nº46, detalla desde que llegó, hasta el concierto quienes le acompañaron, su estancia en el Hot Club de Barcelona la cena y la reunión después del concierto en el Saratoga.

disolución de Quinteto Lirio Campestre, ya que ha sido imposible juntar los miembros que lo integraban y que representaba al H.C.B, ahora lo hará el Cuarteto Be-bop, con Tete Montoliu. Esta afirmación demuestra la no imposición del gusto personal de Alfredo Papo que secunda las tesis de H.Panassié amante del Jazz clásico y en contra del be-bop, Alfredo Papo se convierte en el transmisor y divulgador de las tesis europeas del jazz en Catalunya.

El Hot Club de Barcelona estará representado por el grupo del Cuarteto Be-bop, que ya representaba en su medida el trío con Tete Montoliu, era un jazz melódico sin improvisación, que no gustaba a Tete Montoliu, pero quería consolidar al grupo, este cuarteto fue escuchado en 1951 todos los lunes a las 15h por Radio Barcelona con el programa, Radio Club.

Otra de las actividades interesantes que desarrollaran son las proyecciones de Cine, la primera que se tiene constancia es la del primer *Boletín* de diciembre N.º 6 de 1949, siguen con la programación de las proyecciones de cine del 27 al 28 de mayo de 1950, la proyección cinematográfica de carácter musical, Louis Armstrong, Count Basie, Ethel Waters, Beny Goodman, Roy Eldrige, Cab Calloway¹⁹⁷.

Alfredo Papo ha demostrado el interés por el jazz y el cine a lo largo de su vida, nacieron más o menos en el mismo momento, por esto su interés en explicar las intervenciones del jazz en el cine, bien sea por la música o de músicos, orquestas que intervienen, en otras porque representan su biografía o refleja bien o mal la vida de los esclavos negros. Al final de este capítulo se explica, la programación del Club 49 del Hot Club de Barcelona y el interés de Alfredo Papo por el Jazz en el Cine.

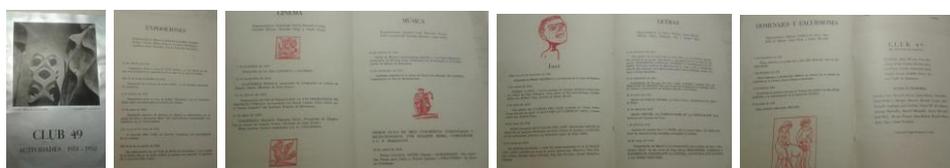
Al no tener más ediciones disponibles del *Boletín*, editado por el Hot Club de Barcelona se hace imposible poder obtener más información ya que no existe ninguna otra fuente para poder consultar, sobre las conferencias que hacía Alfredo Papo semanalmente en la sede del H.C.B.

Surge la duda de quién escribía el *Boletín*, lo más lógico es que fuera Alfredo Papo según podemos comprobar en la recopilación de escritos de la época en las revistas; *Club de Ritmo*, *jazz Hot*, *Ritmo y Melodía*, gran parte de sus artículos del Hot Club de Barcelona y después los programas de conciertos que organiza el H.C.B., los escribe Alfredo Papo, todo nos lleva a pensar que fue él.

197 PUJOL,BAULENAS,Jordi, *Jazz en Barcelona1920-1965*.
Barcelona,Almendra Music S.L., 2005, p.266,267.

Estas primeras conferencias con audición de discos que están en el Boletín, ahora si podemos confirmar que serán la base de la creación del ciclo de conferencias en 1952-1953 titulada *La Antología del Jazz*.

3.4 Alfredo Papo, poeta, escritor y conferenciante entre 1951-1952 Actividades Club 49 del Hot Club de Barcelona y el gran concierto de Mezz Mezzrow.



198 Cuaderno de actividades Club 49 del Hot Club de Barcelona 1951-1952, del fondo documental de Sixte Illescas.

En este momento la información que puedo obtener de las conferencias realizadas por Alfredo Papo, es investigando a través de los programas de actividades anuales que edita el mismo Club 49 del Hot Club de Barcelona, estas son del fondo documental de la familia de Sixte Illescas. Del primer ciclo que se tiene conocimiento es el de los cursos: 1951-1952, 1952-1953, 1953-1954, sus actividades están organizadas no es por año natural sino por curso, no he encontrado ninguna otra referencia a las actividades anteriores 1950-1951, que se haya editado en un programa o cuaderno de actividades como este, si en cambio he podido consultar y fotografiar el fondo documental del Centre d'Art Santa Mónica y de la Fundació Tàpies, de los programas de mano, editado por J.J. Tharrats, del Club 49 del Hot Club de Barcelona, que ayudaran a confeccionar esta cronología.

En este primer cuaderno de actividades confirma que la composición del Club 49 del Hot Club de Barcelona, es la siguiente: como presidente es Sixte Illescas. Vicepresidente Pere Casadevall. Secretario Joan Prats. Vocales Sebastián Guasch, Joaquim Gomis, Eduald Serra y Xavier Vidal de

198 Programa de actividades del Club 49 anual 1951-1952. Fondo documental de Sixte Illescas, del que en estos años fue el presidente del Club 49 del Hot Club de Barcelona.

Llobatera, con el mismo local social que inauguraron en 1950, en el Pasaje Permanyer N.º 6 y que cerraran en 1953 como sede, pero continuarán haciendo las actividades.

Estos catálogos de las actividades del Club 49 de Hot Club de Barcelona, es muy evidente la colaboración de J.J.Tharrats que en estos momentos, tiene una relación directa con Alfredo Papo desde 1948, utiliza la estética y las ilustraciones realizadas por artistas de Dau al Set y editadas en la revista de *Dau al Set*. La relación de los integrantes del grupo y su relación con el jazz y con Alfredo Papo se han explicado en el capítulo II.

El 6 de febrero de 1951 Alfredo Papo, realizó una conferencia en la Universidad de Barcelona, en la Sala Magna, este acto fue organizado por el seminario de Música Felip Pedrell, del Instituto de Estudios Hispánicos, en conmemoración del cincuentenario del Jazz. Según la revista *Ritmo y Melodía*, de marzo de 1951, firmado por el mismo Alfredo Papo, confirma que realiza una conferencia en la Universidad de Barcelona en el Aula Magna y en la revista de *Club de Ritmo* de abril de 1951, firmado por José Luis Castellá, que consideraba a Alfredo Papo “primera autoridad en la materia del Jazz en España, para poder señalar unas directrices que marquen el camino a seguir”, la conferencia se realizó el 6 de febrero y relata cómo se desarrolló.

Sin el trabajo en principio desinteresado de Hugues Panassié, Charles Delaunay, Leonard Feather, Orin Blackstone, George Avakian, André Hodeir y tantos otros, no sería hoy en día el jazz lo que es, ni ocuparía el envidiable lugar que ocupa actualmente entre las artes contemporáneas...Y de ellos, nadie como Alfredo Papo primera autoridad en la materia del jazz en España, para poder señalar unas directrices que marquen el camino a seguir por todos los que se interesan... con palabras de Alfredo Papo " El Jazz se siente mejor que no se explica, y mi mayor ambición se vería cumplida si al salir de esta Aula Magna en la cual he sido amablemente invitado por mis amigos del Seminario de Música Felip Pedrell, algunos asistentes que desconocían el jazz se interesasen por él. Una faceta modesta quizás, pero prodigiosamente viva de la música de hoy se ofrece a ellos y a todos nosotros; hemos de saber entender en ella el mensaje musical y conmovedor del pueblo negro de los Estados Unidos, mensaje que ha adquirido una resonancia universal, gracias a sus acentos profundamente humanos.

Ángel Puigmiquel dibujante de las tiras de comic sobre el jazz y creador del personaje de Don Fiscornio, en la revista de *Ritmo y Melodía*, y amigo de Alfredo Papo, se puede comprobar por la correspondencia, entre los dos, cuando Ángel Puigmiquel se marchó de Barcelona a Caracas, la

primera correspondencia es en enero de 1952, año en que la revista *Ritmo y Melodía* dejara de publicarse concretamente en mayo de 1952.

Ángel Puigmiquel escribe un artículo sobre esta conferencia con el título, "Sobre la discoteconferencia" de la revista, *Ritmo y Melodía* N.º 52, marzo- abril de 1951, hace un breve resumen de la conferencia y una caricatura del mismo Papo impartíendola. Este artículo tiene una visión diferente de la anterior, que remarca que la explicación que dio del jazz, fue de forma didáctica, innecesaria para los iniciados, Alfredo Papo situó la acción histórica en 1610.

Se produjo un altercado con Antoni Tendes con el seudónimo del Predicador del Desierto al oír que subestimaba al trompeta blanco fallecido Bix Beiderbecke en la audición del disco salto gritando "Creu t'ho", Papo continuo sin entrar ni crear ninguna polémica", en la que Puigmiquel en su opinión "fue una lástima que no se realizara un duelo, Papo-Predicador en el Aula Magna.

Se escucharon piezas de King Oliver, Bessie Smith, Jelly Roll Morton, Louis Armstrong, Coleman Hawkins, Bix Beiderbecke, Duke Ellington entre otros que se presentó en la Aula Magna, Papo dijo:

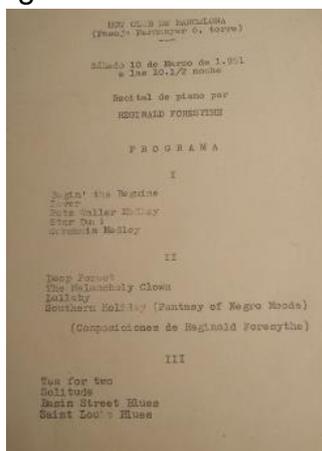
"No es necesario que estudiéis el jazz me basta con que lo améis, ¿hay alguno de los asistentes a los que pueda dar el aprobado?"



Fondo documental de Alfredo Papo

En marzo de 1951 Paul Goth, profesor del Instituto Británico, presento alguno de los discos con Alfredo Papo en la sede del Hot Club de Barcelona,

aprovechando la visita del pianista, arreglista y compositor de Londres, Reginal Foresythe que se instaló en casa de Gotch, hizo un concierto el 10 de marzo en la sede del Hot Club de Barcelona y en el Instituto Británico, Alfredo Papo le consiguió una actuación en Radio Barcelona y en el local del Saratoga. Según Alfredo Papo, “su estilo, podía parecer al piano cóctel de Charlie Kunz”, los temas y su interpretación están explicados en su libro, *El Jazz a Catalunya*, en la página 76.



Fondo documental de Alfredo Papo

En este mismo año, Alfredo Papo y J.M.Fonollosa, publican en la revista *Dau al Set*, “Blues “, recopilación y traducción al castellano de los blues más importantes, el último es inédito de los dos poetas, estos según explico Alfredo Papo se recitaron en el I Salón del Jazz como se ha explicado en el Capítulo II.

Alfredo papo como poeta, el 4 de abril y el 4 de mayo se inaugura el I Salón del Jazz, recita los poemas que escribe para dicha ocasión, que están publicados en la revista, *Club de Ritmo* de Granollers del mes de agosto de 1951, en el N.º 64, p.13,14, firmado por el mismo A.Papo, y explica cómo se desarrolla este I Salón del Jazz, recita los poemas: “ Solitude”, “ Beale Street Blues”, y “Did’nt he Ramble”

Alfredo Papo escribe los poemas con J.M. Fonollosa, en setiembre de 1951, en el libro, *Cantos Sprituales Negros*. Son una recopilación de negro-spirituales, que se publican en la colección “La Calle Desierta” de Rafael Santos Torroella en su editorial Cobalto, con una portada de Guinovart (pintor miembro de Dau al Set), el libro contiene el prólogo de los mismos autores.

El 17 y 18 de diciembre de 1951. El gran acontecimiento fue el concierto de Mezz Mezzrow en Al Casal del Metge, organizado por el Club 49

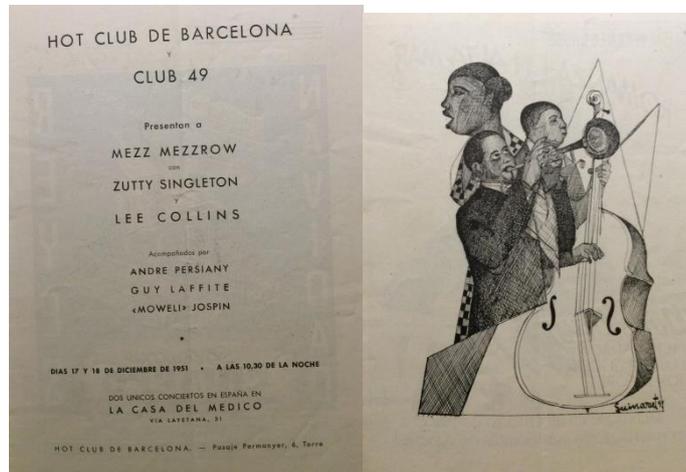
199 Programa del Concierto de Reginal Foresythe del 10 de marzo., del fondo documental de Alfredo Papo.

del Hot Club de Barcelona, como nos confirma el artículo de *Ritmo y Melodía*, del mes de octubre de 1951, Mezz Mezzrow se encuentra de gira por Europa y está instalado en casa de Hugues Panassié, este contacto directo de Alfredo Papo con el presidente del Hot Club de Francia que organiza giras europeas facilitara que primeras figuras internacionales del jazz puedan venir a Barcelona.



200

Fondo documental Alfredo Papo



201

Fondo documental de Ot Ordeig.

Las Jam-Sessions del Hot Club de Barcelona que antes estaba representado por el Lirio Campestre, las terminara representado los tres grandes del Be-bop, Tete Montoliu, Jorge Pérez, Julio Ribera y Ramón de Larrocha "Jerry".

Dando paso del Trío Be-bop al Cuarteto Be-bop, se pudieron escuchar en el primer trimestre de 1951, en Radio Barcelona, con el programa "Radio Club" los lunes a las 15h", está explicado más extensamente en el libro de Jordi Pujol Baulenas en la página 267, esta referencia nos ayuda a seguir la apuesta de las emisoras por los programas de jazz y su difusión.

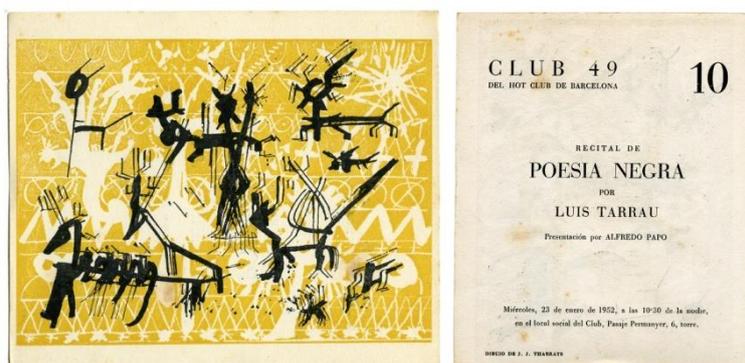
3.5 Alfredo Papo intensifica su programa de conferencias, actividades entre 1952-1953 Club 49 del Hot Club de Barcelona.

De este programa de actividades podremos extraer, las conferencias que realizó Alfredo Papo, algunas de ellas podremos ver como se refuerza su

200"Ultimas Noticias del Jazz", *Ritmo y Melodía*, octubre de 1951 N°55. Puede atribuirse Alfredo Papo. Confirma lo antes explicado que los músicos que llegan a Barcelona están de gira por Europa y con contacto con el Hot Club de Francia y su presidente Hugues Panassié y este lógicamente con Alfredo Papo, como lo confirma la documentación de correspondencia entre ellos. En 1951 se realizará el concierto de Mezz Mezzrow y de Big Bill Broozy en Barcelona en 1953.

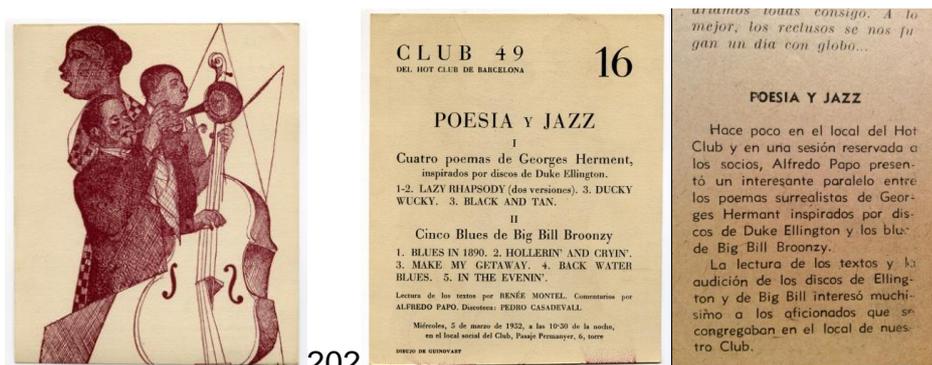
publicidad, con los programas de mano impresos por J.J. Tharrats y que muchos de los artistas del grupo Dau al Set participaran, en otras se puede observar que son ilustraciones que ya han salido publicadas en las revistas de *Dau al Set*.

- El 23 de enero de 1952, conferencia **Poesía Negra**, con recital de Luis Tarrau, con comentarios de Alfredo Papo. No se ha encontrado, ni documentación ni tampoco ningún artículo, sobre esta conferencia.



Fondo documental de J.J.Tharrats dle Centre d'Art Sant Monica.

El 5 de marzo de 1952, **Poesía y Jazz**. Esta conferencia consta de 3 páginas de color rosa mecanografiadas. Cuatro poemas, surrealistas de Georges Herment inspirados por discos de Duke Ellington y cinco Blues de Big Bill Broonzy, por Alfredo Papo y la lectura de los poemas de Renée Montel. Un destacado de la revista *Ritmo y Melodía*, del mes de marzo 1952, N.º 52, sin firmar, podría ser autoría de Alfredo Papo anuncia esta conferencia.



Fondo documental de J.J.Tharrats dle Centre d'Art Sant Monica

Como he explicado anteriormente y siendo esta la segunda conferencia de la que se tiene documentación he creído oportuno reproducir parte de ésta, por la importancia de la unión entre la poesía y el jazz, de la que inspira

los salones del jazz, resalta las letras de los blues y de los primeros cantantes.

Esta noche intentaremos una curiosa experiencia, confrontar unos textos surrealistas del poeta francés Georges Herment, inspirados por unos discos de Duke Ellington, con unos blues del cantante y guitarrista negro Big Bill Broonzy. En cierta manera repetiremos aquí el paralelo que habíamos establecido hace un par de años gracias a la iniciativa de D. Juan Prats entre una obra de Bartók y unas improvisaciones de Louis Armstrong.

Esta experiencia de una obra de Bartók con la música de Louis Armstrong, fue el 14 y 15 de noviembre de 1949, tres años después, 1952 repiten esta experiencia, con poemas surrealistas y música de Duke Ellington, también realizaran este año del II Salón del Jazz. G.Herment, es poeta, novelista y músico de jazz, su estilo de poesía, no es simple, sobre los instrumentos o el sonido que producen. Ha creado unos poemas tras escuchar la música de Duke Ellington, inspirándose sobre su impresión sugestiva.

Seguiremos pues el mismo trayecto que Herment, escucharemos los discos de Duke Ellington y a continuación Renée Montel nos leerá los textos del poeta francés. No pretendo ni mucho menos que sean obras maestras imperecederas, pero nos dan un curioso ejemplo de la influencia del jazz sobre la literatura surrealista francesa.

Confirma que el público tiene los textos de los blues traducidos en las manos, que se ha repartido previamente. Explica la gira europea de Big Bill Broonzy, cantante y guitarrista que en su estancia en París con Hugues Panassié ha grabado una serie de discos, que son los que presenta. Alfredo Papo recuerda que Paul Gotch les presentó un estudio muy completo de la forma musical y poética del Blues del cual no repetirá, presenta las audiciones y comentarios sobre estas:

No se leerá el siguiente blues, "Moppin Blues", por ser menos interesante, relata la vida cotidiana de Big Bill, "encargado de la limpieza de una gran universidad americana. Se dividieron en dos grupos de trabajadores de escobas de estopa mojadas mops. Tres negros enjabonaban el suelo siguiendo el compás de un ritmo fijado, mientras los otros tres negros les siguen con mops empapados de agua caliente y para que sigan el mismo ritmo, el jefe o "janitor" es decir el mismo Big Bill, canta y toca la guitarra dando la pauta de este original ballet".

“Hollerin and Dryin the blues”, “es el blues en su total pureza dura 9 minutos y medio y esta inacabado ya que Big Bill rompe a llorar en la grabación, es su propia historia. Un día llego a casa y su mujer ya no estaba, marcho sin dejar un mensaje. Bill no puedo reemprender la grabación, dijo cuando se despidió “I don’t want to foot with it anymore” no quiero más bromear con eso”.

“Make my getaway”, “Blues favorito de Big Bill, blues de protesta, rencor por los negros del sur maltratados por los blancos “ I’m on my way up North now, baby” Me voy hacia el Norte... es decir lejos de la pesada atmosfera del Sur”.

“Backwater Blues”, “es el más conocido, el blues de la inundación de las catástrofes de la naturaleza, que tantas veces destruyeron viviendas de los pobres que vivían cerca del rio en sus orillas “.

Ultimo tema, “In the Evenin”, “muy utilizado por las orquestas de jazz modernas, letra de humor negro”.

El 6 de junio de 1952, se realiza la conferencia, ***Louis Armstrong and the All Stars en Satchmo at Symphony Hall***. Con motivo del II Salón del Jazz.

El 14 de junio de 1952, se inaugura II Salón del Jazz, el programa estará publicado por la revista de *Dau al Set*. Se realizará una importante audición de discos de los mejores intérpretes del Jazz, lectura de poemas inéditos, con los principales artistas relacionado su obra con la música de jazz y la poesía.

El 26 de junio de 1952 dentro de las actividades del II Salón del Jazz, se realiza la audición de obras de Louis Armstrong, Mezzrow, Fats Waller, Sidney Bechet, Dizzy Gillespie, Big Bill Broonzy, Lionel Hampton...

Del 14 al 30 de junio de 1952 se inaugura el II Salón del Jazz, en las Galerías Layetanas, con la participación de 41 artistas lecturas de diferentes poetas y también de Alfredo Papo con sus blues²⁰⁴ escritos en la revista *Dau al Set*.

204 CARBONELL, Jaume, *El jazz clàssic i la seva historia, Dels orígens a la Segona Guerra Mundial*, Cabrera de Mar, Ed. Galerada, 2011.p41.

Tradicionalment es consideraba que l’origen del blues es remuntava a la fosca época de l’esclavitud. Però, de fet, no hi ha cap constancia documental (ni descripcions ni anotacions) que afavoreixi aquesta hipòtesis.

Del 28 al 31 de agosto de 1952. Con la colaboración del Hot Club de Barcelona y el Club de Ritmo de Granollers, y dentro del programa de la Fiesta Mayor de la ciudad se exhibieron una selección de pinturas del II Salón del Jazz.

En agosto de 1952 en la revista *Club de Ritmo*, el artículo “Jazz, viejo y querido jazz”, por Alfredo Papo, confirma que Pere Crusellas le hizo el encargo de escribir un artículo, y en él explica por primera vez, como hace el análisis de los discos, no le gusta, el tecnicismo, ni contar los coros, ni compases. Pere Cruselles fue una de las figuras importantísimas para el jazz en Granollers, el Hot Club de Granollers se creó en 1935 como una sección del Hot Club de Barcelona. Alfredo Papo se relaciona con el Hot Club de Granollers en 1943 cuando realizó las milicias Universitarias, en esa ciudad. La relación con el Hot Club de Granollers y Pere Cruselles hizo que Alfredo Papo pudiera escribir para la revista del club, *Club de Ritmo* Con los años reemprendieron la colaboración en organización de conciertos, conferencias y exposiciones.

Prefiero como mucho, intentar recrear para mis lectores y para mí mismo la genuina atmosfera jazzística. Sé que es un intento harto difícil, y no sé si lo he logrado muchas veces en el montón de artículos que llevo escritos sobre el viejo jazz, pero por lo menos siempre he disfrutado escribiéndolos y espero que con ellos, no habré aburrido a mis pacientes lectores.

Al pasar los años, el jazz se ha convertido para mí en un amigo de todas las horas y de todos los momentos. Es como un refugio en el cual puedo ir cuando quiero a buscar el eco de mis pensamientos, una sonrisa alegre, una mueca triste o simplemente la exaltación del sentido creador.

Alfredo Papo expresa lo que para él es el jazz, un espacio de creación y reflexión, de donde surgen las emociones.

En mayo de 1952, revista de *Ritmo y Melodía*, N.º 59.p.15, el artículo “Dixieland 53”, (sin firmar), es un espectáculo a modo de fantasía musical que se realizara en el Teatro Capsa. Esta será la última publicación de la revista *Ritmo y Melodía*.

Se realizó hace unas semanas un espectáculo a modo de fantasía musical, organizada por los miembros entusiastas del Hot Club de Barcelona que estos también actuaron en algunos números cómicos, y la actuación del conjunto del Cuarteto Be-bop y los blackshirts.

El joven artista Jorge Sagales realizó unos decorados muy sugestivos y Pere Portabella ideó un excelente acompañamiento musical proveyéndose en las discotecas de Alfredo Papo y Pere Casdevall... La revista gustó mucho al

público que llenaba la sala y fueron aplaudidos los cuadros titulados, “Camprubi” actuaba Juan Camprubi, “Ici Radio Montecarlo”, “Liberty Blues”, con el vocal de Pim Guitart y Harlem Nocturno.

En el libro de Jordi Pujol Baulenas p.273, afirma que se hizo la primera fantasía musical, “Dixieland”, el 25 de enero de 1952, en el programa de mano, se presenta como su tradicional espectáculo, podría ser una tercera vez si consideramos que la edición del espectáculo de mayo en el artículo de *Ritmo y Melodía*, pudo ser la segunda.



Fondo documental de Alfredo Papo

3.5.1 Alfredo Papo, Actividades entre 1952-1953, Conferencias y Concierto de “Bill Coleman and his swing Stars”.



Fondo documental de Sixte Illescas

En este programa anual se refleja claramente las actividades del Club 49, como sección del Hot Club de Barcelona, música contemporánea, exposiciones, excursiones y las actividades artísticas, muchas de ellas se organizan conjuntamente con el Hot Club, como los salones del jazz entre otros. En el programa de los conciertos de jazz solamente aparecerá como organizador el Hot club de Barcelona. En el programa de actividades de este curso, destacan dos antologías, la de A. Cirici Pellicer con “Antología de la pintura Contemporánea” desde la “I Resistencia - Impresionismo” hasta “VI del Surrealismo - Síntesis”, explicada con detalle en el capítulo II.

205 Programa de actividades del Club 49 anual 1952-1953.Fondo documental de Sixte Illescas

En este programa destaca el Ciclo de conferencias más importantes realizadas por Alfredo Papo, ***Antología del Jazz***, organizado por el Club 49 con colaboración del Hot Club de Barcelona, se inicia el 23 de enero de 1953 con: ***I Antes del Jazz*** hasta el 1 de mayo de 1953, terminando el ciclo ***con XIII Raíces Siempre Vivas***, con la discografía de Pere Casadevall, Paul Gotch, (profesor del Instituto Británico) 206 y la de Alfredo Papo.

Estos activistas culturales transmitieron su sueño a través de estas conferencias y las diferentes acciones que realizaron par abrir las mentes a los jóvenes para conseguir la libertad en la creatividad y en la forma de pensar. Es interesante ver la necesidad de estos años de explicar los orígenes tanto del arte pictórico como el musical, cómo medio de divulgación hacia los jóvenes artistas.

En general, la juventud española vivía una época de falta de inquietud cultural en que la creatividad artística y literaria era considerada poco menos que una utopía, propia de unos pocos soñadores... cada vez eran más los jóvenes que se iban liberando de la rigidez y estrechez de ideas impuestas por la doctrina del régimen. Una reacción que tenía muchos puntos en común con el existencialismo francés, pero que además se apoyaba en una fuerte convicción de carácter político contra la dictadura.²⁰⁷

El 19 de noviembre de 1952 se realizó el concierto de “Bill Coleman and his swing Stars”, único concierto en el Cine Astoria. El programa incluye una portada de Guinovart artista del grupo de Dau al Set, no está firmado, pero creo que se puede atribuir a Alfredo Papo ya que como iremos viendo con los programas de conciertos y artículos el único que escribe es él.

En este mismo programa viene anunciado el concierto del día 1 de diciembre de Mahalia Jackson, que se anuló por enfermedad de la cantante.

206 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.76. Según Alfredo Papo, Reginal Foresythe toco el 10 de marzo de 1951 en la sede del Hot Club de Barcelona, después les consiguió el mismo A.Papo la posibilidad de tocar en directo en Radio Barcelona y en el Saratoga.

207 PUJOL, BAULENAS, Jordi, p.266.

El Jazz en Francia era un fenómeno social entorno al que se había producido un intenso movimiento cultural, bohemio e inconformista alentado por Jean Paul Sartre, Juan Cocteau y Boris Vian, máximos representantes de la vanguardia existencialista.

Alfredo Papo en su libro nos confirma que la escuchó en París en la Sala Pleyel, un poco antes de este concierto, del que escribió un artículo en *Revista*, el 27 de noviembre de 1952, “Mahalia Jackson o la voz profunda”, que explica con detalle, que Alfredo Papo estuvo en la Sala Pleyel, escuchando a Mahalia Jackson.

En cuanto empezó a cantar, fue como si una corriente eléctrica hubiera pasado por Pleyel, y la atmósfera se caldeó de un modo indescriptible”, su repertorio religioso negro-spirituales, su técnica vocal de concierto, utilizada por María Anderson, mantiene intacta la herencia musical de sus origen de las iglesias del sur, la compara con Bessie Smith aunque Mahalia tiene un timbre más profundo, es interesante el final del artículo la comparación, “en unas improvisaciones vocales recordaban muchísimo las de las “cantaoras” andaluzas.

3.5.2 Viajes de Alfredo Papo a Ginebra y París.

En 1952 Alfredo Papo viaja a París y Ginebra convirtiendo el viaje en un artículo, que se publica en la revista del *Club de Ritmo* de Granollers, en diciembre de 1952 N.º 80, Alfredo Papo nos confirma su viaje a Ginebra para asistir al concierto de Louis Armstrong y en París el 24 de octubre, donde el día 26 en la Sala Pleyel oirá a Mahalia Jackson, asisten al concierto Hugues Panassié, Mezz Mezzrow y la de Charles Dalaunay.

En la misma sala, y sin ningún problema los dos bandos estilo New Orleans y el be-bop están juntos para escuchar a una gran cantante, tuvo un gran éxito los días de concierto el 26 y el 27.

El artículo concluye con un interesante recorrido por diferentes salas de jazz de París.

Las críticas recogidas por el concierto de Bill Coleman en la prensa del momento, *Destino*, *el Diario de Barcelona* y *La Vanguardia*, todas valoraron de forma favorable este concierto animando al Hot Club de Barcelona a continuar. En este momento aparecerá una nueva revista en la que Alfredo Papo escribirá sobre jazz y los conciertos, la *Revista*, fundada por J.J. Tharrats y por Albert Puig i Palau.208

El artículo en *Revista* del 13 de noviembre de 1953 “Tres grandes del Jazz Coleman, Zutty y Wells” p.4 por Alfredo Papo, confirma que en este

208 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.78.

artículo fue escrito seis días antes del Concierto de Bill Coleman, relata minuciosamente los integrantes de la orquesta, su estilo, remarcando que es una agrupación de músicos completamente negra y que debutó hace pocos días en París, llenando la Sala Pleyel, anima a los aficionados de Barcelona asistir al concierto ya que podrán escuchar por primera vez a Bill Coleman en nuestra ciudad. Con este artículo nos remite de nuevo al contacto con el Hot Club de Francia que organizaba las giras de músicos internacionales por Europa.

Los programas de mano de los conciertos del Club 49 del Hot Club de Barcelona, se darán a conocer: el músico, cantante o grupo, el día del concierto, la sala y los integrantes del grupo, en el segundo programa de mano del concierto será para hacer una audición, del concierto grabado con cinta magnetofónica. Alfredo Papo confirmó que lo hacía el mismo Pere Casadevall, más adelante podremos comprobar que hicieron una audición previa al concierto, con discos y biografía del artista. De un concierto organizado por el Club 49 del Hot club de Barcelona a parte de la organización de este, podrán, proponen dos sesiones; una previa al concierto y otra posterior.



209

Fondo documental de Alfredo Papo.

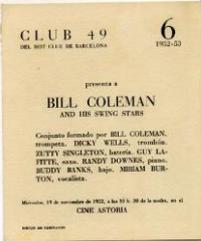


210



211

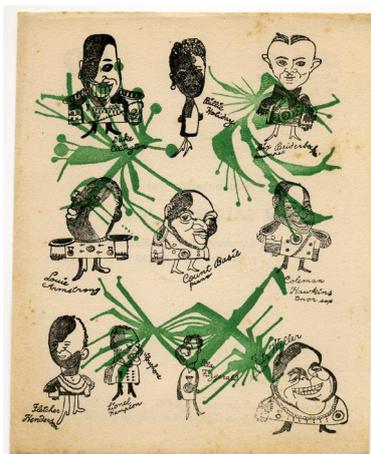
212 Fondo documental de Alfredo Papo.



- 210 A. PAPO." Mahalia Jackson o la voz profunda de un pueblo negro", Revista, 27-XI-1952. Fondo Documental de Alfredo Papo.
- 211 A. PAPO." Mahalia y Louis", Club de Ritmo, nº 80, diciembre de 1952. Fondo Documental de Alfredo Papo.
- 212 A.PAPO."Tres grandes del Jazz Coleman, Zutty y Wells", Revista, 13-XI 1953, p.4.Fondo documental de Alfredo Papo.

3.6. Alfredo Papo y la “Antología del Jazz”, primer Ciclo de conferencias de las que se conservan los escritos originales. 1953, Concierto de Dizzy Gillespie. Concierto de Big Bill Broonzy.

En el programa de la **Antología de Jazz** aparecen los músicos y los temas que acompañan la conferencia, he creído conveniente incluirla en vez de detallarla en el escrito ya que está acompañada por la caricatura, de Vic Oliver de los músicos más importantes del jazz. Estas caricaturas también formaran parte del programa de mano para el IV y último Salón del Jazz en 1957.



215 Fondo J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

Para presentar este ciclo Alfredo Papo, hace una extensa presentación y deja muy claro las fuentes de las que se nutre: musicólogos para poder explicar con seguridad y convencimiento el origen del jazz.

En la primera **I Antes del Jazz**, Alfredo Papo explica cómo surgió el jazz con quien y que objetivo persiguen estas conferencias con audiciones:

Despertando a una hora tempranísima a Pere Casadevall además sin conocerle de nada. Desde entonces he vuelto allí muchas veces para compartir la alegría de oír a este viejo jazz, en compañía de verdaderos amigos que podían entenderlo y disfrutarlo tanto como uno mismo. Nos ha parecido sin embargo que esta actitud era un poco egoísta y que quizá no sería mala idea el **dar a conocer a otros aficionados algunos de estos tesoros que viven en un**

213 Programa de mano de las actividades 1952-1953 la nº6, con portada de Subirachs artista de Dau al Set. Del fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

214 Fondo J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

215 Fondo de J.J.Tharrats del Centre D'Art Santa Mònica Barcelona.

piso del a calle Balmes. Y este fue el embrión que se materializo en este ciclo de conferencias o mejor dicho de audiciones ya que tanto en esta primera sesión, como en las siguientes hablaré lo menos posible, primero porque como todos los que me conocen algo lo saben, soy muy perezoso de naturaleza y en segundo lugar supongo que la inmensa mayoría de ustedes han venido aquí para oír música". (Y no para oír una charla aburrida esta tachado). Nos costó bastante trabajo realizar esta selección entre los millares de discos que estaban a nuestra disposición, sin embargo creo que, aunque no satisfaga a todos, ha sido la más objetiva que podía ser, algunos de los discos que se oirán conectan en la relación únicamente por su valor histórico y documental, pero hemos creído que era indispensable, en presencia ya que sin ellos el panorama del jazz, hubiera quedado incompleto y desfigurado. Desde luego, quiero ante todo dar las gracias en nombre de Pere Casadevall y mía, a nuestro amigo Paul Gotch, quién nos ayudó a escoger los discos de varias sesiones, cediéndonos además algunos discos, que aunque parezca mentira, Casadevall no tenía. También hemos de agradecer la colaboración de mi joven amigo el drumer francés Don Garry a quien se debe por completo la selección y los comentarios de la documentadísima sesión dedicada al bop al cool y a los progresistas. Ya termino este indispensable preámbulo, podemos entrar ahora de lleno en lo que nos ocupa hoy es decir el periodo prejazzístico.

Con este claro preámbulo tanto Alfredo Papo como Pere Casdevall, transmiten de forma clara la idea y la necesidad de poder compartir todo el conocimiento que poseen. Transciende en el escrito su amistad de la que Alfredo Papo siempre confirmó. En esta parte del texto de la conferencia podremos apreciar las fuentes de Alfredo Papo para explicar el origen del jazz.

Se ha discutido mucho sobre el origen del jazz. Algunos musicólogos como **André Coeroy** han negado su procedencia africana, apoyando su tesis sobre la presencia de la temática europea en la música primitiva prejazzística y en los espirituales, otros como **Rudi Blesh**²¹⁶, dan una importancia primordial a la aportación africana y niegan todo valor a la influencia europea. Hemos de quedarnos entre estos dos polos opuestos se ha podido comprobar gracias a los discos realizados en África por algunos etnólogos y musicólogos que la rítmica africana es la que ha dado

216 Rudi BLESB, "Ragtime the true Story", Alfred A. Knopf, New York 1950, Alfredo Papo en su fondo documental tiene un libro de este autor que utilizara para soporte documental para esta conferencia.

nacimiento a la rítmica jazzística, ahora bien es dudoso que el jazz se hubiera desarrollado en la forma que lo ha hecho sin el abundante material melódico que los negros americanos fueron a buscar en la inmensa cantera de cantos populares de origen europeo, de cantos religioso, traídos por los misioneros etc. Sin embargo, hemos de subrayarlo aquí de una vez para siempre, todo lo que los negros se han apropiado, lo han transformado de tal forma que ha quedado como algo suyo. **Ernest Ansermet** lo dijo de modo muy claro en un admirable en el artículo sobre el jazz escrito en 1919. “La música negra es ante todo espíritu y el espíritu negro forma a su imagen todo lo que toca”. Durante muchísimo tiempo, el continente negro y las poblaciones que lo habitan han sido considerados por el vulgo como “una tierra de salvajes”. No es nada extraño si consideramos que los hombres de cultura occidental han sentido siempre cierta repugnancia, salvo honrosas y contadas excepciones, por todo lo que no fuera de la cultura europea. Con el adjetivo de “salvaje” todo quedaba resuelto y relegado en la lejanía. Sin embargo, a consecuencia de los trabajos realizados por algunos estudiosos como **el Padre Tempels**, **Marcel Griaule** (Antropólogo y etnólogo del pueblo Dogón), **Herskowitch**, se ha puesto a la luz del día unos cuantos hechos: el **Padre Tempels** ha analizado la fisionomía de los negros Bantus y gracias a él sabemos hoy que no tiene nada que envidiar a la sabiduría antigua. Por **Marcel Griaule** sabemos que la cosmogonía de los Dogón que viven en la altiplanicie del , es de una belleza y de una profundidad sobrecogedoras, gracias a muchos otros descubridores hemos podido admirar las esculturas y las estatuas del Golfo de Guinea que en buena parte ha inspirado a los maestros de nuestro arte de hoy, y también hoy sabemos que durante la Edad media, existía en el mismo Golfo de Guinea, un potente y floreciente Imperio Negro que fue destruido por los invasores del Norte.

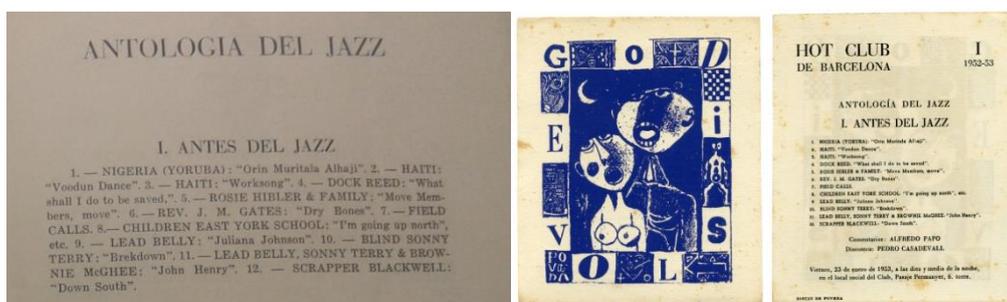
En estos párrafos se reafirma en su interés y búsqueda música y arte van juntas en la cultura de los pueblos. Por esto Alfredo Papo en su biblioteca se encuentra libros que tratan de estos temas aparte del de Blesch, también de Néstor R. Ortiz Oderigo, escritor, musicólogo, estudioso del jazz, el folklore y la cultura africanas, escribirá artículos para *Ritmo y Melodía* y compartirán una larga correspondencia con Alfredo Papo, fue autor de: ***Música y músicos de América, Perfiles del jazz, Historia del jazz, Diccionario del jazz, Panorama de la Música Afroamericana***, de 1944. Alfredo Papo escribirá en abril de 1953 un artículo en *Revista*, sobre el libro, ***La Cabaña del Tío Tom***, novela de la escritora Harriet Beecher Stowe. La esclavitud es el tema central relata los esclavos del campo en el mismo momento que esto ocurría, esta realidad palpable y la realidad de las vivencias, cultura que transmite la novela, marcará el interés de Alfredo Papo.

En los pueblos africanos la música ha sido y es siempre una parte misma de su vida cotidiana. La música vocal y rítmica ha sido y es participe en todos los actos de su vida, alegrías, penas, ceremonias religiosas y civiles, guerras, mensajes, todo ha sido motivo para que se oigan sus voces a través de la selva y que resuenen los tambores a larga distancia. Se sabe hoy con toda certeza que la mayoría de los negros americanos son procedentes de la costa del Golfo de Guinea y muchos de ellos pertenecían al grupo Yoruba que poseía uno de los más altos grados de cultura africana.

Audición:

Oigan ustedes en primer lugar "Orin Muritala Alhaji" con características que se aportarán más tarde al jazz, persistencia al ritmo y la misma armonía que en el negro spirituals y la utilización de la escala pentatónica.

Sigue la audición con cada una de las piezas que están escritas en el programa. A partir de este momento, por la importancia de este escrito presentare la introducción sobre estas conferencias.



Fondo J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

El 30 de enero de 1953, **II New Orleans**. La conferencia con Jelly Morton, Kid Ory, King Oliver, Sidney Bechet, Johnny Dodds... consta de 6 páginas con anotaciones manuscritas y 3 páginas mecanografiadas.

En la conferencia presenta la ciudad de New Orleans, su situación estratégica y política, fue española, francesa y de Estados Unidos.

Esto le dio una característica muy personal luego con la llegada de los esclavos africanos, de Haití y de las demás islas antillanas. Se creó poco a poco la clase de negros libres, los criollos de color que tuvieron también esclavos negros en el siglo XIX, formando una sociedad elegante, que mando sus hijos a Francia para estudiar, formaron su propia orquesta sinfónica. Esta tolerancia en New Orleans se tradujo en que, en el Congo Square, esclavos traídos de África cantaran y bailaran. Llego el mestizaje y los barcos eran más que un gran medio de transporte del Mississippi era parte de la vida espiritual, símbolo de una evasión hacia otras ciudades y latitudes. El siglo XIX fue testigo del

esplendor de la tradición del Carnaval de New Orleans, el martes por la mañana llegaba en su yate New Basin Zulu, rey de los africanos, desfilaba por la ciudad con su séquito de músicos, tocando “High Society, Gettysburg, Panama, “If I ever cease to love” incomparable ritmo sincopado y elástico propio de los músicos negros.

Presenta las audiciones que constan en el programa con explicación cada una de ellas. Nos centraremos en el punto en que abandona la ciudad hacia el final de la conferencia.

Los músicos de New Orleans abandonaron poco a poco las ciudades, tocaban en los riverboats y subían hacia la ciudad de los vientos de Chicago e iban a servir de tela de fondo a la gran epopeya del libro de Milton Mezzrow, “Redly the Blues” Oigan a una de estas orquestas de riverboat, la de Dewey Jackson con “Capitol Blues” casi todos los músicos son de Saint Louis, excepto el bajo Pops Foster.



Fondo J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

El 7 de febrero de 1953, **III Chicago negro y blanco**. La conferencia con Louis Armstrong, Earl Hines, Frank Melrose, Bix Beiderbecke, Charles Pierce... consta de 5 páginas con anotaciones manuscritas y 1 página mecanografiada. En lápiz, Lionel Hampton.

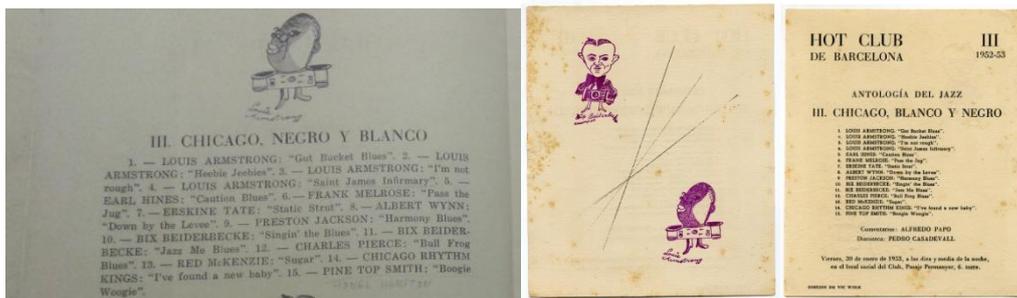
Con las diferentes audiciones de esta conferencia, resaltan las características del estilo Chicago, ritmo mucho menos ágil que el ritmo New Orleans, confirma:

La utilización del saxo es casi desconocida en los conjuntos de New Orleans, con excepción de Noone, desarrollo de los solos y utilización de los riffs, pequeñas frases rítmicas que se repiten y la ausencia casi absoluta del trombón en los conjuntos de Chicago y la destrucción casi total de la polifonía New Orleans”.

“¿Qué juicio merece hoy día el estilo Chicago? En los 32-34, Panassié la le daba gran importancia, después volvió sobre su juicio y le negó todo valor. No iremos hasta allí, los Chicagoans fueron los primeros blancos en querer hacer jazz

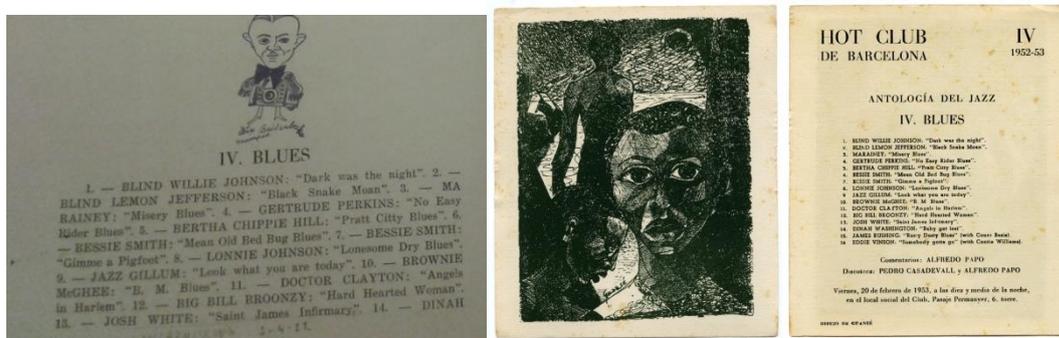
de verdad, si exceptuamos a Bix, se opusieron sinceramente a la escuela de los negros y desdeñando ventajosos contratos y el espejuelo de la vida fácil en las orquestas comerciales se lanzaron en una música difícil pero la mayoría de ellos creyeron que habían logrado crear una música difícil pero la mayoría de ellos creyeron que habían logrado crear una música propia y se pararon en mitad de camino que habían recorrido. El único que supo ver claramente que no habían llegado al término y que penetró verdaderamente los arcanos de la música negra fue Milton Mezz Mezzrow, lo volveremos a encontrar más tarde en la sesión dedicada el renacimiento de New Orleans.

Otro tipo de música completamente negroide es el estilo de piano llamado boogie woogie y que se desarrolló plenamente en Chicago en los años 20 aunque fuera originario de New Orleans, según parece sin demasiada seguridad. La base del boogie woogie, el origen de la apelación es desconocido es la de variaciones percusivas y melódicas sobre un ritmo obstinado en el bajo. El boogie woogie es una música muy sobria, difícil.



Fondo J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

20 de febrero de 1953, **IV BLUES**, Blind Willie Johnson, Bessie Smith, Lornie Johnson, Big Bill Broonzy, Josh White... En el fondo documental no consta esta conferencia escrita, una de las posibilidades es que utilizara escritos de las publicaciones que ya había hecho. En lápiz Louis Armstrong 3-4-22.



Fondo J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

El 7 de febrero de 1953, **V Primeras grandes orquestas**. Con Paul Whiteman, Fletcher Henderson, Duke Ellington, Don Redman, Cab Calloway... Esta conferencia consta de 3 páginas mecanografiadas.

Las grandes orquestas, del momento eran con muchos violines, cellos, piano, contrabajo, tocando mazurcas, polkas, valsos y popurrís de operetas, música ligera. Como la bautizo King Oliver “Cigar boxes” cambio poco a poco con la influencia de las orquestas negras, las bandas militares como la de John Philip Souza que tocaba al aire libre en las principales ciudades de la Unión.

Las grandes orquestas comerciales blancas a la cabeza de ellas, Paul Whiteman se unio luego una larga hilera de conjuntos americanos y europeos se dieron por tarea hacer digerir el jazz al gran público, el jazz verdadero, el jazz de King Oliver o de Louis Armstrong, el jazz menos puro pero aún honrado de los N.O.R.K. y de los Chicagoans era demasiado áspero y duro de tragar, se apoderaron de algunos temas de blues, añadieron un enorme repertorio de melodías ramplonas y azucaradas con abundantes locales y se bautizaron “reyes del jazz” .

Los hechos reales están patentes, se reeditan continuamente los discos de King Oliver grabados en 1922, ya han pasado al más completo olvido los discos de los grandes músicos y conjuntos blancos de la época. Con este inicio Alfredo Papo presenta los primeros discos, desarrollando toda la evolución de las orquestas hasta los años 30.



Fondo J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

En este mismo año, se presentará el concierto en el Windsor Palace por el Club 49 del Hot Club de Barcelona, y por dos de sus miembros Antonio Colomé y R. Tort.

El 10 de febrero de 1953, Concierto de Dizzy Gillespie, **Rey del Bebop, y su Orquesta**. Organizado por el Hot Club de Barcelona y el Club 49 en el Windsor Palace. Este concierto se organizó con el ciclo de “**Antología del Jazz**”, después de este concierto la siguiente **IV New York contra Harlem**, conferencia que contrapone el jazz blanco contra el jazz negro. El

programa con portada del artista del grupo de Dau al Set, Guinovart. Recordemos la polémica entre los partidarios y adversarios del be-bop, uno de ellos el mismo Alfredo Papo, que explica que consiguió que a todos les gustara, al margen de sus gustos personales el jazz clásico.

Los dos artículos están editados en *Revista*, en abril de 1953, el artículo de Alfredo Papo “Dizzy Gillespies entre nosotros”, este artículo es de antes del concierto, hace una biografía del músico y anuncia su llegada a Barcelona, organizado por el Hot Club de Barcelona. Es interesante remarcar que, aunque Alfredo Papo no era partidario del Be-bop, podía programar estos conciertos por la calidad del músico o el grupo, la programación que realizó el Hot Club de Barcelona fue variada en relación a los estilos de jazz.

El siguiente artículo “La última aventura del Jazz, “Un concierto de Dizzy Gillespie” según tiene marcado en la parte superior de la hoja es del 12 de febrero de 1953. Alaba, el trabajo de la organización de conciertos de Pere Casdevall y Alfredo Papo, trayendo a Barcelona las grandes figuras del jazz. Explica la polémica con Delaunay con su revista *Jazz-hot*, partidario del be-bop y la de Hugues Panassié con la revista *Bulletín* del Hot Club de Francia, partidario del auténtico jazz-negro el jazz clásico. Alfredo Papo seguirá escribiendo sobre la biografía más detallada del músico, “Dizzy una constante del Jazz Moderno” donde detalla sus antecedentes.



217 Fondo documental de Alfredo Papo y Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

217 Fondo J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.



Revista 12/2/53

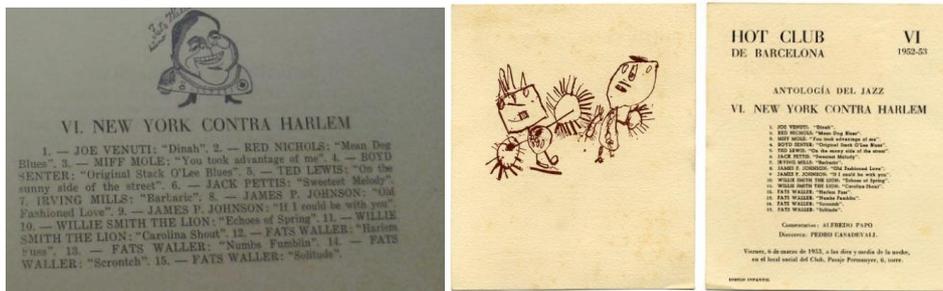
Fondo documental de Alfredo Papo

El 6 de marzo de 1953, **VI New York Contra Harlem**. Conferencia con Joe Venuti, Red Nichols, Ted Lewis, Willie Smith, The Lion, Fats Waller. Consta de 4 páginas mecanografiadas. Es interesante la introducción de esta conferencia, presenta los dos libros: uno de Charles Delaunay y el otro de Hugues Panassié, del Hot Club de Francia.

Si hojeamos una de las antiguas ediciones de la " Hot Discography " de Charles Delaunay, realizadas entonces por orden histórico, podríamos ver que las orquestas blancas de New York ocupan un número respetable de páginas y que casi siempre los mismos nombres de los solistas aparecen bajo las denominaciones más diversas de orquestas original

Memphis Five, Sam Lanin's, Serenaders, Cotton Pickers, Tennessee Tocters, Napoleon's Emperors, Redheads, Five pennies, Louisiana Rythm Kings, Charleston Chasers, Arkansas Travellers, Goofus Five, etc.etc, más de veinte nombres diferentes y con ligeras variantes encontramos a Red Nichols, Joe Venuti, Eddie Lang, Miff Mole, Arthur Schutt, Vic Berton y Adrian Rollini y otros músicos blancos quienes durante largos años ejercieron una especie de dictadura en los estudios de grabación de New York. Casi todos sus discos pertenecen a la chatarra hoy día y solamente algunos coleccionistas ingleses maniáticos como Ralph Venables coleccionan montañas de estas ceras. El jazz del grupo de blancos neoyorquino que tuvo sus años dorados entre 1925 y 1930 ha perdido casi completamente el color negro, si Venuti y Lang a veces nos sorprenden con algún solo inspirado, Nichols Rollini y compañía nos dan una imagen completamente desviada del vigoroso arte negro y quizá la invasión de estos discos de pseudo jazz por Europa en los años 30 hizo que los aficionados europeos tardaran tanto tiempo a darse cuenta de la verdadera esencia del jazz. El mismo Panassié lo reconoce en su libro de recuerdos "Douze annes de jazz" cuando nos dice que durante bastante tiempo vacilaba entre Bix y Nichols.

Presenta así los discos desarrollando hasta Fats Waller del que hace una breve biografía final. En esta conferencia, remarca su posicionamiento al lado de las tesis de Hugues Panasié, el auténtico jazz de las orquestas y músicos negros, en contra de Delaunay, orquestas y músicos blancos y el be-bop.



Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

13 de marzo de 1953, **VII Ellingtonia**. Con Duke Ellington la conferencia de 4 páginas mecanografiadas. La introducción a esta conferencia está bien resumida por Alfredo Papo.

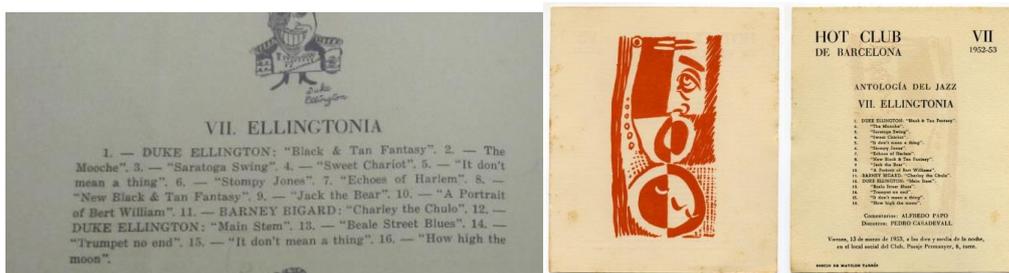
Si queremos simbolizar esquemáticamente las diferentes facetas del jazz con algunos nombres, podemos decir sin temor a equivocarnos que el jazz colectivo de New Orleans, tienen a su máximo representante con King Oliver, el jazz individualista con el solista en plena libertad a Louis

Armstrong, y el jazz de gran orquesta llega a su total esplendor con Duke Ellington.

Después de esta presentación seguirá una extensa biografía de Duke Ellington. Ellington, tenía claro que él y su orquesta tocan música popular negra. Creó un lenguaje orquestal original, en sus discos utiliza como base, un tema de invención suya o escrito en colaboración con un solista de su orquesta, y raras veces un tema tradicional o una canción de moda.

Sobre el tema se construye a menudo durante las sesiones de ensayos, un arreglo que se utilizan, bajo la forma libre, un solista frente la orquesta, bajo la forma de “solos” sucesivos, de diferentes instrumentos, enmarcados dentro de un cuadro orquestal general, a veces unas suites que se evaden de la forma puramente jazzística y se acercan a la música sinfónica moderna como B.B.B. “Liberian Suite, Perfume Suite”.

Confirma que han tenido un gran problema para escoger los discos de esta sesión, ya que la orquesta de Duke Ellington, tiene grabados en discos diversas épocas en las que confluyen diferentes músicos.

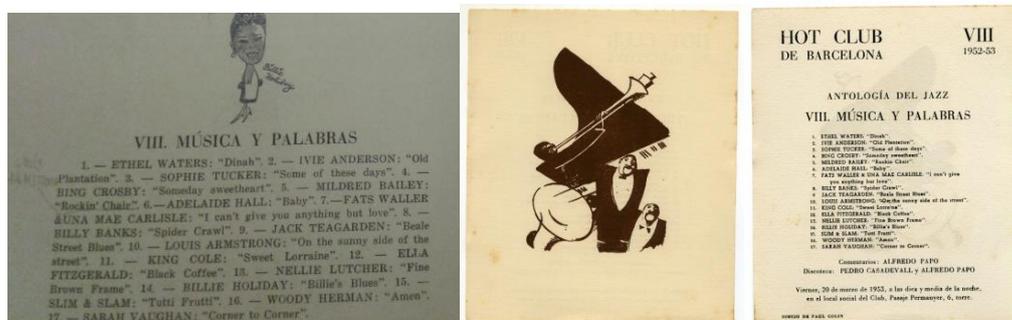


Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mónica

El 20 de marzo de 1953, **VIII Música y palabras**. Con Ethel Waters, Jack Teagarden, King Cole, Ella Fitzgerald, Billie Holiday... Conferencia de 4 páginas mecanografiadas. Alfredo Papo se remite a la primera conferencia del ciclo, donde se determina como nace el jazz instrumental, nacido de la adaptación del estilo vocal negroide por los músicos negros, utilizando instrumentos de origen europeo y también se remite a la conferencia del Blues, tradición esencialmente vocal que había persistido a través de todas las épocas y de todos los estilos del jazz.

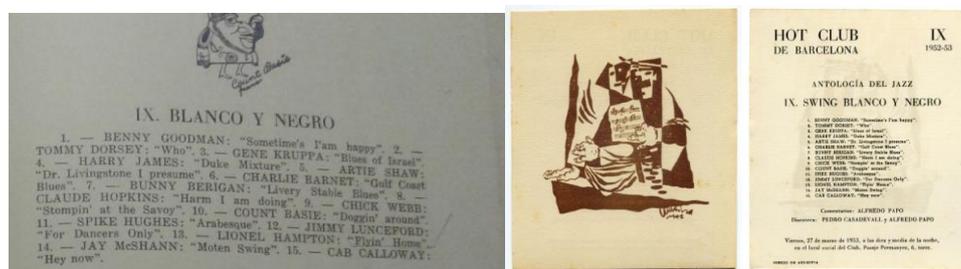
Todas las melodías blancas y negras fueron interpretadas por legiones de vocalistas de los dos sexos y de ambos colores. Hemos hecho una selección de los vocalistas para darles un panorama lo más variado posible del jazz vocal, desde luego aquí excluimos a los cantantes especializados en el blues y en los spirituals que se han oído y se volverán a oír en otras sesiones.

Seguidamente detalla cada uno de los discos, sus integrantes, el año de la grabación, analizando diferentes momentos, e intervención de alguno de los músicos. La última cantante que presenta es Sarah Vaughan, llamada “divina Sarah”, considerada la mejor cantante moderna superando su periodo manierismo bop, utilizando su voz como instrumento.



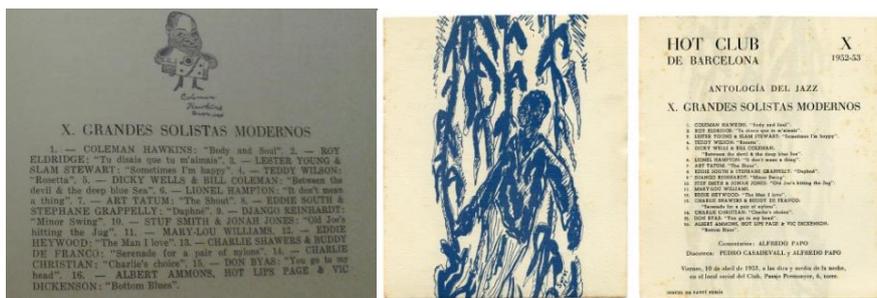
Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

El 27 de marzo 1953, **IX Swing Blanco y Negro**, con Benny Goodman, Tommy Dorsey, Gene Kruppa, Count Basie, Lionel Hampton... Conferencia de 2 páginas con esquema discográfico, el manuscrito es un esquema con las obras que se escucharán, los tiempos de duración y en el orden que se pondrán. No contiene introducción del tema ni desarrollo ni final tenemos que suponer que lo hizo a través del esquema de la audición.



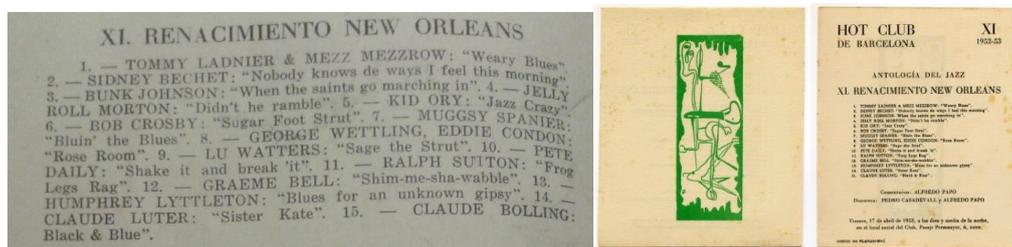
Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

El 10 de abril de 1953. **X Grandes Solistas Modernos**. Coleman Hawkins, Dicky Wells, Bill Coleman, Art Tatum, Django Reinhardt, Don Byas... La conferencia de 3 páginas y con esquema discográfico todo manuscrito. Alfredo Papo sigue como en la anterior utilizando un esquema para presentarla, es de difícil lectura, con una parte esquemática de introducción, con Armstrong, el estilo New Orleans, grandes orquestas, pequeños conjuntos; Harlem, 52 Street, y los solistas



Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica
 El 17 de abril de 1953, **XI Renacimiento New Orleans**. Con Mezz Mezzrow, Sidney Bechet, Kid Ory, Claude Luter...

Consta de 4 páginas manuscritas: esquema de las audiciones, por orden numerada y los temas que se escucharán

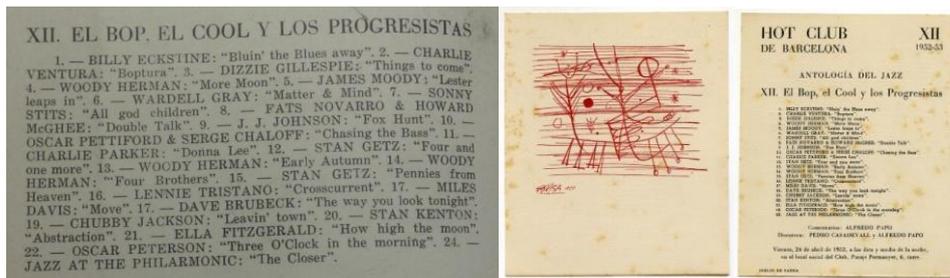


Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

El 24 de abril de 1953, **XII El Bop, el Cool y los Progresistas**. Con Dizzie Gillespie, Fats Navarro, Charlie Parker, Woody Herman. Stan Senton... La conferencia con 12 páginas con introducción y desarrollo y esquema discográfico manuscrito. A diferencia de las otras conferencias este manuscrito está escrito íntegramente en francés. **Antes del Jazz** se presenta el 23 de enero de 1953, Alfredo Papo explico que la elaboró con la colaboración del drumer francés Don Garry, “a quien se debe por completo la selección y los comentarios de la documentadísima sesión dedicada al “bop el cool y los progresistas”, por esta razón creo que Alfredo Papo y Garry la escribieron íntegramente en francés.

Hemos de agradecer en gran manera la amistosa colaboración de Paul Gorch que nos dio juiciosas consejos para la selección de varias de nuestras sesiones y la inesperada y valiosísima ayuda que nos prestó el joven “drumman” francés Dom D. Garry durante su corta y reciente estancia en nuestra ciudad. A él se debe por completo la selección de la sesión XII “Las nuevas corrientes del jazz desde 1942”, y los agudos comentarios que acompañan esta sesión.219

219 PAPO. Alfredo, p.80.



Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

El 1 de mayo de 1953, **XIII Raíces Siempre vivas**. Con Louis Armstrong, Mahalia Jackson, Big Bill Broonzy, Spirit of Memphis Quartet, Lionel Hampton, Duke Ellington.

Consta de 3 hojas mecanografiadas, sigue el esquema de audiciones del programa. En su explicación argumenta, que esta es la última audición de discos, es un ejemplo de porque el jazz existe y existirá siempre al margen de las modas.

Los discos que oiremos esta noche son como el tronco potente de un árbol a veces escondido detrás de las brillantes flores y hojas, en la oscuridad de la selva pero que sigue existiendo, robusto y vivo.

Durante este ciclo confirma que se han podido escuchar músicos, orquestas de todos los estilos y épocas, desde sus orígenes africanos hasta el bop, el cool.

Al final de la conferencia da el agradecimiento a Don Garry, Paul Goth a Juan José y Juan Gabriel Tharrats por la realización de los programas, confirmando que los crearon e imprimieron. Agradece particularmente a Pere Casadevall que gracias a él fue posible esta Antología por su fondo discográfico.



220

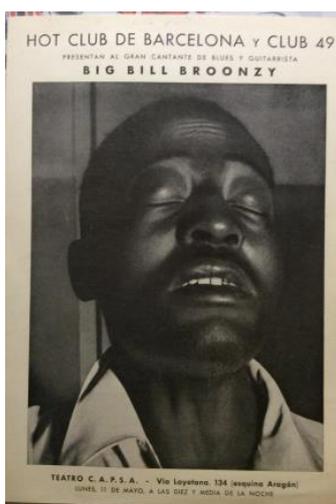
Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

220 "Antología del Jazz" Programa del ciclo de 13 audiciones y conferencia de Alfredo Papo, actividades del Club 49, de enero a mayo de 1953. Fondo Privado de la Familia de Sixte Illescas.

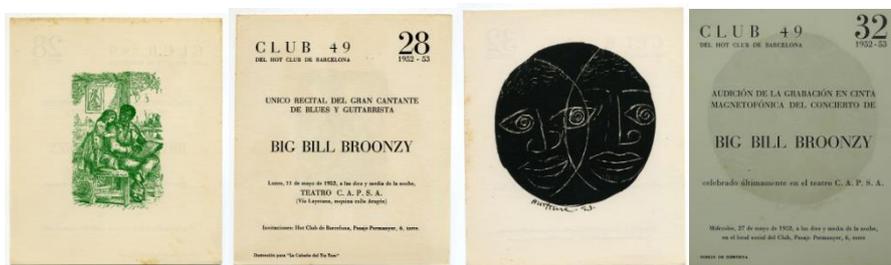
11 de mayo de 1953, Concierto de Big Bill Broonzy, organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona. Alfredo Papo en este programa no escribió ningún texto del músico, empieza directamente con el programa de los temas de concierto de Louis Armstrong, el texto de explicación del Hot Club que normalmente acompaña al programa podría ser autoría de Papo.

Los programas de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona el N.º 28 presenta el concierto y en el N.º 32, la audición de la cinta magnetofónica del concierto de Big Bill Broonzy, todas las grabaciones según Alfredo Papo fueron grabadas por Pere Casadevall.

El primer concierto de blues autentico, el gran cantante y guitarrista actuó durante dos horas en Teatro Capsa, después fueron a casa de Paul Goth donde continuó cantando. Escuchar a Big Bill Broonzy y sus blues fue una verdadera delicia y de todos los conciertos que he escuchado en los que he asistido, este estará siempre en mi memoria”, y así fue Alfredo Papo siempre ha recordado este concierto y a Big Bill Broonzy²²¹.



222 Fondo documental Ot Ordeig.



223

221 La Societat de Blues de Barcelona, otorgo el Premio Big Bill Broonzy 2018 a Alfredo Papo por su trayectoria en la difusión y promoción de la música del jazz.

222 Fondo documental Ot Ordeig.

223 Fondo documental de J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

El 16 de mayo de 1953 se inaugura el III Salón del Jazz, con un programa especial con poemas de Alfredo Papo "Redez –Vous d'Abril", con dibujo S.Surós y de otros poetas escritores y artistas que intervienen.

El 19 de mayo de 1953, **Algunos Aspectos de la historia del jazz**, conferencia de Alfredo Papo, a petición de las Juventuts Musicals de Barcelona, en el que presento según el libro de Alfredo Papo, **El Jazz a Catalunya** en la página 79, algunos discos, pero no detalla nada más. En su documentación se ha encontrado la conferencia de 11 páginas mecanografiadas.

Empieza explicando que, en el *Boletín*, el título no es el correcto y no quiere explicar la historia del jazz, sino explicar que es el jazz.

Ante todo, ¿qué es el jazz? Bajo la etiqueta de estas cuatro letras malditas se han presentado tantas mercancías averiadas que el profano siente con algo de prevención cuando se le vuelve hablar de esta música. En realidad, la definición del jazz es muy sencilla: música popular de los negros de Estados Unidos. Casi siempre basada sobre el ritmo de cuatro tiempos, se ha desarrollado desde fines del siglo pasado sobre la base de la improvisación libre sobre temas folklóricos y luego populares, improvisación que podía ser de una voz, o de varias, de un instrumento o de un conjunto de instrumentos, a medida que pasaron los años, se adoptó en buena parte la forma orquestal, eliminando por lo tanto gran parte de la improvisación, quedando está reservada para alguna intervención de un solista. Oiremos esta noche algunos ejemplos característicos de las diversas formas bajo las cuales se nos ofrece el jazz o mejor dicho la música negra de los estados Unidos.

Empieza con las audiciones de discos, haciendo un análisis de la intervención de los músicos y del solista, traduce las letras de los espirituales y de los blues, con un total de 12 temas. Y con este disco daremos por terminado este corto viaje al País del jazz. Ya sé que este panorama dista mucho de ser completo, pero he intentado y espero haberlo logrado, dar a mis oyentes una idea de lo que es el jazz y sobre todo darles ganas de profundizar su conocimiento de esta música, de esta música que según Honneger ya no se puede discutir y que Ernest Ansermet ya en 1919, llamaba la ruta del mañana.



224 Fondo documental de la familia de Sixte Illescas.

3.7 Alfredo Papo, Actividades, 1953-1954, programador de conciertos y cierre de la sede del Hot Club de Barcelona.

Este cuaderno de actividades del curso 1953-1954, es el último que se encuentra editado con este formato, a partir de este momento sus actividades se difundirán a través de los programas de concierto y con los programas de mano.

Se cierra la sede del Hot Club de Barcelona del Pasatge Permanyer, y siguieron con la de organización de conciertos. Según Alfredo Papo:

Un club de jazz tenía razón de ser, cuando la audición y adquisición de discos era difícil y cuando los conciertos de jazz eran inexistentes. Una vez se normalizo el mercado de discos y se organizaban conciertos, el club de jazz ya no tenía sentido.²²⁵

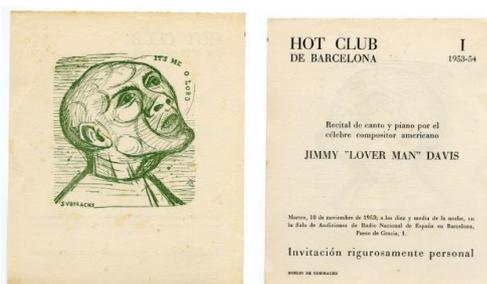
Se realizó el III salón del jazz en 1954 y no se hará el siguiente hasta 1957. Durante estos años la programación de audiciones y conferencias de música contemporánea del Club 49 del Hot Club de Barcelona; han pasado

224 Fondo documental de la familia de Sixte Illescas. Este catálogo con portada de Paul Colin, en su interior, caricaturas de Vic Oliver, de las primeras figuras del jazz que formaran parte de cada conferencia, que son las mismas que ilustran la caratula del programa de mano del IVSalón del Jazz EN 1957, también impreso por J.J. Tharrats.

225 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.81.

ilustres músicos como Montsalvatge, J. Homs, críticos, escritores como Cirici Pellicer, en cine, Joan Prats, Joaquim Gomis, Miquel Porter entre otros. En el cuaderno de las actividades confirman que, si no tiene un lugar fijado en el programa, se realizaran en la Sala Gaspar, (sala de exposiciones que colabora con el club con la realización de: conferencias, exposiciones y proyecciones de cine, con comentarios previos).

Noviembre de 1953. Con el artículo “Jimmy, Lover Man, Davis” en Barcelona, editado en el *Club de Ritmo*, N.º 91, por Alfredo Papo. Compositor, pianista y cantante, autor de temas importantes, le dio la fama los temas “Lover Man”, con Billie Holiday, “Blue Valley” entre otros. Relata en el artículo que recibió una carta de él, y que organizaron para aprovechar su estancia una sesión privada en la sala de audiciones de Radio Nacional. La segunda parte del artículo se centra en la biografía del artista. En este artículo se empieza a ver la estructura que seguirán sus escritos en los programas de concierto que empezarán en 1955 con el programa del concierto de Lionel Hampton.



Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.



226 Fondo documental Ot Ordeig

Alfredo Papo siguió las conferencias por orden cronológico:

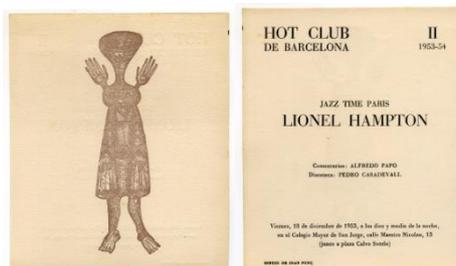
El 18 de diciembre de 1953. **Jazz Time Paris Lionel Hampton.** Conferencia que se hizo en Radio Nacional de España en Barcelona. No se ha encontrado el texto en el fondo documental, pero relacionándolo con los

226 Fondo documental privado de Ot Ordeig

artículos escritos por Alfredo Papo, en el mes de diciembre en el *Club de Ritmo de Granollers*, en la revista N.º 91, p.5., entre otros artículos escribió “Jazz Time Paris”. En este artículo con fotografía de Will Macket, y una frase en francés de L.G.Damas “Position”, “Les jours meme ont pris la forme de masques africains”, (Incluso los días han tomado la forma de máscaras africanas). Relata que ha recibido tres discos de la serie “Jazz Time París”, son siete grabaciones para el sello *Vogue* supervisado por el presidente del Hot Club de Francia Hugues Panassié, cuatro de ellas con el Trío Hampton, William Montgomery y Billy Mackel, las restantes con el conjunto. En el artículo relata los temas. Hampton reunió una serie de músicos escogidos por él, entre ellos Mezz Mezzrow.

La serie “Jazz Time París” de que nos ocupamos ahora, el “Hamp” se ha superado aún más. Sus frases sencillas o complicadísimas, lánguidas o tórridas, están cargadas de un swing casi inaguantable. La inspiración fluye como un río impetuoso, sin desfallecer un solo instante. Hampton nos demuestra una vez más que se sitúa al lado de Louis Armstrong, como una de la figura gigantesca del Jazz.

Es interesante ver que no recurre a la biografía del músico, como hacía en los primeros artículos, sino en valorar y analizar musicalmente las grabaciones.



227Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

227 Fondo documental de J.J. Tharrats, Centre d'Art Santa Mònica actualmente en el MACBA.

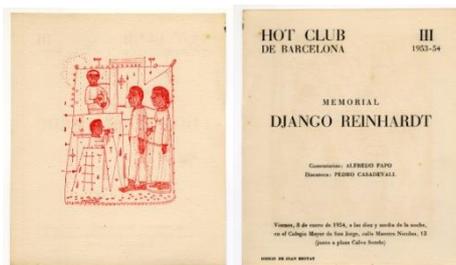


Fondo documental de Alfredo Papo

El 8 de enero de 1954. Conferencia **Memorial Django Reinhardt**. Se realizó en el Instituto Frances, Colegio Mayor de San Jorge. No se ha encontrado entre su documentación ningún texto con este título, pero si un artículo de Alfredo Papo, en *Revista*, el día 7 de enero de 1954, un día antes de realizar esta conferencia esto hace pensar que lo utilizo para realizar la conferencia. También tras el fallecimiento de Django Reinhardt el 16 de mayo de 1953, Alfredo Papo escribe un artículo en el mes de junio de 1953, en *Club de Ritmo de Granollers* en la revista N.º 86, a primera página “Django, aún vivo”, confirmando que le llegó la noticia de la muerte del músico. Para Alfredo Papo fue uno de los primeros músicos que admiró en materia de jazz, al escuchar sus discos le transportaban a su juventud en París, pero también, a los momentos sombríos de la ocupación alemana. Compara las dos razas, la negra y la gitana unidas por el “duende”, en este escrito aparece de nuevo Alfredo Papo poeta.

El nombre de Django Reinhardt brillaba como una hermosa estrella solitaria en el cielo casi vacío del jazz europeo. Su música tenía un sello personalísimo, un sabor muy peculiar fruto de la conjunción musical de dos razas lejanas en la geografía y en el aspecto físico, pero sin embargo muy cercanas gracias al “duende que habita a las dos y que les permite el genial desarrollo de la improvisación melódica... Pero a pesar de las modas de las escuelas, nadie puede negar que Django Reinhart tiene una importancia considerable en la historia del jazz. Su portentosa facultad de improvisación, su sentido de la melodía, su incomparable talento de acompañante rítmico²²⁸.

228 Alfredo Papo a lo largo de su trayectoria como escritor y conferenciante, alude muchas veces al “Duende”



Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.



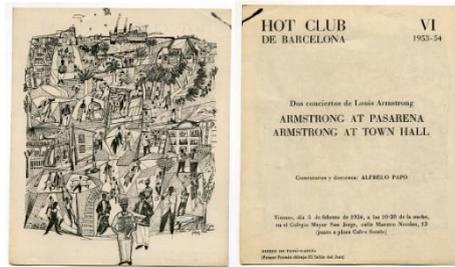
Fondo documental de Alfredo Papo

Se Inicia un ciclo de conferencias en el Instituto Francés, esta institución compartió parte de la programación con el Hot Club de Barcelona como lo demuestra este ciclo, pero no aparece en el programa de mano, la mención al Club 49, esto también confirma que las actividades que organizaban unos u otros quedara reflejada en los programas pudiendo discernir cuando lo hacían conjuntamente o por separado como es este caso.

Alfredo Papo interviene en la conferencia el del día 5 de febrero de 1954. **Armstrong at Pasadena y Armstrong at Town Hall**. Se realizó en el Instituto Francés del Colegio Mayor de Sant Jorge, no se ha encontrado esta conferencia.

Refiriéndose a la concepción de la interpretación subliminal a la creación que desarrollo el poeta, Federico García Lorca en su teoría estética, donde despliega sus ideas acerca del proceso de creación artística: "El teatro y la teoría del Duende", conferencia dictada primero en Buenos Aires y luego en La Habana, en el año 1933. Aquí, Lorca manifiesta que el gran arte depende de un conocimiento cercano de la muerte, de la conexión con los orígenes de una nación y de un reconocimiento de las limitaciones del raciocinio. El "Duende", para los andaluces, alude a la interpretación subliminal de la tauromaquia (el arte de los toros) así como de cualquier otro fenómeno como el baile o el cante.

http://www.literaterra.com/federico_garcia_lorca/la_teoría_del_duende/ [consultado 10 junio 2017]



229

Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

18 de febrero de 1954. **London Suite de Fats Waller.** Se realizó la conferencia en el Instituto Francés del Colegio Mayor de Sant Jorge. Pere Casdevall y Paul Gotch aparecen en el apartado de discografía, no como conferenciantes, podría ser que lo hiciera el mismo Goth o Alfredo Papo.



Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

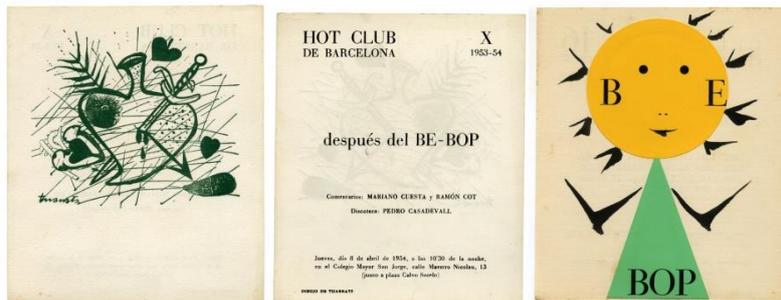
El 18 de marzo de 1954. **Be-Bop Cocktail.** Se realizó en el Instituto Francés del Colegio Mayor de Sant Jorge. Pere Casadevall como en la conferencia anterior aporta la parte discográfica, en ninguna de las conferencias ha sido el conferenciante por lo se podría suponer que también la impartiera Alfredo Papo.



Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

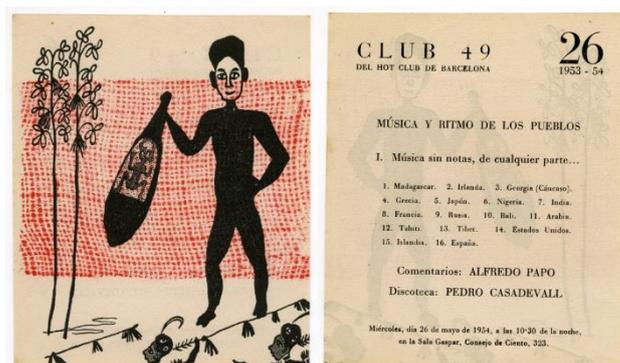
El 8 de abril de 1954 **Después del Be-Bop.** Se realizó en el Instituto Francés del Colegio Mayor de Sant Jorge con discografía de Pere Casdevall y los conferenciantes; Mariano Cuesta y Ramón Cot. Se puede confirmar que las anteriores han sido impartidas por Alfredo Papo, esta será la última conferencia del ciclo.

229 Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.



Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

El 26 de mayo de 1954. **Música sin notas de cualquier parte.** Ciclo de dos conferencias. Música y Ritmos de los pueblos, organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona. Texto de 6 páginas, 4 de mecanografiadas y 2 manuscritas, (posible traducción pagina 505. Volumen I "Music of the World's Peoples"). Con poema de Nicolás Guillen, "Balada de las dos Abuelas". En este programa presenta las audiciones que se podrán oír, con ilustraciones de discos de Folkways, New York, edición de J.J.Tharrats.



230

Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.

El 6 de mayo, junio de 1954. **Panorama del Jazz Orquestal Negro.** Texto de 5 páginas mecanografiadas. Se repite esta misma conferencia; la primera vez el 16 de diciembre de 1949, lo confirma el artículo en la revista *Ritmo y Melodía* N.º 43 de abril de 1950, por lo que no volveré a reproducir ya que se ha explicado anteriormente.

El 6 de mayo de 1954. **Jazz Música Viva.** Conferencia de 8 páginas, 6 mecanografiadas y 2 manuscritas. Falta el programa.

Alfredo Papo en esta conferencia presentará el origen del jazz, irá desglosando desde los inicios hasta 1935. He creído oportuno transcribir gran parte de esta conferencia primero por su importancia, al poder tener por

primera vez desde 1953 la conferencia en su totalidad, y las audiciones que la acompañan y segundo porque en ella se encuentra la esencia del origen del jazz que Alfredo Papo defenderá siempre.

La compra del primer lote de esclavos africanos en 1619 por Mr John Smith y en 1865 que se proclamó la supresión de la esclavitud. Llegaron esclavos des de las Costas Occidentales de África”, explica detalladamente la llegada en barco de su cultura el único instrumento que traen era su voz y su ritmo. “Les esperaba duras tareas de campo en las plantaciones, les autorizaron los cantos de trabajo “Work songs” porque eran más productivos marcaban un ritmo y cuya melodía al principio no tenía interés, el único el efecto hipnótico de la repetición. Más adelante se recurrió por los dueños de las plantaciones a la religión, esta fue acogida ya que les parecía mejor que los dioses africanos”. Explica la diferencia entre “White spritual”, himnos traídos de Inglaterra y Escocia, que pronto los negros transformarías en el “negro spritual” ““La importancia del ritmo siempre presente, la complejidad de este sostén rítmico, la extrema importancia de la síncopa el “fondu” como dirían los franceses, de los grupos vocales, nunca igualado por los blancos , un concepto horizontal de la armonía y sobre todo este estilo vocal negro inconfundible, incomparable.

Empiezan los primeros temas y el primer disco de Mahalia Jackson “Let the power of the holy ghost fell on me”, “Los work songs y los negros sprituals son las más antiguas muestras de la música afroamericana. “Al llegar la tan ansiada liberación a mediados del siglo pasado, los negros pudieron dedicarse también a otras formas de música profana”. A continuación, explica con detalle la aparición del “Blues”.

Basado sobre un ritmo permanente de cuatro tiempos, tendrá seis, ocho, doce o diez compases. La forma más tradicional es la del blues de doce compases en la cual la primera frase se repite y donde la tercera sirve de conclusión tanto del punto de vista armónico como del sentido de la letra.

Hugues Panassié y su mujer M. Gautier en el libro ***Dictionnaire du Jazz*** Francia 1971, p.49. “Blues, es una composición musical corta de 12 compases, que se dividen en tres partes de cuatro compases cada una, explican la secuencia harmónica y la diferencia entre los blues es la melodía inscrita sobre los acordes”, esta definición Alfredo Papo no pudo incluirla ya que este diccionario no aparecerá hasta 1971. Podemos imaginar que antes de este libro, la amistad que tenía Alfredo Papo con Hugues Panassié en la que compartían las dos familias días de vacaciones de verano, habían

hablado extensamente del jazz, sus músicos, y sobre todo del blues. Alfredo Papo seguirá explicando;

El cuadro armónico del blues es muy sencillo, está basado sobre una modificación de la diatónica en la cual la tercera y la séptima nota son casi siempre rebajadas de medio tono. Estas notas alteradas se llaman "Blues notes" y dan la melodía unas características que traducen un estado de tristeza. La mayoría de los blues se interpretan sobre un tiempo lento, pero esta regla sufre excepciones, (escribe a mano escala). Los blues cantados servían de vehículo musical popular para la expresión de los sentimientos más variados, el amor perdido, los celos, la justicia o la injusticia, la libertad, el trabajo, la alegría, las desgracias colectivas de la raza negra. Los primeros blues cantados eran improvisados y casi siempre por cantantes ambulantes que recorrían los campos y ciudades, acompañándose ellos mismos por la guitarra y en la ciudad por el piano". Seguirá con una audición de Bessie Smith, la Emperatriz de los Blues. "Su voz extremadamente potente y dúctil hizo mella durante muchos años en el alma de sus oyentes negros para quien fue madre, amante y hermana. Los blancos que han sabido comprender su mensaje la consideran también como la más grande de las cantantes de blues.

Poco a poco los temas y las formas se fueron fijando y pasaron del campo puramente vocal al campo instrumental, tocándose ya los blues por los pianistas o las orquestas del Sur de los Estados Unidos.

Desde luego, es un poco arbitrario situar el nacimiento del jazz en 1900 y festejar así su cincuentenario, ya que la ausencia de documentos certeros nos impide dar una seguridad completa, sin embargo, no antes de 1880 y no después de 1900, estas son las dos fechas máximas.

Su exposición sigue como los negros son tratados más libremente en New Orleans y con blancos ricos herederos de la cultura francesa y española.

La música culta tenía mucha aceptación en la ciudad del Delta y su Opera fue durante años una de las más importantes de los Estados Unidos". Explica la relación dentro de esta ciudad, los locales, los entierros acompañado hasta el cementerio por una banda tocando spirituals y temas fúnebres y temas inspirados por las canciones europeas. "El barrio de Storyville donde abundan las linternas rojas, los "profesores" así llamaban a los pianistas negros, tocaban ragtime... las orquestas tocaban temas de baile pero la llamaban jazz, formulas musicales negras, mezclado con los anterior, canciones europeas, fragmentos de óperas, todo ello tocado en el ritmo de cuatro tiempos". El cierre del Storyville por parte del Departamento de la Marina, al entrar

la Primera Guerra Mundial, para proteger la moral de sus marinos con base en New Orleans, “Esta decisión como medida sanitaria iba a decidir la expansión mundial del jazz limitado por aquel entonces al sólido Sur.

En 1918 las madames abandonan los burdeles y los músicos con ellas, buscando trabajo en los riverboats, que subían el Missisipi hacia el norte, llegando a Saint Louis y Chicago. Las orquestas importantes se instalaron en Chicago, ciudad de los vientos que abrigó entre 1920-1926 la Edad de Oro del Jazz. En los primeros tiempos la tónica de las orquestas fue más o menos la misma. En Chicago fueron grabados los discos de Jelly Roll Morton y King Oliver que oímos antes. Pero poco a poco la personalidad de Louis Armstrong rompió el molde de casi estricta improvisación colectiva de New Orleans, dando un papel preponderante a los solos. Louis Armstrong ha dado al jazz un gran esplendor, porque principalmente gracias a él, se permitió al solista expresarse con completa libertad, improvisando sobre un motivo dado. Es aquí el admirable “Tight like this” de Armstrong que da una perfecta idea de su genio: imaginación insuperable, técnica perfecta.

Seguirá con diferentes audiciones el desarrollo de las orquestas de Chicago

Pero en nuestra esquemática historia del jazz nos íbamos apresurando un poco en efecto Henderson y Ellington representan ya el periodo del jazz. Con la tremenda crisis de 1929, los negros de Chicago quedaron muy empobrecidos y las mejores orquestas tuvieron que emigrar a New York para ganarse el sustento. La gran urbe americana había tenido ya conjuntos propios blancos y negros, pero a partir de los años 30, iba a volverse el verdadero centro jazzístico ostentado desde entonces lo que había pertenecido a New Orleans y luego a Chicago”. En 1935 la orquesta de Benny Goodman, antiguo Chicagoan iba a desencadenar el “swing craze” la locura del swing, siguiendo el camino orquestal trazado por Henderson y Ellington, pero sin llegar nunca a la dinámica soltura y a la pureza de expresión de los conjuntos negros contemporáneos. Es interesante por ejemplo comparar una ejecución de una gran orquesta negra como la de Count Basie : “9/20 Special” con una ejecución de la orquesta de Goodman. La vitalidad negra es algo mecánico en la blanca.

El 6 de junio de 1954, **Blues For Ever**. Texto de 5 páginas manuscritas. Alfredo Papo en esta conferencia explica claramente que fue presentada anteriormente el blues y no repetirá lo ya explicado, por esto empezará con una definición del blues diferente. “El gran cantante folklórico Lead Belly, dio la definición hace unos años una pintoresca definición del blues: Ahora les diré algo sobre el blues a todos los negros les gusta el blues, ¿por qué? Porque han nacido con el blues”

Larga definición y los diferentes estados anímicos que acompañan las letras de blues. Es interesante tener la relación de discos que acompañan las explicaciones de Alfredo Papo y los discos seleccionados.

Las audiciones que acompañan:

1 “Brownie McGhee cantante y guitarrista con “Rising Sun” este blues es tal como lo cantaban los cantantes que recorrían los pueblos pobres del Sur”.

2 Bessie Smith con “Down Hearted Blues”, cantante con estilo depurado muy racial”, Alfredo Papo traduce el blues para leerlo a los asistentes.

3 Muddy Waters con “Honey Bee”.

4 Dinah Washington con “Long John & Trouble in mind”, “Es una cantante de blues moderna, es decir canta con el estilo de ciudad”.

5 Count Basie con K.C. Organ Blues”, “Este blues es instrumental Count Basie utiliza el órgano eléctrico conserva un acento muy puro”.

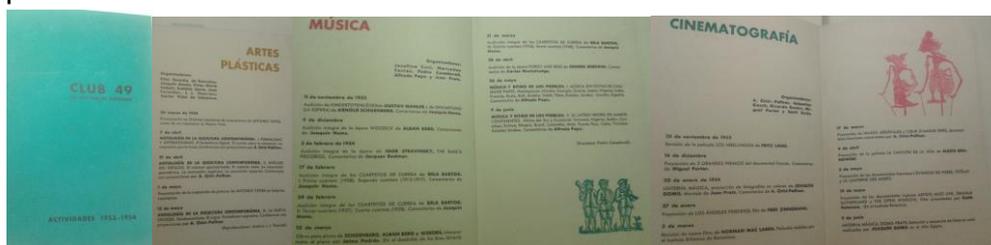
6 Sonnie Parker con Lawdy, Lawdy, “todos los que ha asistido a los recientes conciertos de Lionel Hampton recordarán con agrado al excelente cantor de blues Sonnie Parker, este tema también lo canto en el concierto”.

7 Edmind Hall-Sidney de Paris con “Night Shift Blues”, grupo instrumental.

8 Jam Session con “Funky Blues”,

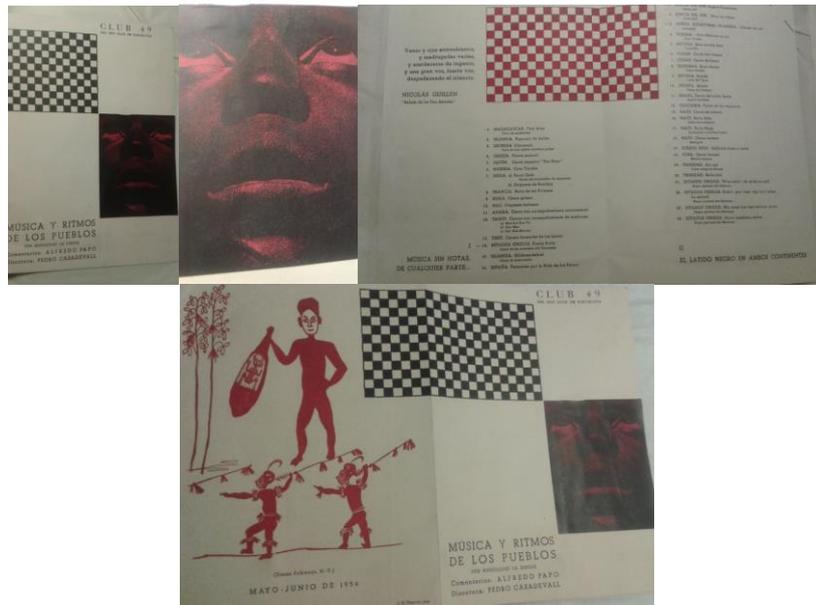
“Como les decía al empezar, el blues no ha dejado nunca de ser prodigado por los cantantes y músicos negros de más diversos estilos. He aquí por ejemplo “Funky Blues”, una interpretación realizada por un grupo de saxofonistas reunidos por el organizador Norman Granz, los saxos altos Jokny Hodges, Charlie Parker que ha muerto hace pocos días, y Bennie Carter y los saxos tenores Ben Webster y Flip Phillips, acompañados por una sección de ritmo. Esta grabación esta realizada según la fórmula favorita de Granz, es decir una sucesión de soli por los diferentes instrumentistas, abre un sencillo tema de blues.

El 9 de junio de 1954. **II El latido negro en ambos continentes.** Segunda conferencia del ciclo “Música y Ritmos de los pueblos”. Texto de 6 páginas mecanografiadas. Esta conferencia está estructurada con la traducción de las paginas 401, 402, 403,406. Volumen I “Music of the World’s Peoples”.





231Fondo Privado de la Familia de Sixte Illescas



232 Fondo Privado de la Familia de Sixte Illescas

Alfredo Papo, paralelamente a las conferencias y conciertos, sigue colaborando con artículos en diferentes revistas, (recordemos que *Ritmo y Melodía*, dejó de publicarse en 1952), uno de los últimos artículos de Alfredo Papo en esta revista es en el mes de mayo de 1952, N.º 59, con los artículos siguientes:

- “Mahalia Jackson o la Fuente viva”. Firmado Alfredo Papo
- “Discos, selección” . firmada por Carlos Diaz
- “Estètica del Jazz”. Firmado por A.P.
- “El Jazz y los libros”. Firmado por S.C.
- “Poesia y Jazz”. Alfredo Papo lectura y audición de discos en el H:C:B
- “Johnny Dodds” . Figuras del Jazz, p.14. Firmado por Santiago Calvet

Seguirá escribiendo en *Revista, Club de Ritmo Granollers*, y a partir de ahora en 1955 encontraremos escritos de Alfredo Papo en los programas de

231 Programa de actividades del Club 49 del Hot Club de Barcelona, anual 1953-1954.Fondo Privado de la Familia de Sixte Illescas

232“Música y Ritmos de los Pueblos” Programa de actividades organizado por el Club 49del Hot Club de Barcelona, dos audiciones y conferencias de Alfredo Papo, mayo junio de 1954.Fondo Privado de la Familia de Sixte Illescas

conciertos, en los anteriores solamente anuncian el concierto como en 1951 Mezz Mezzrow, en 1952 Bill Coleman, en 1953 Dizzy Gillespie, 1953 Big Bill Broozy.

3.8 Alfredo Papo 1955 y la realización de los programas de los conciertos del Hot club de Barcelona.

19 de Enero de 1955. *Lionel Hampton y su Gran Orquesta* Primer texto de los programas de concierto, que escribe de Alfredo Papo, a partir de este momento comprobaremos que siempre será el responsable del Hot Club de Barcelona en redactarlos. Casi siempre utilizará la misma estructura: presentación, breve biografía, breve análisis del músico, cantante o grupo y casi siempre nos ofrece una frase para cada uno de ellos. Como también escribirá para la revista *Club de Ritmo de Granollers*, nos encontraremos en algunos casos que repetirá el escrito del programa del concierto en el artículo de la revista.

Para el programa de concierto en el Windsor Palace. Considera a “Hampton uno de los músicos más completos, maestro del vibráfono, batería, piano cantante director y de orquesta con gran fuerza de swing, con 16 músicos, dos cantantes, Sonnie Parker y Bertice Reading y un bailarín - drummer, Curley Hamner. Alfredo Papo en su libro pagina 80, relata los músicos que lo acompañan, “Hampton” en el concierto se apoderaba del espectador. Realizó dos conciertos y su inicio siempre con las cortinas cerradas al abrirlas aparecía Lionel Hampton, el público aplaudió y grito, hizo que el concierto durara media hora más, bajando los músicos al final tocando en platea.

Prepárese, se oye ruidos de instrumentos detrás de la cortina dentro de pocos minutos, aparecerá el mago Hampton y dejará que penetren, maravillados y a legres, en su mundo musical en donde viven avispas de diamantes.233

El suplemento del *Club de Ritmo* N.º 105, el texto es totalmente el mismo que el programa.

En la revista del *Club de Ritmo*, del mes de febrero N.º 106, Alfredo Papo hará dos artículos uno con fotografía de Catalá Roca, gran fotógrafo catalán que asistía a los conciertos de jazz, como lo demuestra su fondo fotográfico. En el archivo se encontrarán fotos con su mujer Sara Salmona, y con Louis Armstrong y de diferentes conciertos. Este artículo se hizo después del concierto, A. Papo comenta que no entra en detallarlo ya que Pere Crusellas del Hot Club de Ritmo de Granollers ya lo ha hecho. Papo relata después del concierto y antes del concierto. Por la noche mientras fueron a cenar le hizo, una serie de preguntas a Hampton sobre el jazz, y éste le contestó: “El jazz que vale es el que exterioriza el corazón. “El bop ha muerto”, añade vigorosamente “Estos chicos jóvenes que tocan bop, tocan

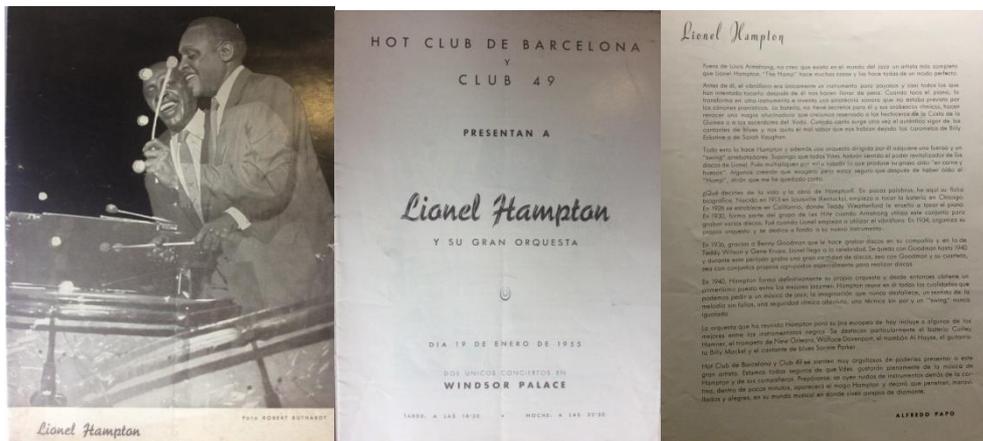
233 PUJOL,BAULENAS,, p.295. Foto de Alfredo Papo con Lionel Hampton, Pere Casadevall, Antonio Colomé, Alfredo Matas, Ramon Ferrer entre otros.

sin alegría, y sin alma” ... tiene poca simpatía al estilo Stan Keton como lo está haciendo últimamente Duke Ellington... su mejor disco **Blue Star** de la discográfica Vogue”.

Hampton llevo de Perpiñán sin dormir para hacer los dos conciertos de Barcelona en un día, sin demostrar síntoma de cansancio alguno ni en la conversación ni en el escenario, el último concierto de la noche el mejor. Hampton acepto la invitación de los socios, de copas y de charla con Antonio Colomé por la madrugada pidió tocar solo el vibráfono en el Windsor Palace.

El segundo texto es un suplemento especial también de Alfredo Papo, hace referencia al estilo de Hampton y en la segunda hoja repite el texto del programa del concierto, también escrito por Alfredo Papo del Club 49 del Hot Club de Barcelona.

En los programas de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona, en el N.º 11 presenta el concierto, en el N.º 13 conferencia con audición de la cinta magnetofónica de la primera parte del concierto y en la N.º 16 la segunda parte del concierto de “Lionel Hampton and his Orchestra”. Este formato se va repitiendo en casi todos los conciertos, normalmente es con la audición de una sola grabación, en este caso hacen dos sesiones, en prensa y en revistas no trasciende estas actividades o críticas de estas, por lo que se supone que ya estaba programado y se entregaba el programa de mano a los hot fans el día del concierto.



234 Fondo documental Alfredo Papo



Fondo documental J.J. Tharrats Centre d'Art Santa Mònica.

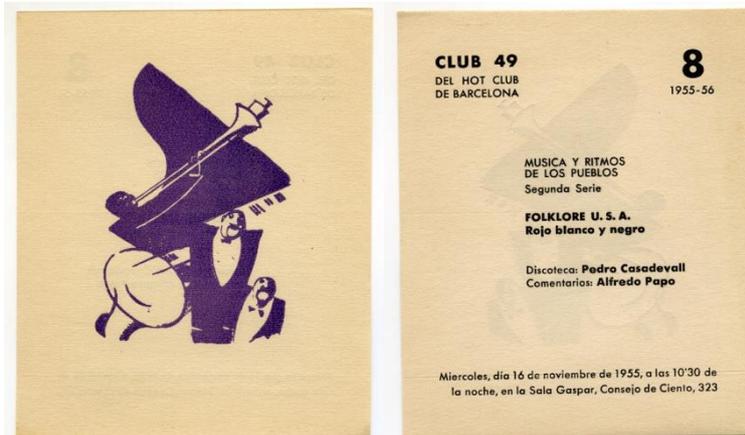
234 Fondo documental Alfredo Papo

235 Fondo documental J.J. Tharrats Centre d'Art Santa Mònica.



Fondo documental Alfredo Papo

El 16 de noviembre de 1955. Conferencia **Folklore U.S.A. Rojo, blanco y negro**, se realizó en la Sala Gaspar por Alfredo Papo, de esta conferencia no se ha encontrado ninguna referencia, ni en la documentación ni en la prensa.



Fondo documental J.J. Tharrats Centre d'Art Santa Mònica.

El 22 y 23 de diciembre de 1955. **Louis Armstrong ande his All Stars**, en el Windsor Palace, con portada del artista de *Dau al Set* Guinovart.

236 Fondo documental Ot Ordeig
237 Ídem.

Texto del programa escrito por Alfredo Papo, se han podido recopilar dos artículos uno en *Club de Ritmo* y otro en *Revista*.

El Club 49 del Hot Club de Barcelona edita unos programas de mano, en estos programas podemos comprobar, que para cada concierto organizaban una o dos sesiones, una conferencia antes del concierto con el programa el N.º 11, anunciando el concierto en el N.º 13 y una vez finalizado el concierto, el día 1 de febrero escucharan el concierto grabado, el responsable de hacer estas grabaciones fue Pere Casadevall y Alfredo Papo realizaba las audiciones comentadas.

El texto del programa confirma que se ha tenido que esperar a 1955 para traer a Louis Armstrong de la mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona. Desde 1935 el Hot Club de Barcelona, quería presentar algún día a la más grande figura del jazz en la ciudad de Barcelona. Tenía previstos la realización de cuatro conciertos en el Windsor Palace como anuncia el programa y vendido todas las entradas, como dice Alfredo Papo en su libro pagina 83 y también explicado por Jordi Pujol Baulenas en su libro pagina 304. Este fue el primer incidente como entidad organizadora de conciertos del Hot Club de Barcelona,(está explicado con detalle en el libro de Papo por esto no lo reproduciré), el día 22 se anularon los dos conciertos previstos para este día, con la consecuencia que Hugues Panassié había venido para escuchar este concierto y tuvo que marchar y el día 23 organizaron un concierto suplementario a las cuatro de la tarde, repartiendo así al público los que quisieron se les devolvió el dinero de la entrada Realizaran las dos sesiones previstas para el 23.

Satchmo, con muy mal humor por tener que hacer tres conciertos en un solo día, pero una succulenta paella en su camerino entre el segundo y el tercer concierto y los frenéticos aplausos del público le hicieron olvidar el cansancio.

El artículo del programa del concierto hace una breve biografía de "Satchmo" y del excelente conjunto de solistas y en el último párrafo nos deja siempre una frase para cada músico que irá adquiriendo importancia a lo largo de los programas.

Hasta los más insensibles a la música de jazz admiran a este gran artista que personifica para el mundo entero toda la profunda belleza de la música negra. A pesar de las modas de los nuevos estilos que surgen cada día, la música de Armstrong no envejece, queda siempre como ejemplo de una indomable vitalidad, como el testimonio de un arte inmutablemente joven, libre y humano.

Alfredo Papo escribe un artículo en la revista de *Club de Ritmo* de Granollers del mes de noviembre de 1955, número 115, si comparamos con el escrito del programa es exactamente el mismo, en un destacado podemos ver el precio de las entradas y que se realizaran dobles sesiones tarde y noche los dos días.

El 6 de noviembre de 1952, Alfredo Papo escribió un artículo en *Revista*, “La vuelta de Louis Armstrong”, se refería a su vuelta de gira por Europa, entre ellos Francia, pidiendo que empresarios en nuestro país se animaran a traerlo. En este texto hace referencia a la reticencia por parte de la dirección del Palau de la Música en la programación de Jazz.

Después de verle oído, estamos seguros de que desaparecerían los absurdos prejuicios que existen en nuestro país, contra la música de jazz, evidenciados, por ejemplo, con la terminante negativa de la dirección del Palacio de la Música cuando, en una ocasión, el Hot Club de Barcelona quiso alquilar dicha sala para dar un concierto de jazz.

Nos confirma el recelo con el jazz en nuestra ciudad. Cierra con una magnífica frase, “la música negra como mensaje universal de fe en la misma vida”.



Fondo documental O.Ordeig



239 Fondo documental J.J.Tharrats

238 Fondo documental Ot Ordeig

239 Fondo documental J.J. Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica.



240 Fondo documental Alfredo Papo
Fondo documental O.Ordeig

3.8.1. Alfredo Papo 1956-1957.

La Vanguardia, 3-III-56, p.16. Este es uno de los pocos artículos que podemos encontrar en la prensa que relata cómo transcurrían estos coloquios conferencia, en las que participaba Alfredo Papo,

240A. PAPO." Louis Armstrong viene a Barcelona", *Club de Ritmo*, noviembre de 1955, nº 115.Fondo documental Alfredo Papo.

Un interesante coloquio sobre la música de jazz ayer, a las siete y media de la tarde, se celebró en el salón de actos del Ateneo Barcelonés el habitual coloquio semanal de la Escuela de Periodismo, titulado “**La locura del jazz**”, en el que intervinieron, presididos por el secretario de la Escuela, señor Sáenz Guerrero, don Alfredo Papo y don Antonio Colomé, del Hot Club de Barcelona; don Juan Guarro, Raimundo Tort y don Alberto Llorach, de la Agrupación de Discófilos del Fomento de las Artes Decorativas; don Pedro Crusellas y don Esteban Colomer del Club de Ritmo, de Granollers y don Juan Corull y don Jaime Secanell, de la emisión “Jazz Panorama”, de Radio España de Barcelona.

Tras unas palabras previas del presidente para centrar el motivo del coloquio y la razón de su enunciado, intervino el señor Papo, en nombre de las personalidades que le acompañaban en el estrado, quien trazó un esquema histórico y musical del jazz, situando perfectamente sus más significativas características, tras lo cual comenzó el coloquio propiamente dicho, en cuyo transcurso, y a través de las manifestaciones del público, se puso de manifiesto un vivo fondo polémico, reducido finalmente por las explicaciones de los coloquiantes, que hicieron gala de un profundo conocimiento de todas las facetas de la música de jazz en sus aspectos más diversos.

Reunión interesantísima, el coloquio de ayer contribuyó a colocar en el lugar que indiscutiblemente merece la música de «Jazz» en sus variantes más considerables y representativas, discriminándose sus calidades y valores artísticos de una manera convincente y documentada que complació grandemente al auditorio, el cual aplaudió con satisfacción varias preguntas y respuestas, así término de la velada.

1956,” Lionel Hampton y su Gran Orquesta” Cuatro únicos Conciertos el 12 y 13 de marzo, organizado por el Hot Club de Barcelona Club 49, en el Windsor Palace. Alfredo Papo escribe el texto del programa, en él explica el éxito que tuvo Hampton en 1955 en Barcelona y por esto no dudan en traerlo. En los siguientes párrafos presenta a los integrantes del grupo que los acompañaran y cierra el texto.

Sus improvisaciones al vibráfono son unas verdaderas joyas musicales que no han sido igualadas por nadie, sus intervenciones a la batería o al piano desencadenan una tempestad rítmica que hacen subir la temperatura al rojo vivo, en resumen, se puede decir que Lionel Hampton es el mismo “swing convertido en hombre...una música viva y generosa, llena de este soplo vital, indispensable elemento del verdadero jazz.



241 Fondo documental O.Ordeig

Alfredo Papo, en *Club de Ritmo* febrero N.º 118 escribe “Vuelve Lionel Hampton”. Este texto, está escrito antes del concierto, confirma el contacto directo de Alfredo Papo con Hugues Panassié considera que el nuevo conjunto de Hampton es mejor que el del año anterior y Papo que el Windsor Palace se ha transformado en el “Templo del Jazz”, presenta con todo detalle a los integrantes del grupo.

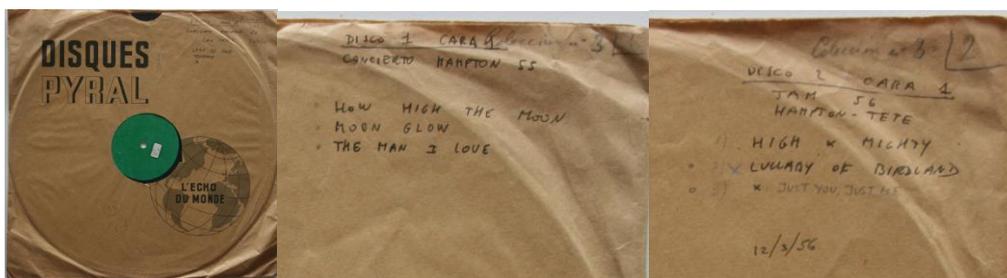
Según Alfredo Papo en su libro y en sus entrevistas y Jordi Pujol Baulenas en su libro p.308 a 314. Tete Montoliu que el día 12 se encontraba tocando en una sala en Barcelona asistió al final del concierto de Hampton, y al entrar en la sala la gente gritaba su nombre. Hampton hizo parar a la orquesta, al final del concierto los dos músicos fueron presentados y empezaron a tocar una balada que termino en jam sesión, con los aficionados y miembros del Hot Club de Barcelona. Esto hizo que en el último concierto del día 13, Tete Montoliu subiera como pianista de la orquesta, su brillante interpretación, e improvisaciones de temas hizo que Hampton considerara a Tete Montoliu, como uno de las grandes del jazz europeo del momento, proponiéndole ir con él a Estados Unidos.

Alfredo Papo en su fondo documental sonoro, tiene el máster de los conciertos 1955 y la de 1956, está en la colección consta de 3 discos a doble cara, sin caratula ya que son máster y que no se ha publicado. Son en directo de los Conciertos de Lionel Hampton de 1955, el de 1956 con Tete Montoliu y Lionel Hampton y la jam sesión que organizaron el Hot club de Barcelona Club 49:

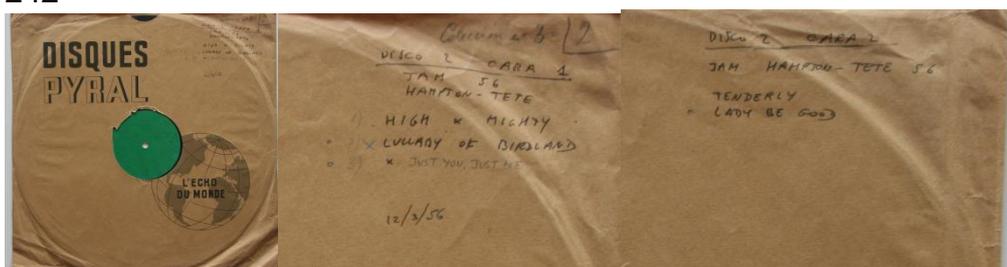
- *Disco 1, cara1: Concierto de Lionel Hampton 1955., How high the Moon, Moonglow, The Man I Lov.*
- *Cara 2, Concierto de Lionel Hampton en 1955. High and Mighty, Lawdy, lawd”.*
- *Disco 2, cara 1. Jam- Session Hampton-Tete 1956, High and the Mighty, Lullaby of birdland, Just jou just me.*
- *Cara 2: Jam Hampton y Tete Montoliu 1956, “Tenderly”, “ Lady Be Good”.*

- Disco 3, cara 1: Concierto Hampton con Tete Montoliu 13-III-56, "Oh Lady Be Good", "Tenderly".
- Cara 2 : Concierto de Lionel Hampton 56,"Hamp's boogie", "Midnight Sun", "Blues".

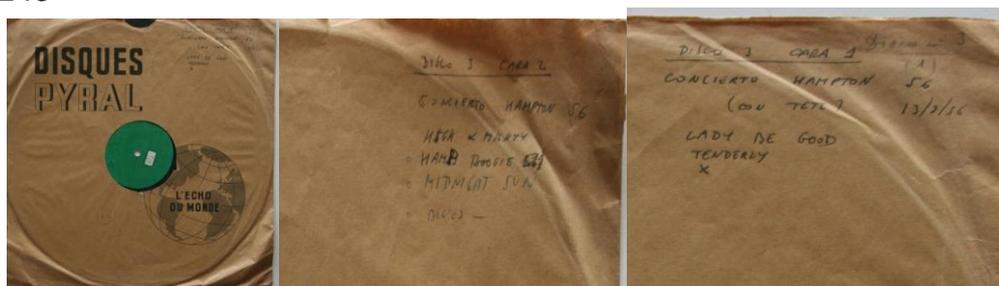
Tete Montoliu esperó la llamada de Hampton para incorporarse a la orquesta Hampton hizo un concierto en Madrid en junio del 25 al 27, llamó a Tete Montoliu y este marchó el 30 de junio para grabar con él en Madrid para RCA, en formato quinteto tres temas saliendo un disco meses más tarde titulado *Jazz Flamenco*. El 12 y 13 de julio de 1956 organizado por Pedro Balañá, en la plaza de toros la Monumental, concierto de Lionel Hampton con Tete Montoliu no generó tanta expectación como el del Windsor Palace del 12 y 13 de marzo.



242



243



244 Fondo documental Alfredo Papo

242 Máster de la grabación en directo de Lionel Hampton y Tete Montoliu, del 1955 Disco 1, cara 1: Concierto de Lionel Hampton 1955., "How high the Moon", "Moonglow", "The Man I Love". Fondo documental sonoro de Alfredo Papo

243 Máster de la grabación en directo de Lionel Hampton y Tete Montoliu, del día 12- III-1956, Disco 2 cara 1." The High and the Migthy", "Lullaby of birdland", "Just jou just me". Fondo documental sonoro de Alfredo Papo.

Los programas de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona seguirán el mismo patrón que el concierto de Louis Armstrong, preparación del concierto N.º 22, presentación del concierto N.º 24 y “Lo que no se oyó del concierto de Lionel Hampton” a través de la grabación del concierto. En el Libro de Jordi Pujol Baulenas p.321. Confirma que estos másteres fueron grabados con un magnetofón portátil y posteriormente para documentar el duelo Hampton Tete Montoliu, el Hot Club de Barcelona hizo que se editaran un número limitado de LP, que distribuyó entre los socios de la entidad.

Por el momento solamente hay los de Alfredo Papo y por otra fuente me han confirmado que también Jordi Suñol. Pero la versión no es exactamente la misma, las grabaciones siempre se hacían en conciertos importantes con el magnetofón al menos las primeras con Pere Casadevall, para después volverlas a oír en sesiones programadas, tal como he explicado anteriormente. La cinta original la tiene alguna de las personas que formaron parte durante todos estos años, se hizo alguna copia en LP que no contienen toda la grabación.



245 Fondo documental O.Ordeig



246 Fondo documental J.J.Tharrats

El 28 de abril de 1956 Alfredo Papo da una conferencia previa al concierto de Sammy Price, organizado por la Agrupación de Discófilos del F.A.D. en la Cúpula del Coliseum, en el libro de Alfredo Papo en la página 82, explica que esta agrupación reemprende las actividades de

244 Máster de la grabación en directo de Lionel Hampton y Tete Montoliu, del día 13- III-1956, Disco 3 cara 1. "Oh Lady Be Good", "Tenderly". Cara 2, concierto de Lionel Hampton 56, "Hamp's boogie", "Midnight Sun", "Blues". Fondo documental sonoro de Alfredo Papo.

245 Fondo documental Ot Ordeig

246 Fondo documental de J.J.Tharrats den Centre d'Art Santa Mònica, actualmente en el MACBA.

conferencias y audiciones de discos una vez cierra la sede del Hot Club de Barcelona.

El Fomento de las Artes decorativas F.A.D. tenían un local en la Copula del Coliseum, sala amplia y cómoda, y crean dentro de su entidad diferentes agrupaciones una de ellas, creada en 1954-1955, fue la Agrupación de Discófilos, como directivos Joan G. Basté y Raimon Tort". Primero presentaron discos diversos hasta que se centraron en el jazz, crearon "Jazz Controversia" presentaban una vez al mes discos de jazz de sus socios acompañado de un debate final. En 1957 ya que el Hot Club de Barcelona no hacía todas las actividades que realizaba anteriormente, Enric Vázquez, Javier Coma y Luis Guarne, fundaron Jubilee Jazz Club, que se limitó a discos comentados, con sede social en el Colegio Mayor Monterols en la calle Corinto 3, más adelante se incorpora el crítico Juan Segarra.²⁴⁷

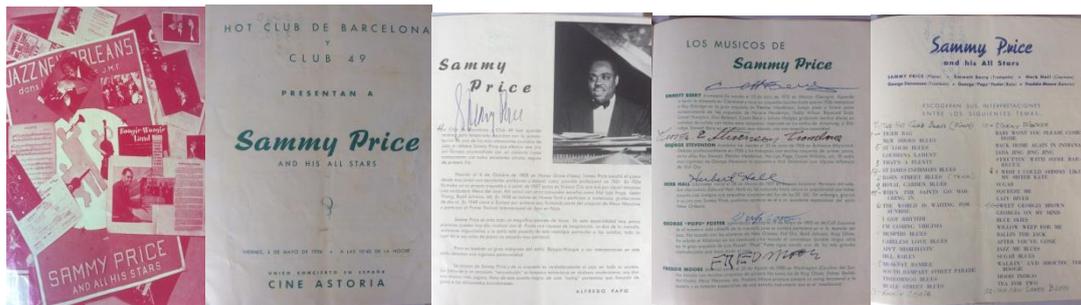
Estamos en 1956 recordemos que la sede del Hot Club de Barcelona cierra en 1954 como club, pero siguen con la organización de conciertos, como se ha podido comprobar a través de los programas de mano y con el programa de actividades, se irán haciendo conferencias en diferentes salas como la Sala Gaspar, Ateneu Barcelonés, Cúpula del Coliseum...

4 de mayo de 1956, Alfredo Papo escribe el texto del artículo en el programa del Concierto de Sammy Price, en el Cine Astoria, por Club 49 del Hot Club de Barcelona. Confirma con este concierto, cierran la programación de la temporada 1955-1956, sigue con una breve biografía del músico y cierra con un pequeño análisis, del magnífico pianista de blues.

Posee una riqueza de imaginación, un don de la melodía realmente inigualable y su estilo que esta poseído de esta nostalgia particular a los sureños, todo lo cual da sus solos de piano un encanto muy personal. La música de Sammy Price y de su orquesta es verdaderamente el jazz en toda su pureza. Sin limitarse a un arcaísmo "reconstruido" ni tampoco extraviarse en dudosos modernismos, nos dan una música viva, jugosa, llena de ese acento negro, de este "swing" portentos.

Los programas de mano del Club 49 del Hot Club de Barcelona seguirán el mismo orden, preparación del concierto N.º 31, presentación del concierto N.º 32 y después del concierto, Audición de cinta magnetofónica del concierto de Sammy Price" N.º 34.

²⁴⁷ PUJOL, BAULENAS, Jordi, *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Barcelona, Almendra Music S.L., 2005, p.319.



248 Fondo documental Alfredo Papo



249

Fondo documental J.J.Tharrats

“Sammy Price entre nosotros”, artículo editado por el *Club de Ritmo*, marzo N.º 119, por Alfredo Papo con este texto, amplió, el escrito que realizó para el programa del concierto. Con una introducción se remite a explicar los integrantes del grupo y los diferentes estilos que interpretara Sammy Price y su conjunto, que va des del estilo New Orleans al Middle Jazz, pasando por el estilo Kansas City, “con el swing siempre presente, no ocurre lo mismo en las orquestas modernas”. Como podemos comprobar en cada artículo aprovecha para remarcar su posicionamiento claro contra el jazz moderno. Esta es una apreciación de los gustos de Alfredo Papo que no es partidario de be-bop. Cierra haciendo un resumen de los artistas internacionales que se han podido escuchar en Barcelona, organizados por el Hot Club de Barcelona Club 49, con Armstrong, Hampton, Price y no confirma el concierto de Count Basie, pero empezaran la nueva temporada 1956-1957 con Count Basie el mes de octubre.

248 Fondo documental Alfredo Papo.

249 Fondo documental de J.J.Tharrats Centre d'Art Santa Mònica



250



251

Fondo documental O.Ordeig

Fondo documental Alfredo Papo

El 2 y 3 de octubre de 1956, Alfredo Papo escribe el texto del programa de concierto de **Count Basie**, en el Windsor Palace. En este programa Alfredo Papo empieza, con el objetivo clave del Hot Club de Barcelona que es traer a las grandes figuras del jazz, han traído a Louis Armstrong, Lionel Hampton, ahora Count Basie, y esperan traer Duke Ellington. Sigue con una breve biografía de su carrera, lo considera uno de los mejores pianistas a la altura de Fats Waller y de Earl Hines y descubridor de artistas como: Joe Jones, Lester Young, Don Byas, Buck Clayton entre otros. Presenta a los solistas que forman la orquesta. “No dudamos que Count Basie y sus músicos conquistaran al público barcelonés con su jazz auténtico y vigoroso”.

Este concierto fue un fracaso económico para los organizadores del Hot club de Barcelona por la falta de asistencia de público y por el resultado del concierto que no gustó al público asistente. Dentro de la programación no hay ningún programa de mano para poder escuchar la grabación del concierto. Se hace extraño que Alfredo Papo no escriba ningún artículo hablando de este concierto. No se he encontrado en *La Vanguardia*, tampoco en *Destino* una crítica al concierto, y no será hasta 1957 en *Club de Ritmo* de julio N.º 133, que Alfredo Papo escribe “Reflexiones Veraniegas a Pere Crusellas” en este artículo, hace una crítica al concierto de Count Basie, por sus ausencias en el escenario y tocar temas de mambo que no gusto, fue un fracaso económico para el Club 49 del Hot club de Barcelona. Critica a las discográficas:

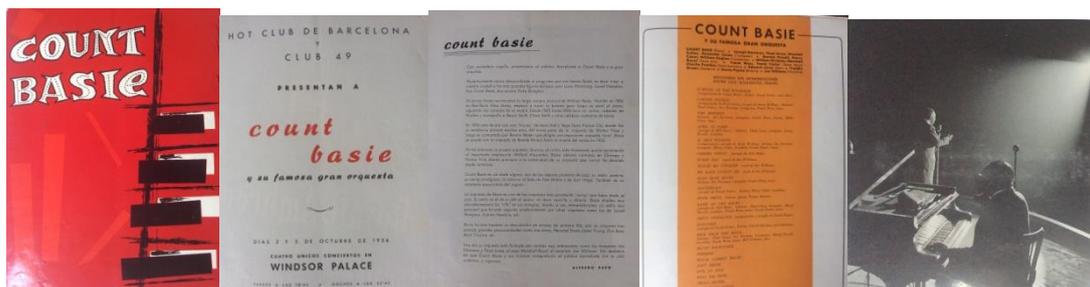
Fallan en la traducción de los temas en inglés de jazz”, falta crear nuevos hot fans o mantener los que ya hay, pone como ejemplo: “Muskrat Ramble”, se convierte por arte de magia en “Ratas voladoras”.

Pide también que en la contraportada se escriban datos importantes como la fecha de la grabación, detalles de los músicos y de la orquesta, datos que pueden interesar a los aficionados. Alfredo Papo en 1956 empezará a

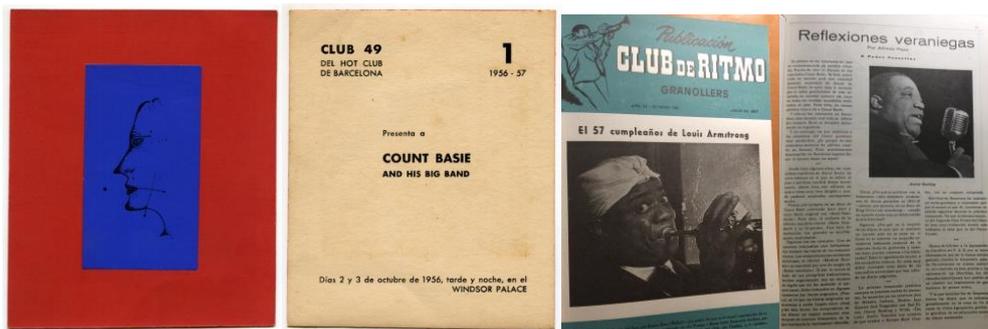
250 Fondo documental Ot Ordeig.

251 Fondo documental Alfredo Papo

escribir estos datos en las contraportadas para el sello *Belter* con el disco de **Mahalia Jackson**



252 Fondo documental O.Ordeig



253 Fondo documental J.J.Tharrats

254 Fondo documental O.Ordeig

El Club 49 del Hot Club de Barcelona, después de este concierto de Count Basie y del fracaso económico que supuso para la organización, toman la decisión de suspender la contratación de figuras internacionales de jazz, pero no su actividad jazzística y anuncian en el mes de febrero de 1957 junto con la colaboración de la Agrupación de Discófilos del F.A.D. la creación del Gran Premio del Disco del Jazz, premiando al disco publicado por una discográfica española el año anterior 1956. En cada edición se realizarán, conferencias, exposición de fundas de discos de jazz y un concierto con las grandes figuras del jazz, de esta forma, el Club 49 del Hot Club de Barcelona podrán seguir con la promoción y difusión del jazz en Barcelona.

Para explicar con profundidad las ediciones del Gran Premio del Disco del Jazz, sus actividades y conciertos, he dedicado todo el capítulo IV, que comprende desde 1957 a 1964, por considerarlo de gran importancia, por las actividades y por la participación de Alfredo Papo, como miembro de la organización y del jurado, escribiendo los textos de los programas con el mismo formato que los programas de conciertos editados hasta el momento, por el Club 49 del Hot Club de Barcelona.

Para finalizar el año, con la decisión de no programar conciertos, hicieron el 28 de noviembre en la Sala Gaspar la conferencia de **El Jazz**, en

252 Fondo documental Ot Ordeig

253 Fondo documental de J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

254 Fondo documental de Ot Ordeig.

sus diversos aspectos, el 12 de diciembre en la misma Sala Gaspar la conferencia ***Recordando las últimas actuaciones a Barcelona de las grandes actuaciones de jazz***. De estas dos conferencias no se tiene la documentación ni se ha encontrado ninguna mención publicada en revistas o periódicos de la época.

3.8.2 Alfredo Papo, 1957, conferencias en el FAD

En 1957, el Club 49 del Hot Club de Barcelona conjuntamente con la agrupación de Discófilos F.A.D, organizaron el mes de febrero, el primer Gran Premio del Disco del Jazz y el 10 de abril de 1957 el último IV Salón del Jazz, que se inauguró con las lecturas y audiciones en la Sala Gaspar organizado con la *Associació d'Artistes Actuals (AAA)*. explicado en el capítulo II.

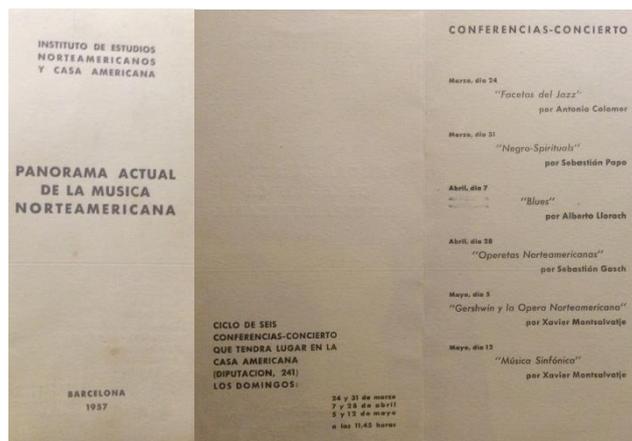
Se inició el Ciclo de seis conferencias concierto impartida por diversos conferenciantes entre ellos Alfredo Papo en el Instituto de Estudios Norteamericanos y Casa Americana ***Panorama actual de la Música Norteamericana***.

El 31 de marzo de 1957, dentro del Ciclo participó con ***Negro Sprituals***, por Alfredo Papo, contiene un error en el programa anunciando a Sebastián Papo, no se ha encontrado en la documentación esta conferencia pero sí que pudo utilizar sus artículos que escribió en 1952, sobre la cantante Mahalia Jackson que tenía un concierto en Barcelona organizado por el Hot Club de Barcelona y no pudo asistir por enfermedad, un mes antes A.Papo la había escuchado en la Sala Pleyel de París.

Los artículos ya mencionados anteriormente son: “Mahalia Jackson o la voz profunda de un pueblo negro”, *Revista*, 27-XI-1952, y “Mahalia y Louis”, en *Club de Ritmo*, N.º 80 diciembre de 1952. Estos artículos están en el fondo documental de Alfredo Papo. También escribió los textos en las contraportadas de las fundas de los discos de esta cantante, editados por las discográficas de *Belter y Discophono* que en 1959 recibirá el Gran Premio del Disco de Jazz con ***Newport Jazz Festival*** editado por la discográfica, *Philips*.

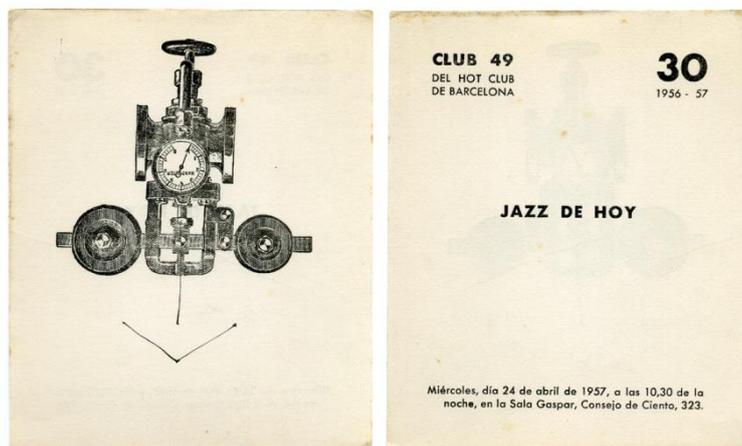
En este artículo es interesante porque relata cómo imparte la conferencia Alfredo Papo, *La Vanguardia*, 29-XI-1957, p.17. “Don Alfredo Papo, en el Instituto de Estudios Norteamericanos”, no está firmado.

Dentro del ciclo Figuras del Jazz y de la música ligera en los Estados Unidos, don Alfredo Papo ha presentado el interesantísimo tema de “Mahalia Jackson”. Comenzó con una definición de los llamados negro spirituals canto popular religioso de los negros norteamericanos en el que convergen los ritmos africanos y los temas bíblicos y seguidamente esbozó la biografía artística de la extraordinaria cantante negra. Se refirió a la espléndida voz de Mahalia Jackson, y comentó la audición de quince interpretaciones de Mahalia Jackson. Al finalizar esta audición-conferencia, el señor don Alfredo Papo fue muy aplaudido.



255 Fondo documental O.Ordeig

El 24 de abril de 1957, “Jazz de Hoy” en la Sala Gaspar, no hay más información, aparece una audición de discos conferencia, pero en su fondo documental no existe ningún texto.



Fondo documental J.J.Tharrats Centre d'Art Santa Mónica

El 13 de noviembre de 1957. Conferencia de Alfredo Papo, organizada por la Agrupación de Discófilos del F.A.D, en la Cúpula del Coliseum, patrocinado por la Fábrica de Discos *Columbia*, S.A. Recordemos que Alfredo Papo, escribió los siguientes artículos en la revista *Club de Ritmo* en 1955: en noviembre “Louis Armstrong” y diciembre “Armstrong entre nosotros”. En este álbum de Louis Armstrong, Alfredo Papo realizó el prólogo del libreto que acompaña el Álbum de ***Satchmo Autobiographie Musical*** y la traducción del inglés al castellano de la biografía, que es la que utilizó para realizar esta conferencia. Este álbum ganaría en 1958 el Gran Premio del Disco 1957. En el prólogo hace primero referencia, a la dificultad de escribir algo nuevo sobre Louis Armstrong que no esté escrito, y tampoco su biografía ya que se incluye en este libreto la de Louis Untermeyer. A.Papo pretende dar un tono más de admiración hacia Louis Armstrong como persona y músico por su relación

255 Fondo documental Ot Ordeig.

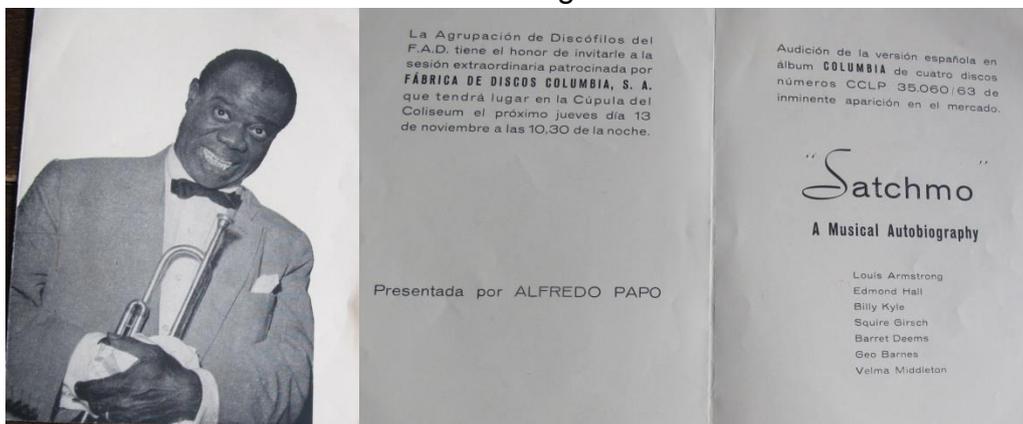
personal con él. “Con este álbum se puede repasar la trayectoria de Satchmo, artista único, que con su música nos deja un mensaje universal”.

Hace referencia como lo hizo en enero de 1954 con el artículo “Django Reinhardt” en *Revista*, la “Teoría del Duende”, o “Teoría y Juego del duende”, de Federico Gracia Lorca, conferencia que este hizo primero en Buenos Aires y después repitió en la Habana en 1933, decía:

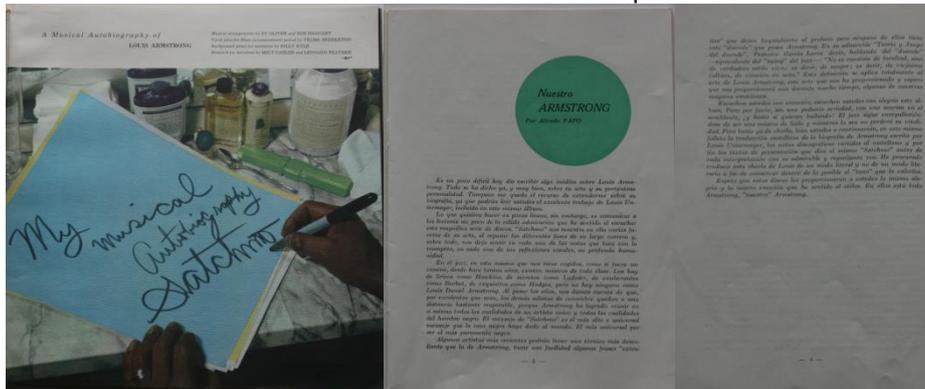
No es cuestión de facultad, sino de verdadero estilo vivo; es decir, de sangre; es decir de viejísima cultura, de creación en acto.

Lorca manifiesta: “El arte depende de un conocimiento de la muerte, de la conexión con los orígenes de una nación”.

A. Papo relaciona el duende con swing y los orígenes de una nación con los orígenes de los esclavos negros, reivindicando que el jazz es una música de baile vital, y lo aplica al arte que Louis Armstrong. Confirma que su traducción de la charla de Louis Armstrong la ha hecho de una forma literal.



Fondo documental Alfredo Papo



Fondo documental Alfredo Papo

3.8.3 Alfredo Papo 1958.

El 5 de mayo de 1958, Concierto de **Don Byas** en el Teatro Comedia. Este concierto no está organizado por el Hot Club de Barcelona ya que no aparece en el programa y tampoco en el libro de Alfredo Papo como conciertos organizados por ellos. En el programa del concierto con texto de Alfredo Papo “Carlos “Don” Byas”, recuerda que en 1947 mientras en el

Saratoga se realizaba una “Jam Sesión”²⁵⁶ Alfredo Matas anunció la llegada de Don Byas con la orquesta de Bernard Hilda.

Don participa de todas las “jams” que organizamos y durante horas, embelesados y entusiasmados, oíamos las volutas de su saxo mágico. El agua de Canaletas sabiamente mezclada a un coñac casi homónimo, hizo que Don se quedara durante largos meses con nosotros.

Sigue con una breve biografía del músico y explica con detalle su estilo, influenciado por Louis Armstrong, Coleman Hawkins y de Hershall Evans. “Byas es uno de los mejores saxos de hoy, por la riqueza de su imaginación, la pureza de su sonoridad, y su magnífica musicalidad”.

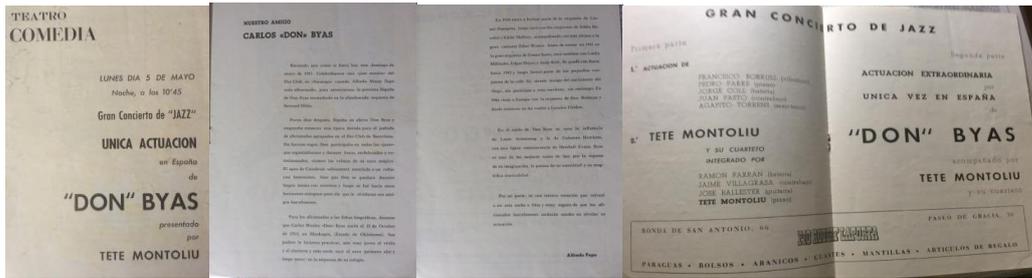
Demuestra en este párrafo el gran conocimiento de Alfredo Papo en detallar la similitud del sonido de Byas.

En el libro de Jordi Pujol Baulenas p.324-325. Relata los componentes de Don Byas y del Cuarteto de Tete Montoliu. “Lo importante es la segunda parte del concierto que Don Byas toco con el Cuarteto de Tete, no gustó al público según diría Tete tres años después en la revista, *ARIA Jazz*”,

Contrasta con la crítica de *La Vanguardia* del día 6 de mayo, en la que se limita como fue en global el concierto y no menciona nada sobre esta referencia.

²⁵⁶ Alfredo Papo explica en la conferencia, “Algunos Aspectos del jazz” del año 1953, y una “jam session,”

Es la reunión de varios solistas que improvisan uno tras otro sobre un tema dado en un local público. Al principio estas jams eran privadas y los músicos las organizaban entre ellos y para sus amigos, después de las horas de trabajo en los cabarets para poder tocar más libremente, sin las concesiones de tipo comercial a las cuales estaban obligados. Pero pronto se dieron alguna cuenta que algún sector de público gustaba oír estas improvisaciones sin trabas, y algunos empresarios organizaron estas sesiones públicas, reuniendo grupos de solistas más o menos afines en estilo y espíritu. Muchas de estas sesiones fueron grabadas en disco.



257

Fondo documental O.Ordeig

TEATRO COMEDIA. - El saxofonista «Don» Byas

Los apasionados del «jazz», que, fuera es reconocerlo, forman en Barcelona legión, no desperdiciaron la ocasión que anoche se les brindaba en el Comedia de volver a escuchar, después de bastantes años, al saxofonista de color Carlos «Don» Byas, uno de los instrumentistas que más han contribuido a imponer tal clase de música. Llenaron por completo el teatro, y, satisfechísimos, no cesaron en sus aplausos, gritos, silbidos y demás muestras de entusiasmo que van siempre aparejadas a las audiciones de «jazz».

El entusiasmo quedó en esta oportunidad plenamente justificado, porque «Don» Byas es realmente un saxofonista admirable. Admira por su poderoso aliento, que le permite sostener con facilidad toda clase de florituras; por la nobleza del sonido, por la musicalidad, por el estilo, varío y preciso. Su saxófono tenor es fuente de arrolladores ritmos, de íntimas expresiones. En colaboración con el conjunto de Tete Montoliu interpretó una serie de composiciones «jazzistas», algunas de ellas a petición del público y en todas ellas fue, como hemos dicho, clamorosamente ovacionado.

La velada, consagrada por entero al «jazz», logró también enardecer los ánimos de los oyentes en la primera parte, donde tuvieron una actuación brillantísima dos conjuntos que aquí tienen innumerables seguidores: el que forman Francisco Borrull, vibráfono; Pedro Farré, piano; Jorge Coll, batería; Juan Pasto, contrabajo, y Agapito Torrrens, saxo-tenor, y el del pianista Tete Montoliu, a quien secundan el baterista Ramón Farrán el contrabajista Jaime

Villagrasa y el guitarrista electrónico José Ballester. Para todos hubo inabarcables demostraciones de adhesión. — U. F. ZANNI.



*Grandiosa Exposición
de Muebles y Lámparas
Juan Pallarols
Consejo de Ciento 355-357.
Estudio Artístico para
la ejecución de Muebles
de Encargo y Decoración
de Interiores.
Facilidades de pago*



258 Fondo documental de Alfredo Papo

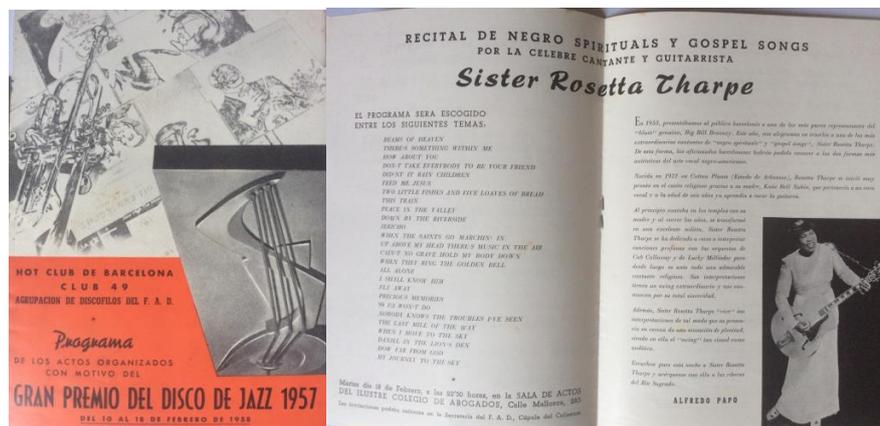
El 18 de febrero de 1958, programa del **Concierto, Recital de Negro-Spirituals y Gospel Songs, por Sister Rosetta Tharpe**, en la Sala de Actos del Colegio de Abogados de Barcelona. Este concierto está dentro de los actos del Gran Premio del Disco de Jazz, explicado con detalle en el capítulo IV. Alfredo Papo en su texto, en el primer párrafo, remarca la importancia como en 1953, presentaron en Barcelona, a Big Bill Broonzy, “Puro representante del blues genuino” y con Sister Rosetta “gran cantante de

257 Fondo documental Ot Ordeig.

258 U.F.ZANNI.” Teatro Comedia el saxofonista Don Byas” 6-V-58,p.42. En este artículo relata los componentes de Don Byas y del grupo de Tete Montoliu.

negro- spirituals y góspel songs, con ellos son, dos de las formas más auténticas del arte vocal negro-americano”. Sigue con una breve biografía de la cantante y termina con una de sus frases que da a cada artista:

Vive sus interpretaciones de tal modo que su presencia en escena da una sensación de plenitud, siendo en ella el swing tan visual como auditivo... acérquense con ella a las riberas del Río Sagrado.



259

Fondo documental Sixte Illescas

3.8.4 Alfredo Papo 1959.

En 1959, se realizará el Gran Premio del Disco de Jazz de Barcelona 1958, “Cootie Williams”, Alfredo Papo escribe un texto para el Programa del Gran Premio del Disco del Jazz 1958, celebrado del 2 al 10 de febrero de 1959, organizado por el Hot Club de Barcelona Club 49, y dos artículos del concierto en la revista del *Club de Ritmo*. En enero “Cootie Williams”, Club de Ritmo, N.º 153, y en la misma revista el mes de febrero, “Conciertos de Cootie” con el N.º 154.

Es interesante remarcar que el texto del programa y del artículo del *Club de Ritmo* N.º 153 es exactamente el mismo, no varía en nada el texto original del programa que salió con anterioridad a la revista. En este texto confirma que tenían previsto el concierto con Duke Ellington, por problemas no pudo venir, fue por causas ajenas al Hot Club, por esto cambian la programación y en su lugar hará el concierto Charles Melvin, conocido como “Cootie”, Cootie Williams y su conjunto, el texto incluye una breve biografía del músico.

La sonoridad, la belleza de las frases, el swing que emana de sus solos hace que una audición de Cootie consiga a siempre entusiasmar. Con su conjunto, Cootie interpreta un jazz vivo, lleno de sangre fresca.

En el artículo del *Club de Ritmo* N.º 154, es un análisis del concierto. Por Alfredo Papo, analiza profundamente a Cootie Williams:

Aunque todos los trompetas su origen es armstrogniano, la de Cootie aun viniendo de la misma orquesta de Armstrong, tiene un e estilo más personal. Naturalmente, su origen lejano viene se Armstrong, como el de todos los trompetas, pero no se oyen en sus solos continuamente frases claramente armstrognianas como ocurre a los mejores herederos del maestro. Cootie toca con un estilo muy personal, sombrío y cargado de fuerza que, en algunos momentos nos recordaba quizás a Ladnier. Con la trompeta tapada, hizo maravillas y sigue siendo el mejor intérprete del estilo wa wa” 260

Alfredo Papo analiza los temas del repertorio y a cada uno de los integrantes. En el último párrafo.

Algunos críticos de radio barcelonesas han comentado que fue muy malo y que músicos barceloneses lo habrían hecho mejor, estas extravagantes afirmaciones no merecen comentarios.



261



262



263Fondo documental Alfredo Papo.

Dentro de la Semana del Jazz, en el Gran Premio de Discos de Jazz 1959, Alfredo Papo presento; **Recordando a los mejores conciertos de jazz celebrados en Europa en 1958**. Realizará la presentación de esta conferencia gracias a la información que obtiene de las diferentes giras

260 El efecto wa wa, es un término jazzístico, aproximadamente desde 1920, por el sonido producido con el uso de sordina en la trompeta.

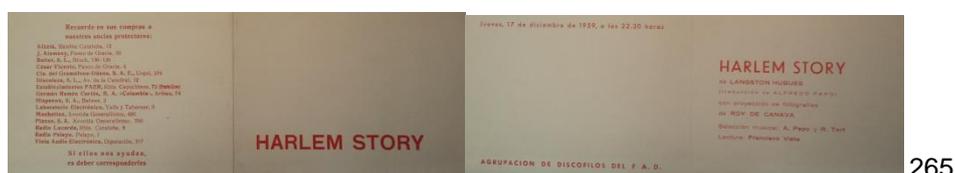
261 A.PAPO." Cootie Williams", programa del Gran Premio del Disco del Jazz 1958, celebrado del 2 al 10 de febrero de 1959, organizado por el Hot Club de Barcelona Club 49.

262 A.PAPO." Cootie Williams", *Club de Ritmo*, nº 153, enero de 1959.Fondo documental de Ot Ordeig.

263 A.PAPO." Los conciertos de Cootie", *Club de Ritmo*, nº 154, febrero de 1959.Fondo documental de Alfredo Papo.

europas de los mejores músicos y orquestas internacionales por sus contactos con los hot clubs europeos y por su importante colección de vinilos para la audición.

El 17 diciembre de 1959, la Agrupación de Discófilos del F.A.D264, presenta, **Harlem Story** del poeta Langston Hugues. Libro traducido por Alfredo Papo. Es la historia de una familia negra, de Harlem, explicada por la abuela con la proyección de fotografías del libro que hizo E.Carava, ésta presentación fue acompañada con discos de jazz y la lectura de los poemas por Francisco Vieta, la selección musical fue escogida por Alfredo Papo y R, Tort. En el libro de Alfredo Papo en la p.87, explica que esta sesión se repitió en el Hot Club de Ritmo de Granollers.



Fondo documental Alfredo Papo

3.9 Alfredo Papo. Década de los 60. 1960-1961.

En la década de los 60, está enmarcada por una clara necesidad de cambio, nace el movimiento de los jóvenes Fans y la “beatlomanía”, el pop y las discotecas. Alfredo Papo seguirá con la organización de los conciertos del Hot Club de Barcelona, escribirá los programas de las figuras internacionales más importantes del jazz que actuaron en Barcelona, seguirá realizando conferencias, y escribiendo artículos para *Aria Jazz*, *Club de Ritmo* de Granollers.

En 1960, el 27 de mayo programa del concierto de **Quincy Jones**, en el Windsor Palace. Programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona, siguen presentando en el Windsor Palace todos los conciertos. Siguiendo la misma estructura que los anteriores programas.

En 1961, el 27 de abril Concierto **Buck Clayton and his All Stars**, organizado por el Hot Club de Barcelona, en el Windsor Palace. Programa del

264 PUJOL, BAULENAS, Jordi, *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Barcelona, Almendra Music S.L., 2005, p.322. Agrupación que se constituyó en 1954 por Ramón Bargués, sus actividades estaban dedicada a todo tipo de música grabada, a partir de 1955 se organizan semanalmente los jueves, “Jazz Controversia” se presentan de grabaciones que una vez escuchado se hacía un amplio debate. Como podemos comprobar con el programa de 1959 sus actividades fueron ampliándose, lectura de textos acompañados de música, conferencias, reemprenden o complementan las actividades del Hot Club...
265 Fondo documental de Alfredo Papo.

concierto con texto de Alfredo Papo. Explica dos conceptos: “middle-jazz” o “maintream” “tiene a favor al gran público en vez de las imitaciones del “New Orleans” o de las extravagancias modernistas”. Sigue con una biografía de Buck Clayton. Dentro de la tradición “armstrogniana”, según Alfredo Papo Buck es uno de los más imaginativos y potentes solistas de la trompeta.



266 Fondo documental O.Ordeig



267

Fondo de J.J.Tharrats Centre d'Art Santa Mònica.



268

Hemeroteca *La Vanguardia*

3.9.1. Alfredo Papo 1963-1964.

En 1963 Concierto de *Menphis Slim*, no se ha encontrado el programa del concierto, por esto se hace imposible determinar si hizo un texto para el programa, tampoco se han encontrado artículos en *La Vanguardia*. En la revista *Destino*, el artículo de “Memphis Slim”, febrero 1963, p.43 por Alberto Mallofré. Alfredo Papo no consta que escriba sobre este concierto hasta 1986, en la revista *Solo Blues*. “Gran pianista, aunque se acerque al boogie –woogie, es un gran intérprete de blues al estilo clásico, su voz es característica de los cuarenta del blues de estilo Chicago”.

Confirma que el concierto de 1963 fue organizado por el Hot Club de Barcelona en el Jamboree. Seguramente este programa podría tener texto de Alfredo Papo.

266 Fondo Ot Ordeig.

267 Fondo de J.J.Tharrats Centre d'Art Santa Mònica.

268 *La Vanguardia*.” Buck Calyton”, 25-III-61, p.25.



269

Hemeroteca Destino (ARCA)



270

Fondo documental Alfredo Papo

El 14 de octubre de 1964, concierto de **Mainstream Jazz Group**, en el Palau de la Música, Organización del Hot Club de Barcelona una Producción de Newport Jazz Festival con el programa realizado por Alfredo Papo.

Es uno de los mejores grupos que haya venido a Europa por la calidad de sus componentes y representa la tendencia más viva y duradera de nuestra música de jazz

Por primera vez vemos en un programa de conciertos que Alfredo Papo, hace una reflexión sobre el momento musical y los gustos o movimiento social. En este caso, contrasta, el movimiento de los jóvenes Fans y la "beatlomanía", ante el "seudo jazz" envarado y congelado.

Es reconfortante poder aplaudir a unos músicos que nos demuestran con su arte vivo y entusiasta que el verdadero jazz no es alimento para una juventud estúpida ni tampoco una música anémica y pretenciosa, sino que sigue siendo una música fuerte, llena de savia, y desbordante de swing.

269 A. MALLOFRÉ. "Memphis Slim" *Destino*, febrero 1963.

270 A.PAPO. "Memphis Slim". *Solo Blues*, 1986. Fondo documental de Alfredo Papo



271 Fondo documental Alfredo Papo



272 Fondo documental Alfredo Papo

El 30 de abril de 1964, programa del concierto de **Modern Jazz Quartet** en el Palau de la Música, por Alfredo Papo, organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona dentro del Gran Premio del Disco del Jazz de 1963. Este programa de mano de las actividades realizadas 1963-64, es de las últimas que he podido encontrar, la relación de los próximos conciertos será con los programas del Festival Internacional del Jazz de Barcelona, en la

271 A. MALLOFRÉ." Cinco grandes del Jazz en Barcelona", *Destino*, setiembre de 1964.p.60. En el artículo también menciona el concierto de hace unos meses del Modern Jazz Quartet.
272 Fondo documental de Ot Ordeig

que el Hot Club de Barcelona organizará del IV al XI, explicado por su importancia en el capítulo V.

El programa de conciertos con los textos biográficos de los músicos solistas y con la colaboración del artista invitado; el guitarrista Laurindo Almeida, uno de los mejores artistas brasileños.

Con un estilo marcadamente diferente por su gran imaginación, su brillantez y soltura.

Para Alfredo Papo le recuerda al gran guitarrista Django Reinhardt. “Como él, ha sabido dar a este frágil y delicado instrumento que es la guitarra, una fuerza de expresión innegable”.

La crítica de *La Vanguardia* del concierto, es de un estilo totalmente diferente, ya que habla de formas musicales y de acordes, que denota conocimientos musicales y teóricos, a diferencia de Alfredo Papo que no es tan técnico, es más auditivo, sensitivo, y no teoriza.

A. MENENDEZ ALEYXANDRE. Artículo “Modern Jazz Quartet” *la Vanguardia*, 3-V-64, p.51.en el Palau de la Música.

El Modern Jazz Quartet que nos han presentado el Hot Club de Barcelona y el Club 49, es hoy uno de los máximos representantes de un nuevo estilo que podríamos definir como intérprete de aproximación a la música tradicional. A nuestro modo de ver, no se trata de apoderarse de esta música para «traducirla» a jazz, sino al contrario, de entregarse poco a poco a ella, aportándole los elementos característicos del jazz: la improvisación, la síncopa, el «swing» y los acordes de séptima y suprimiendo otras tan básicos como los instrumentos de viento y con ellos el estilo «hot» y buena parte de los de percusión. Prueba de ello son algunas de las obras de su repertorio: «Fugas en do menor y la menor», de Bach; Bacchianas brasileiras, de Villa-Lobos; Blues milaneses, de J. Lewis.

El Modern Jazz Quartet ya no es una estridente orquesta moderna, sino una agrupación de jazz de camera, integrada por piano, contrabajo, vibráfono y una batería muy reducida. Sus componentes, todos de color, son músicos de amplia formación, recia personalidad y brillante historial profesional. John Lewis, pianista y compositor, fundador de la «Modera Jazz and new classical music society» y de este Cuarteto y director de la Escuela de Jazz de Lenox; Milt Jackson, improvisador excepcional y virtuoso del vibráfono; Percy Heath, asombroso contrabajista y Connie Kay, habilísimo baterista y swigmen.

Interpretaron gran número de composiciones, muchas de ellas originales o arreglos de John Lewis y en algunas intervino el guitarrista invitado Laurindo Almeida, buen técnico y muy identificado con el estilo jazzístico. Las ovaciones que le tributó al Modern Jazz Quartet un auditorio apasionado, fueron ensordecedoras, pero prescindiendo de

ese apasionamiento, es preciso reconocer que estos artistas merecen el más cálido tributo de admiración.



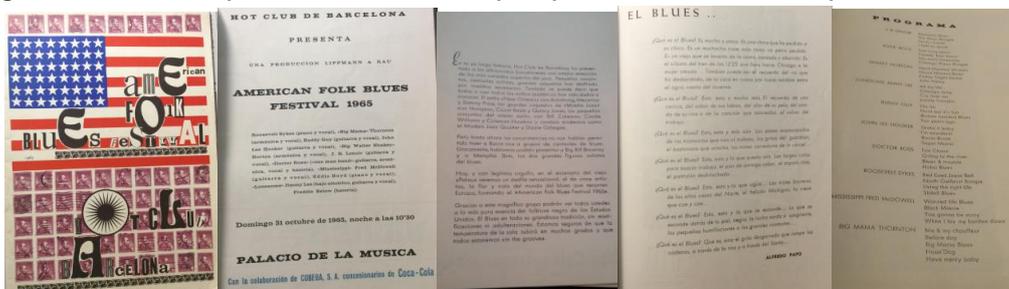
Fondo documental Alfredo Papo

3.9.2. Alfredo Papo 1965-1966.

El 31 de octubre de 1965. Programa del concierto **American Folk Blues Festival 1965**. Programa con texto de Alfredo Papo. Presenta a todos los cantantes genuinos del blues que han actuado, Big Bill Broonzy, Memphis Slim.

Este grupo de 11 solistas de la más pura esencia del folklore negro de los Estados Unidos. El blues sin adulterar sin mistificaciones". Presenta a los solistas con unas breves biografías. En el segundo texto es especial lo construye a base de preguntas un total de 7 preguntas ¿Qué es el blues? Termina." Que es, sino el grito desgarrador que rompe las cadenas a través de la risa y a través del llanto.

Volveremos a encontrar este mismo artículo, pero en francés, años más tarde en la revista, *L'Ingénu*, N.º 5, primavera, de 1980, p.16.No consta ninguna crítica después del concierto por parte de Alfredo Papo.



Fondo documental Alfredo Papo

A. MALLOFRÉ, escribe un artículo de este festival en *La Vanguardia*, 29-X-65, p.26, "Blues Festival". Pone énfasis en que es la primera vez que se organiza en España de estas características por la empresa promotora alemana Lippman & Rau, que organiza una gira europea con las figuras más importantes del jazz.

Consiste en una agrupación de intérpretes genuinos del blues folklórico negro americano. Todos los años varía el elenco, y el próximo domingo, en el Palacio de la Música, toda la tropa de la actual versión dará por primera vez un concierto en España. El espectáculo encierra un interés muy considerable, primordialmente porque estos cantos ásperos, expansivos, tiernamente atormentados, de íntima expresión racial primitiva, han ejercido una poderosa influencia sobre la moderna canción popular en todo el mundo, y ver en acción a un grupo y sus exponentes más puros será sin duda una experiencia de gran efecto. Sobre todo, considerando el caudal de novedad que ello representa para el público de Barcelona, aun teniendo en cuenta que ante él han actuado ya aisladamente, intérpretes de la talla de un Big Bill Broonzy y un Memphis Slim. El cartel del Festival de este año está encabezado por John Lee Hooker, uno de los bluesmen más conocidos²⁷³.

A. PAPO. en el artículo "Ese viejo Wody" *ARIA JAZZ*, 1966. Crítica la elección de esta orquesta y el alto precio de las entradas de la que hizo huir a los fans, el resultado que en sus dos sesiones no llenó ni media sala del Palau de la Música, no encuentra acertada la elección de la orquesta de Woody Herman, el nombre del músico no ha atraído al público y el alto precio de la entrada mucho menos. Detalla la actuación de la orquesta y los arreglos de N. Pierce bien concebidos al estilo Count Basie.

Los solistas mediocres e inseguro el batería Ronald Zito, la orquesta con poco swing y en cierto modo en regresión. Joan Rosselló que escoja mejor cuando organice nuevos conciertos. Nadie se quejó de los precios de Duke Ellington y Ella Fitzgerald.

A. PAPO. "Prólogo al Festival 3 conferencias". Valora la conferencia de Javier Coma, por tener las ideas claras. Explica cómo ha evolucionado el swing en el jazz. Discrepa en que el swing fue inexistente hasta 1925 entre ellos los discos de King Oliver. A. Papo afirma que los discos del 1923 de este músico había swing, "Oliver es el punto culminante de estilo New Orleans", no como afirman J.Coma y A.Mallofré que dicen que pertenece a la prehistoria. "Armstrong, cambia el rumbo del jazz, por esto Oliver concluye una época clásica".

Después del éxito del concierto de **Duke Ellington y Ella Fitzgerald**, Joan Rosselló trajo el 15 de marzo de Woody Herman y su Orquesta este fue

²⁷³ A. MALLOFRÉ, *La Vanguardia*, 29-X-65, p.26.

el prelude al Festival que se celebró del 3 al 6 de noviembre en el Palau de la Música274.

ese viejo woody... La primera impresión que di la orquesta de Woody es de una rumba siempre a punto. Este primer lugar, tanto Nat Percé al piano como Mike Moore al bajo, son dos instrumentos como Mike Moore al bajo, son dos instrumentos como Mike Moore al bajo, son dos instrumentos como Mike Moore al bajo...

Prólogo al Festival: 3 CONFERENCIAS. Como preludio a su primer festival de jazz, Juan Roselló organizó un ciclo de tres conferencias. La primera corrió a cargo de André Hodeir, la segunda de Wally Conover y la tercera de Javier Cona. Como pueden ver mis lectores, el señor Conover puede seguir gustándonos en su modo de descalificar como crítico o conferenciante...

275

276

Fondo documental Alfredo Papo

de Jazz Este año, el Festival de Jazz ha tenido un solemne preámbulo con una misa celebrada en la basílica de Santa María del Mar. Este maravilloso marco se prestaba de un modo admirable para dicha celebración. Creo que, aparte las fiestas más señaladas, los venerables muros de la basílica nunca conocieron tanta afluencia de público...

- 3

Fondo documental Alfredo Papo

Por la noche, el Festival rebulló en un maravilloso Palau con la actuación del conjunto que lleva el nombre de «Big City Blues». La presentación del «Big City Blues», que se le seguirán con el tiempo, este año, de la excelente rumba que celebra María Félix. Nos atraeremos a seguir a los organizadores del Festival que desear en otra ocasión ser una de las pocas cantantes europeas que han conseguido...

Alfredo Papo

- 5

274 A. PAPO. "ARIA JAZZ", noviembre de 1966, p.7

275 A. PAPO. "Ese viejo Woody", ARIAL JAZZ, abril de 1966, p.18.Fondo documental de Alfredo Papo.

276 A. PAPO. "Prólogo al Festival 3 conferencias", ARIAL JAZZ, noviembre. p.7. Fondo documental de Alfredo Papo.

277 A. PAPO. "II Festival de Jazz", ARIA JAZZ,

Alfredo Papo realizara para este concierto el programa y un artículo para la revista *Aria Jazz*. El 25 de mayo de 1966 programa del concierto de **Eral Hines**, por Alfredo Papo, organizado per Hot Club de Barcelona realizado en el Palau de la Música. Sigue con la misma estructura con una breve biografía del pianista,

Gracias a la gira europea con el Hot Club de Francia en 1965 dio de nuevo a conocer a una de las más grandes estrellas del jazz. Su estilo inspirado a la trompeta de Armstrong con una gran imaginación originalidad. Volveremos a las fuentes del jazz puro.

C.DIAZ. artículo “Earl Hines...”. Seudónimo de A.Papo, confirma que Hines, es mejor músico de lo que ya era cuando formaba parte del “Hot Five” de Armstrong y asegura que hubiera podido hacer una carrera de cantante con su timbre de voz con swing, al estilo King Cole. Asistió al concierto Tete Montoliu, reconociendo la maestría del gran veterano Hines.

Después de la actuación de Eral Hines en el Palau de la Música, que no se llenó del todo, ya que este mismo día coincidía, un recital de Aznavour, un encuentro de futbol y el concierto por Claudio Arrau. Earl ha dado una gran lección a los pianistas “mancos” de hoy. Les ha demostrado que un pianista puede tocar completamente solo, sin sección rítmica, siempre y cuando tenga una mano izquierda, “piano stride, es un estilo vigente con imaginación siempre viva y fresca.278.



Fondo documental Alfredo Papo

278C.DIAZ, *ARIA JAZZ*, mayo de 1968



279 Fondo documental Alfredo Papo

El 1 de diciembre de 1966, programa del concierto **Sister Rosetta Tharpe** por Alfredo Papo en el Palau de la Música de Barcelona. Incluye una pequeña biografía de la cantante y guitarrista, donde explica sus giras por Europa. Nos confirma que estas giras están organizadas por el Hot Club de Francia y una vez más corrobora que Alfredo Papo era la persona que mantenía el contacto para la organización de los conciertos y el contacto directo entre los dos Hot Clubs compartiendo las giras europeas de las grandes figuras de los jazz internacionales

Su primera que actuación en Barcelona en 1958, en el Colegio de Abogados, en 1960, en el Festival de Antibes y ahora la segunda gira organizada por el Hot Club de Francia.

De ella en el programa valora dos facetas, la vocal e instrumental, “constituyen un todo musical de gran calidad... Bienvenida Sister Rosetta, contigo iremos en este tren y llegaremos animosos cerca de Río”.

En el artículo de *ARIA JAZZ* del mes de diciembre del mismo año Alfredo Papo, hace referencia al primer concierto de 1958, que a diferencia de éste ha aumentado el público de 300 en 1958 a 900 espectadores. Esto puede deberse a la aceptación de la música negro-americana. “Su estado de Salud en el concierto demostraba su fatiga por la gira y un gran resfriado, pero que no bajo la calidad del concierto ni de sus interpretaciones”, al día siguiente grabó seis composiciones para T.V.E que se emitirían en el programa navideño.

279 C.DIAZ.” Earl Hines...” ARIAL JAZZ, Mayo 1966, p.21. Carlos Diaz es uno de los seudónimos de Alfredo Papo. Fondo documental de Alfredo Papo.



De nuevo entra nosotros, Sister Rosetta Tharpe. Es con gran alegría que volvemos a presentar a esta gran artista a los aficionados barceloneses. Su anterior actuación en nuestra ciudad se había producido en un pequeño local y esta vez podrán admirarla en mayor número de asistentes.

Rosetta figura hoy en día entre los mejores cantantes de "Spirituals" y "Gospel Songs", en compañía de Mahalia Jackson, Sister Marie Knight, Clara Ward y otras pocas figuras de gran relieve.

Nació en Cotton Plant, en el Estado de Arkansas. Su madre, Katie Nell Nubin, era miembro del coro local y le enseñó muy pronto a cantar los "spirituals". Desde la edad de seis años, Rosetta Tharpe empezó a cantar profesionalmente en compañía de su madre.

En 1938 se desplazó a Nueva York y obtuvo un éxito enorme en el Cotton Club, en compañía de Cab Calloway. Empezó entonces a grabar numerosos discos con la compañía de Lucy Ballenden con un hito dirigido por el gran pianista Satsay Price y en dúo con Sister Marie Knight.

Vino a Europa por primera vez en 1956, obtuvo un señalado éxito en el Festival de Antibes, en 1960 y volvió ahora a Europa para efectuar una gira organizada por el Hot Club de Francia y que le hará recorrer varios países europeos.

Rosetta no es solamente una gran intérprete de los cantos religiosos negros, también es una excelente guitarrista y se acepta a sí misma con un "swing" prodigioso. Sus dos facetas, vocal e instrumental, constituyen un "todo" musical de gran calidad.

Bienvenido Sister Rosetta, contigo iremos "en ese tren" y llegaremos anteponiendo "cerca del Río".

ALFREDO PAPO

Fondo documental Alfredo Papo



280 Fondo documental Alfredo Papo

3.9.3. Alfredo Papo 1967-1968.

En el programa de la Locomotora negra del 12 de marzo de 1967, confirman que Alfredo Papo realiza la conferencia **Xicago, anys 20** y que esta será la segunda vez que hace una conferencia para la programación de actividades de la Locomotora Negra. La primera vez que Alfredo Papo participa es el 25 de febrero de 1965, hizo una conferencia sobre **La Historia del Jazz**, confirmando que fue acompañada por una extensa selección de discos. Estos programas de mano y estas actividades fueron organizados por Joaquim Gil Moros, arquitecto y editor, amante del jazz clásico. A través de la amistad que surgió en Calella de Palafrugell donde veraneaba con la familia, conoció al pianista Jimmy Rena y a su mujer la guitarrista Mano, alumnos de Hugues Panassié en Montauban. Joaquim Gili primero empezó en su piso en

280 A.PAPO." Sister Rosetta", ARIAL JAZZ, diciembre de 1966,p.18. Fondo documental Alfredo Papo.

1963 con unas sesiones matinales de discos, trasladándolas al local de La Cova del Drac, desde de 1965 a 1971.

El boletín que él mismo editaba, incluía el programa de la sesión de discos comentados, noticias de nuevas publicaciones de discos, libros y los próximos conciertos en Barcelona. Su labor de difusión de la música del jazz a los jóvenes de Barcelona fue muy importante. En 1971 se formó el Quinteto de la Locomotora Negra con sus hijos Ricard, Carles y Toni Gili, junto con los hermanos Trepat Lluís y Cristòfol, convirtiéndose más adelante en una orquesta, tocando para el Festival Internacional de Jazz de Barcelona en 1974 y 1981, en el Festival de jazz del Vendrell en 1975, Sitges en 1976 y San Sebastián 1977, Victoria 1979, en el Festival del Hot Club de Francia en Montauban en 1983,1985 y 1991, en 2002 reciben la distinción de la Generalitat de Catalunya con la “Creu de Sant Jordi”, siguen actuando en la actualidad. Publican discos y CD en los que Alfredo Papo281 escribirá los textos de las caratulas, explicados en el capítulo VI.

En abril, 1967 programa del concierto de **Ray Charles. The Genius. Raelets**, por Alfredo Papo. Grupo Coral de Swing que realizó 4 Conciertos en Barcelona en el Palau de la Música, organizado por el Hot Club de Barcelona presenta los componentes de las Raelets y orquesta. “Ray y sus huestes se apoderarán del alma y el corazón de los espectadores”, especifica porque le llaman “The Genius”:

En Estados Unidos es el mejor vocalista y uno de los mejor pianistas, compositor y arreglador a parte del saxo puntualmente. Gusta a los amantes del jazz clásico, del blues y a los fanáticos del jazz moderno y a niños ye-ye. La voz de Charles encierra todos los poderes mágicos del blues, su piano sintetiza las esencias del jazz puramente negro.



Fondo documental Alfredo Papo

En el artículo de Alfredo Papo publicado por *ARIA JAZZ* en abril 1967. Confirma que solo había escuchado a Ray Charles en sus discos, y también su amistad con el belga Yannic Bruynoghe gran especialista en blues. En su crítica específica que, aunque utiliza técnicas modernas en el piano se mantiene entroncado con el puro jazz. Presenta los temas que tocaron la primera noche, aunque fue más apoteósico swing la segunda noche.

281 PAPO, Alfredo. *El jazz a Catalunya*. Barcelona, 1985.p. 101-102.

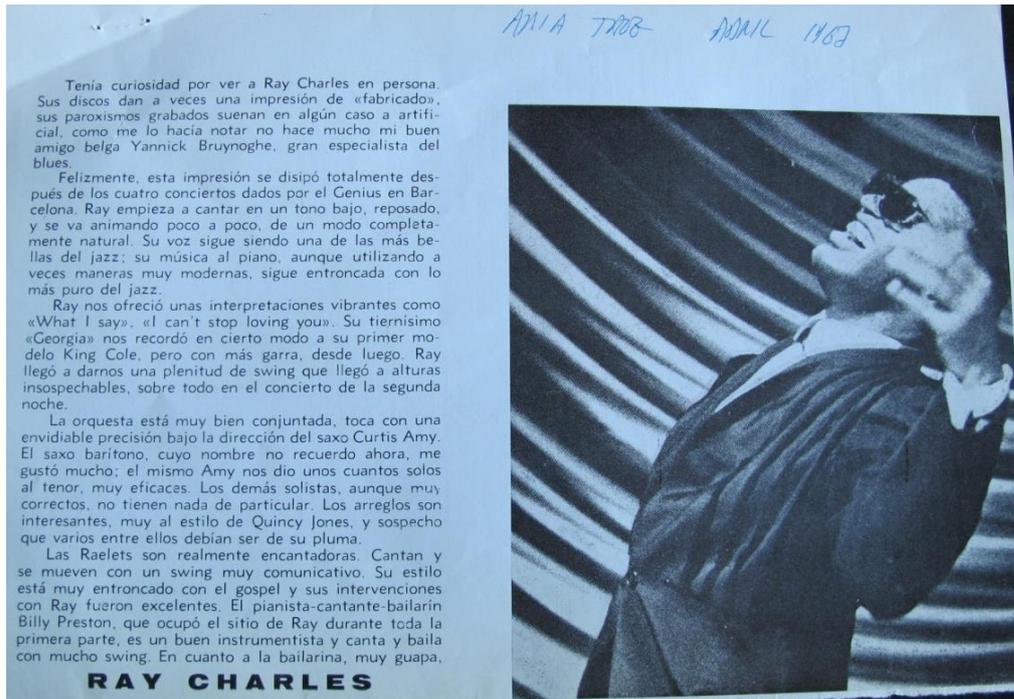
La orquesta suena conjuntada y los arreglos suenan al estilo Quincy Jones, las Raelets están muy entroncadas al góspel, Billy Preston, pianista, bailarín y cantante ocupó el sitio de Ray, toda la primera parte, la dirección del Palau de la Música se escandalizó con la bailarina”,

Interesante la reflexión que hace Alfredo Papo en el texto en contra de los críticos que no difunden los conciertos ni los artistas pero que después lanzan duras críticas.

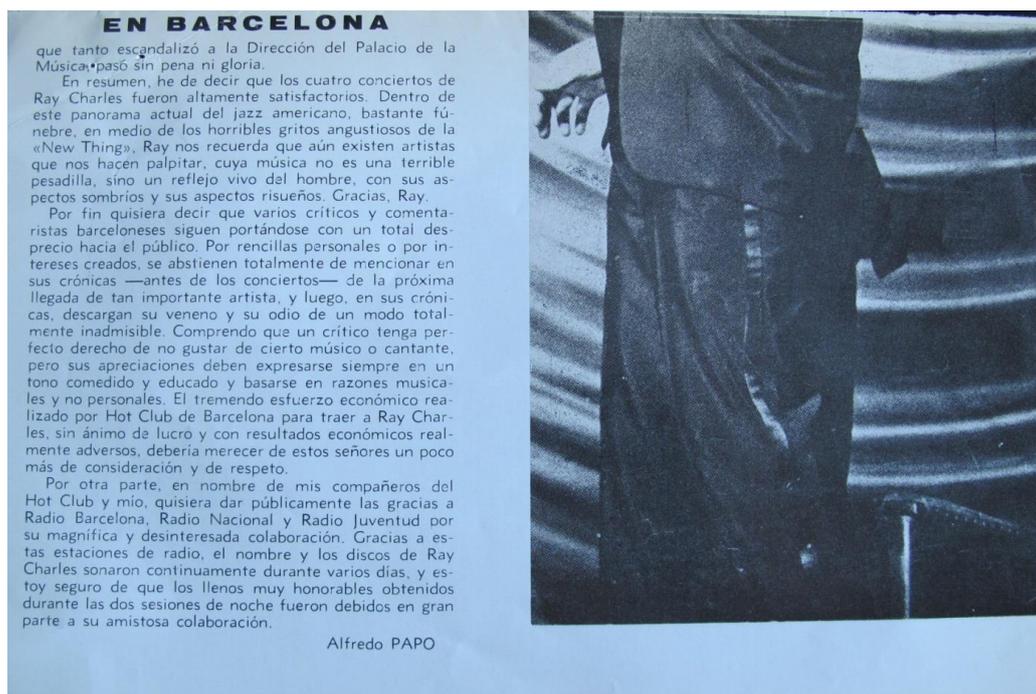
Por rencillas personales, o por intereses creados, se abstienen totalmente en sus crónicas antes de los conciertos de la próxima llegada de tan importante artista, y luego, en su crónica, descargan su veneno y su odio de un modo totalmente inadmisibles. Comprendo que un crítico tenga perfecto derecho de no gustar de cierto músico o cantante, pero sus apreciaciones deben expresarse siempre en un tono comedido y educado y basarse en razones musicales y no personales.

No he encontrado de este concierto ninguna crítica que no fuera la de Alberto Mallofré, que aun compartiendo la misma visión y gustos como presento más adelante en *La Vanguardia*, del día 23-III-67, p.57, A.Mallofré, hace una crítica al concierto de la parte técnica, especifica los problemas de la amplificación del sonido y que en algunos momentos se tapan, esto A. Papo no lo comenta, tienen similitud en los temas interpretados por Ray, la orquesta y Raelets siendo Mallofré en sus crónicas mucho más específico en sus análisis estéticos o de forma.

Alfredo Papo, en sus artículos es más específico; color del sonido, análisis de forma, también más relacionado con las figuras del Jazz y la historia. Comenta en el texto de abril de 1967 para *ARIA JAZZ*, “Ray Charles en Barcelona”, que traer el concierto de Ray Charles, para la organización (H.C.B.) sin ánimo de lucro y con resultados económicos adversos no es nada fácil, pide más consideración hacia a ellos, y agradece públicamente a Radio Barcelona, Radio Nacional y Radio Juventud por su magnífica y desinteresada colaboración en la difusión de los discos de Ray Charles.



Fondo documental Alfredo Papo



Fondo documental Alfredo Papo.

A. MALLOFRÉ, “Los Conciertos de Ray Charles”. *La Vanguardia*, 23-III-1967 p.57“

Ray Charles dio sus anunciados conciertos en el Palacio de la Música Catalana, al frente de su nutrida orquesta, y obtuvo con creces el éxito ya esperado. Aunque (en el primer concierto de noche) su labor vocal no tuvo un sobrado relieve sonoro, por problemas de amplificación eléctrica, y a menudo se perdieron matices, unas veces

porque el artista se apartaba del micrófono y otras porque le tapaban los «tutti» de la orquesta, su voz rocosa, fresca y natural como saliendo de un agreste manantial en la montaña, iluminó el recinto con destellos de genialidad y penetró en la piel del auditorio, tan poco permeable en ocasiones.

Ray Charles montó su espectáculo^ con elementos de. variada condición. Cantó él desde el piano, y con apoyo del cuarteto vocal «The Raelets», se produjo abundantemente la orquesta sola (dirigida por curtís Amy) con gran despliegue de efectivos y llevando los focos de atención a los distintos solistas, algunos de los cuales son ciertamente notables. Pana redondear el programa, actuó hasta una bailarina. Una grácil bailarina de bella constitución, vestida con muy sucinto ropaje la inesperada aparición de la cual coincidiría (no es, difícil, adivinarlo) con un estremecimiento de dolor en la sensibilidad de algunos patriarcas del venerable Palau. Ray Charles actuó solamente en la Segunda parte del espectáculo. Sin embargo no se mostró corto en la exhibición de su arte pues mientras, permaneció en escena estuvo siempre plenamente en acción como protagonista. “Muy bien respaldado por su Orquesta, interpretó magistralmente toda una -gama de temas de diverso estilo, incluyendo blues, standarts americanos, gospel montados como pregunta-respuesta con las Raelets, vibrantes creaciones propias,”rhythm-and-blues” genuino y trepidante y hasta improvisaciones festivas como en el caso de la pieza “I feel good tonight”.

Así, su característica peculiar, su dinámica creadora, su expresividad eficazísima, edificada sobre un vasto juego de su voz descarnada y anti-académica, rica en inflexiones, en matices que van desde el susurro sugerente al grito estrangulado, tuvo una espléndida exposición, rubricada con los aplausos entusiastas del auditorio...En la primera parte actuó ampliamente la orquesta, sin Ray Charles, admirablemente conjuntadas y muy bien secundadas por la sección rítmica. Muy estimable también la labor del pianista-cantante, cuyo nombre al parecer es Billy Preston. En resumen, el espectáculo Ray Charles fue muy completo y mereció sobradamente el ruidoso éxito que obtuvo”.

El 15 de febrero de 1967, programa del concierto de ***Ella Fitzgerald y el Trío de Jimmy Jones***, por Alfredo Papo, organizado por el Hot Club de Barcelona, en el Palau de la Música. Empieza con una biografía esta vez más extensa que con otros músicos toda una página, con una breve relación de sus grabaciones, recuerda, que en 1966 en su gira por europea actúo en Barcelona con Duke Ellington gracias a Juan Rosselló. En este concierto Ella Fitzgerald actúa con el Trío de Jimmy Jones. “Podremos escucharla, disfrutar de su maravillosa dicción, de su swing impecable, de su desbordante invención... “Festival Ella”.



Fondo documental O.Ordeig

A. MALLOFRÉ. en su artículo hace un resumen de los conciertos organizados por el H.C.B. en “Jazz en Barcelona Resumen Anual de 1966”, La Vanguardia, 7-I-67, p.51.

El Hot Club Barcelona no estuvo inactivo tampoco, aunque sólo ofreció dos conciertos y los dos con artista único en escena.

El primero, al caer el mes de mayo, con el pianista Earl Hines, que demostró hallarse en muy buena forma e hizo lamentar al aficionado no poder seguir paladeando su jazz pianístico y sus personales condiciones de «showmanship» a lo largo de una actuación más prolongada, en algún club local.

El segundo concierto del Hot Club tuvo lugar el día 1 de diciembre, en el Palacio de la Música, como el anterior, y con la actuación de Sister Rosetta Tharpe, que dio un buen recital de góspel y spirituals, acompañándose a la guitarra. Parece que el Hot Club va a reemprender sus actividades de promoción en este año de 1967 con inusitado brío y tiene ya en cartera nuevos conciertos y no precisamente de una sola figura ya que va a apadrinar la actuación de Ray Charles, con una orquesta de veintisiete miembros, incluyendo a las Raelets. Y también traerá el Hot Club a Ella Fitzgerald, por segunda vez en el Palacio de la Música, en una fecha del mes de febrero.

En el capítulo de discos, es de celebrar la prolucción, comparativamente considerable, con que la compañía «Hispavox» ha editado obras de jazz importantes, principalmente del sello «Impulse», con las que se ha enriquecido positivamente la discografía española. También cabe dar la bienvenida a un sello nuevo «Hit», dedicado monográficamente al jazz, según parece, bajo el que se han editado numerosas obras de gran valor. Otras compañías, como *Fonogram*, *Gramófono* y *Columbia*, han editado también varios discos de importancia, especialmente la última de las citadas, que ha puesto en circulación un buen número de reediciones de obras muy valiosas. Si en materia de conciertos el año 1966, fue el que contuvo mayor y más fecunda actividad, en cuanto a decir de discos también encontró el aficionado abundantes motivos de satisfacción.

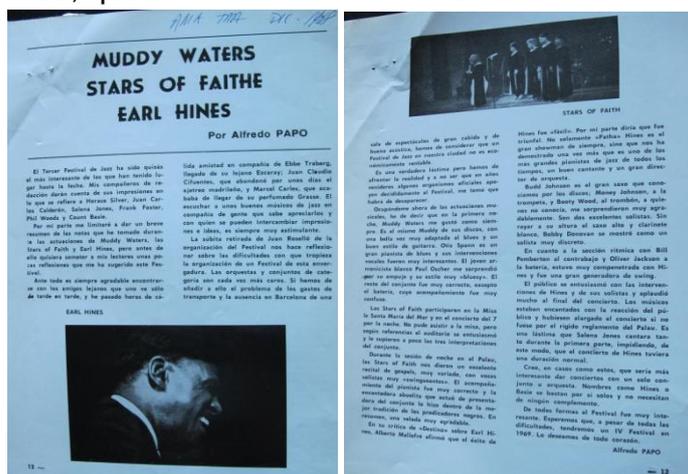
Si a ello sumamos el hecho palpable de que el jazz está ganando prestigio en nuestras latitudes, a medida que

va siendo más conocido, el saldo global de 1966 no puede ser sino de signo francamente positivo.

1968 III Festival Internacional de Jazz de Barcelona. Artículo “Muddy Waters, Stars of Faithe, Earl Hines” de Alfredo Papo en *ARIA JAZZ* en diciembre de 1968, p.12-13. Considera que ha sido el más interesante y ha compartido los conciertos con Juan Carlos Cifuentes, Ebbe Traberger, Marcel Carles. Reflexiona por la retirada de Joan Rosselló de la organización de los festivales en la segunda parte del escrito, hace una crítica a cada concierto excepto el de la misa que no pudo asistir y comparte la crítica de Alberto Mallofré, sobre Earl Hines, en *Destino*.

No solamente “Fatha” Hines es el gran showman de siempre, sino que nos ha demostrado una vez más que es uno de los más grandes pianistas de jazz de todos los tiempos, un buen cantante y un gran director de orquesta.

Alfredo Papo cree que sería más interesante un solo conjunto u orquesta como Hines, Basie, que se bastan por sí solos. Cierra esperando un IV Festival en 1969, que al final realizó el Hot Club de Barcelona.



282 Fondo documental Alfredo Papo

1968, 17 de octubre, programa de concierto **American Folk Blues Festival**, por Alfredo Papo. El texto de “El Blues” de Alfredo Papo y J.M Fonollosa, era para un libro en preparación que no se llegó a realizar. Este texto serviría para el prólogo del libro, el que tendría artículos ya editados por los dos escritores sobre el blues, sus traducciones de estos y sus obras poéticas inéditas. Alfredo Papo, escribe para *ARIA JAZZ*, en octubre de 1968, la crítica al Festival. Empieza con la palabra Folk y sus significados, y el público tan diferente que asistió al Palau de la Música. No puede entender que la sociedad tenga que estar ligada a la protesta política o filosófica. Realizó una propuesta a los productores Lippmann & Rau, para que reduzcan el número de participantes y lucir más a las grandes figuras, terminando en

282A. PAPO.” Muddy Waters, Stars of Faithe, Earl Hines”, *ARIA JAZZ*, diciembre de 1968, p.12-13. Fondo documental de Alfredo Papo.

dos grandes momentos del concierto el de John Lee Hooker y T-Bone Walker.



Fondo documental Alfredo Pappo



Fondo documental Alfredo Pappo



Fondo documental Alfredo Pappo

3.9.4. Alfredo Pappo 1968-69

A partir de la temporada 1968-69 el Hot Club de Barcelona organizará las ediciones del Festival Internacional del Jazz de Barcelona, los programas del Festival están explicados detalladamente en el capítulo V. En este capítulo es interesante para seguir un orden cronológico, incluir los programas a modo de orientación de los conciertos realizados por días y meses, ya que el Hot Club de Barcelona programo otros conciertos al margen del Festival durante el mismo año. En la documentación de Alfredo Pappo en

283 A. PAPP. "American Folk Blues Festival" ARIA JAZZ, diciembre de 1968, p.7. Del fondo documental de Alfredo Pappo.

relación a conferencias al no estar con fechas y no constar en los programas de mano que realizaba el Hot club se hace difícil encontrar si hizo otras conferencias. Al no encontrar en 1968 ninguna he revisado en la prensa, y en La Vanguardia, se describen dos conferencias que tendrán lugar en la Sala Jamboree, y en Club Mundo.

- *La Vanguardia*, 21–III-1968, p.53. conferencia **Las diez mejores obras de la historia del Jazz (1920-1945)**, por Alfredo Papo, en la Sala Jamboree, Jazz Cava. Anunciado hoy a las 10'30h, conferencia ilustrada con grabaciones musicales a cargo de Alfredo Papo. A las 11'45 actuación del **Cuarteto integrado por Roda, Miralles, Ponsá y Tudurí**, seguidamente de recital de “negro-spirituales” por las cantantes de color “**The Ballad Singers**”. En el fondo documental existe un recorte del periódico, es el que nos confirma la conferencia, no se ha encontrado el texto de la misma, pero viendo la relación de las otras conferencias realizadas y la conservación de los textos con la relación de los discos utilizados, es de suponer que utilizó este material al margen que en estos momentos Alfredo Papo es toda una institución con las ideas muy claras sobre los mejores discos de jazz editados en este periodo.



Hemeroteca *La Vanguardia*

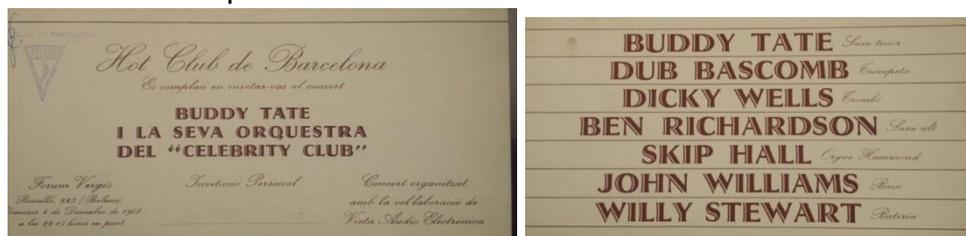
La Vanguardia, 29- XI-1968, p.24. “Perspectivas del Jazz” No está firmado. Artículo que anuncia la conferencia **Perspectivas del Jazz**, por Alfredo Papo.

Don Alfredo Papo, diserta, en Club Mundo, hoy a las siete y media de la tarde, don Alfredo Papo pronunciará una conferencia, sobre el tema, “Perspectivas del Jazz.

El señor Papo es miembro de la Dirección del Hot Club de Barcelona, y autor de numerosos ensayos sobre jazz. Acompañará su exposición con grabaciones de Louis Lee Hooker: Shake it baby; Duke Ellington: Blak & Tan Fantasy; Ella Fitzgerald: A Tisket a tasket; Mahalia Jackson: Elijah Rock; Ray Charles: Lonely Avenue; Count Basie: Lil Darlin; Seingle Singers, Fuga de J.S. Bach entre otras.

4 de diciembre de 1968, Concierto de **Buddy Tate i la seva orquestra del “Celebrity Club”**. Concierto organizado por el Hot Club de Barcelona en el Forúm Vergés. La información adicional que se ha conseguido, en el programa del concierto del 12 de junio de 1968, en el Palau de la Música, **Milt**

Buckner y Jo Jones. Alfredo Papo al final del escrito del programa, menciona que este concierto, está dentro de la programación de la temporada 1968-69 por el Hot Club de Barcelona.



Fondo documental Alfredo Papo

La Vanguardia del 7 de diciembre de 1968 en p.54. En la sección de “Jazz Activo” hay una referencia al Concierto del día 4 de diciembre **de Buddy Tate i la seva orquestra del “Celebrity Club”**.

En sesión privada, en el Fórum Vergés, el Hot Club de Barcelona presentó a sus amigos al gran conjunto americano **Buddy Tate y su Orquesta del “Celebrity Club”**, integrada por: Buddy Tate (saxo tenor), DubBascomb (trompeta), Dicky Wells (trombón), Ben Richardson (saxo sito), Skip Hall (órgano), John Williams (contrabajo) y Willy Stewart (batería). Esta orquesta había, venido a Barcelona para grabar un programa de televisión y el Hot Club arregló este concierto extraordinario, de modo gratuito, como gentileza para los aficionados. La sesión tuvo un gran éxito “.

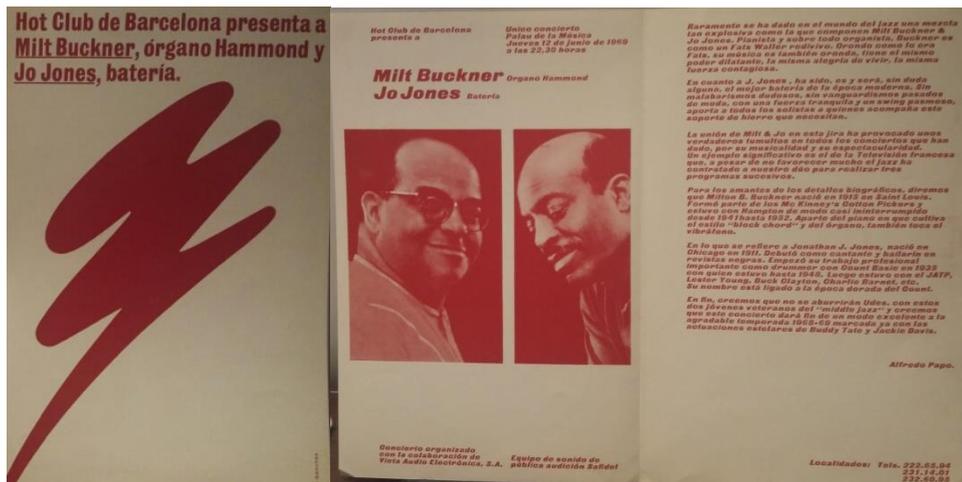
En el mismo año el 12 de junio de 1969 el Hot Club de Barcelona organiza el concierto de **Milt Buckner, órgano Hammond y Jo Jones, batería**. En el Palau de la Música, el programa del concierto con texto de Alfredo Papo, el pianista y sobre todo organista Milton Buckner lo compara con Fats Waller:

Tiene el mismo poder dilatante, la misma alegría de vivir, la misma fuerza contagiosa”. El batería J.Jones es uno de los mejores de la época moderna, sin malabarismos y sin vanguardismos.

Esto nos demuestra que Alfredo papo puede ser objetivo en la crítica y no antepone, el jazz clásico al que él llama autentico. “La mezcla de los dos, en esta gira ha suscitado la afluencia de público y el interés de la televisión francesa, por su musicalidad y su espectacularidad del “middle jazz”²⁸⁴.

Finaliza explicando que este concierto cierra la temporada 1968-69 marcadas con las actuaciones de Buddy Tate y Jackie Davis.

²⁸⁴ Estilo de jazz practicado por músicos, fieles a la tradición del jazz de los años 30 y 40, por oposición al jazz tradicional y moderno.



Fondo documental Alfredo Papo

A. MALLOFRÉ. *La Vanguardia* 14 de junio de 1969 en la p.60.

El concierto de Milt Buckner y Jo Jones en el Palau Milt Buckner y Jo Jones, casi llenaba el Palacio de la Música, en el último concierto organizado por el Hot Club de Barcelona. Milt 'Buckner, antiguo: pianista de Lionel Hampton y primer especialista en la técnica de los «block chords» (a causa de sus brazos cortos, según alguien asegura), fue uno de los precursores de la actual profusión de organistas en el dominio del jazz (y fuera de él). Con un órgano un hammond espléndido, muy completo, y no con piano, se presentó Milt Buckner por segunda vez en el Palacio de la Música, Anteriormente le habíamos visto, en el II Festival Internacional de Jazz de Barcelona, acompañando al piano a un conjunto de All Stars,

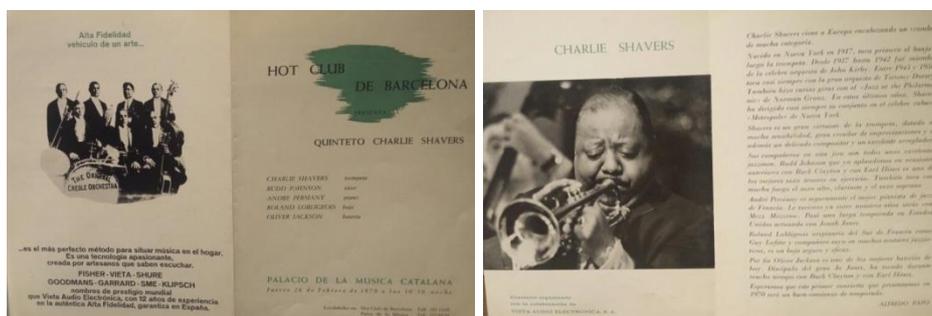
Incluyendo el lujoso apoyo rítmico de Jo Jones, pudo el artista explayarse a su gusto y sin restricciones, y lo hizo, también tan a gusto del auditorio que las ovaciones crepitaron, frecuentes y espontáneas. El recital quedó muy completo, la temática sumamente variada y cada pieza fue tratada por los dos músicos con tacto y buen gusto en lo artístico y con maestría evidente en lo técnico. Después de un prolongado ayuno jazzístico, el aficionado barcelonés pudo paladear un guiso excelente. Tanto, que se le ha despertado el apetito para más platos suculentos. ¿Tendrá que esperar mucho?”.

En 1969, del 8 al 24 de noviembre, IV Festival Internacional del Jazz de Barcelona, el primero que organizo el Hot Club de Barcelona, programa del concierto por Alfredo Papo, ***The Saints & Sinners***. Durante la misma temporada que el IV Festival de Jazz de Barcelona el Hot Club de Barcelona organizara dos conciertos.

3.9.5. Alfredo Papo 1969-70.

El 26 de febrero de 1970 Concierto del Quinteto Charlie Shavers, en el Palau de la Música, con texto de Alfredo Papo, “Charlie Shavers”, concierto que abrirá la nueva temporada organizado por el Hot Club de Barcelona.

Alfredo Papo presenta a “Shavers” como un gran virtuoso de la trompeta, dotado de mucha sensibilidad, gran creador de improvisaciones y delicado compositor y arreglista, detalla los integrantes del grupo y con quien han tocado anteriormente.



Fondo documental Alfredo Papo

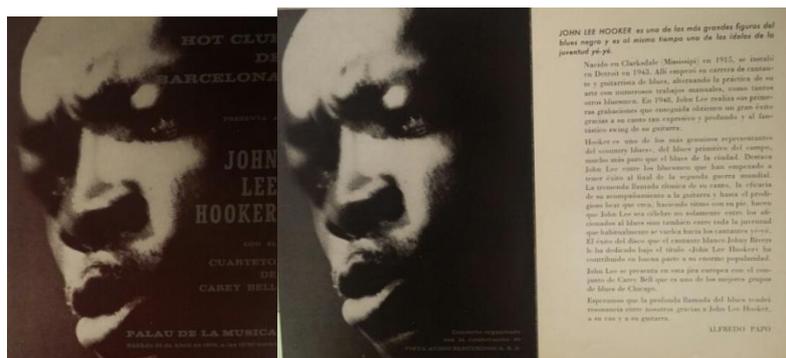
A. MALLOFRÉ. *La Vanguardia*, 1 de marzo de 1970 p.35.

El Quinteto de Charlie Shavers, en el Palau hubo un buen concierto de jazz en el Palacio de la Música, protagonizado por el quinteto de Charlie Shavers organizado por el Hot Club Barcelona, única entidad que por el momento, sigue sosteniendo la actividad barcelonesa en esta especialidad musical. El concierto tuvo interés y los espectadores que acudieron no en número suficiente para llenar el local, pero sí para prestarle clima salieron dando muestras de satisfacción...Charlie Shavers acusó en la primera parte una notable falta de precisión y de coherencia, pero, en la segunda mitad del concierto dejó entrever buena parte de su antiguo esplendor. Su labor, en general, no despertó en el auditorio un entusiasmo remarcable, pero estuvo «n todo momento refrendada por evidentes muestras de aprobación. Fue especialmente apreciado su estilo exuberante y su humor Irrefrenable. En conjunto, el concierto represento una buena ocasión para nutrir el culto al jazz genuino, que afortunadamente no decae.

A. PAPO, *La Vanguardia* 11 de julio de 1971 p.56.

Nueva York. Charlie Shavers, compositor y trompetista. Falleció el pasado día 8 después de ver cumplido uno de sus últimos deseos: que su trompeta fuera enterrada con su ídolo, Louis Armstrong, fallecido dos días antes. Shavers, de 51 años de edad, era neoyorquino, y compuso varias canciones que adquirieron gran resonancia, entre las que se encuentran “Undecided” y “Pastel blue”. Comenzó a darse a conocer como solista de trompeta con el sexteto John Kirby del que formó parte entre 1938 y 1944. Posteriormente actuó con el quinteto Raymond Scott para la cadena de televisión “Columbia Broadcasting System”. Fue también solista de la orquesta de Tommy Dorsey y formó su propia agrupación, con la que viajó por diferentes países europeos. AP – EFE.

El 25 de abril de 1970 Concierto de “John Lee Hocker con el Cuarteto de Carey Bell”, en el Palau de la Música. Programa con texto de Alfredo Papo. Están de gira europea con el conjunto de Carey Bell que es uno de los mejores grupos de blues de Chicago. Hace una breve biografía y lo presenta como uno de los genuinos representantes del country blues, el blues primitivo del campo, más puro que el blues de ciudad. La tremenda llamada rítmica de su canto, la eficacia de su acompañamiento a la guitarra y hasta el prodigioso beat que crea, haciendo ritmo con su pie.



Fondo documental Alfredo Papo

Del 7 al 26 de noviembre programa del V Festival Internacional de Jazz de Barcelona con texto de Alfredo Papo ***The Stars of Faith of Black Nativity***. Cierra el año con dos conciertos, en febrero, abril y los conciertos de noviembre del V Festival Internacional de Jazz.

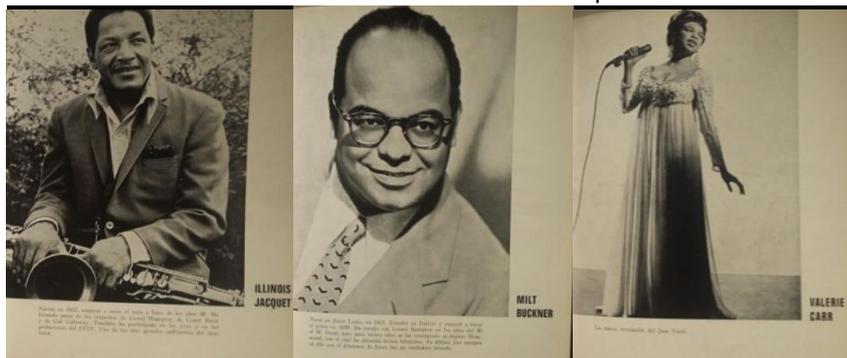
3.10. Alfredo Papo. Década de los 70. 1970-71.

Esta década se intensificarán la organización de conciertos y estará marcada por el Festival Internacional de Jazz de Barcelona organizado por el Hot Club de Barcelona del IV al XI en 1976. Alfredo Papo seguirá escribiendo artículos, pero con menos intensidad dedicándose de lleno a la organización de los conciertos y los programas, hasta 1978 según Alfredo que se realizará la organización del último concierto por parte del Hot Club de Barcelona.

El 14 de marzo de 1971, Concierto de Lionel Hampton and his all Star, Jazz Inner Circle. Illinois Jacquet Milt Buckner Valerie Carr, en el Palau de la Música, organizado por el Hot Club de Barcelona. Programa con texto de Alfredo Papo. Empieza con una frase ya utilizada anteriormente en el programa del Hot Club de Barcelona también por Alfredo Papo en 1955 la música de Hampton “era como un avispero de diamantes” frase que según explica es de un comentarista de radio francesa. El texto es diferente a los anteriores en éste especifica su técnica, gran pianista y también su peculiaridad de tocar el piano con dos dedos como el vibráfono que, “lo utiliza como un fantástico generador de swing y melodía”, especifica que lo acompañan once músicos en la gira europea.



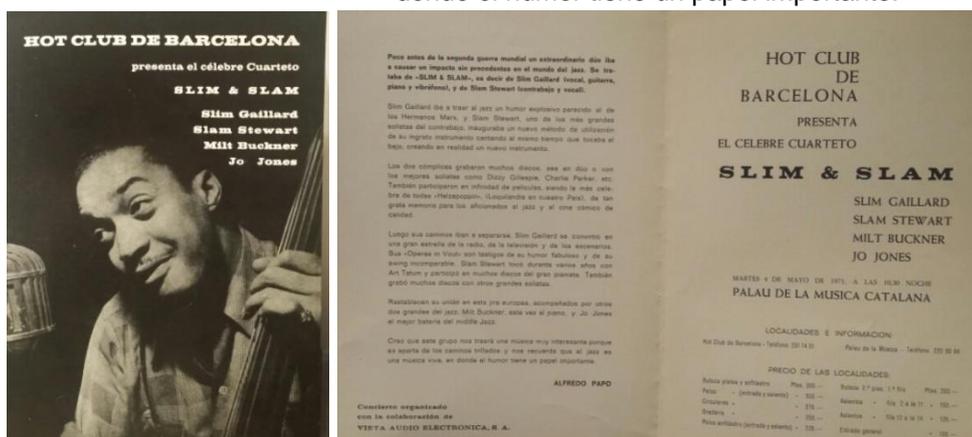
Fondo documental Alfredo Papo



Fondo documental Alfredo Papo

4 de mayo de 1971, Concierto de **SLIM&SLAM. Slim Gaillard, Slam Stewart, Milt Buckner, Jo Jones**. En el Palau de la Música. Con texto de Alfredo Papo, destaca el humor. Considera a Slam Stewart uno de los más grandes solistas de contrabajo, “Creó un nuevo método, cantando mientras tocaba creando así un nuevo instrumento”. Grabaron muchos discos juntos y tuvieron su incursión en el cine.

Con “Hellzapoppin en 1941” Bule Gaillard conocido como Slim Gaillard, guitarrista, pianista, compositor de jazz se convirtió en una gran estrella de la radio, nos recuerda que el jazz es una música viva en donde el humor tiene un papel importante.



Fondo documental Alfredo Papo

El 31 de octubre a 30 de noviembre de 1971. Programa de conciertos del VI Festival Internacional de Jazz de Barcelona, con el texto de Alfredo

Papo, *L'Aventure du Jazz y Dexter Gordon*. En el que presenta el documental del hijo de H. Panassié Louis Panassié y su mujer Claudine, sobre los más importantes músicos internacionales del jazz.

3.10.1. Alfredo Papo. 1971-72.

El 19 de mayo de 1972, Concierto de *John Mayall con su Grupo de Jazz Americano*, en el Palau de la Música, organizado por el Hot Club de Barcelona, creo que este texto no puede atribuirse a Alfredo Papo, hacía textos más estructurados, no especificando tanto su biografía y acentuando más el estilo, su técnica y su aportación al jazz, y en el texto con una frase para recordarla.



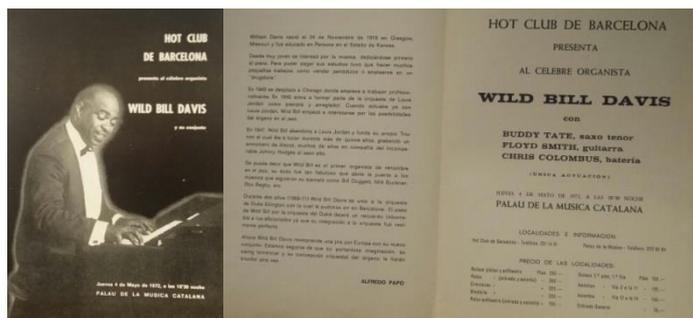
285

Fondo documental Alfredo Papo

Aporta la noción de grupo a una música de individualidades como es el jazz. Por otra parte, la música “pop” empieza a estar sumida en un marasmo, porque la voluntad no puede suplir la falta de técnica, y el jazz es su única tabla de salvación para enriquecerse en todos los terrenos.

4 de mayo de 1972, Concierto de *Wild Bill Davis* y su conjunto, organizado por el Hot Club de Barcelona, con texto de Alfredo Papo. Empieza con una breve biografía del músico.

Es el primer organista de renombre en el jazz, abriendo la puerta a Bill Dogget, Milt Buckner...Participo en el concierto de Duke Ellington en Barcelona. De gira europea con su nuevo conjunto, en este punto nos remarca que, en 1972, siguen compartiendo las giras europeas para traer a las grandes figuras del jazz a Barcelona, su portentosa imaginación su swing torrencial y su concepción orquestal del órgano les harán disfrutar otra vez.



Fondo documental Alfredo Papo

Este artículo analiza el concierto organizado por el Hot club de Barcelona de **Wild Bill Davis** por D. CARBONELL. *La Vanguardia*, del 7 de mayo de 1972, p.59.

Último concierto de jazz realizado en el Palau, bajo organización del Hot Club de Barcelona, debe partir de un trío de ritmo, acaudillado por el organista Wild Bill Davis, con las intervenciones del saxofonista Buddy Tate en una parte del programa, más que como la actuación de un grupo compacto de cuatro músicos...Sus únicas tablas de salvación fueron la belleza de su sonoridad y el mucho oficio acaudalado durante largos años. Fue, en resumen, un concierto algo manido, pero se pasó revista a un programa muy acertado de grandes temas clásicos del jazz, y no faltó el espíritu joven y vibrante entre estos veteranos que se las saben todas. Digamos que resulto divertido, lo cual también se agradece.

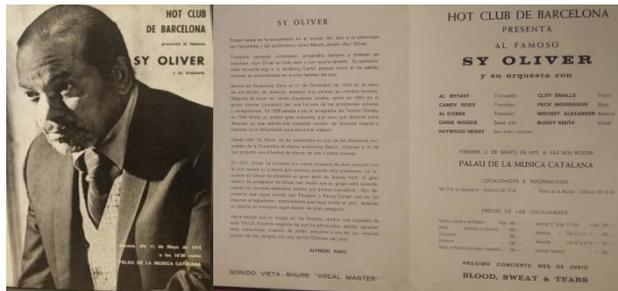
Del 10 al 29 de noviembre de 1972, programa del VII Festival Internacional de Jazz de Barcelona, organizado por el Hot club de Barcelona. Con texto que puede atribuirse Alfredo Papo, firmado por el H.C.B.

3.10.2. Alfredo Papo. 1972-73

El 11 de mayo de 1973, programa del concierto de **Sy Oliver y su orquesta**, por Alfredo Papo. Breve biografía del músico y su estilo remarcando que se convirtió en uno de los directivos de *Decca* des de 1947. Sigue con la presentación de los miembros de la orquesta.

Melvin James "Sy" Oliver, polifacético, trompeta, cantante, compositor, arreglador, bailarín y director de orquesta. Su personalidad hace recordarle a Benny Carter, por transmitir su personalidad a la música de jazz

Sy, considerado uno de los mejores arregladores de jazz junto con Ellington y Benny Carter, uno de los mejores grupos de hoy dirigido por uno de los Grandes del Jazz.



Fondo documental Alfredo Papo

La visión del concierto por A. MALLOFRÉ. La Vanguardia, del 13 de mayo de 1973, p.55. Que siempre aporta una visión detallada.

El público que asistió al concierto de Sy Oliver abandonó el Palau muy complacido, no sin haber retenido a la orquesta en el escenario con sus cerradas ovaciones, para que ofrecieran un prolongado bis de lucimiento de los solistas que acrecentó aún más el entusiasmo imperante. Y con razón, pues Sy Oliver y sus huestes desarrollaron una exhibición del más puro calibre jazzístico clásico, como rara vez nos es dado contemplar en nuestros días. La orquesta formaba con dos trompetas, dos trombones, dos saxofones, un piano, un bajo, un batería y un cantante solista. Cantante que a menudo formaba un conjuntado trío vocal con el líder Sy Oliver y uno de los trombonistas.

En la primera parte del concierto desfilaron una serie de temas muy antiguos y por lo mismo muy conocidos que fueron ejecutados con elegancia bajo unos arreglos instrumentales simples y equilibrados. En la segunda mitad abundaron los temas ellingtonianos y de estilo middle jazz y entonces la orquesta adquirió más fuerza, mayor vibración emotiva y se mostró ajustadísima con arreglos de más profunda enjundia. Sy Oliver supo entrar en la sensibilidad del auditorio y sus ejecuciones, amenas y variadas en el detalle, encontraron siempre una cálida respuesta, exteriorizada con el crepitar de los espontáneos aplausos.

Fue en verdad una prueba de cómo establecer un nexo de intercomunicación entre el escenario y la sala y mantenerlo, acrecentándolo con firmeza, mediante la aguda disposición del repertorio. De este modo fue una satisfacción escuchar lo que tenía musicalmente que decir esta gran figura del jazz de todos los tiempos, que es el veterano Sy Oliver, actuando por primera vez en Barcelona. Y si su lenguaje no ha evolucionado mucho, sigue siendo tan positivo y tan válido como lo fuera en sus primeros tiempos de gloria, ya demasiado lejanos. Porque la música, cuando es arte puro, verdaderamente vivo y profundamente popular, no envejece tanto como envejecemos nosotros.

Del 25 de octubre al 14 de noviembre de 1973. Programa del VIII Festival Internacional de Jazz de Barcelona, organizado por el Hot Club de Barcelona. Con texto de Alfredo Papo, **Bill King**.

3.10.3. Alfredo Papo 1973-74.

A. PAPO. La Vanguardia, del 25 de mayo de 1974, p.21.

Muere Duke Ellington, Gran compositor, pianista y director de orquesta". La muerte de Ellington es una pérdida Irreparable para todos los que aman a la música sin distinciones de estilo o de época. La música de Ellington hunde sus raíces en lo más profundo de la tradición negro americana, ya que el Duke ha bebido siempre en la fuente del «blues», pero además nos ha demostrado ser un compositor de gran talla y un director de orquesta como ha habido pocos. "., La belleza temática de las Innumerables composiciones de Ellington será • recordada por todos y para siempre. El dramatismo de «Black and Tan "Fantasy", la suave nostalgia de "Solitude", et dinamismo de "Cotton Tall", la arquitectura sonora de su "Liberian Suite" o de sus otras suites como "Such sweet thunder", todo ello queda Imborrable en nuestra memoria. Igualmente son de señalar los conciertos sacros que ha escrito en estos últimos años y de los cuales hemos podido oír varios ejemplos en el Incomparable marco da la basílica de Santa María del Mar. Pero Duke no era solamente un eran compositor, no era solamente un excelente pianista.

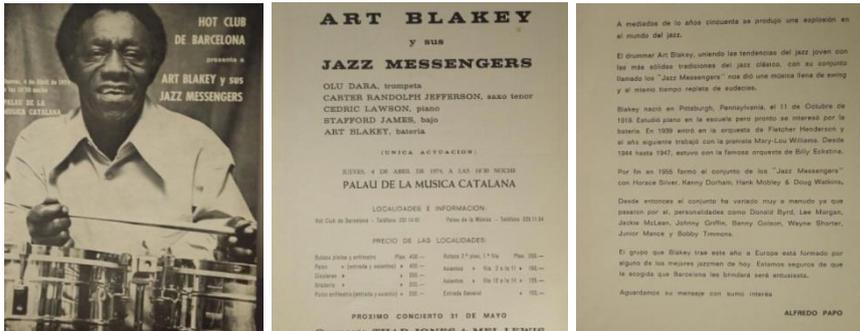
Era sobre todo un gran director de orquesta. En realidad, su música hacía cuerpo con su orquesta y adquiría su forma definitiva, una vez Interpretada por ella. Ellington tenía siempre consigo unos solistas de gran valla y acomodaba sus arreglos orquestales a cada uno de ellos, encontrando para cada uno el momento adecuado para enmarcar dentro del arreglo escogido. Además de ser un gran músico, Duke era también todo un gentleman. Se le había apodado "Duke," el duque por su exquisita elegancia personal. He tenido ocasión de tratarlo en sus varias estancias en Barcelona y pocas veces me he encontrado con un hombre tan poco divo, tan humano y tan bien educado como Ellington.

Era una alegría para nosotros y casi una costumbre adquirida ver y escuchar al Duke cada dos años. Ahora no veremos ya bajar su alta silueta del avión, no le veremos llegar con su paso cansino, con su aspecto cansado que trocaba bruscamente en escena por la silueta del eternamente joven Ellington. Nos embarga la pena. Un gran amigo, un gran artista, se ha marchado. Allá arriba se encontrará con su compañero Louis Armstrong y quizá puedan proseguir su diálogo. Duke, Louis, se van los grandes maestros, pero queda para nosotros el eco inmarcesible de su música".

4 de abril de 1974, Concierto de **Art Blakey y sus Messengers** en el Palau de la Música Catalana, organizado por el Hot Club de Barcelona. Programa con texto de Alfredo Papo, Presenta una breve biografía, Art Blakey que se encuentra de gira por Europa.

Produjo uno de los cambios importantes a mediados de los 50 este drumer unió el jazz joven con las tradiciones del jazz

clásico con su conjunto des de 1955 “Jazz Messengers” los integrantes han ido variando con los años, pero conservan, una música llena de swing y repleta de audacias.



Fondo documental Alfredo Papo

El 4 de julio de 1974, Concierto de **Thad Jones, Mel Lewis** en el Palacio Municipal de los Deportes, organizado por el Hot Club de Barcelona, programa con texto de Alfredo Papo. Es uno de los primeros conciertos que se realizaran en este lugar, normalmente programados en el Palau de la Música.

El tándem Thad Jones trompetista, cornetista, compositor y arreglista con drumer Mel Lewis, músicos que tocaban en diferentes orquestas y en 1955 deciden formar una nueva orquesta, hasta el momento, se mantenían las existentes, Duke Ellington, Count Basie, Buddy Rich, Woody Herman, Stan Keton, pero no surgían de nuevas, los aficionados se preguntaban si una vez desaparecidos estos grandes conjuntos, no iba a morirse el jazz orquestal por falta de combatientes.

Alfredo Papo hace una relación por las orquestas que han tocado y los solistas que forman parte de esta orquesta.



Fondo documental Alfredo Papo

A.MALLOFRÉ. La Vanguardia 6 de julio de 1974 p.47.

En el Palacio Municipal de Deportes. Bajo el punto de vista musical, la presentación, por primera vez en España, de la gran orquesta americana de Thad Jones y Mel Lewis, fue un gran éxito. En cuanto a respuesta popular, no. A la convocatoria acudió muy poca gente y entre tanta grada

vacía y tanta luz abierta, se produjo una especie de anticlímax que puso a la orquesta las cosas muy difíciles. Sin embargo, aquella máquina de hacer música se puso en funcionamiento y acabó convenciendo plenamente. Se exhibió una concepción jazzística muy nueva, con instrumentaciones riquísimas, con armonizaciones muy modernas, trabajadas por piezas y por bloques alternativamente, logrando efectos de gran belleza tímbrica y hallazgos estupendos, como empastar la sonoridad de dos saxo-sopranos entre saxo-alto, y saxo-tenor y saxo-barítono, dando a toda la cuerda un efecto sorprendente, o montando un solo combinado de contrabajo y trompeta, tapada sobre un tenue ritmo cambiante, o combinando inteligentemente los cambios de tiempo con un fin armónico claro y preciso, sin ninguna gratuitad, o usando de la paleta sonora de la orquesta con una agilidad pasmosa, pasando de una pincelada de radiante colorido a un tutti rotundo y categórico, con facilidad admirable, y siempre al servicio de una idea motriz perfectamente definida...

También la orquesta fue forzada a un bis y aún después del mismo se prolongaron los aplausos largo rato. A pesar de la frialdad del local los espectadores asistentes despidieron a la orquesta con inequívocas muestras de entusiasmo, fue lástima por los espectadores que no hubieran acudido en mayor número; la orquesta es nueva, no era conocida aquí y parece que mucha gente es refractaria a las novedades. Prefieren el loco conocido que el sabio por conocer, según el viejo dictamen de la sabiduría popular. Bueno, ellos se lo han perdido, esta vez.

1974, IX Festival Internacional de Jazz de Barcelona en el Palau de la Música y en la Basílica de Santa María del Mar Barcelona, programa con texto de Alfredo Papo ***Blues Música Eterna***.

3.10.4. Alfredo Papo 1974-75.

14 marzo de 1975, Concierto de ***Mercer Ellington The Internationally Famous Duke Ellington Orchestra***, en el Palau de la Música, programa firmado por H.C.B. pero se puede atribuir la autoría a Alfredo Papo ya que sigue su pauta habitual; presentación, breve biografía, presentación de solistas del grupo u orquesta y frase destacable. En el primer párrafo da un reconocimiento a la figura de Duke Ellington, palabras que podemos encontrar en el escrito de A. PAPO. *La Vanguardia*, del 25 de mayo de 1974, p.21. Muere Duke Ellington. "Para todos nosotros, sus amigos, un gran gentelman y un hombre de corazón".

Su hijo emprende una gira europea, relata a los solistas importantes de la orquesta, Presenta Mercer Ellington primer trompeta, manager de la orquesta de su padre y excelente director de orquesta.

HOT CLUB DE BARCELONA
presenta a
**THE INTERNATIONALLY FAMOUS
DUKE ELLINGTON ORCHESTRA**
Directed by
MERCER ELLINGTON

Por suerte, gracias a su hijo Mercer, su orquesta sigue existiendo. La orquesta de Duke Ellington, bajo la batuta de Mercer, emprende una gira europea. Su nuevo director nos traerá nuevamente a algunos de los puntales de la orquesta, como el incomparable Cootie Williams a la trompeta; Harold Ashby al saxo, la vocalista Anita Moore. Y también algunos nuevos solistas que ya dan mucho que hablar en el mundo jazzístico, como el saxo Joe Temperley o el trompetista Arthur Baron.

Durante años, Mercer Ellington ha actuado como primer trompetista y «manager» de la orquesta de su padre. Pero no hemos de olvidar que ha sido también un excelente director de orquesta bajo su propio nombre y que algunas de sus composiciones, como «Jumpin' Punks», «John Hardy's wife», «Blue Serge», etc., han sido motivo de unas excelentes grabaciones de la orquesta de Duke.

La gran orquesta de Duke Ellington, bajo la dirección de Mercer Ellington, una magnífica tradición artística a la cual se unen nuevos solistas y líderes renovadores. Todo el mundo espera con expectación el resultado de esta gira. Bienvenida a Mercer y a sus huéspedes.

Localidades e información:
HOT CLUB BARCELONA. Teléf. 318 55 91
PALAU DE LA MÚSICA. Teléf. 329 11 04

PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

Balcon platea y anfiteatro	600
Palco platea entrada y lateral	500
Circular platea	450
Graderio platea	350
Palco anfiteatro	400
Balcon 2ª platea, fila 1ª	300
Anfiteatro 2ª platea, fila 2ª a la 11ª	200
Anfiteatro 2ª platea, fila 12ª a la 14ª	150
Entrada general	100

(única actuación)
Viernes, 14 de marzo de 1975 a las 8.30 noche
PALAU DE LA MÚSICA

Localidades e información:
HOT CLUB BARCELONA. Teléf. 318 55 91
PALAU DE LA MÚSICA. Teléf. 329 11 04

PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

Balcon platea y anfiteatro	600
Palco platea entrada y lateral	500
Circular platea	450
Graderio platea	350
Palco anfiteatro	400
Balcon 2ª platea, fila 1ª	300
Anfiteatro 2ª platea, fila 2ª a la 11ª	200
Anfiteatro 2ª platea, fila 12ª a la 14ª	150
Entrada general	100

HCS

SONIDO: VIETA - SHURE • VOCAL MASTER

Fondo documental Alfredo Papo

Del 9 al 18 de noviembre de 1975, X Festival Internacional de Jazz de Barcelona, organizado por el Hot Club de Barcelona. Programa firmado por el H.C.B. con autoría de Alfredo Papo. Dentro de este festival se presentará el libro **Jazz Para Cinco Instrumentos**, con poemas de Alfredo Papo y fotografías de Anna Turbau producido por Núria Feliu.

La Vanguardia del 22 de noviembre de 1975, p.51. **Jazz Para Cinco Instrumentos**. Coincidiendo con el X Festival Internacional de Jazz de Barcelona,

El conocido aficionado, promotor y escritor jazzístico, Alfredo Papo, ha publicado en edición de lujo, numerada, una colección de versos, impresiones y vivencias íntimas relacionadas con el jazz, a guisa de sonata para cinco dedos, aunque tratándose de jazz se ha convertido en cinco instrumentos.

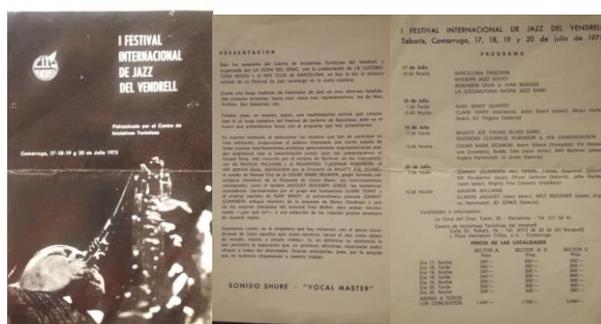
El Libro, lujosamente impreso por Gráficas Layetana, se enriquecido una sucesión de fotografías, de Anna Turbau, que constituyen en sí mismas una colección realmente espléndida. Es admirable como Anna Turbau ha conseguido captar no sólo la plástica externa del jazz sino su misma esencia, y plasmarla gráficamente, en apenas un año, desde que se interesó por el Jazz, a raíz de una exposición de fotografías del Festival de 1974, para la Sala Aixelà, que le encargó expresamente Núria Feliu Produccions. Precisamente allí, en la Sala Aixelà, nació la colaboración entre Alfredo Papo y Anna Turbau y le materialización de esta obra conjunta, que es también una producción de N.F.P., según consta en la primera página.

El interés de la lectura y la generosa abundancia de fotografías de arte y de muchos Jazzmen conocidos, además da a esta producción un atractivo irresistible. Su título es el mismo del presente comentario. Jazz para cinco instrumentos.

3.11. Festivales de verano. I Festival Internacional de Jazz del Vendrell. 1975 a 1977.

Del 17 al 20 de julio de 1975 I Festival Internacional de Jazz del Vendrell. Se realizó en Comarruga, organizado por La Cova del Drac y colabora La Locomotora Negra y el Hot Club de Barcelona.

Se intentó crear festivales estables en fechas veraniegas, pero no fructificaron el del Vendrell con una sola edición y el de Sitges del 22 al 26 de 1976 y la segunda edición del 14 al 19 de julio de 1977, promovidos por Josep Vadell pianista de Sitges i Jordi Suñol, según Alfredo Papo, “Sitges era uno de los mejores lugares para un festival de verano en la costa catalana”.²⁸⁶ El texto del programa nos remite a los Festivales de Jazz de la costa europea como Niza, Antibes, San Sebastián, para completar el Festival Internacional del Jazz de Barcelona que se realiza en invierno, presentan a los conjuntos y músicos. Con una frase, “¿por qué no? A una selección de los mejores grupos amateurs de nuestra región”, hace una clara referencia al de San Sebastián”.



Fondo documental Alfredo Papo

Hemeroteca La Vanguardia

XI Festival Internacional de Jazz de Barcelona, organizado por el Hot Club de Barcelona, con texto del programa firmado H.C.B. con autoría de Alfredo Papo, explicado en el capítulo V.

3.12. Alfredo Papo 1977-1978.

Este año el Hot Club de Barcelona estaba programando el que sería el XII Festival Internacional de Barcelona, que como se ha explicado en el capítulo V, se truncó por falta de soporte del Ayuntamiento y la finalización del programa de Jazz de T.V.E. en consecuencia del soporte de R.T.V.E. No se ha encontrado el programa de este concierto, ni la crítica, por lo que no puedo tener conocimiento si Alfredo Papo escribió en este programa.

286 PAPO, Alfredo, *Jazz en Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.118-119.

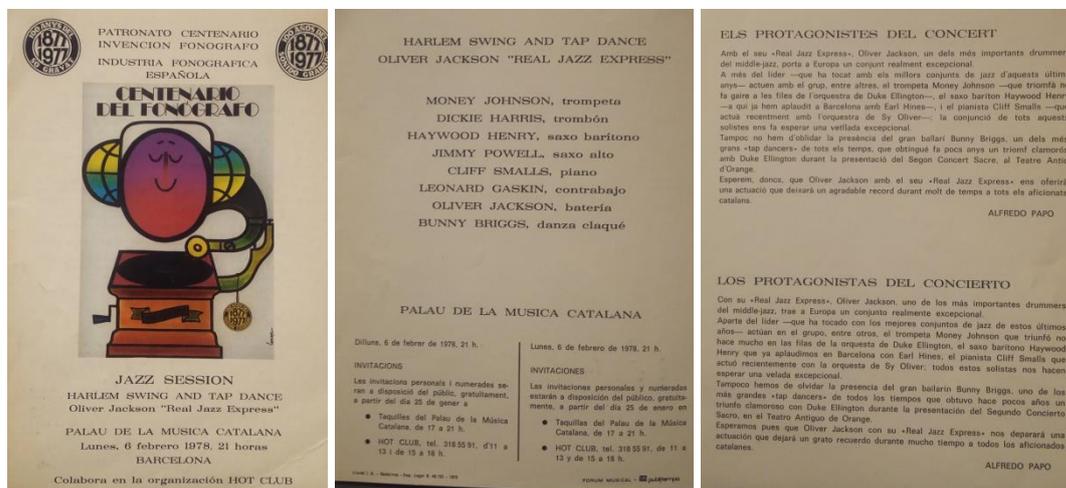
287 Fondo documental de Alfredo Papo

288“Jazz en unas noches de verano”, *La Vanguardia*, 8/VIII/1976.



289 Hemeroteca *La Vanguardia*

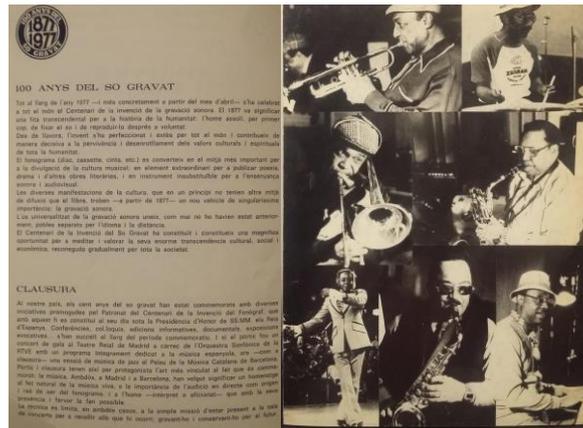
El 6 de febrero de 1978, Concierto de *Harlem Swing and Tape Dance, Oliver Jackson "Real Jazz Exprés"*. En el Palau de la Música Catalana, organizado por el Hot Club de Barcelona. Alfredo Papo escribe el artículo en catalán y castellano para el programa del concierto "Els protagonistes del concert", dedicado a uno de los grandes drummers del middle-jazz, Oliver Jackson, da referencias de los músicos integrantes del "Real Jazz Exprés" y resalta la participación de uno de los grandes "tap-dancers" del bailarín Brunny Briggs, con la colaboración del Patronato de la Invención del Fonógrafo, según Alfredo Papo este será el último concierto organizado por el Hot Club de Barcelona 290.



Fondo documental Alfredo Papo

289 *LA VANGUARDIA*. 8-II-77, p.31." Harry Sweets Edison Eddie Lockjaw Davis y su conjunto," Al no encontrar ningún programa del año 1977 buscando en las diferentes publicaciones sale anunciado el concierto organizado por el Hot Club de Barcelona en el Palau de la Música, patrocinado por el Ayuntamiento de Barcelona y R.T.V.E.

290 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, edicions 62,1985, p135.



291Fondo documental Alfredo Papo

3.13. Alfredo Papo. Relación de últimas conferencias de 1979 a 2011.

El 18 de febrero de 1982. **Fotografías de Jazz**, exposición de fotografías de Ana Papo en la Cova del Drac con la presentación por Alfredo Papo. Exposición fotográfica de los músicos de jazz que han actuado en Barcelona.

El 26 de febrero de 1986, conferencia **Jazz Cine y Literatura, y presentación del libro Grabaciones Maestra J.Bauza**. Conferencia por Alfredo Papo y J. Suñol, en ACAM Cultura Alicante. De esta conferencia no se tiene la documentación, pero en diciembre de 1986 Alfredo Papo realiza un artículo para **Jazz Club**, presentando el libro y la importancia de este remarcando que es en estos momentos es el más detallado

El 8 de mayo de 1987.” 1ª Exposición Internacional de Carteles de Jazz de los diferentes Festivales” en el Jazz Club Granollers. Alfredo Papo cederá obra para realizar la exposición.

El 18 de enero de 1995, conferencia **La naissance du jazz à Barcelone**. Para el Jazz Club de Lausanne, en la que es invitado Alfredo Papo e hizo la presentación.

En marzo de 1995. Conferencia **La naissance du jazz à Barcelone**, organizado por el Hot Club Neuchâtel, por Alfredo Papo, en el que rinden homenaje a Hugues Panassiè. Este club nombra a Alfredo Papo el Hugues Panassié de España.

En julio-agosto de 1998. Dentro del **L'OFF FESTIVAL97**. Se realiza la conferencia **El Jazz en Catalunya**, dividida en dos partes: sus principios (1ª Parte”. Conferencia impartida por Alfredo Papo, recogida en, *Jazz Butlleti*, N.º

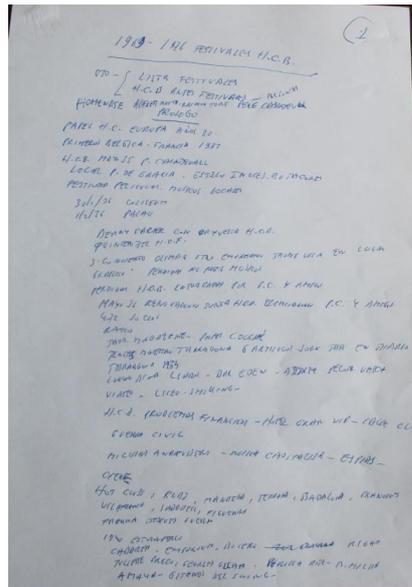
291 ALFREDO PAPO, " Centenario del Fonógrafo" Los protagonistas del concierto", *Patronato del Fonógrafo.*, 6-2-1978. Archivo del fondo documental de Alfredo Papo.

37. Organizado en Casa Elizalde de Barcelona. Segunda parte se realizó en septiembre-octubre de 1998, en L'OFF FESTIVAL97. **El Jazz en Catalunya: sus principios (2ª Parte)**. Conferencia impartida por Alfredo Papo, recogida en, *Jazz Butlleí*, N.º 38. Organizado en Casa Elizalde de Barcelona

El 17 de octubre de 1999, conferencia **Prehistoria del Jazz**, por Alfredo Papo, incluida en el Ciclo de “Coloquios sobre el Jazz” organizado por CAM Cultural Alicante. No se tiene la documentación de esta conferencia, pero como en las anteriores, recordemos que guarda en su fondo documental los artículos y conferencias impartidas como: el 22 de enero de 1953 ya realizó la conferencia **Antes del Jazz**, el 25 de enero de 1965 **Historia del Jazz**. Todo este material lo siguió utilizando para realizar sus conferencias.

Ya entrados el año 2000 hasta su muerte en el 2013 seguirá participando con artículos e intervenciones, presentación de libros escribirá prólogos para estos y realizará pocas conferencias. En el año 2001, Alfredo Papo realizó la conferencia en el Primer Seminario de Jazz en Lérida, en la organizado por L'Escola de Músics de Barcelona, Alfredo Papo, en su conferencia explicó: sus propias experiencias cuando a principios de los años 60 contrataba en Barcelona a las figuras internacionales del jazz más representativas de este género como el bluesmen Big Bill Broonzy. “Claro que por aquel entonces Gary Moore no había editado todavía *Still Got The Blues* y este género no se conocía apenas en nuestro país, era algo sólo para minorías”.

El 13 de noviembre de 2008. Conferencia por Alfredo Papo, **1969-1976: Los festivales del Hot Club de Barcelona" 40 Aniversario**, en el Jubilee Jazz Club del Instituto de Estudios Norteamericanos. En el fondo documental de Alfredo Papo está escrita la conferencia 9 páginas manuscritas con los diferentes músicos y temas que se escucharon. Alfredo Papo dentro del 40 aniversario explicara el origen de las diferentes ediciones del festival remarcando la etapa de la organización de estos por Hot Club de Barcelona des del IV al XI y su participación.



Fondo documental de Alfredo Papo

Es muy posible ya que no aparece ninguna fecha en el cartel de la conferencia realizada por Alfredo Papo **Ilustres Desconocidos (I)** forme parte de un ciclo que nos muestra el siguiente cartel del 27 de mayo del 2010, conferencia de Alfredo Papo **The Illustrious Unknown Jazz Greats (III)**, organizado por Jubilee Jazz Cub (Fundación del Instituto de estudios Norte-Americano) En su fondo documental no se tiene ningún documento filmado de estas conferencias o soporte fotográfico.



Fondo documental de Alfredo Papo

El 19 de mayo de 2011. Conferencia” realizada por Alfredo Papo **The Blues**, organizado por el Jubilee Jazz Club del Instituto de Estudios Norteamericanos. No se tiene documentación.



Fondo documental de Alfredo Papo

3.14. La Radio como medio de difusión del Jazz, Alfredo Papo y el Hot Club de Barcelona.

La radio fue muy importante para la difusión de la música de jazz, ya en Francia Hugues Panassié presidente del H.C.F. desde 1937 asesora la emisión de “Jazz Panorama” en más antiguo de la R.T.F. con presentación de discos, comentarios sobre discos publicados y crítica. Recordemos que Alfredo Papo aun viviendo en París su primera incursión en la música de jazz fue con la programación de jazz en la radio.

En Barcelona, Radio Barcelona E.A.J.15, desde su inauguración el 14-11-1924 emitía un programa llamado “Radio-Jazz”. En estos momentos gracias a las actividades relacionadas con el jazz , los conciertos y los músicos de nivel internacional que vienen a Barcelona, la radio se sumara a la difusión de esta música, Radio España con el programa “Los Reyes del Jazz” con el locutor Francisco Sánchez Ortega, en Radio Barcelona con “Club de Hot” con el locutor Alfredo Papo que en 1947 trajo en directo al músico Don Byas donde toco con la orquesta de Hilda, El Lirio Campestre, Irène Vuichoud, Juli Sandarán, Miguel Ramos, Lleo Borrell, Salvador Font

“Mantequilla”²⁹² y Radio Miramar emitía “Quince minutos con los solistas de jazz” con J.M.Fonollosa,²⁹³ toda esta actividad entre 1946-1947 .

En el primer *Boletín* editado por el Hot Club de Barcelona en 1949, nos confirma que sigue el programa, ahora como Hot club de Barcelona, será un medio de difusión muy importante, para crecer como club, para que las empresas discográficas apuesten por la publicación de discos jazz y para los jóvenes músicos, que no tenían la posibilidad de comprar discos por problemas económicos, o porque habían discos cuyas grabaciones no llegaban a nuestro país y la única posibilidad era en la radio, por los programas emitidos con comentarios y selección de discos.

Estas sesiones en la radio se realizan semanalmente, en un programa de jazz todos los viernes por la tarde, con audición de discos comentados en la emisora de E.A.J 1, Radio Barcelona. en el boletín N.º 3 del mes de setiembre de 1949, piden que los socios hagan cartas a Radio Barcelona²⁹⁴, para que vuelvan a emitir el programa de jazz, del Hot Club de Barcelona. En el *Boletín* del mes de octubre N.º 4 de 1949, agradecen a Alfredo Papo su intervención ya que ha hecho que se reanudara de nuevo el programa, ahora con un cambio los sábados a las 4 de la tarde con una duración de 15 minutos, pudiendo presentar las principales figuras de todas las épocas del jazz: Dizzy Gillespie, Bessie Smith, Sidney Bechet, Duke Ellington, volumen 8 de la famosa serie de Norman Granz, “Jazz At The Philharmonic”, en el Boletín de agosto de 1950 informan de que vuelven a cerrar el programa de jazz.

En la revista, *Ritmo y Melodía*. Octubre de 1950. N.º 44. Nos confirma el programa de radio, " Este es mi disco" por antena de E.A.J. 15. Radio España. Por Jaime Cabello, las actividades en la radio y esta vez la intervención de Pere Casdevall, Alfredo Papo y Joan Corull, con temas escogidos por ellos, esta es la primera parte, en el artículo comenta que habrá una segunda vez.

Se pudo escuchar por la radio al Quarteto Be-bop, el primer trimestre de 1951 en Radio Barcelona con el programa “Radio Club” los lunes a las

292 ROMAGUERA, Joaquim, *El jazz y sus espejos (*)*, Madrid, Ediciones de la Torre,2002, p.117. Comenta que Alfredo Papo condujo el programa de Radio Barcelona y también Radio España de Barcelona,

293 PUJOL, p.228.242.

294 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, p.62. En su libro Alfredo Papo nos confirma que el presupuesto de Radio Barcelona para el programa de jazz, trayendo a los músicos para tocar gratis en directo, cree recordar que le pagaban 200 pesetas por programa.

15h, explicado más extensamente en el libro de Jordi Pujol Bauleñas en la página 267, esta referencia nos ayuda a seguir la apuesta de las emisoras por los programas de jazz y su difusión.

En diciembre de 1954, aparecería por las emisoras, un nuevo programa de radio en EAJ-1 Radio Barcelona “Jazz y sus intérpretes” que duro toda la temporada y se retransmitía todos los domingos a partir de las 11’30 de la noche, con la colaboración de los miembros del Hot club de Barcelona como Jorge Martínez y era dirigida y preparada por Alberto Llorach²⁹⁵.

Romaguera en su libro hace una extensa explicación con una cronología de los programas emitidos por las emisoras hasta los años 90 de la p.115 a la 125.

¿Qué queda sobre el papel de las innumerables sesiones con las que nos ha deleitado y nos han instruido expertos solventes como Pepe Palau, Albert Mallofré, Enric Vázquez, Xavier Coma, Juan Carlos Cifuentes, Rafael Fuentes, Pío Lindegaard o Paco Montes? Tendría que haber añadido a los percusores del Hot Club de Barcelona

3.15. Alfredo Papo y el Jazz en el cine.

El Club 49 del Hot Club de Barcelona, realiza una serie de proyecciones a lo largo de su vida activa, proyecciones de películas, dibujos animados, linterna mágica de Gomis y J. Prats. No solamente películas con relación al jazz, sino también la proyección de películas que no podían pasar en la gran pantalla. El Club 49 del Hot Club de Barcelona proyecto películas en sus diferentes sedes y también en la Sala Gaspar. Podemos obtener la información de la programación a través del programa de actividades y de los programas de mano.

²⁹⁵ PUJOL, BAULENAS, Jordi, *Jazz en Barcelona 1920-1965*. Barcelona, Almendra Músic S.L., 2005, p.291



Fondo documental de la Fundació Tàpies, Barcelona y de J.J. Tharrats Centre d'Art Santa Mònica.

Alfredo Papo se interesó a lo largo de su vida por el jazz en el cine, en la revista *Ritmo y Melodía*, encontramos artículos que escribe en las revistas un ejemplo es “Jazz en el Cine”, en la revista del mes de marzo-abril de 1951 N.º 52, en la que Alfredo Papo está en el Consejo de Redacción, escribe sobre la película ***Furia Secreta***, en la que se encuentra una de las más logradas secuencias jazzísticas filmadas hasta el momento. Con el guitarrista Dave Barbour, con todo un grupo de músicos, que Papo no ha podido identificar, tocan una música “lazy”, tranquila, completamente “relax”, tal como es la música de jazz cuando se llega a un clima completamente conseguido. “La atmosfera de esta jam session, es realmente excelente”, firma como El Espectador 52.

Alfredo Papo se interesó por la incursión del jazz en el cine a lo largo de su historia ya que las dos artes el jazz y el cine comparten su nacimiento. Alfredo papo fue a lo largo de su vida amante del cine y asiduo cada semana como también asistía a los ciclos de la Fimoteca de Barcelona.

Alfredo Papo relata, en el artículo de la revista *Jaç* N.º 12 del 2006, “Jazz y Cine”, nos da su opinión clara de lo que ha representado el jazz en el cine en su más de 100 años.

Curiosamente nacieron el mismo año el Jazz y el cine. El jazz es una música muy visual ya que los músicos no están inmóviles se acompañan con el cuerpo al tocar el instrumento, movimientos que acompañan muchas veces el ritmo o ayuda en la parte melódica, en comparación con los músicos de una orquesta de música sinfónica que están estáticos. Hay muy pocas películas de jazz buenas, algunas son biográficas de solistas de jazz o de grandes figuras, Louis Armstrong, Benny Goodman, Glen Miller, suelen ser relatos amables de sus vidas, tiene poco interés y tienen poca calidad.

Según Papo remarca unas excepciones ***Saint Louis Blues*** de 1929 con Bessie Smith. ***Bird***, de Clint Eastwood que relata la vida de Charlie Parker y de Bertrand Tavernier. ***Round Midnight*** en la que interviene Dexter Gordon como actor y saxofonista. Una de la películas que intervendrán grandes solistas de jazz ***Jammin' the Blues*** de Gjon Mili y ***The Sound of Jazz***, de Jack Smigt: Count Basie, T. Monk, R.Stewart, R.Allen,C.Hawkins i Lester Young con Billie Holiday, con esta película Alfredo Papo inicia un ciclo de proyecciones americanas de jazz, en el Jamboree del 28 de diciembre de 1994 al 29 de enero del 1995, es interesante como en la segunda mitad de los 90 siga el interés por la relación cine-jazz.

En 1995 seguirá un nuevo ciclo en la misma Sala del Jamboree, con Alfredo Papo y Juan Antonio Araño que ha recopilado a lo largo de treinta años, 100 horas de proyección entre cortos de conciertos, películas de jazz y documentales. Alfredo Papo en la serie de entrevistas relata que cuando murió Juan Antonio Araño, la familia le pidió que visionara las películas, Papo contrato a una persona para que viniera a la casa para proyectarlas, mientras Alfredo Papo las visiono y clasifico, según nos explica, en Barcelona no intereso a ninguna entidad pública y se vendieron íntegramente a Valencia, no determinó a quien. Es en estas sesiones cuando aparecieron cintas magnetofónicas que son los conciertos de Duke Ellington, Lionel Hampton entre otros, que el portero del edificio cogió estas cintas y las llevo al Mercado de Sant Antonio, donde venden libros, vinilos de segunda mano y terminaron adquiridas por Jordi Pujol Baulenas.

Alfredo Papo remarca que una de las mejores películas documentales es la película que hizo Louis Panassié el hijo de Hugues Panassié y su nuera Claudine. ***L'aventure du jazz***, un documental de las grandes figuras del jazz como: Louis Armstrong, Duke Ellington, Lionel Hampton, Buck Clayton, Zutty Singleton, Sister Rosetta Tharpe y John Lee Hooker y el bailarín Lou Parks entre otros.



296



297

Hemeroteca *La Vanguardia*

Fondo documental Alfredo Papo

Conferencia de Alfredo Papo, JAZZ-CINE, disco NEW ORLEANS, Louis Armstrong, Billie Holiday. Dentro de la funda de este disco, he encontrado la conferencia manuscrita de cuatro páginas, sobre el jazz en el cine, estructura la conferencia con una breve introducción el título de la película y los músicos:

- **Bird**, de Clint Eastwood 1988 que narra la vida de Charlie Parker, destaca el solo.

- **The Sound of Jazz**, de 1957 Count Basie.

- **Jammin' the Blues**, es un cortometraje estadounidense de 1944 en el que varios destacados músicos de jazz se juntaron para una rara sesión de jam sessions filmadas. Cuenta con Lester Young , Red Callender , Harry Edison, Marlowe Morris, Sid Catlett, Barney Kessel, Jo Jones, John Simmons, Illinois Jacquet, Marie Bryant, Archie Savage y Garland Finney. Barney Kessel es el único músico blanco en la película, fue dirigida por el fotógrafo Gjon Mili.

- **Round Midnight**, Película estadounidense-francesa musical-dramática de 1986 dirigida por Bertrand Tavernier y protagonizada por Dexter Gordon, François Cluzet y Herbie Hancock. La historia, que narra la vida del saxofonista Lester Young y el pianista Bud Powell, y está basada en la biografía sobre ambos. Oscar a Mejor Música en 1987.

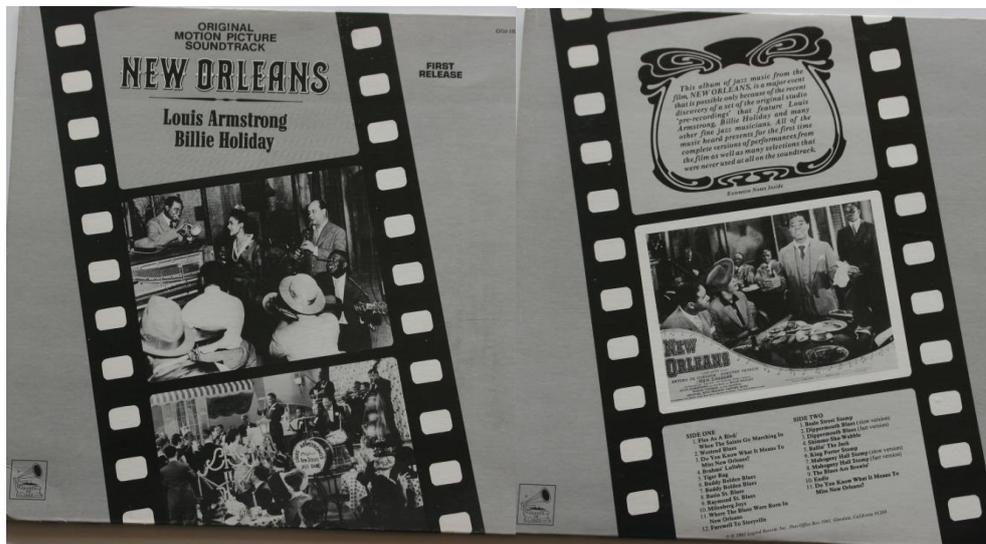
- **L'Aventure du Jazz**, Dirigida por Louis Panassié y su esposa Claudine durante varios viajes entre los Estados Unidos y Francia en 1969-

296 LA VANGUARDIA." El Jamboree acoge a partir de hoy un ciclo de films sobre el jazz" 28 –XII-94 p.p39.

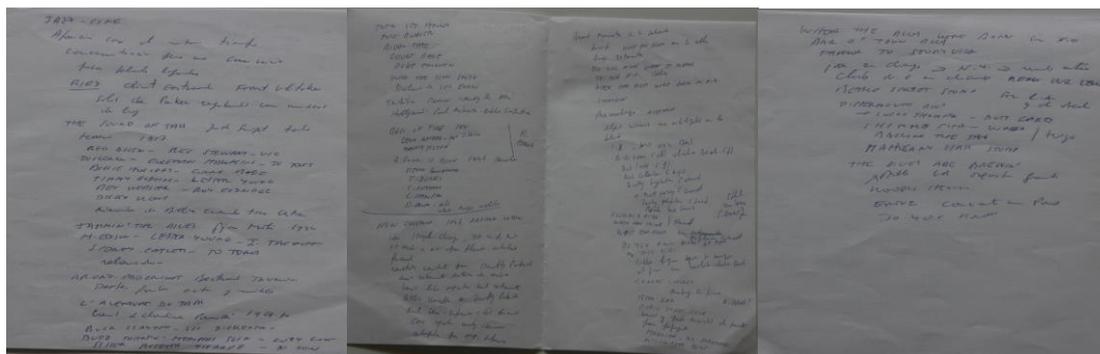
297 I. GARCIA CASALS." Cinefilia Jazzística", *La Vanguardia*, 27-IV-95, Revista.5

1972, En la encrucijada de Blues, Gospel y Jazz, es el alma de la *Gran Música Negra* que se reúne aquí, Louis Armstrong, Duke Ellington, Count Basie, George Benson, Philly Joe Jones, Milt Buckner, John Lee Hooker, Rosetta Tharpe ...

- **Ball Of Fire**, 1941. Es una comedia estadounidense de 1941 dirigida por Howard Hawks y con Gary Cooper y Barbara Stanwyck como actores principales. La película juega con la fábula de Blancanieves y los siete enanitos, En la película Barbara Stanwyck interpreta el tema Drum Boogie acompañada por la banda del batería Gene Krupa. Posteriormente podremos ver una pequeña escena en la que el mismo Krupa interpreta el mismo tema usando dos cerillas como baquetas y como instrumento una caja de cerillas.



Fondo documental Alfredo Papo



Fondo documental Alfredo Papo

- **New Orleans**, es una película romántica musical estadounidense de 1947 con Billie Holiday y Louis Armstrong como director de orquesta; Durante una canción, presenta los grandes del jazz clásico, incluyendo el trombonista Kid Ory, el baterista Zutty Singleton, el clarinetista Barney Bigard, el guitarrista Bud Scott, el bajista George "Red" Callender, el pianista Charlie Beal y el pianista Meade Lux Lewis. También actuará en la película el corista Mutt Carey y

el director de orquesta Woody Herman, fue dirigida por Arthur Lubin. Siguen diferentes películas todas con el mismo formato, al ser manuscrita esta conferencia, es de difícil lectura.

Falta programa y fecha, podría pertenecer al Ciclo de Cine en la Sala Jamboree, del 28 de diciembre de 1994 al 29 de enero de 1995, en la que estaba a cargo de Alfredo Papo, no lo confirma las fechas de algunas de las películas tiene que ser a partir de 1988, si cogemos de referencia el artículo de Alfredo Papo en la revista *Jaç*, N.º 12 ,del 2006, "Jazz y Cine", relata estas mismas películas, confirmando así que esta conferencia se realizó.

CONCLUSIÓN CAPÍTULO III

En este capítulo Alfredo Papo demuestra su gran capacidad como divulgador de la historia del jazz a través de sus conferencias des de 1946 a 2011, primero como miembro del Hot Club de Barcelona y después seguirá individualmente pero siempre con la misma finalidad la de explicar los orígenes y la evolución de la música del jazz, sus músicos, cantantes y orquestas. Esta divulgación del jazz en Cataluña se le suma su faceta como miembro organizador y promotor de conciertos con el H.C.B, y de la realización de los programas de estos de 1951 hasta 1978 año en que el Hot Club dejara de organizar conciertos.

Otra de las facetas de Alfredo Papo será la de locutor en las diferentes emisoras de radio. La primera referencia se encuentra en Radio Barcelona con "Club de Hot" con el locutor Alfredo Papo en 1947, en 1950 con el programa " Este es mi disco" por antena de E.A.J. 15. Radio España, participara Alfredo Papo. En las diferentes emisoras se promovió la difusión de la música de jazz a Barcelona y Cataluña, través de diferentes programas con músicos en directo, entrevistas y la audición de discos.

Su afición al jazz hizo que también estuviera enmarcada en otra de las artes que se complementan el cine realizando con el Hot Club de Barcelona proyecciones de películas donde el jazz estaba presente por la intervención de músicos, cantantes u orquestas o por representar sus biografías. Realizó diferentes artículos sobre el cine y el jazz, así como conferencias. Como solía decir Alfredo Papo, "Es a través de estas películas donde se puede ver y oír a las grandes figuras de los jazz internacionales que ya desgraciadamente no podremos ver nunca más en un escenario".

IV

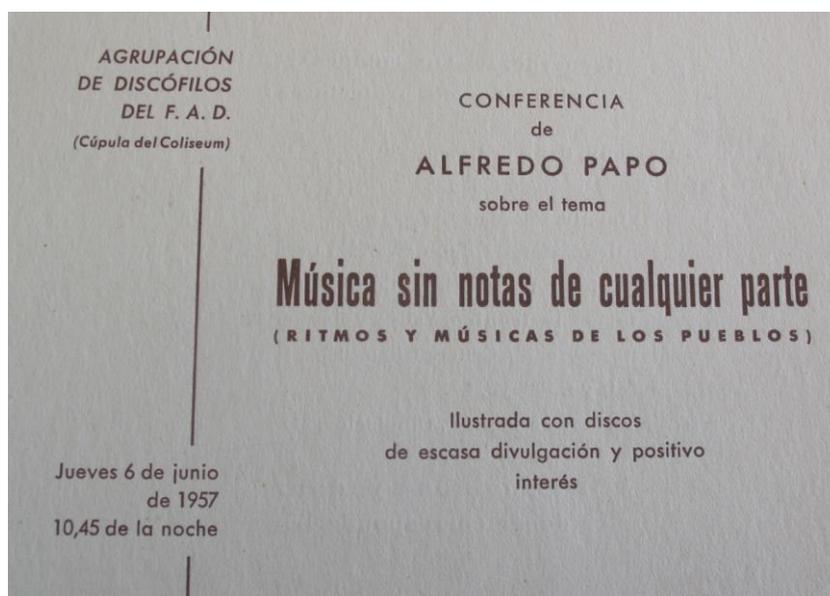
**GRAN PREMIO DEL DISCO DE
JAZZ DE 1956-1964**

IV

En este capítulo III presentare de forma cronología las diferentes actividades en las que interviene Alfredo Papo y relacionar sus intervenciones, con los diferentes artículos que va escribiendo en revistas En los programas de los conciertos comoescritor, organizador y jurado del Gran Premio del Disco de Jazz. La documentación ha sido especialmente difícil de encontrar ya que no está en ninguna entidad pública, solo la he encontrado en fondos privados.

4 Gran Premio del Disco de Jazz, 1957-1964.

El mismo año que se organizó el último Salón de Jazz, y el I Gran Premio del Disco de Jazz, este premio nació con la intención de fomentar la edición de discos de Jazz de calidad publicados por los diferentes sellos discográficos de España. Los integrantes del Club 49 del Hot Club de Barcelona, organizaron los dos eventos, junto con la agrupación de discófilos, del Fomento de las Artes Decorativas F.A.D, deciden crear el Gran Premio del Disco de Jazz entre 1957 - 1964; los directivos más destacados son Raimon Tort y Joan G. Basté, que establecen su local social en la Cúpula del Cine Coliseum, Esta agrupación reemprende las actividades que realizaban en su local social el Club 49 del Hot Club de Barcelona, presentación de discos y conferencias, en las que Alfredo Papo también participara con “Música sin notas de cualquier parte” el 6 de junio de 1957.



Fondo privado de la familia de Sixte Illescas

Todas las ediciones están extensamente explicadas, con detalles de los músicos y de los conciertos, en los que intervinieron, por Alfredo Papo en su libro *El Jazz a Catalunya* desde la página 86 a la 91. En la Cúpula del Coliseum se organizaron diferentes conciertos con el Club 49 del Hot Club de Barcelona, el 22-23 de diciembre de 1955 con “Louis Armstrong y las All Stars”²⁹⁸.

El jurado según podemos comprobar, en diferentes periódicos y en la revista del *Club de Ritmo* de Granollers, fue: Pere Casadevall Roca, presidente del H.C.B. Club 49, Alfredo Papo del H.C.B, Antonio Colomé Plantada, secretario del H.C.B. Juan G Basté secretario de la Agrupación de Discófilos y vicesecretario del F.A.D, Alberto Llorach Ventura,²⁹⁹ vocal de A.D. Alfredo Matas Salinas vocal del Club 49, Raimundo Tort Alemany secretario con voz y voto vicepresidente de la F.A.D.

El premio es una figura de bronce fundido realizado por el escultor Eduald Serra, ganador del premio de escultura en el IV Salón de Jazz, que también participó en los diferentes Salones de Jazz anteriormente mencionados. Esta figura se exponía, antes del premio, en establecimientos de ventas de discos o sellos discográficos.³⁰⁰

4.1. 1957, 12 de febrero. I Gran Premio del Disco de Jazz, editados en 1956

Del primer Gran Premio del Disco de Jazz, al mejor disco publicado en España en 1956, otorgado en 1957, no se ha encontrado, el programa de mano ni ninguna referencia, solo la que consta en el libro de Alfredo Papo³⁰¹, *El Jazz a Catalunya* y en la revista del Hot Club de Granollers, *Club de Ritmo*³⁰², número 130 del mes de febrero, el artículo es de Alberto Llorac,

298 Estaban previstos cuatro conciertos, dos cada día, pero por problemas con el mal tiempo en Roma llegó el avión el día 23, se anularon los del día 22 en que Hugues Panassié y su mujer Madelaine Gautier, vinieron expresamente de Montauban para asistir el día 22 al concierto, no pudieron quedarse y se saludaron en el mismo aeropuerto de Barcelona con Alfredo Papo y Louis Armstrong este hizo tres conciertos en un día.

299 Tanto Alberto Llorac y Juan G. Baste, colaboran, con su artículo, en la revista de Granollers *Club de Ritmo*, los mencionaré varias veces, ya que recogen lo sucedido en las ediciones del Gran Premio del Disco de Jazz, conciertos etc.

300 Gran Premio del Disco de Jazz, miércoles 3 de enero. La Vanguardia pág. 25.

301 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, edicions 62,1985, p.86.

302 La consulta de la documentación sobre la revista *Club de Ritmo*, Jazz Club, solamente puede consultarse en la Hemeroteca Municipal, en el edificio del Arxiu Comarcal del Vallès Oriental, en la calle de l'Olivar nº 10 de Granollers.

con el título “*Panassié y el Gran Premio de Discos de Jazz*”, donde explica con detalle cómo fue el proceso en las diferentes votaciones ,los discos presentados por las discográficas que participaron. También podemos observar en las fotografías que acompañan, tanto la portada, el artículo son imágenes de la conferencia de H.Panassié, la votación y la entrega de premios.

El premio se celebró el 12 de febrero de 1957, en una cena, en el Hotel Colón, este formato se repetirá en las próximas ediciones, conferencias, conciertos y en la cena, tras la votación se otorgan los premios. La conferencia, con la presentación de discos en la Cúpula del Coliseum, fue a cargo del presidente del Hot Club de Francia Hugues Panassié.



303

Fotografía de J. Manén, cedida por Antoni Tort. Fondo documental de O.Ordeig

De izquierda a derecha: Hugues Panassié, su esposa Madelaine Gautier, Alfredo Papo, que sostiene en sus manos fotos de H.Panassié, para que este las dedique, Raimon Tort, Albert Llorach de la Agrupación de Discófilos del Fomento de las Artes Decorativas y Joan G. Basté de la Agrupación de Discófilos del FAD.

En la revista del Hot Club de Granollers, *Club de Ritmo*, N.º 130 páginas 4 y 5, artículo firmado por Alberto Llorach, se relata el proceso de selección del disco. Después de la cena el jurado, se retira, a deliberar, con los discos presentados por las diferentes casas discográficas, el jurado selección 29 grabaciones, se realizan hasta seis votaciones, sin que haya acuerdo. En la sala, mientras, se realiza una jam session a cargo de Tete Montoliu, Bolau y Ferrán, la versión que hicieron de Django Reinhardt fue muy aplaudida. Según relata el artículo, en la sexta votación es para Ellington

303 Fotografía de J. Manén, cedida por Antoni Tort. Posiblemente esta foto se realizó en el Hotel Colón donde siempre se realizó la cena de entrega de premios, el 12 de febrero de 1957.

con “Creole Love Call”, con 7 votos y Hampton con “Stardust” con 4, una última votación da como claro ganador a Ellington.

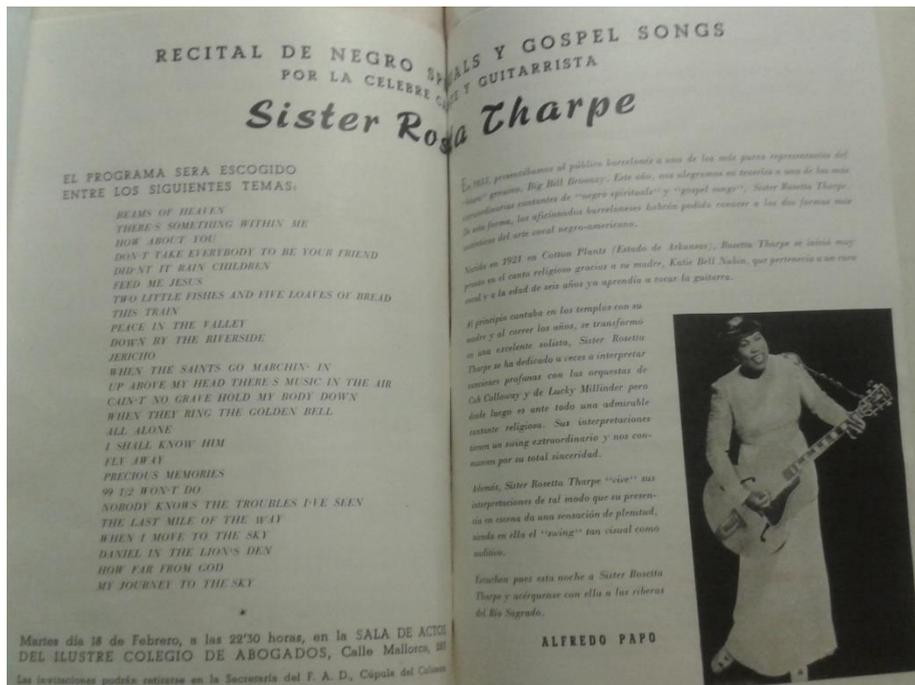
4.1.2. 1958, del 10 al 18 de febrero. II Gran Premio del Disco de Jazz, editados en 1957.

Artículo de Alfredo Papo en la *La Vanguardia*, viernes 24 de enero de 1958, en la sección de *Vida de Barcelona*, “II Gran Premio del Disco de Jazz”, relata una pequeña biografía de la guitarrista y cantante Sister Rosetta Tharpe, elogia la extraordinaria cantante de “negro-spirituals” y “gospel-songs”, describe que el “Swing” está en su voz y en su interpretación, auditiva y visual. También recuerda que en 1953, se pudo escuchar en Barcelona a Big Bill Broonzy, como el genuino representante del “Blues”, la actuación tuvo lugar en el Colegio de Abogados, de la que no he encontrado ni valoración ni reseña de este concierto, tampoco en el libro de Alfredo Papo ni en el de Jordi Pujol Baulenas “Jazz en Barcelona 1920-1995”. Es posible que el motivo sea el lugar del concierto, nada habitual.

A.Mallofré, en *La Vanguardia* del sábado 26 de noviembre de 1966, pág.67, nos hace una relación de los conciertos que la cantante hizo en Barcelona, sobre todo, explica que en enero del 1958 actuó en un club nocturno de la ciudad, el cabaret Empórium y en febrero actuó para el Gran Premio del Disco de Jazz, nos sigue relatando que en 1966, Mahalia Jackson no pudo asistir, por enfermedad, al Festival Internacional de Jazz de Barcelona, del mes de noviembre y que el público tuvo la oportunidad de volver a escuchar, el 1 de diciembre, en el Palau de la Música a Sister Rosetta Tharpe, según A. Mallofré, en su artículo.

Posee la fuerza del ritmo ancestral y se traduce al lenguaje expresivo y espectacular de una artista con el irresistible poder comunicativo del swing innato, intenso, vibrante, arrebatador y misterioso.

Después de la búsqueda en diferentes ediciones y publicaciones, he encontrado en el semanario *Destino*, de febrero de 1958, el artículo firmado de A.M, Alberto Mallofré, “El Jazz en ebullición” en donde se relata el Gran Premio del Disco de Jazz y la valoración del concierto de Sister Rosetta Tharpe.



Fondo documental de Alfredo Papo

Alfredo Papo, su artículo sobre el programa del Gran Premio del Disco de Jazz de 1957, menciona a Sister Rosetta Tharpe, que el día 18 de febrero de 1959, actuará en la sala de actos del Ilustre Colegio de Abogados.



304 Hemeroteca DESTINO. ARCA

304 A.M. Destino, El Jazz en ebullición, febrero, 1958. Hemeroteca, ARCA <http://mdc2.cbuc.cat/cdm/fullbrowser/collection/destino/id/255321/rv/compoundobject/cpd/255325/rec/2> [Consultado junio de 2018] Sister Rosetta Tharpe.

La actuación de Rosetta Tharpe en el programa de actividades de la Semana del Jazz, fue una sorpresa, sobre todo para los que esperaban escuchar una traductora más o menos temperamental o sofisticada de «negro-spirituals» y «Gospel songs».

Esta segunda edición fue para los discos publicados en 1957 que, según los organizadores, fueron unos noventa discos, una mejora sustancial comparados con los 40 presentados para el premio de los discos editados 1956, en esta tuvo mucho que ver la difusión del primer premio, también la programación de jazz en Barcelona y al prestigio de los sellos discográficos y las mayores ventas.

En Barcelona y por primera vez en Europa, Sister Rosetta ha cantado sola, acompañándose de su guitarra eléctrica, de la que arranca una prodigiosa variedad de timbres y ritmos. Su manera de decir las melodías y en especial los «blues» alcanza un carácter intenso y persuasivo que no es fácil que lo superen muchas artistas de su especialidad.

El ritmo es la fuerza misteriosa que imprime Sister Rosetta a todas sus interpretaciones. Un ritmo misterioso, enervante, que a veces expresa con un súbito levantamiento de los brazos, una pausa sincopada en el canto o un gesto mínimo de su cuerpo.

Las canciones que esta artista de color anima y transfigura han producido a los que las escucharon tanto a los «fans» como a los no iniciados la sensación de un arte directo.

El gran premio anual del disco de «jazz»

Las entidades «Hot Club de Barcelona», «Club 49» y «Agrupación de Discófilos del Fomento de las Artes Decorativas» han convocado el concurso para el «Gran premio anual del disco de jazz», en el que se debe calificar el mejor disco de «jazz» auténtico editado en España. Este concurso, que tuvo lugar ya el pasado año con gran éxito, ha sido ampliado con la inclusión de otro premio para el disco que registre el mejor solista. La concesión de ambos se efectuará en la primera quincena del próximo febrero y estará precedida de una semana del «jazz», para la que se están organizando actividades que culminarán en un ágape colectivo que reunirá aficionados, críticos, productores y distribuidores de las marcas nacionales, así como los especialistas de prensa y radio.

Posee el «jazz» sus clásicos reconocidos universalmente y dentro de su espíritu procuran encauzar su criterio los organizadores del mencionado certamen, valorando como es debido las buenas grabaciones e interpretaciones que en nuestra patria se produzcan.

Uteriormente serán hechos públicos los detalles de los diversos actos que se proyectan entre los que figurará una exposición de fundas para discos de «jazz», con el correspondiente premio, cedido por el F.A.D., y un concierto por una figura de primera categoría internacional.

Es base importante del concurso el que se abstengan de acudir al mismo los industriales productores, realizándose la votación a base de públicas eliminatorias, lo que presupone una garantía.

305

Hemeroteca. *La Vanguardia*.



Fondo documental de J.J. THARRATS, Centre d'Art Santa Mónica.

Los diez días previos al premio, estuvieron marcados por toda una serie de actos dentro de la programación de «La Semana del Jazz». La unión de música y arte plástico, en este caso, las portadas de las fundas de los

305«El Gran premio anual del Disco de Jazz», *La Vanguardia*, 24-1-1958, p.13.

discos, quedó reflejada en la exposición que se inauguró el lunes 10 de febrero. Nos recuerda la primera exposición de fundas de discos, que se celebró, en el I Salón de Jazz en 1951, en la Sala de la revista *Club de Ritmo de Granollers*. En la portada del número 74, de junio de 1952, de la mencionada Revista, aparece una fotografía de las vitrinas que contenían las fundas de discos.

El martes 11 de febrero de 1958, Alexandre Cirici Pellicer, (1914-1983) crítico, historiador de arte, activista cultural, senador en la democracia y grafista publicitario, da una conferencia, dentro de los actos de La Semana del Jazz, en la que plantea la inclusión del arte en las portadas y contraportadas de las fundas de disco. Esta conferencia sobre ***La plástica de las fundas de disco***, es la primera sobre este tema, que tengamos conocimiento. En la evolución de las fundas de disco, primero, dieron importancia al grafismo, acompañado de ilustraciones, para hacerlas más atractivas para su venta, después se acentuó la importancia de los músicos, primero con ilustraciones con tipografía y después, con fotografías de los músicos solistas en la portada. En la contraportada también hay diferentes etapas, primero, publicidad de los discos editados, después, aparecerá con fuerza el artículo biográfico del músico y de los integrantes del grupo, por críticos especializados. Otra de las conferencias la realizó, el gran clarinetista, Milton Mezzrow sobre ***El Jazz y los hombres que lo crearon***.

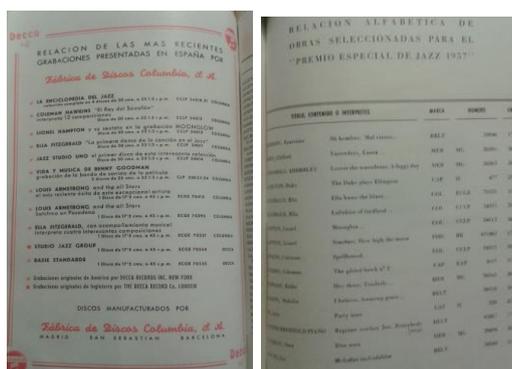
Conferencias y coloquios contaron con la presencia de invitados, como J. Tharrats, Ana María Matute, Montsalvatge, Terré y Camilo José Cela entre otros. En la revista *Club de Ritmo* de marzo, número 143, página 3, en un artículo, Juan G. Baste, critica, precisamente, estos coloquios; el poeta Juan Perucho no pudo asistir, pero mandó por escrito sus opiniones:

Al no tener mucho tiempo para exponer todas las opiniones, a lo largo de la sesión, se formula una idea general que abarque las sugerencias e hipótesis que se introdujeron y permita establecer un saldo favorable a la sesión. Le sigue la participación de un oyente que quiso dar una definición de jazz muy desacertada, que en otro momento hubiera levantado una gran tempestad, querían seguir escuchando al Doctor Obiols, Luján, Subirachs, que con mucha inteligencia ayudan a entender ese velo que se levanta entre el fondo del hombre y el fondo del arte.

En el Hotel Colón, el viernes 14 de febrero de 1958, se otorga el premio. El jurado estaba formado por: Pere Casadevall, Antonio Colomé, Juan G. Basté, Alberto Llorach, Alfredo Matas, Alfredo Papo y Raimundo Tort.

Durante la cena se sortearon varios discos, a Mezz Mezzrow, le toco el disco del músico que él vio nacer musicalmente Eddie Heywood.

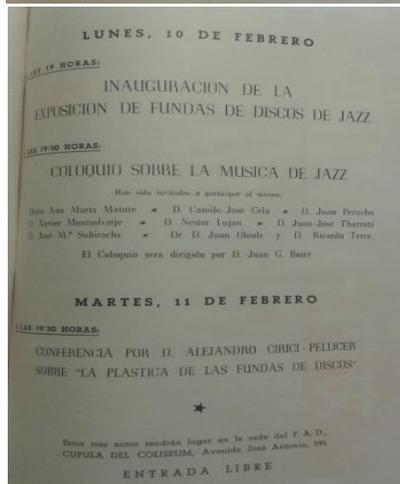
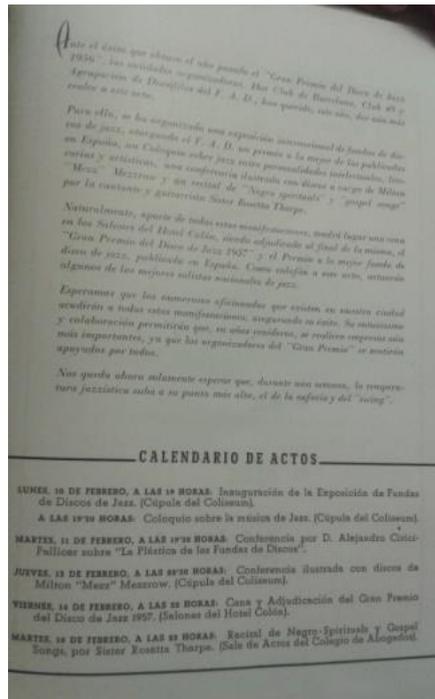
El Premio Especial lo ganó Ella Fitzgerald, por su grabación “Lullabies of bird-land”. Según los propios organizadores el objetivo final de estos premios, es que el interés por el auténtico jazz crezca y los sellos discográficos editen buenas obras.³⁰⁶



307Fondo privado de la familia de Sixte Illescas.

306 F. DAUNIS, "Barcelona premia a los negros", revista *GARBO*, Esta con bolígrafo en el margen derecho, no aparece la fecha puede ser el mes siguiente en marzo o abril de 1958, al hablar de los premios es una vez finalizado, la entrega de premios en la cena en el Hotel Colón, con unas doscientas personas. Archivo del fondo documental de J.J. Tharrats, del Centro de Santa Mònica.

307 Programa del Gran Premio del disco de Jazz 1957, Organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona y el Grupo de Discófilos de Barcelona FAD. Archivo del Fondo privado de la familia de Sixte Illescas.



308



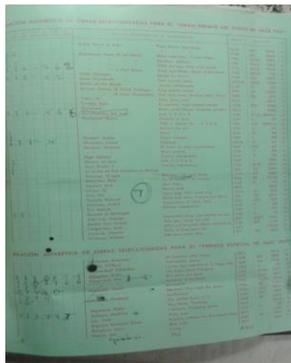
Fotografía del premio escultura en portada. Fondo privado de la familia de Sixte Illescas

La cena, en el Hotel Colón, el 14 de febrero de 1958, contó con la presencia de más de doscientas personas, para la entrega del Gran Premio del Disco de 1957, la actuación de Salvador Font "Mantequilla" y de Tete Montolú y su conjunto dieron relevancia musical al acto. Es importante que, en el mismo programa, está la presentación del álbum de cuatro discos de **Satchmo A musical Autobiography of Louis Armstrong**, realizado por el sello **DECCA RECORDS**, con fabricación y distribución de **Columbia S.L.** en el

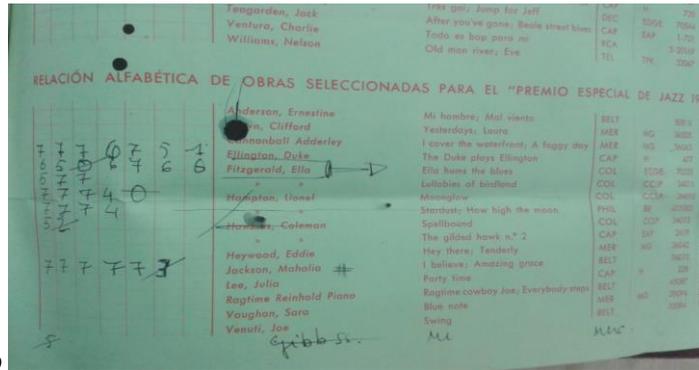
308 Programa del Gran Premio del disco de Jazz 1957, Organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona y el Grupo de Discófilos de Barcelona FAD. Archivo del Fondo privado de la familia de Sixte Illescas. En la portada podemos observar el premio, la figura de bronce del escultor de Eduald Serra.

que, en su interior, está el libro con prólogo y traducción de las notas biográficas y discográficas, realizado por Alfredo Papo.

Por primera vez, podemos ver la puntuación del jurado, del Gran Premio de Discos de Jazz de 1957, gracias al que fue, presidente del Club 49 de Hot Club de Barcelona en 1951, el arquitecto Sixte Illecas que, en su fondo de documentación privado, conserva las cartulinas editadas con todos los discos presentados por diferentes sellos discográficos, como podemos observar.



309



310

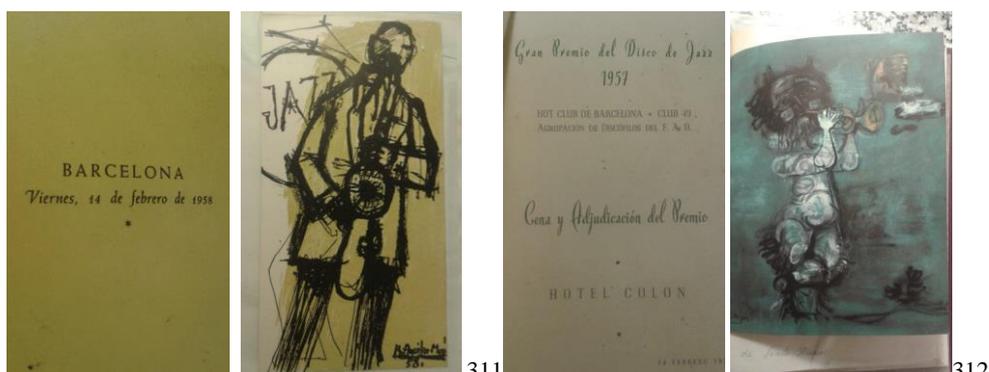
RELACION ALFABETICA DE OBRAS SELECCIONADAS PARA EL "GRAN PREMIO DEL DISCO DE JAZZ 1957"

1º VOT.	2º VOT.	3º VOT.	4º VOT.	5º VOT.	6º VOT.	7º VOT.	TITULO, CONTENIDO O INTERPRETES	MARCA	NÚMERO	CR.
							Allen, Steve (y orq.)			
							» »			
3	3						Armstrong, Louis (& all stars)			
1							» » » »			
3	5						» » » »			
7	7	6		7	6		» » » » y Earl Hines			
7	7	7		5	2		Auld, Georgie			
							Basie Standards			
							Battle of the Bands			
							Bechet, Sidney (& Dutch College)			
							» » (& Luter, Reweliatty)			
							Cahn, Al			
							Crosby, Bob			
							Dixieland			
7	7	7		5	6		Enciclopedia del Jazz			
							Goodman, Benny			
							» »			
							» »			
1							Hackett, Bobby			
6	7	7					Hampton, Lionel			
							Herman, Woodye			

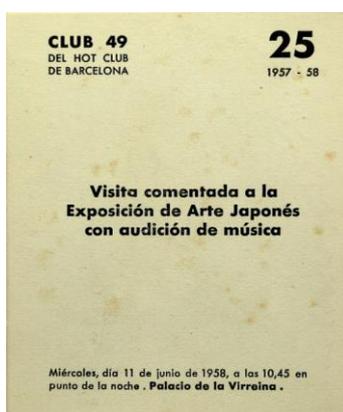
Fondo privado de la familia de Sixte Illecas

309 Documentos originales de la valoración para "El Gran Premio de Disco de Jazz 1957". Fondo privado de la familia de Sixte illecas

310 Documentos originales de la valoración para "El Gran Premio de Disco de Jazz 1957". Fondo privado de la familia de Sixte illecas.



Fondo privado de la familia de Sixte Illescas



Fondo documental J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mónica

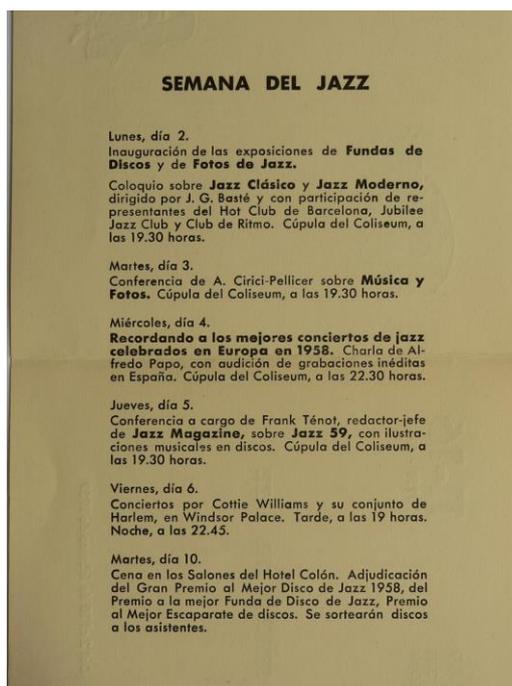
En el programa de 1958, podemos ver la influencia de los Salones de Jazz, en la parte formal de la exposición y en la unión entre el arte plástico y

311 Invitación a la Cena en el Hotel Colón y entrega del Gran Premio de Discos de Jazz 1957 Fondo privado de la familia de Sixte Illescas. Portada por el artista Aguilar More en 1958, del que en el 1986 se hará un libro con el título, *30 años de Jazz vistos por Aguilar Moré*, editorial Nauta S.A., Barcelona, del que Alfredo Papo y J.Suñol, participara con un artículo en su interior, con fotos de J.Suñol y Ana Papo hija de Alfredo Papo, pinturas y textos. Alfredo Papo y J.Suñol realizan una conferencia en el Aula de Cultura de Alicante en 1986.

312 Invitación a la Cena en el Hotel Colón y entrega del Gran Premio de Discos de Jazz 1957 Fondo privado de la familia de Sixte Illescas. En la parte inferior izquierda podemos ver escrito en lápiz su nombre. Al igual que en el archivo del fondo documental de J.J.Tharrats los documentos están pegados con cola sobre papel o cartulina. Esta invitación es importante porque nos confirma que se hicieron diversas y diferentes carátulas por diferentes artistas, esta portada realizada por el artista, Rojas 1958.

la música. Esta exposición, de arte japonés, comentada y con audición de música, evidencia el interés por la cultura y el arte, de otros países, del Club 49.

4.1.3. 1959, del 2 al 10 de febrero, III Gran Premio de Disco de Jazz editados en 1958.



313 Fondo documental J.J.Tharrats del Centre d'Art Santa Mònica

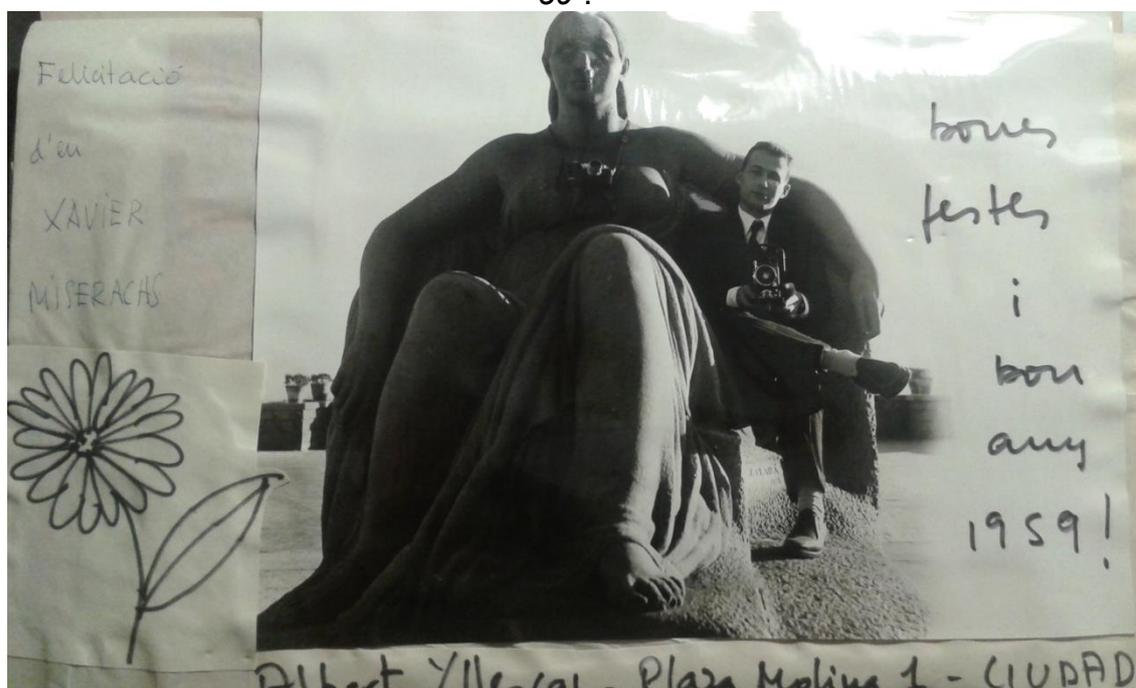
Esta fue la segunda exposición de fundas de discos de Jazz, la primera fue la realizada el año anterior y sin tener en cuenta la del I Salón de Jazz en 1951. En la exposición se pudieron ver las fundas de los discos más importantes de Jazz del momento.³¹⁴ A diferencia del año anterior esta vez se acentúa la importancia de la imagen fotográfica y su relación con la

313 Semana del Jazz. Organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona y el Grupo de Discófilos del FAD. Programa de mano de las actividades realizadas previo al Gran Premio de Discos de Jazz publicados en 1958. Archivo del fondo documental de J.J Tharrats en el Centro de Arte de Santa Mònica, Barcelona.

314 Se supone que las funda serán de la colección de la discografía más importante de la época y de España como la que tenía Pere Casadevall que coleccionaba vinilos desde 1926.

música, explicado en la conferencia de CiriciPellicer, **Música y Fotos**, del día 3 de febrero del 1959 dentro de la programación de la Semana del Jazz.

En Barcelona, fotógrafos como Catalá Roca, documentaron algunos de los conciertos de jazz que se realizaron, junto a Joaquim Gomis, del grupo Club 49, y otros como Ricard Terré, Ramon Masats, Xavier Miserachs, Oriol Maspons, Joan Colom, Leopoldo Pomés, Colita, Eugeni Forcano, Francesc Esteve o Josep Buil que en las décadas los 50 y 60, revolucionaron el lenguaje fotográfico. El redactor jefe de la revista *Jazz Magazine*, Frank Ténot, realizó una conferencia sobre fundas de discos de jazz, el día 5 de febrero, en la Cúpula del Coliseum, con el título de “Jazz 59”.



315 Fondo documental de Sixte Illescas.

Alfredo Papo realizó, un artículo biográfico, sobre el músico Charles Melvin, "Cootie" Williams y su conjunto de Harlem, (ex solista de la gran orquesta de Duke Ellington), con el cantante y guitarrista de blues Larry Dale, en la revista Club de Ritmo de Granollers, antes de su concierto, del día 6 de febrero, en el Windsor Palace, dentro de la Semana del Jazz.316

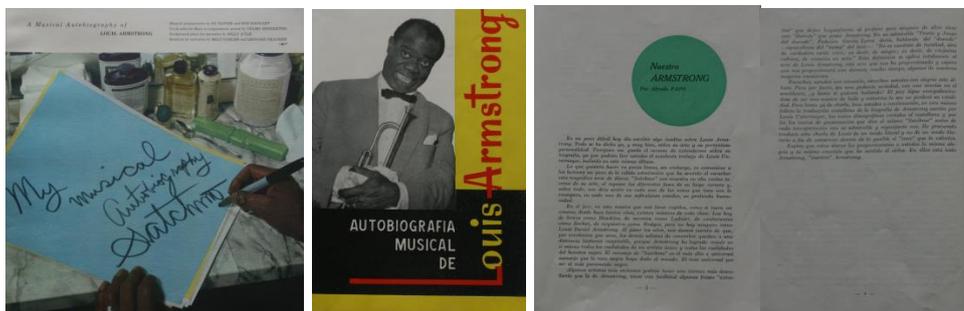
315 Xavier Miserachs, Felicitación de Navidad de 1959 a Albert Illescas. Activo del fondo documental de Sixte Illescas.

316 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, edicions 62,1985, p.87.



Fondo documental Alfredo Papo

El día 10 de febrero, se realiza la cena de entrega de premios, igual que en años anteriores, en el Hotel Colón. En el programa de la *Semana del Jazz*, como novedad, se incluye el premio al mejor escaparate de discos. En el archivo personal de Sixte Illescas, he podido encontrar el programa de la cena y también el programa de valoración de los diferentes discos de jazz publicados en 1958. El Gran Premio fue para el álbum “*Louis Armstrong, una autobiografía musical*”, editado por Columbia, por la gran calidad de las grabaciones, por la presentación y por ser la obra más completa, el álbum consta de cuatro discos con un libro interior del que Alfredo Papo, hace el prólogo y la traducción.



Fondo documental Alfredo Papo

El jurado otorgó dos premios especiales, a dos discos, por ser los mejor clasificados en el apartado de la mejor funda de disco de Jazz a: Django, Modern Jazz Quartet, editado por *Belter*, portada hecha totalmente en España, ilustrada por Riera Rojas y al disco de Louis Armstrong, *Plays*

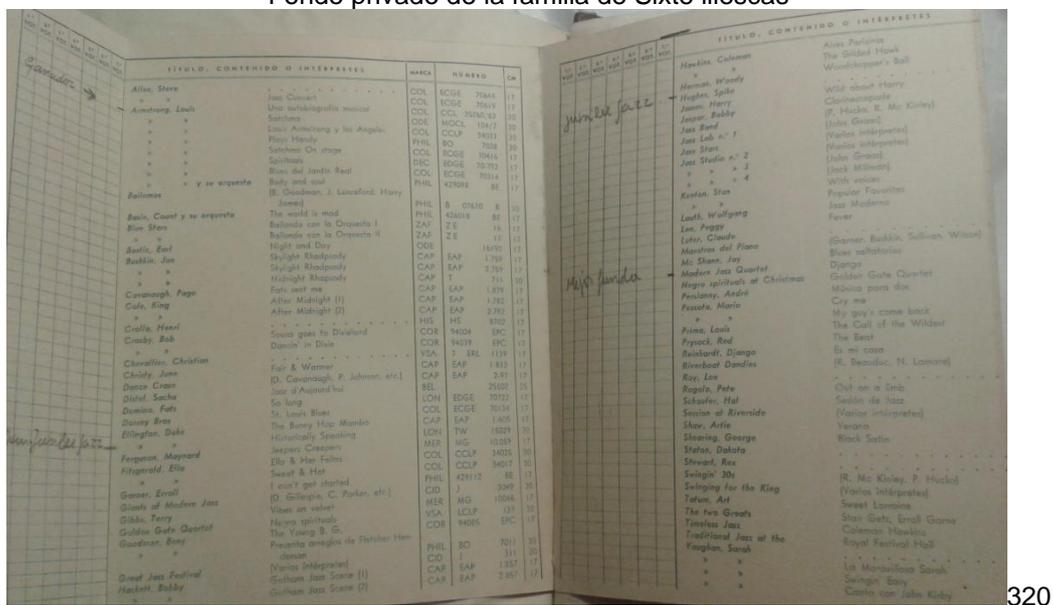
317 A. PAPO, "Cootie Williams" revista *Club de Ritmo*, enero de 1959 número 153. Archivo del fondo documental de Sixte Illescas. Este artículo escrito por Alfredo Papo se realizó antes del concierto en Barcelona dentro de la Semana del Jazz en la programación del Gran Premio de Discos de Jazz 1958. Revista *Club de Ritmo* de Granollers del mes de enero de 1959 número 153

318 Fondo documental de Alfredo Papo.

Handy, editado por Philips. La portada del programa del concierto, la realizó J.J.Tharrats



Fondo privado de la familia de Sixte illescas



Fondo privado de la familia de Sixte illescas

319 Fondo privado de la familia de Sixte illescas
 320 Documento original de "El Gran Premio de Discos de Jazz de 1958"
 Fondo privado de la familia de Sixte Illescas



321

Fondo privado de la familia de Sixte Illescas

4.1.4. 1960, 15 de marzo, IV Gran Premio de Disco de Jazz de 1959.

En la revista del *Club de Ritmo* de Granollers, de 1960 del mes de marzo, número 167, en la página 3, un artículo de Alberto Llorach que también formó parte del jurado, nos confirma que el jurado seleccionó, de todos los discos presentados, 79 para su votación, apreciando un descenso en relación a los años anteriores tanto en la cantidad de discos publicados, como en su calidad

El jurado de este año está formado por Pere Casadevall, como presidente, Alfredo Papo, Antonio Colomé, Alberto Llorach, y Alfredo Matas como vocales, y Raimundo Tort como secretario. Se hicieron siete votaciones para otorgar el Gran Premio del Disco de Jazz al disco de Louis Armstrong y Earl Hines, con los temas: *Wets- End Blues*, *Fireworks*, *No One Else But You* y *Saint James Infirmary*, publicado por *Philips*, el Premio Especial fue para Mahalia Jackson con *Domingo en Newport*, también publicado por *Philips*. El premio como en todos los certámenes, fue una escultura de Eduald Serra.³²²

El próximo martes, día 15, por la noche, se adjudicará, como es, ya tradicional, el Gran Premio del Disco de Jazz, 1959, durante el transcurso de la cena, en los salones del Hotel

321 Programa de la cena del Gran Premio de Discos de Jazz de 1958, celebrado 10-2-1959 en el Hotel Colón.

322 "Concesión del Gran Premio de Discos de Jazz 1959", *La Vanguardia*, 17.3.1960, p.30.

Colón. El mejor disco de España de música de jazz será galardonado con el premio instituido por Hot Club de Barcelona, Club 49 y Agrupación de Discófilos del Fomento de las Artes Decorativas, tres entidades que son en Barcelona las difusoras con mayor acierto, mediante conciertos, audiciones y conferencias, de esta música, que ha merecido la máxima, atención de Europa. Las principales casas editoras de discos sortearán lotes de sus' principales éxitos entre los asistentes³²³



Fondo documental de Alfredo Papo.



Hemeroteca La Vanguardia

1961 concierto de *Buck Clayton and his All Stars* en el Windsor Palace el 27-4-1961, llegaron, a Barcelona, con el crítico musical Jean Marie Masse, que los acompañó, en autobús, desde Clermont Ferrand (Francia) donde habían tocado la noche anterior, miembros de la orquesta, que venían por

323 El Gran Premio de Discos de Jazz 1959, *La Vanguardia*, Barcelona 10-3-1960, p.21.

324 Fondo documental de Alfredo Papo.

325 El Gran Premio del Disco de Jazz, *La Vanguardia*, 18-3-1960, p.29, Confirma los premios.

primera vez a Barcelona, repetirían su estancia para realizar conciertos, como Charles Thompson o Oliver Jackson.³²⁶

Del Gran Premio de Disco de Jazz 1960, no aparece ninguna referencia ni en el libro de Alfredo Papo, *El Jazz a Catalunya*, ni tampoco como notas de prensa en los periódicos de la época, la búsqueda por internet tampoco ha dado resultados.

HOT CLUB DE BARCELONA
y DISCOFILOS DEL F.A.D.
presentan a
BUCK CLAYTON
and his ALL STARS
EMMETT BERRY, trompeta; DICKY WELLS, trombón; BUDDY TATE,
saxo tenor; KALE WARREN, saxo alto; SIR CHARLES THOMPSON,
piano; GENE RAMEY, contrabajo, y OLIVER JACKSON, batería
y con el sensacional cantante de Blues JIMMY WITHERSPOON
en dos únicos conciertos de
MUSICA DE JAZZ
en el
WINDSOR PALACE
el día 27 de abril, tarde a las 6:15 y noche a las 10:15
Venta de localidades en taquilla del Windsor Palace
con la colaboración de PEPSI-COLA

327

Hemeroteca *La Vanguardia*

4.1.5. 1962. V Gran Premio de Disco de Jazz de 1961.

Según Alfredo Papo, fue un año con pocos conciertos y actividades del Club 49 del Hot Club de Barcelona, únicamente, cabe resaltar a raíz del Gran Premio de Discos de Jazz, la presentación de la película *Jazz en un día de Verano*, en el Windsor Palace, en la que se veían las actuaciones de Louis Armstrong y Mahalia Jackson en el reciente Festival de Newport, recordemos el premio ganador del año 1960 fue el disco de *Mahalia Jackson Newport*.

En *La Vanguardia*, del 8 de febrero de 1962, en la página 32, hay una referencia de que en la Sala Aixelà, de Barcelona, Alberto Mallofré ofrece una conferencia sobre la publicación de discos Jazz en 1961, esta conferencia también puede ser parte del gran Premio del Disco de Jazz.

En la revista *Destino*, de marzo de 1962, en la página 56, confirma que la Concesión del Gran Premio de Disco de Jazz 1961, se hará, en la cena en el Hotel Colón, donde se reunirán las compañías editoras de discos, personas vinculadas al mundo del espectáculo y músicos de jazz, presididos por el trompetista Bill Coleman.

326 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, edicions 62,1985, p.89.

327 *La Vanguardia*, 25-4-1961, p.25.



328

Hemeroteca *La Vanguardia*



Fondo documental Centre d'Art Santa Mónica

Ha vuelto a Barcelona el famoso trompeta Bill Coleman

Ha reaparecido en nuestra ciudad el famoso trompeta norteamericano Bill Coleman, y su actuación inicial en el «Jamboree Jazz Cava» resultó brillante y entusiasta, siendo ovacionado, silbado (pues silbar también es una forma moderna de aplauso) e interrumpido con aclamaciones durante la interpretación de sus números musicales.

Bill Coleman, que se halla en espléndida forma, demostró una vez más su dominio instrumental, y lo mismo con «trompeta grave» como con «trompeta fluida» realizó admirables interpretaciones del «jazz» tradicional, que no tiene nada que ver con lo que muchos aplauden hoy. Sobresalieron sus interpretaciones de «blues» y «slow», especialmente

en los titulados «All right O.K. you Will» «Memories of you» y en «I got a right to sing the blues».

El gran éxito de Bill Coleman fue compartido por el conjunto de Tete Montoliu, que acompañó al gran trompeta de color, cuya agrupación musical la componen, además del pianista, Tete Montoliu, el clarinete Dick Spencer (norteamericano); el saxo Dick Spencer (danés); el contrabajo Peter Truncer y el batería Alfons Blasses, ambos alemanes. — M. P.



329

328 "Jazz en un dia de verano", *La Vanguardia*, 5-4-1962, p.32.

329 En 1960, el empresario Joan Rosselló convertía el bar Brindis, situado en el número 17 de la Plaça Reial, en una cava de jazz; el crítico Javier Coma propuso el nombre de Jamboree, palabra en zulú que significa "reunión de tribus. Esta sala se realizó para ampliar las sesiones de la entidad Jubilé Jazz Club, que como el Hot Club de Barcelona Club 49 promovían la difusión del jazz en Barcelona. Documental 50 años del Jamborée, las primeras declaraciones son las de Alfredo Papo que explica sus inicios, <https://www.youtube.com/watch?v=Y76THEwExfs>.

CINEMATOGRAFIA

Ciclo de conferencias sobre temas cinematográficos

Continuando el ciclo de conferencias culturales iniciado a principios de temporada, la Sala Aixelá celebrará durante el mes de febrero los siguientes actos: el día 9, don Juan Francisco de Lasa disertará sobre el tema «Oscars, oscariños y otros premios»; el 13, don Emilio Bosch proseguirá sus charlas sobre música clásica hablando de «La época del clasicismo»; el 14, don A. García Seguí continuará sus sesiones sobre «El joven cine español»; el 23, don Juan Francisco de Lasa comentará «La actualidad cinematográfica», y el 27, don Alberto Mallofré hablará sobre «La producción de discos de jazz en 1961». Además, todos los jueves se celebrarán en dicha sala las sesiones de Cine-Club infantil que dirige don Miguel Porter.

331 Hemeroteca *La Vanguardia*

4.2. 1963, el IV Gran Premio del Disco del Jazz 1962.

No se encuentran por el momento ninguna referencia ni en programas ni en periódicos sobre la edición del Gran Premio del Disco de Jazz 1962. La única referencia es la programación del Hot Club de Barcelona, que aprovechó, que el cantante de blues Memphis Slim, acompañante durante cinco años de Big Bill Broonzy, considerado el heredero de este, está en Barcelona actuando, el 3 de enero, en la Cava de Jazz de la Plaza Real "Jamboree", junto con el guitarrista Matthew "Guitar" Murphy, con un gran éxito. Para conmemorar este éxito, el Club 49 del Hot Club de Barcelona, organiza una actuación en sesión privada, en la sala de audiciones de Radio Barcelona, según Jordi Pujol Baulenas, en su libro, *Jazz en Barcelona 1920-1965*, en la pág.429. "Este guitarrista es el representante del nuevo estilo de blues, que se practica en Chicago".

330 M. P. "Ha vuelto a Barcelona el famoso trompeta Bill Coleman" *La Vanguardia*, 8-2-1962p.32.

331 "Ciclo de Conferencias de temas cinematográficos", *La Vanguardia*, 8-2-1962p.26. Alberto Mallofré da unas conferencias en la Sala Aixelá el 27-2-1962, sobre la producción de discos de Jazz de 1961, esto podría estar enmarcado dentro de la programación del Gran Premio del Disco de Jazz de 1961, ya que no se encuentra ningún programa específico como en los otros años y no se encuentran otras reseñas

El 3 de marzo dieron un concierto matinal en el Hot Club de Granollers, que, por problemas debido al retraso de los músicos, el público abandonó la sala.



332Hemeroteca DESTINO. ARCA

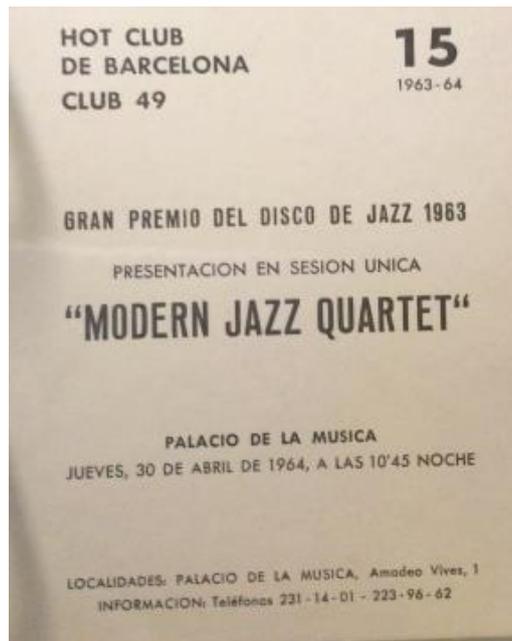
4.3. 1964, el Gran Premio del Disco del Jazz.

Se interrumpe el Gran Premio de Discos de Jazz, según Alfredo Papo, la organización del evento, era muy complicada de montar cada año. Empieza la relación con George Wein, promotor americano, con el que el Hot Club, traerá, a Barcelona, los mejores grupos y solistas de E.E.U.U. Este año actuó, el grupo *Mainstream Group*³³³.

332 ALBERTO MALLOFRÉ, "Memphis Slim", *DESTINO*, febrero-1963. Arxiu de la Biblioteca Nacional de Catalunya.

<http://mdc2.cbuc.cat/cdm/ref/collection/destino/id/267117/rec/202>

333 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, edicions 62, 1985, p.90.



334Fondo documental de J.J.Tharrats Centre d'Art Santa Mònica.

El Hot Club de Barcelona a partir de este momento hasta 1976, iniciara la programación de conciertos en el Palau de la Música de Barcelona y se responsabilizara de la programación del IV al XI Festival Internacional del Jazz de Barcelona explicado en el siguiente capítulo V.

V

**PROGRAMACIÓN DEL FESTIVAL
INTERNACIONAL DE JAZZ
1966- 1976 Y LOS PROGRAMAS
POR ALFREDO PAPO.**

V

PROGRAMACIÓN DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE BARCELONA 1966-1976 Y LOS PROGRAMAS POR ALFREDO PAPO

5. Festival Internacional de Jazz de Barcelona, 1966-1976.

Este apartado es para señalar la participación, de Alfredo Papo y el Hot Club de Barcelona, con el Festival Internacional de Jazz de Barcelona, después de su intervención en la programación del Gran Premio del Disco de Jazz de 1957 a 1964, explicado en el capítulo IV. Alfredo Papo siguió colaborando con el Hot Club de Barcelona, como miembro de este y del comité organizador, sus escritos y colaboraciones nos dan la pista para tener, por primera vez, una relación y valoración de sus textos. La continuación cronológica, de su actividad, queda explicada, una vez encontrados los programas de conciertos, así como, su participación en el Festival Internacional de Jazz de Barcelona, del IV al XI.

El precedente del Festival Internacional de Jazz de Barcelona, para Alfredo Papo es el creado y organizado por Hugues Panassié, el Festival de Niza en 1948. Este es el modelo de festival que promoverá con el H.C.B. en su IV edición en 1969, en el que confluirán exposiciones, conferencias junto con los conciertos de primeras figuras y grupos de jazz.

En España, el primer festival que se organizó, fue el Festival de San Sebastián en junio de 1966, pero, su programación estuvo compuesta por músicos y grupos aficionados al jazz, nada que ver con el programa de los cuatro conciertos, de los días 3 y 6 de noviembre, que presentó el I Festival de Jazz de Barcelona, este festival se consideró, de una categoría internacional, al nivel de los Festivales de Newport, Monterrey, Antibes y Comblain-la-Tour.³³⁵

Estos primeros festivales no los organizó el Hot Club de Barcelona³³⁶, el I y el II fueron organizados por Joan Rosselló, creador y promotor a principios de 1960 del Jamboree Jazz Cava, en la Plaza Real de Barcelona y su contenido será con una estructura parecida a la organización del H.C.B. con el Gran Premio del Disco de jazz, concierto con conferencias.

³³⁵ *La Vanguardia*, 11,10,1966, pag.46

³³⁶ Según confirma Alfredo Papo, en una de las entrevistas que realicé en su casa fue el proveedor de músicos hasta 1976 el promotor americano George Wein que también organizaba las giras europeas con el H.C.F.

Para celebrar el sexto aniversario del local, J. Rosselló organizó, un concierto extraordinario el 25 de enero de 1966 con Duke Ellington³³⁷, su gran orquesta y la cantante Ella Fitzgerald, era la primera vez que actuaban en España en el Palau de la Música de Barcelona y fue un éxito rotundo, los dos conciertos, fueron grabados por TVE³³⁸. Este éxito le animó para plantearse organizar el I Festival Internacional del Jazz de Barcelona, al no recibir las subvenciones oficiales que esperaban para cubrir un presupuesto deficitario, tuvieron que reducir el número de conciertos, a cuatro conciertos por la noche y dos por la tarde.³³⁹

El III Festival tenía que estar organizado por Joan Rosselló, pero este renunció y el Ayuntamiento de Barcelona dado el renombre que consiguió el Festival, pidió a los propietarios del Parque de Atracciones de Montjuic utilizar su auditorio y que se hicieran cargo³⁴⁰.

Del IV hasta el XI, Festival Internacional de Jazz, fueron organizados por el Hot Club de Barcelona, de 1969 a 1976, con la colaboración del Ayuntamiento de Barcelona para su difusión y la retransmisión de T.V.E. Durante los preparativos del Festival de 1976, T.V.E. comunicó que suprimía su programa semanal de jazz, que realizaba con las filmaciones y grabaciones de los festivales y conciertos organizados por el H.C.B³⁴¹. La retirada de financiación, que permitía tener una taquilla razonable y cubrir gastos, obligó, al Hot Club de Barcelona, a renunciar a la organización de los Festivales ya que el riesgo económico era muy grande³⁴². La edición XII tardó cuatro años, en 1980 fue organizada por Zeleste, jazzbird y Bol Records, en 1989 Barcelona se compromete de nuevo en la reedición del festival, manteniendo las actividades de conferencias y exposiciones, proyecciones de películas como en sus inicios con Alfredo Papo y el H.C.B.

En 2002 la marca Voll-Damm se convierte en el principal patrocinador convirtiéndose hasta nuestros días en un referente mundial por la labor de estos pioneros que les movió el amor por difundir y promocionar el jazz en

337 Duke Ellington actuará en Barcelona de la mano del Hot Club de Barcelona, el 24 de noviembre de 1969 en Santa María del Mar con la Coral Sant Jordi, en el Palau de la Música

338 www.rtve.es/filmoteca/no-do/not-1208/1470809/

339 *La Vanguardia*, 11,10,1966, pag.46 · Un gran acontecimiento musical: El I Festival Internacional de Jazz de Barcelona”.

340 PAPO, Alfredo. *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, 1985,p.111.

341 No se encuentran estas grabaciones en los archivos de T.V.E. ya que las cintas fueron reutilizadas

342 PAPO, Alfredo p.118

Barcelona, con un gran trabajo y dedicación, en proporcionar los músicos de nivel internacional, nacional y mundial más importantes del jazz.

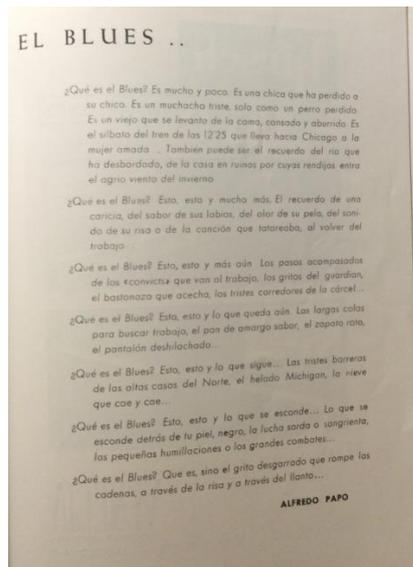
5.1. 1965, Programación del Hot Club de Barcelona.

Este año empieza la relación del Hot Club de Barcelona, con dos organizadores alemanes Lippmann y Rau, su dominio de la escena europea del jazz se hizo evidente con las giras que organizaban cada año de "Bluesmen". Con ellos el H.C.B. organiza en Barcelona el 31 de octubre en el Palau de la Música 343, "American Folk Blues Festival", el programa estaba formado por grupos muy variados: instrumentistas, cantantes de Chicago y cantantes de blues sureño. Con este festival se abrió una de las más importantes facetas del jazz en Barcelona, la organización de los Festivales Internacionales de Jazz. En el programa del festival, Alfredo Papo, escribe el artículo: "El Blues..." en formato de preguntas sobre ¿Qué es el Blues? 344



343 PAPO, Alfredo p. 91

344 A. MALLOFRÉ, " Clausura del Festival Internacional de Jazz", *La Vanguardia*, 8-11-1966.



Fondo documental de Alfredo Papo

En el artículo “Balance retrospectivo, Buen Jazz en Barcelona 1965”, de Albert Mallofré, publicado en *La Vanguardia*, el día 8 de enero de 1966, concluye que los aficionados han tenido una programación estable, con actuaciones diarias y con las primeras figuras internacionales del jazz contemporáneo.

5.2. 1966, del 25 de octubre al 6 de noviembre I Festival Internacional de Jazz de Barcelona.

En el I Festival Internacional de Jazz de Barcelona, se mantiene el mismo formato que pensó y utilizó Alfredo Papo y el Hot club de Barcelona; en el Gran Premio del Disco de Jazz o en la Semana del Jazz, como se ha mencionado al principio, siempre estaban precedidos por una serie de conferencias, que comprobamos en los diferentes programas que se realizaron en el Palau de la Música, en Barcelona, del 3 al 6 de noviembre.

Las conferencias, tuvieron lugar los días 25 y 29 de octubre. El 25 en el Instituto Francés, con la conferencia “Le sens des valeurs dans les Jazz et Hors du Jazz”, por Andre Hodeires, autor de varios libros sobre música contemporánea y compositor de obras para conjuntos como el de Modern Jazz Quartet, también realizó música para películas, fue director del Jazz Club de Paris, redactor jefe de la revista “Jazz-Hot”³⁴⁵ en la que Alfredo

³⁴⁵ PAPO, Alfredo, “Jazz et Littérature”, *Jazz Hot*, octubre de 1946

Papo escribe artículos y también es presidente de la Academia del Jazz de Paris346.

El 29 de octubre, en el Instituto de Estudios Norteamericanos de Barcelona con la conferencia *Jazz Past and Present*, por Willis Conover, director de las emisiones de *The Voice of América*.

El 2 de noviembre, en Radio Barcelona se dio la conferencia *La evolución del swing en la historia del Jazz*, por Javier Coma, que fue junto con Enrique Vázquez realizador de los programas de jazz de Radio Nacional de España, desde 1958 hasta 1962, siendo este último también, secretario ejecutivo de este Festival.

JUAN ROSSELLÓ
presenta

**I Festival Internacional
de Jazz de Barcelona**
PALACIO de la MÚSICA 3 a 8 Noviembre 1966

PROGRAMA DE ACTOS

CONFERENCIAS

29 de octubre (Instituto Franco), a las 19. ANRSE HODRIN.
«La evolución del swing en la historia del Jazz»
30 de octubre (Instituto de Estudios Norteamericanos), a las 19.30.
WILLIS CONOVER «Jazz Past and Present»
2 de noviembre (Radio Barcelona), a las 8. JAVIER COMA. «La evolución del swing en la historia del Jazz».

CONCIERTOS

EN EL PALACIO DE LA MÚSICA

2 de noviembre (tarde)
DAVE BRUNSON QUARTET
Paul Chambers, Paulinho da Costa, John Williams, Contrabajo
Zeljko Zunic, batería

4 de noviembre (tarde)
MAX ROACH QUINSET y BONNY ROLLINS
James Brown, James Brown y grupo
Roy Hargrove, Saxofón
Jimmie Mundy, Contrabajo
Ronny Johnson, batería

5 de noviembre (tarde y noche)
BILL FABERMAN y ALES WELSH ORCHESTRA
LARRY SWINDELL ALICORN
James Brown, James Brown y grupo
Roy Hargrove, Saxofón
Jimmie Mundy, Contrabajo
Ronny Johnson, batería

6 de noviembre (tarde y noche)
THE MOSCOWS TRIO
Ella Fitzgerald, piano
Ella Fitzgerald, Contrabajo
Stanley Turrentine, Saxofón
Stanley Turrentine y Astrud Gilberto
Clara Falcón, Contrabajo
Ronny Johnson, batería

No se retransmitirá ningún concierto por T.V.E.
Algunos de derechos de sociedades en el Palacio de la Música
Invitaciones para las conferencias en Jardines Jazz Club



347



348



349

Hemeroteca La Vanguardia

346 *La Vanguardia*, 11,10,1966, pag.46

347"l Festival Internacional de Jazz en Barcelona" *La Vanguardia*, 11-10-1966, p.46.

348 Programa del I Festival Internacional de Jazz en Barcelona, *La Vanguardia*, 23-10-1966, p.60. Organizado por Juan Rosselló,

349 A. MALLOFRÉ," Jazz en Barcelona, Resumen anual 1966" *La Vanguardia*, 7-11-1967, p.31. Resume perfectamente todos los conciertos que se realizaron durante este año y las críticas del I Festival de Jazz. En el artículo confirma que el I Festival Internacional del Jazz en Barcelona estaba promocionado por el Ayuntamiento de Barcelona y Radio Nacional, en el programa del festival no aparece Radio Nacional

En la prensa, en este caso en *La Vanguardia Española*, se publica el programa de actos, con las conferencias que los preceden al I Festival Internacional de Jazz, (se puede observar claramente “Juan Rosselló presenta”). El artículo más importante publicado es el de Alberto Mallofré, donde resume los conciertos del año y la situación de la industria discográfica con la música de jazz, con referencia a diferentes sellos discográficos; *Hispavox, Impulse, Hit, Fonogram, Gramófono y Belter*, sello este último donde Alfredo Papo, participa escribiendo prólogos y pequeñas biografías, también colaboró con el sello *Columbia*, que ha reeditado obras muy valiosas de jazz350.



Hemeroteca *La Vanguardia*

A.Mallofré, critica el ciclo de conferencias del I Festival de Jazz Internacional de Barcelona, de las que dice, que no aportaron ninguna información o punto de vista novedoso a los estamentos jazzísticos de la ciudad. Sobre las actuaciones destaca el jazz apropiado de Dave Brubeck, para la gala inaugural, califica de agresivo el jazz de Max Roach Quintet, Bud Freeman con *Uptown Swing All Stars*, con cinco de los grandes del “jazz hot”. El último día con la actuación del único jazzman español Tete Montoliu, que presenta su nuevo Trío fuera de programa, le acompaña Elia Fleta cantante de jazz, que también ejerce de presentadora del festival. A *Stan Getz*, lo acompañó el vibrafonista Gary Burton.

350 A. MALLOFRÉ, *La Vanguardia*, 7-I-1966, p.43.

Resumen en este I Festival Internacional del Jazz del 25-X-66 al 6-XI-66 se realizaron³⁵¹:

Conferencias: André Hoider, Willis Conover y Xavier Coma

Actuaciones de los músicos: Dave Brubeck Quartet. Max Roach Quintet & Sonny Rollins. Bud Freeman & Alex Welsh Orquesta. Uptown Swing All Star. Tete Montoliu Trío. Stan Getz Quartet & Astrud Gilberto.

5.2.1. 1967, del 8 al 12 de noviembre. II Festival Internacional de Jazz de Barcelona.



Fondo documental de Ot Ordeig



Hemeroteca La Vanguardia

352

En este Festival, también, organizado por Rosselló, se utilizó, a parte, del Palau de la Música, el maravilloso espacio de la Basílica de Santa Maria del Mar. En su libro, Alfredo Pappo³⁵³, hace una clara referencia a la utilización de los mencionados espacios y crítica al Orfeo Lleidata que ofreció en la Basílica, una interpretación de “Negro-spirituals” muy floja. La actuación de Oscar Peterson y su Trío, no dejaron un buen recuerdo, destacando el declive personal de Coleman Hawkins y la desaparición mítica, el día antes

351 PAPO, Alfredo., *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, 1985,p.145.

352 A.MALLOFRÉ, “II Festival Internacional de Jazz en Barcelona” *La Vanguardia*, 14-11-1967,p.51.

353 PAPO, Alfredo, p.111.

de Miles Davis. En el artículo para el *Boletín* del H.C.F. en una carta de marzo de 2004 “ Souvenirs d’un vieux routier du Jazz”, de Alfredo Papo, hace referencia a este incidente y añade que los dos días anteriores a su actuación, estuvo en diferentes almacenes de ropa, y que no dio nunca, ninguna explicación de su huida.

En el artículo firmado A.M. (A. Mallofré) “ El II Festival Internacional de Jazz, los conciertos de Oscar Peterson”³⁵⁴, coincide plenamente con la crítica que hace Alfredo Papo; Mallofré, expone, con más detalle, como transcurrió el concierto de Oscar Peterson y la interpretación de los diferentes músicos del trío, señalando que su actuación se decantó, por el lado más comercial de su repertorio, para atraer la atención de un público poco cultivado, además de un pretexto para construir sobre una base melódica conocida, toda una nueva estructura más personal. Termina este artículo con la decepcionante actuación de Coleman Hawkins, que fue incapaz de coordinar una sola frase musical, fallándole la respiración, esta situación puso en valor la actuación del Trío de O. Peterson.

En el siguiente artículo titulado “La fuga fraudulenta de Miles Davis produjo un final inesperado”, firmado por Alberto Mallofré³⁵⁵, expone igual que Alfredo Papo la huida de Miles Davis que estando días antes en Barcelona y cobrando su actuación anticipadamente, el día del concierto se marchó sin decir nada a nadie, su quinteto que se quedó en cuarteto que tocaron en formato jam sesión.

El enfado del público al saber que no tocaría Miles Davis, lo demostraron al no marcharse del concierto, se sentaron y escucharon a los músicos que aplaudieron calurosamente, la organización volvió a pagar esta vez a los músicos

Resumen del II Festival Internacional de Jazz de Barcelona del 8 al 12 –XI-1967³⁵⁶.

No se realizó ninguna conferencia relacionada al festival

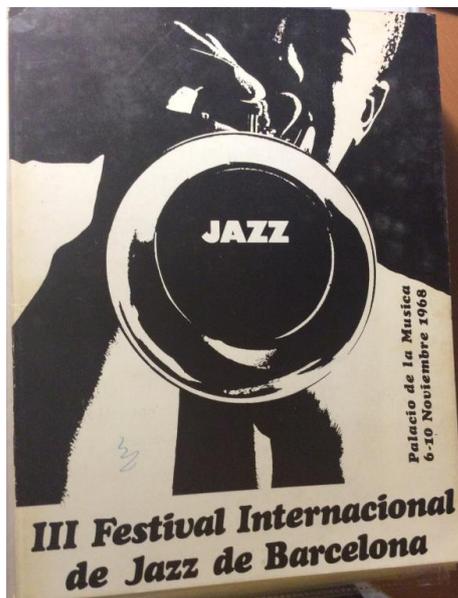
Actuaciones de: *Orfeo Lleidatà, Big City Blues, Albert Mangelsdorff Quintet, Sonny Grey Big Band, Miles Davis Quartet, Dusko Goykovic International Quintet, The Oscar Peterson Trío, Coleman Hawkins, saxo tenor, Rolf y Joachim Kuhn Quartet, Wayne Shorter Quartet.*

354 A.MALLOFRÉ, *La Vanguardia*, martes, 14 –XI-1966, p.51.

355 A, MALLOFRE, *La Vanguardia*, 14-XI-1967, p.51.

356 PAPOI, Alfredo, Ídem p.145.

5.2.2. 1968, del 7 al 10 de noviembre. III Festival Internacional de Jazz de Barcelona



Fondo documental de Ot Ordeig



Hemeroteca La Vanguardia

El III Festival se realizó, del 7 al 10 de noviembre, de 1968, lo empezó a organizar Joan Rosselló, pero lo dejó al no garantizarle el Ayuntamiento, la subvención económica apalabrada para la organización de los Festivales. El III Festival, lo organizó el Parque de Atracciones de Montjuic y se llevó a cabo en el Auditorio del mismo Parque al aire libre. Destaca el conjunto de blues, de Muddy Waters es la única edición del Festival, organizada por el Parque de atracciones.

El Ayuntamiento de Barcelona, contactó con el H.C.B. para pedirle que se responsabilizara de la organización de los futuros Festivales, con soporte del Ayuntamiento de Barcelona y la participación de T.V.E, que esta, se nutría para sus programas sobre el jazz, de los músicos que venían al festival, estos percibían una cantidad, por derechos de retransmisión. Según confirma Albert Mallofré.

El Hot Club tenía experiencia en promoción de conciertos, lo conformaban cuatro personas, Pere Casadevall, Raimon Tort, Albert Mallofré y Alfredo Papo que trabajaron, con ilusión y entusiasmo, pero, sin protección y jugándose personalmente su dinero, eran entusiastas del jazz, pero no profesionales del mundo del espectáculo, esto duró hasta el XI Festival, en 1976, después sin ayuda del Ayuntamiento ni de TVE tuvieron que dejarlo. 357

357 A. MALLOFRÉ, "1966-2008 Festival Internacional de Jazz Barcelona, 40 Edicions d'un Festival únic", p.45. A. Mallofré escribió en diversas revistas del



358



III FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE BARCELONA

Organizado por Parque de Atracciones de Montjuich en asociación con el Festival de Jazz de Newport
Con el alto patrocinio del Ayuntamiento de Barcelona, R. N. de E., T.V.E. y el Centro de Iniciativas y Turismo

PALACIO DE LA MÚSICA

Hoy sábado, a las 10.45 de la noche

SALENA JONES and her trio

<p>Salena Jones Brian Lamon Spike Heatley John Marshall</p>	<p>vocal piano contrabajo batería</p>
---	---

EARL HINES ALL STARS

<p>Budd Johnson Bobby Donovan Booty Wood Money Johnson Earl Hines Bill Pemberton Oliver Jackson</p>	<p>saxo-tenor y soprano saxo-alto, flauta trombón trompeta y fluegelhorn piano y líder contrabajo batería</p>
---	---

Localidades a la venta en el Palacio de la Música

359

Hemeroteca *La Vanguardia*

Resumen III Festival Internacional de Jazz de Barcelona del 7 al 10-XI de 1968.360

Actuaciones de: *The Stars of Faith of Black Nativity, Muddy Waters Blues Band, Horace Silver Quintet, Juan Carlos Calderón Jazztet, Salena Jones and her Trío, Earld Hines All Stars, Frank Foster Quartet, Gran Orquesta de Count Basie, Phil Woods Quartet.*

5.3. 1969, del 8 al 24 de noviembre. IV Festival Internacional de Jazz de Barcelona. Empieza la organización del Festival por el Hot Club de Barcelona.

Este IV festival, es el primero, que organizó, el Hot Club de Barcelona con la colaboración del Ayuntamiento de Barcelona, según Alfredo Papo, este pagaría la publicidad y los autocares para los músicos, “al final ayudo en la publicidad, pero mucho menos de lo que nos prometió”, T.V.E, grabará, hasta

mundo del Jazz como *Ritmo* y *Melodía*, fue periodista y crítico de *La Vanguardia* entre los años 1964,1994. Trabajo en la revista *Destino*. De 1959 a 2005 colaboro en emisiones de radio con programas dedicados al jazz.

358 A. MALLOFRÉ, III Festival Internacional de Jazz en Barcelona”, *La Vanguardia*,9-11-1968,p.57.

359 Programa del III Festival Internacional de Jazz en Barcelona, *La Vanguardia*,9-11-1968, p.59. Confirma que esta retransmitido por T.V.E que junto con el Ayuntamiento de Barcelona y el Centro de Iniciativas y Turismo son los patrocinadores del festival, la venta de las entradas no se hace en el Jamboreé, ahora se harán directamente en el Palau de la Música.

360 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, edicions 62,1985, p.144. Hay una extensa y detallada relación de los grupos y músicos que participaron en todos los Festivales

1976, cada uno de los festivales como se ha explicado anteriormente. La buena aceptación de este festival será determinante para la continuidad de los futuros Festivales. La larga trayectoria y experiencia del Hot Club de Barcelona desde antes de la Guerra Civil en 1935 en la organización y promoción de conciertos, y su capacidad para traer primeras figuras, orquestas y grupos internacionales de jazz, fue básica para que el Ayuntamiento de Barcelona, le confiara la organización del Festival. Los organizadores del Hot Club de Barcelona eran cuatro. Pere Casadevall, Alfredo Papo, Raimon Tort y Alberto Mallofré, que también escribirá artículos en *La Vanguardia* y la revista *Destino* refiriéndose al festival, es importante para poder tener constancia de los músicos que intervinieron en los diferentes festivales y cuál fue la aceptación del público, también Alfredo Papo escribirá alguna de las críticas de los festivales.

Alfredo Papo, escribió todos los programas del Festival y estará hasta el final en el comité organizador de estos, por sus contactos fuera de España con los promotores con el H.C.F. con el que compartirán músicos y grupos que vendrán para las giras europeas, como también estará Alfredo Matas, director del Cine Windsor, por sus contactos con George Wein que continuó como promotor de los músicos y grupos en gira. Alfredo Papo también fue el presentador de todos los festivales, le recuerdan en el escenario presentando los conciertos del Palau de la Música.³⁶¹

En el programa: "The Saints & and Sinners", Santos y Pecadores formado por Ruddy Powell, saxofonista y clarinetista con Fats Waller, Ray Charles, Laverne Baker, Jonah Jones y Jimmy Rushing, también, Dan Mastri contrabajista blanco de Pittsburg, excelente solista, George Reed, "drummer," con Wilbur en Paris, Henry Allen y Max Kaminky. Entre todos destaca por su importancia el concierto en el Palau de la Música de Barcelona de Duke Ellington³⁶², y el concierto de música sacra "Second Sacre Concert" en la Basílica de Santa María del Mar con la Coral Sant Jordi dirigida por Oriol Martorell, tuvieron que hacer diferentes ensayos ya que nunca habían cantado con ritmos sincopados.

Destaca la cantante que acompañaba a la orquesta de Duke Ellington, la soprano Alice Babs en " Freedom" el cantante

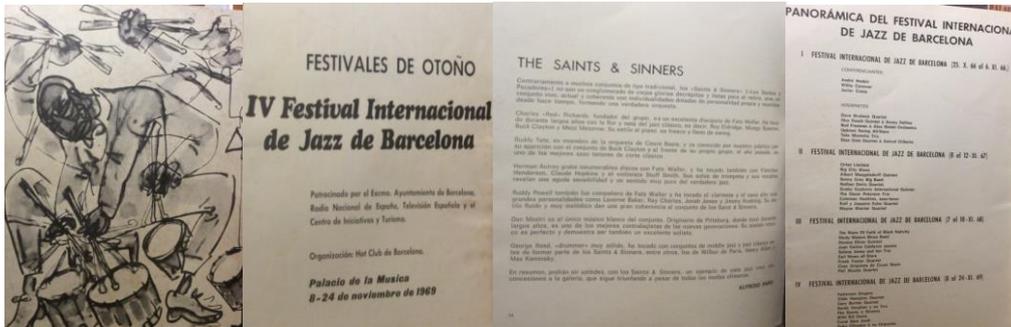
361 CARARACH, J.Anton y VIDAL, Guillem, *1966-2008 Festival Internacional de Jazz de Barcelona 40 Edicions d'un Festival únic*, p.19.

361 D, CARBONELL, *La Vanguardia*, 26.XI.1969, p.44. En 1963 realiza el primer concierto sacro en la Catedral de Sant Francisco, el segundo en Nueva York en la Catedral St. John the Divine, el mismo programa se hizo en la Basílica de Santa María del Mar, dentro del IV Festival Internacional de Jazz de Barcelona.

Tony Warkins, destacaron, Cootie Williams con la trompeta de J.Hodges entre otros. 363

Resumen del IV Festival Internacional del Jazz de Barcelona del 8 al 24-XI 1969

Actuaciones de los músicos: Paterson Singers, Slide Hampton Quartet, Gary Burton Quartet, Sarah Vaughan Trío, The Saints & Sinners, Wild Bill Davis, Coral sant Jordi, Duke Ellington y su Orquesta con la cantante Alice Babs.



Fondo documental O.Ordeig.

5.3.1. 1970, del 7 al 26 de noviembre. V Festival Internacional de Jazz de Barcelona.

Alfredo Papo escribió una reducida biografía sobre Milt Buckner, en la que confirma que ya estuvo en Barcelona el año anterior, donde obtuvo un gran éxito en su actuación en el Palau de la Música, y no dudó en traerlo de nuevo. Tocaba el vibráfono y el órgano “Hamond” con su estilo “block chords”. Según Alfredo Papo, se le ha comparado, muchas veces, con Fats Waller, “los dos han dado una música prodigiosamente viva y de una riqueza incomparable”

A.Mallofré, En su artículo “El V Festival Internacional de Jazz de Barcelona, Milt Buckner, Tiny Grimes y Jay McShann”, describe la intervención de los músicos en el festival.364

Estas fueron las figuras más destacadas de la tercera sesión del Festival, en un Palau de la Música Catalana repleto,

363 La primera vez que actuó en Barcelona fue el 25 de enero de 1966 con Duke Ellington, su gran orquesta y la cantante Ella Fitzgerald, era la primera vez que actuaban en España en el Palau de la Música de Barcelona. El 24 de noviembre de 1969 es la segunda vez que actúa Duke Ellington con el segundo Concierto Sacro, con la Coral Sant Jordi dirigida por Oriol Martorell en la Basílica de Santa María del Mar

364 A. MALLOFRÉ, *La Vanguardia*, 17 -XI- 1970,

algunos espectadores encontraron a faltar, en Milt Buckner, en la primera parte, el refinamiento estilista, obtuvo la segunda parte, en la que participó con el guitarrista Tiny Grimes, con “swing” natural. Siguió el pianista Jay McShann

Según A.Mallofré, su gran actuación, se recordará como “una viva lección de sensibilidad, en su interpretación de los blues”.

En la misma edición de *La Vanguardia*, el artículo de Daniel Carbonell, hace referencia a la actuación espectáculo de Sun Ra:

Un espectáculo insólito y fascinante a cargo de la Intergalactic Arkestra de Sun Ra “, relata, cómo la actuación espectáculo de Sun Ra, sorprende y escandaliza al público del Palau, durante la actuación, hubo silbidos, pero también aplausos, hubo quien abandonó la sala; quedó claramente reflejado, el rechazo y la división de opiniones de los que defendían un jazz más convencional.

Alfredo Papo en su libro³⁶⁵, relata con cierta ironía la actuación de Sun Ra y sus músicos, “todos, manchados de colores con vestidos chillones pseudo orientales, en escena, un bailarín ejecuta su baile, acompañando la proyección de una película sobre creencias místicas, inspiradas en el Antiguo Egipto”. Alfredo Papo termina su reflexión de forma positiva, teniendo en cuenta su inclinación por el jazz más ortodoxo (clásico), esto refleja su capacidad, en sus críticas, de dejar de lado sus gustos y ser objetivo, no menciona el abandono de la sala por el público ni los silbidos. “Sun Ra nos dio una música sólida con buenos solistas y con arreglos de corte moderno”.

El segundo artículo que aparece en el programa, es también de Alfredo Papo: “The Stars of Faith of Black Nativity” empieza explicando el contenido de los temas en referencia a la esclavitud del pueblo de Israel, comparándola a la del Pueblo Negro de los Estados Unidos, es lo que se llamó “negro-spirituals”, sus letras evolucionaron pasaron de temas que hablaban del Antiguo Testamento a temas de Jesús. Explica la evolución de la forma musical.

Estas canciones pasaron de ser únicamente vocales, a estar influenciadas por el jazz y el “rhythm and blues”. “La música religiosa se transformó en más rítmica, acompañada por piano, batería, guitarra, trompetas y saxos...”

365 PAPO, Alfredo, p.113.

Sigue una biografía del grupo, cómo se formó y sus conciertos, recuerda que participaron en el programa del III Festival Internacional de Jazz de Barcelona dentro de sus giras por Europa y Estados Unidos. En Barcelona obtuvieron un gran éxito en su actuación en la Basílica de Santa María del Mar.

A. Mallofré, en su artículo hace referencia a esta primera actuación en Barcelona en 1968 de The Stars of Faith fue en la misa solemne de la Basílica de Santa María del Mar, “Fue un acontecimiento importante de muy bella significación jazzística, espiritual y ciudadana”. Posteriormente actuaron en el Palau de la Música³⁶⁶.

A. Carbonell, en su artículo titulado: “Solemne Clausura del V Festival Internacional de Jazz de Barcelona, The Stars of Faith, en la Basílica de Santa María del Mar” Confirma que el lleno fue absoluto y explica que fue el poeta Langston Hughes, quien creó el espectáculo Black Nativity en el que The Stars of Faith, “cantaron de forma más emotiva y sincera, con la participación entregada del público”³⁶⁷.

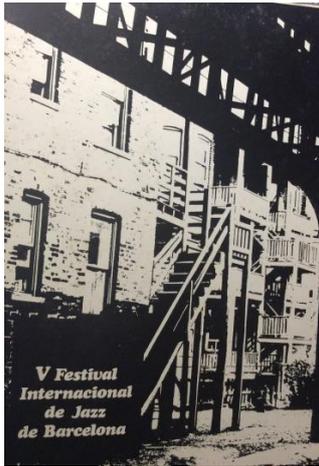
Alfredo Papo en su libro solo comenta escuetamente que actuaron *The Stars of Faith* y *Jazz Quartet* sin ningún comentario al respecto³⁶⁸.

Alberto Mallofré escribe, en la misma página de *La Vanguardia*, que A. Carbonell con su artículo “Broche de Oro con el Modern Jazz Quartet”, confirma el apoyo del público de Barcelona en todos los conciertos del V Festival. Actuaron en la Basílica de Santa María del Mar, abarcó diferentes épocas dentro de su jazz clásico, “sin swing trepidante”, analiza en su artículo la interpretación de cada miembro del grupo y termina afirmando: “fue un concierto elegante y refinado, digno final para un festival importante, que ha tenido un poco de todo...” El programa del *Modern Jazz Quartet* y cartel lo realizó J.J. Tharrats.

366 A. MALLOFRÉ, *La Vanguardia* del sábado 9 –XI- 1968, p. 57

367 A. CARBONELL, *La Vanguardia*, 28 –XI- 1970, p. 59.

368 PAPO, Alfredo, p.113.



V Festival Internacional de Jazz de Barcelona



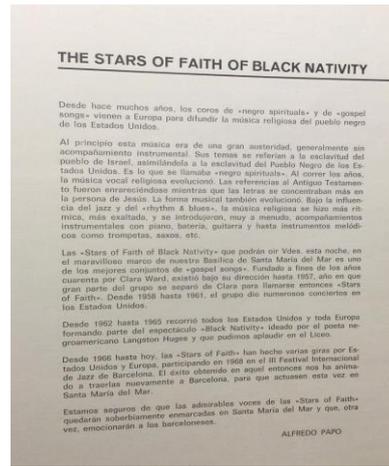
MILT BUCKNER

Tan grande fue el éxito obtenido al año pasado por Milt Buckner en su actuación en el Palacio de la Música, que no hemos dudado en hacerlo tener especialmente al Estado Unidos para participar en este V Festival Internacional de Jazz de Barcelona. Milt Buckner nació en 1915 en Saint Louis. Formó parte de los célebres Saxony y Cotton Pickers y volvió con la gran orquesta de Louis Armstrong de modo casi incesantemente desde 1941 hasta 1952.

Milt Buckner ha desarrollado en el piano el estilo «hard bop». También, aparte del órgano, toca el vibráfono. La música de Milt es como su persona: sencilla, clara, dulce. Sabe de alegría de vivir de Santa Catalina.

Se le ha comparado muchas veces a Fats Waller y cree que esta comparación es justa, porque sabe bailar como el Grande Fats que ha dado una música prodigiosa, alegre, viva y de una riqueza inimitable.

ALFREDO PAJO



THE STARS OF FAITH OF BLACK NATIVITY

Desde hace muchos años, los coros de «negro espiritual» y de «gospel songs» vienen a Europa para difundir la música religiosa del pueblo negro de los Estados Unidos.

Al principio esta música era de una gran austeridad, generalmente sin acompañamiento instrumental. Sus temas se referían a la esclavitud del pueblo de Israel, asimilada a la esclavitud del Pueblo Negro de los Estados Unidos. Es lo que se llamaba «negro espiritual». Al correr los años, la música vocal religiosa evolucionó. Las referencias al Antiguo Testamento fueron entrecambiadas mientras que las letras se concentraban más en la persona de Jesús. La forma musical también evolucionó. Bajo la influencia del jazz y del «rhythm & blues», la música religiosa se hizo más rítmica, más exaltada, y se introdujeron, muy a menudo, acompañamientos instrumentales con piano, batería, guitarra y hasta instrumentos melódicos como trompetas, saxos, etc.

Las «Stars of Faith of Black Nativity» que podrán oír Vides, esta noche, en el maravilloso marco de nuestra Basílica de Santa María del Mar es uno de los mejores conjuntos de «gospel songs». Fundada a fines de los años cuarenta por Clara Ward, estuvo bajo su dirección hasta 1957, año en que gran parte del grupo se separó de Clara para llamarse entonces «Stars of Faith». Desde 1958 hasta 1961, el grupo dio numerosos conciertos en los Estados Unidos.

Desde 1962 hasta 1965 recorrió todos los Estados Unidos y toda Europa formando parte del espectáculo «Black Nativity» ideado por el poeta neogramericano Langston Hughes y que profusos aplaudir en el Linceo.

Desde 1966 hasta hoy, las «Stars of Faith» han hecho varias giras por los Estados Unidos y Europa, participando en 1968 en el III Festival Internacional de Jazz de Barcelona. El éxito obtenido en aquel entonces nos ha animado a traerlas nuevamente a Barcelona, para que actúen esta vez en Santa María del Mar.

Estamos seguros de que las admirables voces de las «Stars of Faith» quedarán sobradamente enmarcadas en Santa María del Mar y que, otra vez, emocionarán a los barceloneses.

ALFREDO PAJO

Resumen del V Festival Internacional del jazz de Barcelona del 7 al 26-XI-1970.

Actuaciones: Buddy Rich y su Gran Orquesta, Anita O'Day Trío de Geroges Arvanitas, Earl Hines y su Conjunto, Milt Buckner, Tiny Grimes, Sun Ra y su Arkestra, Stars of Faith, Modern Jazz Quartet.

FESTIVALES DE OTOÑO
V festival internacional de jazz de barcelona

PATROCINADO POR
EXCMO AYUNTAMIENTO DE BARCELONA
TELEVISION ESPAÑOLA
CENTRO DE INICIATIVAS Y TURISMO
ORGANIZADO POR HOT CLUBS DE BARCELONA

EN EL PALACIO DE LA MUSICA
sábado 7 de noviembre
noche 8 de noviembre
sábado 14 de noviembre
noche 15 de noviembre

EN LA BASILICA DE STA. MARIA DEL MAR
sábado 21 de noviembre
noche 22 de noviembre
jueves 26 de noviembre
noche 27 de noviembre

con el trío de GEORGES ARVANITAS, EARL HINES y su conjunto

con el trío de MILT BUCKNER, BIG JOE TURNER y su conjunto

con el trío de ANITA O'DAY, GEORGES ARVANITAS, EARL HINES y su conjunto

con el trío de SUN RA y su ARKESTRA

localidades e información
HOT CLUBS DE BARCELONA
teléfono: 221 51 14
PALACIO DE LA MUSICA
teléfono: 222 55 54

369 370 Hemeroteca La Vanguardia.

369 370 Hemeroteca La Vanguardia.

EL V FESTIVAL INTERNACIONAL DE JAZZ DE BARCELONA

PROGRAMAS DE RADIO Y TV

GRAN TEATRO DEL LICEO

ASTORIA

FLORIDA CINERAMA

ALGO NUEVO! MISTER DOLLAR

CHACHO

ALCALDEFI Y TELEBANCO

MONTICARLO

VENUS

NIZA

CIRCO ALEMAN BERLIN ZIRKUS

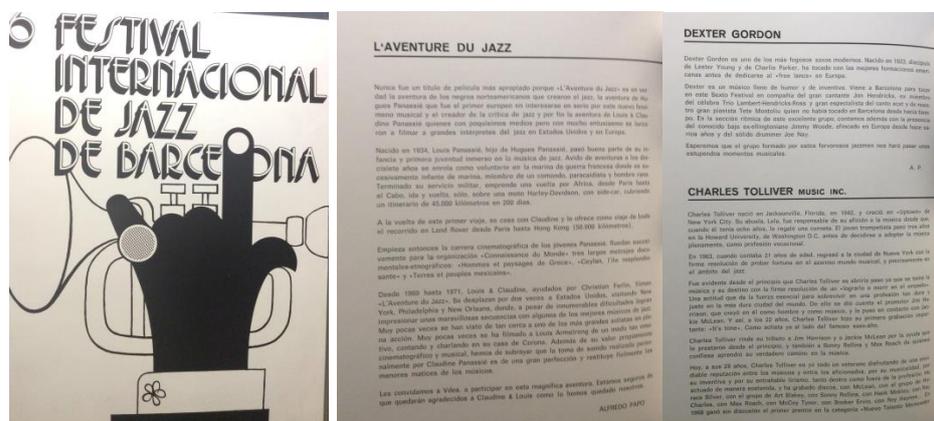
QUINTAMENTO DE BARCELONA

EL MAGOR MURIELLO

369 Programa del V Festival Internacional de Jazz de Barcelona, La Vanguardia, 18-10-1974, p.54.
370 A. CARBONELL, La Vanguardia, 28-XI-1970." Solemne Clausura del V Festival Internacional de Jazz de Barcelona, The Stars of Faith, en la Basílica de Santa María del Mar. A. MALLOFRÉ, La Vanguardia, 28-XI-1970, "Broche de Oro con el Modern Jazz Quartet".

5.3.2. 1971 del 31 de octubre al 30 de noviembre. VI Festival Internacional de Jazz de Barcelona.

Alfredo Papo, escribe en el programa del VI Festival Internacional de Jazz de Barcelona, para la sesión cinematográfica organizada por Louis y su mujer Claudine Panassié, hijo de Hugues Panassié, presidente del Hot Club de Francia. En el fondo documental aparece un escrito que sirvió para presentar “L’Aventure du Jazz”, nombre también de la película documental en la que intervienen las grandes figuras del jazz en su propio entorno: Louis Armstrong, Lionel Hampton, Buck Clayton, Willie Smith “The Lion” y John Lee Hooker.



Fondo documental de O.Ordeig.

Alfredo Papo, describe con detalle sobre las vicisitudes de la proyección de *L’Aventure du Jazz*, donde rememora las aventuras y anécdotas que sucedieron al ir a Francia en busca del material cinematográfico para la proyección de la película:

Un amigo y yo fuimos a Perpignan para recoger a Louis Panassié, las bobinas de la película y un aparato especial para poder proyectarlo. Nos encontramos con problemas en la carretera por causa de una espesa niebla, llegamos tarde sobre el medio día, para enseñar al censor la película, durante la proyección de la primera bobina el censor se durmió, se despertó bruscamente y comentó ¿el resto de la película es solamente de música, no hay mujeres desnudas, ni política? Yo le asegure que no y firmó la autorización para proyectarla. Oh bendita censura... En el Boletín del Hot Club de Francia, el 19 de marzo del 2004, un artículo: “Souvenirs d’un vieux routier du Jazz, Grands Festivals petits incidents.

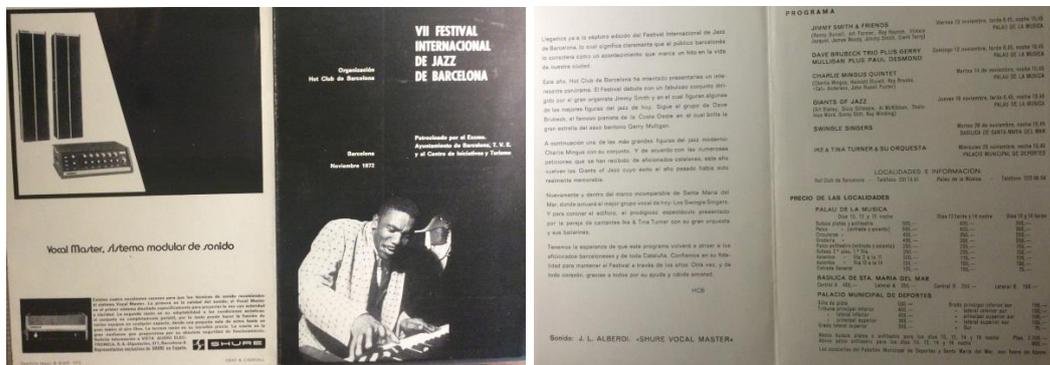
En su libro *El Jazz a Catalunya*, en la página 114, también narra este episodio, pero de forma más resumida.

Destacar, que después de 18 años, vuelven a actuar Dizzy Gillespie a Barcelona ahora en el VI Festival de Jazz, con *Gigants of Jazz*, *Thelonious Monk* y *Art Blakey*. La realización de los conciertos programados no siempre fue posible por diferentes causas, con Duke Ellington, Oscar Peterson y *Gigants of Jazz* no hubo ningún problema, pero el concierto de Mahalia Jackson se anuló por enfermedad.

Resumen del VI Festival Internacional del Jazz de Barcelona 31-X.1972 al 30-XI-1972:

Sesión cinematográfica de *L’Aventure du Jazz*, de Louis y Claudine Panassí”.

Actuaciones: *Dexter Gordon y su Conjunto*, *Charles Tolliver Music Inc*, *Giants of Jazz*, *Duke Ellington y su Gran Orquesta*, *Chicago Blues Festival*, *Oscar Peterson Trío*.



Fondo documental de O.Ordeig.

5.3.3. 1972 VII Festival Internacional de Jazz de Barcelona.

El VII Festival de Jazz se realiza del 10 al 29 de noviembre de 1972. Alfredo Papo firma este programa con las iniciales H.C.B al tratarse de un simple resumen del programa. No debió considerarlo reseñable como para firmarlo con su nombre, al estar especializado en la crítica musical y las biografías de grupos y solistas, esto se repetirá en los programas del X y XI Festival Internacional de Jazz.

Resumen del VII festival Internacional de jazz de Barcelona del 10 al 29-XI-1972

Actuaciones: *Jimmy Smith and Friends, Dave Brubeck Trío plus, Gerry Mulligan plus Paul Desmond, Charlie Mingus Quintet, Giants of Jazz, Swingle Singers.*

Alfredo Papo en su libro *El Jazz a Catalunya*, en la página 114, apenas dedica diez líneas a este festival destacando el debut de Charles Mingus. En el artículo anteriormente mencionado para el Hot Club de Francia de marzo de 2004, curiosamente, tampoco menciona nada.

5.3.4. 1973 del 10 al 29 de noviembre. VIII Festival Internacional de Jazz de Barcelona.

Es la segunda vez que B.B. King toca en el Palau de la Música, Alfredo Papo en su artículo "B.B. King" para el programa del VIII Festival, elabora una pequeña biografía del músico desde sus inicios, influenciado por Big Bill Broonzy con su estilo de blues rural, rudo y áspero, hasta que fue encontrando un estilo propio, tanto con la guitarra como con la voz, su blues será más suave y sofisticado, más urbano. Finaliza el artículo con la frase, "El blues como una fuente viva inagotable".

Alfredo Papo, en su libro y en el artículo ya mencionado del *Boletín* del H.C.F. hace referencia al concierto de B.B.King, en Barcelona, este vio entre bastidores a Miles Davis y le invitó a tocar con él, con una trompeta que les cedió un miembro de la orquesta. También relata los problemas con el concierto de Miles Davis, el camión con todos los instrumentos de la orquesta, estaban retenidos en la aduana, sin poder entrar a España por problemas de papeles. Miles Davis quiso cobrar sin tocar; el argumento de Alfredo Papo fue que, según el contrato que firmo, sino tocaba podían acabar en los tribunales, le convenció para que finalmente alquilaran los instrumentos que necesitaba, tocando un poco la trompeta y de espaldas al público.

En el artículo a diferencia del libro sí hace referencia al reconocimiento que se ganó Alfredo Papo como organizador, por su decidida actitud con Miles Davis³⁷¹ que le hizo tocar y cumplir el contrato.

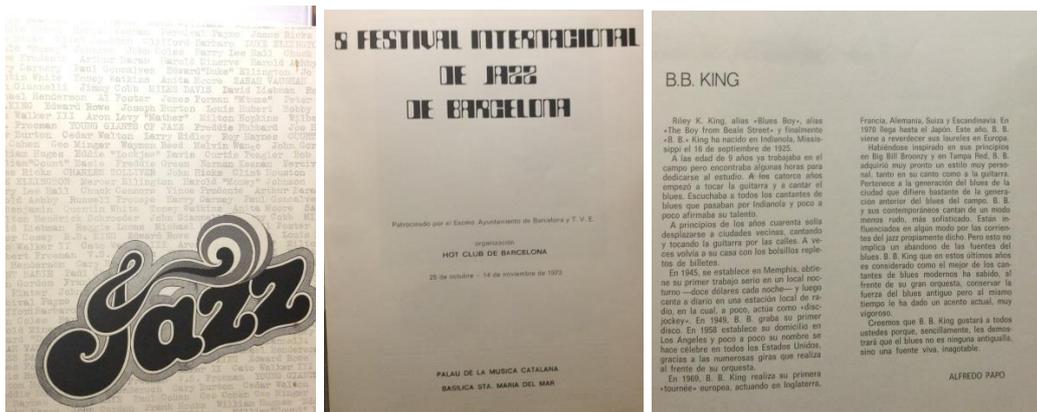
371 Miles Davis volverá a Barcelona en 1984 en el concierto del Palau Municipal de Deportes de Barcelona en el XVI Festival Internacional de Jazz de Barcelona, y en 1988 suspendió su concierto en el Palau Municipal de

Alfredo Papo recuerda su primer concierto en Barcelona 1967, del que huyo sin tocar como se ha explicado anteriormente. También hace referencia a los dos excelentes conciertos de Barcelona que dio Count Basie y su gran orquesta.

En el libro, *El Jazz a Catalunya*, en las páginas 114, 115, 116 como en su artículo del 2004 *Boletín* del HCF, relata el incidente con el concierto que Duke Ellington tenía que dar en Santa María del Mar, los organizadores cambiaron el programa, Alfredo Papo le transmitió que querían hacer en Barcelona el mismo Concierto Sacro que hizo días antes Duke Ellington en la Abadía de Westminster. Cambiaron del programa sin ningún problema por parte de D. Ellington ni de su manager Simone Ginibre, junto con Alice Babs i Anita Moore, fue un gran concierto a pesar del poco tiempo que tuvieron para los ensayos como paso en 1969 en el IV Festival Internacional de jazz de Barcelona que por otras causas anteriormente explicadas en la misma Basílica de santa María del Mar con la Coral Sant Jordi tuvieron poco tiempo para ensayar Duke Ellington y su Orquesta con la cantante soprano Alice Babs.

Resumen del VIII festival Internacional del Jazz de Barcelona del 25-X de 1973 al 14-XI-1973.

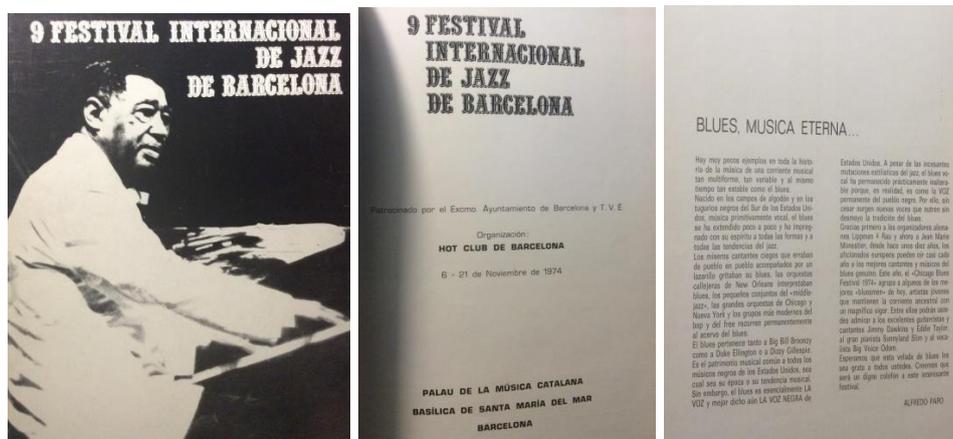
Actuaciones: *Count Basie y su Gran Orquesta, Charlie Tolliver Music Inc, Duke Ellington su Gran Orquesta con la colaboración de las cantantes Alice Babs y Anita Moore, Sara Vaughan Trío, Miles Davis y su Conjunto, B.B. King y su Gran Orquesta, The Young Giants of Jazz.*



Fondo documental O.Ordeig.

Deportes de Barcelona, por una arritmia cardiaca que sufrió en Madrid anulando la gira europea.

5.3.5. 1974 del 6 al 21 de noviembre. IX Festival Internacional de Jazz de Barcelona.



Fondo documental de Alfredo Papo.

Este fue el último artículo escrito y firmado por Alfredo Papo, en los programas de los Festivales; los siguientes programas el X y el XI están firmados con las siglas HCB, al ser un resumen no los firmaba con su nombre como ya he explicado anteriormente.

Resumen del IX Festival Internacional de jazz de Barcelona del 6 al 21-XI-1974.

Presentación del libro de poemas de Alfredo Papo y fotos de Anna Turbau, *Jazz per Cinc Instruments*.

Concierto especial *The Musical Life of Charlie Parker*.

Actuaciones: *Max Roach's Lift Every Voice amb The Max Roach Quintet y JC Singers, Coral Sant Jordi, George Coleman y su Conjunto, Stan Getz Quartet, La Locomotora Negra, New Jazz Five, Jazz Group, Modern Jazz Sextet de JJ.MM de Terrassa, McCoy Tyner Quintet, Chicago Blues Festival 1974.*

El IX Festival Internacional de Jazz de Barcelona, según Alfredo Papo, pasa sin incidentes. Destaca en su libro el concierto *In Memoriam Duke Ellington*, misa solemne con la Coral Sant Jordi, en Santa María del Mar y la actuación en el mismo lugar de Sprituals y el grupo de Max Roach, el concierto *The Musical Life of Charlie Parker* en el que actúan músicos que tocaron con Parker "Bird", como Dizzy Gillespie, Earl Hines entre otros, en el Palau de la Música de Barcelona. Es importante la primera actuación en el festival del grupo barcelonés *La Locomotora Negra*.

5.3.6. 1975 del 9 al 18 noviembre, X Festival Internacional de Jazz de Barcelona

En este Festival Alfredo Papo, presentó su libro de poemas, *Jazz para cinco instrumentos*, con la colaboración de la fotógrafa Anna Turbau, en una exposición con el título “Jazz Fotos” en la Sala Lluís Millet, esta fotógrafa ya hizo el año anterior una exposición de fotografías de músicos de jazz con el mismo título en la Sala Aixelà. En el artículo de Carlos Avallone “Gráfica poesía del jazz” en la revista del *Mundo* en la sección de Cultura y Sociedad el 27-XII-1975 en la que relata lo que dijo Alfredo Papo al presentar el libro.

La honda huella que me ha dejado esta música, que para muchos es ya una segunda vida. Así, en Blues nos dice:
Brotos de amargura
Libre como el viento.
Uno y múltiple.
Extraño y familiar.
Soledad entre mil.
Abarcando la problemática social nos dice en Jazz:
Jazz = Música sin notas, de cualquier parte.
Jazz = Música de un pueblo, para todos los pueblos.
Jazz = Música de luchadores, para la libertad.

Es importantes destacar que este será su segundo libro de poemas, el primero fue en mayo 1951 con J.M. Fonollosa Breve Antología de los cantos espirituales negros, también juntos para *Dau al Set* “Blues”, A.Papo con “Escherzo” ahora una de nuevo como paso en los salones del jazz, la poesía, la música de jazz y las artes plásticas, esta vez con la fotografía de los músicos de jazz en diferentes conciertos y sus propios poemas.

En su libro *El Jazz a Catalunya*, Alfredo Papo, en la página 117, describe a los músicos y grupos que participaron en el Festival con una visión muy crítica, esto es interesante porque, aunque la organización es del H.C.B, demuestra que tiene la capacidad de no dejarse influenciar y analizar objetivamente las actuaciones de los grupos o solistas que ellos mismos escogieron, Empieza con la decepcionante actuación de Shirley Scott, organista y la presentación de dos músicos españoles en el Festival, el guitarrista Víctor Luque y Benjamin León organista.

A. Mallofré, en *La Vanguardia* del domingo 23 de noviembre de 1975, escribe el artículo, “Balance crítico del X Festival Internacional de Jazz de Barcelona”, opina que este Festival será recordado por la gran abundancia de novedades interesantes, y subraya que esta es la razón por la que se organizan los festivales.

Es interesante constatar las diferencias de opinión entre dos críticos de Jazz y organizadores del festival sobre el mismo concierto. La valoración de la actuación de Shirley Scott para A.Papo fue decepcionante y para A. Mallofré el mejor solista sobre teclados y órgano eléctrico.

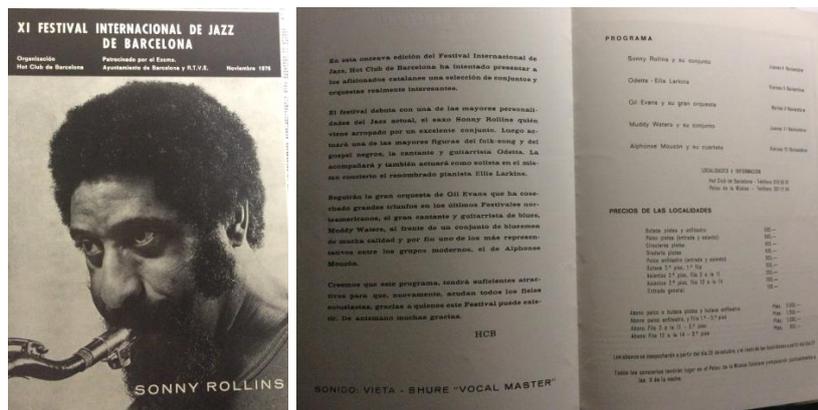
Resumen del X Festival Internacional del Jazz de Barcelona del 9 al 18-XI-1975.

Actuaciones: *Rhythm & Blues –El origen del Rock, La Música de Louis Armstrong, Shirley Scott Trío, Víctor Luque, Benjamín León, Norman Connors y su Conjunto, Gary Bartz y su Conjunto, Carmen McRae Trío, Charlie Mingus Quintet, Earld Hines y su Conjunto con Benny Carter.*

Fondo documental de Alfredo Papo.

Hemeroteca La Vanguardia

5.3.7. 1976 del 4 al 12 de noviembre. XI Festival Internacional de Jazz de Barcelona



Fondo documental de Alfredo Papo.

A. Mallofré en su artículo, confirma que esta edición será singular y variada³⁷².

Así, más que un desfile nostálgico de grandes figuras legendarias, en el ocaso de su vida activa (y aun de su vida física), el programa que ha seleccionado el Hot Club de Barcelona, presenta un cuadro de gran dinamismo dentro de las corrientes de la más palpitante vigencia y será para el aficionado, conocedor y para el gran público, una forma de participar del jazz vivo en sus formas y en sus ideas de hoy. En este concierto, de Alphonse Mouzon y su grupo, con Gary Bartz, se podrá constatar la desbordante vitalidad del jazz de hoy. En contraposición con la atonía y 'la falta de ideas que afligen a las avanzadillas de la música rock en nuestros días.

Y puede avanzarse que esta presentación de Alphonse Mouzon, en Barcelona, será por muchos conceptos memorable. Con todo lo cual se completa un programa de calidad y amenidad innegables y de condición precisamente muy propia de un festival, como pocas veces se había dado anteriormente en este Festival Internacional de Jazz de Barcelona. A.M

El mismo crítico, escribió un artículo de Clausura del que, nadie imaginó que este sería el último Festival Internacional de Jazz de Barcelona organizado por el HCB. El XII Festival y un mes antes de su inauguración en 1977, a pesar de todos los meses de preparativos y ajustes de agendas, se desconvoca por la retirada del soporte económico del Ayuntamiento de Barcelona y la cancelación de las emisiones semanales de T.V.E373.

Finalizó el XI Festival Internacional de Jazz con el Concierto de clausura a cargo del Cuarteto de Alphonse Mouz³⁷⁴. Como

372 A. MALLOFRÉ, *La Vanguardia*, 24-X-1976, p.57.

373 A. MALLOFRÉ, *La Vanguardia*, el 14-XI-1976, p.56.

estaba previsto, el XI Festival Internacional de Jazz de Barcelona terminó con una mirada al futuro, por medio de la actuación del Cuarteto de jazz progresivo del joven baterista Alphonse Mouzon y que incorpora a músicos de talento reconocido como el saxofonista Gary Bartz, el tecladista Stu Goldberg (que fue miembro de la disuelta orquesta Mahavishnu) y el bajo (eléctrico) Walton Gides, todos ellos también muy jóvenes. Dadas de antemano las características de su planteamiento, el concierto resultó ilustrativo en cuanto a los derroteros actuales del jazz de vanguardia en confluencia con otras corrientes de la música viva contemporánea, en lo que concierne a la creatividad Individual, que se manifiesta en amplitud dentro de pequeños "combos", en contraposición a la tónica de conjunto que impera en grupos instrumentales nutridos como se comprobó claramente en el concierto de la Orquesta de Gil Evans, unos días antes. En lo tocante a la eyección, cabe decir que resultó irreprochable. Alrededor del protagonismo del líder Mouzon se estructuró una música incisiva y abierta y cada uno de los elementos del grupo tuvo espacio para desplegar sus ideas, singularmente Gary Bartz al saxo alto y soprano, y Stu Goldberg al piano fuerte, piano eléctrico y sintetizador. El bajo Walton Gides sostuvo con firmeza el ritmo, como era su obligación y Mouzon dio buena medida de su técnica percusionista. El público refrendó su satisfacción con categóricos aplausos y obligó a los músicos a bisar. Así, el Festival concluyó felizmente y de él permanecerá además como el más vivo recuerdo, la novedad sensacional que significó la presentación de la orquesta de Gil Evans, la gran fiesta «bluesy» de Mucky Waters y su gente, la maestría original de Odetta, la afirmación de personalidad de Sonny Rollins y las esencias pianísticas destiladas por Ellis Larkins. El Hot Club Barcelona y entidades colaboradoras pueden darse por satisfechas del éxito que ha tenido esta XI edición de una tan importante manifestación de cultura musical en Barcelona. Alberto Mallofré.



Fondo documental de Alfredo Papo.

Resumen del XI Festival Internacional de jazz de Barcelona del 4 al 12-XI-1976.

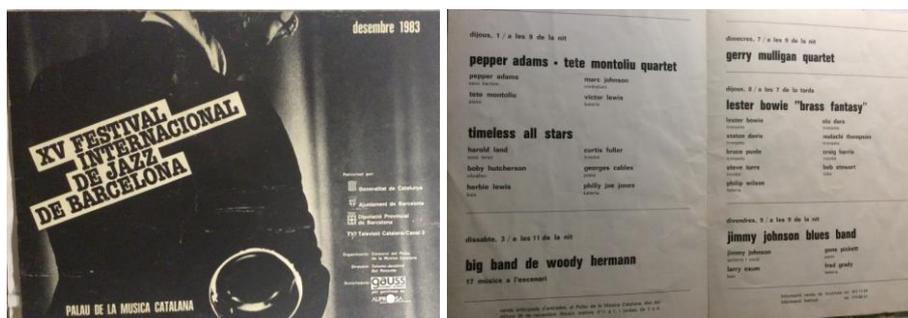
Actuación de los músicos: Sonny Rollins y su Conjunto, Odetta-Ellis Larkins, Gil Evans y su gran Orquesta, Muddy Waters y su Conjunto, Alphonse Mouzon Quartet.

De 1969 a 1976 el Hot Club de Barcelona organizó del IV al XI festival, después siguió organizando conciertos con grupos y músicos internacionales. En 1977 empezaron a organizar el XII Festival, pero T.V.E, avisó que suprimía su programa semanal de jazz, y al perder la contribución financiera se vieron obligados a renunciar a su organización. Después de cuatro años sin el Festival, en la década de los ochenta, del 10 al 28 de noviembre de 1980, se reemprende con la edición del XII Festival Internacional de Jazz de Barcelona. Esta vez, organizado por Zeleste, Jazzbird y Bol Records con la presencia de Enric Vilardebó y Valentin Grau.

Resumen del XII Festival con las actuaciones: *Dizzy Gillespie Quintet*, *Stéphane Grappelli y su Conjunto*, *Johnny Griffin Quartet*, *John Abercrombie Quartet*, *Frank Foster Quartet*.

Según Alfredo Papo, estos nuevos festivales abrieron las puertas a un jazz de tendencias modernas a diferencia de los anteriores, lo podemos

comprobar con el programa del XV Festival Internacional de Jazz de Barcelona en 1983, hasta nuestros días.



Fondo documental de O.Ordeig.

En 1989, el Ayuntamiento de Barcelona cedió la titularidad del Festival Internacional de Jazz a la empresa The Project para su continuación.

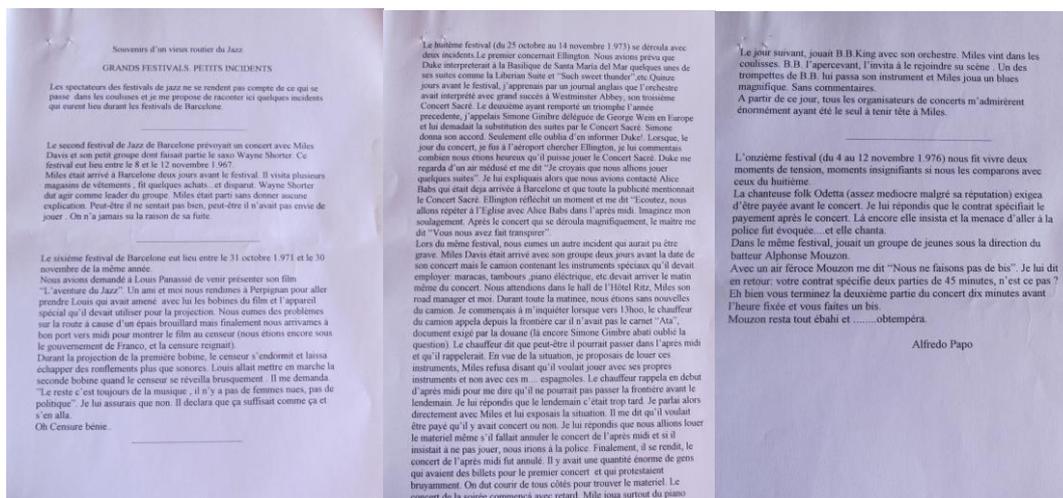
Barcelona es un referente en el mundo del jazz gracias a todos estos pioneros y entusiastas de esta música, que como dice Alfredo Papo, en el artículo “Els meus vuit Festivals, alegries i decepcions del Hot Club 1966-2008. Festival Internacional de Jazz Barcelona, 40 Edicions d’un Festival únic”, publicado en 2008, en la página 36.

Más allá de las opiniones que cada persona puede tener, queríamos ofrecer una imagen real y completa de lo que pasaba con el jazz de aquella época.

Alfredo Papo en su artículo, “Souvenirs d’un vieux routier du Jazz , Grands Festivals petits incidents”, para el *Bulletín del HCF* el 19 de marzo del 2004, hace clara referencia a diferentes anécdotas ocurridas en alguna de las ediciones de los Festivales Internacionales de Jazz en Barcelona, donde queda reflejada la improvisación e importancia de las decisiones que se tomaban sobre la marcha, que vistas desde hoy quedan impregnadas de una pátina de entusiasmo, voluntarismo y dedicación a la voluntad de promover la música y músicos del jazz, que difícilmente es así en los festivales de hoy en día.

Alfredo Papo no escribió más programas para los Festivales, dio conferencias y en el 2008 realizó el artículo para el 40 Festival Internacional del Jazz de Barcelona, con el título: “1969-1976, Los Festivales del Hot Club de Barcelona”, y una conferencia para Jubiléé Jazz Club en el Instituto de Estudios Norteamericanos con el mismo título. Siguió escribiendo en los programas de conciertos organizados por el Hot Club de Barcelona hasta

1978, y artículos en revistas especializadas, prólogos de libros y contraportadas de discos, material que desarrollaré en el siguiente capítulo.



374

Fondo documental de Alfredo Papo.

CONCLUSIÓN CAPITULO V

Realizó los artículos en todos los programas de conciertos del H.C.B, desde 1951 a 1978 que es la fecha que el Hot Club de Barcelona pondrá fin a su larga y fructífera trayectoria cumpliendo su primordial objetivo de poner Catalunya y Barcelona como referente del jazz internacional. Todos los programas realizados estarán firmados por Alfredo Papo, sin seudónimos y algunos estarán firmados con las siglas del H.C.B.

10 de Mayo de 1951	Reginald Foresythe concierto de piano
19 de Noviembre 1952	Bill Coleman and his Swing Stars

374 PAPO, Alfredo, "Souvenirs d'un vieux routier du Jazz, Grands Festivals petits incidents", artículo para el *Bulletin* del H.C.F, del 19 de marzo del 2004.

22-23-diciembre de 1955	Louis Armstrong and his All Stars
Falta día y mes 1961	Buck Clayton
31 de Octubre1965	American Folk Blues Festival 1965
25 de Mayo1966	Earl Hines
25 de Mayo1966	Earl Hines
Noviembre de1966	Prólogo al Festival: 3 conferencias
1 de Diciembre 1966	Sister Rosetta Tharpe - El concierto
15 de Febrero1967	Ella Fitzgerald y el trio de Jimmy Jones
19,20 de Abril 1967	Ray Charles con su gran orquesta y THE RAELETS
17 de Octubre1968	American Folck Blues Festival 1968
4 de Diciembre 1968	Buddy Tate i la seva orquesta, Celebrity Club
12 de Junio de-1969	Milt Buckner, Jo Jones
26 de Febrero 1970	Quinteto Charlie Shavers
25 de Abril 1970	John Lee Hooker Cuarteto de Carey Bell
14 de Marzo 1971	Lionel Hampton & All Star (12 estrellas del Jazz)
4 de Mayo 1971	Slim Gaillard& Slam Stewart
4 de Mayo 1972	Wild Bill Davis
19 de Mayo1972	John Mayall con su grupo de Jazz Americano
11 de Mayo1973	Sy Oliver y su orquesta
4 de Abril 1974	Art Blakey y sus Jazz Messengers
4 de Julio1974	Thad Jones- Mel Lewis y su orquesta
14 de Marzo1975	Mercer Ellington The Internationally Famous Duke E.
17,20 de Julio 1975	I Festival Internacional de Jazz del Vendrell, Tabaris
6 de Febrero1978	Harlem Swing and tap dance " Oliver Jackson"

En el análisis de los programas de conciertos, en sus escritos se puede observar que utiliza un mismo patrón o esquema:

- Presentación de los músicos, cantantes o grupos, recordando sí estuvieron tocando en Barcelona.

- Breve biografía, y detalle de los integrantes del grupo

- Estilo del músico, grupo o cantante

Suele finalizar con una frase que caracteriza a la persona y a su estilo

VI

**ARTÍCULOS PUBLICADOS
POR ALFREDO PAPO**

VI

ARTÍCULOS PUBLICADOS POR ALFREDO PAPO

6. Introducción a los Artículos de Alfredo Papo.

En este capítulo presentare la relación de los artículos que escribió Alfredo Papo a lo largo de su vida, buscados en su fondo documental al que he procedido a ordenarlo y buscado en diferentes revistas, periódicos, y discos en hemerotecas de archivos públicos y privados.

Alfredo Papo, una vez instalada la familia en Barcelona en setiembre de 1941, empieza a ir a los conciertos matinales de música de jazz que ofrece la ciudad, a comprar las revistas y periódicos, para situar i situarse en punto se encuentra el jazz en Barcelona. En el año 1943 se pone en contacto con Pere Casadevall por un artículo de la revista de Luis Rovira, que habla de un libro editado en Estado Unidos de jazz escrito por Hugues Panassié. En el artículo “ Pere Casadevall de alma presente” de la revista *Quàrtica Jazz*, de 1985 Alfredo Papo tras la muerte de Pere Casadevall, explica su trayectoria y su amistad con el que empezó en 1943, cuando Casadevall le explica de la existencia del Hot Club de Barcelona antes de la Guerra Civil Española, los conciertos que hicieron, la revista que editaron, *Jazz Magazine* de la que se hicieron 6 números mensuales hasta 1936, donde explicaban los conciertos, artículos de músicos y de orquestas, creando el Quinteto del Hot Club de Barcelona a semejanza del Hot Club de Francia. En *Jazz Magazine*, el presidente del H.C.F. Hugues Panassié y Charles Delaunay, participaron con artículos en la revista.

Es por este contacto de Alfredo Papo con Pere Casadevall y este con Hugues Panassié que tendrá conocimiento del libro publicado en Francia en el año 1934, *Le Jazz Hot*, de Hugues Panassié, que también escribirá en 1943, *La Musique de Jazz et le Swing*, y será la oportunidad de establecer contacto con el presidente del H.C.F.

Alfredo Papo se hace a sí mismo a través de su gran interés por los orígenes de la música del jazz y su evolución, buscara diferentes fuentes internacionales por las publicaciones de revistas y los libros que se editan sobre el jazz, fuera de nuestro país. Su gran ventaja será el conocimiento de diferentes lenguas, francés, inglés, español, hebreo, y su gran oído analítico para la música de jazz hará que todo este potencial y el material que fue adquiriendo, lo utilizó para empezar su evolución como futuro escritor, crítico, poeta, organizador de conciertos, conferenciante, promotor y divulgador de la música del jazz en Barcelona.

El primer material del que disponía Alfredo Papo para consultar, serían las revistas de *Jazz Magazine* del Hot Club de Barcelona a través de Pere Casadevall ya que en su fondo no están y el libro escrito por Hugues Panassié.

En su biblioteca personal está el libro editado en 1926 *La Musique Moderne- Le Jazz*, de André Coeuroy, es posible que ya lo trajera de París igual que estos libros del 1926 al 1941. Los otros libros están adquiridos una vez instalado en Barcelona. En 1946 Alfredo Papo buscara una editorial la de Augusto Algueró y traducirá el libro de Hugues Panassié de 1934, *La Musique de Jazz et le Swing*, en su interior se encuentra una dedicatoria de H.Panassié a Alfredo Papo.

Todo este material será la referencia de Alfredo Papo para sus primeros artículos que empezaron en 1944.

6.1. Primeros artículos de Alfredo Papo 1944. *Ritmo y Melodía*.

Libros que Alfredo Papo tenía des de Francia de 1926 a 1941 y sobre la edición de los años en que llega y se instala para siempre en Barcelona a partir de 1941.

TITULO	AUTOR	EDICIÓN	PAIS	AÑO
LA MUSIQUE MODERNE- LE JAZZ	ANDRÉ COEUROY	CLAUDE AVELINE	PARIS	1926
LA PETITE ILLUSTRATION	MARCEL PAGNOL		PARIS	1926
NEGRO WORKADAY SONGS	JOHNSON	CHAPEL HILL	LONDON	1926
PORGY	D. & BOSE HERYWARD	DOUBLEDAY	NY	1928
NIGGER HEAVEN,	CARL VAN VECHTEN	TAUCHNITZ EDITION	LEIPZIG	1928
AUPRES DE MA NOIRE	JEAN LASSERRE	DE FRANCE	PARIS	1930
CHOCOUNE,	PAUL REBOUX	ERNEST FLAMMARION	PARIS	1930
JAZZ AUX FRONTIÈRES DU JAZZ	ROBERT GOFFIN	SAGITTAIRE	PARIS	1932
JAZZ,DU CLASSICISME	CARL VICA	MARCEL VIGNÉ	PARIS	1933
LE JAZZ HOT. "L. ARMSTRONG"	HUGUES PANASSIÉ,	CORREA	PARIS	1934
VERTS PATURAGES	MARC CORNELLY	BROUWER ET CIE	PARIS	1936
GREEN PASTURES,	MARC CONNELLY	PENGUIN BOOKS	NY	1941
A LOS AFRO-BRASILEÑOS	N. FREITAS	EMEC E EDITORES S.A	B. AIRES	1942
LA MUSIQUE DE JAZZ ET LE SWING	HUGUES PANASSIÉ	CORREA	PARIS	1943
MÚSICA DEL JAZZ Y EL SWING	HUGUES PANASSIÉ.	CORREA	PARIS	1943
DISCOGRAFIA HOT	CHARLES DELAUNAY	HOT CLUB	PARIS	1943
HISTOIRES DES DISQUES SWING.	HUGUES PANASSIÉ,	CH GRASSET	GENEVE	1944
LES ROIS DU JAZZ	HUGUES PANASSIÉ.	CH GRASSET	GENEVE	1944
PANORAMA DE LA MUSICA AFROAMERICANA 1944	NESTOR R. ORTIZ ODERIGO	ED.CLARIDAD	ARGENTINA	1944

La revista *Ritmo y Melodía* nace en 1943 hasta 1952, será en esta revista donde el joven Alfredo Papo, empieza a escribir sus primeros artículos se conoce su primera intervención con 22 años, con la traducción de un artículo de Hugues Panassié que colabora por primera vez en esta revista.

- *Ritmo y Melodía*, de junio de 1944.
 - **“Louis Armstrong”**, p.11, artículo de Hugues Panassié, con la primera traducción publicada de Alfredo Papo, que se tenga constancia.

- *Ritmo y Melodía*, agosto de 1944.
 - **“Los Hermanos Mills”**. Por Alfredo Papo escribe su primer artículo publicado que ese tiene por el momento. El artículo esta realizado en forma de biografía breve de los cuatro hermanos. Explica los grupos que actuaban en 1931 el mismo año que los hermanos Mills brothers empiezan, su primer disco con el tema “Tiger Rag” y “Nobody’s Sweetheart”.

Los Mills han hecho discos excelentes escogiendo siempre melodías que les permitiesen unas estupendas filigranas vocales... “Darling Nelly Gray”, disco único en la historia del jazz por la perfección del vocal del viejo Louis y del acompañamiento de los Mills.

Cierra el artículo, considerándolos como “uno de los conjuntos más importantes de la historia del jazz igualando en importancia a Ellington, Basie o Lunceford”.

- *Ritmo y Melodía*, de octubre de 1944.
 - **“Alfredo Papo, que está haciendo las Milicias Universitarias en Santa Fe del Montseny”**. Es un artículo dentro de un destacado, explica donde aprende a tocar la harmónica y que acompaña a un compañero guitarrista. Estas milicias eran obligatorias para los universitarios, es extraño que A. Papo estuviera en una de ellas ya que no estaba en ninguna universidad. Puede ser que fuera a través de las amistades del padre, pudiera introducir a Alfredo Papo en ellas. En 1943 Alfredo Papo está haciendo las Milicias Universitarias en

Granollers, momento en el que conocerá e iniciará su amistad con el Hot Club de Granollers y a sus integrantes, Alfredo Papo escribirá para su revista llamada *Club de Ritmo*, en su primer artículo, “**Un músico Gitano: Django Reinhardt**”, N.º 2, p. 5-7, la revista no detalla ni mes ni año aproximadamente estaría entre mayo o junio, cogiendo como referencia los otros números de la revista que si están detallados. Al inicio de este mismo artículo, se explica que Alfredo Papo estuvo en Granollers haciendo el Servicio Militar, no menciona las Milicias Universitarias, lo reconocen como cronista de *Ritmo y Melodía*, que les envió este artículo para que fuera publicado.

- *Ritmo y Melodía*, noviembre de 1944.
 - “**I Tiger Rag**”, A partir de este año se intensifican sus artículos, en la sección de Pequeñas historias de los grandes temas del Jazz, inicia el ciclo con el tema del primer disco publicado por los hermanos Mills Brothers. En cada entrega explicara el origen del tema y que músico, cantante o grupo ha sido interpretada, si esta editada y porque discográfica. Se irá repitiendo este esquema en cada artículo este ciclo será mensual hasta,” **XII Moon Glow**”.

- *Ritmo y Melodía*, diciembre de 1944, enero de 1945.
 - “**Club de Ritmo en Granollers**”. *Por Alfredo Papo*. Este club como el de Vilafranca del Penedes, El Racó de Mataró todos nacieron también antes de la Guerra Civil Española y truncaron sus actividades en 1936. Club de Ritmo de Granollers fue antes de la Guerra Civil filial del Hot Club de Barcelona, según se confirma en el artículo es una de las pocas que existen en España en este momento, hace una descripción de los discos que se pueden escuchar en el club , la sala de baile y confirma la organización de varios conciertos de los que ha estado presente Alfredo Papo en *Ritmo y Melodía* ara visible sus actividades y programaciones de conciertos y conferencias de las que el mismo participará en diferentes conferencias de jazz.
 - “**Gus Viseur**”. En este mismo número aparece por primera vez uno de sus primeros seudónimos Carlos Díaz, con la sección; Estrellas del Jazz Francés, podrá hacer estos artículos por su

contacto con el Hot Club de Francia, con su presidente Hugues Panassié y Charles Delaunay.

- **“Il Saint Louis Blues”**. Pequeñas historias de los grandes temas del Jazz. Firmado por A.P, en esta sección comenta los temas importantes del jazz, especifica, las primeras grabaciones, los diferentes cantantes, músicos u orquestas que las han interpretado.

6.1.2 Artículos de Alfredo Papo, 1945, *Ritmo y Melodía*, colaboración con las revistas *Crítica*, *Revista*, *Imágenes*, *Jazz Hot*.

Libros que Alfredo Papo tenía sobre la edición de este año, como puede comprobarse empieza a tener relación fuera de España a través del Hot Club de Francia ya que estos libros no llegan a nuestro país.

Alfredo Papo para la revista *Ritmo y Melodía*, utilizara la abreviatura de su seudónimo Santiago Calvet, S.C. Carlos Díaz y empezara la colaboración con: *Revista*.

HISTOIRE DU JAZZ, JAZZ INTRODUCTION A LA MUSIQUE DE JAZZ,	ROBERT GOFFIN	PARIZEAU	MONTREAL	1945
DISCOGRAPHIES.SWING	JAZZ ANDRE HODEIR	EMPIRE	PARIS	1945
	SCHWANINGER ET GURWITSCH		GENEVE	1945

En 1945 sigue publicando artículos en *Ritmo y Melodía* e inicia unas nuevas colaboraciones con las revistas *Crítica*³⁷⁵, *Revista*, *Imágenes* y *Jazz Hot*, revista del Hot Club de Francia.

³⁷⁵ GRAU SUÑOL, José, " La alegría del Jazz, RITMO", CRITICA, revista nº 3 de enero de 1945.

Daremos a conocer, los trabajos críticos o literarios que sobre el jazz que se hayan publicado en el extranjero; los libros que sobre el tema se vayan editando en español, ya originales, ya traducidos; la música selecta, que de su vasto repertorio se nos ofrezca, sea en discos, sea a través de nuestras buenas orquestas y quién sabe si, en días de paz, ojalá estén muy cercanos, podremos

- *Crítica*, 1945, fecha aproximada.
 - **“El Jazz y sus Intérpretes, Luis Armstrong”** no está firmado, pero podría ser autoría de Alfredo Papo ya que es él quien escribe en esta sección y que hizo su primera traducción para *Ritmo y Melodía* de Hugues Panassié con el mismo título.

 - *Crítica*, febrero, marzo de 1945.
 - **“Ritmo. El Jazz y Nosotros”**, firmando como Santiago Calvet por primera vez utiliza este seudónimo. En este artículo hace referencia a la introducción del jazz en España y una breve historia del jazz. más adelante veremos que también lo utilizara abreviado S.C. en abril en la sección “El Jazz y sus intérpretes”.
- El gran mérito del jazz, dijo Hugues Panassié, es reintegrarnos a la sencillez, a la pureza del arte moderno, el Jazz, en su total oposición a lo moderno a pesar del absurdo apodo de música moderna
- **“Orquesta de Bob Crosby”**, no está firmado, pero está escrito a lápiz 1945 por Alfredo Papo, encontraremos que esta misma sección está firmada por S.C. con el artículo sin fechar de “Duke Ellington”.
- *Ritmo y Melodía*. Febrero de 1945. escribirá en diferentes secciones de la revista, en la sección; “Pequeñas historias de los grandes temas del jazz.
 - **“Ill Star Dust”**, traducción de nebulosa compuesta por Hoagy Carmichael, compositor, pianista y cantante americano y actor. En el artículo sigue el mismo esquema, presentando los diferentes intérpretes y sus grabaciones. En marzo hará dos artículos, en la misma revista en la sección; Estrellas del jazz francés. En el fondo documental de Alfredo Papo con el mismo título y dentro del disco

escuchar los mejores conjuntos orquestarles
extranjeros.

Este comentario reafirma el porqué de la dificultad de volver a poner en marcha el Hot Club de Barcelona.

con el nombre del músico hay cuatro hojas manuscritas para la realización de la conferencia sobre H. Carmichael, el 22 de marzo de 2001.

- *Ritmo y Melodía*, marzo de 1945. escribirá en diferentes artículos y secciones de la revista.
 - **“Jazz en París”**, está firmado como, El Hotman de Servicio, pero se puede ver como Alfredo Papo, escribe en lápiz A.P, esto lo veremos escrito también en otros artículos fue otro de sus seudónimos. Con “Jazz en París”, se demuestra la conexión que existe del Hot Club de Francia y Alfredo Papo, también nos afirma que después de la liberación de París reabre el Hot Club de Francia de la mano de Hugues Panassié y el secretario general Charles Delaunay , que tienen un programa de radio donde presenta discos comentados, relata diferentes músicos y grupos o conjuntos del momento y confirmar que el Quinteto del Hot Club de Francia también reanuda su actividad, con Django Reinhardt a la cabeza, que es quien creó el quinteto y que Stephane Grappelly violinista del quinteto, que se marchó a Londres durante la ocupación alemana y esperan que vuelva. Recordemos que este quinteto actuó en Barcelona antes de la Guerra Civil española para el Hot Club de Barcelona.
 - **“Alix Combelle o el swing hecho hombre”**, firmado como Carlos Díaz. En mayo encontramos que repite con el seudónimo Carlos Díaz la sección; Estrellas del jazz francés. El artículo es una biografía del saxofonista tenor en el que comenta que: “el swing comunicativo que emana de sus solis le ponen a la altura de los mejores solistas americanos”
 - **“IV Honeysuckle Rose”**, firmado por Alfredo Papo En la sección; Pequeñas historias de los grandes temas del jazz. Este tema lo relaciona con una de las grabaciones de Fath Waller que hace pocos meses murió.
 - *Ritmo y Melodía*, mayo de 1945.
 - **“V Solitude”**, esta sección estará firmada siempre por Alfredo Papo. Es interesante este artículo por qué nos sirve para valorar el gran conocimiento sobre el jazz de estos años por de Alfredo Papo.

Solitude fue escrita por Duke Ellington en colaboración con Eddie de Lange... grabada en 1933, este disco publicado en España GR AE 4623 es uno de los mejores de Ellington... En 1936 Louis Armstrong la graba en un tiempo mucho más rápido. El Quinteto del Hot Club de Francia con Django Reinhardt y Sthéphane Grappelly, graban en 1937 el tema en el disco GY 237, los solos de los dos músicos no fueron de los mejores. Los Mills Brothers también en su peculiar estilo vocal le dieron un toque de dulzura. Para terminar una reflexión personal. Las orquestas españolas se quejan de no tener temas interesantes, dignos de interés, para grabarlos en disco. Pues bien, he aquí *Solitude* que esperamos, todavía ninguna orquesta lo ha impresionado aquí. ¡Señores directores, a trabajar!

Con este artículo Alfredo Papo, se confirma que domina perfectamente en 1945 los temas publicados y grabados en discos, tanto a nivel internacional como en nuestro país. Esto demuestra la relación los miembros del Hot Club de Francia de la que existe la correspondencia y la posibilidad del acceso a la biblioteca discográfica de Pere Casadevall una de las más importantes de España.

- **“Aime Barelli”**, en la sección Estrellas del jazz francés esta sección siempre está firmada como Carlos Díaz. el artículo es una biografía.

El trompetista que debuta en 1940 en una orquesta de Raymond Legrand, después con el Hot Club de Francia “Jazz de París” en 1941 lo deja y forma su propia orquesta. Aime Barelli posee grandes cualidades una gran potencia, un sonido muy puro, unas innegables dotes para la improvisación, pero desgraciadamente se deja llevar a menudo por un afán de espectacularidad que lo malogra todo. Entonces, haciendo el acróbata nos recuerda los peores días de Louis Armstrong.

Este artículo como todos tiene la parte biográfica del músico, pero es importante destacar que el análisis y explicaciones del sonido, interpretación e improvisación, sino también e importante que reafirma que ha escuchado en directo o en grabación la actuación de este músico para poder hacer este artículo. El joven Alfredo Papo ira evolucionando teniendo una gran facultad, de análisis y un gran y selectivo oído para la música de jazz.

- **“VI Lady Be Good”**, Pequeñas historias de los grandes temas del jazz, firmado por Alfredo Papo.

En los años 1925-30, cuando el jazz empezaba a invadir nuestro continente, el público europeo, salvo contadísimas excepciones no hacía diferencia entre el jazz hot y el jazz comercial... Entonces en colaboración con la orquesta de Whiteman triunfaba George Gershwin... Esto no era jazz el Gershwin que nos gusta a nosotros es el que escribió solo o en colaboración con su hermana, comedias y también algunas películas entre ellas el tema de, "Lady be good.". En 1943 este tema fue interpretado y registrado por el saxo soprano Sidney Bechet, en el que en su interpretación surge el espíritu de la vieja Nueva Orleans.

- *Revista*, N.º 1, mayo 1945.
 - **"Riverboat Jazz"**, Este mismo año empieza una nueva colaboración con un artículo; firmando por Alfredo Papo. En el artículo relata la historia de Nueva Orleans el cierre de los cabarets y locales de Storyville en 1917, como se trasladan los músicos en los barcos del Misisipí y su camino hacia Chicago. Podemos confirmar en estos momentos que todos estos artículos serán los que configurarán las conferencias que realizara Alfredo Papo en la Antología del Jazz en 1952-53 y su interés en divulgar los orígenes y la evolución del jazz.

- *Crítica*, N.º 7 mayo 1945.
 - **"Después del Concierto del Coliseum"**. Este artículo firmado por Jaime Blasco Poyuelo, pero corregido en lápiz por Alfredo Papo como A.P, podemos confirmar así que es un error de publicación. Confirma que este concierto del Coliseum fue organizado por el colaborador de la revista José Grau Suñol actuarón:

La orquesta de Bizarros, que le falta nervio. El conjunto orquestal con la dirección de Augusto Algeró, según su criterio sabe a demasiada dulzura. Raúl Abril su orquesta mucho mejor, pero su estilo vocal no es apropiado para el jazz. Abalat excelente instrumentista, pero en su programa falta un poco más de jazz auténtico. Las hermanas Russell tiene buenas cualidades, pero tendrán que trabajar mucho más para llegar al nivel vocal americano, la Gran Casino sigue siendo un conjunto solido con demasiadas contorsiones violinísticas, Juan A. Bou no acabo de convencer, Chispa con sus escobillas de drummer demostró sus buenas cualidades, Mario Visconti su música poco tiene que ver con el jazz, pero canto con buen gusto. Bonet de San

Pedro presento su nueva formación con una depurada presentación y fue el que más aplausos cosechó, José Valero con su conjunto no llegó a la altura de su prestigio. El concierto fue presentado por José M. Tarrasa, con pinceladas de humor

- *RITMO*, junio 1945.
 - “**Contra la indulgencia**”. Firmado como Santiago Calvet. En este artículo demuestra una vez más que está en contra de los músicos que se conforman con gustar al público con temas del momento y abandonan el auténtico jazz para él es el jazz clásico, termina con una relación de músicos.

Tenemos aquí en España unos cuantos solistas de valor: Albalat, Pedro Masmitjá, Rovireta, Adolfo Ventas, Miguel Bonet cuando se digna olvidar cursilerías sentimentales de las canciones vaqueras. También tenemos unos cuantos directores de orquesta, Luis Rovira, Ramón Evaristo etc. Que conocen su oficio y son capaces de dar arreglos dignos. Pero al lado de estas figuras ¡cuántas mediocridades!, cuantas pésimas orquestas...

Hace referencia al Quinteto del Hot Club de Francia que, aunque el público de París no estaba acostumbrado al jazz hicieron una gran labor para educarlo en la música del verdadero jazz, pide lo mismo aquí en España, y que sigan el camino de superación de Duke Ellington, Count Basie, Jimmie Lunceford y no se conformen con gustar a un público que quiere canciones sentimentales y bailables.

Es interesante su reflexión, no se ha valorar positivamente las orquestas norteamericanas no quieren decir que sean buenas orquestas de jazz y aquí tenemos siempre la tentación de alabar e imitar lo que viene de fuera.

- *Critica*, N.º 8, junio de 1945.
 - “**Duke Ellington**”. Firmado como Santiago Calvet, primera vez con abreviatura S.C., en la sección; El Jazz y sus intérpretes. Este artículo es una biografía de Duke Ellington con sus mejores temas.
- *Ritmo y Melodía*, de junio a octubre de 1945.

Alfredo Papo intervendrá con diferentes artículos, en la misma revista en las secciones que tiene consignadas firmando como Alfredo Papo, Carlos Díaz y A.P. En el mes de junio en la sección. Pequeñas historias de los grandes temas del jazz.

- **“Crónica de discos americanos”**, mes de junio 1945, firmado como C.D. En este artículo comenta que no han sido muchos los discos editados, da una relación y los sellos discográficos.
- **“VII Bugle Call Rag”**, firmado por Alfredo Papo. Artículo interesante que presenta a las diferentes orquestas y sus diferentes estilos, presentando la relación de los músicos y orquestas en que tocaron este tema y fue grabada.

New Orleans Rhythmn Kings, con Elma Schoebel hizo los arreglos y alguna composición, la más célebre “Bugle Call Rag”, que sigue en el repertorio de las orquestas.

- **“Los estudiantes y el jazz. Lirio Campestre”**. Firmado a lápiz como A.P. otra vez encontramos que según la corrección es de Alfredo Papo. En el artículo habla de las formaciones de quinteto de jazz que salen de las Milicias Universitarias de santa Fe del Montseny, confirma que uno de ellos es el Lirio Campestre que acabara representando al Hot Club de Barcelona. Alfredo Papo también estuvo en el Montseny en las Milicias Universitarias como se ha explicado anteriormente y tocaba la harmónica.
- **“Divagaciones Hot”**, en el mes de julio firmado como Carlos Díaz. En este artículo Alfredo Papo aparece como poeta y traduce algunas “Blues”.
- **“VIII Im Coming Virgini”**. En Pequeñas historias de los grandes temas del jazz, firmada siempre esta sección por Alfredo Papo. Tema creado por Will Merion Cook explicado en la revista Argentina *Ondania*, presenta una breve biografía de este compositor y al igual que las otras presentaciones de temas hace un recorrido por los músicos que la han interpretado, las grabaciones y termina con los mejores clarinetistas que la han interpretado.
- **“IX Dinah”**, El mes de agosto solamente tendrá un artículo en la sección; Pequeñas historias de los grandes temas del jazz firmado por Alfredo Papo. En este artículo confirma que ha escuchado el

programa de radio ya que detalla los temas que se pudieron oír uno de ellos es “Dinah”, de Akst y Young,

Desde su primera aparición han pasado años, pero en los repertorios de los conjuntos de jazz, su graciosa melodía sigue tan fresca como en el primer día... en diciembre de 1933 el Quinteto del Hot Club de Francia registraba su primer tema “Lady begood- Dinah”.

- **“El Jazz en Nueva Orleans. I Trompetas y Trombones”**. En octubre tenemos una traducción de Alfredo Papo de un artículo de Hugues Panassié. Esta será la segunda colaboración de Panassié en la revista y la segunda traducción por parte de Alfredo Papo, en el artículo explica con detalle por qué ahora podrá colaborar más ya que están en un periodo de paz, después de la invasión alemana en Francia.

- **“X You, Rascal You”**. En la sección Pequeñas historias de los grandes temas del jazz. Expone su opinión de porqué se oponen a juzgar al jazz en bloque, sigue con la presentación de temas y músicos.

Esta pequeña composición tiene todo el sabor de canción popular. Nos cuenta la eterna historia del marido traicionado que quiere vengarse del galán que le ha robado a su mujer. fue grabado en 1931 por Louis Armstrong.

- *Le Jazz Hot*, octubre de 1945.

Este artículo escrito por Alfredo Papo es el primero que se conoce fuera de nuestro país, según la documentación encontrada por el momento. Esta revista es editada por el Hot Club de Francia con su presidente Hugues Panassié, confirma que en el periodo de 1943 se conocen con Pere Casdevall y Antonio Tendes que editaban la revista Jazz Magazine, perteneciente al Hot Club de Barcelona antes de la Guerra Civil española, y que tanto el presidente del Hot Club de Francia Hugues Panassié como el secretario de la entidad Charles Delaunay participaron con artículos en esta revista.

- **“Nouvelles d' Espagne”**. Aparece en la revista escrito en francés el artículo firmado por Alfredo Papo. Esto reafirma que el contacto de Alfredo Papo y el Hot Club de Francia a través de su presidente

con el que ya estaban trabajando para la traducción en español que haría Alfredo Papo del libro de Hugues Panassié, *La Musique de Jazz et le Swing*, que saldrá editado en España en 1946.

- *Club de Ritmo*, diciembre de 1945.
 - ” **Cines de Vanguardia en París**”. Firmado por Alfredo Papo, presenta una relación de cines de vanguardia y su programación antes de 1940 en París antes de la ocupación, en algún momento del redactado lo hace en primera persona, dado a entender que el asistió antes de huir de París y venir a Barcelona en setiembre de 1941.

6.1.3 Artículos de Alfredo Papo, 1946. *Ritmo y Melodía, Club de Ritmo y Le Jazz Hot.*

La edición de libros sobre el Jazz a diferencia del año anterior es evidente, los libros editados por H. Panassié del que Alfredo Papo seguirá sus tesis sobre el auténtico jazz y se diferenciara como este hizo de C. Delaunay con el jazz moderno (be-bop) y por primera vez aparecen dos libros de jazz editados en Barcelona por la editorial de Augusto Algueró, L. Arque.

Es el año en que encontramos menos artículos de Alfredo Papo, pero también coincide con dos puntos de inflexión el primero su participación directa con la reapertura después de la Guerra Civil Española del Hot Club de Barcelona, y segunda la primera traducción al castellano del libro de Hugues Panassié, *La Música de Jazz y el Swing*, por la Editorial Algueró en 1946. Editorial que se dedicara a editar libros para músicos de jazz y sobre todo para la difusión del jazz en nuestro país.

DOUZE ANNÉE DE JAZZ. 1927-1938	H.PANASSIÉ	EDITORIAL CORRÉA	PARIS	1946
OPENING BARS. BEGINNING, AUT.	H. PANASSIÉ.	EDITORIAL. SMITH	LONDON.	1946
THE REAL JAZZ.	H. PANASSIÉ.	DURRELL	NY	1946
DE LA VIE ET DU JAZZ	C. DELAUNAY	LAUSANNE	PARIS	1946
LA VERITABLE MUSIQUE DE JAZZ	H.PANASSIÉ	ROBERT LAFFONT	PARIS	1946
LA MÚSICA DE JAZZ Y EL SWING	TRADUCIDO A.P.	ED.ALGUERO	BARCELONA	1946
DEFENSA DE LA MÚSICA DE JAZZ,	L.ARAQUE	ED.ALGUERO	BARCELONA	1946
REALLY THE BLUES	M.MEZZ, B.WOLFE	MUSICIANS PRESS	LONDON	1946

JAZZ ,HISTORY SHINING TRUMPETS	RUDI BLESCH	ALFRED A KNOPF	NY	1946
A WIND IS RISING,	W. RUSSELL	NICHOLSON &WATSON	LONDON	1946
EXTRAÑO FRUTO,	L. SMITH	ED.SUDAMERICANA	B. AIRES	1946
HISTOIRES DE BLANCS,	L.HUGHES	DE MINUIT	PARIS	1946
LES ENFANTS DE L'ONCLE TOM,	R. WRIGHT	ALBIN MICHEL	PARIS	1946
LIFE ON THE MISSISSIPPI,	MARK TWAIN	BATAM	NY	1946
MI VIDA EN NEGRO,	R. WRIGHT	ED.SUDAMERICANA	B. AIRES	1946



Ritmo y Melodía 1946,

En 1946 es el año de la recuperación de las actividades del Hot Club de Barcelona según Alfredo Papo³⁷⁶, es el año donde Alfredo Papo es secretario general del Hot Club de Barcelona y realizará un programa semanal de radio, consigue hablar con el responsable de Radio Barcelona y le ofrece una sección semanal de música de jazz, con discos, comentados y la posibilidad de traer músicos en directo.

Invitaba a músicos al programa en directo, como Don Byas, Lirio Campestre y otros músicos³⁷⁷

Era el medio de propaganda para llegar a los jóvenes y a los "hot fans", y que ayudo sin duda a la difusión del jazz en Barcelona, en el periodo de posguerra las posibilidades de tener un tocadiscos y comprar discos era exclusivo para familias pudientes y con posibilidades económicas.

³⁷⁶ PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*. Barcelona, Edicions 62, 1985, p.61.

³⁷⁷ *Ritmo y Melodía*, N.º 19, enero 1946

- **“Panorama actual del jazz francés”**, firma como Carlos Díaz Este artículo pretende explicar el estado actual del jazz en Francia, está claro que los contactos con el Hot Club de Francia le ayudan a poder tener esta visión desde Barcelona,
 - **“XI After You've Gone”**. Firmado por Alfredo Papo en la sección; de Pequeñas historias de los grandes temas del jazz. Tema creado por Creamer y Layton, grabado por gran número de orquestas y músicos solistas, incluye una relación de las diferentes grabaciones sobre este tema.
 - **“El Jazz en Nueva Orleans. II Clarinetes, Saxos e instrumentos de ritmo”**. Esta es la segunda entrega que continúa del artículo de Hugues Panassié con la traducción por Alfredo Papo.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 20, febrero - marzo 1946.
 - **“XII Moon Glow”**, firmado por Alfredo Papo. Pequeñas historias de los grandes temas del jazz. Falta el mes puede ser febrero-marzo, no está la portada de la revista es y la última entrega de esta sección. Como en las otras hace una relación de quien cantó este tema y si ha estado publicado por diferentes discográficas.
 - **“George Johnson”**. Firmado por A.P. Este artículo confirma las emisiones de la Radio España de Radio Barcelona, por todos los miércoles. “músico del Harlem (saxo-alto), músico que tocó en la sala de Amaya en una Jam-Session con Lirio Campestre y su marcha a Madrid”.
- *Le Jazz Hot*, octubre de 1946.
 - **“Jazz et Littérature”**. Firmado por Alfredo Papo, artículo en la revista francesa del Hot Club de Francia, el artículo está escrito en francés en su texto hace referencia a un artículo en la misma revista de Albert MacCarthy, para comprender mejor los orígenes del jazz, confirmando que el primer aliado es la poesía con la música, el blues y los espirituales negros.

- *Club de Ritmo*, N.º 2, abril 1946.
 - “**Un músico gitano Django Reinhardt**”. Sección Figuras del jazz, firmado por Alfredo Papo. En el artículo nos confirma que Alfredo Papo, es uno de los críticos de jazz de la revista de *Ritmo y Melodía*, que Papo hizo el servicio militar en esta ciudad (Milicias Universitarias) y que envió este artículo para que se publicara en esta revista que pertenece al Hot Club de Granollers, agradeciéndole su colaboración. Esta revista nació el mes anterior, Alfredo Papo empezara a escribir en esta revista en el N.º 2 en 1946 hasta enero de 1989, recordando que esta revista dejó de publicarse entre 1962 -1984 y volvió a editarse con el nombre de, *Jazz Club*, en 1984. En este artículo hace una breve biografía del músico, hace referencia a una de las frases de Jean Cocteau a Django:

Nos separa violentamente de nuestra familia espiritual y nos lleva muy lejos en una maravillosa aventura”. Según Papo, “El músico gitano une en su música los sortilegios de su raza a las encantaciones negras. Reúne en él el genio musical de dos antiquísimas razas para darnos una de las más interesantes expresiones de la música de hoy.

- *Club de Ritmo*, N.º 4, junio 1946.
 - “**Discos**”. Firmado por Alfredo Papo. Interesante artículo explica cómo hacer una buena colección de discos de jazz ya que no es nada fácil, indica que no se puede hacer de un solo solista ni de un solo estilo, pone ejemplos de las mejores discotecas la primera la de Pere Casadevall en nuestro país y la de Henri Bernard en Francia, es extraño que no nombre la de Hugues Panassié, presidente del Hot Club de Francia del que posee una de las más grandes. Propone un orden estrictamente cronológico que el siempre defendió antepone siempre: estilo Nueva Orleans, cantante de blues, orquestas de color, jazz blanco estilo Chicago, escuela de Nueva York, vocalistas modernas, pianistas de jazz y jazz europeo. Da toda la descripción de los sellos discográficos que se puede encontrar en nuestro país y los internacionales.

- *Club de Ritmo*, N.º 5, agosto 1946.
 - **“Retorno a Dixieland”**. Firmado por Alfredo Papo. En este artículo hace referencia a una conferencia y la relación de los discos que se podrán escuchar en ella el 1 de setiembre que realizaría el mismo A.Papo y en la misma revista la N.º 6 incluye un artículo firmado por “Duke”, seudónimo de Pere Crusellas, miembro del Hot Club de Granollers, en este artículo se explica detalladamente cómo se desarrolló esta conferencia “Retorno al Dixieland es música sincera y rebosante de vida”.

6.1.4 Artículos de Alfredo Papo, 1947. *Ritmo y Melodía* y *Club de Ritmo*.

Alfredo Papo a partir de mayo de 1947, empezará una nueva sección dedicada a los libros en la revista de *Ritmo y Melodía*, donde hará unas breves críticas de los libros que se publicaran en diferentes países sobre el jazz. De mayo a diciembre de 1947 por primera vez utiliza todos los seudónimos y sus abreviaturas, los artículos, tienen un carácter más monográfico. Algunos de los libros de los que hace la crítica están en su biblioteca

Dos de los libros más importantes en 1947, fue el de ***Louis Armstrong y Cinq mois a New York***, los cinco meses que Hugues Panassié paso en New York. Otro de los libros importantes de su bibliografía fue la adquisición de Hoagy Carmichael editado en Londres.

CINQ MOIS A NEW YORK,	HUGUES PANASSIÉ.	EDITORIAL CORRÊA	PARIS	1947
LOUIS ARMSTRONG.	HUGUES PANASSIÉ.	BELVÉDÈRE	PARIS	1947
THE STARDUST ROAD	HOAGY CARMICHAEL	MUSICIANS PRESS	LONDON	1947

- *Ritmo y Melodía*, N.º 20, mayo de 1947.
 - **“Black Brown and Beig”**. p.1, 2. Firmado por Alfredo Papo. Este es uno de los primeros artículos que se habla del origen de la música de raza negra, haciendo una breve historia des de sus orígenes.
 - **“Venturas y desventuras de un cazador de discos”**, p.2. Artículo firmado como Carlos Díaz, explica lo complicado que es encontrar buenos discos en Barcelona, las dos tiendas más

importantes la de Castelló calle Tallers des de 1928 y la de Peris en la Rambla. La compra en los encantos de Barcelona es complicada, “buscando entre montones polvorientos de discos, buscando el disco que uno quiere acaba siendo un deporte”.

- **Nueva sección; Literatura del Jazz:** a partir de este número en cada revista de *Ritmo y Melodía* tendrá en esta sección, un artículo que explica el contenido y la crítica de los libros que se ha publicado ese año sobre el jazz a nivel internacional por Alfredo Papo. Confirma su interés por buscar todas las publicaciones sobre la música de jazz a través de sus contactos como lo demuestra su correspondencia con diferentes hot clubs, editores y escritores, en su fondo documental se puede encontrar gran parte de estos libros. No hizo ninguna crítica si antes no lo había leído ya que en algunos casos no lo recomienda. Se podrá observar en sus críticas su interés en buscar el verdadero origen del jazz y la divulgación de todo lo que se edita sobre el jazz
 - **GOFFIN, Robert, *Jazz from Congo to swing*.** Londres 1947. p.4. firmado como S.C. Historia del jazz hecha por el crítico belga, que mezcla recuerdos personales, pero la crítica es débil, Alfredo Papo la recomienda por la etapa que no es muy conocida “Swing music”.
 - **ARQUE, Luis, *Defensa de la Música de Jazz*.** Barcelona, 1947. p.4. firma como S.C. Este libro es muy entusiasta, pero el concepto por el cual se sustenta el autor para defender el jazz solo tiene un lejano contacto con esta música ya que se basa, sobre los grandes maestros clásicos que compusieron grandes obras.
 - **“Sesión Matinal”.** p.5. Artículo firmado por A.P, explica la presentación en público, del pequeño conjunto del Club de Hot de Barcelona, El Lirio Campestre, el 18 de abril en el Teatro de Barcelona, termina con la orquesta de Augusto Algueró (el mismo de la editorial Algueró en el que Alfredo Papo en 1946 publica la traducción del libro *La Música de Jazz y el Swing* de H. Panassié.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 21, junio 1947.
 - **“Gingertown o un mundo negro”.** p.2. firmado como Carlos Díaz. Expone la importante obra de Claude McKay, confirma que:

Todo enamorado del jazz no puede dejar de interesarse por la literatura sobre los negros de Estados Unidos.

El título es la colección de pequeñas novelas, una de ellas traducidas al castellano, "Casi Blanca", de la Colección Norte, Barcelona publicada en la revista de Francia *Jazz-Hot*, por Albert MacCarthy.

Para comprender la música de un pueblo, es necesario conocer su vida espiritual y social.

- "**Jam sessions en Barcelona**". p.2. Firmado como C.D. en la misma hoja que el artículo anterior firma con el mismo seudónimo, pero abreviado. En este artículo hace referencia al " Club de Hot" nombre con el que tuvieron que reemprender las actividades del Hot Club de Barcelona en 1946, truncadas por la Guerra Civil Española y empieza con unas sesiones semanales todos los domingos con matinales de Jam sessions en el local del Saratoga, entre los músicos asistentes: Damián Cots, José Puertas, León Borrell, Farreras, George Johnson, Claude Dunson, Lirio Campestre y el joven pianista Tete Montoliu, en su valoración destaca; "Saint Luis Blues tocado por Claude Dunson y el soli de piano de Cots".

Las próximas reuniones del " Club de Hot" según su presidente Felip García Solá se harán en el sótano del Saratoga, para reuniones se instala una biblioteca, para leer libros y revistas de jazz, confirmando la importante asistencia en las matinales de los domingos de los jóvenes Hotfans.

- "**Chick Webb**". p.3. Sección, Figuras del Jazz. Firmado como Santiago Calvet, monográfico del rey de la batería, hasta su muerte por tuberculosis en 1939, a su muerte toma la dirección de la orquesta la cantante era, Ella Fitzgerald.
- "**Blues, viejos Blues**". p.3. Firmado como Carlos Diaz la traducción de Blues *Good Morning Blues*, de Teddy Bunn, esta es la primera traducción de blues que sale publicada coincidiendo que se publicara por Alfredo Papo en la revista *Dau Al Set*, en febrero de 1951 "Blues", y traducciones de Blues por Alfredo Papo y Josep Maria Fonollosa que juntos publicaran el libro, **Breve Antología de Cantos Espirituales Negros**, en 1951.
- "**Homenaje a Hugues Panassié**". p.6. Firmado por Alfredo Papo. En este artículo realza la importancia para el mundo del Jazz de Hugues Panassié, esclarece los diferentes puntos de vista en que

H.Panassié cambia de parecer valorando primero a los músicos blancos tocando jazz y después rectifica y valorara y defenderá como Alfredo Papo a los músicos negros.

- **José SANZ y DIAZ. *Lira Negra*.** Madrid 1947, colección Crisol, editor M.Aguilar. p.8. firmado como S.C. Es una antología de versos de los, mejores poetas negros estadounidenses; Langston Hughes, Countee Cullen, Claude McKay...

- *Ritmo y Melodía*, N.º 22, julio 1947.
 - **“Un Hotfan vuelve de Nueva York”**, p.4. firmado por A.P. Entrevista a Jorge Janer, que es el responsable en Radio Barcelona del programa: “Música de las Américas”, viaja a Nueva York, para recoger impresiones jazzísticas, explicando los músicos que escucho.

 - **“Don Byas, el músico... Primeras impresiones”**. p.6. firmado por Alfredo Papo, hace referencia al artículo anterior notas biográficas del mismo músico, firmado por Yanick, explican los miembros de su orquesta y que está considerado de los mejores saxos negros, espera poder tenerlo en una Jam Session en Barcelona y anima a las compañías a grabar discos con él.

- *Club de Ritmo*, N.º 16, agosto de 1947.
 - **“Notas de Jazz”**, p.21-22. Por Alfredo Papo, Hace una breve presentación del jazz el que para él significa y expone sintéticamente una breve cronología de los músicos más influyentes del jazz,

Ante todo, el jazz es una música que reúne dos tendencias de todo ser humano. La tendencia hacia una vida espiritual y la tendencia hacia la vida física. El jazz es una música esencialmente viva. Se siente en ella, en cada momento, todas las vibraciones terrestres y sin embargo, aunque muchos digan lo contrario, es una música que se dirige también al encuentro de nuestras aspiraciones intelectuales. Testigo de ello es que el jazz, el verdadero jazz, no gusta a las masas sino a una reducida minoría...

- *Ritmo y Melodía*, N.º 23, septiembre de 1947.

“El correo de los Hot Clubs”. p.4. No está firmado, pero podría atribuirse a Alfredo Papo, por el conocimiento que desprende y es el único que escribe sobre el Hot Club. Explica la relación de actividades del “Club de Hot” confirma que desde el día 20, todos los viernes a las tres de la tarde,³⁷⁸ se radia una emisión de media hora dedicada a la música de jazz. Confirmando la existencia del programa y que la realiza el mismo Alfredo Papo trayendo también músicos en directo.

En la primera emisión discos de Count Basie, Duke Ellington y Jimmy Lunceford y Luis Rovira y su orquesta interpretaron en directo tres números ante el micrófono.

- **Hugues PANASSIÉ. *Cinq Mois à New York***. New York 1947, en la sección, El Jazz y los Libros, p.5. firmado como S.C. es parte del diario de Panassié durante su visita a Nueva York de 1938 a 1939 y de sus contactos con los músicos.
- **Langston HUGHES. *Pero con risas***. Buenos Aires 1945. Traducción de Néstor Ortiz Oderigo³⁷⁹, p.5. Firmado por S.C. colaborador de la revista *Ritmo y Melodía* y amigo de Alfredo Papo como lo confirma la extensa correspondencia con Néstor Ortiz.
- **“Notas Sueltas...”**. p.6. Firmado Alfredo Papo. Interesante artículo que hace un repaso de la situación del momento de salas de conciertos, el Club Hot sus nuevos inicios y el cambio necesario en la revista para irse adecuando a las nuevas necesidades.
- **“Tres negros, una chica y dos gorras de marinero”**. p.8. Firmado por Carlos Díaz Relata una noche en Barcelona escuchando música en los diferentes locales de la ciudad.
- **“Una memorable Jam Session”**. p.10. firmado por A.P. Describe a los músicos participantes “Pops, Louie, George Johnson, Miguel Ramos, Armand Molinetti y el contrabajista Villagrosa”, no define en

378 Por problemas con el régimen dictatorial del momento no dejan que tengan el mismo nombre de antes de la Guerra Civil española Hot Club de Barcelona y les obligan a llamarse “Club de Hot”

379 Escritor, musicólogo, estudioso del jazz, del folklore y la cultura africana. Tendrán una estrecha relación Alfredo Papo y Néstor Ortiz Oderigo por correspondencia enviándose revistas y libros entre ellos. Fondo documental de Alfredo Papo

que local por el año se supone que una matinal de los domingos en el Saratoga. Pops y Louie son dos bailarines, pero Louie también canta al estilo King Cole.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 24, octubre 1947.
 - ” **Inez Cavanaugh opina sobre el jazz**”. p.1-2. Firmado por Alfredo Papo. Extensa entrevista a la cantante que está en Barcelona y actúa en el local el Bolero. Hace una comparación del ”feeling”, que se ha de tener para interpretar tanto el flamenco y el jazz considerándolos como hermanos. Importante reflexión, que significa para ella el jazz:

El jazz es libertad de expresión, sin cadenas, atrevida,
segura en su vuelo hacia la completa libertad,
 - ”**Pops and Louie**”. p.2. Por S.C. En este artículo Alfredo Papo asegura que el jazz y la danza están unidas, los Pops son bailarines con swing visual

Louie es verdaderamente el swing hecho hombre
respira el swing... su voz se parece mucho a la de
King Cole. Pops bailando es más técnico, el más
acrobático de los dos.
 - ”**Recuerdos de Ricardo Viñez**”. p.5. firmado por Hugues Panassié, pero al leerlo tiene sobre todo al inicio rasgos de Alfredo Papo y posiblemente su traducción. Muere el gran pianista catalán Ricardo Viñez, des de la revista le escribieron una carta a H.C.F. para darle a conocer su fallecimiento y H.Panassié les envió un artículo homenaje para ser publicada en *Ritmo y Melodía*. La amistad de R.Viñez con el H.C.F. y sale publicada en el libro *Le Jazz Hot y Douze années de Jazz*,
 - ”**Jimmie Lunceford, el rival de Ellington**”. p.9. En la sección de Figuras del Jazz, firmado como Santiago Calvet, el 14 de julio de 1947 reciben la noticia de su muerte, este es un artículo biográfico.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 25, noviembre de 1947.
 - ”**King Cole Trío**”. p.1. En la sección: Figuras del Jazz, firmado como Santiago Calvet.
 -

No haya ningún disco publicado en nuestro país de King Cole, ya que tienen exclusividad con la discográfica Capítol, aconsejando todos los publicados con el Trio. La esperanza de oírle es que el pianista ha tocado con Lionel Hampton, para la discográfica Víctor.

- **Robert GOFFIN. *Louis Armstrong. Paris, 1947.*** p.7. El Jazz y los libros. Biografía novelada del trompetista. Firmado por Alfredo Papo este considera que el libro es insoportable según sus palabras, “Se preocupa de contarnos los amores de su héroe, dando así al libro una apariencia de folletín barato”.
- **Richard WRIGHT. *Mi vida de negro.*** Buenos aires 1946, p.7. firmado como S.C. Es la propia biografía del escritor, el título original del libro, ***Black Boy.***
- **Erskine CALDWELL. *Disturbio en julio,*** Buenos Aires 1944, p.7. firmado como S.C. traducida por Néstor Ortiz Odereigo. Relata la trágica historia del Sur, el linchamiento de un negro y la atmosfera descrita hace interesante la novela según A.Papo.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 26, diciembre de 1947, enero de 1948.
 - **“La crítica del Jazz en Europa”.** p.2. firmado por Alfredo Papo. Interesante definición de los diferentes críticos de jazz por Europa y si son cercanos a las tesis del presidente del H.C.F. En los diferentes países se pueden tener como buenos críticos a los siguientes: en Francia Hugues Panassié y Charles Delaunay, en Bélgica Robert Goffin abogado belga que publico el primer libro de poemas titulado *Jazz-Band*, confirmar que el mismo con el nombre de Santiago Calvet se exaspera con sus libros. En Italia algunos son contrarios a H.Panassié, pero no los nombra y otro como Emilio Fumagalli es más cercano a las tesis de H.Panassié.
 - **Albert J.Mc.CARTHY. *The PI. Yearbook of Jazz 1946.*** Londres 1946 p.5. firmado como S.C. En este libro el capítulo más interesante de este volumen es un estudio dedicado al Blues por Max Jones titulado, **“On Blues”** entre otros.
 - **Roger CHAPUT. *Croquis Hot Jazz.*** París 1947.p.5. firmado como S.C. Este álbum publicado por la revista Jazz Hot, Chaput excelente guitarrista, reúne retratos humorísticos de los principales músicos de jazz francés.

- **Albert McCARTHY. *Jazz Fórum N.º 5***, revista cuatrimestral de jazz y literatura. p.5. Por S.C. Considerada la mejor revista de Europa entre las revistas de jazz.
- **Hugues PANASSIÉ. *Louis Armstrong***. Paris, 1947, p.5. Sección, El Jazz y los libros. Firmado por S.C. Contrasta con la de Robert Goffin, divide el libro entre tres partes, el hombre, el estilo y la obra. Esta estructura es la que Alfredo Papo adquirirá en sus escritos en los programas de conciertos, pero de forma abreviada.
- **“Session Don Byas”**, por Hugues Panassié.p.6. Posible traducción de Alfredo Papo. Confirma que en la aparición de este número de *Ritmo y Melodía* ya se ha grabado el disco con Don Byas, en nuestro país por la discográfica *La Voz de Su Amo*. Este escrito es la contraportada para el disco de Don Byas publicado en Francia, *Blue Star*, por la discográfica Eddie *Barclay*.
- **“Rex Stewart”**, sección de Figuras del Jazz. Firmado como Santiago Calvet, biografía del músico y discos editados.

6.1.5. Artículos de Alfredo Papo, 1948, *Ritmo y Melodía*, Club de Ritmo. Primeros artículos que confrontan los dos estilos de jazz New Orleans o el re.bop.

Este año saldrá publicada la revista de *Dau al Set de 1948.1954*, Alfredo Papo también participara como se ha explicado anteriormente en el capítulo II, promocionando el “Club de Hot” y en 1949 el Club 49 del Hot Club de Barcelona, con la edición anual de las actividades, los diferentes salones del jazz.

En el número 27 de febrero en el apartado “Correo de Hot Clubs” confirma el traslado de las actividades del Hot Club de Barcelona del local del Saratoga en el que empezó de nuevo sus actividades con las matinales de jam session los domingos al nuevo local en la calle Canuda, el Salón Oasis, siguen con las matinales los domingos por la mañana, hace una relación de los músicos que ya han intervenido y que los jueves por la tarde hacen una sesión comentada de discos inéditos. En la revista del mes de diciembre número 31 cambia totalmente el formato portada, hojas interiores, este cambio durar hasta el mes de agosto-septiembre de 1949 la revista ara otro cambio de formato y se editara en Madrid.

Libros que Alfredo Papo tenía sobre la edición de este año sigue ampliando su biblioteca personal con libros de New York y Londres. Pero el más importante será J. Paul Sartre

JAZZ A PEOPLE'S MUSIC	S. FINKELSTEIN	CITAD PRESS	NY	1948
MUSIC HO, LA NOUVELLE POESIE NEGRE ET MALGACHE	CONSTANT LAMBERT	PENGUIN BOOK	LONDON	1948
	J.PAUL SARTRE	UNIVERSITAIRES	PARIS	1948

- *Ritmo y Melodía*, N.º 27, febrero 1948.
 - **“Cinco meses en Nueva York”**. Firmado por Hugues Panassié. p.2. Es posible que la traducción sea de Alfredo Papo ya que explica que con la autorización de Hugues Panassié, se presentan unos extractos del libro publicado en 1947 del viaje a Nueva York de 1938 a 1939.
 - **“Bix, de cuerpo presente”**. p.5. firmado por Alfredo Papo, biografía de Bix Beiderbeccke. En los documentos de Alfredo Papo hay dos páginas mecanografiadas de una conferencia con el título “Bix”, sin fecha y sin tener el lugar concreto donde se hizo.
 - **“Retornos”**. p.6. firmado como Carlos Díaz. Un artículo que interpela al oyente un momento de melancolía se ha de aprovechar para escuchar un blues. Relata su propia colección de discos: los editados por el Hot Club de Francia, Bix Beiderbeccke, entre otros muchos, Bessie Smith escucharla su voz transmite un gran poder de sugestión. Quiere esclarecer porque una y otra vez pone estos discos en el plato de la gramola:

Quizás sin que yo sepa me recuerdan a algo, algo que yo mismo he olvidado, y que está íntimamente ligado conmigo. Un gesto, una frase, una sonrisas, surgieron sin duda al mismo tiempo que los oía por primera vez y darían, si pudiera recordarlos, la clave de estos retornos.

Sigue el artículo con el nuevo estilo de jazz técnico i brillante el re-bop en el que peligra el gran estilo de la vieja escuela de Nueva Orleans, este es sin duda la tesis de H.Panassié y la de Alfredo Papo.
 - **"Count" Basie**". p.10. firmado como S.C. Santiago Calvet, En este artículo confirman que, dentro de las figuras del jazz de *Ritmo y*

Melodía, no habían hecho ningún artículo sobre Count Basie, quieren subsanar el error, destacada la personalidad como director, frente a la complejidad orquestal de Ellington o de Lunceford.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 28, abril de 1948.
 - **“Rex Stewart en Francia”**. p.4. Por Madelein Gautier, esposa de Hugues Panassié, por primera vez se publicó un artículo suyo en la revista de *Ritmo y Melodía*, conocida escritora francesa de jazz, ha publicado en la revista del Hot Club de Francia, *Jazz Hot* y otras revistas europeas, excelentes estudios sobre el jazz y editara un libro titulado “Blues” recopilatorio de blues que se encuentra en el fondo bibliográfico de A.Papo. Relata la llegada de Rex Stewart y sus músicos, para realizar una gira por veinte ciudades de las provincias francesas organizado por el Hot Club de Francia. Podría ser la traducción de Alfredo Papo.

“El Festival de Niza”. p.6. Firmado por Alfredo Papo, El este Festival intervienen destacando los reencuentros con Louis Armstrong, Django Reinhardt, con su antiguo compañero Stephane Grappelly.

Durante toda la semana del 22 al 28 de febrero, se celebra en la Opera de la ciudad, el Festival de Jazz, patrocinado por el Municipio de Niza, Radiodifusión Nacional y por el Hot Club de Francia, la organización de todos los actos a cargo de Hugues Panassié,

- **“Jelly-Roll Morton, Creador del Jazz”**. p.9. firmado como Santiago Calvet. Este artículo es un extracto del libro, *Cinq mois a New York*, de Hugues Panassié, y su relación con el músico Jelly – Roll Morton, del que esta revista ya publicó un primer extracto, en el mes de febrero. Es considerado por H.Panassié y A.Papo uno de los más grandes pianistas de jazz

Ya sabemos que los fanáticos del re-bop no gustarán mucho su estilo arcaico, pero los que buscan inspiración y swing no quedaran defraudados.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 29, junio de 1948.
 - **“El Alma del BE BOP Charlie "Bird" Parker”**. p.4. firmado como Santiago Calvet. Entre los solistas que han creado el estilo “re-bop” durante la Segunda Guerra Mundial, destaca Bird Parker, el artículo es una pequeña biografía, desatancándolo como uno de los saxofonistas modernos de este estilo. También afirman no haber podido oír bastantes discos para poder emitir un juicio definitivo sobre este estilo, es importante la honestidad de Alfredo Papo, pero comprobaremos como ira explicitando a lo largo de sus intervenciones en conferencias o artículos que no le gustaba este estilo de jazz, por encontrarlo técnico, artificial y sin swing.
 - **“El Jazz en Madrid”**. p.5. firmado por Alfredo Papo. En este artículo tenemos la referencia del viaje de Alfredo a Madrid, relatando los diferentes conciertos que asiste, dando una relación de los músicos. Recoge las quejan de los músicos reclamando que en Madrid no tiene un Hot Club como en Barcelona. Confirma que llega a tiempo a Barcelona para escuchar a Don Byas en concierto.
 - **“Red Mc. Kenzie y su peine vocal”**. p.11. firmado como Carlos Díaz, pequeña biografía del músico, talento como cantor de jazz y el sonido de su peine escuchando uno de sus temas, **Hello Lola** en la vieja gramola.

- *Club de Ritmo*, N.º 28, agosto 1948.
 - **“Poderes del jazz”**. firmado por Alfredo Papo. Artículo importante hace referencia en tomar parte entre los dos estilos de jazz; Nueva Orleans o re-bop, aunque de los partidarios de un lado u otro te echen. Presenta una relación de las diferentes orquestas, músicos solistas en este último párrafo aclara su gusto personal

El jazz vale más que las estériles disputas de las que se olvida pronto el verdadero motivo: la música. Nos quedamos tranquilos escuchando; qué más da re-bop, Nueva Orleans, Chicago... Nos gusta más un blues ejecutado por Tommy Ladnier que una interpretación de re-bop por Gillespie, pero hemos de reconocer que Charlie Parker es un gran músico y que Bunk Johnson no es más que un músico moribundo. Bien poco significan las etiquetas; lo que importa es el contenido musical de la obra.

El jazz tiene poderes ocultos; el que los ha penetrado sabe el secreto, llega a tener este “relax”, esta sensación de plenitud total que tan fuertemente se nos impone oyendo al jazz genuino.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 30, septiembre de 1948.
 - ” **Wenceslao Fernández Flórez y la música demente** “. p.4. firmado por Alfredo Papo. Este artículo es en la defensa el jazz y arremete contra un artículo del diario *Levante*, del 25 de junio, en el que el titular “Música demente, contra la música “negroide”, del novelista Fernández Flórez. Es interesante de este artículo que relata los músicos que se inspiraron con el jazz y han admirado la música negra.

Dvorak, Debussy, Strawinsky, Darius Milhaud, Georges Aurie, Arthur Honegger, Maurice Ravel y los compositores intérpretes o directores contemporáneos, Ricardo Viñes, José Iturbi, Leopold Stokowski, Ernest Ansermet, Arturo Toscanini.
 - “**Las Peters Sisters**”. p.10. firmado como Carlos Díaz. En este artículo, confirma el concierto en Barcelona del grupo que está formado por tres hermanas, y que no han tenido buenas críticas por parte de los empresarios que según A.Papo “ prefieren contratar a precio de oro viejas glorias de la canción ligera” defiende la interpretación hecha en el concierto de las tres hermanas. Buscando en la hemeroteca de *La Vanguardia* no aparece ninguna crítica al concierto, son destacados anunciado el concierto en el restaurante Monterrey esto si con un tono despectivo actualmente “Los tres pesos pesados de la canción ligera, insuperables intérpretes de baile y canción, 500 kilos de peso de gracia y simpatía”³⁸⁰.
 - “**Ella Fitzgerald. Estrellas del jazz**”. p.11.Sección firmada por Santiago Calvet. Biografía de la cantante.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 31, diciembre de 1948.
 - “**Improvisación sobre un tema**”. p.1. firmado por Alfredo Papo, En este número la revista de Ritmo y Melodía, cambia su formato

³⁸⁰ *La Vanguardia*, viernes 11-VI- 1948

de presentación, hasta agosto-setiembre de 1949. “Todo lo que tiene sonidos, tiene duende” de Manuel Torres, la cita Federico García Lorca, en la admirable conferencia titulada “Teoría y juego del duende”. Conferencia pronunciada en la Habana en 1930, también recuerda los poemas de Lorca que hizo en su estancia en Nueva York agrupado con el título “Los *Negros*” en Poeta en Nueva York, la búsqueda de lo genuino lo auténtico tanto en el jazz como en el cante jondo, la temática o arquitectura son secundarias la importancia es la presencia o ausencia de duende.

- **Milton MEZZROW. Mezzrow & Bernard Wolfe: Really the Blues**, Londres.1947, p.3. Sección de Libros y prensa, firmado como Calvet, utiliza por primera vez solamente el seudónimo de Calvet, Recibieron en la editorial un ejemplar del libro, publicado hacia dos años 1947 que se encuentra entre el fondo bibliográfico de A.Papo.

Este libro creo en su momento duras críticas, biografía del músico, critica al estilo de Chicago, el desdén de este a los músicos blancos, habla de su adicción a las drogas, el libro es uno de los más relevantes del momento sobre la música y toda una época.

6.1.6. Artículos de Alfredo Papo, 1949. *Ritmo y Melodía*, *Jazz Hot*, *el Bulletin* del H.C.B. Escisión entre H.Panassié y Delaunay.

Durante el año 1949 A.Papo publicara artículos en la revista del Hot Club de Francia *Jazz Hot*, en la revista *Ritmo y Melodía* y en el *Bulletin*, revista del Hot Club de Barcelona que también fue escrita por Alfredo Papo. Este año se encontrará publicada en *Ritmo y Melodía*, la primera carta de discrepancia con otro hot fan en la revista del mes de febrero y como podremos comprobar a lo largo de su trayectoria, será habitual encontrar en revistas o periódicos esta práctica. En este mismo mes un artículo confirma la participación de Alfredo Papo en un programa semanal de Jazz en la radio, Alfredo Papo en este momento es el primer secretario del Hot Club de Barcelona, y en la nueva sede realiza una conferencia semanal a parte de los artículos. En la revista del mes de agosto-septiembre de *Ritmo y Melodía* vuelve haber un cambio en el formato de la revista.

Libros que Alfredo Papo tenía sobre la edición de este año, es extraño que teniendo la sección de libros en 1949 y sus contactos solamente tenga

este. Empieza la sección de libros con el publicado en 1948 de **Charles GRASSET. Hugues Panassié: Discographie, Critique des meilleurs disques de jazz.** Suiza, 1948, en la sección Libros de Prensa. p.3. firmado como Calvet.

JAZZMEN, RAMSEY ET CH.E. SMITH FLAMMARION PARIS 1949

- *Jazz Hot*, enero de 1949.
 - **“Avec Don Byas...”**, firmado por Alfredo Papo. Revista del Hot Club de Francia, relata su visita a Paris donde fue de visita al Hot Club de Francia en el que se encontró con Charles Delaunay, este le pidió que hiciera un artículo sobre el músico Don Byas.

Teóricamente tener que escribir un artículo biográfico y crítico según las reglas establecidas por las revistas de jazz, es un placer poderlo hacer y empieza cuando Don Byas llegó a Barcelona en 1947 con la orquesta de Hilda.

Detalla la participación de Don Byas en las jam sessions con el Hot Club de Barcelona y los diferentes músicos con los que tocó y los conciertos que hizo.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 32, enero de 1949.
 - **Charles GRASSET. Hugues Panassié: Discographie, Critique des meilleurs disques de jazz.** Suiza, 1948, en la sección Libros de Prensa. p.3. firmado como Calvet.

Clasificación por orden alfabético de los conjuntos desde King Oliver hasta Charlie Parker, Duke Ellington, Hampton Lunceford, muy útil para los hotfans.

- **“Cuando Callan las Orquestas”**, por Carlos Díaz, p.7. Concierto revista en el Windsor Palace “24 Quilates de Miriam Kleckowa”, con la orquesta de Luis Rovira y la cantante Marta Christel. Actuación en la Parrilla del Hotel Ritz de Barcelona, el pianista Holandés Enno Stan con cuatro músicos españoles, Ballester, Cusidó, Villagrasa Farreras, tocaron arreglos de los estilos; dixieland y be-bop. En Rialto se puede escuchar al conjunto Crazy Boys.

- **“Alfredo Papo en París”**. p.6. Es un destacado confirma el viaje de Alfredo Papo a París, Ginebra y Milán.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 33, febrero de 1949. Se produce un cambio de formato de la revista y deja de editarse en Barcelona y se edita en Madrid.
- **“Carta a Antonio Marquerié”**. p.2. Por Alfredo Papo, no es un artículo es la contestación a una carta en la cual discrepan sobre el estilo Nueva Orleans y el estilo Chicago, de lo auténtico y la copia. Es la primera carta de discrepancia pública.
- **Mario RUSPOLI. *Blues, poésie de l’Amérique Nora***. Paris 1947. p.3. Sección, Libros de Prensa, firmado como Calvet, traducción de los más célebres Blues amplia literatura folklórica negra, enlazada con la música de jazz.
- **“Cuando Callan las Orquestas desde las Ramblas”**. p.7. Por Carlos Díaz. Confirma la colaboración de Alfredo Papo en Radio Barcelona.

Después de la emisión de los Reyes del Jazz presentado por Francisco Ortega en Radio España de Barcelona y Club de Hot de Barcelona radiada por Alfredo Papo a través de las antenas de Radio Barcelona, nuestro amigo José María Fonollosa, se encargará de una emisión titulada “Quince minutos con los grandes solistas de jazz”, quien se personará semanalmente en Radio Miramar de Barcelona.

- **“Diez días en París”**. p.9. firmado por Alfredo Papo. La importancia de este artículo es doble, primero es la primera vez que Alfredo Papo visita París después de la huida de la familia en 1941, han pasado ocho años, con muchos recuerdos, en estos días irá haciendo diferentes artículos de los conciertos que ira asistiendo. La primera entrega, en el teatro de París, “espectáculo de Katherine Dunham”, *“Caribbean Rhapsody”*.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 34, marzo- abril 1949. Editada en Madrid
 - **Alejo CARPENTIER. *La Música en Cuba***. Méjico, 1946. Sección; Libros y prensa.p.3. Por Calvet, La complejidad rítmica de la música cubana.
 - **Gaston GRIEL. *Swing***. Paris 1948. p.3. Poeta Belga a los poemas les falta vibración y en general contenido.
 - **“Cuando callan las orquestas, Circulo Manuel de Falla”**. p.8. firmado como Carlos Díaz, en el artículo se explica las actividades del Circulo, organización de recitales y conciertos, compositores, intérpretes y aficionados, se hace mención de la actividad del año anterior 1948 la actuación del ya desaparecido grupo Lirio Campestre. Este artículo confirma la desaparición del grupo que representaba al Hot Club de Barcelona.
 - **“Diez días en París”**. p.9. firmado por Alfredo Papo, Del viaje que realizó a París y su experiencia en clubs y conciertos lo explicara en diferentes artículos. Visita el Club del barrio Latino “Le Club de Saint-Germain de Prés” otros como “La Rose Rouge”, “Tabú” en general tocan música *re-bop*, en el artículo a parte de la música de los clubs y los músicos, incluye fotos con Jean Paul Sartre y todos los existencialistas que visitaban este barrio de moda.
- *Club de Ritmo*, abril 1949.
 - **“Inauguración del nuevo local del Hot Club de Barcelona”**. firmado por Alfredo Papo. En este artículo confirma la inauguración del local del Hot Club de Barcelona en la calle Valencia, en este momento Alfredo Papo ejerce de primer secretario del H.C.B. A partir de este momento empezaran hacer conferencias cada semana, la sede social les permitirá tener una programación estable. Alfredo Papo será el encargado de hacer el discurso inaugural.
- *Ritmo y Melodía*. N.º 35, mayo de 1949. Editada en Madrid.
 - ***Jazz, Música d’Oggi***. Milán, 1948. Livio Cerri. Libros y prensa.p.3. firmado como Calvet, seudónimo de Alfredo Papo. Estudia la estética del jazz y la forma comparándola con la música sinfónica,

con una breve historia de la música. En el artículo se desprende que no le gusta ya que no comparte los orígenes del jazz ni la comparación con la música sinfónica.

- **“Cuando callan las orquestas”**. p.7. firmado como Carlos Díaz. El grupo de músicos de jazz de Barcelona organizó con fines benéficos un festival en el local Price, con la participación de casi todas las orquestas, en el artículo describe a los diferentes integrantes de la orquesta.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 36, junio - julio de 1949. Editada en Madrid.
 - **Ángel, ZUÑIGA, *Barcelona y la noche***. Barcelona, abril 1949. Sección, libros y prensa. Firmado como Calvet. Este libro escrito por el crítico cinematográfico, describe la vida nocturna de Barcelona con todos los locales del momento.

 - **“Cuando callan las orquestas”**. p.7. firmado como Carlos Díaz. Presenta la Historia de un Soldado de Igor Satrawinsky, organizado por el Circulo Manuel de Falla en et Teatro Studium, confirma las próximas colaboraciones la próxima temporada con el Hot Club de Barcelona.

 - **“Diez días en París III La guerra de los Hot Clubs”**. p.9. firmado por Alfredo Papo, en el artículo relata cómo es el Hot Club de Francia y los problemas que surgieron en 1946 con la división que surgió por las diferencias entre Hugues Panassié y Charles Delanuay, comenta Alfredo Papo que es una lástima que se haya llegado a esta situación y lo ve totalmente imposible de que se solucione y que los dos juntos hubieran tenido mucha más fuerza. Alfredo Papo siempre estará al lado de H.Panassié defendiendo el verdadero jazz el de New Orleans y el grupo de Charles Delaunay presidente ahora del Hot Club de París defienden el jazz moderno el bop su ***Hot Discography*** es la biblia para coleccionistas de discos, ha publicado un álbum de dibujos de los principales músicos de jazz este grupo publican la revista ***Jazz Hot*** en la que Alfredo Papo también publicará algunos de sus artículos en octubre de 1946. H. Panassié publicará ***La Revue du Jazz***, toda esta guerra no afecto al Festival de Niza del año anterior, pero nunca más se reconciliaron

- *Club de Ritmo*, N.º 40, agosto 1949.
 - **“Notas acerca y alrededor del jazz”**, firmado por Alfredo Papo, este artículo está dividido en 9 párrafos, todos ellos contienen el pensamiento que tiene Alfredo Papo sobre el origen del jazz, lo reafirma con autores de libros y es el que en el chilco de sus conferencias de 1952.1953 se podrán escuchar.

Leyendo estos fragmentos de la obra de Sherwood Anderson, me explico a mí mismo el porqué de mi apego hacia las formas más puras de la música negra, blues, sprituals, cantos folklóricos y de mi poca amistad para con el “bop” decididamente muy lejos de la tierra y demasiado cerca de la lata de conservas sazonada con ingredientes artificiales

- *Ritmo y Melodía*, N.º 37, agosto-septiembre de 1949. La revista se vuelve a editarse en Barcelona y cambia el formato al original.
 - **“SIDNEY, Pops, Bechet”**. p.2. firmado como Santiago Calvet. En el artículo relata el éxito que obtuvo el programa de la Semana del Jazz en París, del clarinetista y saxofonista soprano negro Sidne Bachet, con estilo Nueva Orleans y el Be-Bop. Por primera vez Alfredo Papo no se refiere al **Re-bop**. Sigue con una pequeña biografía del músico.

Sidney Bechet es seguramente una de las más fuerte personalidades del estilo Nueva Orleans. De estilo fogoso su potencia, la lógica y la abundancia de su imaginación le han dado un lugar preeminente entre las grandes estrellas del jazz.

- **Ralph de TOLEDANO. *Frontiers of Jazz*. Nueva York, 1947, p.3.** Sección del Jazz y los libros, firmado como S.C. Recopilación de los mejores artículos en varias revistas musicales sobre diferentes aspectos del jazz, resalta que es completamente diferente a los artículos que se escriben periódicamente.
- **“Minstrel Man “**. p.4. Poema de Langston Hughes, firmado por A.P. traducción del poema por Alfredo Papo.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 38, octubre de 1949
 - **“Oran Hot lips Page”**, p.3. firmado como Santiago Calvet. Pequeña biografía del trompetista, y cantante de blues con una selección de discos publicados.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 39, noviembre de 1949.
 - **“El Jazz Directory”**. p.3. firmado por Alfredo Papo. Confirma que el crítico literario oficial es Santiago Calvet, seudónimo de Alfredo Papo, que se ensaña contra su enemigo íntimo en particular con Robert Goffin, al recibir el libro ***Jazz Directory***, escrito por Albert Mc Carthy y Dave Carey, confirma que no se lo ha dado a Santiago Calvet, para poderlo comentar y lo comenta el mismo. En definitiva, juega a ser dos personas, ya que no se menciona nunca si son seudónimos o otros críticos. El libro contiene todos los discos de jazz publicados, ordenados alfabéticamente.
 - **Leone PICCIONI. *Litteratura dei Negri d’America***. Milán, 1949, p.3. Sección del Jazz y los libros, Artículo firmado como S.C. Es uno de los libros más completos sobre la literatura y el arte de los negros de Estados Unidos.
 - **“Lionel Hampton, un hombre polifacético”**. p.4. firmado como Santiago Calvet, biografía del músico. En el artículo encuentra que se ha dejado influenciar por el be-bop y pierde su sello característico, el “hombre *hecho swing*”.
 - **“Blues, viejos Blues. Grievin Hearted Blues”** p.12. firmado por A.P. Traducción de los blues por Alfredo Papo.

- *Club de Ritmo*, N.º 44, diciembre 1949.
 - **“Panorama del jazz orquestal negro”**. p.16. Artículo sin firmar, pero se le puede atribuir, explica la conferencia realizada por Alfredo Papo es el Secretario General y miembro del Hot Club de Barcelona, esta conferencia se realizó el 16 de diciembre de 1949, presenta la historia del jazz, con audición de vinilos que acompañan a la explicación des de los inicios del jazz, hasta las figuras del momento; Ellington, Parker, Gillespie entre otros, en

este momento ya se manifestó contrario al bop, y que a lo largo de su trayectoria siguió defendiendo el auténtico Jazz Hot como H.Panassié. Esta misma conferencia se repetirá en marzo de 1950, publicada en la revista de *Ritmo y Melodía* N.º 43, abril de 1950, “Hot Clubs Activos” con caricatura de Alfredo Papo

- *Ritmo y Melodía*, N.º 40, diciembre de 1949.
 - “**Un gran pianista Earl, Fatha, Hines**”. p.2. firmado como Santiago Calvet. Biografía de Eral Hines, gran pianista, disco, “Piano Man” y “Father Steps”, publicados por *La Voz de Su Amo*, en España.
 - “**El Canario Carmesí**”. p.6. Jazz y Literatura. Firmado como Carlos Díaz. Proyección de la película, dentro de las actividades del Hot Club de Barcelona, sesiones privadas organizadas para sus socios, hicieron el pase de esta película, interpretación por los músicos de jazz por Josh White...
 - **Michel DORINGÉ. *La Guerre du Jazz***, Paris, 1948. p, 14. El Jazz y los libros, firmado como S.C. El libro describe la escisión de Delaunay y H.Panassié por sus diferencias sobre el jazz uno partidario del jazz clásico y el otro jazz moderno be.bop. Y el problema en los medios jazzísticos franceses.

6.2. Artículos de Alfredo Papo década de 1950 a 1960 en; *Ritmo y Melodía, Club de Ritmo, Bahía y Revista.*

Esta década de 1950 a 1960 será muy fructífera, el segundo libro después de la traducción del libro de H.Panassié en 1946 explicado anteriormente. En 1951 de Alfredo Papo con el poeta José María Fonollosa publican ***Breve Antología de Cantos Spirituales Negros***, confirmado en la revista del mes de **agosto de 1951**, editado por Cobalto, ejemplar número 2 de la colección “*La calle desierta*”, dirigida por Rafael Santos Torroella, con caricatura de Llach de Alfredo Papo.

Aumentaran las publicaciones de sus artículos en las revistas: *Club de Ritmo, Bahía, Revista y Ritmo y Melodía, Dau al Set*, la colaboración con la radio con el programa semanal de jazz, en Radio Barcelona y Radio España de Radio Barcelona.

De 1951 a 1957 crearan una de las manifestaciones artística más importante que aparecerá en nuestro país y en especial en Barcelona, serán los salones del jazz que unirán música, poesía y artes plásticas como ya se ha explicado en el capítulo II.

Sera muy importante el ciclo de conferencias audiciones comentadas de Alfredo Papo realizadas dentro del programa del Club 49 del Hot Club de Barcelona por primera vez los documentos originales de las conferencias se han podido consultar dentro del fondo documental de A.Papo, como he explicado en el capítulo III dando otra visión más extensa del conocimiento musical de Alfredo Papo. En la revista de *Ritmo y Melodía* del mes de abril 1950. N.º 43. “**Hots Clubs Activos**, confirma el ciclo de tres conferencias de divulgación jazzística en el Club de Granollers, la primera el 10 de marzo con Juan Curull “**Duke Ellington**, Alfredo Papo, “ **Panorama del Jazz orquestal negro** “, José María Fonollosa con “ **Louis Armstrong** “ fue importante la presencia de aficionados barcelonenses y del Presidente de Honor del Hot Club de Barcelona Pere Casadevall.

En la revista, *Ritmo y Melodía*. N.º 52. Febrero. Marzo de 1951 “**Sobre la Discoteconferencia**”, artículo por Àngel Pugimiquel, conferencia de Alfredo Papo en la “Universidad de Barcelona en la Aula Magna”, en la que hace mención a unos pocos, pero maravillosos discos que se publican en nuestro país, explicado por El Predicador, seudónimo de Antoni Tendes. Según Àngel Puigmiquel en medio de la conferencia discrepo en voz alta no estando de acuerdo con Alfredo Papo, cuando subestimo al trompetista blanco Bix Beiderbecke ante los trompetas negros.

La colaboración de Alfredo Papo en la organización de los conciertos, el poder traer a nuestro país figuras importantes del Jazz coincidiendo muchas de las veces en las giras europeas junto con el Hot Club de Francia; Louis Armstrong, Duke Ellington, Lionel Hampton. La colaboración indiscutible Alfredo Papo con el Club 49 del Hot Club de Barcelona con el Club de Discófilos del FAD, presentando los primeros premios de fundas de discos y también a la mejor grabación del año.

6.2.1 Artículos de Alfredo Papo, 1950. *Ritmo y Melodía* y Club de Ritmo.

Libros que Alfredo Papo tenía sobre la edición de este año. En marzo de 1950 *Dau al Set* publica “Oda a Louis Armstrong” por Brossa, En agosto de 1950, programa de radio con la intervención de Pere Casdevall, Alfredo Papo, J. Corull

PRESENCE AFRICAINE N.º 1 A N.º 7	CAMUS...	PARIS-DAKAR	PARIS	1947 A 1950
JAZZ PANORAMA.	HUGUES PANASSIÉ	DEUX RIVES	PARIS	1950
RAGTIME, THE TRUE STORY	RUDI BLESCH	ALFRED. A. KNOPF	NY	1950
AMERICAN FOLKLORE,	B.A BOTKIN	POCKET BOOKS	NY	1950

- *Ritmo y Melodía*, N.º 41, enero- febrero de 1950
 - **“Willie Smith: “The Lion”**. p.1, firmado como Santiago Calvet. Pequeña biografía, de “The Lion” confirma que está de gira por Europa no pudo ampliar la gira y venir a España, pero espera que pueda hacerlo. Explica que no hay discos editados suyos, solamente graba para el sello de; **Decca, Commodore** y recientemente para **Royal Jazz**, la única manera de escucharle es en su intervención con Mezz Mezzrow publicado por la **Voz de Su Amo**, en **Sendin the Vipers**.
 - **“París ida y vuelta”**. p.3, firmado por Alfredo Papo, sigue en París en este artículo relata que el restaurante de Inez Cavanaugh, “Chez Inez” de la que es la propietaria, se la puede ver en la fotografía del restaurante y cantando. Papo invita a las personas del be-bop a visitar al restaurante- club y a escuchar a Cavanaugh, ya que puede que cambien de opinión.
 - **Orín BLACK. *The Jazz finder 49***. New Orleans 1950. en la sección, El Jazz y los libros, p.5.firmado como S.C, recopilación de artículos explicando el panorama del jazz mundial en 1949.
 - **Cándido G. ORTIZ. *Gitanos de Granada***. Granada 1949. En la sección El jazz y los libros. p.5. firmado como S.C. Estudio al arte gitano, diversos aspectos de la vida y el arte de los gitanos granadinos, detalla la zambra gitana digna del mayor interés.
 - **“Rendez vous de Juillet”**. (**Una gran película**), p.6-7. Firmado como Carlos Díaz, analiza las películas donde el espíritu del jazz está presente cree que nunca se ha llegado a expresar lo que es el jazz y cuál es su influencia sobre el mundo, el autor Jaques Becker.

- **“Jam en Oasis”**. p.5. Este artículo no está firmado pero su interés es en la confirmación de las matinales todos los domingos que organiza el Hot Club de Barcelona en la sala Oasis, explica la programación del 22 de enero y los músicos asistentes uno de ellos es Vicente Montoliu, más adelante, llamado Tete Montoliu, que actúa con la orquesta Llosas, es por estos detalles que se le puede atribuir a Alfredo Papo.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 42, marzo de 1950.
 - **“Roy "Little Jazz" Eldridge”**, p.1. firmado como Santiago Calvet. Este artículo se realiza por la muerte de Roy, es una biografía sobre el músico y destaca su discografía con los músicos Teddy Wilson, Gene Kruppa o Artie Shaw.
 - **Richard WRIGHT. *El negrito***. Madrid 1950. En la sección; Jazz y los libros.p.4. firmado como S.C. Es la primera vez que se edita una traducción en España, es una autobiografía del autor apenas novelado.
 - **Robert GOFFIN. *Nouvelle Histoire du jazz***. París 1948. p.4. firmado como S.C. Es una nueva edición revisada y ampliada del libro del escritor belga. Incluye las nuevas tendencias be-bop y jazz moderno.
 - **John A. LOMAX. *Folk Songs U.S.A. New York 1947***. p.4. firmado como S.C. esta obra recoge 111 de los mejores spirituals, blues, baladas y works songs americanos con su texto musical. Cada capítulo tiene una introducción sobre el origen de cada composición.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 43, abril 1950.
 - **“Hots Clubs Activos”**. p.1. No está firmado, pero puede atribuirse a Alfredo Papo. Conferencias de divulgación jazzística en Club de Granollers, la primera el 10 de marzo por Juan Curull con **“Duke Ellington”**, Alfredo Papo **“Panorama del Jazz orquestal negro”** “ésta conferencia está en el fondo documental de A.Papo mecanografiada, José María Fonollosa **“Louis Armstrong”**. En

todas las conferencias hubo gran presencia de aficionados barceloneses y la del Presidente de Honor del Hot Club de Barcelona Pere Casadevall.

- “**Albert Ammons**”. Sección; Figuras del jazz.p.1. firmado como Santiago Calvet. Informa de las muertes de los músicos del año pasado de 1949; Bunk Johnson, Bud Scott y Mutt Carey, del pianista del *boogie-woogie*, Albert Ammons. El artículo contiene una pequeña biografía y confirma que no hay ningún disco editado de este notable pianista de Chicago.
- “**Jam sessions**”, p.6. no está firmado, pero puede atribuirse a Alfredo Papo, confirma las actividades del Hot Club de Barcelona, las matinales de los domingos en el Salón Oasis.

Se despidió la orquesta alemana de Juan Llossas, intervinieron en una de las Jam-Session, acompañaron Vicente Montoliu, piano. Conjunto Jam.session de Farreras y su grupo de músicos.

- **Madeleine, ROUSSEAU. Le Musés Vivant.** París, 1948. p.12. Sección, El Jazz y los libros. firmado por Alfredo Papo. Número especial de la revista de 1948 dedicado al arte negro, increíble riqueza del jazz en la música primitiva africana.
 - **David EWEN. Hombres del Jazz.** Buenos Aires 1945, p.12. firmado por Alfredo Papo. Tiene interés documental, con biografías de diferentes músicos.
 - **Edmond BEMHARD, Jacques De VERGNIES. Apologie du jazz.** Bruselas 1945, p.12. firmado por Alfredo Papo. Confirma que está mal escrito y es confuso.
- *Ritmo y Melodía.* N.º 42. Mayo de 1950.
- ” **Billie Holiday**”. p.1. Figuras del Jazz, firmado como Santiago Calvet, Biografía de la cantante, y su discografía, considerada obra maestra vocal, *I’LL look around* acompañada por Billy Kyle, Joe Guy, Jimmy Shirley y Kenny Clarke.
 - “**Lead Belly**”. p.7. firmado como Carlos Díaz. Artículo tras la muerte del cantante y guitarrista con breve biografía. El año anterior estuvo de gira por Europa, en París tuvo que interrumpir la gira por

su mal estado de salud, murió en New York a los 65 años. Alfredo Papo confirma, "Su discografía es importante y constituye una documentación importante del folklore negro".

- **"El Hot Club de Barcelona, Inaugura su nuevo local"**. p.12. Podría atribuirse Alfredo Papo. Confirma la nueva sede del H.C.B. del Pasaje Permanyer N.º 6, el día 23 de abril hace la presentación el presidente Miguel Matarrodona, el nuevo local es más grande y podrán programar muchas más actividades como el ciclo de conferencias que realizara en gran parte Alfredo Papo.

Entrevista a Pere Casadevall. Confirma el trabajo conjunto de los dos hot clubs el de Francia y Barcelona comparten las giras de los músicos

Estamos a dos horas de distancia con Francia, el pasado mes de febrero trajimos al pianista Wille Smith, está previsto, a mediados de junio a Ellington, las negociaciones para que venga están muy adelantadas.

En la sección el Jazz y los libros Alfredo Papo presenta varios libros:

- **André HODEIR. *Introduction à la musique de Jazz***, Paris 1948, p.13. Firmado por Alfredo Papo. Es una excelente introducción a la música de jazz, pero Alfredo Papo encuentra a faltar que no escriba sobre el blues, el ragtime o sobre el folklore afroamericano anterior o coexistente al jazz.
- **Vachel LINDSAY. *The Daniel Jazz***, New York, 1948, p.13. Por Alfredo Papo. Uno de los poetas blancos norteamericanos de los que más hizo para despertar la consciencia afroamericana.
- **Sinclair LEWIS. *Sangre de Rey***. Barcelona. 1950, p.13, firmado por Alfredo Papo, lo considera interesante como presenta y desarrolla el problema negro.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 42, junio de 1950.
- **"James Moody"**. p.3. firmado como Santiago Calvet. Biografía del saxofonista, destaca su intervención el año pasado en 1949 en Paris y entre sus grabaciones con la orquesta de Dizzy Gillespie.

- **“El Hot Club de Barcelona intensifica sus actividades”**. p.11. No está firmada, pero puede atribuirse a Alfredo Papo ya que es miembro del H.C.B, confirma que las matinales de los domingos se trasladan a la nueva sede del local del Pasaje Permanyer N.º 6, los músicos que actúan Tete Montoliu, pero no ha sido posible juntar de nuevo a Lirio Campestre. Las actividades del club siguen las audiciones de discos comentados los jueves. El 27 al 28 de mayo proyección cinematográfica de carácter musical, Louis Armstrong, Count Basie, Ethel Waters, Beny Goodman, Roy Eldrige, Cab Calloway...
- ***Shi Trumpets***. Rudi Blesh. New York, 1946. Alfred A. Knopf Inc. Sección; El Jazz y los libros, firmado por Alfredo Papo. Deja atrás al libro de Hugues Panassié, este libro es el más profundo que se ha escrito sobre el jazz intenta aprisionar sus esencias y librarlos sus secretos.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 43, julio- agosto de 1950.
 - **“Recorrido Veraniego”**, p.4-5, firmado por Alfredo Papo. Hace un recorrido por los locales de Barcelona en verano en el Tropicana, Monterey actuación de la orquesta de Mario Barceló con una relación de los músicos que actúan este verano.
- *Club de Ritmo* agosto de 1950.
 - **“Divagaciones Veraniegas”**, firmado por Alfredo Papo. Este artículo presenta diferentes temas, libros, conciertos y la estancia en Barcelona de Don Byas. Relata el concierto, de Big Bill Broonzy en Barcelona el pasado mes de mayo, el coste de la entrada fue de treinta pesetas para una hora y media de concierto. Confirma que Don Byas está en Barcelona y que el disco que grabo es bastante malo. Da información de los libros más importantes de jazz que se han publicado y que más le han gustado.
 - **“Mojo Blues”**, firmado por Alfredo Papo. Relata cómo recibió un paquete de discos de Francia, entre ellos *Mojo Blues* de Tommy Ladiner con ***Lovie Austin and her Blue Serenaders***, de todos los Blues este tiene un clima especial. Describe su interpretación con una pulsación humana muy honda, “Es el auténtico reflejo de blues duro”.

- Ritmo y Melodía N.º 47, septiembre de 1950.
 - **“Joe "King" Oliver Una figura antigua”**, p.7, firmado como Santiago Calvet. Biografía del músico uno de los más grandes trompetistas que ha producido música de jazz, en la línea de la escuela de Nueva Orleans, sus discípulos T.Ladnier, G. Mitchell, Joe Smith y Bubber Milley, siempre ha estado al frente de su propia organización orquestal.
 - **Hugues PANASSIÉ. Jazz Panorama**, Paris, mayo 1940, p.10, firmado por Alfredo Papo. Este libro es una selección de artículos originales y otros publicados en varias revistas. Dividido en tres partes “Les Noires et le Jazz”, “Quelques faux prophètes de jazz”, “Le jazz et le bop”.

- Ritmo y Melodía. N.º 44, octubre de 1950.
 - **“Dckie Wwells” Trombonista de excepción.** p.6-7, firmado como Santiago Calvet. Biografía del trombonista, conciertos y discografía, maestro indiscutible destacando *Jimmy’s blues*, *Take me beack baby*.
 - **Programa Radiofónico. “Este es mi disco”** por antena de E.A.J en 15. Radio España. Por Jaime Cabello, Confirma las actividades en la radio y esta vez la intervención de Pere Casdevall, Alfredo Papo y Joan Corull, con temas escogidos por ellos, esta es la primera parte, en el artículo comenta que habrá una segunda vez.

- *Ritmo y Melodía* N.º 49, diciembre de 1950.
 - **“Barney Bigard”**, p.3, firmado como Santiago Calvet. Después de que el crítico italiano, Arrigo Polillo, arremete contra el estilo interpretativo del clarinetista de la antigua escuela de Nueva Orleans, para rebatirlo, el artículo es una pequeña biografía del músico, sus conciertos en 1948-1949 formo parte de “All Stars de Louis Armstrong” y su discografía.
 - **“Oyendo a Sidney y Roy en París”**, p.9, firmado por Alfredo Papo, descripción de su búsqueda de un libro por el Sena y las críticas de las diferentes actuaciones que asistió en París.

6.2.2. Artículos de Alfredo Papo, 1951. *Ritmo y Melodía*, Club de Ritmo.

En 1951 Alfredo Papo, publicase junto José María Fonollosa, la traducción de blues, en la revista *Dau al Set* "Blues", con J.J. Tharrats, crean el que será una de las expresiones artísticas más completas, música de jazz artes plásticas y poesía, en los salones del jazz de 1951 a 1957. Alfredo Papo realizara la conferencia, en la Aula Magna de la Universidad de Barcelona con audición de discos, en la revista de marzo *Ritmo y Melodía* en 1951, confirmara con un artículo esta conferencia.

Alfredo Papo realizara los diferentes programas de los conciertos organizados por el Hot Club de Barcelona. Sobre los libros podemos observar que la mayoría son de París, por la estrecha relación con el H.C.F.

ETHEL WATERS -THIS EYE IS ON THE SPARROW	E.WATERS -CH.SAMUELS	DOUBLEDAY	NY	1951
RICK MARTIN -LE JEUNE HOMME À LA TROMPETTE,	D.BAKER	GALLIMARD	PARIS	1951
L'ART NÈGRE (SIMBOLOGÍA DEL ARTE AFRICANO)	BLANDIER, BASTIDE	EDITIONS SEUIL PRESSES DU LIVRE FRANÇAISE	PARIS	1951
ART NEGRE (AMOUR, MAGIE, INNOCENCE)	RENE RASMUSSEN		PARIS	1951

- *Ritmo y Melodía*, N.º 50, enero de 1951.
 - **“La vitalidad del Jazz”, p.2. firmado por Alfredo Papo**, relación de las diferentes orquestas y discos editados.
 - **“Edward "Kid" Ory Un veterano del Jazz, p.3**, firmado como Santiago Calvet. Biografía del músico.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 51. Número Extraordinario 1951.
 - **“Mari Lou Williams/ Derecho de Ciudadanía”, p.2-3**, firmado por Alfredo Papo. Biografía de la cantante y los discos que ha grabado. El Primer Salón Internacional de Jazz de Francia, ha sido patrocinado por el Ministerio de Educación Nacional, en el artículo se queja de que en España no es así, aunque se notan muchos progresos en las actividades de los hot clubs como el de Barcelona, Madrid, Mataró, Granollers, los programas de radio y la revista de *Ritmo y Melodía*, hacen que el jazz se vaya afianzando en España. “El jazz ya no es clandestino”.

- “**James P. Johnson**”, p.7. firmado como Santiago Calvet. Biografía del pianista y compositor, cree que a la juventud no le gusta su forma de tocar, porque prefirieren el estilo bop, Solo existe un disco en nuestro país **Riffis** por *Odeon*.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 52, febrero - marzo de 1951.
 - **Sobre la Discoteconferencia**, p.8-9. Por Àngel Pugimiquel. Conferencia de Alfredo Papo en la Universidad de Barcelona en la Aula Magna, en la que rae archivadores y unos pocos, pero maravillosos discos que se publican en nuestro país. El Predicador seudónimo de Antoni Tendes, en medio de la conferencia exclamo que no estaba de acuerdo cuando A.Papo subestimo al trompetista blanco Bix Beiderbecke ante los trompetas negros. Entre el mismo grupo tenían apreciaciones diferentes como aparece en esta conferencia.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 53, mayo – junio de 1951.
 - “**Prisma del Jazz. Pictorismo pintoresco**”, p.3.” I Salón del Jazz”. firmado como Carlos Díaz. El relato de este salón es una muestra determinada de lo que tanto Alfredo Papo como J.J. Tharrats proponían a los artistas, lo confirma la carta encontrada en el archivo de J.J.Tharrats en el archivo del Centro Santa Mónica. Confirma este artículo que Alfredo Papo recito poemas en este primer Salón.

- *Club de Ritmo*, agosto 1951.
 - “**Tríptico**”. p.13-14, firmado por Alfredo Papo. Importante relato del I Salón del Jazz, explica que se hizo tres veces, Primero en el Local del Hot Club de Barcelona, la segunda vez en el Salón de Fiestas del Windsor Palace y por último en el Salón de Audiciones de Radio Tarrasa. Se exponen Pinturas, dibujos y esculturas de los temas jazzísticos que habían inspirado a los artistas, las obras se descolgaban de la pared donde estaban expuestas y se ponían en un caballete en ese momento se leía el poema y se escuchaba el

tema jazz escogido previamente por los artistas. Lo más importante de este artículo es el contenido de tres de los textos leídos.

- *Club de Ritmo*, N.º 64, agosto de 1951.
 - **Breve Antología de los Cantos Espiritual Negros**, ediciones Cobalto, 1951, firmado por Alfredo Papo y José M^a Fonollosa. Ejemplar número 2 de la colección “La calle desierta”, dirigida por Rafael Santos Torroella. Caricaturas realizadas por Llach de los dos autores.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 54, septiembre de 1951.
 - **Ernest BORNEMAN. Tremolo**, Paris. 1950, p.4. Sección; El Jazz y los Libros, firmado como S.C. Critico de jazz, esta es una novela policiaca con la atmosfera de las Jam sessions.
 - “**Euforia en el London Jazz Club**”. p.14, firmado por A.P. Alfredo Papo viaja a Londres visito el London Jazz Club, lo preside los hermanos Wilcox ofrecen dos sesiones por semana, los sábados y los lunes, las orquestas al viejo estilo *dixieland*.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 55, octubre de 1951.
 - “**Tema de Saint Germain o un cuento sin ton ni son**”, p.4, firmado por Alfredo Papo. Viaje de París de Alfredo Papo de hace seis meses, en el Club *Arlequin* actuaba “Don” Byas, en el artículo esta la fotografía Django Reinhardt, preparando una exposición de los cuadros que el músico pintaba.

- *Ritmo y Melodía*, N.º 56, noviembre de 1951.
 - “**Así somos nosotros**”, p.10, firmado por Alfredo Papo, curioso artículo que habla de su viaje y de H. Panassié de forma irónica y divertida.
 - “**Mucho Mambo**”, p.3, firmado por Alfredo Papo. El artículo relaciona que en el número de febrero un artículo firmado como

Carlos Díaz, el mismo comentaba un disco de Pérez Prado y le da la idea de este artículo. El pianista cubano Pérez Prado el famoso “Rey del Mambo” sigue con una pequeña biografía comparándolo con Xavier Cugat que dice que hace una “pseudo música cubana”.

- **"Pee Wee" Russell Clarinetista de Chicago**", p.5, firmado como Santiago Calvet, Biografía del clarinetista y discos grabados. Se expresa como si fuera otra persona, creo que se equivocó al firmar este artículo y tenía que estar firmado con un pseudónimo.
- **Charles DELAUNAY. Hot Discographie Encyclopédique 1951.** Volumen I de la A-B. Paris 1951, p.12. Sección; El Jazz y los libros, firmado como S.C. En este diccionario incluye a los vocalistas y conjuntos europeos y las grabaciones de 33 revoluciones, será un excelente instrumento de trabajo para los hot fans y los críticos.
- **"El Blues visto por Paul Gotch"**, p.12, firmado como Carlos Díaz, Invitado por el Hot Club de Barcelona Goth, profesor del British Institute, dio una conferencia sobre el Blues, ilustrada con discos suyos explicado en el capítulo III.
- Ritmo y Melodía N.º 57. Diciembre de 1951,
 - **"Mezz Mezzrow En Ginebra"**. p.6. firmado por Alfredo Papo. El artículo repasa el concierto de Ginebra y los músicos que acompañan a Mezzrow, y anuncia que tocara en Barcelona. En el destacado de la revista anuncia el concierto que se realizará en la Casa del Metge, el 17-18 de diciembre.
 - **"Cambios en el " All Stars" de Louis Armstrong"**. p.8, firmado como Santiago Calvet. Relata la reducción de los músicos de la orquesta de L. Armstrong, detallando a los músicos que marchan y como quedara compuesta la orquesta. Foto de Louis Armstrong firmando las fundas de discos.
 - **"Alfredo Papo sometido a un Blindfoldtest"**. p.10. Prueba de escuchar discos y decir que músico y que estilo, muy complicado, con relación de discos escuchados por Alfredo Papo.
 - **Concierto de Mezz Mezzrow, en Barcelona Casa del Metge,** p.10. Destacado en la página de la revista.

- **¿Quién sabe? El sueño de Alfredo Papo dentro de 50 años.** p.10. No está firmado, pero se le puede atribuir Alfredo Papo ya que es su propia reflexión. Papo ha tenido un sueño:

Que el Hot Club de Barcelona, patrocinado por el ayuntamiento de Barcelona en el Salón Gótico del Tinell se inaugura una exposición titulada: El Jazz en el Mundo, viniendo a tocar a Barcelona Louis Armstrong y en el acto inaugural asisten todos los supervivientes del Hot Club.

6.2.3 Artículos de Alfredo Papo, 1952. *Ritmo y Melodía*, *Club de Ritmo* y *REVISTA*.

Este año Alfredo Papo hará su último artículo para la revista *Ritmo y Melodía*, del mes de mayo N.º 59, a partir de este momento escribirá para otras revistas, intensificando sus artículos para la revista que edita el Hot Club de Granollers el *Club de Ritmo*, y también para *REVISTA*. Entre el curso 1952-53 inicia un ciclo de conferencias para el Hot club de Barcelona en el que también elaborara los programas de los conciertos y colaborara en su programación y junto con J.J.Tharrats realizarán el II Salón del Jazz. Entre los libros editados sigue con los de H. Panassié y como curiosidad el editado en Madrid, *Flamenco arte y artistas flamencos*, el interés por relacionar el cante jondo con el Blues se irá perfilando con los años en *REVISTA* el 27 de noviembre del 1952 en el artículo “**Mahalia Jackson o la voz profunda**”, firmado por Alfredo Papo. Sobre el concierto comenta que es poco conocida la cantante de negros espirituales, tras dos horas en la Sala Pleyel de Paris cantando música religiosa fue todo un éxito. Compara sus improvisaciones vocales con las “cantaoras andaluzas.

LA VÉRITABLE MUSIQUE DE JAZZ.	HUGUES PANASSIÉ.	ROBERT LAFFONT,	PARIS	1952
QUAND MEZZROW ENREGISTRE.	HUGUES PANASSIÉ.	ROBERT LAFFONT,	PARIS.	1952
LE POINT - LE JAZZ	HUGUES PANASSIÉ	MULHOUSE	PARIS.	1952
FLAMENCO ARTE Y ARTISTAS FLAMENCOS	FERNANDO EL DE TRIANA	CLAN	MADRID	1952

- *Ritmo y Melodía*, N.º 58, febrero de 1952,
 - “**Cine Musical**”, p.1, firmado como El espectador N.º 52, seudónimo de Alfredo Papo. En este artículo se caracteriza por presentar una serie de películas musicales de las que critica severamente, se pregunta porque los distribuidores españoles no importan películas musicales de cualidad como: ***Story Weather, New Orleans***, entre otras...
 - **Ethel WATERS, Charles SAMUEL. *His eye i son the sparrow***. New York, 1951. Sección, El Jazz y los libros, p.4, firmado como S.C. Autobiografía de la cantante de Jazz, Ethel Waters.
 - **Dave CAREY and A. J.MacCARTHY. *Jazz Directory***. Tomo III, Fordingbridge, mayo 1951, p.4, firmado como S.C. Tercer tomo de información discográfica de grupos, grandes orquestas, cantantes de blues y de sprituales.
 - “**Notas de un viaje por Ginebra y París**”, p.11-12. firmado como Alfredo Papo. Viaje que realiza Alfredo Papo a Ginebra y Paris, del que hace diferentes artículos, relata las diferentes salas de conciertos que asistirá y los músicos que oirá, todo esto ocurre en el mes de noviembre de 1951. Después de Ginebra va en tren a Paris, en el que va a diferentes salas, compra discos en la tienda de Broadway, visita a Carles Delaunay y se encuentra con amigos del H.C.F. Souple, Hodeir y Boris Vian, hablan del periodo crítico del jazz ya que según ellos no sale nada nuevo. Especifica una reunión y la cena con Jacqueline y Michel Perrin, junto con Paul Andreota, Jean Van Heeckeren, Jacques-Henry Levesque del grupo, ayudaron a Panassié en su trabajo de difusión de Jazz a los medios intelectuales. Alfredo Papo mantendrá a lo largo de muchos años correspondencia con muchos de ellos como podemos comprobar con el fondo documental de su correspondencia.
 - “**Nuestro Dibujante A.Puigmiquel llego a Caracas**”, p.12, firmado por A.P. En este artículo Alfredo Papo confirma que por estas fechas José María Fonollosa ha marchado a Cuba. Nos informa que conoció a **Ángel Puigmiquel**, en una charla que dio **Antonio Tendes**, en el Bar Edén, donde fue el centro de reuniones y se hablaba de jazz, pintura, dibujo y cine. La sugerencia de Tendes a Puigmiquel fue la creación de las viñetas de Don Fiscornio, recuerda las proyecciones de películas en lugares inverosímiles, Puigmiquel marcha a vivir y trabajar en Caracas. En

el fondo documental de Alfredo Papo esta la correspondencia durante años con Ángel Pugmiquel.

- **“Blindford test n 2 Juan Corull”**, p.12, firmado como Carlos Díaz, se preparan toda una serie de discos que ha de adivinar los músicos que la integran y la orquesta o conjunto.
 - **“Be Bop para cuatro”**, p.13, firmado por A.P. es el grupo que sustituye al conjunto Lirio Campestre, primero se llamó *Be bop Trío* y luego en **Cuarteto Be bop** integrado por el aun llamado Vicente Montoliu Jr., al piano, Jorge Pérez guitarra “Jerry” contrabajo y Julio Ribera batería de la escuela de Gillespie y Parker, Confirma la preparación de un concierto en Barcelona.
- *Ritmo y Melodía*, N.º 59, marzo, abril, mayo de 1952,
 - **“Mahalia Jackson o la fuente viva”**, p.1 firmado por Alfredo Papo. Esta será la último número de la revista ya no se editara más. En este artículo valora positivamente la unión de música y las letras del espiritual negro y la falta de grabaciones de discos.
 - **“Disco Poesía y Jazz”**. p.6. No está firmado, pero puede atribuirse a Alfredo Papo, ya que en su fondo documental se encuentra una conferencia con el mismo título “Poesía y Jazz” con el mismo autor Georges Hermant. En un destacado en la pág. 13, audición y lectura de poemas por Alfredo Papo, interesante paralelismo de los poemas de Georges Hermant inspirados por discos de Duke Ellington y blues de Big Bill Broonzy, organizado por el H.C.B. en una sesión reservada a los socios.



Fondo documental de Alfredo Papo

En la pág. 15 en el Teatro Capsa se presenta Fantasía musical “Dixeland” de la que utilizaron la discoteca de Alfredo Papo y Pere Casadevall. En el Fondo documental de Alfredo Papo en el apartado de conferencias se encuentra una con este mismo título sin fechar, podremos deducir con este artículo la fecha aproximada en la que se pudo realizar.

- **“Johnny Dodds”. Figuras del Jazz**, p.14, firmado como Santiago Calvet. Biografía del músico, Último artículo de Alfredo Papo, en la revista *de Ritmo y Melodía*, que dejara de editarse, la última revista es la N.º 59 de marzo-abril-mayo de 1952.
- **“Estética del Jazz”**, firmado por A.P. En este artículo confirma que después del libro escrito por el argentino Néstor Ortiz Oderigo, *Estetica del Jazz*, por primera vez se tiene una base sólida por al que se tiene sobre el jazz y sus orígenes en la música negra.
- **Le Point**”, firmado como S.C. revista de arte francesa editada por Pierre Betz. Scuillac, número especial sobre el jazz. Intervendrán los miembros del Hot Club de Francia, su presidente Hugues Panassié, su mujer Madelaine Gautier, Georges Herment, Miche Perrin, Paul Andréota y el fotógrafo Robert Doisneau. Sigue con una breve explicación de cada artículo.

381 *Ritmo y Melodía*, nº59, mayo de 1952, p.13.

382 Ídem, p.15.

- *Club de Ritmo*, julio de 1952.
 - **“Blues, viejos blues...”**, firmado por Alfredo Papo. Explicación de cómo surge el blues y la traducción de cinco blues de la colección de A. Papo.

- *Club de Ritmo*, N.º 76, agosto de 1952.
 - **“Jazz, viejo y querido jazz...”**, p.9, firmado por Alfredo Papo. Este artículo fue a petición de Pere Crusellas del Hot Club de Granollers, Alfredo Papo explica que no pretende hacer análisis de los discos, quiere crear una atmosfera jazzística, confirma la gran cantidad de artículos que ya lleva escritos sobre el jazz y que disfruta haciéndolos y esto es lo que pretende transmitir. Espació donde se refugia para buscar el eco de sus pensamientos. Los amigos que a través del jazz ha hecho en Francia, Italia, Inglaterra, oyendo y comentando el viejo jazz. Panassié, Perrin, Casadevall Fonollosa, Estelrich J.r. Cierra con una promesa hecha a Pere Casadevall, que es este artículo.

- *REVISTA*, 25 de septiembre de 1952
 - **“Unos momentos con Katherine Dunham”**, firmado por A.P.
Extensa entrevista a la bailarina, donde se pregunta por los orígenes del jazz, realizado en un descanso de su actuación.

- *REVISTA*. 6 de noviembre del 1952.
 - **“La vuelta de Louis Armstrong”**, firmado por Alfredo Papo. La orquesta de Louis Armstrong ara otra gira por europea, no vendrá a Barcelona hasta el 22 y 23 de diciembre de 1955. Es importante de este artículo por detallar los perjuicios que hay en estos momentos en la dirección del Palau de la Música no quieren alquilar la sala para hacer música de jazz. El artículo sigue haciendo una breve biografía del músico.

- *REVISTA*. 13 de noviembre de 1952.
 - **“Tres grandes del Jazz: Coleman, Zutty, Wells”**, firmado por Alfredo Papo. Relata las giras europeas de la orquesta de Louis Armstrong, otra de las orquestas que harán una gira por Europa es la del trompetista Bill Coleman que actúa en Paris *Sala Pleyel*, y el 19 de noviembre actuara en Barcelona en el Cine Astoria organizado por el Club 49 del Hot Club de Barcelona. Este artículo confirma también como compartían las giras europeas con el Hot Club de Francia.
 - **“Bill Coleman and his Swing Stars”**. Concierto, Cine Astoria 19 de noviembre de 1952. (no está firmado pero puede atribuirse A.Papo). Portada del 5 de noviembre de 1952 ilustrado por Guinovart. Tiene dos páginas de la que hablan de los conciertos organizados por el H.C.B. siendo Alfredo Papo el único que escribe estos programas.

- *REVISTA.*, 27 de noviembre del 1952.
 - **“Mahalia Jackson o la voz profunda”**, firmado por Alfredo Papo. En el artículo se desprende que Alfredo Papo está en Paris en este concierto, también en la proyección de la película de Chaplin. Sobre el concierto comenta que es poco conocida la cantante de negros espirituales, tras dos horas en la Sala Pleyel de Paris cantando música religiosa fue todo un éxito. Compara sus improvisaciones vocales con las “cantaoras “andaluzas.

- *Club de Ritmo*, diciembre de 1952.
 - **“Mahalia y Louis”**, firmado por Alfredo Papo. Viaje de tres semanas de Alfredo Papo por Suiza, Italia, Francia, este artículo son los conciertos que asistió y los músicos que escucho.

6.2.4 Artículos de Alfredo Papo, 1953. *Club de Ritmo y REVISTA*.

Alfredo Papo realizó 15 conferencias siendo el año que realizará más en relación a los años anteriores, representará siempre al Hot Club de Barcelona, formará parte de los miembros de la organización en la programación de los conciertos del H.C.B. este mismo año se organizó el III Salón del Jazz. Los libros de su biblioteca siguen siendo de París y Londres.

CARTE NOIRE	FRANÇOIS VALORBE	ARCANES	PARIS	1953
JAZZ PUISSANCES	G. LEGRAND	ARCANES	PARIS	1953
THE NARROWS	ANN PETRY	ACE BOOKS	LONDON	1953

- *REVISTA*. 11 de febrero de 1953.
 - “**Dizzy Gillespie entre nosotros**”, firmado por Alfredo Papo. Con la lectura de Breton relaciona la bomba del surrealismo en literatura y el arte después de la II Guerra Mundial con la también aparecida bomba del Be-bop, en el jazz. Confirma que dentro de pocos días el Club 49 del Hot Club de Barcelona organizan un concierto con Dizzy Gillespie.
- *REVISTA*. 12 de febrero de 1953.
 - “**La última aventura de Jazz**”. No está firmado pero puede atribuirse a A.Papo por el conocimiento y amistad con el H.C.F. Confirma el concierto organizado por el H.C.B. el martes pasado por Dizzy Gillespie, el que pone en duda la fecha del artículo, valorando la inquietante labor de Alfredo Papo y Pere Casadevall. Relata las discrepancias entre Charles Delaunay director de Le Jazz Hot y el de Panassié director del Butlletín del Hot Club de Francia, con breve explicación del concierto en Barcelona.

- *REVISTA*, 2 de abril de 1953.
 - **“La cabaña del tío Tom”**. Palabras, firmado por Alfredo Papo. El interés en Europa por todo lo negro, recuerda esta obra literaria de la que se cumplen cien años y sigue leyéndose. Alfredo Papo relata la obra con la que estremecerá al mundo y contribuirá a su liberación porque está hecha con el corazón.

- *Club de Ritmo*, junio de 1953.
 - **“Django, aún vivo”**. p.6, firmado por Alfredo Papo. Artículo al conocer la muerte de Django Reinhardt, recuerda la actuación en Barcelona con el Quinteto del Hot Club de Francia.

- *Club de Ritmo*, N.º 88, agosto de 1953.
 - **“Divagaciones Veraniegas”**, p.7-10, firmado por Alfredo Papo. Está formado por breves y diferentes artículos de diferentes temas; el concierto del mes de mayo en Barcelona de Big Bill Broonzy, el segundo sobre las películas **“Esclavos del miedo”** y **“Native Son”**. El tercero sobre la orquesta del cantante de color Lorenzo González. El cuarto hace una reflexión sobre la problemática de las discográficas españolas las que pasan meses sin publicar ningún disco de jazz, reclama que tenían que aprovechar a los músicos que el Hot Club de Barcelona traían para hacer los conciertos como: Mezz Mezzrow, Bill Coleman (con Dicky Wells) y Dizzy Gillespie y poder grabar antes y o después de los conciertos, como se hizo con Don Byas durante su estancia en Barcelona. El quinto explica los libros editados de jazz haciendo una relación de los que Alfredo Papo más le han gustado: **Really the Blues**, de Mezz Mezzrow. **Douze années de jazz**, de Hugues Panassié. **They all played ragtime**, de Rudi Blesh y Harriet Janis.

- *REVISTA*. 11 de septiembre de 1953.
 - **“Katherine Dunham y su rapsodia del Caribe”**, firmado por Alfredo Papo. Dentro de pocos días actuará en Barcelona, duda si traerá los mismos acompañantes que en Paris.

- *Club de Ritmo*, noviembre de 1953.
 - **“Jimmy "Lover Man" Davis en Barcelona”**, firmado por Alfredo Papo. Una vez llegado a Barcelona el Hot Club de Barcelona, organiza una sesión en los estudios en Radio Nacional de España en Barcelona, del pianista y cantante, con una biografía hecha en la pequeña entrevista con A.Papo.

- *Club de Ritmo*, diciembre de 1953.
 - **"Jazz Time Paris"**, firmado por Alfredo Papo. Lionel Hampton graba en Paris tres discos que recibe Alfredo Papo, los tres discos los considera muy buenos pero el máximo exponente fue la sesión grabado por **Voge** y supervisado por H.Panassié.

6.2.5 Artículos de Alfredo Papo, 1954. *REVISTA, Club de Ritmo.*

Este año escribirá para las revistas de *Club de Ritmo* y *RITMO*, realizará de enero a junio nueve conferencias, el IV Salón del Jazz no podrá hacerse como estaba previsto y se reemprenderá en 1957 como se ha explicado en el capítulo II. En la relación de libros se amplían con ediciones de Suiza.

HOMMES ET PROBLEMES DU JAZZ- DOCUMENTOS	ANDRE HODEIR BENNY	FRANCIA	PARIS	1954
THE WAX WORKS OF DUKE ELLIGTON	H.AASLAND	FOLYOTRICK	SWEDEN	1954
L'ENFANT NOIR,	CAMARA LAYE M.HUET ET	PLON	PARIS	1954
LES HOMMES DE LA DANSE	K.FODEBA	LA GUILDE	SUISSE	1954

- *REVISTA*. 7 de enero de 1954.
 - **“Django Reinhardt”**, firmado por Alfredo Papo. Biografía del músico después de su muerte el segundo lo escribe en junio de 1962 para Club de Ritmo de Granollers.

- *Club de Ritmo*, agosto de 1954.
 - **“Poderes del jazz”**, p.17, firmado por Alfredo Papo. Artículo que define los orígenes del jazz autentico.
 - **Hugues PANASSIÉ. *Diccionario del Jazz***. p.25, firmado por Alfredo Papo.

6.2.6 Artículos de Alfredo Papo, 1955. *REVISTA, Club de Ritmo*. Programa de radio “El jazz y sus intérpretes”

Escribe para la revista del Hot Club de Granollers, *Club de Ritmo*, realizará una conferencia y seguirá con la organización de conciertos de este año Lionel Hampton y Louis Armstrong de los que escribirá diferentes artículos. A.Papo conducirá el programa **“El jazz y sus intérpretes”** en Radio Barcelona cada semana. En el apartado de libros se amplía este año con libros editados de Nueva York y los editados por H. Panassié.

REVUE DU ROUERGUE LOUIS ET HUGUES PANASSIÉ	HUGUES PANASSIÉ	C.GENERAL L'AVEYRON	PARIS	1955
PETIT GUIDE POUR UNE DISCO DE JAZZ	HUGUES PANASSIÉ SHAPIRO AND HENTOFF	ROBERT LAFFONT	PARIS	1955
HEAR ME TALKIN' TO YA	G. MILLSTEIN	PENGUIN BOOK	NY	1955
NOEL COWARD,	J. ANDREW RICE	A. DELL	NY	1955
LOCAL COLOR, J.A		FIRST EDITION	NY	1955

- *Club de Ritmo*, febrero de 1955.
 - **“Unas horas con Hampton”**, firmado por Alfredo Papo. En este artículo confirma el programa que organiza del H.C.B. en Radio Barcelona, el programa semanal todos los domingos a las 23,30h .
 - **“El jazz y sus intérpretes “**. Impresiones del concierto de Hampton en Barcelona, en el Windsor Palace, después del concierto Hampton cena con Alfredo Papo y relata las opiniones de Hampton. En la Biblioteca Nacional de Catalunya, está el archivo fonográfico, recogido en bobinas de los programas de radio, en el que se encuentra una entrevista de Hampton después del concierto.

- *Club de Ritmo*, febrero de 1955.
 - Suplemento N.º 105. “**Lionel Hampton**”, firmado por Alfredo Papo. Biografía de Hampton anunciando el concierto de este en Barcelona, organizado por el Hot Club de Barcelona.

- *Club de Ritmo*, noviembre de 1955.
 - “**Louis Armstrong**”, firmado por Alfredo Papo. Des de la fundación del H.C.B en 1935, su máxima ambición fue traer a Barcelona a Louis Armstrong como la más grande figura del jazz. Confirma que los días, 22. 23 de diciembre con dos sesiones diarias de concierto organizado por los miembros del Hot Club de Barcelona, en el Windsor Palace, los precios de 50, 75 y 100 pesetas y los horarios. Complementa el artículo con una biografía.

- *REVISTA*, 15 de diciembre de 1955.
 - “**Armstrong entre nosotros**”, firmado por Alfredo Papo. Valoración de la figura de Armstrong por A.Papo el genio “**Satchmo**” en la improvisación y su profunda voz con los viejos blues, tiene la creencia que “al escucharlo en directo el público seguro que el veneno del jazz habrá penetrado”. En el parte inferior destacado del concierto.

Uno de los grandes acontecimientos de 1955 será la organización del concierto de **Louis Armstrong and All Stars** por El Hot Club de Barcelona y el Club 49, que estaba previsto para el 22 y 23 de diciembre en el cine Windsor Palace con dos pases cada día. Por problemas en el aeropuerto de Ciampino Roma no pudieron despegar a tiempo por problemas de niebla y esto hizo que se tuvieran que anular los dos pases del día 22, en el aeropuerto del Prat de Barcelona lo recibieron los periodistas una delegación del Hot Club de Barcelona, el presidente del H.C.F. Hugues Panassié su mujer Madeleine Gautier, que vinieron expresamente para el concierto del día 22 le saludaron y marcharon ya que por asuntos personales no podían quedarse. Los miembros del Hot Club de Barcelona el presidente Felip García Solà, Pere Casadevall, Alfredo matas y Alfredo Papo tuvieron que reorganizar los conciertos, devolvieron parte del dinero de las entradas del 22 y las restantes las reubicaron en un pase especial a las cuatro de la tarde del 23. Louis Armstrong no le gusto tener que hacer tres conciertos en una tarde,

no podía quedarse un día más ya que el 24 tenía un concierto en Ostende Bélgica, según Alfredo Papo

Satchmo se hizo a la idea de tocar tres conciertos en un solo días con bastante mal humor y dejó ir un airado "man be human" su odiado manager Pierre "Frenchie" Taillerie.

Fue un éxito de asistencia del público, el agotamiento de Louis Armstrong se repuso con una paella entre el segundo y tercer concierto, en el fondo documental de Alfredo Papo están la fotos de este concierto que sirven de material gráfico, según A.Papo

Louis ya no era el triunfador de la época de "West End Blues" pero, aunque los años hayan pasado, aun es el más grande artista que el jazz haya dado. Los solos de trompeta y la voz fueron de gran calidad y también Trummy Young brillo a gran altura.

6.2.7 . Artículos de Alfredo Papo, 1956. Club de Ritmo. Primera contraportada de Alfredo Papo en *Belter*.

Se ha encontrado un solo artículo en Club de Ritmo y una sola conferencia, continuara con la organización de conciertos este año Sammy Price y las All Stars, del que hace el artículo y la conferencia. En referencia al os libros se incluye el libro de su amigo Michel Perrin del H.C.F. y un libro editado en München

En la publicación del sello *Belter* del álbum de *Mahalia Jackson* de este año, Alfredo Papo realizará el prólogo y la biografía de la cantante, será su primera intervención en este sello, seguirán, *Columbia*, *Odeón*, *Arlequin*, *Discophon*, que depositaban en A.Papo la confianza de su profesionalidad y el que representaba su figura en el mundo del jazz. En los libros de su biblioteca el libro de partituras de Blues que será de los primeros que tiene Alfredo Papo.

AMERICAN FOLK TALES AND SONGS (PARTITURAS)	RICHARD CHASE	SIGNET, KEY BOOK	NY	1956
HARLEM STORY,	R.DECARAVA-L.HUGHES	LANGEWIESCHE-BRANDT	MÜNCHEN	1956

- *Club de Ritmo*, marzo de 1956.
 - **“Sammy Price entre nosotros”**, firmado por Alfredo Papo. Para terminar la temporada 1955-1956 como una de las más brillantes organizadas por el Hot Club de Barcelona, Armstrong, Hampton y Price. El día 4 de mayo de 1956 se traerá a Sammy Price y las “All Stars” Pianista estilo Kansas City, relata los músicos que lo acompañan y quizás el próximo año pueda venir Count Basie.

6.2.8 . Artículos de Alfredo Papo, 1957. *REVISTA*.

En 1957 realizó cuatro conferencias y el último salón de jazz. Se inició el Gran Premio del disco de jazz de 1957 a 1964 en la que Alfredo Papo está como miembro de la organización como se ha explicado en el capítulo IV. Los únicos artículos que se han encontrado son los publicados en *REVISTA*.

BLUES, (PARTITURAS)	J.E. BERENDT	GERMANY	GERMANI	1957
OUVERTURE POUR UNE DISCOTHEQUE (HISTORIA)	ROLAND CANDÉ	SOLFÈGES	PARIS	1957

- *REVISTA*. 1 de junio de 1957.
 - **“Efemérides de Jazz”**. Pág.16-17, firmado por Alfredo Papo. Interesante resumen des de 1619 a 1957, de músicos orquestas, estilos de escuelas, estilos y defunciones de músicos en dos páginas. En la pág.15 en un destacado el anunció de *Belter* del disco de *Mahalia Jackson* con una biografía realizada por Alfredo Papo del Hot Club de Barcelona.
- *REVISTA*. 1 de junio de 1957.
 - **“La polémica del Jazz”**, firmado por Alfredo Papo. Carta al director contestando al señor Marlet, que discrepa sobre la actuación de Dizzy Gispellie, y que en la actuación entre Hampton y Tete Montoliu, era la mejor la de Tete que el vibracionista. En realidad, la disputa de este artículo es por el Jazz moderno be bop y el jazz clásico estilo Nueva Orleans.

6.2.9 . Artículos de Alfredo Papo, 1958. *BAHIA*.

Alfredo Papo realizara para el sello discográfico *Capítol* editado por *BAHIA* la historia del jazz, músicos y temas, en la sección “Discofilia”. No realizó ninguna conferencia. En el apartado de libros sigue con los editados en París y uno de los importantes sobre la crítica de los discos editados.

BOLLETÍN. HOT CLUB. DIS.CRITIQUE MILLEURS DES JAZZ	DISQUES	ROBERT LAFONT	PARIS	1958	TODA LA COLECCIÓN
JAZZ RECORDED A CRITICAL GUIDE	R.HARRIS B.RUST	PENGUIN BOOK	LONDON	1958	
LE VAUDOU HAÏTIEN,	A.MÉTRAUX	GALLIMARD	PARIS	1958	

- *BAHIA*, marzo de 1958.
 - “**Discofilia (The history of Jazz)**”, firmado por Alfredo Papo. Capítulo N.º T.793 a T.796 Cuatro discos de *La historia del jazz* empezó en 1945 de la marca americana **Capítol**, comentario de dos capítulos.
- *BAHIA*, junio de 1958.
 - “**The history of Jazz**”, **Discofilia**, de la marca *Capítol*, firmado por Alfredo Papo. Capítulo N.º T. 795 a T. 796. Interesante análisis de los músicos y temas propuestos, desde los años de la depresión hasta su final en 1935. La reflexión de A.Papo a los sellos discográficos siempre fue la misma; aprovecharan las fundas de discos o su interior para que fuesen también un medio de difusión de la música de jazz, para los no entendidos y crear nuevos hot fans. Este escrito es en español y no en inglés según A.Papo por qué no todo el mundo lo entiende.
- *BAHIA*, octubre de 1958.
 - “**King Cole, After midnight**”, **Discofilia**, firmado por Alfredo Papo. Nueva grabación, por *Capítol*. Presentación de los músicos que acompañan a King Cole y los temas. Cierra explicando que este es el primer disco editado en España.

6.2.10. Artículos de Alfredo Papo, 1959. *Club de Ritmo*, *BAHIA*.

Alfredo Papo realizará una conferencia recordando los mejores conciertos internacionales de jazz, finalizará su colaboración en la revista *Bahia* en la última entrega informa de las últimas grabaciones de Louis Armstrong, Tete Montoliu, King Cole por el sello *Saef* y en *Club de Ritmo* los artículos hacen referencia al concierto de Cootie Wiliams en Barcelona. Es uno de los años que tiene más ediciones publicadas.

DU PRIMER JAZZ AU DERNIER TSAR	GILBERT GUILLEMINAULT HUGUES PANASSIÉ.	DENNOËL	PARIS	1959
HISTOIRE VRAI DU JAZZ. BLUES MEXICO CITY BLUES, 242 CHOUSES,	J.KEROUAC	GROVE PRESS	NY	1959
JERRY ROLL	A. LOMAX GLENN STEWART	PAN BOOKS LTD	LONDON	1959
H.LYTTTELTON PLAY AS PLACE,	LARRY GARA	PAN BOOKS LTD CONTEMPORARY PRESS	LONDON	1959
DODDS BABYS TORY	I- GORDON	BARKLEY	NY	1959
HARLEM IS MY HEAVEN, WORLD IN A JUG,	R.GANT	PENGUIN BOOKS	NY	1959
ERIK SATIE	ROLLO MYERS	GALLIMARD	PARIS	1959

- *Club de Ritmo*, enero de 1959.
 - “**Cootie Williams**”, firmado por Alfredo Papo. No podrán presentar la orquesta de Duke Ellington, pero han traído el conjunto de Cootie Williams, que junto con Ellington grabaron un disco, sigue con una pequeña biografía y concierto en Barcelona.
- *Club de Ritmo*, febrero de 1959.
 - “**Los conciertos de Cootie**”, firmado por Alfredo Papo. La problemática del fantástico concierto, son las críticas recibidas por algunas radios de Barcelona, diciendo que muchos músicos barceloneses lo habrían hecho mejor.
- *BAHIA*, febrero de 1959.
 - “**Ella and Her Fellas**”. **Discofilia**, firmado por Alfredo Papo. Biografía discográfica de Ella Fitzgerald, analizando las dos caras de la grabación con *Columbia*.

- *BAHIA*, julio de 1959.
 - “**Armstrong, King Cole y Tete. Discofilia**, firmado por Alfredo Papo. Último número de *Bahia*, hace referencia al número anterior que habla de las grabaciones de discos con L.Armstrong, King Cole y Tete Montoliu en la pág. 39 por la marca **Saef**. En este artículo presenta a “**Satchmo sings Spirituals** “, con la foto de Leopoldo Pomés del Hot Club de Granollers. A.Papo , sigue reclamando que hayan textos en las contraportadas que tanto gustan a los aficionados.

6.3. Artículos de Alfredo Papo década de 1960 a 1970. *Club de Ritmo, Aria Jazz L’Ingenu*

Alfredo Papo seguirá, escribiendo artículos, pero entre 1962, a 1964, no se han encontrado ninguno publicado ni en revistas ni en periódicos En 1966 aparece el primer artículo de Alfredo Papo escrito en la revista *Aria Jazz*. La revista que editaba el Hot Club de Granollers, *Club de Ritmo*, dejara de editarse en 1962 y no volvería hasta 1984 con un nuevo nombre *Jazz Club Granollers*, en la que Alfredo Papo escribirá artículos en enero de 1984, en la N.º 2.

Escribió para los programas de los conciertos que organizaba el Hot Club de Barcelona, en el Palau de la Música, en el que Alfredo Papo también era uno de los miembros de la organización, su trabajo consistía en contactar con los representantes realizar los contratos con los músicos y los grupos que venían actuar a Barcelona de gira por Europa. Este podía ser uno de los motivos fundamentales del porque no escribió tantos artículos, ya que la organización de estos conciertos según Alfredo Papo le generaba mucho trabajo, recordemos que lo hacía de forma voluntaria al margen de su trabajo personal en la empresa familiar, que se dedicaba al cambio de divisas, comercialización de artículos artesanos, jarros lámparas, entre otros

De 1957 hasta 1964 organizaron al margen de los conciertos, el Premio del Disco de Jazz, junto con la Agrupación de Discófilos el FAD, que se ha explicado ampliamente en el capítulo IV. En relación a los libros adquiridos como novedad aparece el editado en Barcelona.

SERMONS NOIRS, JAZZMEN D'AUJOURD'HUI, PREFACE F.TENOT	J.WELDON- JOHNSON	L.EPI	PARIS	1960
	R.HORRICKS	BUCHET/CHASTEL	PARIS	1960
SUR LA RUTE,	KEROUAC	GALLIMARD	PARIS	1960
BLACK LIKE ME,	J.HOWART GRIFFIN	SIGNET BOOKS PLAZA & JANES, S.A	NY	1960
BULA-MATARI, THE PEOPLE THAT WALK IN DARKNESS,	J. WASSERMANN		BARCELONA	1960
	J.W.SCHULTE	BALLANTINE	NY	1960

6.3.1 Artículos de Alfredo Papo, 1960. *Club de Ritmo*.

- *Club de Ritmo*, abril de 1960.
 - **Pildoras “Ory Red”**, firmado por Alfredo Papo. Descripción y crítica de diferentes libros de jazz. Después de la lectura del libro de Hugues Panassié, *Histoire du vrai jazz*, este libro describe en quince capítulos el viejo jazz, con anécdotas. El Libro de *Billie Holiday*, lucha con el consumo de drogas y su vida. El siguiente fragmento del artículo relata el concierto de Barney Wilen y su conjunto, organizado por Radio Juventud de Barcelona, la primera parte del concierto es de Tete Montoliu que consideró su interpretación como excesiva.

6.3.2 Artículos de Alfredo Papo, 1961. *Club de Ritmo*.

En 1961 realizará un solo artículo en la revista del Hot Club de Granollers *Club de Ritmo*, son años de conciertos como el de Buck Clayton del que escribe el programa y artículos en fundas de discos como *Belter*.

LES CAHIERS DU JAZZ N.º 3 (PARTITURAS)	FRANK TENOT		PARIS	1961
LES CAHIERS DU JAZZ N.º 3	REVUE MUSICALE	CINO DEL DUCA	PARIS	1961
KING KONG, JAZZ OPERA.	HARRY BLOOM	FONTANA BOOKS	LONDON	1961

- *Club de Ritmo*, septiembre de 1961.
 - “**Jazz Cocktail**”. Por Alfredo Papo. Tiene la misma estructura del artículo del abril de 1960. Presenta las salas del *Jamboree* en Barcelona y *Whisky & Jazz* en Madrid y detalla sus actuaciones, sigue con discografía marca **Belter** sus últimos discos y la película con música de Duke Ellington.

6.3.3 No publica artículos Alfredo Papo de 1962 a 1965.

Por el momento de los años 1962 al 1965 no se han encontrado artículos en ninguna de las revistas, Alfredo Papo estos años está inmerso en la organización de conciertos para el Club 49 del Hot club de Barcelona.

LA MÚSICA AFRO-NORTE-AMERICANA,	NÉSTOR ORTIZ O.	EUDEBA	B. AIRES	1962
---------------------------------	-----------------	--------	----------	------

- **1963**

ANOTHER COUNTRY	JAMES BALDWIN	DELL	NY	1963
LA RÉVOLTE NOIRE	L.E.LOMAX	EDITIONS DU SEUIL	PARIS	1963

- **1964**

ROSTROS DE BRONCE,	NÉSTOR R. ORTIZ	LOS LIBROS DE MIRASOL	ARGENTINA	1964
ABBEY MAGAZINE	ABBEY LINCOLN			1964
BLUES FOR MISTER CHARLIE,	J- BALDWIN	CORGI BOOCS	LONDON	1964
MANDINGO,	RYLE ONSTOTT	ROBERT LAFFONT	PARIS	1964

- **1965**

Desde febrero de 1959 que Alfredo Papo realiza una conferencia “Recordando a los mejores conciertos de jazz celebrados en Europa en 1958”, dentro de la programación del Gran Premio del disco de Jazz, no aparece ninguna otra hasta seis años después con “Historia del Jazz” en febrero de 1965 para la Locomotora Negra. Realiza el programa de concierto de **American Folk Blues Festival 1965**.

LA BATAILLE DU JAZZ	HUGUES PANASSIÉ	ALBIN MICHEL	PARIS	1965
JAZZ MASTERS OF THE 20'S	RICHARD HADLOCK	MACMILLAN	NY	1965
JAZZ. FREE JAZZ BLACK POWER	P.CARLES & J.L.COMOLLI	GALILÉE	PARIS	1965
EL KU KLUX KLAN,	W.PEIRCE RANDEL	BRUGUERA	BARCELONA	1965

6.3.4. Artículos de Alfredo Papo, 1966. *Aria Jazz L'Ingenu*

En el fondo documental aparece un primer artículo de la revista francesa trimestral *L'Ingenu* en marzo de 1966 hasta 1987.

Durante 1966 realizó el prólogo del festival con la conferencia de Alfredo Papo y el programa del concierto de Sister Rosetta

A TREASURY OF AMERICAN FOLKLORE (PARTITURAS)	B. BOTKIN.	CROWN PUBLISHERS	NY	1966
A TREASURY OF AMERICAN FOLKLORE	B.A.BOTKIN	CROWN PUBLISHERS	NY	1966
DUKE ELLINGTON GENERAL CATALOG OF 'SDUKE (DISCOS)	L. SANFILIPPO		PALERMO	1966
JAZZ MASTERS OF THE 40'S	IRA GITLER	MACMILLAN	NY	1966
JAZZ MASTERS OF THE 50'S	J GOLDBERGE	MACMILLAN	NY	1966
DISCOGRAFIA DAN MAHONY 13-14000-D. SERIES	DAN MAHONY	WALTER C.ALLEN	NY	1966

- *ARIA JAZZ*, febrero de 1966.
 - **“Ese viejo Woody”**, firmado por Alfredo Papo. El organizador de los estos conciertos es Juan Rosselló, y A.Papo discrepa que la elección de escoger a Woody Herman haya sido un acierto, ya que el Palau de la Música estaba casi vacío y podría ser por dos causas; el alto precio de las entradas y su nombre no atrajo a los fans. Sigue con un análisis técnico de la orquesta y en el último párrafo da consejos al organizador ya que es nuevo en la materia y explica que en España no hay un gran público y tampoco con recursos económicos suficientes para asistir a muchos conciertos con entradas elevadas.

No se quejó nadie de los precios de los conciertos con D.Ellington y Eilla fitzgerald, por ser dos grandes figuras del jazz, que vinieron por primera vez a Barcelona, Juan Rosselló se sintió atacado por estos comentarios tan directos.

- *L'INGÉNU*, marzo de 1966.
 - **“La mort de Loulou”**, Por Alfredo Papo, Este artículo obituario de Louise Brooks, actriz que personifico a la mujer luchadora contra la discriminación, trabajo con el alemán G.W Pabst.
- *ARIA JAZZ*, diciembre de 1966.
 - **“Sister Rosetta – El concierto”**. Por Alfredo Papo. En su artículo que la cantante Sister Rosetta Tharpe llegaba de su gira en Suiza, que lleno el Palau de la Música con más de 800 personas muchas más que en su primer concierto en Barcelona, también grabo para T.V.E. seis temas, para un programa que tenía que salir en el programa especial de Navidad.

6.3.5. Artículos de Alfredo Papo, 1967. *Aria Jazz*.

Alfredo Papo realizara para la Locomotora Negra la conferencia “Xicago 20 anys” y el programa del concierto de **Ray Charles**

HISTORIE DU JAZZ, ENCY. LAROUSSE	M. PERRIN	LAROUSSE	PARIS	1967
LIBROS DE JAZZ				1967
CRONIQUES DE JAZZ,	BORIS VIAN	LA JEUNE	PARIS	1967
LES ENFANTS DU JAZZ,	FITZGERALD	GALLIMARD	PARIS	1967
LOOKING IT OVER,	T.DRAYTON	BLAUDIER		1967
ASPECTOS DE LA CULTURA AFRICANA	NÉSTOR ORTIZ			1967
CRONIQUES DE JAZZ, BORIS VIAN	BORIA VIAN	LA JEUNE	FRANCE	1967
LES ENFANTS DU JAZZ, FITZGERALD	FITZGERALD	ED.GALLIMARD	FRANCE	1967
JAZZ HOT DICIEMBRE 1967, N 237	BORIS VIAN			1967
JAZZ MASTERS OF NEW ORLEANS	MARTIN WILLIAMS	MACMILLAN	NY	1967

- *ARIA JAZZ*, abril de 1967.
 - **“Ray Charles en Barcelona”**, firmado por Alfredo Papo. Gran diferencia escuchar los discos que suenan muy “fabricados” a la actuación en directo, el texto analiza el concierto, de las *Raelettes*; que cantan estilo góspel y se mueven con mucho “swing”. El Hot

Club ha hecho un gran esfuerzo económico para realizar estos dos conciertos junto con la importante colaboración con Radio Barcelona, Radio nacional, Radio Juventud que, durante los días previos a los dos conciertos, se pudo oír por las emisoras los discos de este músico.

- *ARIA JAZZ*, noviembre de 1967.
 - **“Barcelona 67: II Festival Internacional de Jazz”**. Por Alfredo Papo. Antes del Festival se celebró en la Basílica de Santa María del Mar, la interpretación los cantos Negro Sprituales por el Orfeo Lleidetá. En este festival el grupo “Big City Blues” que formaba parte de “American Folk Blues Festival”, fue presentado por **Nuria Feliu**, que también canto en el festival, el texto analiza las diferentes actuaciones y anima a que el festival se pueda repetir cada año.

6.3.6. Artículos de Alfredo Papo, 1968. *Aria Jazz*.

En relación a los libros este es el año adquirirá dos libros editados en Madrid ***Historia de la trata de negros y la Historia de los Negros de Estados Unidos*** temas importantes para Alfredo Papo. Realizará tres conferencias de marzo a diciembre de este año:

- “Las diez mejores obras de la historia del Jazz (1920-1945)” en el Jamboree de Barcelona.
- “Perspectivas del Jazz “para el Club Mundo.
- “Historia del jazz en 14 discos” para el Club Mundo

À GRAIN OF SAND,	T.DRAYTON'S LEADBITTER	THE LITTLE HUT	PARIS	1968
BLUES RECORDS 1943-1966	&N.SLAVEN	HANOVER BOOKS	LONDON	1968
HISTORIA DE LA TRATA DE NEGROS,	MANNIX &COWLEY	ALIANZA	MADRID	1968
HISTORIA DE LOS NEGROS DE LOS ESTADOS UNIDOS	C.GORLIER	EDITORIAL EDITORIAL IBEROAMERICANA	MADRID	1968

- *ARIA JAZZ*, marzo de 1968.
 - **“Primavera Barcelonesa, Prólogo al Festival: 3 conferencias”**, firmado por Alfredo Papo. Es un resumen personal de las tres

conferencias, organizadas al igual que el Festival por Juan Rosselló, en las que asistió Alfredo Papo. Dentro del primer Festival de jazz y previas al festival se realizaron en el Instituto Francés las conferencias, la primera por André Hodier, la segunda Willis Connover que especifico que el jazz no es una música negra y confirma que una música sin improvisación no es jazz, del que discrepo totalmente A.Papo. La tercera la realiza Javier Coma, con la evolución del “swing” en la música del Jazz.

- *ARIA JAZZ*, mayo de 1968.
 - “**Earl Hines... o la eterna Juventud**”, firmado como Carlos Díaz. Importante concierto en el Palau de la Música, no fue un lleno total, al día siguiente actuaba Claudio Arrau, lo importante fue la demostración del gran pianista con su estilo “**piano stride**” según C.D. “después de una imaginativa, fresca improvisación volvía al tema sin perderlo nunca y sin dudar”.

- *ARIA JAZZ*, octubre de 1968.
 - “**American Folck Blues Festival 1968**”, Por Alfredo Papo. Confirma que los organizadores de las giras son Lippman y Rau. Los dos momentos más importantes fueron la actuación de John Lee Hooker por su voz y su guitarra y T-Bone Walker, pianista, guitarrista y vocal un gran jazzman.

- *ARIA JAZZ*, octubre de 1968.
 - CORTÁZAR, Julio. ***El perseguidor***, firmado por Alfredo Papo. Es un libro que trata de una corta biografía de Charlie Parker.
 - PERRIN, Michel. ***La histoire du jazz***, Encyclopedie Larousse, firmado por Alfredo Papo. M.Perrin hombre polifacético; humorista, autor teatral, cronista de jazz, discípulo de Panassié y miembro del H.C.F, y gran amigo de A.Papo, como lo demuestra la gran correspondencia entre los dos de su fondo documental.

- *ARIA JAZZ*, diciembre de 1968.

- “**Muddy Waters Stars of Faithe Earl Hines**”, por Alfredo Papo. Juan Rosello que organizo los dos primeros festivales se retira, este tercer festival lo organiza el Parque de Atracciones de Montjuic. Para Alfredo Papo, lo mejor del festival fue la actuación de Waters, Stars y Earl Hines.

6.3.7. Artículos de Alfredo Papo, 1969. *Aria Jazz*.

CALUNGA, CROQUIS DEL CANDOMBE.	NESTOR ORTIZ	ED. UNIVERSITARIA	BUENOS AIRES	1969
DISCOGRAFIA COLLECTORS 1969	R.BORRETTI	R.BORRETTI	ROMA	1969
JAZZ BIBLIOGRAPHY INTERNATIONAL. 1919 TO 1968	C.GREGOR	HERZOG	GERMANY	1969
DISCOGRAPHIE BLUES ET DU JAZZ TALKIN THAT TALK,	J.P.LEVET	SOUL BAG CLARB	PARIS	1969
UN NOIR A L'OMBE	, E. CLEAVER	SEUIL	PARIS	1969
LAWD TODAY, (CHIGAGO NIGHT)	R.WRIGHT	PANTHER EDITIONS	LONDON	1969
LE NOTAIRE DES NOIRS	, L.MASSON	ROBERT LAFFONT	PARIS	1969
SLAVE TRADE AND ITS ABOLITION		JACKDAW PUBLICATIONS	LONDON	1969

- *ARIA JAZZ*, enero de 1969.
 - **Thomas DRAYTON, *Un grano de arena. (Poemas)***, firmado por Alfredo Papo. Una breve anécdota de cómo se conoció con el músico de jazz, pintor y poeta francés con Alfredo Papo, hará la traducción de dos poemas, uno de amor otro de guerra, en el pie de página, la dirección para comprar los dos libros.
- *ARIA JAZZ*, marzo de 1969.
 - J. CORTÁZAR. ***La vuelta al día en ochenta mundos, firmado por*** Alfredo Papo. El libro explora el surrealismo, dadaísmo, Mallarmé, phatafísica movimiento surrealista del que pertenece Alfredo Papo como miembro y su representante en España, se desprende entre sus páginas, la relación del jazz con otras artes.

6.4 Artículos de Alfredo Papo década de los 1970 *Destino, La Vanguardia, Solo Blues*.

Durante estos años publicará en el seminario Destino un número dedicado a Louis Armstrong falleció el 6 de julio de 1971. A.Papo estos años está inmerso en la organización de conciertos del Festival Internacional de jazz de Barcelona y escribe en los programas del Club 49 del Hot Club de Barcelona.

25 de Abril 1970	John Lee Hooker Cuarteto de Carey Bell
14 de Marzo 1971	Lionel Hampton & All Star (12 estrellas del Jazz)
4 de Mayo 1971	Slim Gaillard& Slam Stewart
4 de Mayo 1972	Wild Bill Davis
19 de Mayo1972	John Mayall con su grupo de Jazz Americano
11 de Mayo1973	Sy Oliver y su orquesta
4 de Abril 1974	Art Blakey y sus Jazz Messengers
4 de Julio1974	Thad Jones- Mel Lewis y su orquesta
14 de Marzo1975	Mercer Ellington The Internationally Famous Duke E.
17,20 de Julio 1975	I Festival Internacional de Jazz del Vendrell, Tabaris

La biblioteca de Alfredo Papo da un giro pudiéndose relacionar con la participación en los conciertos de promotores internacionales, pero sigue con los mismos intereses profundizar en el problema racial, el blues y el jazz.

BLUES SAVANNAH SYNCOPATORS MA RAINEY AND THE CLASSIC BLUES SINGERS	PAUL OLIVER D. STEWART- BAXTER	STUDIO VISTA	LONDON	1970
DRUM,	KYLE ONSTOTT FRANCES ANNE KEMBLE	PAN BOOKS	LONDON	1970
GEORGIAN PLANTATION	N.SCHWARTZ AND R.DISCH	BORZOI BOOKS	NY	1970
WHITE RACISM,		LAUREL	NY	1970

6.4.1 Artículos de Alfredo Papo, 1971. *Destino*.

A BLACK MANIFIESTO IN JAZZ POETRY AND PROSE	TED JOANS	PRINTED IN GREAT BRITAIN	KENT	1971
JAZZ STYLE IN KANSAS CITY AND THE SOUTH- WEST)	ROSS RUSELL TOM	BERKELEY	CALIFORNIA	1971
POPS FOSTER, THE AUTOBIOGRAPHY OF A NEW ORLEANS	STODDARD	BERKELEY	LONDON	1971

- *Destino, julio de 1971*
 - “**Louis Armstrong**”, por Alfredo Papo A.Mallofré, Néstor Lujan. Louis Armstrong muere el 6 de julio de 1971, el seminario de *Destino*, en el que colabora y escribe el crítico Alberto Mallofré, en

este homenaje a su gran trayectoria y su aportación a la música de jazz de “Satchmo”, la realizarán: A.Mallofré, Néstor Lujan y Alfredo Papo.

En la portada una de las más espectaculares fotografías de Louis Armstrong.

- **1972**

JAZZ CHORUS - I. ARSTRONG 1900-1971	D. DONISI	JAZZ MEDITERRANEE	TOULON	
ANUARIO 1971 I CALENDARIO 2010			PARIS	1972
JAZZ MAGAZINE 1 DE 1972 N.º 200			PARIS	1972
JAZZ MASTERS OF THE 30'S	REX STEWART	MACMILLAN	NY	1972
BLUESCHILD BABY, TELL ME HOW LONG THE TRAIN'S BEEN GONE. J.B	GEORGE CAIN	FIRST LAUREL	NY	1972
	JAMES BALDWIN	DELL	NY	1972

- **1973**

A DISCOGRAPHI 1923-1971 I. ARMSTRONG	JORGEN GRUNNET JEPSEN	EMIL KNUDSEN	DENMARK	1973
BLUES MODERNE 1945-1973	P.BAS-RABÉRIN	ALBIN MICHEL	PARIS	1973
CHARLES MINGUS MOINS QU'UN CHIEN,	NEL KING	ROBERT LAFFONT	PARIS	1973
DUKE ELLINGTON MUSIC IS Y MISTRESS	E. KENNEDY ELLINGTON	DOUBLEDAY	NY	1973
DISCOGRAPHI GOSPEL RECORDS 1937-1971	CEDRIC J.HAYE S	KARL EMIL UNION	DENMARK	1973
DE L'ONCLE TOM AUX PANTHERES	DANIEL GUÉRIN	GÉNÉRALÉ	PARIS	1973

6.4.2 Artículos de Alfredo Papo, 1974. *La Vanguardia, Solo Blues.*

SCAT, UNA INTERPRETACIÓN GRÁFICA DEL JAZZ H.SABAT I NS. SALESIANO B. AIRES 1974

- *La Vanguardia*, 25 de mayo de 1974.
 - **“Duke Ellington desaparece un gigante del Jazz. Gran pianista, compositor y director de orquesta”**, firmado por Alfredo Papo. En la pág. 21 hay diferentes artículos de la muerte de Duke Ellington, en el texto de Alfredo Papo se denota una gran conmoción tras la muerte de uno de los grandes del jazz, menciona las veces que vino a Barcelona y la costumbre de A. Papo; cada dos años tenía que ir a ver un concierto de Duke actuara donde actuara. Este texto es un homenaje a su figura en el mundo del jazz y a su gran trayectoria.
- *SOLO BLUES*, mayo de 1974.

- **“Festival Niza”**, firmado por Alfredo Papo. En el artículo hace un repaso de las diferentes actuaciones de los músicos en este festival, “No ha sido de los más brillantes ni para el jazz ni para el blues”.

6.4.3. Artículos de Alfredo Papo, 1975. *La Vanguardia*.

BLUES LINE, CANCIONES DE BLUES	LEADBELLY TO M.WATERS	MACMILLAN	LONDON	1975
BLUES AND THE POETIC SPIRIT,	PAUL GARON	DA CAPO PRESS	NY	1975

- *La Vanguardia* 22-XI-75.
- **“Alfredo PAPO. Jazz para cinco instrumentos”**. Barcelona 1975. Destacado sobre el libro de poemas de Alfredo Papo acompañados con fotos de Anna Turbau, libro editado por Nuria Feliu, Produccions.

6.4.4 No publica Artículos Alfredo Papo de 1976 a 1979.

Alfredo Papo y el Hot Club de Barcelona dejaron en 1977 de programar el XII Festival de Jazz Internacional de Barcelona y según confirma él mismo cerraron a finales de 1979 sus actividades. Alfredo Papo, seguirá haciendo artículos, prólogos de libros y conferencias.

MACUMBA, CULTURAS AFRICANAS	NESTOR ORTIZ	ED. PLUS ULTRA	B.AIRES	1976
TANGO Y RAGTIME	POMPOYO COMAPS	BUENOS AIRES	B.AIRES	1976
POUR ARMSTRONG PREFACE FRANK TENOT-P	MICHEL BOURJUT	FILIPACCHI	PARIS	1976
SUMMA POÉTICA, NICOLÁS GUILLEN	NICOLAS GUILLEN	EDICIONES CÁTEDRA TOUR	MADRID	1976
JAZZ MONTREUX FESTIVAL	RAYMOND JAUSSI	LAUSSANE	SUISSE	1976
DICTIONARY JAZZ AND BLUES TELL YOUR STORY,1917-50	E. TOWNLEY	STORYVILLE	LONDON	1976
RAGTIME DAZZLING...A FABULOUS TALE	E.L. DOCTOROW	BANTAM	LONDON	1976

• 1977

EARL HINES, THE WORLD OF (FOTOS)	STANLEY DANCE	CH. SCRIBNER'S SONS	NY	1977
NEW YORK NOTES,1972-1975	W BALLIETT	DA CAPO PRESS	LONDON	1977
DICTIONARY AFRO-AMERICAN TALK BLACK SLANG	CLARENCE MAJOR	ROUTLEDGE & K. PAUL	LONDON	1977
LOUISIANE,	M. DENUZIERE	J.C.LATTÉS	PARIS	1977
BLACK HOLLYWOOD	GARY NULL	CITADEL PRESS	NY	1977

- **1978**

DIZZY, DUKE THE COUNT AND ME STORY OF THE MONTREALJI	JIMMY LYONS	FIRST ED. DA CAPO	S. FRANCISCO	1978
IN SEARCH OF BUDDY BOLDEN,	D.M.MARQUIS	PAPERBACK	NY	1978
IN SEARCH OF BUDDY BOLDEN, D.M.MARQUIS	D.M.MARQUIS	DA CAPO PRESS	NY	1978
DUKE ELLINGTON IN PERSON-AN INTIMATE MEMOR	MERCER ELLIGTON	HOUGHTON MIFFIN COMPANY	BOSTON	1978
MCKINNEY´S COTTON DICKERS,	J.CHILTON	BLOOMSBURY BOOK SHOP	LONDON	1978
BY JULIUS LESTER,	BLACK FOLKTALES	GROVE PRESS	NY	1978

- **1979**

JAZZ DANCE, (MARCADO)	MARSHALL AND STEARNS	PUBLISHED BY MACMILLAN	NY VERON	1979
SPIRITUALS.FROM SPIRITUALS TO SWING	J.CLAUDE ARNAUDON	GIUSEPPE PINO		1979
FAUSSE RIVIERE,	M. DENUZIERE	JEAN-CLAUDE LATTÈS	PARIS LONDO	1979
UNE SAISON BLANCHE ET SÈCHE,	A. BRINK	STOCK		1979

6.5 Artículos de Alfredo Papo, década de 1980. *AJOBLANCO, L'ingénu. Quàrtica Jazz, Jazz Journal.*

GOIN TO KANSAS CITY,	MARY LEE HESTER	EARLY BIRD PRESS	TEXAS	1980
L'IMPROVISE UNE LECTURE DU JAZZ-ESSAI	JACQUES RÉDA	GALLIMARD	PARIS	1980

6.5.1. Artículos de Alfredo Papo, 1980, *AJOBLANCO L'ingénu*

- *AJOBLANCO*, marzo de 1980.
 - **“Entrevista con Dizzy Gillespie”, por Alfredo Papo y Arturo Amorós.** Su nombre John Birks Gillespie, uno de los más grandes virtuosos de la trompeta, “su estilo y concepciones musicales han influido en el jazz, después de dos días del concierto en el Palau de la Música”, hizo dos programas de media hora en E.T.V. de Esplugues. Sigue con una entrevista al músico.

- *AJOBLANCO*, mayo de 1980.
 - **“Entrevista con Archie Shepp”**, por **Alfredo Papo y Arturo Amorós**. Escritor de obras teatrales y destacado saxo tenor, es uno de los músicos, **“Free Jazz”**. El concierto fue un inventario de música afroamericana; **góspel, blues**, Hawkins, Parker, Ellington. Incluyendo el **“rock n’roll”**, Al final del concierto se le hacen una entrevista, donde se podría destacar: Mo le gusta la palabra jazz ni tampoco **“bop”**, “Para mí todo es uno, es decir, la música afroamericana”.

- *L' INGÉNU*, primavera 1980.
 - **“Le Blues”**, firmado por Alfredo Papo. Poemas en francés, Alfredo Papo participa en esta revista francesa.

6.5.2. Artículos de Alfredo Papo, 1981. *Quàrtica Jazz, Jazz Journal*.

DJANGO REINARDT	CHARLES DELAUNAY	THIS EDITION AUGUST	PARIS	1981
LOUIS "SATCHMO" ARMSTRONG +INDEX	HANS WETERBERG	JAZZMEDIA APS	DENMARK	1981
JAZZ, ANTOLOGIE DES MUSICIENS DE J.REDA	JACQUES REDA	STOCK MUSIQUE	PARIS	1981
BAGATELLE,	M. DENUZIERE	JEAN-CLAUDE LATTÈS	PARIS	1981
FLEUVE PROFOND SOMBRE RIVIÈRE,	M.YOURCENAR	GALLIMARD	PARIS	1981

- *JAZZ JOURNAL*, Febrero de 1981.
 - **“Spanish Blues, Pianist Tete Montoliu profiled by Alfredo Papo”**
En este artículo hace una breve historia del blues en nuestro país ensalzando la figura de uno de los más grandes pianistas Tete Montoliu.

- *CARTA A QUÀRTICA JAZZ*, 17 setiembre de 1981.
 - **“El espíritu de Hoderir, de Javier Coma”**, N.º 5, firmado por Alfredo Papo. Carta dirigida a Juan Giner de la revista *Quàrtica Jazz* en referencia al artículo de la revista N.º 5, en la que habla del primer Festival de Jazz de Barcelona organizado por Joan Rosselló que también hizo el segundo festival, el tercero lo organizó el

Parque de Atracciones de Montjuic, después intervino el Hot Club de Barcelona que organizo del IV al XI, en este artículo confirma que no se dieron conferencias porque priorizaron la música en vivo.

La cultura jazzística no se adquiere en conferencias sino escuchando los músicos en directo a los creadores de la música.

La afirmación del artículo que el H.C.B. cayó en el subvencionadísimo lo contrarresta A.Papo explicando que la prioridad era la calidad de los músicos y la variedad de los estilos. No tenían subvenciones públicas el Ayuntamiento de Barcelona se limitó a pagar la publicidad en los periódicos, y la televisión Española grababa los conciertos en directo y compraba los programas esto les permitió poder tener las entradas mucho más económicas. Sigue con una relación de los músicos que intervinieron.

La confirmación de que André Hodeir es un gran maestro A.Papo se reafirma en que difiere completamente.

6.5.3. Artículos de Alfredo Papo, 1982-1983. *JAZZ CLUB L'Ingénu*

En 1982 Alfredo Papo presenta junto a su hija Ana Papo la “**Exposición de fotografía de Jazz**” en la Cova del Drac el 18 de febrero al 4 de marzo de 1982. Poesía de Alfredo Papo y fotografías de Ana Papo.

BENNY CARTER VOLUMEN I A LIFE IN AMERICAN MUSIC	M, E BERGER Y J. PATRICK	E. BERGER	USA	1982
BENNY CARTER VOLUMEN II A LIFE IN AMERICAN MUSIC	M, E BERGER Y J. PATRICK	E. BERGER	USA	1982
BESSIE SMITH, COMPANION	EDWRD BROOKS F. DRIGGS & H. LEWINE	DA CAPO PRESS	LONDON	1982
JAZZ BLACK BEAUTY WITE HEAT 1920-1950 HISTORIA		WILLIAM MORROW	NY	1982

- **1983**

En febrero de 1984 el Club de Ritmo de Granollers que cerró su edición en 1962, cambiara de nombre y editará la revista con el nuevo nombre *Jazz Club*, Alfredo Papo iniciará de nuevo su relación y seguirá enviando artículos para ser publicados.

HOMEWOOD BLUES, J.E.WIDEMAN	J.EE.WIDEMAN	IPRIME CRONION BCN	BCN	1983
SHOWTIME AT THE APOLLO, A PICTORIAL HISTORY OF BLACK AMERICANS	TED FOX HUGHES, MELTZER,LINCOLN	DLT RICHART WINSTON	NY	1983
DOUBLE PAGE,	F.MEYER-N.BREHAL	NEP	PARIS	1983

- *L'INGÉNU*, mayo de 1983
 - “**H. P. L.** “, por Alfredo Papo, según escribe el mismo en el artículo confirma que Michel Perrin le presento a Howard Phillips Lovecraft, en este artículo Alfredo Papo analiza su escritura de sus libros y se siente atraído por el mundo interior del escritor “el maravilloso y sobrenatural mundo del mito de Ctulu” cierra con una breve biografía.

6.5.4 Artículos de Alfredo Papo, 1984. *JAZZ CLUB L'Ingénu*

LE JAZZ A CENT ANS,	M. PERRIN	FRANCE EMPIRE	PARIS	1984
LES GRANDS ORCHESTRES DE MUSIC-HALL	JACQUES HELIAN	FILIPACCHI	PARIS	1984
LES GRANDS ORCHESTRES DE MUSIC-HALL	J.HELIAN	ED.FILIPACCHI JACQUES GRANCHER	PARIS	1984
BLUES NOUVELLE ENYCLOPEDIE STORMY WEATHER, CENTURY OF JAZZ WOMEN	GERARD HERZHAFT	QUARTET BOOKS	PARIS	1984
BLUES BLOW MY AWAY	LINDA DAHL	DA CAPO	LONDON	1984
BLUES ET GOSPELS(FOTOS Y POEMAS)	GEORGE MITCHELL		NY	1984
COTTON CLUB FILM F.FORD COPPOLA	M.YOURCENAR	GALLIMARD	PARIS	1984
LES NOIRS AMERICANS AUJOURD'HUI	JIM HASKINS BODY, MASLOW, STEWART	A PLUME BOOK	NY	1984
		ARMAND COLIN	PARIS	1984

- *JAZZ CLUB abril de 1984.*
 - “**Jazz**”, firmado por Alfredo Papo. En este artículo hace referencia de la palabra “**jazz**” esta se ha utilizado des de los años veinte hasta los años setenta, es una etiqueta cómoda para nombrar a diferentes movimientos musicales. A.Papo considera que la mejor manera de no tener polémicas como la sucedida con Panassié y Dalaunay, Existe solamente el jazz de cada uno.

- **“Píldoras; Benny Carter a Life in American Music”** firmado por Alfredo Papo. Concierto en la Cova del Drac, por Red Richards pianista de 72 años con un envidiable espíritu original. Benny Carter es una de las grandes figuras del jazz, ha publicado hace poco una obra de dos volúmenes.

En el párrafo siguiente informa del fallecimiento en Bruselas el crítico belga Yannick Brunyoghe que Papo conoció a finales de los años cuarenta, y siendo uno de los críticos más lúcidos que ha tenido el jazz.

- **JAZZ CLUB mayo de 1984.**

- **“Píldoras; Black Bauty, White Heat”**, firmado por Alfredo Papo. Ha fallecido el catalán Narcís Munné afincado en Madrid, colaborador del Hot Club de Barcelona en los años cincuenta y también colaborador de Alfredo Matas.

Presenta la publicación del libro de *historia del jazz des de 1920 hasta 1950*, de los festivales de jazz de verano por toda Europa, el más interesante sigue siendo el de Niza que empezó a organizar H. Panassié.

En este fragmento nos da la pista de quien grabo en directo los conciertos organizados por el Hot club de Barcelona, en el que pongo en antecedente a Ot Ordeig que está en estos momentos haciendo un documental sobre esta época y no encuentran material grabado.

El desarrollo del **“video Tape”** por **Luis Freire** ha dado a los coleccionistas la oportunidad de ver grabados los momentos más importantes del jazz en Cataluña.

- **L'INGÉNU**, junio, 1984.

- **“Dau al Set”** por Alfredo Papo. Es interesante este artículo porque refleja la situación del momento en España y Cataluña vivida por Alfredo Papo siete años después de su llegada a Barcelona. En el artículo intenta explicar la situación en España en 1948 y en Cataluña, asegurando que es muy difícil entenderlo para un francés:

En la superficie, después de los primeros años de la guerra post-civil, la situación parecía bastante tranquila. Las guerrillas de los Pirineos habían sido eliminadas, los sindicatos y los partidos políticos de oposición en la clandestinidad y la mayoría de la población simplemente aspiraba a un mejor bienestar. Bajo un aspecto más o menos elegante la censura represiva continuó manifestándose, y cualquier manifestación artística y lingüística fue sometida a un control extremadamente estricto. Aunque los libros podían publicarse en catalán, las publicaciones periódicas aún estaban prohibidas, de modo que la revista “Ariel” en la que colaboraban los intelectuales catalanes más reconocidos. Se imprimió en Perpiñán de 1946 a 1951.

- *JAZZ CLUB, octubre y noviembre de 1984.*
 - **“Boda con Swing”**, firmado por Alfredo Papo. Fiesta de la boda de Carme y Jordi Suñol, en las cavas Raimat, en Cervelló en la que tocaran diferentes músicos de jazz entre ellos: la Locomotora Negra, Tete Montoliu, Wild Bill, entre otros. Filmada por **Luis Freire**.

- *JAZZ CLUB, diciembre de 1984.*
 - Ricard GILI. **El Jazz**. Barcelona 1984, firmado por Alfredo Papo. Ricard Gili, fundador del grupo de jazz de **“La Locomotora Negra”** escribe la segunda edición revisada del libro, **El Jazz**, con fotografías de Jordi Suñol, amplía con los músicos surgidos, hasta 1984 y unas cortas biografías, anima al escritor hacer una tercera edición incluyendo una ampliación del **“pre-jazz”**.

6.5.5 Artículos de Alfredo Papo, 1985. *La vanguardia, Quàrtica Jazz.*

DELAUNAY'S DILEMMA DE LA PEINTURE AU JAZZ	CHARLES DELAUNAY	W.MACÔN	PARIS	1985
BLUES WHO'S WHO, DICCIONARIO	SHELDON HARRIS	DA CAPO PRESS	NEW YORK	1985
LE DANSEUR DE CLAQUETTES,	L. BEDEL	ELLEBORE	PARIS	1985
THE GOSPEL SOUND	BY ANTHONI HEILBUT	LIMELIGHT ED.	NY	1985
THE GOSPEL SOUND BY ANTHONI HEILBUT	ANTHONI HEILBUT	LIMELIGHT ED	NY	1985
JAZZ ET PIANO, JOUER LE JEU	JACQUES RÉDA	GALLIMARD	PARIS	1985
WITH LOUIS AND THE DUKE	BARNEY BIGARD	MACMILLAN PHILIPPE	LONDON	1985
JAZZ L'OEIL DU JAZZ,	HERMAN LEONARD	CARLES	PARIS	1985
OUTSIDERS,	H.S. BECKER	A.M.MÉTALIÉ	PARIS	1985

LE NEGRE,	P.SOUPAUL	J'AI LU	PARIS	1985
THE COLOR PURPLE,	A. WALKER	POCKET BOOKS	NY	1985
SIGNÉ JAZZ,	MOREAU, DARQUÉ, LALANNE	PONANT	BORDEAUX	1985
YANNICK BRUYNOGHE	MUSEÉ D'ISELLES		BELGIUM	1985

- *LA VANGUARDIA*, 9 de enero de 1985.
 - **¿Gaudí en Ginebra? 2 artículos, Cartas al director.** Por Alfredo Papo. En una reciente visita de A.Papo a Ginebra en la que relata un posible edificio de Gaudí, es contestado con otro artículo por Juan Bassegoda Nonell, en que Gaudí no proyecto ningún edificio en Ginebra.
- *QUÀRTICA JAZZ*, octubre de 1985.
 - **“Pere Casadevall de alma presente”**, Por Alfredo Papo. Fallecimiento de Pere Casadevall, fundador del Hot Club de Barcelona antes de la Guerra Civil e impulsor en 1946 de su nueva apertura. El Hot Club de Barcelona Organiza los conciertos de jazz en Barcelona, los Festivales Internacionales de Jazz entre 1969 a 1976, Amigo íntimo de Alfredo Papo des de que le conoció en 1943 . Con fotografía.
 - **Alfredo PAPO. El Jazz a Catalunya.** En octubre se edita el libro de Alfredo Papo dedicado a Pere Casadevall, el libro abarca des de los inicios del jazz en Barcelona hasta los Festivales de jazz de 1920 a 1980, de su afición al jazz Alfredo Papo hizo su vocación.

6.5.6 Artículos de Alfredo Papo, 1986. *JAZZ CLUB, SOLO BLUES, REVISTA MUSICAL CATALANA, CAJA DE AHORROS DE ALICANTE.*

Alfredo Papo irá ampliando su colaboración con diferentes revistas que debido al interés del momento por los diferentes estilos de música en 1985 se crea *Solo Blues* en la que participara Alfredo Papo, la Revista Musical Catalana y entidades o fundaciones se irán interesando en organizar presentaciones de libros, conferencias y conciertos. El 26 de febrero en ACAM Alfredo Papo junto con Araño y J.Suñol realizaron unas conferencias tituladas **“Jazz Cine y Literatura,”** en presentación del libro ***Grabaciones Maestra J.Bauza.*** Otra

de las conferencias que compartió con J. Suñol³⁸³ en la misma entidad con la presentación del libro, **30 Años de Jazz Vistos per Aguilar Moré** en la que colabora con diferentes artículos.

NOIRS AU BLANC- IMAGES DE JAZZMEN	CHARLES DELAUNAY	PORTE DU SUD	PARIS	1986
JAZZ GRAVACONES MAESTRAS AÑOS 20	JOSE BAUZA	SUCH SERRA	ALICANTE	1986
MONTREUX JAZZ FESTIVAL FOTOGRAFIAS 1967A 1985		ED. ILLUSTRE S.A	LAUSSANE	1986
DISCOGRAPHY JAMES P. JOHNSON, 1917- 1950	SCOTT E. BROWN M.VIGNES & F.	METUCHE, N.J.	LONDON	1986
BLUES OAKLAND	HOFSTEIN ZORA NEALE	MARVAL	PARIS	1986
THER EYES WERE WATCHING GOT,	HURSTON	VIRAGO PRESS MACMILLAN PRESS	LONDON	1986
JAZZ WORLD	BUCK CLAYTON	LTD	LONDON	1986

- **JAZZ CLUB, N.º 20 diciembre de 1986.**
 - **“The Stars of Faith - The Johnny Tompson Singers”**, Por Alfredo Papo. Dos artículos, el primero, **“The Stars of Faith”**, concierto en el Palau de la Música el 5 de diciembre de 1985 organizado por la Fundació la Caixa de Pensions, es la octava vez que actúan en Barcelona en 1963 actuaron en el Liceo con el espectáculo “Black Nativity”, su interpretación ha mejorado con los años como su interpretación en los negros spritual a acapella, a los más modernos “góspel songs”. Sigue con The Johnny Tompson Singers pianista que actúa en Granollers por el cincuenta aniversario del Jazz Club de Granollers, en el Centro Cultural de la Caixa el 20 de diciembre de 1985.
- **Fresch Sound Records.** Disco 1986 artículo marzo de 1986.
 - **DON BYAS 1947 Those Barcelona Days, por Alfredo Papo** es el recopilatorio de la edición de la revista *Ritmo y Melodía* con la presencia en 1947 de Don Byas en Barcelona, conciertos publicación y grabación del disco por parte de la misma revista, en ella hay un artículo en ingles con el mismo título que el disco de Alfredo Papo escrito en Barcelona en marzo de 1986 pero se

383 Jordi Suñol empezara a finales de los años sesenta acercarse al mundo del jazz de la mano del Hot Club de Barcelona, esto le permitió estar cerca de los músicos de jazz internacionales que vinieron a Barcelona y conocer a diferentes productores que trabajaban junto con el H.C.B. como Wein y N.Graz, en los ochenta crea su empresa Jazz Productions.

desconoce si se publicó en otra revista que no fuera el mismo disco.

- *JAZZ CLUB, marzo - abril de 1986.*
 - **“Benny Carter, un concierto memorable”**, Por Alfredo Papo. Concierto en Terrassa de Benny Carter y su grupo, a sus 78 años sigue siendo un gigante del jazz,

- *SOLO BLUES, junio de 1986.*
 - **“Memphis Slim”**, Por Alfredo Papo. Según un cartel posterior al artículo podemos deducir que su fecha aproximada es junio de 1986, ya que no está datado. M. Slim pianista y cantante de blues clásico, de gira por Europa desde 1961 y decide quedarse en París como su sede central, acompañado por el drummer Michel Denis.

- *JAZZ CLUB, julio, agosto de 1986.*
 - **“Niza 86”**. Por Alfredo Papo. Este año confirma que no ha podido ir a todos los conciertos sigue haciendo una crítica de las actuaciones de los conciertos que han podido asistir.

- *REVISTA MUSICAL CATALANA, noviembre de 1986.*
 - **“Petita Història del jazz a Catalunya”**. Por Alfredo Papo. El artículo está escrito en catalán como su libro de jazz, hace una pequeña introducción al inicio del jazz, hasta los años treinta en la primera página, con foto al pie de página de un recital de la sala Jamboree de Barcelona, sigue con las orquestas, músicos y salas de Barcelona, el inicio del Hot Club de Barcelona la interrupción por la Guerra Civil Española, sigue con una breve pero interesante relación de las orquestas de baile durante la guerra y el resurgir de jóvenes jazzmen como Tete Montoliu En 1943 el inicio de la revista *Ritmo y Melodía*, en 1946 reaparece el Hot Club de Barcelona, músicos, orquestas de América y festivales en Barcelona la retransmisión de programas de jazz por emisoras de radio, en la segunda página y en la **tercera página**, clubs que se fundaron de los cincuenta a los sesenta en Barcelona como: el Jubilee Jazz Club, el Modern Jazz Club, el Seminario de Jazz, la Locomotora

Negra de (Joaquim Gili), Els Amics del Jazz, estas organizaciones presentaron, conferencias, “jazz en vivo”, y audiciones de discos. Orquestas y músicos solistas americanos, festivales en las comarcas, Granollers, Vilafranca, Terrassa, Sitges, Figueras, El Vendrell y otras en Cataluña.

La evolución del Jazz ha sido muy rápida y han surgido diferentes estilos, durante años ha sido y sigue siendo una parte muy viva de nuestra cultura. Al final se hace la pregunta ¿Qué pasara con el Jazz?

- **CAJA DE AHORROS DE ALICANTE, octubre de 1986.**
 - **30 Años de Jazz vistos por Aguilar Moré.** Alfredo Papo i J. Suñol imparten una conferencia en la presentación del libro. También colaboro con diferentes artículos “**Una Mirada al Jazz**”, en el libro **30 años de Jazz** publicado en Barcelona con cuadros de Aguilar Moré. El texto hace especial mención a la compenetración de música y danza en Europa hasta el siglo XVIII, y la total fusión de jazz y el baile hasta la aparición del be-bop. Presenta una relación de diferentes libros y críticos que confirman que esta unión de música y baile, sigue con una clara referencia a la esclavitud que llega a las Antillas en 1800 aproximadamente donde se mezcla los bailes africanos y los europeos. El texto continúa dividiendo el jazz en diferentes estilos: “Nueva Orleans, El Minstrelsy, los Shows, Brodway, Josephine, Los Bailarines Blancos, The Hooper’s, Club.Harlem, Los Jitterbugs en Harlem, la decadencia del baile y la última resistencia”.

6.5.7 Artículos de Alfredo Papo, 1987. QUÀRTICA JAZZ, JAZZ CLUB, SOLO BLUES, NEGRE + BLUES L’Ingénu

Alfredo Papo participara en la nueva revista *Solo Blues* creada en verano de 1985 siendo uno de los más importantes colaboradores, Este año será la última colaboración con la revista *Quàrtica Jazz* que cerrara su edición de 1981 a 1987. J.J. Tharrats inicia de 1983 a 1987 la revista de poesía i arte, *Negre + blau*, primavera de 1983, *Negre + beix*, invierno de 1983, *Negre + Groc*, primavera de 1986, *Negre + Blues*, invierno de 1987 esta será la última edición en la que colabora

Alfredo Papo estará dedicada a la memoria de Pere Casadevall y a toda la actividad del H.C.B.

Alfredo Papo realizará el 8 de mayo en Granollers una conferencia dentro de la exposición "I Exposición Internacional de Carteles de Jazz de diferentes Festivales"

ARTICLES SUR LES MUSICIENS DICTIONNAIRE DU JAZZ - PREFACE DE LOUS ARMSTRONG	J.GOLZ	HOT CLUB	PARIS	1987
HOMEWOOD BLUES	PANASSIÉ - GAUTIER	ALBIN MICHEL	PARIS	1987
KING OLIVER,	J.E.WIDEMAN	MONTESINOS	ESPAÑA	1987
STORMY MONDAY WALKER ,T. BONE	L.WRIGHT	STORYVILLE L.S.UNIVERSITY PRESS	ENGLAND	1987
BLUES BIG BILL DICTIONARY JAZZ AND BLUES TELL YOUR STORY,1951-75	HELEN OAKLEY DANCE	LUDD	LONDON	1987
MOVE YOUR SHADOW	LEE CONLEY - BRUYNOGHE	STORYVILLE	PARIS	1987
VAUDOU,	E.TOWNLEY	ABACUS	LONDON	1987
BLACK LADIES,	J.LELYVELD	PRESSES DE LA CITEE	LONDON	1987
FLAMENCO ET LES GITANS	MADE DAVIS	EDITIONS AGEPE	PARIS	1987
	LEOPOL SEDAR	PILIPACCHI	LONDON	1987
	A.E. PEREZ OROSCO		PARIS	1987

- *QUÀRTICA JAZZ*, diciembre de 1986, enero de 1987.
 - **"Stephanie y el Jazz vivo"**, Por Alfredo Papo. Conoció a esta fotógrafa en los Festivales de Niza, su interés por el jazz y sus contornos culturales hizo que se mantuvieran en contacto.
- *JAZZ CLUB*, enero de 1987.
 - **José BAUZÁ. Jazz Grabaciones Maestras.** Por Alfredo Papo. El mejor libro de jazz escrito en España, que sigue la pauta de Hugues Panassié de la *Discographie Critique*, pero su análisis es mucho más amplio que el de Panassié, Bauzá hace un repaso a la prehistoria e historia del jazz antes de la aparición del gramófono.
- *SOLO BLUES*, febrero de 1987.
 - **"I Don't Know"**, Por Alfredo Papo. Traducciones y adaptaciones de blues de: Sonny Boy Williamson II, T.Bone Walker, Jimmy Rushing. La datación de este artículo no es muy segura.

- *JAZZ CLUB*, abril, mayo de 1987.
 - **“Kurt Weil”**, Por Alfredo Papo. Concierto por la “Orquesta de Cambra del Teatre Lliure” de Barcelona, el artículo describe este concierto de uno de los compositores alemanes con una mezcla de cabaret alemán y jazz Norte Americano.

- *SOLO BLUES*, mayo, junio de 1987.
 - **“Comprimidos”**. Por Alfredo Papo. Hace una clara defensa de los músicos y su época, “No puede haber progreso en la música que haga que Stravinsky sea o no mejor que Bach, se ha de considerar cada músico en su época”. Sobre el blues vocal sigue defendiendo que es un arte racial, que los bluesmen negros no han de ser imitados por los blancos esto nunca le ha parecido bien, asegura que nunca podrán ser iguales.

- *SOLO BLUES*, agosto de 1987.
 - **“Niza Jazz Festival”**. Por Alfredo Papo. El festival dura 10 días, informa que cada día des de las cinco de la tarde a las doce de la noche se puede escoger las actuaciones entre los excelentes músicos de jazz o de blues. Sigue con un análisis de la actuación de cada músico.

- *L'INGÉNU*, Julio, Agosto y Septiembre de 1987
 - **“L'amour fou au cinema”**. Por Alfredo Papo en este artículo hace referencia al libro de Adou Kyrrou, segunda y última edición de *Amour-Érotisme et Cinéma*, en la que hace un repaso de títulos de películas, directores y actrices y en que otros libros se han inspirado para hacer la película, como se puede observar en este artículo demuestra una vez más su interés por la literatura y el cine. En esta revista se incluyen tres poemas de Alfredo Papo:
Entre abres
Gaudeamos in Gaudi
23 de Janvier de 1986

- *JAZZ CLUB*, agosto, septiembre de 1987.

- **“Niza 87”**. Por Alfredo Papo. Comentarios críticos sobre las actuaciones de los días, 14 al 19 de julio.
- *SOLO BLUES*, octubre, noviembre de 1987.
 - **“Blues / Jazz en el cine”**. Por Alfredo Papo. Comentario sobre la película *“Alrededor de media noche”*, asegura que por primera vez se interpreta un músico de jazz negro como una persona de carne y hueso y no como la primera película *“El cantor jazz”* y *“Cruce de Caminos”* de 1986.
- *JAZZ CLUB*, diciembre de 1987.
 - Alfredo PAPO. ***Jazz Per a Cinc instruments***. Artículo de Pere Espauella. **Relata la presentación del libro de Alfredo Papo el 6 de noviembre en Granollers “Espai Alternatiu “**, acompañado con fotografías de Anna Turbau.
- *NEGRE + BLUES*. Invierno de 1987.
 - **“A la memoria de Pere Casadevall”**. Por **Alfredo Papo** y J.J. Tharrats. Los responsables de esta edición especial de Alfredo Papo y J.J.Tharrats, se hicieron 250 ejemplares numerados y 75 numerados del I al LXXV. La revista nació en 1981 a 1987 dedicada a la poesía y arte este último número ha sido dedicado a Pere Casadevall, presidente del H.C.B. En este número se refleja los momentos más importantes después de 1946 que se volviera a impulsar al Hot Club de Barcelona. Aparece los números del blues i jazz que se editaron en la revista de *Dau al Set*, los conciertos más importantes de la historia del jazz en Catalunya organizados por el Hot Club de Barcelona. **“Quasi cent anys de Jazz “Por Alfredo Papo. Fotografía de Freddie Hubbard por Ana Papo 1980. “Jazz” de A.P, poema.**

Cuatro carteles de J.J.Tharrats, que formaron parte de los conciertos.

1956 Lionel Hampton
 1964 Mainstream Jazz Grup
 1964 Modern Jazz Quartet
 1968 American Folk Blue Festival

“El Jazz a Catalunya” Por Alfredo Papo con fotografía de Barceló, del concierto de Duke Ellington en Santa Maria del Mar y Oriol Martorell con la Coral Sant Jordi. **Incluye una breve historia del jazz que forma parte de su libro**

- Litografía de J.J.Tharrats 84/100
- Foto de Coote Williams de Ana Papo 1980.
- **“Principales Conciertos de Jazz de Barcelona 1936-1980”**
- Fotografía de Anna Turbau 1975.
- Fotografía de Louis Armstrong con Alfredo Papo y su mujer Sara Salmons por F.Catalá Roca. 1954.
- **“Duke Ellington”** concierto en Santa Maria del Mar fotografía de Bosch.
- **“Barcelona a la forme de jazz...”** Por Michel Perrin del 13 de noviembre de 1987.
- **“Blues” Por Alfredo Papo. ¿Qué es el Blues?**
- **“Negre, Marró i Blanc”** de Big Bill Broonzy. En inglés en una página y la traducción en la otra.
- **“Toca Gabriel”**, Blind Gary Davis, en inglés y traducción en catalán.
- **“Turment de la cadena de presos”**, de Charlie Lincoln (Hicks) en Inglés y traducción en catalán.
- Foto de Major Mulle-Holley de Ana Papo 1975.
- **“Amor abandonat”** Lonnie Johnson.
- **“Jazz”** de J.J.Tharrats. del II Salón del Jazz Barcelona 1952, Álbum de litografías **“Blues d’un dia que Sant Francesc d’Asís volgué ésser també un negre”**
- **“Poema dels caps de Mort”** incluido en el III Salon de Jazz en 1953, por J.J. Tharrats.

6.5.8 Artículos de Alfredo Papo, 1988. SOLO BLUES, JAZZ CLUB, LA VANGUARDIA.

En 1988 será la última colaboración de Alfredo Papo en la revista *Solo Blues*, que empezó a publicarse en 1985 y este año 2019 han celebrado su 30 aniversario de la revista dedicada al blues, el motivo por el que A.Papo dejó de colaborar no está claro.

BASS LINE,	M.HINTON & D.G.BERGERT	UNIVERSITY PRESS	PHILADELPHIA	1988
LOS NIÑOS DE MONTGOMERY	R. PERRY	CIRCE	BARCELONA	1988
DISCOGRAPHIE YAZOO 1-20	RR MACLEOD	PAT PUBLICATIONS	SCOTLAND	1988
DICTIONARY GROVE OF JAZZ. L TO Z V.2		BARRY KERNFELD	NY	1988

- *SOLO BLUES*, 15 de enero de 1988,
 - **“Crítica a la película Hail Hail Rock N Roll”**. Por Alfredo Papo. Cine Arcadia, director Taylor Hackford, que también hizo “Oficial y caballero” destaca de la película que quiere ser una biografía del cantante y guitarrista Chuck Berry, la parte importante es la filmación de sus 60 años en el Theater de Saint Louis. En la película aparece Johnnie Johnson entre otros músicos, remarca un comentario en la película de cómo los rokeros blancos han robado su música a los músicos negros.

- *JAZZ CLUB*, febrero de 1988.
 - **Michel PERRIN. *Le Jazz a cent ans***. Por Alfredo Papo. El libro recorre la historia del jazz, músicos, orquestas y sus tendencias o estilos. M.Perrin Vicepresidente del Hot Club de Francia, autor de obras de teatro, excelente humorista, autor de novelas cortas publicadas en la revista, *L'ingénu*, en la que también colaborara Alfredo Papo. Es escritor de numerosos artículos sobre el jazz, publicado en el Boletín del H.C.F. ***Le Jazz a cent ans*** es una ampliación de la Historia del Jazz.

- *JAZZ CLUB*, febrero de 1988.
 - **“Dos Conciertos”**. Por Alfredo Papo. Estos conciertos tuvieron lugar el primero del 25 de octubre en el Palau de la Música, estas dos hermanas pianistas francesas Katia y Marielle Labèque estaban de gira por Europa. El segundo concierto se realizó el 16 de diciembre en la discoteca Stylo de Santa Coloma de Gramanet, junto con Randy Weston y Erik Asanti.

- *JAZZ CLUB*, abril de 1988.
 - **Jan EVENSMO. *Jazz Solographies Series***. Por Alfredo Papo. Critico noruego, ha desarrollado una discografía que ya la hizo Hugues Panassié en “*Discographie critique*”. Evensmo, analiza las grabaciones de forma muy meticulosa, su preferencia son los instrumentos de viento saxos y trompetas, acompañada de una pequeña biográfica de los músicos.

- *JAZZ CLUB*, abril, mayo de 1988.
 - “**Dos conciertos más**”. Por Alfredo Papo. El mes de febrero se organizó en el Teatre Lliure el primer concierto de María del Mar Bonet, acompañada por el grupo de Manel Camps pianista de jazz. El segundo concierto por la Orquesta de Cámara del Lliure, “**El jazz en la música de concierto**” interesante, la búsqueda del jazz en obras clásicas, A,Papo considera que se tendría que buscar en Kurt Weil, Debussy, Ravel y Erik Satie que tienen un sabor jazzístico bastante marcado.

- *LA VANGUARDIA*, 15 de mayo de 1988
 - **Alfredo Papo, “Un Senyor de Barcelona”**, Por Lluís Permanyer. Entrevista a Alfredo Papo donde repasa des de su llegada a Barcelona en 1941 a los inicios del jazz en Barcelona, la recuperación de la actividad del Hot Club, hasta la irrupción del pop y las discotecas. Foto de Alfredo Papo en la Cova del Drac “Los barceloneses fueron pioneros en el jazz”.

- *JAZZ CLUB*, agosto, septiembre de 1988.
 - “**El festival de Niza 1985**”. Por Alfredo Papo. Breve explicación del Festival a la formula en que se realizan los conciertos en tres escenarios simultáneamente, cada uno tiene una hora de duración, realizándose entre 18 y 19 cada día. Actúan grupos y solistas, algunos de ellos tocan con más de un grupo en el festival. Estas formaciones van repitiendo el programa en otros **festivales que se realizan durante el mismo año como: e Nimes, Montreaux, La Haya, Londres.**

Este Festival se fundó en 1948 por Hugues Panassié, se hizo una sola edición la fórmula conferencia, exposición y conciertos gusto mucho a Alfredo Papo y si lo comparamos el Gran Premio del disco de Jazz podemos observar que repita la fórmula. Este festival de Niza se reemprendió en 1970, por Simone Ginibre y el pianista y empresario George Wein, con el colaborara para realizar el Festival Internacional de Jazz de Barcelona. Sigue con una crítica a las actuaciones de los solistas y grupos.

- *JAZZ CLUB*, septiembre de 1988.
 - **“Una fabulosa exposición That’s Jazz”**. Por Alfredo Papo. En el museo de Darmstadt del 29 de mayo al 29 de agosto, esta exposición con fotografías, carteles, de jazz, instrumentos y con la programación de treinta conciertos. El catálogo trata des de los orígenes del jazz a su desarrollo en los países europeos.
- *JAZZ CLUB*, noviembre, diciembre de 1988.
 - **“El XVII Festival de Jazz de Barcelona”**. Por Alfredo Papo. Del 3 al 27 de noviembre se detallan cada concierto con las críticas a cada músico solista, cantante o grupos.

6.5.9 Artículos de Alfredo Papo, 1989. *JAZZ CLUB*.

CHRONIQUES DANS LE BULLETIN DU HOT CLUB DE FRANCE	H. HERNEQUET-BRIGAUD	HOT CLUB		1989
BUCK CLAYTON DISCOGRAPHY (FOTOS)	BOB WEIR	STORYVILLE BAYOU	ENGLAND	1989
BUD FREEMAN CRAZECOLOGY, DISCOGRAPHIES, VOLUMEN I. SWING	ROBERT WOLF	PRESS	OXFORD	1989
TOUSSAINT LOUVERTURE,	MICHEL RUPPLI	AFAS	PARIS	1989
FLAMENCO MAESTROS	PIERRE PLUCHON	FAYARD	PARIS	1989
MIGUELO MACAYA EXPOSICIÓN CARTOON GALERIA	J.BLAS VEGA-M.RIOS	PLANETA-AGOSTINI	BARCELONA	1989
	RUIZ	CARTOON		
	MARIA ELENA MORATÓ	GALERIA	BARCELONA	1989

- *JAZZ CLUB*, enero de 1989.
 - **“New Orleans, fa cent anys”**. Por Alfredo Papo. Este es el primer artículo suyo que esta publicado en catalán, a parte de su libro, *El Jazz a Catalunya*, es la historia del jazz en Nueva Orleans des

de1890, es muy parecido a las explicaciones de sus conferencias en la que explica los inicios del jazz.

6.6 Artículos de Alfredo Papo, década de 1990. *JAZZ CLUB*.

AMERICAN IDIOMS, DICTIONARY	RICHARD A SPEARS	HERALD TRIBUNE	NY	1990
AMERICAN SLANG, NTC'S DICTIONARY	RICHARD A SPEARS	HERALD TRIBUNE	NY	1990
JAZZ WHO'S WHO OF JAZZ, NEVER SELL A COPYRIGHT-NY MUSIC SCENE 1916-1978	J. CHILTON	NEW & REVISED EDITION	LONDON	1990
JAZZ, LES INCONTURNABLES	BRUCE BASTIN F. CARLES Y A CLERGEAT	STORYVILLE	LONDON	1990
MAESTROS DEL JAZZ DIBUJOS	O.ZÁRATE-H.SÁBAT	PLANETA-AGOSTINI	BARCELONA	1990
LE RHYTHM AND BLUES,	FRANCIS HOFSTEIN	PRESSES UNI.	PARIS	1991

6.6.1. Artículos de Alfredo Papo, 1990-1991. *CUADERNOS DE JAZZ*.

La revista Cuadernos de Jazz nace en el verano de 1990 con artículos de musicólogos y críticos del jazz dedicada a la música de jazz y a su relación con otras artes como la poesía y la fotografía, Alfredo Papo participara en ella desde 1991 al 2004.

- *JAZZ CLUB*, febrero de 1990.
 - **“Casi cien años de Jazz”**. Por Alfredo Papo. Historia del jazz des de 1890, lo plantea dividido el artículo en cinco partes o caminos, el ultimo llega a la música de jazz. (en bolígrafo A.Papo escribe en la parte superior del artículo el nombre Joan de Serrallonga, bandolero del siglo XVII, que una vez muerto formo parte de los mitos populares y sus aventuras cantadas)
- *CUADERNOS DE JAZZ*, septiembre, octubre de 1991.
 - **“Marcelo Matte”**. Por Alfredo Papo. Biografía del guitarrista tras su fallecimiento por un accidente de coche. Argentino que se instaló en Barcelona.

6.6.2. Artículos de Alfredo Papo, 1992. **CUADERNOS DE JAZZ**. No hay libros

- *CUADERNOS DE JAZZ*, marzo, abril de 1992.
 - **“Baile & Jazz”**. Por Alfredo Papo. Increíble artículo, de **8 páginas**, es el primero tan extenso y muy bien construido. Desaparecida la revista *“Quàtica Jazz”* en la que A.Papo escribió su último artículo en 1987. Xavier Coma escribió un artículo en esta revista sobre Parker, y decía:

Libero al jazz de su servidumbre al baile, lo convirtió en objeto de atenta audición.

Esta frase es significativa ya que refleja una actitud contrapuesta a la de H. Panassié que en su libro de 1942 publicado en Estados Unidos. ***La Veritable Musique De Jazz***, que comparte plenamente Alfredo Papo.

La música de jazz y el baile “Tap” se complementan y se compenetran, son dos facetas de un mismo arte.

- ***Una Mirada al Jazz, 30 años de Jazz***, publicado en Barcelona con cuadros de Aguilar Moré en el que Alfredo Papo escribió un artículo, que hace especial mención en la compenetración de música y danza en Europa hasta el siglo XVIII, y la total fusión de jazz y el baile hasta la aparición del bop. Hace referencia a diferentes libros y críticos que confirman esta unión música y baile, sigue haciendo referencia la esclavitud que llega a las Antillas en 1800 aproximadamente donde se mezcla los bailes africanos y los europeos.

6.6.3. Artículos de Alfredo Papo, 1993. **CUADERNOS DE JAZZ**. No hay libros.

- *CUADERNOS DE JAZZ*, marzo- abril 1993.
 - ***Miquel JURADO. Dialeg a Barcelona: Tete Montoliu***. Por Alfredo Papo. Contestación a una crítica directa por parte de Miguel Jurado

a Alfredo Papo publicada por el Ayuntamiento de Barcelona dentro de la colección de libros que se titulan, *Dialects a Barcelona*, son conversaciones entre dos personas, empezó en 1984 con María Aurèlia Capmany y Pascual Maragall, en este caso Tete Montoliu y Miguel Jurado 1993, en el que en un apartado nombran el libro de Alfredo Papo³⁸⁴, criticando que apenas menciona la sala Jamboree y su programación, A.Papo confirma y contesta que no es así ; “ El jamboree des de 1959 a 1969 tuvo una importancia fundamental, durante diez años tocaron los músicos más importantes catalanes y una selección de músicos europeos y norteamericanos”.

6.6.4. Artículos de Alfredo Papo, 1994. *CUADERNOS DE JAZZ*.

LA GAZETTE DU HOT PARIS	HUGUES PANASSIÈ	HOT CLUB	PARIS	1994
JAZZ GRAVACIONES MAESTRAS 1930-1935 JOSE BAUZA	JOSE BAUZA	GRAFICAS DIAZ	ALICANTE	1994
BLUES, LES INCONTOURNABLES,	P. BAS-RABERIN	FILIPACCHI	PARIS	1994

- *CUADERNOS DE JAZZ*, enero, febrero de 1994.
 - **“Big Mama la nueva Bessie”**. Por Alfredo Papo. Biografía de la cantante catalana sus conciertos la valoración de su voz, y la presentación de su primer CD, por los nuevos promotores en Barcelona Más y Más.
- *CUADERNOS DE JAZZ*, enero, febrero de 1994.
 - **“Duke en Barcelona”**. Por Alfredo Papo. Texto que se remite hacer unas aclaraciones al artículo de Jordi Navas. Duke Ellington actuó en 1966 el concierto fue organizado por Juan Roselló, los festivales del IV al XI fueron organizados por el Hot Club de Barcelona. En en concierto de 1971 Cottie Williams y su orquesta, Alfredo Papo confirma que lo recogió personalmente y estaba enfermo y por esto no pudo actuar. En 1973 que actuó Duke

³⁸⁴ PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*, Barcelona 1985.Ed.62

Ellington en Santa María del Mar le propusieron que tocaran suites no bailables y termina narrando el concierto.

6.6.5. Artículos de Alfredo Papo, 1995. **JAZZ CLUB DE LAUSANNE, LA VANGUARDIA.**

ALL THA JAZZ BLACK & BLUE, DISCOGRAPHIES M RUPPLI & JP TAHMAZIAN	M.PERRIN RUPPLI & TAHAZIAN H.LEONARD	A.M.P ÉDITIONS AFAS FILIPACCHI	PARIS PARIS PARIS	1995 1995 1995
--	--	--------------------------------------	-------------------------	----------------------

- **JAZZ CLUB DE LAUSANNE**, 18 de enero de 1995.
 - **“La naissance du jazz à Barcelone- Hommage a Alfredo Papo”**, presentado por Luis Alvero. Conferencia Salutación de Alfredo Papo a los miembros del Jazz Club de Lausanne. “Lo consideran el H. Panassié de España “

En la primera parte Don Byas y las estrellas de *Ritmo y Melodía*, Barcelona 1947 y Willie “The Lion” Smith 30 noviembre de 1965. Segunda Parte, Don Byas, La Vella Dixeland, La Locomotora Negra, Dexter Gordon Quartet, Tete Montoliu y Alfredo Papo. Dentro del fondo de personal de Alfredo Papo

- **LA VANGUARDIA**, 16 de mayo de 1995.
 - **“Concierto de Eric Clapton”**. Carta al director. Por Alfredo Papo. Texto contestando del artículo de Félix Flores del 7 de mayo sobre los dos conciertos de Clapton. Alfredo Papo no cree que sea el rey del blues y tenía que hacer de telonero del gran Clarence llamado “Gatemouth Brown”. En los documentos del fondo documental esta la carta y el artículo.

6.6.6. Artículos de Alfredo Papo, 1996. **CUADERNOS DE JAZZ.**

HUGUES PANASSIÉ FUNDATEUR HOT CLUB	CHISTIAN SENN			1996	DEDICADO
BLACK BROTHER-DOCUMENTOS RAFAEL SANTOS TORROELLA, OBRA POÉTICA	ANDRE VASSET SANTOS TORROELLA	DECOMBAT VISOR MADRID	GERZAT MADRID	1996 1996	DEDICADO DEDICADO

RECORD MEMORY CLUB N.º 41				1996
ERIK SATIE DEL CHAT NOIR A DADÁ	IVAM CENTRE J.			
ERIK SATIE DEL CHAT NOIR A DADÁ	GONZALEZ	IVAM	VALENCIA	1996
CAJA	IVAM CENTRE J.			
	GONZALEZ	IVAM	VALENCIA	1996

- *CUADERNOS DE JAZZ*, Julio, agosto de 1996.
 - **“The Sensational Nightingales”**. Por Alfredo Papo. Concierto el 15 de mayo en el Palau de la Música, uno de los mejores cuartetos de góspel, constituido en 1942.
- *CUADERNOS DE JAZZ*, septiembre, octubre de 1996.
 - André VASSET. **Black Brother, La vie et l’oeuvre de Big Bill Broonzy**. Francia. Por Alfredo Papo. Biografía Big Bill Broonzy guitarrista y el más grande cantante de blues, repasa su discografía des de su primer disco en 1927.

6.6.7. Artículos de Alfredo Papo, 1997. *CUADERNOS DE JAZZ, CATALUNYA MÚSICA*.

VIOLIN IMPROVISATION STUDIES (PARTITURAS)	FABLE BULLETIN	ANTHONY BARNETT	LONDON	1997
THE GHOST OF HARLEM,	H. O’NEAL	PILIPACCHI	PARIS	1997

- *CUADERNOS DE JAZZ*, septiembre, octubre de 1997.
 - **José BAUZÁ. Jazz Grabaciones Maestras**. II Vol. 1930-1931. Por Alfredo Papo. El primer volumen se publico hace 8 años, comprendía los años veinte, la única obra similar es de H.Panassié, **Discographie Critique**, pero era mucho más reducida en artistas y discografía.
- *CATALUNYA MÚSICA*, octubre de 1997.
 - **“Tete Montoliu, el nostre jazzman”**. Por Alfredo Papo. Artículo realizado tras el fallecimiento de Tete Montoliu, según A.Papo ha sido un jazzmen Europeo que se podría comparar como un jazzmen negro norteamericano. Su primera influencia fue de Art Tatum y después Jonhn Lewis y Horace Silver, pero pronto crea un estilo muy personal e inventivo, fue un gran solista y acompañante

musical de gran categoría. Confirma que ha sido el mejor músico de jazz que ha tenido España. Si bien es cierto que no compartían los mismos gustos de estilo de jazz, la admiración de A.Papo hacia Tete es sincera.

6.6.8. Artículos de Alfredo Papo, 1998. **CUADERNOS DE JAZZ, O PAPEL DO JAZZ, Boletín del H.C.F, JAZZ BUTLLETÍ.**

Alfredo Papo seguirá participando en nuevas revistas como *Jazz Butlletí* es la revista que edita AMJM, l'Asociació de Músics de Jazz de Catalunya, en la que Alfredo Papo colaborará con diferentes artículos su primer artículo en la revista será en la revista de julio – agosto de 1998 y su última intervención en diciembre del 2004. Fuera de nuestro país encontramos de nuevo su participación con un artículo a consecuencia del fallecimiento de Tete Montoliu en el *Boletín* del H.C.F. y en una revista portuguesa *O Papel Do Jazz*, sobre el mismo tema.

TETE

MIQUEL JURADO

PROA,SA

BARCELONA 1998

- *CUADERNOS DE JAZZ*, de 1998.
 - **Miguel JURADO. TETE Quasi autobiografía.** Por Alfredo Papo. En este artículo nace otra controversia con este libro en el que según A.Papo dicen mentiras, injurias y contiene errores. Después de hacer una lectura contraponen su versión por páginas. La más grave está en la página 59, no se sabe si es el escritor o el propio Tete Montoliu que dice que Tete y Papo son enemigos, contesta que es extraño cuando este tocó en su boda en 1954 de A.Papo con Sara Salmons, y en la presentación de su Libro *El Jazz a Catalunya* en la Cova del Drac.

En este mismo libro todo son elogios a Tete Montoliu y en todos los artículos que yo personalmente hasta ahora he escrito y revisado no hay ninguna mala crítica todo al contrario siempre lo considero uno de los grandes jazzmen.

La diferencia estriba en la clase de jazz que cada uno defendía en el caso de Tete Montoliu era el be-bop y A.Papo el jazz clásico Nueva Orleans y el Mainstream.

En 1992 A.Papo propuso a Tete hacer una biografía suya a *Ediciones 62* y Tete acepto, no se hizo por problemas con la editorial.

En 1996 A.Papo fue invitado por el cumpleaños de Tete en 1996 en el K.S. Después de esta celebración Montse García escribió una nota de agradecimiento que se conserva en el fondo documental de A.Papo.

Página 60 comenta que el H.C.B entidad defensora del jazz clásico poco amante del **Be-bop** A.Papo contrarresta presentando los conciertos como el de Dizzy Gillespie entre otros.

Página 63 actuaciones en el “**Copa Cabana**” de la orquesta de Bernard Hilda” que en el 1947 se dedicaba al espionaje. Lo contradice diciendo que en todo caso es des de 1942 a 1947. Que el Quartet Jazz no podía actuar en el Festival de Paris de 1952 por ser estilo *Be-bop*, A.Papo hizo el contacto con Delaunay para que actuasen y confirma el contacto.

Página 89 que después del concierto de Lionel Hampton en Barcelona el 13 de marzo de 1956 se hizo una jam ssesion y se invitó a Tete de malagana y con una llamada telefónica a A.Papo obligándole después a tocar en el concierto del día siguiente. Desmiente este suceso, el secretario del H.C.B. Antoni Colomé fue quien lo dijo y no hubo ninguna llamada. **Colomé hizo una grabación de este concierto en cinta magnetofónica y se hicieron algunas copias en LP (una está en el fondo discográfico de A.Papo)** se puede oír a Colomé con elogios a Tete por parte del H.C.B. En la misma página trata a Pere Casadevall de odioso, dictador y de tratar a los músicos como esclavos, A.Papo comenta que era una persona generosa, que se dedicó toda su vida a promover el jazz y en muchas ocasiones pagar las pérdidas económicas de los conciertos.

Sigue el artículo con el Festival de Cannes que fue Delaunay quien intervino par que Tete tocara en él. Alfredo Papo confirma que su preferencia es el Jazz de “**Nueva Orleans y el Maintream**” y que nunca se ha escondido por ello.

El artículo continuo con más difamaciones sobre Jordi Suñol, y Alfredo Papo lo defiende y dice que es una persona intachable.

En el fondo documental de Alfredo Papo hay una carta de Miguel Jurado a Alfredo Papo que no se ha publicado contestándole también ha este artículo que no reproduciré, pero está en el fondo documental. Cada uno defiende su visión y le recrimina que A. Papo hiciera público este artículo.

En este artículo descubrimos nuevos artículos escritos por A.Papo que el mismo menciona que escribió y hacían referencia a Tete Montoliu:

- **“O Papel Do Jazz,” N.º 4 junio de 1998, Revista Portuguesa. Artículo biográfico.**
- ***Boletín del Hot Club de Francia, en junio de 1998, Necrológica***

Se publico otra carta por parte de la familia de Tete Montoliu A.Colomé y P.Segura en *La Vanguardia*, el 28 de febrero de 1999 **“Falsedades del libro Tete Montoliu”**, por Antonio Clomé, Miquel Montoliu y Pedro Segura. Confirman las falsedades y que se suman al texto de A.Papo.

- *O PAPEL DO JAZZ*, N.º 4 junio de 1998.
 - **“Biografía de Tete Montoliu”**, por Alfredo Papo. Artículo mencionado en el anterior artículo **“Tete Quasi autobiografía”** del que en el fondo personal de Alfredo Papo de momento no se ha encontrado.
- *BOLETIN, DEL HOT CLUB DE FRANCIA*, junio de 1998.
 - **“Necrológica de Tete Montoliu”**. Por Alfredo Papo. Artículo mencionado en el anterior artículo **“Tete Quasi autobiografía”** del que en el fondo personal de Alfredo papo de momento no se ha encontrado.
- *QUADERNOS DE JAZZ*, julio –agosto de 1998.
 - **O. ROMANI. *La música font de salut.* Por Alfredo Papo.** O.Romani, músico clarinetista y saxofonista, intérprete de música sinfónica que ha tenido compositores como Xavier Montsalvatje, Joaquims Homs, Istvan Vántus, le han dedicado obras para clarinete solo. Miembro de la Locomotora Negra y forma parte de los grupos de jazz de Red Bean Strutters, Swing Cream y Hot Jazz

Cats. Libro muy diferente a otros libros y dividido en tres capítulos, Tratamientos sobre los problemas de Salud de los intérpretes musicales. La música fuente de Salud en la educación. Comenta en su libro:

Los músicos de jazz de flamenco y otras músicas tradicionales tienen una actitud parecida a los niños cuando se interesan de verdad por algo.

- *JAZZ BUTLLETI*. N 37, julio –agosto de 1998. (Conferencia)
 - **“El Jazz en Catalunya: sus principios (1ª Parte) L'OFF FESTIVAL 97”**. Por Alfredo Papo. “, Conferencia en Casa Elizalde.de Barcelona que formo parte del Programa A.Papo impartió esta conferencia, remontándose a sus orígenes hasta 1919, músicos y estilos.

- *JAZZ BUTLLETI*. N 38, septiembre- octubre de 1998. (Conferencia).
 - **“El Jazz en Catalunya: sus principios (2ª Parte) L'OFF FESTIVAL 97”**. Por Alfredo Papo. Conferencia en Casa Elizalde.de Barcelona, esta segunda parte empieza a finales de los años veinte en Barcelona, hasta el cierre del Hot Club de Barcelona en 1936 por la Guerra Civil Española, volviéndose a iniciar en 1946.

- *QUADERNOS JAZZ*. Noviembre- diciembre de 1998.
 - **“Adiós Red...”**. Por Alfredo Papo. Fallecimiento a los 86 años, el pianista y cantante, Charles “Red” Richards muere el 12 de marzo de 1998, siendo uno de los últimos representantes de jazz clásico. Sigue con su biografía en la que surge una anécdota con A.Papo:

Le pedí que tocara otra composición de Smith y dijo que no la conocía bien y las composiciones de Willie “The Lion” han de tocarse tal cual sin improvisación.

Grabó infinidad de discos, toco muchas veces en Barcelona y estaba previsto que tocara en el Festival de Terrassa con Charlie Gabriel.

6.6.9. Artículos de Alfredo Papo, 1999. *JAZZ BUTLLETÍ, LA VANGUARDIA*. No hay libros.

Alfredo Papo Colaborará con el Catálogo de la exposición de fundas de discos que se realizará en el IVAM en Valencia *EL JAZZ GRAFICO. El Jazz y las artes plásticas* el 14 de enero de 1999. En su artículo define claramente la situación de las empresas discográficas en nuestro país y los discos que llegaban de otros países, remitiéndose a las acciones que emprendieron el Hot Club de Barcelona como el Gran Premio del Disco de Jazz de 1957 a 1964 y su posicionamiento frente a las discográficas, en su contenido en las contraportadas y en impulsar la música de jazz y los músicos de nuestro país y aprovechar en grabar a los que venían de gira a Barcelona.

- *JAZZ BUTLLETÍ* enero- febrero de 1999.
 - **“Cartas al director. Editorial N.º 287 y la de Lydia Bros”**. Por Alfredo Papo. Artículo para complementar el editorial N.º 287 y la de Lydia Bros, anécdotas de los músicos en los conciertos, y la problemática de de los organizadores con los gustos del público.

Confirma su asistencia a uno de los conciertos de Txell Sust acompañada por el Trío de August Tharrats en la sala Jamboree según A.Papo el jazz sigue entusiasmando hace más de veinticinco años de la Locomotora Negra, La Vella Dixeland y la Big Mama con sus blues.
- *JAZZ BUTLLETÍ*, enero- febrero de 1999.
 - **Abel ROGÉS. *Rostros de Jazz Negro***. Serigrafías de Raúl Capitani. Por Alfredo Papo. A. Rogés es librero y editor sus dos pasiones el jazz y los cómics, en estas serigrafías dibujos de R. Capitani, argentino afincado en Barcelona se pueden observar los más importantes músicos de Jazz. Los textos demuestran que la música de jazz la vive en sus escritos y cada uno de los dibujos están basados en sus encuentros con los músicos.
- Catálogo IVAM, 14 de enero de 1999.
 - ***EL JAZZ GRAFICO. “El Jazz y las artes plásticas”***. Por Alfredo Papo, artículo dentro del catálogo de la exposición de fundas de discos de jazz en la que participa Alfredo Papo con los artículos “El jazz y las artes Plásticas, en el que define de forma muy clara la

situación de nuestro país en relación a las discográficas el reconocimiento a las acciones y programas del hot Club de Barcelona y la intervención de artistas de nuestro país en las fundas de discos de jazz.

- JAZZ CLUB, 25 de mayo de 1999, **Exposición de Fotografías de Dick Frisell**, por Alfredo Papo. Hace referencia a la exposición fotografías

6.7. Artículos de Alfredo Papo, década del 2000. **JAZZ BUTLLETÍ**.

JAZZ GRAVACIONES MAESTRAS 1936-1937	JOSE BAUZA	GRAFICAS DIAZ AMALGAMA	ALICANTE EDICIONES	2000	DEDICADO
TOCATS PEL JAZZ	ORIOLO ROMANI HERVÉ	BERGADA		2000	DEDICADO
A MEMORIA DI JAZZ, HERVÉ GLOAGUEN	GLOAGUEN			2000	
JAZZMAN ESPECIAL DJANGO N.º 54				2000	

- **JAZZ BUTLLETÍ**, N.º 77 mayo-junio de 2000.
 - **“Notas sobre el nacimiento del jazz o porqué el jazz ha nacido en Estados Unidos”**. Por Alfredo Papo. Confirman que se vuelve a publicar el mismo artículo ya que salió incompleto. Los orígenes del jazz están mucho más ampliados hace referencia a un libro ya editado de Denis Martín, **Roots**, en varios números de la revista francesa, *Jazz Magazine* y en **Pictorial History of Black Americans** del gran poeta negro americano Langston Hughes. En estos dos libros confirman que los esclavos se separaban y que no tenían un lenguaje común. El musicólogo argentino Néstor Ortiz Oderigo especializado en el origen de la música negra de las Américas en su libro, **Música Afroamericana**, confirma:

Los negros sprituales han sido concebidos con idioma africano de los Candomblés de Bahía, del Vudú de Haití, de la santería Afroclubana o del Shangó de Trinidad, al mezclar a los esclavos de diversos pueblos con el fin de que no se pudieran comunicar entre ellos para evitar posibles rebeliones. De la dispersión se creó una cultura propiamente negro-norteamericana totalmente autóctona, de esta ha salido el blues, los sprituales, el ragtime y finalmente el jazz, muy interesante.

Esta es la tesis que Alfredo Papo ha ido explicando a lo largo de sus conferencias.

6.7.1. Artículos de Alfredo Papo, 2001. *CUADERNOS DE JAZZ*.

- *CUADERNOS DE JAZZ*. Enero- febrero de 2001.
 - **Frank ROSOLINO. Basic Discography.** Por Alfredo Papo. En 1988 apareció la primera edición de la discografía del brasileño Roberto L. Machado, esta es una segunda edición, revisada y completa de la discografía del trombonista

- *CUADERNOS DE JAZZ*. Enero- febrero de 2001.
 - **“Crónica de cómo el enormismo, Cronopio Louis Armstrong”.** Por Alfredo Papo. Recordemos que Louis Armstrong muere en 1971, tras su fallecimiento no aparece otro artículo dedicado a Armstrong, este es uno de los primeros artículos de Alfredo Papo a Louis Armstrong tras su muerte. Menciona el libro de Julio Cortaza de marzo de 1969 en que Alfredo Papo hace una reseña de este libro en la revista, *Aria Jazz*, **Vuelta al día en ochenta mundos**, narra el hecho de ver y escuchar a Louis Armstrong. Sigue con el concierto en Barcelona a finales de 1955 del 22 y 23 de diciembre, **Louis Armstrong y sus “All Stars”**, no pudo llegar porque el avión no pudo despegar de Roma por la niebla donde estaba de gira. Hugues Panassié y su mujer Madeleine Gautier llegaban en tren el 22 para asistir al concierto y marchaban el 23, pero Louis Armstrong no llegó hasta el 23, miembros del Hot Club fueron a recibirle al aeropuerto entre ellos Alfredo Papo, Hugues Panassié, Madeleine Gautier, que solo pudieron saludarle unos momentos y se marcharon de regreso a Francia (hay fotografías de este momento en el fondo documental de A. Papo). Finalmente se hicieron tres conciertos el mismo día a las 16’30, 18’30, 22’30h, explica una anécdota del manager Joe Glaser, de Louis Armstrong. El fotógrafo de ese día fue el más importante de Catalunya Catalá Roca que venía acompañado del poeta Joan Brossa. Este concierto será la última vez que Alfredo Papo verá a Louis Armstrong.

- *CUADERNOS DE JAZZ*. Mayo- junio 2001.
 - **José BAUZÁ. *Jazz: Grabaciones Maestras Volumen III (1936-1937)***, por Alfredo Papo. Bauzá quiere marcar el límite con la aparición del *Be-Bop*, en este volumen solo ara de 1936 a 1937 el próximo quiere llegar 1941 que marca el fin de una época y la llegada del *Be-Bop*. Este volumen como los otros es un minucioso estudio de las grabaciones con reflexión de la evolución del discurso jazzístico. Alfredo Papo discrepa de la inclusión de Chick Bullock, Adrian Rollini, The Ink Spots, Jimmy Dorsey, Lil Hardin, Miff Mole, a su parecer no son primeras figuras,

- *CUADERNOS DE JAZZ*. Septiembre- octubre de 2001.
 - **Roland HIPPENMEYER. *Historie (s) de Jazz, Historie (s) du jazz***. Por Alfredo Papo. Ha escrito libros, artículos, críticas de jazz, colaborado en la radio, televisión y miembro del jurado de los Festivales de Jazz de Megève y Saint-Raphael y gran conocedor del jazz clásico, recoge en esta edición, artículos, extractos de cartas, entrevistas y pequeñas biografías de músicos de jazz. El artículo contiguo es la Biental SGAE de Jazz Tete Montoliu, este concurso se realiza en la Sala luz de Gas y el 1 de diciembre en el Palau de la Música para entrega de premios, de composición y los premios honoríficos.

- *CUADERNOS DE JAZZ*. Septiembre- octubre de 2001.
 - ” **Festival de Saint Raphael, XXI Competición Internacional de Jazz de Nueva Orleans**”, El 6 y 8 de julio de 2001. Por **Alfredo Papo**. En este concurso el artículo confirma que A.Papo fue **miembro del Jurado**. Se presentaron 15 grupos de toda Europa, de España se presentó **El Barcelona Hot Àngels**. Se eligieron tres premiados uno de ellos fue para el grupo de España, sigue el relato de los conciertos hasta el día 8.

6.7.2. Artículos de Alfredo Papo, 2002. *CUADERNOS DE JAZZ*.

- **JOAQUIM ROMAGUERA I RAMIÓ. *El Jazz & sus espejos. Barcelona 2002***, prólogo de Alfredo Papo. Los dos volúmenes están

en el fondo de biblioteca de Alfredo Papo, en los documentos se ha encontrado la hoja mecanografiada en papel de reciclaje de una hoja de factura de la oficina que tenía Alfredo Papo y su hermano Víctor.

Este libro lo dedica al estudio de las grabaciones de los maestros de jazz, A.Papo le encuentra un parecido a la manera de trabajar con Bauzá, comparten la reflexión que la música de jazz y el flamenco son las únicas de origen popular verdaderamente creativas. La influencia jazzística a llegado a la música flamenca, cubana, brasileña, influido en el arte, la pintura, poesía, novela teatro, cine, aunque en este haya sido marginal, pero nacieron casi juntas. Este libro se limita a España y Latinoamérica.

No comparto todas las opiniones de Romaguera esto es bueno porque cuando haga falta hay que ser discrepante, sino viviríamos en un mundo donde imperaría el “si señor”, cosa que se ha felizmente acabado, por lo menos en nuestro país.

- *CUADERNOS DE JAZZ*. Septiembre- octubre de 2002.
- **“Colección Hot Club de Francia, Sello discográfico Milan”**. Por Alfredo Papo. Ha publicado doce CD, varias reediciones de Count Basie, Django Reihardt, Lionel Hampton y Stéphane Grappelli y como novedad un concierto de Louis Armstrong del 11 de noviembre de 1949 presentando sus All Stars. Grabación de 1982 del H.C.F. grupo de grabaciones hechas en Nueva York y en Paris por el propio H.Panassié de Guy Lafitte, Panassié Sessions. “Chez Panassié” es la recopilación de registros inéditos de Willie “The Laion” Smith, y finaliza con **“Merci Hugues”**, homenaje a Panassié 26 de enero de 1975 en la cava del H.C.F. en Paris tras su fallecimiento.

6.7.3. No publica Artículos Alfredo Papo, 2003.

JAZZ-JAZZ,	LAURENT VERDEAUX	HISTORIE D' ÊTRE	PARIS	2003
LAFITTE	J.CLAUDE ULIAN	ART MÉDIA	PARIS	2003
MYSELF AMONG OTHERS	GEORGE WEIN	DA CAPO PRESS	LONDON	2003

6.7.4. Artículos de Alfredo Papo, 2004. *JAZZ BUTLLETÍ*, *CUADERNOS DE JAZZ*.

BILL COLEMAN, BIOGRAFIA

PARIS 2004

REVISTA DE JAZZ N 1 - 16 2006

2004

- *JAZZ BUTLLETÍ*. Noviembre - Diciembre de 2004.
 - ***Cartas al Director, Max Suñer***. Por Alfredo Papo. Agradece la entrevista los elogios, pero quiere clarificar primero que todo lo que ha escrito y las conferencias son 100% suyas y segundo que el solo contribuyo como los demás en el desarrollo de las actividades del H.C.B.

- *CUADERNOS DE JAZZ*. Noviembre - Diciembre de 2004.
 - ***“Woody Allen & el Jazz La pasión del genio”, Libro CD***. Por Alfredo Papo. Oscar Font aparte de ser un buen trombonista de estilo tradicional del país ha escrito este libro CD. El cineasta es amante del jazz tradicional y toca semanalmente con un grupo de Nueva Orleans en el café Carlyle de Nueva York. Selección de temas de jazz que han acompañado al cineasta y la guía completa de sus películas y bandas sonoras con sus compositores e intérpretes.

- *CUADERNOS DE JAZZ*. Noviembre - Diciembre de 2004.
 - ***“Maria Shneider Orchestra. Concert in the Garden”***. Por Alfredo Papo. Compositora, directora de orquesta y profesora, el Hunter Collage de Nueva York le encargo este tema basado en un poema de Octavio Paz. La orquesta está compuesta por 17 músicos añadiendo el acordeón y la voz, se han editado sin ningún sello discográfico para venderlas por internet a través de ArtistShare.

6.7.5. No publica ningún artículo Alfredo Papo, 2005

JAZZ BARCELONA 1920-1965

JORDI PUJOL BAULENAS

ALMENDRA MUSIC BARCELONA 2005

6.7.6. Artículos de Alfredo Papo, 2006. *BLUES MAGAZINE*. SBB, JAÇ.

CHANTEUSES DE BLUES, DES BUZZY DES FEMMES. A
FEMMES JACKSON FOUQUE PARIS 2006

- *BLUES MAGAZINE*. SBB. Primavera de 2006.
 - “**Cartas al Director**”, firmado como Carles Díaz. Seudónimo de Alfredo Papo que no utiliza desde 1952 pero en castellano. Esta misma revista le hace una entrevista “**Entrevista Alfredo Papo, El Blues está en las raíces del alma negra**”, por Joan Ventosa y Manuel L.Poy. pág. 7 8,9. Puede ser uno de los motivos para utilizar uno de sus seudónimos.
Alfredo Papo felicita a la revista y solo hace una observación al encontrar a faltar que especifiquen los conciertos que se hacen en Catalunya ya que “es importante dar soporte a los músicos de aquí”.
- JAÇ. Otoño 2006.
 - “**Les Píndoles d’Alfredo Papo (I) Jazz i Cinema**”. Por Alfredo Papo. El fundador del histórico H.C.B. uno de los impulsores más importantes de la actividad jazzística en Barcelona, con estas pequeñas píldoras hace una relación del jazz y el cine. Aparte de las películas biográficas Glen Miller, Benny Goodman, Louis Armstrong, son relatos más bien amables de su vida. No tiene valor solamente porque salga una orquesta ha de tener un valor musical ejemplo:
 - 1- 1929 Saint Louis Blues con Bessies Smith.
 - 2- Brid de Clint Eastwood, la vida de Caharlie Parket
 - 3- Round Midnight, de Bernard Tavernier, toca el saxo tenor Dexter Gordon
 - 4- Jammin the Blues de Gjon Mili
 - 5- The Sound of Jazz de Jack Smigt, solistas como; Count Basie, Thelonious Monk, Rex Stewart, Red Allen, Coleman Hawkins, Lester Young con su interpretación se ve a Billie Holiday.

La mejor película es *La Aventure du Jazz*, realizada por Louis Panassié y su mujer Claudine responsable del sonido de la película, "El hijo de Hugues Panassié Louis es un excelente documentalista, como el documental de *Méjico y Sri Lanka*". En esta película de Jazz aparecen músicos como Louis Armstrong, Duke Ellington, Lionel Hampton, Buck Clayton, Zutty Singleton, Sister Rosseta Tharpe i John Lee Hooker y el bailarín Lou Parks, entre otros.

Sigue el artículo con el fallecimiento de Joaquim Romaguera i Ramió, un gran aficionado a la música de jazz, y un gran notario del cine producido, dirigió en enero de 1975 un ciclo de películas de jazz para el Cine Club, de L'Associació d'Enginyers Industrials de Catalunya. Alfredo Papo escribió el prólogo de sus libros y le dio la idea del título; *El Jazz y sus Espejos* dos volúmenes del 2001 y 2003, en la que explora la vitalidad de la música de jazz en el cine, fotografía, novela, teatro o cualquier actividad artística.

6.7.7. No publica artículos Alfredo Papo, 2007

SHOUT, SISTER ROSETTA		GAYLE K WALT	BEACON PRESDS	BOSTON	2007
O JAZZ SEGUNDO VILLAS-BOAS	HOT CLUB	J.MOREIRA	ASSÍRIO & ALVIM	LISBOA	2007
PORTUGAL		OSCAR FONT	ED. LA MAGA	BARCELONA	2007
THAT OLD FEELING,		GAAYLE F.	ED. BEACON		
SHOUT, SISTER, SHOUT		WALD	PRESS	BOSTON	2007
NEXUS N.º 37		LA CAIXA			2007
ALABAMA SONG,		GUILLES LEROY	PRIX GONCOURT	FRANCE	2007
REVISTA SBB N 1 AL 5	SOCIETAT DE BLUES DE				
BARCELONA					2006/2007

6.7.8. Artículos de Alfredo Papo, 2008. *JUBILEE JAZZ CLUB*.

- *JUBILEE JAZZ CLUB*

En noviembre 2008, **Conferencia "1969-1976: Los Festivales del Hot Club de Barcelona"**, Instituto de Estudios Norteamericanos, I Jornada de Estudios *Jazzísticos* por Alfredo Papo dentro del programa 40 edición del Festival Internacional de Jazz en Barcelona.

6.7.9. Artículos de Alfredo Papo, 2009.

Alfredo Papo realizará su colaboración en una de las más importantes exposiciones internacionales de jazz en Barcelona que viaja a Francia Italia. *EL SIGLO DEL JAZZ* en el CCB el 21 de julio del 2009.

JAZZ AGE BARCELONA,	ROBERT A DAVIDSON	UNIV. TORONTO	DE CANADA	2009
A MEMORIA DI JAZZ, (FOTOGRAFIA)	HERVÉ GLOAGUEN	LA MARTINIÈRE	MILAN	2009
CELUI QUI AIMAIT LE JAZZ,	FRANK TENOT	ED. DU LAYEUR	PARIS	2009
COME IL JAZZ PUÒ CAMBIARTI LA VITA	W. MARSALIS-CWARD	FELTRINELLI	MILAN	2009
COME IL JAZZ PUÒ CAMBIARTI LA VITA, W. MARSALIS	W. MARSALIS	SIPIEL MILANO	MILANO	2009
REVISTA SBB ANUARIO SOCIETAT DE BLUES DE BARCELONA				2009
CAMINO DE LA LIBERTAD, MANUEL LÓPEZ PUY	BAD MUSIC BLUES	PURESA SA		2009
TRAVELING BLUES	TOMMY LADNIER	JAZZ' EDIT	PARIS	2009
EL PERSEGUIDOR	JULIO CORTAZAR	GRAFICAS '94	BARCELONA	2009

- Catálogo del CCB. 21 de julio del 2009.
 - **EL SIGLO DEL JAZZ. “Conversaciones con Alfredo Papo”**, por Alfredo Papo y M Nogués. En la realización de esta colaboración Alfredo papo estuvo ingresado en el Hospital durante varios meses, Miquel Nogués del CCB, se puso en contacto conmigo ya que realizaba las entrevistas para la investigación de mi trabajo y al no poder escribir Alfredo Papo y al alargarse su convalecencia al poco de volver a su casa se le realizó una entrevista. En esta exposición había un apartado dedicado al Jazz de Barcelona, en la que puede personalmente visitar con Alfredo Papo y encontró a faltar contenido y pequeña la presentación del apartado de Barcelona, el personalmente colaboró con uno de sus cuadros del I Salón de Jazz de J. Ponç.

6.8. Últimos artículos de Alfredo Papo 2010.- 2012, JAÇ.

JAZZMAN ESPECIAL DJANGO N.º 610	2010
MONOGRAFICO R. JOHNSON Y MUDAY	2010
REVISTA JAÇ N.º 12 2006SUELTA N.º 31 2010 A LA 40 I 41 2012 (FALTAN LA 32.34)	2010
BLUES & CO AUTREMENT BLUES N.º 51-60	2010/2012

- JAÇ. Abril - mayo de 2010.N 37
 - **“L’esdevenidor del jazz”**. Por Alfredo Papo. En este artículo Alfredo Papo, expone su visión hacia dónde se dirige el jazz y su evolución, con los nuevos soportes CD y las plataformas en internet. Han desaparecido las grandes figuras de los años veinte,

treinta cuarenta y cincuenta. La transformación del jazz, como el “**third stream**” más cerca de la música sinfónica y las nuevas tendencias del “Free **jazz**” la destrucción del lenguaje jazzístico, “**mainstream**” como el de Louis Armstrong demuestran este gran cambio.

El soporte sonoro ha pasado desde 1877 con Harry Edison con el fonógrafo, al Disco de 78 revoluciones que duraba tres minutos y de 25cm se amplió a 30cm. El siguiente paso el vinilo duraba más tiempo, pero no tenía buena calidad sonora como el de 78 rpm, Ahora el CD amplía la duración en un espacio reducido pero el sonido es muy duro para el jazz no es lo mejor. Con Internet la gente se baja la música esto hace que cambie totalmente la cultura del disco. Termina recomendando el libro Mezz Mezzrow y Bernard Wolfe, ***Really the Blues***.

El mejor dentro de los centenares que se han escrito. Mezzrow fallece en París el 5 de agosto de 1972, más allá del soporte, su música está destinada a perdurar.

6.8.1. Artículos de Alfredo Papo, 2011. JAÇ.

AGUILAR MORÉ, 65 AÑOS DE JAZZ EN RAMON BARCELONA	MORE	AGILAR EDICIONES CAARENA	BCN	2011
REVISTA MÚSICA JAZZ ITALIA 2011				2011

- JAÇ. Abril- mayo del 2011. N 38
 - “**Records. Django Reinhardt**”. Por Alfredo Papo. En este artículo hace mención a la invasión alemana en París en 1940, su reflexión

Aunque el jazz se consideraba para los alemanes música degenerada por el mero hecho de ser hecha y tocada por negros, en París había conciertos igual por la reacción anti-norteamericana, prohibieron el baile, pero los cabarets podían programar jazz.

Uno de los músicos que destacaron fue Djano Reinhardt gran guitarrista gitano que tocaba como atracción en cines, cava, cabarets, y salas de conciertos. En este artículo Alfredo Papo explica cómo empezó su afición al Jazz que fue en París a través de la radio, que escucho a sus catorce años una orquesta de Music Hall de Ray Ventura, esta orquesta también tenía un Quinteto de

Jazz que representaba al Hot Club de Francia y que D. Reinhardt formaba parte de este quinteto. Escuchaba también al acordeonista Gus Viseur con el guitarrista Sarane Ferret. Un chico de la clase le dejó una revista *Jazz Hot* revista del Hot Club de Francia. Junto con la lectura y escuchando la radio fue profundizando en la música de jazz. En setiembre de 1941 marcharon de Francia hacia Barcelona el jazz en aquel momento en Barcelona no era puramente jazz, las salas como el Bolero, l'Emporium o el Rigal y las orquestas del momento la de Luis Rovira, Ramon Evaristo, Gran Casino y Plantación tocaban un repertorio de música de baile, pero no jazz. En 1942 huyendo de los nazis llega a Barcelona Bernard Hilda con músicos de su orquesta y en Barcelona incorpora músicos barceloneses para crear su orquesta.

En el Hotel Ritz con programación del acordeonista Jean Freber y clarinetista Marcel Pómes, hacían improvisación con swing. En el Paralelo de Barcelona en el Salón Amaya, conjunto de los Gitanos del Swing con todos los componentes de etnia gitana

- JAÇ. Julio – septiembre de 2011.N 39
 - **“El Mag Chamorro”**. Por Alfredo Papo. El pianista Ignasi Terraza tiene todas las cualidades técnicas impecable, siwng e imaginación sin límites, En su comentario marca lo que fue hasta poco antes de su muerte asistiendo a todos los conciertos que no fueran muy lejos de Barcelona. Este pianista toco en Terrassa con Joan Chamorro con Andrea Motis, David Mengual, Esteve Pi y como invitado el clarinetista norteamericano Bobby Gordon, sigue una descripción de cómo tocar cada músico haciendo referencia a la edad de Andrea Motis 15 años con una voz excelente. A.Papo volvió en coche con el pianista que le explico la formación de la Escuela Municipal de Sant Andréu de la que tienen la formación de la Big Band. Pudo escuchar esta formación invitado por Javie Garcia Tornel,” nombra a Chamorro mago” por el resultado musical con los músicos tan jóvenes.

- JAÇ.N.º 40, octubre - noviembre de 2011.
 - **“El Rei dels Capricis.** “. VIII Festival de Jazz H.C.B. del 25 de oct. al 14 de nov. 1973” por Alfredo Papo. Es el último artículo escrito por Alfredo Papo por una revista a finales del 2011, Alfredo Papo muere en el 2013. Dentro del fondo documental aparece este mismo artículo, pero escrito en castellano, sigue habiendo artículos

que habrán formado parte de alguna revista o periódico, pero no se ha podido encontrar por el momento donde se editaron y en qué fecha se hicieron.

- **"VIII Festival de Jazz H.C.B. del 25 de oct. al 14 de nov. 1973"**
Por Alfredo Papo. Texto mecanografiado, para la Revista JAÇ. En el texto confirma los músicos que asistieron esos días, las anécdotas con los músicos como solucionaron los imprevistos como con Duke Ellington: A.Papo contrato a la cantante Alice Babs y Ellington comento que irían a ensayar en Santa María del Mar antes del concierto, el cambio fue de suites a concierto sacro, esto se lo explico A.Papo personalmente cuando lo fue a recibir al Aeropuerto, esta la foto (Homenaje A.Papo Club Lausanne). El problema de los instrumentos con Miles Davis, que no quería tocar el concierto sin sus instrumentos y toco de espaldas al público, le pagándole la mitad del cache. Miles Davis y sus músicos llegaron con avión un par de días antes el problema es que no llegaron sus instrumentos y tuvieron alquilar para poder hacer el concierto. Miles Davis no quería, los instrumento alquilados quería los suyos que estaban en la aduana y faltaban unos papeles que nadie tenía, quería cobrar el concierto sin tocar se anulo el concierto de la tarde en el Palau de la Música Catalana y se hizo un solo pase a la noche, Miles Davis claramente enfadado toco de espaldas a la gente el piano electrónico y toco apenas la trompeta. Al día siguiente actuaba B.B. King quien vio a Miles en el Concierto y lo invito a subir al escenario y toco con la trompeta de uno de los miembros de la orquesta e hizo un solo irrepetible.

- **"El Blues" Inst. de Estudios Norte –americanos.** Por Alfredo Papo. Conferencia del 19 de mayo de 2011. En su artículo escribe *la definición del Blues según la cantante Leadbelly en su disco Take this Hammer.*



Fondo documental de A. Papo.

6.8.2. Artículos de Alfredo Papo, 2012. JAZZ JOURNAL.

DJANGO REINHARDT, UN GITANO EN PARIS	J.JIMENEZ-PARIS E.DURAND	EDITORIAL MILENIO	LLEIDA 2012
EL CAS JAMBOREE, ETERNA GLORIA	PERE PONS	PAGES EDITORS	LLEIDA 2012
JAZZ JOURNAL N 4-5-6-10-12			2012

- **JAZZ JOURNAL, 2012.**
 - **“Dau al Set”,** Por Alfredo Papo. En este artículo a un año antes de su muerte, hace un repaso al período en que se conocieron su intervención en la revista y su implicación en el arte de vanguardia, el surrealismo y el jazz.

CONCLUSIÓN CAPÍTULO VI

Alfredo Papo tiene una gran obra escrita diseminada por revistas, conferencias, prólogos, catálogos, programas de conciertos, presentaciones de conciertos, programas radiofónicos, entrevistas, para poder tener una visión global se ha dividido su obra en diferentes capítulos de este trabajo en este capítulo VI se ha recopilado los artículos publicados en diferentes revistas dividiéndolo por décadas. Según se ha podido verificar colaborará en todas las revistas que se editan sobre música en Barcelona, en sus primeros años como

escritor, recordemos que llega a Barcelona en septiembre de 1941 huyendo de la invasión alemana en París por estar perseguida su familia por ser judíos.

Primera fase de Alfredo Papo de 1944 a 1949

Estos cinco años muy significativos tanto por los traumatismos de la Segunda Guerra Mundial que finaliza en septiembre de 1945 como en Catalunya con el fin de la Guerra Civil española en la que el fascismo irrumpirá de forma totalitaria en todas las manifestaciones artísticas y la huida de nuestro país de escritores, pintores y músicos, en 1946 con la tregua del totalitarismo que quiere poder dar otra imagen, se tendrá la posibilidad del resurgir como el Hot Club de Barcelona después de muchas intentonas desde 1944 y nacerán nuevas revistas tanto artísticas como es el caso de **Ariel** en 1947 **Algol**, como de música **Ritmo y Melodía**, abrirá la posibilidad de que Alfredo Papo pueda empezar a colaborar con artículos y en la programación del Hot Club de Barcelona

Alfredo Papo realizara desde 1946 a 1949 12 conferencias de índole más monográficas excepto la del 2 de junio de 1949 que habla del conflicto con la llamada guerra del jazz titulada “Be-bop contra New Orleans, para remarcar la importancia de los cantantes negros y de las orquestas hará dos conferencias el 24 de noviembre “Cantantes Negros” y el 16 de diciembre “Panorama de jazz orquestal negro” que la repetirá en 1950 y en 1954, la del 29 de diciembre de 1949 “ El Be- bop

En 1944 con su primer artículo para **Ritmo y Mélodía** que nació en 1943 y publicará hasta su cierre en 1952. En 1945 inicia la colaboración con cuatro nuevas revistas a nivel nacional; **Crítica, Revista, Ritmo**, y colaborara en las revistas de dos hot clubs el de Graonellers y de Francia, con la revista **Club de Ritmo** que edita el único hot club que sigue después de la Guerra Civil Española el Hot Club Granollers que anterior a la guerra era filial del H.C.B. este año también colaborará con su primer artículo en la revista francesa **Jazz Hot** que edita el Hot Club de Francia con su presidente Hugues Panassié. Se iniciará un programa radio de la mano de la propia revista **Ritmo y Melodía** y con el mismo nombre a cargo de Alfredo Papo y Antonio Tendes uno de los primeros críticos de jazz desde 1933 en el Diari de Tarragona, Jazz Magazines del H.C.B. hasta 1936. El programa se emitía por Radio España de Barcelona EAJ15 todos los miércoles 15,15h de 30m con audiciones de discos de jazz.

En 1946 es el momento culminante de las diferentes intentonas desde 1944 de Alfredo Papo con Pere Casadevall de volver abrir el Hot Club de Barcelona, según marcaron las autoridades el nombre tenía que ser “Club de

Hot”, empezaron a programar actividades como se ha explicado anteriormente.

Alfredo Papo hará la traducción al castellano del libro de Hugues Panassié ***La Música de Jazz y el Swing***, por la editorial Augusto Algueró. El 1 de septiembre de 1946 Alfredo papo realiza la que se conoce como su primera conferencia para el Hot Club de Granollers *Retorno a Dixieland*.

En 1947 intensifica sus artículos teniendo que utilizar varios seudónimos como: Carlos Díaz, Santiago Calvet, espectador N.º 52, Hotman en servició y sus abreviaturas, los artículos, tienen un carácter más monográfico y empezará hacer una nueva sección de crítica literaria “Literatura del Jazz” de libros editados de diferentes países relacionados con la música de jazz empezará en 1947 hasta 2002 realizará críticas y prólogos de libros 55 años compartiendo conocimiento y experiencia. Alfredo Papo seguirá con la difusión de la música de jazz con un programa en Radio Barcelona “del que dirigirá y presentará en nombre del Hot Club de Barcelona, con la difusión de actividades propias del club, conferencias, conciertos, tertulias y la audición de discos

En 1948 empezará el grupo vanguardista, surrealista Dau al Set que editaran la revista con el mismo nombre, revista cultural artística y literaria, pero Alfredo Papo no participará hasta 1951 con “Blues”, seguirá publicando en las mismas revistas con más intensidad.

En 1949 primer viaje de Alfredo Papo a París del que hará una serie de artículos para ***Ritmo y Melodía***. Nacerá el *Boletín* del H.C.B. ahora si con el nombre Hot Club de Barcelona se les une Cobalto 49 que pasará a ser Club 49 siendo una de las secciones culturales y de jóvenes artistas, que tendrán como referente las actividades del grupo ADLAND y GATPAC con el objetivo de recuperar el arte y la cultura, para tener cobertura legal se llamarán Club 49 del Hot Club de Barcelona y con sede fija en la calle Permanyer N.º 6 de Barcelona en la que podrán realizar actividades, conciertos, conferencias, jam sessions, proyecciones de cine, y editarán este Boletín para informar de todas las actividades, que realizará el mismo Alfredo Papo.

La guerra del jazz que estallo en Francia y llevo a España, fue acuñada por el historiador Ludovic Tournés en su libro³⁸⁵ Alfredo Papo en sus artículos estará siempre al lado de las tesis sobre el jazz de Hugues Panassié y será el jazz clásico que defenderá el de New Orleans, el que

³⁸⁵ TOURNES, Ludovic, *New Orleans sur Seine*, Francia 1999, Fayard, p.131-168. Historia del jazz en Francia.

contiene el origen y el swing, frente al Be-bop de Delaunay jazz moderno. Esto hará que los músicos, críticos y público tomen parte entre los dos estilos.

- Década de 1950

La situación económica del país no ha recuperado el poder adquisitivo que tenía antes de la Guerra Civil Española, las cartillas de racionamiento estarán vigentes hasta 1952, el descontento de la población producirá las huelgas e n1951 primero del transporte los tranvías y luego la huelga general de Barcelona reprimidas por la fuerza del orden. En 1953 en gobierno de España y estados unidos firmarán una serie de tratados económicos para ayudar a estabilizar la economía y que empezará a notarse hasta 1959. En este contexto los artistas, músicos, Club 49 del Hot Club de Barcelona quieren cambios, renovación y quieren ruptura con el régimen, el Hot Club de Barcelona tendrá su nuevo local, aparecerá la Sala Caralt, entre otras salas de exposiciones en Barcelona.

Alfredo Papo en esta década marcará un cambio importante intensificará toda su producción de artículos, ciclos de conferencias de 1950 a 1959 realizará 43 conferencias, todas relacionadas a explicar detalladamente la historia del jazz acompañada cada explicación por una serie de audiciones de discos, organización de los más importantes conciertos con figuras internacionales del jazz en Barcelona, la edición de libros, la creación de los cuatro salones del jazz siendo unos de los primeros performans de Cataluña, en 1957 la creación del Gran Premio del Disco de Jazz. En la colaboración con las revistas seguirá con **Club de Ritmo** y hasta 1952 con **Ritmo y Melodía** que cerrará su edición, este mismo año participará en **REVISTA** y en 1958 empezará con **BAHIA**. Alfredo Papo ampliará de forma exponencial sus artículos en revistas, seguirá con los monográficos dedicados a los músicos, la presentación de libros, pero en las críticas de conciertos y festivales adquirirán otro tono mucho más analítico en lo que se refiere a la ejecución de los temas. En esta década también será importante su participación con la revista *Dau Al Set*, en 1951 “**Scherzo**”, la creación del “**I Salón del Jazz**” máxima expresión músico - plástica y literaria sobre el jazz, la edición junto con J.M. Fonollosa de Breve Antología de **Cantos Spirituales- Negros**, editados por Cobalto y “**Blues**” en *Dau al Set*. En 1952 en el II Salón del Jazz editado por *Dau al Set* con poemas de Alfredo Papo y en 1953 el III Salón del Jazz también con poemas de Alfredo Papo

Alfredo Papo en 1952 iniciará sus breves artículos en los programas de los conciertos del Hot Club de Barcelona con el concierto del 19 de noviembre de “**Bill Coleman and his Swing Stars**” y del 22,23 de diciembre

“**Louis Armstrong and his All Stars**”, seguirá hasta 1978 que el Hot Club de Barcelona dejara sus actividades.

En 1956 iniciara su primera incursión en el mundo de las discográficas pudiendo empezar a escribir en las contraportadas y en los libretos interiores de las fundas de discos. Alfredo Papo sigue un mismo patrón, con una breve biografía del músico o grupo, otras veces explica el estilo o la historia del inicio del estilo y la relación de los temas con una descripción de los músicos que intervienen en cada tema. Empezara con una de las cantantes que escucho en París en la Sala Pleyel. 1956, **Mahalia Jackson** con el sello *Belter*, en 1958, “**Satchmo**”, **Louis Armstrong**, con el sello *Odeon*, este mismo año 1958, **Autobiografía Musical de Louis Armstrong**, para el sello *Columbia*. Con un libreto interior con prólogo de Alfredo Papo y la traducción al castellano. En 1959, **Penny Whistle Jive**, con el sello **Arlequín**, Alfredo Papo remarca que es el primer disco grabado de se publica en España con el sello *Arlequín*.

- Década de 1960

Los cambios económicos de esta década gracias al turismo, aumenta el poder adquisitivo de la población dedicada ahora a los servicios, a la construcción, con un considerable crecimiento demográfico en Cataluña por la emigración y la obertura al exterior, pero también son momentos en búsqueda de la libertad democrática años de reivindicaciones. Aparecerán nuevas tendencias en el arte que llegarán a España y sobre todo a Cataluña por la obertura del país al exterior como el pop.

Alfredo papo seguirá con sus artículos en revistas con *Club de Ritmo* del Hot Club de Granollers hará su último artículo en septiembre 1961 con “Jazz Cocktail” y no volverán a reabrir hasta la década de los ochenta con otro nombre *Jazz Club*. Alfredo Papo dejará de escribir nuevos artículos hasta febrero de 1966 en una nueva revista *ARIA JAZZ* con el artículo “**Ese viejo woody**”, en ella escribirá sobre los conciertos y festivales de jazz, sus artículos serán exclusivos para esta revista hasta enero de 1969 con poemas de Alfredo Papo “**Un grano de arena**”.

Durante estos años se dedica a la organización de los conciertos del Hot Club de Barcelona y al Gran Premio del Disco de Jazz que terminará en 1964, después empezarán con la organización en noviembre 1969 del IV Festival Internacional del Jazz de Barcelona hasta el XI en 1976, esta podría ser una de las causas.

Como se ha explicado anteriormente, una de las novedades son sus escritos en los programas de los conciertos organizados por el Hot Club de Barcelona que coincide con todo este periodo que no escribe artículos.

1961	Buck Clayton
31 de Octubre 1965	American Folk Blues Festival 1965
25 de Mayo 1966	Earl Hines
Noviembre de 1966	Prólogo al Festival: 3 conferencias
1 de Diciembre 1966	Sister Rosetta Tharpe - El concierto
15 de Febrero 1967	Ella Fitzgerald y el Trío de Jimmy Jones
19,20 de Abril 1967	Ray Charles con su gran orquesta y The RAELETS
17 de Octubre 1968	American Folck Blues Festival 1968
4 de Diciembre 1968	Buddy Tate i la seva orquesta " Celebrity Club"
12 de Junio de-1969	Milt Buckner, Jo Jones

Las conferencias también podemos comprobar que disminuyen, pero reemprende a volver a explicar La historia del jazz, Chicago años 20, invitado por el grupo de la Locomotora Negra y por el Club Mundo.

25 de febrero de 1965	Historia del Jazz	LOCOMOTORA NEGRA
Noviembre de 1966	Prólogo al Festival: 3 conferencias	ARIA JAZZ
12 de marzo de 1967	Xicago anys 20	LOCOMOTORA NEGRA
21 de marzo de 1968	Las diez mejores obras de la historia del Jazz (1920-1945) (en el Jamboree)	LA VANGUARDIA
29 de noviembre de 1968	Perspectivas del Jazz(en el Club Mundo)	LA VANGUARDIA
3 de Diciembre de 1968	Ciclo de Conferencias en el Club Mundo " Historia del jazz" 14 discos	CLUB MUNDO

- Década 1970

Esta década políticamente estará marcada por el final de la dictadura y el inicio de la democracia y cambio político. Se producirá una de la primera crisis económica de nivel internacional por el conflicto con el petróleo. Estos cambios políticos, económicos y también de la sociedad reivindicando cambios de derechos sociales por esto aparecerán las movilizaciones sociales y culturales, el arte y la música se pondrán al lado de estas reivindicaciones

Alfredo Papo afrontara una de las muertes que más le afectarán en diciembre de 1974 la de Hugues Panassié que a diferencia de otros músicos o escritores a su muerte no realiza ningún artículo hasta mucho más adelante en mayo de 1982 en el Butlletí N.º 297 del H.C.F. **“Souvenirs d'Hugues Panassié”**.

En esta década podremos afinar diciendo que hasta 1978 estará inmerso como miembro organizador del Hot club de Barcelona en el Festival Internacional del jazz de Barcelona hasta 1976 y hasta 1978 organizarán con el Hot Club de Barcelona diferentes conciertos hasta su cierre en 1978 y la realización de los programas , a partir de este momento Alfredo Papo seguirá escribiendo artículos como colaborador de revistas y catálogos de exposiciones, prólogos de libros y en los documentos consultados no participara desde 1968 a 1982 en alguna conferencia por parte de alguna entidad.

PROGRAMAS DE CONCIERTOS

26 de Febrero 1970	Quinteto Charlie Shavers
25 de Abril 1970	John Lee Hooker Cuarteto de Carey Bell
14 de Marzo 1971	Lionel Hampton & All Star (12 estrellas del Jazz)
4 de Mayo 1971	Slim Gaillard& Slam Stewart
4 de Mayo 1972	Wild Bill Davis
19 de Mayo1972	John Mayall con su grupo de Jazz Americano
11 de Mayo1973	Sy Oliver y su orquesta
4 de Abril 1974	Art Blakey y sus Jazz Messengers
4 de Julio1974	Thad Jones- Mel Lewis y su orquesta
14 de Marzo1975	Mercer Ellington The Internationally Famous Duke E.
17,20 de Julio 1975	I Festival Internacional de Jazz del Vendrell, Tabaris
6 de Febrero1978	Harlem Swing and tap dance " Oliver Jackson"

En 1975 escribe el libro ***Jazz para Cinco Instrumentos***, con fotografía de Anna Turbau y producido por Núria Feliu, las fotografías son del IX Festival Internacional del Jazz de Barcelona expuestas en la Sala Aixelà y que Alfredo Papo para el X Festival Internacional del Jazz presentara este libro ilustrado con las fotografías y con sus poemas dedicados a cada una de ellas, son impresiones intimas relacionadas con la vivencia personal con cada músico de jazz.

Son textos que el jazz me ha inspirado al correr los años. Algunos pretenden reflejar la honda huella que me ha dejado esta música. Otros son simples muestras de estos "private jokes" que siempre divierten a los aficionados de nuestro jazz.

De todas formas, Anna y yo esperamos que estas fotos y estos textos les permitirán conservar unos recuerdos

de esta música que, para muchos es ya una segunda vida³⁸⁶.

- Década de 1980

La realización del Festival Internacional del Jazz de Barcelona conjuntamente con todas las actividades programadas de conciertos conferencias del Hot Club de Barcelona y el asentamiento de la democracia dará en la década de los 80 sus frutos, se apuesta por la nueva edición de revistas y políticamente para volver a respaldar al festival reiniciándose en 1980 el XII Festival Internacional del jazz de Barcelona.

Alfredo Papo una vez finalizado el Festival Internacional del jazz de Barcelona en 1976 y el cierre definitivo del Hot Club de Barcelona en 1978, afronta la década de los ochenta reemprendiendo su faceta como escritor de artículos en las deferentes revistas que surgirán dedicadas a la música, entre ellas en marzo de 1980 participará en la revista *AJOBLANCO* con una entrevista a “**Dizzy Gillespie**”, con la revista francesa *L'Ingénu* con un poema en francés “*Le Blues*”, en 1981 con la revista Inglesa *JAZZ JOURNAL* “**Spanish Blues, pianist Tete Montoliu profiled by Alfredo Papo**”, en la revista *QUÀRTICA JAZZ* “**EL espritu de Hodeir**”, en mayo de 1982 en el *BULLETÍN*.º 297 del H.C.F. “**Souvenirs d'Hugues Panassié**”. En enero de 1984 reaparece el Hot Club de Granollers con su nueva revista *JAZZ CLUB* en la que Alfredo Papo empezara de nuevo su colaboración con “**Ragtime Rampal**”. Con estas revistas empieza Alfredo Papo a publicar mensualmente un artículo, volviendo a los monográficos de músicos, a los festivales internacionales como los de Niza y a la presentación de libros que se editan sobre la música de jazz seguirá un mismo patrón.

En 1985 presentara el que será el primer libro de la historia de jazz y un referente para músicos e historiadores de la historia del jazz en Catalunya, desde sus propias vivencias como miembro del Hot Club de Barcelona, ***El Jazz a Catalunya***, Barcelona 1985 editorial 62 que lo dedicará a Pere Casadevall, Alfredo Papo sufre un fuerte revés con la muerte de Pere Casadevall que le marcara y a partir de este momento aparecerán artículos como el de 1986 de la “**Petita història del jazz a Catalunya**”, en la revista *Musical Catalana* de l'Associació de Músics de Catalunya, donde explicara las actividades realizadas por el Hot Club de Barcelona y los conciertos organizados. En este mismo año Alfredo Papo participara con diferentes textos, fotografías de su hija Ana Papo y de J. Suñol, ilustraciones de músicos del libro ***30 Años de Jazz Vistos per Aguilar Moré***.

³⁸⁶ Documento escrito por Alfredo Papo en setiembre de 1975, en el fondo documental de su archivo.

En abril, mayo de 1987 participara en una nueva revista *Solo Blues* con el artículo **Niza Jazz Festival” “**

Alfredo Papo reiniciará su aparición en conferencias y en las presentaciones de diferentes exposiciones en las que presentará y realizará una conferencia. Empezará en 1982 en la presentación de la exposición de fotografías de Jazz de su hija Ana Papo en la Cova del Drac.

18 de febrero de 1982	Fotografías de Jazz de Ana Papo	COVA DEL DRAC
26 de febrero de 1986	Jazz Cine y Literatura,y presentación del libro Grabaciones Maestra J.Bauza	ACAM CULTURAL. ALICANTE
26 de febrero de 1986	30 Años de Jazz Vistos per Aguilar Moré	AULA CULTURA ALICANTE
8 de mayo de 1987	I Exposición Internacional de Carteles de Jazz de diferentes Festivales	JAZZ CLUB GRANOLLERS

Alfredo Papo colaborara con los sellos, Fresch Sound Records y las publicaciones de los hermanos Gili, desde 1961 con el disco de Columbia **Louis Armstrong. Jazz Classics**, no aparece ningún otro disco en el que colabore Alfredo Papo. En las tres publicaciones de los hermanos Gili, la primera será la primera colaboración con los hermanos Gili y también realizarán el 50 aniversario del local La Guitarra que regentan Jimmy Rena y su mujer. En los diferentes escritos hace mención a Hugues Panassié y la relación con Jimmy Rena y su mujer Manu, que se adentraron en los secretos del jazz, tocaron con Mezz, Mezzrow, Lionel Hampton, Sister Rosetta Tharper entre otros, terminada la guerra y junto con su mujer Mano guitarrista harán conciertos por el sur de Francia, y en 1962 se instalarán en Calella de Palafrugell Gerona, en la que abrirán un local **La Guitarra**. En este local se conocerán con Joaquim Gili i Amorós, arquitecto que veranea en Calella de Palafrugell, sigue con la presentación de temas y los músicos que los interpretan. Con el disco de Fresch Sound Records de 1986 **DON BYAS 1947 Those Barcelona Days**, es el recopilatorio de la edición de la revista *Ritmo y Melodía* con la presencia de Don Byas en Barcelona, conciertos publicación y grabación del disco por parte de la misma revista, en ella hay un artículo en ingles con el mismo título que el disco de Alfredo Papo escrito en Barcelona en marzo de 1986 pero se desconoce si se publicó en otra revista que no fuera el mismo disco.

1985	Trio Jimmy Rena y and the Gili Brothers.	Gili Brothers.
1986	DON BYAS 1947 Those Barcelona Days.	Fresch Sound Records.
1988.	One More Time. Jimmy Rena Trio and the Gili Brothers	Gili Brothers.
1988 ormato CD.	Trio Jimmy Rena & The Gili Brothers.	Gili Brothers.

- Década de los 90

La década de los 90 estará marcada por la Barcelona Olímpica la del reconocimiento internacional de su legado cultural, patrimonial al mundo, la del reconocimiento internacional del jazz. Alfredo Papo seguirá publicando cada mes en diferentes revistas que siguen de la década de los 80. En febrero de 1990 con un artículo muy completo de los inicios hasta los 80 **“Casi cien años de Jazz** “para la revista *Música*, en 1991 con una nueva revista *Cuadernos de Jazz* con **“Marcelo Matte**” en la que colaborará hasta 2004, en marzo – abril de 1992 en esta misma revista realiza un artículo importante para Alfredo Papo el jazz y el baile van unidos **“Baile & Jazz”**.

En 1995 el Hot Club de Lausanne hacen un homenaje a Hugues Panassié, a Alfredo Papo que lo consideran el Panassié de España y al Hot Club de Barcelona, presentan un extenso programa de conciertos y conferencias en las que Alfredo Papo participará con **“La naissance du jazz à Barcelone”**.

El 24 agosto de 1997 muere Tete Montoliu y Alfredo Papo realizará un conjunto de artículos, en *Catalunya Música* colabora con el artículo “Tete Montoliu, el nostre jazzman”, en la revista portuguesa *O Papel do Jazz*, N.º 4 **“Biografía de Tete Montoliu”**

En julio – agosto de 1998 Alfredo Papo colabora con la nueva revista de *Jazz Butlletí* N.º 37 y 38, **“El Jazz en Catalunya: sus principios”** (1ª Parte y 2ª Parte), conferencia realizadas en Casa Elizalde organizadas des del L'OFF FESTIVAL97, es la historia del jazz resumida de su libro, ***El Jazz a Catalunya***. El libro publicado de Miguel Jurado ***Quasi una autobiografía de Tete Montoliu***, con mentidas, falsedades y descrédito hacia Alfredo Papo y Pere Casadevall con su relación con Tete Montoliu, hizo que Alfredo Papo realizase un artículo en febrero de 1999 en *La Vanguardia* titulado **“Falsedades del libro Tete”** presenta todas las falsedades y mentidas, rebatidas una a una y pagina por página.

Reaparecen el Alfredo Papo como conferenciante en 1995 en el **“Ciclo de Conferencias Jazz en el Cine”**, uno de los temas que le apasionaban el cine, que nació casi al mismo tiempo que el jazz y que des de sus inicios en el Hot Club de Barcelona Alfredo Papo siempre que pudo organizo proyecciones, esta conferencia se realizó en la reabierta Sala Jamboree en 1992, Alfredo Papo realizó su última conferencia en esta sala el año de su cierre en 1968 con **“Las diez mejores obras de la historia del Jazz (1920-1945)”**. Casi 9 años sin hacer ninguna conferencia, es extraño, pero de

momento no ha aparecido ninguna otra información. Fuera de España este mismo año realizará dos conferencias con el mismo título “**La naissance du jazz à Barcelone**” realizará en enero 1995 en el Club de Lausanne y en marzo en el Hot Club de Neuchâtel dedicada a Hugues Panassié. Dentro de la programación **de L'OFF FESTIVAL97** organizado en Casa Elizalde en dos partes en julio y septiembre de 1998 “**El Jazz en Catalunya: sus principios**” y el 17 de octubre de 1999 “**La Prehistoria del Jazz**” dentro de los coloquios sobre jazz organizado por ACAM. En estas conferencias se tiene la sensación de volver al inicio de sus conferencias, utilizará como material su fondo documental de discos, su libro *El Jazz a Catalunya* y el material del ciclo de conferencias realizadas como la del 23 de enero de 1953, “**I Antes del Jazz**”

8 diciembre 19 de enero 1995	Ciclo de Conferencias Jazz en el Cine Sala Jamboree	LA VANGUARDIA
18 de Enero de 1995	La naissance du jazz à Barcelone. Salutación de Papo	JAZZ CLUB DE LAUSANNE
Marzo de 1995	La naissance du jazz à Barcelone “ H. Panassié”	HOT CLUB Neuchâtel
Julio-Agosto de 1998	El Jazz en Catalunya : sus principios (1ª Parte)	JAZZ BUTLLETI. N 37
Sepiembre-Octubre de 1998	El Jazz en Catalunya : sus principios (2ª Parte)	JAZZ BUTLLETI n 38
17 de Octubre de . 1999.	Prehistoria del Jazz	ACAM CULTURAL. ALICANTE

- Década del 2000

Seguira escribiendo para revistas *Cuadernos de Jazz* y *Jazz Butlletí* hasta el 2004, colaborara en el 2006 para *Blues Magazine*, finalizando del 2006 al 2011 su colaboración con la revista *Jaç*. En 2002 realizará el prólogo para el libro de Joaquim Romaguera i Ramió, *El jazz y sus espejos*, con dos volúmenes en el que tiene una dedicatoria hacia A.Papo

A qui tant dec, Alfredo, padre d'aquest llibre,
que és per ami un acte d'amor a una de les
músiques que més he estimat, el jazz que mai no
morirà.

En todos estos artículos se puede observar que sus escritos son más elaborados, no se pueden compara con los programas de conciertos del H.C.B presentados en el capítulo V, y no solamente por la extensión del escrito sino por el desarrollo de la parte técnica pudiendo demostrar su gran capacidad de análisis y discriminación en la audición en directo o en grabaciones que hará que sus comentarios sean sutiles al expresar como nos

llega el sonido, de cada uno de los músicos cantantes u orquesta, su relación por su interpretación y su estilo. En esta última parte de su vida los artículos tienen un marcado sentimiento de mezcla entre lo vivido en primera persona y de nostalgia, pero también

En los artículos de estos años se puede observar a diferencia de décadas pasadas la nostalgia hacia los diferentes músicos que han formado parte de su vida, en enero del 2001 en *Cuadernos de Jazz* “**Crónica de cómo el enorme, Cronopio Louis Armstrong**”. El 18 de enero de 2007 con “**El Jazz en Barcelona (concierto Tete M. Auditorio**. En mayo del 2011 en la revista *Jaç* N.º 31 “**Records Django Reinhardt, en la II G. Mundial y Cabarets de Barcelona**”, En la revista *Jaç* N.º 40 de noviembre de 2011 “**El Rei dels Capricis. VIII Festival de Jazz en Barcelona 1973 Miles Davis**” que cerraría así su universo de recuerdos.

En estos artículos desarrolla un esquema de escritura que irá repitiendo: biografía, el origen del estilo momento que se creó los músicos más importantes y sus posibles fusiones o cambios de estilo. Se puede decir que mantiene una estructura o patrón para los artículos dedicados a músicos a diferencia de los artículos de carácter histórico que los realiza de una forma cronológica: año, estilo y músicos

- ESQUEMA DE LOS ARTÍCULOS DE MÚSICOS
- Biografía,
- Estilo del músico, cantante o grupo,
- Temas, grabaciones de discos con fechas y discográficas.
- Valoración o frase que lo caracteriza.

Mayo- Junio de 2000	Notas sobre el nacimiento del jazz o porqué el jazz ha nacido en Estados Unidos	JAZZ BUTLLETÍ N77
Enero- febrero de 2001	<i>Libro Basic Discography</i>	CUADERNOS DE JAZZ
Enero- febrero de 2001	“Crónica de cómo el enorme, Cronopio Louis Armstrong	CUADERNOS DE JAZZ
Mayo- junio 2001.	Grabaciones Maestras Volumen III	CUADERNOS DE JAZZ
Septiembre- octubre de 2001	Historie (s) de Jazz, Historie (s) du jazz...	CUADERNOS DE JAZZ
Septiembre- octubre de 2001.	Festival de Saint Raphael, XXI Competición Internacional de Jazz de Nueva Orleans	CUADERNOS DE JAZZ
Septiembre- octubre de 2002	Colección Hot Club de Francia, Sello discográfico Milán	CUADERNOS DE JAZZ
Septiembre – octubre de 2004	Entrevista a Alfredo Papo. Premio Honorífico, de la Associació de Músics	JAZZ BUTLLETÍ
Noviembre - Diciembre de 2004	Cartas al Director, Max Suñer	JAZZ BUTLLETÍ
Noviembre - Diciembre de 2004.	Woody Allen & el Jazz La pasión del genio,	CUADERNOS DE JAZZ
Noviembre - Diciembre de 2004	Maria Shneider Orchestra. Concert in the Garden	CUADERNOS DE JAZZ
Primavera de 2006	Entrevista Alfredo Papo, El Blues está en las raíces del alma negra	BLUES MAGAZINE
Primavera de 2006	Cartas al Director	BLUES MAGAZINE
Septiembre, Oct, Nov de 2006	Les Pindolas d'Alfredo Papo (I) Jazz i Cinema	REVISTA JAÇ- N 12

18 de enero de 2007	El Jazz en Barcelona (concierto Tete M. Auditorio y Revista Negra Jeroni Savary)	
Noviembre de 2008	Conferencia "1969-1976: Los festivales del Hot Club de Barcelona"	
Abril, mayo de 2010	L'Esdevenidor. Soportes sonoros actuales y amenazados por Internet	REVISTA JAÇ- N 37
28 de enero del 2011	The Blues (cantante Ladbelly del disco Take the Hammer)	
Abril, mayo de 2011	Records Django Reinhard, en la II G.Mundial y Cabarets de Barcelona	REVISTA JAÇ- N 31
19 de Mayo de /2011	"El Blues" Artículo relacionado con la conferencia de A.Papo	
Julio y Seteembre de 2011	El Mag Chamorro	REVISTA JAÇ- N 39
Octubre y noviembre de 2011	El Rei dels Capricis. VIII Festival de Jazz en Barcelona 1973 Miles Davis	REVISTA JAÇ- N 40



VII

**ALFREDO PAPO COLABORA
EN LAS CONTRAPORTADAS
DE DISCOS.**

VII

ALFREDO PAPO COLABORA EN LAS CONTRAPORTADAS DE DISCOS

Alfredo Papo, realizó diferentes artículos para las contraportadas de vinilos, álbumes y CD, para diferentes sellos discográficos, es difícil poder tener toda la relación ya que en su fondo documental no se encuentran todos, pero los que se han conservado sirven para poder hacer un análisis de ellos.

En nuestro país en los años veinte empezaron a llegar los primeros discos llamados de jazz³⁸⁷, fueron los primeros que los músicos españoles pudieron escuchar los del “Rei del Jazz”, Paul Whiteman y orquestas inglesas como la de Jack Hylton, Savoy Orleans eran discos muy comerciales algunos de los más aficionados conseguían algún disco de los jazzmen.

En los años treinta después de la Exposición Universal de 1929, se produjo un gran cambio y empezarían a llegar músicos negros con Sam Wooding y su orquesta y antes de la Guerra Civil Española fue la de Ray Ventura orquesta francesa de la que Alfredo Papo de joven en París, escuchaba por la radio y obtuvo sus primeros discos, esta fue su primera incursión al mundo del jazz, otra orquesta francesa la de Roland Dorsay.³⁸⁸

En Barcelona antes y después de la Guerra Civil Española, gracias a Antoni Tendes, propulsor del jazz en los años treinta, programo también la gramola del “Bar Edén”, en la calle Nou de Rambla y del “Bar Alaska”, “Swing&Lleteta” del Passeig de Sant Joan, discos que le llegaban de Inglaterra, Francia y los pocos discos Hot publicados en España todos de 78 revoluciones. Fue muy importante la gramola del “Bar Edén” para los músicos de Barcelona ya que a su lado estaba el Sindicat de Músics, podemos decir que Antoni Tendes hizo la labor de divulgador ya que los músicos de Barcelona pudieron escuchar lo mejor de los músicos negros y orquestas del momento. En 1935 M.Salinger director artístico de **La Voz de su amo-Odeón**, su afición al jazz hizo que publicara dos Hots Álbumes, procedentes del sello *Víctor* americana³⁸⁹.

Alfredo Papo, dentro de los discos de jazz publicados en España en los años cuarenta, destaca uno publicado por la Voz de su Amo, dos caras del Quinteto del Hot de Barcelona, con el guitarrista y cantante Vidal Ricart.

Después de la Segunda Guerra Mundial la industria del disco empezó su auge, en todas las casas podían adquirir un tocadiscos y los diferentes sellos discográficos empezaron hacer las portadas más atractivas con diseños gráficos, a mediados de los cincuenta empezó a introducirse la fotografía y la colaboración de artistas pintores como Joan Miró, Tàpias, Dalí Saura, y Picasso entre otros.

387 PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*, Barcelona, 1985. p.14.

388 Ídem, p.20.

389 Ídem, p.36.

Una de las primeras exposiciones de fundas de discos de jazz en Barcelona, la podemos encontrar referenciada en el II Salón del Jazz en 1952 en el que se tiene constancias en el artículo de la Revista Club de Ritmo Granollers, donde se puede observar una fotografía cómo estaban dispuestas las vitrinas que recogen todo el material publicado en España referente a los discos de jazz anterior a la guerra civil como *El Jazz Magazine*.

Alfredo Papo formará parte junto con el Grupo de Discófilos el FAD, en Barcelona de la edición del Gran Premio del Disco del Jazz de 1957 y que durará hasta 1964, explicado extensamente en el capítulo IV, en el que se valora las fundas de discos y las mejores grabaciones de Jazz publicados por discográficas o sellos españoles.

En la primera semana del jazz de febrero de 1958, en el programa de actividades a parte de audiciones, conciertos, conferencias el martes 11 de febrero de 1958, Cirici Pellicer da una de las primeras conferencias de las que se tienen constancia en Barcelona de las fundas del jazz, explicado en el capítulo V.

Alfredo Papo, en julio de 1959 en un artículo en la revista *BAHIA*, Discófila (Armstrong, King Cole y Tete). En este artículo habla de “*Satchmo sings Spirituals*”, con foto de Leopoldo Pomés, reclama que los diferentes sellos discográficos, que en sus contraportadas hayan textos explicativos que tanto gustan a los aficionados y son necesarios para dar a conocer el jazz, la necesidad de que se publiquen más discos de jazz como se hace con otros estilos de música y que aprovechen la oportunidad de los músicos de jazz de nuestro país y de los internacionales cuando los músicos están de gira³⁹⁰.

Alfredo Papo, escribe un artículo en 1999 el “El Jazz y las Artes Plásticas” para el catálogo de la exposición del IVAN en Valencia, Diseño y Fotografía en el disco de jazz 1940-1968, en donde de manifiesto su conocimiento y gusto por el arte en el dibujo, la pintura y el diseño gráfico, explica detalladamente los artistas de diferentes países y fotógrafos que intervendrán en las portadas de los discos.

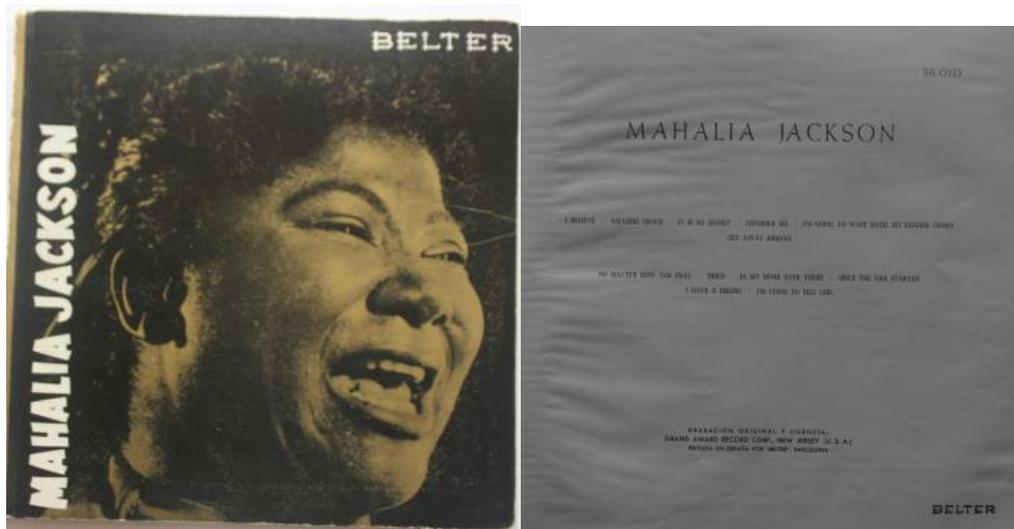
Sobre las contraportadas, se pueden observar diferentes etapas, una primera son los temas que contiene el disco en sus dos caras, una segunda etapa es la publicidad, propaganda de diferentes discos del mismo sello, en una tercera etapa se realiza una funda interior para proteger el disco, finalmente se encuentra la intervención de diferentes críticos de jazz, Alfredo Papo es uno de ellos, por lo que nos confirma que los sellos discográficos, *Columbia*, *Odeón*, *Belter*, *Discophon*, *Arlequín*, depositaban en él la confianza de su profesionalidad y el que representaba la figura de Alfredo Papo en el mundo del jazz.

³⁹⁰ PAPO, Alfredo, *El Jazz a Catalunya*, Barcelona, 1985. p.132.

En la colección de vinilos de Alfredo Papo, se encuentran una de las muestras de contraportadas que se han conservado. En estas contraportadas podemos observar que Alfredo Papo sigue un mismo patrón, con una breve biografía del músico o grupo, otras veces explica el estilo o la historia del inicio del estilo y la relación de los temas con una descripción de los músicos que intervienen en cada tema, es como si Alfredo Papo lo estuviera presentando en formato de conferencia como podemos comprobarlo con el texto las conferencias que se han conservado en su fondo documental.

7.1. 1956, *Mahalia Jackson, Belter.*

En este Álbum de se inicia precisamente con una breve biografía de Alfredo Papo. Empieza explicando el origen de la esclavitud en norteamericana y el desarrollo de los cantos spirituals negros, los work-songs, folk songs, hollers, ballads, más tarde los blues, relata la importancia de las letras y su significado. Seguirá con una biografía de la cantante, Alfredo Papo relata la vez que la oyó cantar en la Salle Pleyel de París y que el concierto programado en Barcelona en diciembre de 1952 en el Palau de la Música, organizado por el Hot Club de Barcelona no pudo realizarse por enfermedad de la cantante en su gira por Europa. Termina presentando los 12 temas del disco, del que dice que ha escuchado para poder redactar este texto, anima a comprar disco y asegura que al escuchar a la cantante no te deja indiferente su góspel songs, firma como Alfredo Papo, Hot Club de Barcelona, no tiene la fecha de edición podría ser 1956





ALFREDO PAPO

Nacido en 1922 Estudios en Francia. En 1946 participó activamente en la reconstrucción del Club de Barroeros del que ha sido Secretario General durante cinco años. Colabora en varias revistas musicales y extrañas especializadas en la música de jazz. También ha colaborado en la revista "El Al Sur" con columnas breves y parvas. Ha colaborado también en Barcelona y ciudades de la provincia y realiza emisiones radiofónicas en las principales emisoras de Barcelona.

Ha publicado una "radiografía" especial del Club de Barroeros. En colaboración con José María Fernández, una "Breve Antología de los Cantos Espirituales Negros". Prepara actualmente una "Antología de los Blues".

"Blues" se inicia con la colaboración de Alfredo Papo.

MAHALIA JACKSON

Para el público que desea descubrirse puede haber un momento de su vida que sea su momento. En Mahalia Jackson, la cantante más grande de los Estados Unidos, se ha dado un momento de su vida que sea su momento. Ella es una cantante que ha sido reconocida por el público de todo el mundo. Ella es una cantante que ha sido reconocida por el público de todo el mundo. Ella es una cantante que ha sido reconocida por el público de todo el mundo.



En la imagen de arriba se muestra a Mahalia Jackson en un momento de su actuación. Ella está cantando con una gran pasión y su voz se eleva sobre el coro. La imagen captura un momento de gran emoción y devoción.

En la imagen de abajo se muestra a Mahalia Jackson en un momento de su actuación. Ella está cantando con una gran pasión y su voz se eleva sobre el coro. La imagen captura un momento de gran emoción y devoción.

En una de las páginas de los cantos espirituales se encuentran algunas de las mejores canciones de este género. Estas canciones son un reflejo de la vida y de la esperanza de un pueblo que ha sufrido mucho. Estas canciones son un reflejo de la vida y de la esperanza de un pueblo que ha sufrido mucho.



Esta imagen muestra a una persona cargando un cesto en su cabeza, un símbolo común en la vida rural de muchos países. La imagen transmite una sensación de esfuerzo y dedicación.

En una de las páginas de los cantos espirituales se encuentran algunas de las mejores canciones de este género. Estas canciones son un reflejo de la vida y de la esperanza de un pueblo que ha sufrido mucho.

Esta es una página que muestra una gran variedad de imágenes y textos. El contenido parece ser una recopilación de fotografías y descripciones de eventos o lugares. Las imágenes muestran a grupos de personas y paisajes que parecen estar relacionados con el tema de la música o la cultura.



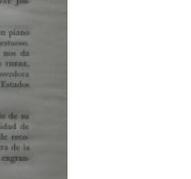
Esta imagen muestra a una cantante en un momento de su actuación. Ella está cantando con una gran pasión y su voz se eleva sobre el coro. La imagen captura un momento de gran emoción y devoción.

Esta página contiene una descripción detallada de un evento o lugar. El texto describe una experiencia que parece ser una visita a un sitio histórico o cultural. El autor comparte sus impresiones y reflexiones sobre lo que vio y sintió durante su estancia.



Esta imagen muestra a un grupo de personas sentadas alrededor de una mesa, posiblemente en un momento de una reunión o una comida. La imagen transmite una sensación de camaradería y conversación.

Esta página continúa la descripción del evento o lugar. El texto describe más detalles sobre la experiencia y las impresiones del autor. El autor también menciona algunas reflexiones sobre el significado del evento o lugar.



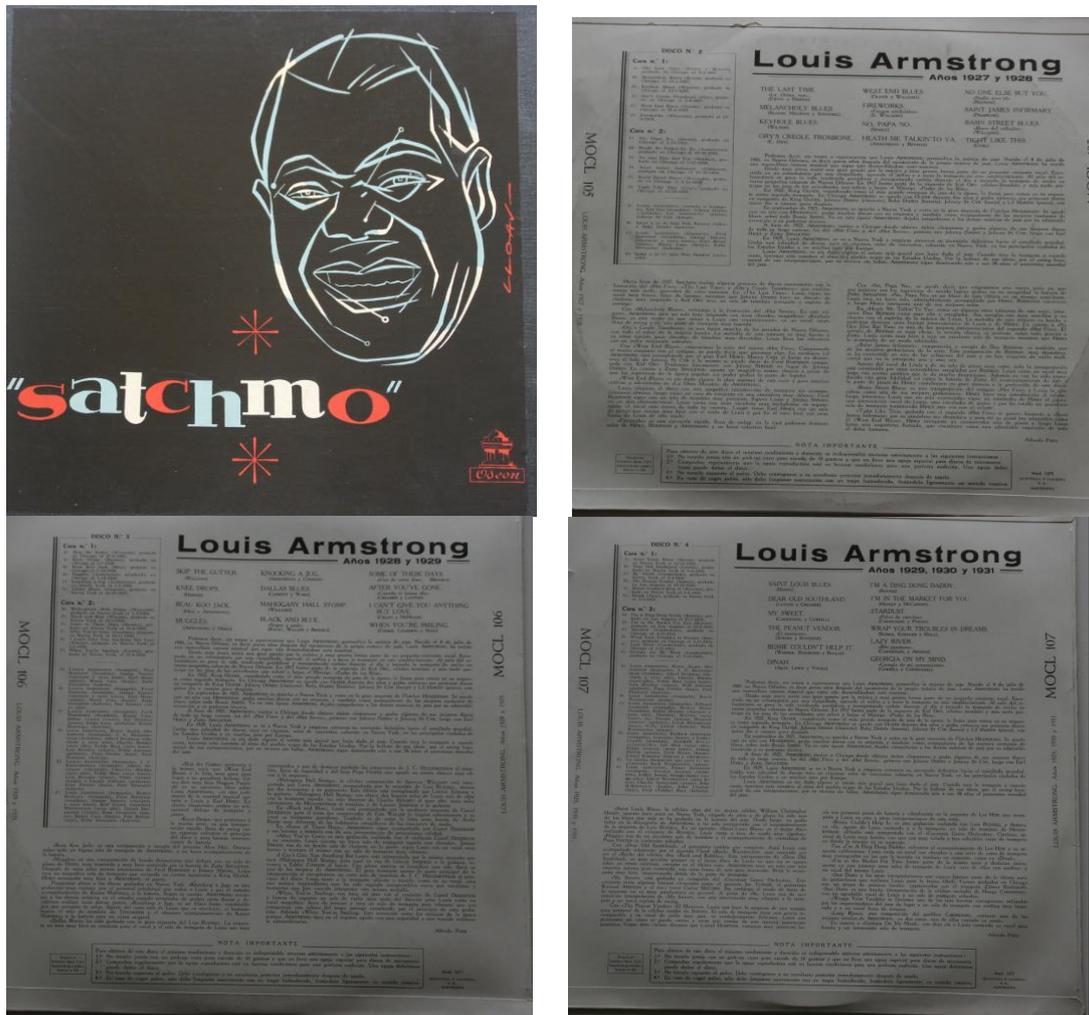
Esta imagen muestra a una persona tocando un instrumento musical, posiblemente un piano o un órgano. La imagen transmite una sensación de armonía y belleza.

Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.2. 1958, "Satchmo", Louis Armstrong, Odeon.

Alfredo Papo realiza las 3 contraportadas del álbum en toda esta biografía del músico y la descripción de los temas, remarca en especial algún

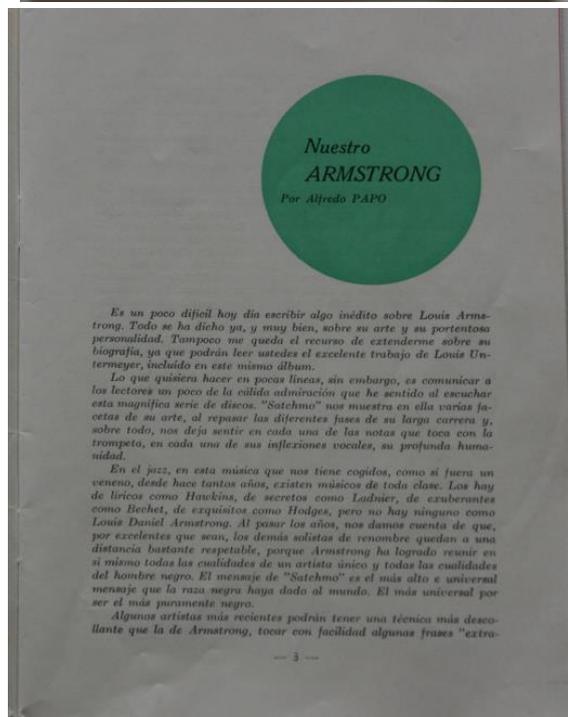
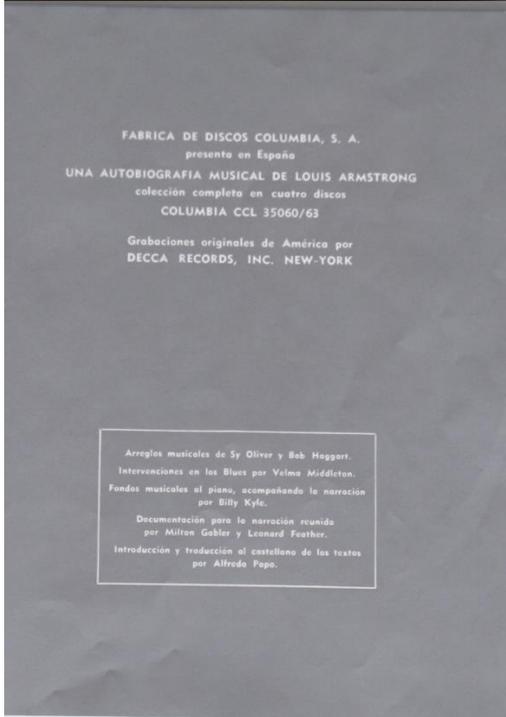
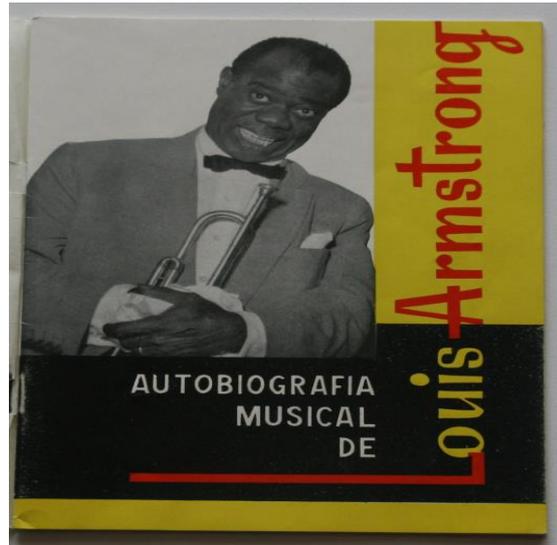
músico en concreto de la orquesta y alguna nota importante como la grabación o su origen.



Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.3. 1958, *Autobiografía Musical de Louis Armstrong*. Columbia.

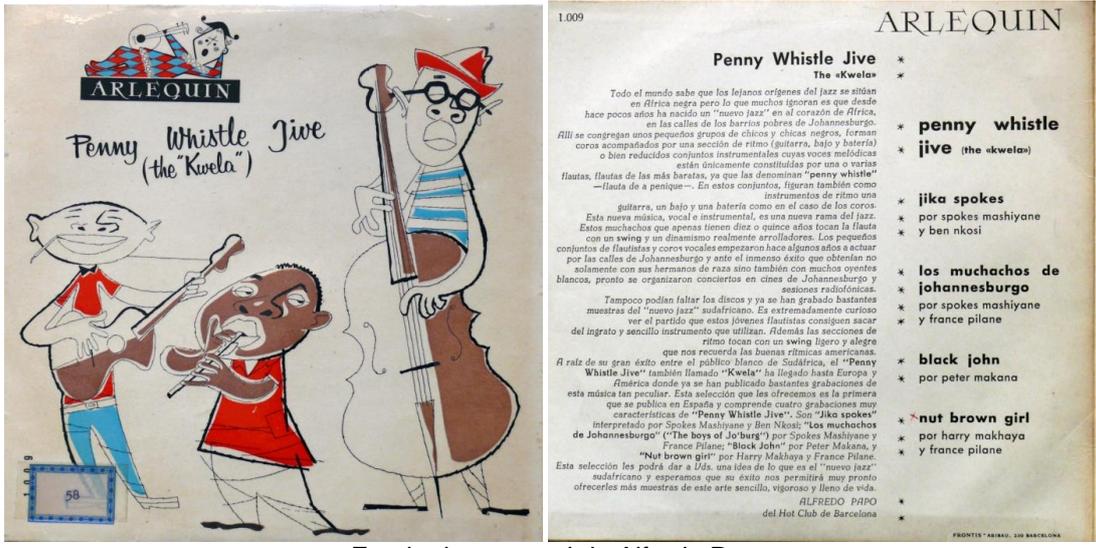
Álbum de Louis Armstrong, libreto interior con prólogo de Alfredo Papo y su traducción para el sello *Columbia*, En la introducción, expresa su admiración por el músico y la dificultad de poder escribir alguna cosa original de la que no se haya escrito antes. Relaciona a Louis Armstrong con diferentes músicos de jazz y remarca la diferencia con estos. Finaliza el texto haciendo mención a la *Teoría y Juego del Duende*, de Federico García Lorca, relacionándolo con el duende que posee Armstrong. Seguir la traducción al castellano del libro interior del álbum que incluye los 3 discos. Este mismo álbum sirvió para la conferencia que realizó Alfredo papo para La Agrupación FAD el 13 de noviembre de 1958 en la Cúpula Coliseum.



Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.4. 1959, Penny Whistle Jive. Arlequin

Contraportada por Alfredo Papo Hot Club de Barcelona primer disco grabado de se publica en España con el sello Arlequín. Según afirma A.Papo nace un nuevo jazz en el corazón de África en Johannesburgo, El título del disco hace referencia al penique que cuesta una flauta, instrumento barato, que se toca con swing chicos de 15 años, cuatro temas con swing, sencillo, vigoroso y lleno de vida. El tema de **Nut Brown girl**, se utilizó en alguna de las conferencias que presento Alfredo Papo ya que normalmente señala los temas en los discos.



Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.5. 1960, Mahalia Jackson. Discophon.

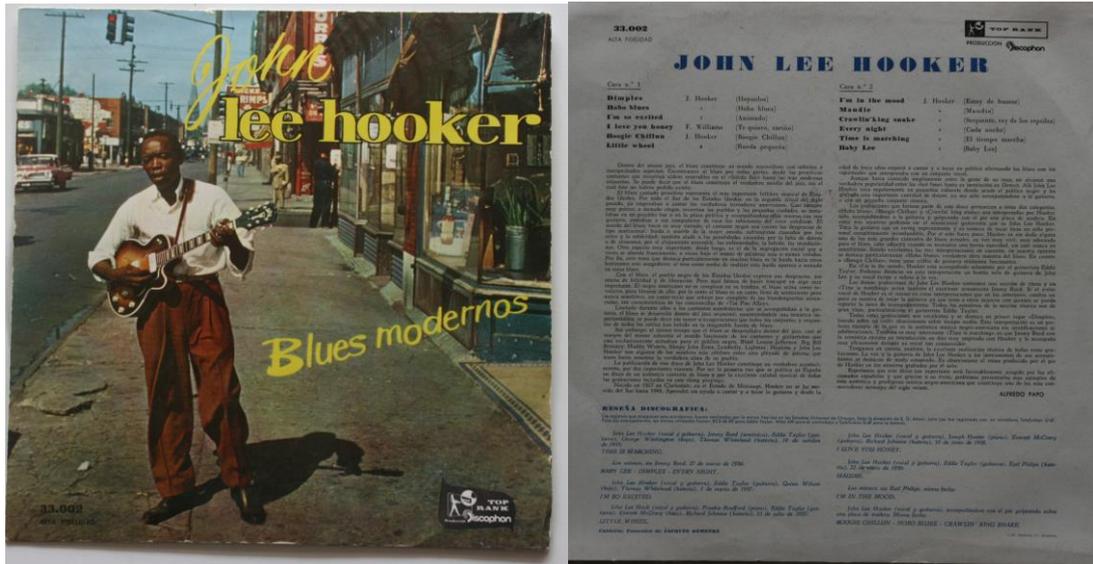
Contraportada con artículo de Alfredo Papo, contiene una breve historia de los spirituals negros des de sus orígenes hasta los temas más importantes, y los cantantes o grupo vocales que los han interpretado. Seguirá con una breve biografía de la cantante y un análisis de los temas. Como hemos explicado anteriormente lo presenta de la misma forma que lo haría Alfredo Papo en una de sus conferencias.



Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.6. 1960, John Lee Hooker, Discophon.

Contraportada con texto de Alfredo Papo, en la que explica los orígenes del blues y considera esta grabación la primera que se hace en España con un auténtico cantante de blues. Seguirá con una biografía del cantante y termina con un análisis de los temas, en la parte inferior hace una relación del día y mes que fueron grabados des de 1955 a 1959. Alfredo Papo sigue en este texto el mismo patrón.



Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.7. 1961, T- Bone Walker, Blues, Belter.

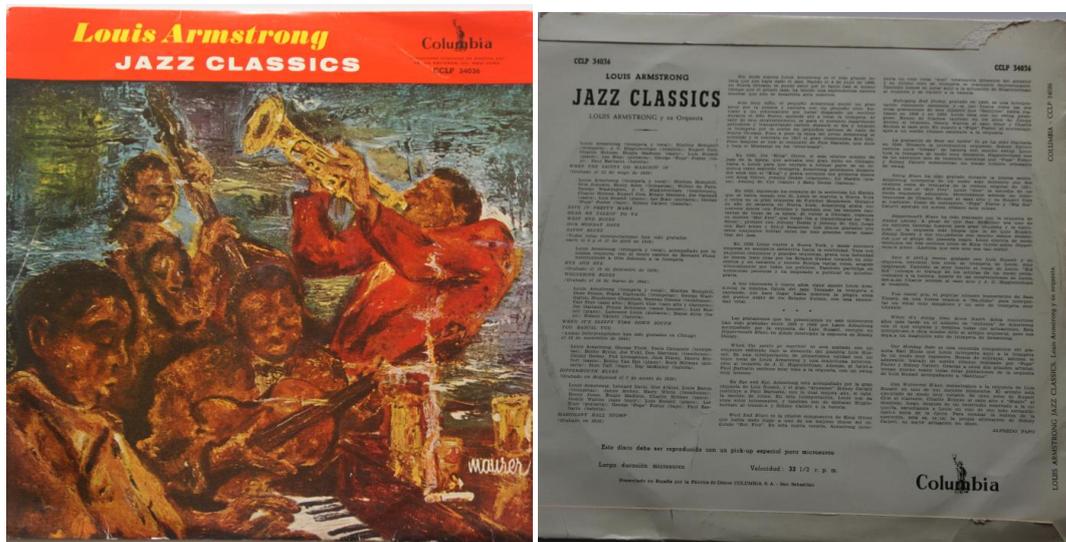
Texto de Alfredo Papo, presenta al cantante y guitarrista, explicando su procedencia, según A.Papo proviene de la época de los trovadores negros, sus blues han de ser calificados como “Blues de la Ciudad” su voz es suave comparándolos con los Blues del campo como la de Big Bill Broonzy, en cambio su guitarra suena más a jazz, esto es debido a tocar con las orquestas de jazz y también actuó con la gran cantante Bessie Smith.



Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.8. 1961 Louis Armstrong. Jazz Classics, Columbia.

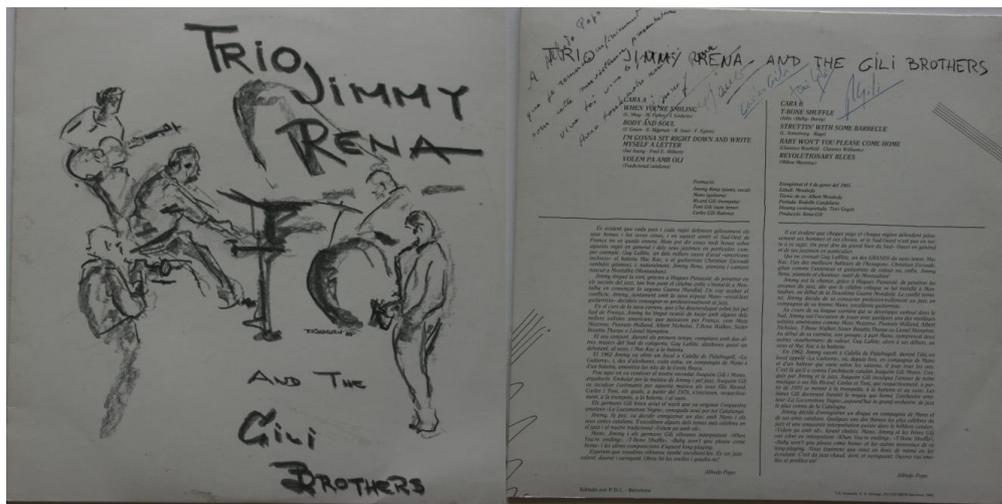
Contraportada artículo de Alfredo Papo que hace una pequeña biografía, confirma que en esos momentos tiene 59 años y que este disco son grabaciones que van de 1936 a 1940. Presenta los temas del disco



Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.9. 1985, Trío Jimmy Rena y and the Gili Brothers.

Alfredo Papo en su texto relaciona a Jimmy Rena y los Hermanos Gili de la que se realizará la primera colaboración. Jimmy Rena pianista y cantante nació en Francia en Montauban, población que se instalara Hugues Panassié al empezar la Segunda Guerra Mundial, gracias a este acontecimiento Jimmy Rena se adentrara en los secretos del jazz, tocara con Mezz, Mezzrow, Lionel Hampton, Sister Rosetta Tharper entre otros, terminada la guerra y junto con su mujer Mano guitarrista harán conciertos por el sur de Francia, y en 1962 se instalaran en Calella de Palafrugell Gerona, en la que abrirán un local **La Guitarra**. En este local se conocerán con Joaquim Gili i Amorós, arquitecto que veranea en Calella de Palafrugell y a partir de este momento la música de jazz formara parte de la familia Gili. En 1970 los hermanos Gili, Ricard, Carles y Toni se iniciarán a la trompeta, batería y saxo, núcleo de la formación la **Locomotoras Negra** nombre que surge por el interés del padre Joaquim por las locomotoras. Jimmy Rena y su mujer Manu deciden editar un disco junto con los hermanos Gili. En la contraportada la dedicación a Alfredo Papo. No hay sello de edición, lo editaron ellos mismos (Locomotoras negra).



Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.10 1986 DON BYAS 1947 Those Barcelona Days. Fresch Sound Records.

El sello **Fresch Sound Records** de Miguel Jurado y Jordi Pujol, incluye un artículo de Alfredo Papo de 1986 con el mismo título que el disco, se incluirán diferentes artículos de la revista que también escribía Alfredo

Papo en *Ritmo y Melodía* y artículos relacionados con Don Byas a su llegada a Barcelona, el artículo de Antonio Tendes explica la grabación del primer disco de Don Byas en España con **Gramófono S.A.** en los estudios de **La Voz de su Amo**.

DON BYAS - 1947 THOSE BARCELONA DAYS

JAM SESSION
with **LAS ESTELLAS**
Ritmo y Melodía
with **LUIS ROVIRA Y SU ORQUESTA**
with **BERNARD HILDA Y SU ORQUESTA**

TRACK LIST:
1. *THE MAN I LOVE* (E. J. Gannon) (C 1782) (M)
2. *THE MAN I LOVE* (E. J. Gannon) (C 1782) (M)
3. *THE MAN I LOVE* (E. J. Gannon) (C 1782) (M)
4. *THE MAN I LOVE* (E. J. Gannon) (C 1782) (M)
5. *THE MAN I LOVE* (E. J. Gannon) (C 1782) (M)

FRESH SOUND RECORDS - P.O. Box 9008 - BARCELONA - SPAIN

Don Byas, 1947 "THOSE BARCELONA DAYS"

I can remember that day as if it were yesterday. It must have been towards the end of May 1947, or perhaps the beginning of June. It was a Sunday evening, and, along with Gabriel Malla, suddenly Alfredo Matas appeared, looking very relaxed. Addressing me with a smile, he said: "You're never going to believe who's playing here this evening with Bernard Hilda's orchestra. Don Byas himself. As the next speaker, he'll be playing for you."

At that time, Alfredo Matas was the manager of the Windsor Cinema, and his company had decided to move over an open-air premises at the top end of Diagonal Avenue. In those days we had no air conditioning, so open air dancing and night-life profiles were luxurious and lively. And besides the Bernard Hilda orchestra, Matas had Louis. "Pops", in addition to the big trumpet virtuosity of a little before, he had the skilful interpretation of King Cole who accompanied himself on the piano.

Hilda's orchestra was using the same ingredients which had brought them success during those first days in Barcelona at the Portella Club in the Ritz Hotel. Much use of virtuosic backing the sugar-coated vocals of the bandleader. Apart from Don Byas, the other stars of the group included two white Americans, singer Gene Morgan and saxist Ned Paris, the Madrid pianist Miguel Ramos (Ramón) who had been living in exile in France since the Spanish Civil War, guitarist George Capitaine, ex-cordillero Juan Friber, and drummer Armand Molinist.

Most of that summer my friends and I spent very little. Practically every night we went at the Copacabana, listening to Don Byas' sensuous convolutions on "Lauras", and his incredible bursts of swing in "Hilda's Fall" and another vigorously supported by "Amantons, Friber, Capitaine and Molinist". Pops and Louis, for their part, also provided moments of considerable pleasure. On more than one occasion Jim Matas went into the early hours, some being brought to an abrupt halt by the interruption of furious local politicians.

When the summer gig eventually came to an end, Bernard Hilda and his band moved on to a dancehall venue which had been opened above the Windsor Cinema. But this time they did not enjoy the same kind of success, and their stay lasted only a few weeks.

However, for several months we Barcelona jazz fans were able to continue with our musical delight. A spectacle had been produced there, called "White & Black", which, apart from the house band "Los Sevayanos" also included Don Byas, Pops and Louis, and the Black female singer from Savannah. She had come over to Europe several months previously with the Don Redman orchestra, in which Don Byas had also played.

As well as these nightly performances we also had the coffee hours every afternoon between three-thirty and five. These afternoon sessions might also include, apart from the aforementioned musicians such as the excellent Belgian pianist Vicky Thomas, who was then working at another local venue, backed by competent Louis Billie.

For us these afternoon sessions were pure continuous delirium and night-time the incomparably less affluent fans would crowd together at the end of the bar, which ran from the entrance of the Bolero Club, to see and applaud their idols. From time to time, whenever they became too numerous, employees of the Bolero, who refused them contemptuously as "free-loaders", would show them towards the street exit.

When "White & Black" finished its run, Byas played for a while with the big band of Luis Rovira, and so we were often able to see him at the Regal Club. On many occasions he also took part in Sunday morning jam sessions organized by the Hot Club de Barcelona, in the Gran Room on Canale Street. Let's recall a memorable jam in which Don Byas, with George Johnson's alto, the trumpet of Joop Pauwels, and several local musicians. The chosen of joy from the audience must have carried right to the entrance of the nearby venerable Johnson Club of Barcelona.

After his stay with the Rovira orchestra, Don went to France, and then moved on to Holland, which ultimately became his permanent headquarters and residence. From there he made frequent excursions to various European countries, returning now and then to Spain, and playing one time at the Comedia theatre in the company of Teta Montoliu.

Carlos Wesley "Don Byas is one of jazz's most interesting Hawkins stylists. For Don the sound was all-important. Big and vigorous, one might even call it egotistical. But this man had many other qualities, such as an extraordinary imagination, intellectual taste, and a harmonic sense without fail. An example you only have to listen to when he can do with a sugary melody like "Lauras". Byas could play in any surroundings, with mainstreamers or boopers, it was no problem for him.

His performances with Count Basie's band, or with the Jazz Messengers, or with Duke Ellington, or the small American and European groups, were always perfect. (In spite of a weak European rhythm section he might find himself with on occasion). He knows how to, and always did, stay on top.

From the point of view purely of his career, it is perhaps a pity he spent so much of his time in Europe, and also, that he developed such a leaning towards cognac - only cognac. Consider Byas, as he used to say:

This LP contains most of the recordings he made with Bernard Hilda, plus those he made with a group called Blue Byas and the Stars of Rhythm and Melody. These latter sessions were made possible thanks to the concert of Francisco Sanchez, Oregano, owner of the magazine *Ritmo y Melodía*, while the Madrid recordings with the big band of Luis Rovira show his talent not only as a soloist, but as a gifted arranger as well. Naturally, one hears little of Don Byas on the Hilda sessions. His brief interventions do, however, awaken the listener from the Hilda lethargy. The two themes recorded with the Stars of Rhythm and Melody are made interesting by his interpretations. Those of Pauwels on trumpet, and not least by Don's arrangements. As far as the discs with Luis Rovira are concerned, that is apart from the arrangements which in themselves are certainly interesting his somnolent interpretation of "The Man I Love" - one of the best that our friend Carlos has ever recorded, a jazz anthology in itself.

I do hope that you will find these recordings enjoyable. For me it has been a nostalgic journey, recalling someone who was a great musician, a wonderful person, full of humour and sympathy, and a good friend. Carlos Wesley "Don Byas, your music will never fade or lose its freshness.

Original text by Alfredo Pappo.
Translation by Michael Bello.
Barcelona, March 1996.

Ritmo y Melodía
REVISTA MENSUAL ILUSTRADA DE JAZZ

EDICIÓN Y ADMINISTRACIÓN: VILLARROEL, 18 TELÉFONO 31391

ARQ IV - NUM 21 BARCELONA JUNIO 1947 RECIBO 5 PFAS

"Don Byas" viene a España
Es uno de los mejores saxos tenores del mundo

Por **YANNICK BRUYICQUE**
Interventor de *Ritmo y Melodía* en España

Los jóvenes músicos que el primero ha sido siempre y no deja de ser el rey de los saxofones, la influencia del legendario es de conmemorar. Se siente claramente la influencia de Young en saxofonistas como Hilda, Jacques D'Arques, Dexter Gordon, mientras que se ve la de Coleman Hawkins en jóvenes como John Hancock, Lucky Thompson y Don Byas, a quien desearía sugerir que se dedicara a viajar por Europa con la orquesta de Don Redman y así se podría encontrar en los escenarios, después de la finalización de la guerra, en lugar de volar a los Estados Unidos. Por otra parte, Don Byas volvió de voluntariamente a su patria de Bélgica. Pasa por París y luego, desde allí, volvió para España donde, naturalmente, con el conductor de Bernard Hilda.

Carlos Wesley "Don Byas nació en Montego, Ohioloma, el 13 de octubre de 1917. Muy joven e impetuoso por sus gestos (que puede parecer un tanto extravagante en un músico) se destacó pronto en los Estados Unidos. Fue uno de los primeros en adoptar el saxo tenor como instrumento principal. Su estilo era muy peculiar, con un sonido muy claro y una gran capacidad para tocar en el registro de contrabajo. Fue uno de los músicos más importantes de la primera generación de jazz en Europa. Después de haber trabajado con Duke Ellington, Don se muda durante años y años con Duke Ellington y se pasa luego a la lista de Andy Kirk, que durante una o dos años después para tocar con la orquesta de Count Basie en 1940. Si sus informes son exactos, después de noviembre de 1940 había sido de 1942 en la orquesta del "Cotton".

A partir de 1943, Don Byas toca en casi todos los actos de la 52 Street en Nueva York. Dirigido por propietarios franceses, la primera de ellas estaba compuesta por el mismo, el saxo tenor, Errol Garner al piano, Elmo Stover al contrabajo y Bernard West a la batería, músicos con los cuales graba varias veces para la marca "Arista". Sin embargo el músico que hizo más discos en los Estados Unidos y participó en más discos en las primeras grabaciones públicas, hizo el nombre de "Dizzy Gillespie".

Byas es querido lector, la historia de Don Byas, este gran saxofonista de la nueva generación de músicos negros en los Estados Unidos, debe seguir de que Don recedirá en España una segunda visita de él.

Don Byas almorza en la repostería en Bruselas (foto Yannick Bruyicque)

JOSEF PLESTAS **SEBASTIA MOREIRA** **ANTONIO BARDAL "CHINA"**

Luis Williams
Diseño by Pappo/Art. No. 1947

DON BYAS Y LAS ESTRELLAS DE "RITMO Y MELODIA"

"Janine" (Don Byas)
 "Byas Jump" (Don Byas)
 ("Voz de su Amo" OX73A)

Falta idea, jarrónicamente al menos falta la de imprimirse, entre otros que el maravilloso —uno de los primeros en el mundo— saxofonista tenor Carlos "Don" Byas. Este gran artista, rodeado de las "estrellas" que ha tenido la aguda vista de preparar la prestigiosa revista de jazz de maestro para RITMO Y MELODIA, muestra en estas dos caras su alta categoría musical a los que con su gran sentido de

rescatar, muy inteligentemente acompañados por George Johnson, Belle Brubaker y de esos tres grandes virtuosos del jazz) Puritas, espléndido de facultades y de inventiva, puede considerarlo, hoy, con los mejores músicos que haya en el verdadero jazz.

«Que elagar la labor de acompañamiento de tan vital importancia en el negocio jazzístico de... Como piano: "Chaps", batería; Ballaster, guitarra; y Moreno, contrabajo. Ellos "aguantan" el edificio sonoro con una ejemplar sencillez y soltura y permiten las aventuras

Aquí están las estrellas de "Ritmo y Melodía" que grabaron el primer disco en España de Don Byas. De izquierda a derecha: Cane, Sallinger, Puritas, Don Byas, Johnson, la cubera de Louie que anima entre el grupo, Elise Bagotan que no quisiera perderse la grabación y Chaps. La sesión, en la cuarta de las sesiones "Voz de su Amo".

Silencio oportuno de sí en "In the Heat" (Digamos, de pan, que vuelve a bailar entre nosotros Don Byas y a su vez, mucho más allá de lo que, lógicamente volvería a imprimirse.)

Tarea "jazz" como "Byas Jump" nos gustan, al primer de tiempo lento y dulce, contado por el radiante Louie; y el segundo de tiempo más vivo, con una tímida pero decidida "re-bop".

Entre músicos (solo Louie es el vocal de "Janine") han compartido el radio. Tras en el departamento melódico y creativo en la creación de ritmo. En el grupo primero, Don Byas y José Puritas con la trompa, producen voces adobadas, dignas de escucharse y volverse a

terceras sesiones de Don Byas y de Puritas. Bien seguro siempre y aleteado.

Si se desea que todo alineado a nuestra música se crea con una de las bellas que muestran estos dos protagonistas de la música sincopada y entre todos adquirieron muchos discos para ser de decidir a nuestra "Compañía del Cuadrante S. A." a continuación por un camino que ha dado pruebas de serlo afecto por el camino del verdadero jazz.

En el grupo del buen alineado, repulido que a las melodías de inventiva en locales de diversión jazzística en muchos, cada día desde su nacimiento.

Antonio TENDRES

Don Byas con Luis Revira y su Orquesta

Louie's Weeps.
 I don't get up the nerve to kiss you.

THE 304239.

En disco muy bien impresionado por una de nuestras melódicas y oportunas grabaciones el grupo de acompañamiento.

El nombre de la mejor interpretación. Más viva que la original, un ritmo más lento y el solo de Byas

impulsando, al fin, un solo tan inspirado como los que se escucharon en su primera grabación, el "Byas Jump" de gran belleza. El hecho de haberlo, en esta ocasión, en la empresa presentada a la popular interpretación, con "Louie's Weeps" de Don Byas, ¿no es así?

Una vez más, siempre que viene oportuno en la segunda sesión, la melodiosa siempre se puede escuchar, y al de ahora no dudaría en poner como sustituto "gracias del día" por el grupo, en memoria por el día siguiente.

En otro, como el caso, continúa por José Castro, en solista, combinando a la vez dos estilos musicales.

JANINE

deliciosa melodía que ofrece a nuestros lectores el formidable saxo tenor Don Byas

Copyright 1938 by Publications "Ritmo y Melodía", Dirección Internacional, retransmitido.

JOE CASTRO DON BYAS ARMANDO MOLINARI

BERNARD SHUBIN ORCHESTRA WITH LUIS MORGAN AT THE "CORAL ARABA" (DON BYAS, SECOND FROM LEFT)

Released by FRESH SOUND RECORDS
 Produced by Miquel Jurado and Jordi Pujol
 Executive producers: Luis Moreno, Jordi Pujol and Pedro Soler
 Copied by Miquel Jurado and Jordi Pujol
 Original recordings owned by Andrés Baget, Pura Casadevall (†), Joaquín Gili (†), Miquel Jurado, Alfredo Papo, Josep Viedel
 Transfers by Miquel Jurado
 Specials thanks to Ricard Gili, Joan Giné, Jaume Llorche, Antonio Narvaes, Aurora Pastor and Josep Pujol
 Album design by Jordi Pujol
 This album is dedicated to our friend Enric Viedel for his loyal support.

¿Que es el re-bop?

Como más allá de su problema de identificación. Pero, cuando más allá de su problema de identificación. Pero, cuando más allá de su problema de identificación. Pero, cuando más allá de su problema de identificación.

Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.11. 1988. One More Time. Jimmy Rena Trío and the Gili Brothers.

Texto Alfredo Papo, esta grabación se realizará des de noviembre de 1987 a enero de 1988, será la segunda colaboración de Jimmy Rena y los hermanos Gili. En esta grabación los temas de jazz que interpreta Jimmy Rena recrear el espíritu de los temas sin copiarlos, "Demostrando una vez más que los grandes del jazz eran unos compositores remarquables".



ONE MORE TIME

TRIO JIMMY RENA AND THE GILI BROTHERS

Jimmy Rena (piano, vocal A-2)
 Mano (guitarra)
 Ricard Gil (trombón, vocal A-1)
 Toni Gil (bajo tenor, saxo soprano)
 Carlos Gil (batería)

CARA A
 MARTINIQUE (De Fort) / SART LOUIS WOMEN (Richard) / THE BLUE WALK (Luis P. Johnson) / ECHOES OF SPRING (Waltz - The Lionel Lincoln) / ON THE SUNNY SIDE OF THE STREET (D. Koster - Ho High)

CARA B
 AVALON (Lionel De Roma-Royal) / TALK OF THE TOWN (E. Kater C. Carter) / CANTO DEL CANTO (Luis P. Johnson) / ALL ABOUT CHARLIE (Thomas Fats Waller) / THE SHEIK OF ARABY (Guy Lombard - Bertie)

One more time, después de la seva primera temptativa, el Trio Jimmy Rena i els germans Gili han decidit de tornar, amb el fet de la seva primera col·laboració.

One more time, après leur première tentative, le Trio Jimmy Rena et les frères Gili ont décidé de recommencer, leur première collaboration.

El nombre de les interpretacions més permetes recollir el grup de compositors, i d'altres, el fet de haver-hi de dir-hi a la seva interpretació de Toni Gil en la quarta interpretació de Manó, el solo de saxo soprano de Toni Gil i de guitarra de Mano en el Sunny Side of the Street. Resumint, un disc que està plenament a l'altura de les idees dels que els agrada el jazz swing.

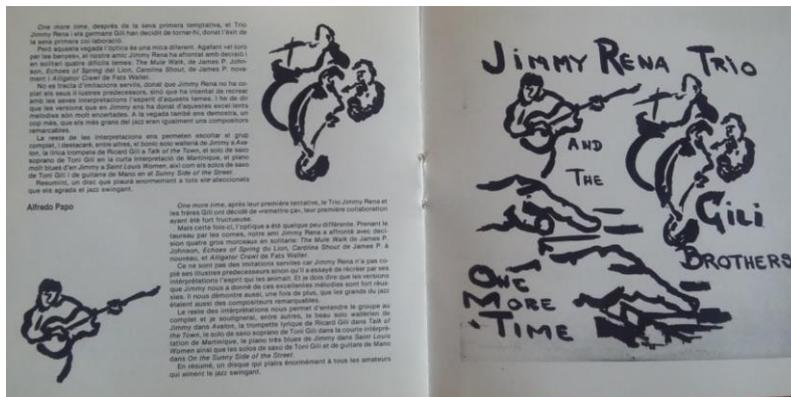
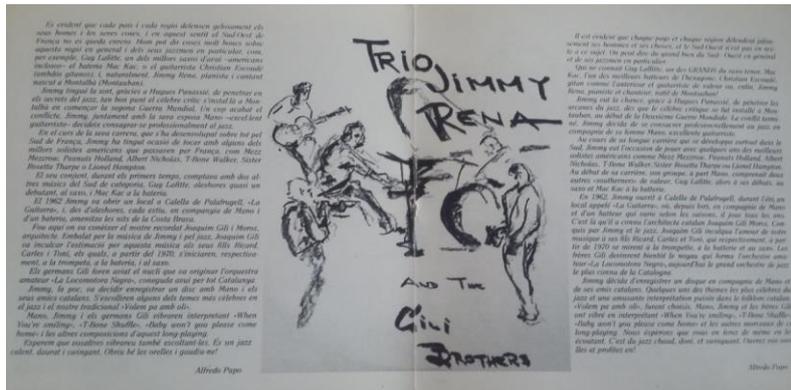
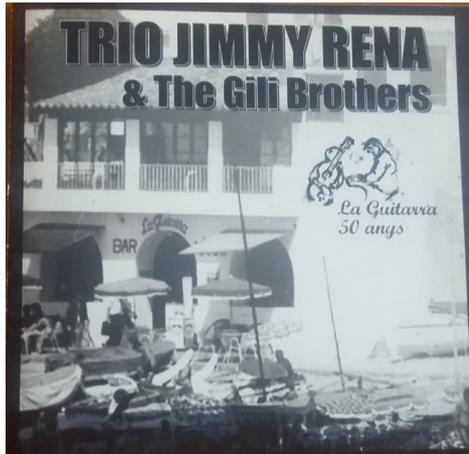
El nombre de les interpretacions més permetes recollir el grup de compositors, i d'altres, el fet de haver-hi de dir-hi a la seva interpretació de Toni Gil en la quarta interpretació de Manó, el solo de saxo soprano de Toni Gil i de guitarra de Mano en el Sunny Side of the Street. Resumint, un disc que està plenament a l'altura de les idees dels que els agrada el jazz swing.

Alfredo Papo
 Enregistrament: novembre 1987 - Gener 1988
 Estudi: Melodica
 Tècnica de so: Albert Moragas
 Portada: Raquel Casadevall
 Producció: Rena Gil
 Producció tècnica: Josep Pujol
 987 20 586 - Tel. 987 84-0008

Fondo documental de Alfredo Papo

7.1.12 1988, Trío Jimmy Rena & The Gili Brothers.

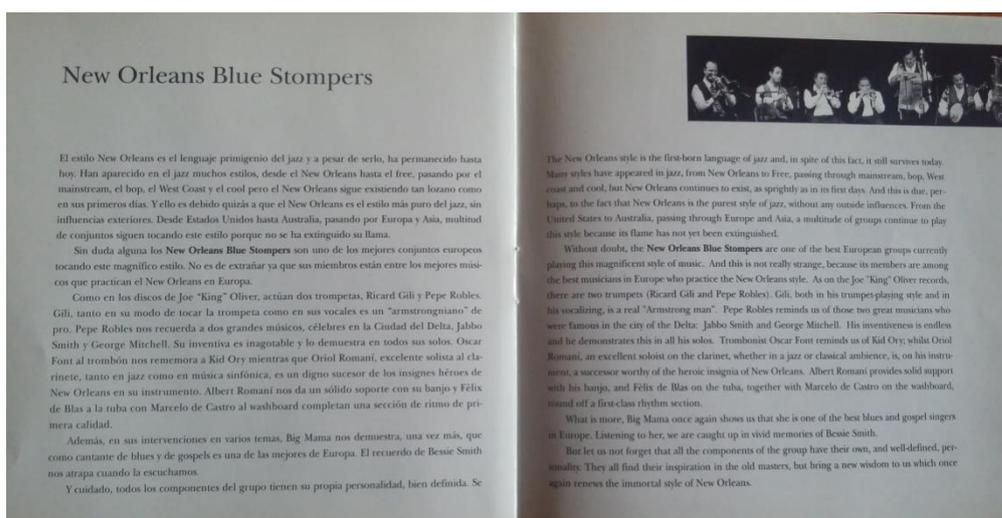
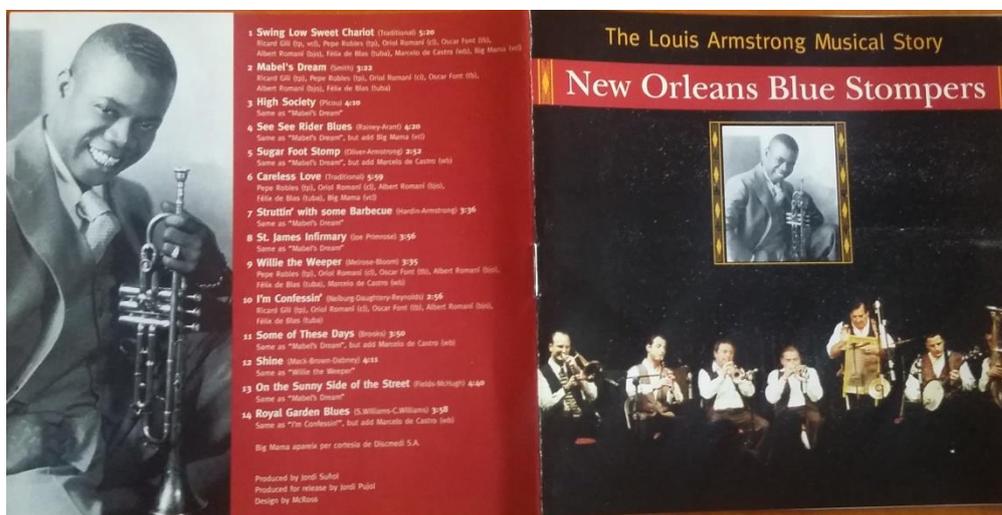
Libreto interior con texto de Alfredo Papo, formato CD, el que también hizo el escrito del LP con la misma grabación, esta se realiza para celebrar los 50 años de la apertura del local, La Guitarra, que abrió sus puertas en 1962 en la playa del Canadell en Calella de Palafrugell en Gerona, de la mano de Jimmy Rena y su mujer la guitarrista Mano. Estos temas fueron registrados entre 1985-1988, por los hermanos Gili con Jimmy Rena y Mano.

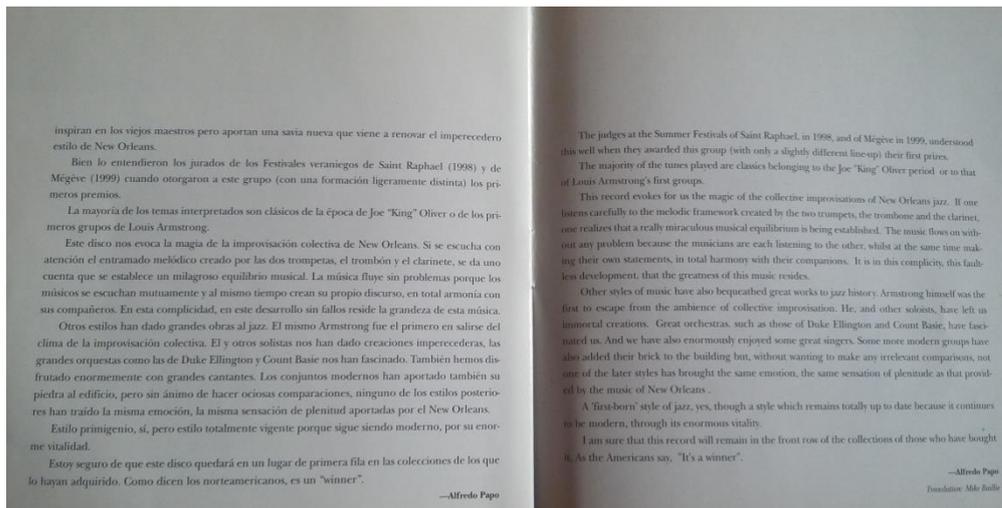


Fondo documental de la Biblioteca Nacional de Catalunya

7.2. 2001, *The Luis Armstrong Musical Story. New Orleans Blue Stompers*, formato CD.

Texto de Alfredo Papo, hace una breve biografía de la gran formación europea que tocan al estilo New Orleans, ganaron los festivales de verano de Saint Raphael en 1998 y el de Mégève de 1999, Alfredo Papo fue miembro del jurado del **Festival de Saint Raphael, XXI Competición Internacional de Jazz de Nueva Orleans**, El 6 y 8 de julio de 2001. La mayoría de los temas del CD, son clásicos como los primeros grupos de Louis Armstrong o de King Oliver. Esta formación incluirá músicos de nuestro país y de Barcelona, como Ricard Gili, Pepe Robles Gili a la trompeta, Albert Romaní al banjo, Oscar Font al trombón, Félix de Blas a la tuba, Marcelo Castro al washboard, y la cantante catalana Big Mama.





Fondo documental de la Biblioteca Nacional de Catalunya

CONCLUSIÓN CAPÍTULO VII

Alfredo Papo participará con la elaboración de artículos específicamente para las contraportadas de diferentes discográficas, *Columbia, Odeón, Belter, Discophon, Arlequín*, su contacto y participación puede ser debido a su colaboración como miembro organizador junto con el Grupo de Discófilos el FAD, de la edición del Gran Premio del Disco del Jazz de 1957 hasta 1964, explicado extensamente en el capítulo IV, en el que se valora las fundas de discos y las mejores grabaciones de Jazz publicados por discográficas o sellos Españoles ya que las fechas de los discos editados y en los que colabora coinciden. Los responsables de las diferentes discográficas depositaban en Alfredo Papo la confianza en su profesionalidad y el que representaba en el mundo del jazz, tanto en nuestro país como en la reputación que tenía internacionalmente de la mano de Hugues Panassié y de los promotores y representantes de los propios músicos.

En el análisis de los escritos en las contraportadas es una mezcla entre los programas de conciertos y las conferencias que realizaba Alfredo Papo y que ahora podemos analizar gracias a estar conservadas en el fondo documental privado de Alfredo Papo. Son mucho más elaboradas que los programas y demuestran un gran conocimiento con referentes que en muchos casos los da a conocer, tanto en el apartado de explicación. En la presentación de los temas hace un análisis para determinar tiempo, forma y estilo.

En estas contraportadas se observa que Alfredo Papo sigue un mismo patrón, con una breve biografía del músico o grupo, otras veces explica el

estilo o la historia del inicio del estilo y la relación de los temas con una descripción de los músicos que intervienen en cada tema, es como si Alfredo Papo lo estuviera presentando en formato de conferencia.

Seguirá una estructura que en muchos casos podemos dividirla en:

- Breve biografía si es cantante o músico y detalle de los integrantes del grupo, orquesta
- Estilo del músico, grupo o cantante
- Periodo histórico, Referentes musicales
- Temas del disco: Estilo y su origen, grabaciones anteriores
- Presentación de los músicos, cantantes o grupos, recordando si estuvieron tocando en Barcelona.
- Suele finalizar con una frase que caracteriza a la persona y a su estilo

1956	Mahalia Jackson,	Belter.
1958	Satchmo. A. Musical Autobiography	Columbia + CONFERENCIA AGRUPACION DISCOFILOS F.A.D
1958	"Satchmo", Louis Armstrong,	Odeon.
1958	Autobiografía Musical de Louis Armstrong.	Columbia
1959	Penny Whistle Jive	Arlequin
1960	Mahalia Jackson.	Discophon.
1960	John Lee Hooker,	Discophon.
1961	T- Bone Walker, Blues.	Belter
1961	Louis Armstrong. Jazz Classics,	Columbia
1985	Trío Jimmy Rena y and the Gili Brothers.	Gili Brothers.
1986	DON BYAS 1947 Those Barcelona Days.	Fresch Sound Records.
1988.	One More Time. Jimmy Rena Trío and the Gili Brothers	Gili Brothers.
1988	Trío Jimmy Rena & The Gili Brothers.	Gili Brothers.
2001,formato CD.	The Luis Armstrong Musical Story. New Orleans Blue Strompers,	Gili Brothers.

VIII

CONCLUSIONES

VIII

CONCLUSIONES

Alfredo Papo tiene una gran obra escrita diseminada por revistas, conferencias, prólogos, catálogos, programas de conciertos, presentaciones de conciertos, programas. Para tener una visión global se ha dividido su obra en diferentes capítulos. En el capítulo VI se ha recopilado los artículos publicados en diferentes revistas dividiéndolos por décadas. Según se ha podido verificar colaboró en todas las revistas que se editaron sobre música en Barcelona, en sus primeros años como escritor fue en 1944 con artículos para *Ritmo y Melodía*. Llegó a Barcelona en septiembre de 1941 huyendo de la invasión alemana en París. He creído conveniente que para poder hacer una conclusión con todo el material dividirlo por décadas, en ellas podremos observar sus diferentes implicaciones en el desarrollo de su corpus literario, su implicación en la organización de conciertos que sirvió para poner a Barcelona en el punto de mira del jazz.

Primera fase de Alfredo Papo de 1944 a 1949.

Estos cinco años muy significativos tanto por los traumatismos de la Segunda Guerra Mundial que finaliza en septiembre de 1945 como en Catalunya con el fin de la Guerra Civil española en la que el fascismo irrumpirá de forma totalitaria en todas las manifestaciones artísticas y la huida de nuestro país de escritores, pintores y músicos, en 1946 con la tregua del totalitarismo que quiere poder dar otra imagen, se tendrá la posibilidad del resurgir como el Hot Club de Barcelona después de muchas intentonas desde 1944 y nacerán nuevas revistas tanto artísticas como es el caso de **Ariel** en 1947 **Algol**, como de música **Ritmo y Melodía**, abrirá la posibilidad de que Alfredo Papo pueda empezar a colaborar con artículos y en la programación del Hot Club de Barcelona.

Alfredo Papo realizará desde 1946 a 1949, 12 conferencias de índole más monográficas excepto la del 2 de junio de 1949 que habla del conflicto con la llamada guerra del jazz titulada *Be-bop contra New Orleans*, para remarcar la importancia de los cantantes negros y de las orquestas hará dos conferencias el 24 de noviembre *Cantantes Negros* y el 16 de diciembre *Panorama de jazz orquestal negro* que la repetirá en 1950 y en 1954, la del 29 de diciembre de 1949 *El Be-bop*.

La revista **Ritmo y Melodía** nació en 1943 Alfredo Papo publicará artículos hasta su cierre en 1952. En 1945 inicia la colaboración con cuatro nuevas revistas a nivel nacional; **Crítica, Revista, Ritmo**, y colaborara en las revistas de dos hot clubs el de Granollers y de Francia, con la revista **Club de Ritmo** que edita el único hot club que sigue después de la Guerra Civil

Española el Hot Club Granollers que anterior a la guerra era filial del H.C.B. este año también colaborará con su primer artículo en la revista francesa **Jazz Hot** que edita el Hot Club de Francia con su presidente Hugues Panassié. Se iniciará un programa radio de la mano de la propia revista **Ritmo y Melodía** y con el mismo nombre a cargo de Alfredo Papo y Antonio Tendes uno de los primeros críticos de jazz des de 1933 en el **Diari de Tarragona, Jazz Magazin** del H.C.B. hasta 1936. El programa se emitía por Radio España de Barcelona EAJ15 todos los miércoles 15,15h de 30m con audiciones de discos de jazz.

En 1946 es el momento culminante de las diferentes intentonas des de 1944 de Alfredo Papo con Pere Casadevall de volver abrir el Hot Club de Barcelona, según marcaron las autoridades el nombre tenía que ser “Club de Hot”, empezaron a programar actividades como se ha explicado anteriormente.

Alfredo Papo hará la traducción al castellano del libro de Hugues Panassié **La Música de Jazz y el Swing**, por la editorial Agosto Algueró. El 1 de septiembre de 1946 Alfredo papo realiza la que se conoce como su primera conferencia para el Hot Club de Granollers “Retorno a Dixieland”.

En1947 intensifica sus artículos teniendo que utilizar varios seudónimos como: Carlos Díaz, Santiago Calvet, espectador N.º 52, Hotman en servició y sus abreviaturas, los artículos, tienen un carácter más monográfico y empezará hacer una nueva sección de crítica literaria “Literatura del Jazz “de libros editados de diferentes países relacionados con la música de jazz empezará en 1947 hasta 2002 realizará críticas y prólogos de libros 55 años compartiendo conocimiento y experiencia. Alfredo Papo seguirá con la difusión de la música de jazz con un programa en Radio Barcelona “del que dirigirá y presentará en nombre del Hot Club de Barcelona, con la difusión de actividades propias del club, conferencias, conciertos, tertulias y la audición de discos

En 1948 empezará el grupo vanguardista, surrealista Dau al Set que editaran la revista con el mismo nombre, revista cultural artística y literaria, pero Alfredo Papo no participará hasta 1951 con “Blues”, seguirá publicando en las mismas revistas con más intensidad

En 1949 primer viaje de Alfredo Papo a París del que hará una serie de artículos para **Ritmo y Melodía**. Nacerá el **Boletín** del H.C.B. ahora si con el nombre Hot Club de Barcelona se les une Cobalto 49 que pasará a ser Club 49 siendo una de las secciones culturales y de jóvenes artistas, que tendrán como referente las actividades del grupo ADLAND y GATPAC con el objetivo de recuperar el arte y la cultura, para tener cobertura legal se llamarán Club 49 del Hot Club de Barcelona y con sede fija en la calle Permanyer N.º 6 de Barcelona en la que podrán realizar actividades, conciertos, conferencias, jam sessions, proyecciones de cine, y editarán este Boletín para informar de todas las actividades, que realizará el mismo Alfredo Papo.

- Década de 1950

La situación económica del país no ha recuperado el poder adquisitivo que tenía antes de la Guerra Civil Española, las cartillas de racionamiento estarán vigentes hasta 1952, el descontento de la población producirá las huelgas en 1951 primero del transporte los tranvías y luego la huelga general de Barcelona reprimidas por las fuerzas del orden. En 1953 el gobierno de España y estados unidos firmarán una serie de tratados económicos para ayudar a estabilizar la economía y que empezará a notarse hasta 1959. En este contexto los artistas, músicos, Club 49 del Hot Club de Barcelona quieren cambios, renovación y quieren ruptura con el régimen, el Hot Club de Barcelona tendrá su nuevo local, aparecerá la Sala Caralt, entre otras salas de exposiciones en Barcelona.

Alfredo Papo en esta década marcará un cambio importante intensificara toda su producción de artículos, ciclos de conferencias de 1950 a 1959 realizará 43 conferencias, todas relacionadas a explicar detalladamente la historia del jazz acompañada cada explicación por una serie de audiciones de discos, organización de los más importantes conciertos con figuras internacionales del jazz en Barcelona, la edición de libros, la creación de los cuatro salones del jazz siendo unos de los primeros performans de Cataluña, en 1957 la creación del Gran Premio del Disco de Jazz. En la colaboración con las revistas seguirá con **Club de Ritmo** y hasta 1952 con **Ritmo y Melodía** que cerrará su edición, este mismo año participará en **REVISTA** y en 1958 empezará con **BAHIA**. Alfredo Papo ampliará de forma exponencial sus artículos en revistas, seguirá con los monográficos dedicados a los músicos, la presentación de libros, pero en las críticas de conciertos y festivales adquirirán otro tono mucho más analítico en lo que se refiere a la ejecución de los temas. En esta década también será importante su participación con la revista *Dau Al Set*, en 1951 “**Scherzo**”, la creación del “**I Salón del Jazz**” máxima expresión músico - plástica y literaria sobre el jazz, la edición junto con J.M. Fonollosa de Breve Antología de **Cantos Spirituales- Negros**, editados por Cobalto y “**Blues**” en *Dau al Set*. En 1952 en el “**II Salón del Jazz**” editado por *Dau al Set* con poemas de Alfredo Papo y en 1953 “**III Salón del Jazz**” con poemas de Alfredo Papo en *Dau al Set*.

Alfredo Papo en 1952 iniciara sus breves artículos en los programas de los conciertos del Hot Club de Barcelona con el concierto del 19 de noviembre de “**Bill Coleman and his Swing Stars**” y del 22,23 de diciembre “**Louis Armstrong and his All Stars**”, seguirá hasta 1978 que el Hot Club de Barcelona dejara sus actividades.

En 1956 iniciara su primera incursión en el mundo de las discográficas pudiendo empezar a escribir en las contraportadas y en los libretos interiores de las fundas de discos. Alfredo Papo sigue un mismo patrón, con una breve

biografía del músico o grupo, otras veces explica el estilo o la historia del inicio del estilo y la relación de los temas con una descripción de los músicos que intervienen en cada tema. Empezara con una de las cantantes que escucho en París en la Sala Pleyel. 1956, **Mahalia Jackson** con el sello **Belter**, en 1958, “**Satchmo**”, **Louis Armstrong**, con el sello **Odeon**, este mismo año 1958, **Autobiografía Musical de Louis Armstrong**, para el sello **Columbia**. Con un libreto interior con prólogo de Alfredo Papo y la traducción al castellano. En 1959, **Penny Whistle Jive**, con el sello **Arlequín**, Alfredo Papo remarca que es el primer disco grabado que se publica en España con el sello **Arlequín**. Papo contacto con los sellos discográficos como miembro organizador desde 1957 a 1964 del Gran Premio del Disco de Jazz.

- **Década de 1960**

Los cambios económicos de esta década gracias al turismo, aumenta el poder adquisitivo de la población dedicada ahora a los servicios, a la construcción, con un considerable crecimiento demográfico en Cataluña por la emigración y la obertura al exterior, pero también son momentos en búsqueda de la libertad democrática años de reivindicaciones. Aparecerán nuevas tendencias en el arte que llegarán a España y sobre todo a Cataluña por la obertura del país al exterior como el pop.

Alfredo papo seguirá con sus artículos en revistas con **Club de Ritmo** del Hot Club de Granollers hará su último artículo en septiembre 1961 con “Jazz Cocktail” y no volverán a reabrir hasta la década de los ochenta con otro nombre **Jazz Cub**. Alfredo Papo dejará de escribir nuevos artículos hasta febrero de 1966 en una nueva revista **ARIA JAZZ** con el artículo “**Ese viejo Woody**”, en ella escribirá sobre los conciertos y festivales de jazz, sus artículos serán exclusivos para esta revista hasta enero de 1969 con poemas de Alfredo Papo “**Un grano de arena**”.

Durante estos años se dedica a la organización de los conciertos del Hot Club de Barcelona y al Gran Premio del Disco de Jazz que terminará en 1964, después empezarán con la organización en noviembre 1969 del IV Festival Internacional del Jazz de Barcelona hasta el XI en 1976, esta podría ser una de las causas.

Como se ha explicado anteriormente, una de las novedades son sus escritos en los programas de los conciertos organizados por el Hot Club de Barcelona que coincide con todo este periodo que no escribe artículos.

1961	Buck Clayton
31 de Octubre 1965	American Folk Blues Festival 1965
25 de Mayo 1966	Earl Hines

Noviembre de 1966	Prólogo al Festival: 3 conferencias
1 de Diciembre 1966	Sister Rosetta Tharpe - El concierto
15 de Febrero 1967	Ella Fitzgerald y el Trío de Jimmy Jones
19,20 de Abril 1967	Ray Charles con su gran orquesta y The RAELETS
17 de Octubre 1968	American Folck Blues Festival 1968
4 de Diciembre 1968	Buddy Tate i la seva orquesta " Celebrity Club"
12 de Junio de 1969	Milt Buckner, Jo Jones

Las conferencias también podemos comprobar que disminuyen, pero reemprende a volver a explicar La historia del jazz, Chicago años 20, invitado por el grupo de la Locomotora Negra y por el Club Mundo.

25 de febrero de 1965	Historia del Jazz	LOCOMOTORA NEGRA
Noviembre de 1966	Prólogo al Festival: 3 conferencias	ARIA JAZZ
12 de marzo de 1967	Chicago anys 20	LOCOMOTORA NEGRA
21 de marzo de 1968	Las diez mejores obras de la historia del Jazz (1920-1945) (en el Jamboree)	LA VANGUARDIA
29 de noviembre de 1968	Perspectivas del Jazz (en el Club Mundo)	LA VANGUARDIA
3 de Diciembre de 1968	Ciclo de Conferencias en el Club Mundo " Historia del jazz" 14 discos	CLUB MUNDO

• Década 1970

Esta década políticamente estará marcada por el final de la dictadura y el inicio de la democracia y cambio político. Se producirá una de la primera crisis económica de nivel internacional por el conflicto con el petróleo. Estos cambios políticos, económicos y también de la sociedad reivindicando cambios de derechos sociales por esto aparecerán las movilizaciones sociales y culturales, el arte y la música se pondrán al lado de estas reivindicaciones

Alfredo Papo afrontara una de las muertes que más le afectarán en diciembre de 1974 la de Hugues Panassié que a diferencia de otros músicos o escritores a su muerte no realiza ningún artículo hasta mucho más adelante en mayo de 1982 en el Butlletí N.º 297 del H.C.F. "**Souvenirs d'Hugues Panassié**"

En esta década podremos afinar diciendo que hasta 1978 estará inmerso como miembro organizador del Hot club de Barcelona en el Festival Internacional del jazz de Barcelona hasta 1976 y hasta 1978 organizarán con el Hot Club de Barcelona diferentes conciertos hasta su cierre en 1978 y la

realización de los programas , a partir de este momento Alfredo Papo seguirá escribiendo artículos como colaborador de revistas y catálogos de exposiciones, prólogos de libros y en los documentos consultados no participara desde 1968 a 1982 en alguna conferencia por parte de alguna entidad.

PROGRAMAS DE CONCIERTOS

26 de Febrero 1970	Quinteto Charlie Shavers
25 de Abril 1970	John Lee Hooker Cuarteto de Carey Bell
14 de Marzo 1971	Lionel Hampton & All Star (12 estrellas del Jazz)
4 de Mayo 1971	Slim Gaillard& Slam Stewart
4 de Mayo 1972	Wild Bill Davis
19 de Mayo1972	John Mayall con su grupo de Jazz Americano
11 de Mayo1973	Sy Oliver y su orquesta
4 de Abril 1974	Art Blakey y sus Jazz Messengers
4 de Julio1974	Thad Jones- Mel Lewis y su orquesta
14 de Marzo1975	Mercer Ellington The Internationally Famous Duke E.
17,20 de Julio 1975	I Festival Internacional de Jazz del Vendrell, Tabaris
6 de Febrero1978	Harlem Swing and tap dance " Oliver Jackson"

En 1975 escribe el libro ***Jazz para Cinco Instrumentos***, con fotografía de Anna Turbau y producido por Núria Feliu, las fotografías son del IX Festival Internacional del Jazz de Barcelona expuestas en la Sala Aixelà y que Alfredo Papo para el X Festival Internacional del Jazz presentara este libro ilustrado con las fotografías y con sus poemas dedicados a cada una de ellas, son impresiones intimas relacionadas con la vivencia personal con cada músico de jazz.

Son textos que el jazz me ha inspirado al correr los años. Algunos pretenden reflejar la honda huella que me ha dejado esta música. Otros son simples muestras de estos "private jokes" que siempre divierten a los aficionados de nuestro jazz.

De todas formas, Anna y yo esperamos que estas fotos y estos textos les permitan conservar

unos recuerdos de esta música que, para muchos es ya una segunda vida³⁹¹

- Década de 1980

La realización del Festival Internacional del Jazz de Barcelona conjuntamente con todas las actividades programadas de conciertos conferencias del Hot Club de Barcelona y el asentamiento de la democracia dará en la década de los 80 sus frutos, se apuesta por la nueva edición de revistas y políticamente para volver a respaldar al festival reiniciándose en 1980 el XII Festival Internacional del jazz de Barcelona.

Alfredo Papo una vez finalizado el Festival Internacional del jazz de Barcelona en 1976 y el cierre definitivo del Hot Club de Barcelona en 1978, afronta la década de los ochenta reemprendiendo su faceta como escritor de artículos en las diferentes revistas que surgirán dedicadas a la música, entre ellas en marzo de 1980 participará en la revista *AJOBLANCO* con una entrevista a “Dizzy Gillespie”, con la revista francesa *L’Ingénu* con un poema en francés “ **Le Blues**”, en 1981 con la revista Inglesa *JAZZ JOURNAL* “ **Spanish Blues, pianist Tete Montoliu profiled by Alfredo Papo**”, en la revista *QUÀRTICA JAZZ* “ **EL espíritu de Hodeir**”, en mayo de 1982 en el *BULLETIN* N.º 297 del H.C.F. “ **Souvenirs d’Hugues Panassié**”. En enero de 1984 reaparece el Hot Club de Granollers con su nueva revista *JAZZ CLUB* en la que Alfredo Papo empezara de nuevo su colaboración con “**Ragtime Rampal**”. Con estas revistas empieza Alfredo Papo a publicar mensualmente un artículo, volviendo a los monográficos de músicos, a los festivales internacionales como los de Niza y a la presentación de libros que se editan sobre la música de jazz seguirá un mismo patrón.

En 1985 presentara el que será el primer libro de la historia de jazz y un referente para músicos e historiadores de la historia del jazz en Catalunya, desde sus propias vivencias como miembro del Hot Club de Barcelona, ***El Jazz a Catalunya***, Barcelona 1985 editorial 62 que lo dedicará a Pere Casadevall, Alfredo Papo sufre un fuerte revés con su muerte que le marcara a partir de este momento y aparecerán artículos como el de 1986 de la “ **Petita història del jazz a Catalunya**”, en la revista Musical Catalana de l’Associació de Músics de Catalunya, donde explicara las actividades realizadas por el Hot Club de Barcelona y los conciertos organizados. En este mismo año Alfredo Papo participara con diferentes textos en las ilustraciones de músicos y fotografías de Ana Papo y J. Suñol, del libro ***30 Años de Jazz Vistos per Aguilar Moré***.

³⁹¹ Presentación de Alfredo Papo del libro *Jazz para cinco instrumentos*. Documento del Fondo Documental de Alfredo Papo.

En abril, mayo de 1987 participara en una nueva revista *Solo Blues* con el artículo “**Niza Jazz Festival**”

Alfredo Papo reiniciará su aparición en conferencias y en las presentaciones de diferentes exposiciones en las que presentará y realizará una conferencia. Empezará en 1982 en la presentación de la exposición de fotografías de Jazz de su hija Ana Papo en la Cova del Drac.

18 de febrero de 1982	Fotografías de Jazz de Ana Papo	COVA DEL DRAC
26 de febrero de 1986	Jazz Cine y Literatura, y presentación del libro Grabaciones Maestra J.Bauza	ACAM CULTURAL. ALICANTE
26 de febrero de 1986	30 Años de Jazz Vistos per Aguilar Moré	AULA CULTURA ALICANTE
8 de mayo de 1987	Exposición Internacional de Carteles de Jazz de diferentes Festivales	JAZZ CLUB GRANOLLERS

Alfredo Papo colaborara con los sellos, Fresch Sound Records y las publicaciones de los hermanos Gili, desde 1961 con el disco de Columbia **Louis Armstrong. Jazz Classics**, no aparece ningún otro disco en el que colabore Alfredo Papo. En las tres publicaciones de los hermanos Gili, colaborara con textos Alfredo Papo, realizó la del 50 aniversario del local La Guitarra que regentan Jimmy Rena y su mujer en Calella de Palafrugell que tocan ellos junto con los hermanos Gili. En los diferentes escritos hace mención a Hugues Panassié y la relación con Jimmy Rena y su mujer Manu, que se adentraron en los secretos del jazz, tocaron con Mezz, Mezzrow, Lionel Hampton, Sister Rosetta Tharper entre otros, terminada la guerra y junto con su mujer Mano guitarrista harán conciertos por el sur de Francia, y en 1962 se instalarán en Calella de Palafrugell Gerona, en la que abrirán un local **La Guitarra**. En este local se conocerán con Joaquim Gili i Amorós, arquitecto que veranea en Calella de Palafrugell, y se sumará a la pasión por el jazz. Sigue con la presentación de temas y los músicos que los interpretan. Con el disco de Fresch Sound Records de 1986 **DON BYAS 1947 Those Barcelona Days**, es el recopilatorio de los artículos de la edición de la revista *Ritmo y Melodía* con la presencia de Don Byas en Barcelona, conciertos publicación y grabación del disco por parte de la misma revista, en ella hay un artículo en inglés con el mismo título que el disco de Alfredo Papo escrito en Barcelona en marzo de 1986 pero se desconoce si se publicó en otra revista que no fuera el mismo disco.

1985	Trio Jimmy Rena y and the Gili Brothers.	Gili Brothers.
1986	DON BYAS 1947 Those Barcelona Days.	Fresch Sound Records.
1988.	One More Time. Jimmy Rena Trio and the Gili Brothers	Gili Brothers.
1988 ormató CD.	Trio Jimmy Rena & The Gili Brothers.	Gili Brothers.

- Década de los 90

La década de los 90 estará marcada por la Barcelona Olímpica la del reconocimiento internacional de su legado cultural, patrimonial al mundo, la del reconocimiento internacional del jazz. Alfredo Papo seguirá publicando cada mes en diferentes revistas que siguen de la década de los 80. En febrero de 1990 con un artículo muy completo de los inicios hasta los 80 “**Casi cien años de Jazz**” para la revista *Música*, en 1991 con una nueva revista *Cuadernos de Jazz* con “**Marcelo Matte**” en la que colaborará hasta 2004, en marzo – abril de 1992 en esta misma revista realiza un artículo importante para Alfredo Papo el jazz y el baile van unidos “**Baile & Jazz**”.

En 1995 el Hot Club de Lausane hacen un homenaje a Hugues Panassié a Alfredo Papo que lo consideran el Panassié de España y al Hot Club de Barcelona, presentan un extenso programa de conciertos y conferencias en las que Alfredo Papo participará con “**La naissance du jazz à Barcelone**”.

Alfredo Papo realizará un conjunto de artículos, en *Catalunya Música* colabora con “Tete Montoliu, el nostre jazzman”, en la revista portuguesa *O Papel do Jazz*, N.º 4 “**Biografía de Tete Montoliu**”, después de su muerte el 24 agosto de 1997. Alfredo Papo y Tete Montoliu hablaron para poder hacer una biografía, pero no se realizó, buscaron diferentes editoriales y lo dejaron.

En julio – agosto de 1998 Alfredo Papo colabora con la nueva revista de *Jazz Butlletí* N.º 37 y 38, “**El Jazz en Catalunya: sus principios**” (1ª Parte y 2ª Parte), Estas conferencias se realizaron en Casa Elizalde organizadas por el L'OFF FESTIVAL97, es la historia del jazz resumida de su libro, *El Jazz a Catalunya*.

El libro publicado de Miguel Jurado *Quasi una autobiografía de Tete Montoliu*, hizo que Alfredo Papo escribiera un artículo en *La Vanguardia* en febrero de 1999, matizando punto por punto titulado “**Falsedades del libro Tete**” presenta todas las falsedades, hacia su persona y a Pere Casadevall, rebatidas una a una y pagina por página.

Reaparecen el Alfredo Papo como conferenciante en 1995 en el “**Ciclo de Conferencias Jazz en el Cine**”, uno de los temas que le apasionaban era el cine, que nació casi al mismo tiempo que el jazz y que des de sus inicios en el Hot Club de Barcelona y Alfredo Papo organizaron proyecciones , esta

conferencia se realizó en la reabierta Sala Jamboree en 1992, Alfredo Papo realizó su última conferencia en esta sala el año de su cierre en 1968 con **“Las diez mejores obras de la historia del Jazz (1920-1945)”**. Fuera de España este mismo año realizará dos conferencias con el mismo título **“La naissance du jazz à Barcelone”** realizará en enero 1995 en el Club de Lausanne y en marzo en el Hot Club de Neuchâtel dedicada a Hugues Panassié. Dentro de la programación **de L'OFF FESTIVAL97** organizado en Casa Elizalde en dos partes en julio y septiembre de 1998 **“El Jazz en Catalunya: sus principios”** y el 17 de octubre de 1999 **“La Prehistoria del Jazz”** dentro de los coloquios sobre jazz organizado por ACAM. En estas conferencias se tiene la sensación de volver al inicio de sus conferencias, utilizará como material su fondo documental de discos, su libro ***El Jazz a Catalunya*** y el material del ciclo de conferencias realizadas como la del 23 de enero de 1953, **“I Antes del Jazz”**.

8 diciembre 19 de enero 1995	Ciclo de Conferencias Jazz en el Cine Sala Jamboree	LA VANGUARDIA
18 de Enero de 1995	La naissance du jazz à Barcelone. Salutación de Papo	JAZZ CLUB DE LAUSANNE
Marzo de 1995	La naissance du jazz à Barcelone “ H. Panassié”	HOT CLUB Neuchâtel
Julio-Agosto de 1998	El Jazz en Catalunya : sus principios (1ª Parte)	JAZZ BUTLLETI. N 37
Setiembre-Octubre de 1998	El Jazz en Catalunya : sus principios (2ª Parte)	JAZZ BUTLLETI n 38
17 de Octubre de 1999.	Prehistoria del Jazz	ACAM CULTURAL. ALICANTE

- **Década del 2000**

En la década del 2000 Alfredo Papo es toda una institución dentro del mundo del jazz tanto en Barcelona como a nivel internacional, recibiendo diferentes reconocimientos el 5 de octubre del 2000 Jazz Jubilee Club rinde homenaje “Por una vida dedicada al jazz”. En el 2003 la MJM Associació de Músics de Jazz Música Moderna de Catalunya, le otorgan el Premi especial de la junta directiva. En el 2004 como Premio Honorífico de l'Associació de Músics, por parte de Jubilee Jazz Club en 2005 nombrándole Presidente de Honor. En noviembre del 2008 la Fundació Catalana del Jazz Clàssic, le entregan la placa “Per la seva contribució a la difusió de la música Jazz Clàssic”. En el 2012 el grupo Mas i Mas a sus 90 años en la Sala Jamboree le dedicaron los conciertos y le rindieron también un homenaje a su trayectoria. El último homenaje será el de La Societat Blues Barcelona a título póstumo, que recibió su hija Ana Papo, el Premio Big Bill Broonzy a toda su trayectoria, músico que actuó en Barcelona en 1955 y que Alfredo papo lo consideraba el mejor bluesmen, dedicándole un poema en su libro ***Jazz pera Cinco Instrumentos***. “Guitar Rag”:

La guitarra
La guitarra espera
La llegada de los dedos brutales
El sonido áspero,
El abismo del silencio que sigue,
Las vueltas del alma
En busca del eco.
La guitarra
La guitarra espera
La voz sin descanso,
El grito desgarrado
Olvidado al nacer.
La guitarra
La guitarra espera
La guitarra

En esta década también le hicieron diferentes entrevistas en setiembre en *Jazz Butlletí*, en primavera del 2006 por Blues Magazine con el título **“El Blues está en las raíces del alma negra”**,

Alfredo Papo afronta su última década, escribiendo artículos, pero con menos intensidad, como si su objetivo fuera dejar su legado en el mundo del jazz que ha formado parte de su vida con su propia visión del origen y su desarrollo o evolución a lo largo de los años. Este origen lo describe en el artículo para *Jazz Butlletí* N.º 77 con **“Notas sobre el nacimiento del jazz o porqué el jazz ha nacido en Estados Unidos”**. En el siguiente artículo describe la historia del jazz en mayo de 2001 para *Cuadernos de Jazz* **“Historie (s) de Jazz. Histoire (s) du Jazz”** con un gran trabajo de síntesis y remarcando el valor al jazz clásico al jazz auténtico manteniendo las tesis de Hugues Panassié del que él fue un gran divulgador en España a través de sus artículos, conferencias y como miembro organizador de conciertos dentro del Hot Club de Barcelona. La valoración de su figura dentro del mundo del jazz, su relación con los festivales de jazz en Europa y sus contactos, hizo que formara parte del jurado en 2001 en Francia en la localidad de Saint Raphaël, en la **XXI Competición Internacional de Jazz de Nueva Orleans**, se presentaron 15 grupos de toda Europa, y de España se presentó, **El Barcelona Hot Àngels de los tres** premiados uno de ellos fue para el grupo de Barcelona. En 2001 realiza el escrito del libro interior del CD ***The Luis Armstrong Musical Story. New Orleans Blue Strompers***, Grabado y editado por los Gili Brothers, esta era su última intervención para la música registrada tanto par vinilo como CD. En mayo de 2010 para la revista *Jaç* N.º 37 hizo un artículo **“L'Esdevenidor. Soportes sonoros actuales y amenazados por Internet”**, en el que para el mejor soporte para oír música de jazz es el vinilo y no el CD que considera que su sonido es plano perdiéndose muchísimas de las sutilezas de esta música.

Para Alfredo Papo Internet es una aberración que hará tambalear a la industria de las discográficas que tanto ha costado estabilizar en nuestro país.

Recuerda en sus artículos de estos años a diferentes músicos que han formado parte de su vida, en enero del 2001 en *Cuadernos de Jazz* “**Crónica de cómo el enormísimo, Cronopio Louis Armstrong**”. Realizará el prólogo en el 2002 para el libro *Jazz y sus Espejos* de Joaquim Romagera i Ramió de ediciones de la Torre, Barcelona. Alfredo Papo realizará el prólogo y la idea según el propio J. Romagera del título del libro, del que hizo en dos volúmenes.

El 18 de enero de 2007 con “**El Jazz en Barcelona (concierto Tete M. Auditorio)**”, falta la revista en que se publicó. En el 2009 se le realizó una entrevista por parte del CCB, que aparece el catálogo en forma de artículo ya que en este año Alfredo Papo estuvo bastante tiempo ingresado. Esta exposición es una de las más grandes e importantes que se han hecho en Barcelona dedicado al jazz **El Siglo del Jazz**, en el CCB. Alfredo Papo explica en el catálogo la parte del jazz en Barcelona ya que la exposición contiene diferentes países.

No podía faltar en mayo del 2011 en la revista *Jaç* N.º 31 “**Records Django Reinhard, en la II G. Mundial y Cabarets de Barcelona**”, en la que explica su propia vivencia en la Francia ocupada la trayectoria de este gran guitarrista y las diferentes salas y locales de Barcelona de esta época, en la revista *Jaç* N.º 40 de noviembre de 2011 “**El Rei dels Capricis. VIII Festival de Jazz en Barcelona 1973 Miles Davis**” cerrando así su universo de recuerdos.

ARTÍCULOS PARA REVISTAS

Mayo- Junio de 2000	Notas sobre el nacimiento del jazz o porqué el jazz ha nacido en Estados Unidos	JAZZ BUTLLETÍ N77	ARTÍCULO
Enero- febrero de 2001	<i>Libro Basic Discography</i>	CUADERNOS DE JAZZ	ARTÍCULO
Enero- febrero de 2001	“Crónica de cómo el enormísimo, Cronopio Louis Armstrong	CUADERNOS DE JAZZ	ARTÍCULO
Mayo- junio 2001.	Grabaciones Maestras Volumen III	CUADERNOS DE JAZZ	ARTÍCULO
Septiembre- octubre de 2001	Historie (s) de Jazz, Historie (s) du jazz...	CUADERNOS DE JAZZ	ARTÍCULO
Septiembre- octubre de 2001.	Festival de Saint Raphael, XXI Competición Internacional de Jazz de Nueva Orleans	CUADERNOS DE JAZZ	ARTÍCULO
2002	El Jazz & sus espejos de Joaquim Romagera i Ramió	LIBRO	PROLOGO
Septiembre- octubre de 2002	Colección Hot Club de Francia, Sello discográfico Milán	CUADERNOS DE JAZZ	ARTÍCULO
Septiembre – octubre de 2004	Entrevista a Alfredo Papo. Premio Honorífico, de la	JAZZ BUTLLETÍ	

	Associació de Músics		
Noviembre - Diciembre de 2004	Cartas al Director, Max Suñer	JAZZ BUTLLETÍ	ARTÍCULO
Noviembre - Diciembre de 2004.	Woody Allen & el Jazz La pasión del genio,	CUADERNOS DE JAZZ	ARTÍCULO
Noviembre - Diciembre de 2004	Maria Shneider Orchestra. Concert in the Garden	CUADERNOS DE JAZZ	ARTÍCULO
Primavera de 2006	Entrevista Alfredo Papo, El Blues está en las raíces del alma negra	BLUES MAGAZINE	
Primavera de 2006	Cartas al Director	BLUES MAGAZINE	
Septiembre, Oct, Nov de 2006	Les Pindolas d'Alfredo Papo (I) Jazz i Cinema	REVISTA JAÇ- N 12	ARTÍCULO
18 de enero de 2007	El Jazz en Barcelona (concierto Tete M. Auditorio y Revista Negra Jeroni Savary)		ARTÍCULO
Abril, mayo de 2010	L'Esdevenidor. Soportes sonoros actuales y amenazados por Internet	REVISTA JAÇ- N 37	ARTÍCULO
28 de enero del 2011	The Blues (cantante Ladbelly del disco Take the Hammer)		ARTÍCULO
Abril, mayo de 2011	Records Django Reinhard, en la II G.Mundial y Cabarets de Barcelona	REVISTA JAÇ- N 31	ARTÍCULO
Julio y Setiembre de 2011	El Mag Chamorro	REVISTA JAÇ- N 39	ARTÍCULO
Octubre y noviembre de 2011	El Rei dels Capricis. VIII Festival de Jazz en Barcelona 1973 Miles Davis	REVISTA JAÇ- N 40	ARTÍCULO

No podía faltar la pasión que tenía Alfredo Papo con la relación del jazz y el cine, que le llevo a programar des de 1949 diferentes proyecciones y conferencias, en el artículo para *Cuadernos de Jazz* en noviembre de 2004 hace referencia al gran director de cine Woody Allen con el que comparten la pasión del jazz y el cine **“Woody Allen & el Jazz La pasión del genio”**. En 2006 en la revista *Jaç* N.º 12 con **“Pindolas (I) Jazz – Cine”** en la que resume las mejores películas en que el jazz ha estado presente, o por sus biografías de los músicos, cantantes u orquestas o porque en ellas aparecen las grandes figuras del jazz, según Alfredo Papo “Así todos tendremos siempre la posibilidad de verlos y escucharlos a lo largo de los años, aunque ya no estén entre nosotros”.

Finaliza su trayectoria siguiendo con las conferencias que en esta última década están relacionadas con el renacido Jazz Club Jubilee en el 2000 de la Fundación del Instituto de estudios norteamericanos le rendirá un homenaje a su trayectoria, nombrándole Presidente de Honor en el 2005. Impartirá diferentes conferencias que en estos momentos a raves de su fondo documental se tiene una clara referencia en la que el 13 de noviembre de 2008 con “ 1969-1976 Los Festivales del Hot Club de Barcelona” dentro del 40 Aniversario del Festival Internacional de Jazz de Barcelona, en la que Alfredo Papo, presentara de forma vivencial como miembro de la organización que llevo la relación con los programadores de giras europeas de los músicos y orquestas de jazz internacionales, así como sus contratos. La relación con el Palau de la Música, con R.T.V.E. y las diferentes anécdotas. Un ciclo de conferencias sobre figuras del jazz de las que se tiene el cartel en su fondo documental ya que se podían ver colgadas en su habitación, cerrándose con su última intervención el 24 de

febrero y el 19 de mayo de 2011 con **The Blues**, se ha encontrado un escrito que podría formar parte de esta conferencia hace referencia a los inicios del blues y los músicos más importantes.

CONFERENCIAS

5 de octubre del 2000	Homenaje a Alfredo Papo. Actua New Orleans Blue Stompers	JUBILEE JAZZ CLUB
22 de marzo del 2001	Conferencia La Música de Hoagy Carmichael	JUBILEE JAZZ CLUB
7 de marzo del 2002	La Locomotora Negra, 30 anys de swing (Presenta A.Papo, conferencia R. Gili)	JUBILEE JAZZ CLUB
26 de junio del 2002	El Jazz y sus Espejos, de J.Romaguera (Presenta A.Papo y J.M de la Torre)	JUBILEE JAZZ CLUB
9 de enero del 2003	Conferencia Memorial Lionel Hampton. (A. Papo. D.Carbonell. J. Vadell)	JUBILEE JAZZ CLUB
29 de abril del 2004	Conferencia Bix Beiderbecke (documentación)	JUBILEE JAZZ CLUB
11 de noviembre del 2005	Conferencia Ilustres Desconocidos (II)	JUBILEE JAZZ CLUB
Noviembre de 2005	Conferencia I Jornada de Estudios Jazzísticos Presidente de Honor A.Papo	JUBILEE JAZZ CLUB
13 de noviembre de 2008	Conferencia "1969-1976: Los festivales del Hot Club de Barna" 40 Aniversario	JUBILEE JAZZ CLUB
27 de mayo de 2010	Conferencia The Illustrious Unknown Jazz Greats (III),	JUBILEE JAZZ CLUB
2010	Conferencia Ilustres Desconocidos (I)	JUBILEE JAZZ CLUB
24 de febrero del 2011	Conferencia The Blues	JUBILEE JAZZ CLUB
19 de mayo de 2011	Conferencia The Blues (Artículo)	JUBILEE JAZZ CLUB

Finalizado todo el trabajo de investigación, de búsqueda de documentación, de ordenación, clasificación y análisis del fondo documental de Alfredo Papo, podemos confirmar que su aportación y teorización del jazz clásico a través de los escritos y las ideas que comparte con Hugues Panassié, Alfredo Papo se convierte en el transmisor y divulgador de las tesis europeas del jazz en Catalunya. Hay que valorar su aportación en la historiografía del jazz a través de sus escritos como crítico de jazz, poeta, conferenciante divulgador, organizador de conciertos e impulsor de la música de jazz en Barcelona y en Cataluña en los años de 1944 a 2011.

La disposición de la documentación original del fondo documental de Alfredo Papo y de fondos públicos y privados, junto con sus escritos en revistas, periódicos, catálogos, programas de conciertos, contraportadas de discos, correspondencia, libros y la relación de sus conferencias, hasta el final de su vida, han hecho posible el trabajo de investigación y redacción de los diferentes capítulos en los que se ha dividido este trabajo,

La organización de conciertos con el Hot Club de Barcelona, de la que Alfredo Papo fue miembro, secretario y organizador de conciertos, por sus contactos con el H.C.F, y promotores internacionales, proporcionó la posibilidad de que llegaran las figuras y orquestas internacionales más importantes del jazz a Barcelona. Siendo de gran importancia para la difusión y la promoción de la música de Jazz y para músicos de Barcelona y Cataluña.

Confirmando la hipótesis inicial que la creación de los cuatro salones del jazz de 1951 a 1957 que organizaron Alfredo Papo y J J. Tharrats integrante

de Dau al Set con la idea interrelacionar las artes: música de jazz, pintura, escultura, dibujo y poesía, fueron en Catalunya los primeros en realizar una performance convirtiéndose en los primeros performance de nuestro país, si entendemos por ello una acción artística que necesita cuatro elementos básicos: tiempo, espacio la persona que los realiza y contacto con el público en vivo y en directo, por esto no hay dos acciones iguales .

Esta investigación saca a la luz las diferentes facetas de Alfredo Papo, escritor, locutor, conferenciante, poeta, crítico, programador, organizador impulsor del jazz en Catalunya. Realizó los artículos en todos los programas de conciertos del H.C.B, que estarán firmados por él, sin seudónimos y algunos estarán firmados con las siglas del H.C.B. En todos sus escritos se puede sacar un patrón diferente para cada uno dependiendo del soporte o conferencia, la estructura se podrá observar en su escrito en la revista de *Ritmo y Melodía* en la sección, El Jazz y los libros sobre el libro de Hugues Panassié. **Louis Armstrong**. Paris, 1947, p.5. Firmado como S.C. Divide el libro entre tres partes; **el hombre, el estilo y la obra**. Esta estructura es la que Alfredo Papo adquirirá en sus escritos.

En el análisis de los programas de conciertos, en sus escritos se puede observar que utiliza un mismo patrón o esquema:

- Presentación de los músicos, cantantes o grupos, y si estuvieron tocando en Barcelona.
- Breve biografía del músico y presentación del grupo.
- Estilo del músico, grupo o cantante
- Los temas y su origen.
- Suele finalizar con una frase que caracteriza a la persona y a su estilo.

En los artículos es mucho más elaborado que en los programas de conciertos del H.C.B, desarrollando la parte técnica, demostrando una gran capacidad de audición que hace que sus comentarios sean sutiles al expresar como nos llega el sonido, de cada uno de los músicos cantantes u orquesta, su relación por su interpretación y estilo. También mantiene una estructura o patrón para los artículos si son monográficos:

- Biografía,
- Estilo del músico, cantante o grupo,
- Temas, grabaciones de discos con fechas, discográficas por el que se reconoce
- Valoración o frase que lo caracteriza.

Las conferencias son mucho más específicas que los artículos y demuestran un gran conocimiento con referentes que en muchos casos los da a conocer, tanto en el apartado de explicación o disertación, como en el de la selección de la audición discos que lo acompañan. Estas audiciones son siempre grabaciones de gran calidad, que ayudan primero a contextualizar y hacer un análisis para determinar tiempo, forma y estilo. Seguirá una estructura que en muchos casos podemos dividirla en:

- Periodo histórico
- Referentes musicales
- Estilo y su origen
- Audición de discos, selección entre 6 y 15 temas, con explicación detallada de lo que se escuchará y que ira acompañando al desarrollo de la conferencia.
- Desarrollo del tema
- Final siempre con audición que lleva al recorrido evolutivo de la conferencia.

Alfredo Papo participara con la elaboración de artículos específicamente para las contraportadas de diferentes discográficas, *Columbia*, *Odeón*, *Belter*, *Discophon*, *Arlequín*, su contacto y participación puede ser debido a su colaboración como miembro organizador junto con el Grupo de Discófilos el FAD, de la edición del Gran Premio del Disco del Jazz de 1957 hasta 1964, explicado extensamente en el capítulo IV, en el que se valora las fundas de discos y las mejores grabaciones de Jazz publicados por discográficas o sellos Españoles ya que las fechas de los discos editados y en los que colabora coinciden. Los responsables de las diferentes discográficas depositaban en Alfredo Papo la confianza en su profesionalidad y el que representaba en el mundo del jazz, tanto en nuestro país como en la reputación que tenía internacionalmente de la mano de Hugues Panassié y de los promotores y representantes de los propios músicos.

En el análisis de los escritos en las contraportadas es una mezcla entre los programas de conciertos y las conferencias que realizaba Alfredo Papo y que ahora podemos analizar gracias a estar conservadas en el fondo documental privado de Alfredo Papo. Son mucho más elaboradas que los programas y demuestran un gran conocimiento con referentes que en muchos casos los da a conocer en el apartado de explicación. En la presentación de los temas hace un análisis para determinar tiempo, forma y estilo.

En estas contraportadas se observar que Alfredo Papo sigue un mismo patrón, con una breve biografía del músico o grupo, otras veces explica el estilo o la historia del inició del estilo y la relación de los temas con una descripción de los músicos que intervienen en cada tema, es como si Alfredo Papo lo estuviera presentando en formato de conferencia.

Seguirá una estructura que en muchos casos podemos dividirla en:

- Breve biografía si es cantante o músico y detalle de los integrantes del grupo, orquesta
- Estilo del músico, grupo o cantante
- Periodo histórico, Referentes musicales
- Temas del disco: Estilo y su origen, grabaciones anteriores
- Presentación de los músicos, cantantes o grupos, recordando si estuvieron tocando en Barcelona.
- Suele finalizar con una frase que caracteriza a la persona y a su estilo

CONTRAPORTADAS Y ÁLBUMMES DEL DISCOS

1956	Mahalia Jackson,	Belter.
1958	Satchmo. A. Musical Autobiography	Columbia + CONFERENCIA AGRUPACION DISCOFILOS F.A. D
1958	"Satchmo", Louis Armstrong,	Odeon.
1958	Autobiografía Musical de Louis Armstrong.	Columbia
1959	Penny Whistle Jive	Arlequin
1960	Mahalia Jackson.	Discophon.
1960	John Lee Hooker,	Discophon.
1961	T- Bone Walker, Blues.	Belter
1961	Louis Armstrong. Jazz Classics,	Columbia
1985	Trío Jimmy Rena y and the Gili Brothers.	Gili Brothers.
1986	DON BYAS 1947 Those Barcelona Days.	Fresch Sound Records.

1988.	One More Time. Jimmy Rena Trío and the Gili Brothers	Gili Brothers.
1988	Trío Jimmy Rena & The Gili Brothers.	Gili Brothers.
2001, formato CD.	The Luis Armstrong Musical Story. New Orleans Blue Strompers,	Gili Brothers.

Después de todo el análisis de sus escritos y si por si quedará alguna duda, Alfredo Papo en el artículo de noviembre de 2004 en *Jazz Butlletí* N.º 64 confirma que todo lo que escribió, artículos, prólogos, contraportadas de discos, poemas y sus conferencias son 100% suyas

Con este doctorado está incluida la donación por parte de la familia del fondo documental del importante legado de Alfredo Papo Papo, a la U.B. depositado en la CRAI Biblioteca de Filosofía e Historia. Fue el material con el que trabajó para hacer sus críticas y artículos en diferentes revistas de nuestro país y en Europa. Todo este nuevo fondo documental servirá para ampliar y profundizar durante los próximos años los estudios, sobre el jazz en Barcelona. Es importante que se mantenga intacto al ser el único legado completo del fondo documental privado de Alfredo Papo que incluye: cartas, libros, revistas, catálogos, y fondo discográfico de vinilos; de jazz, blues y música variada.

Alfredo Papo ha promocionado, difundido y divulgado el interés, el amor y la pasión por la música jazz en Barcelona, adquiriendo proyección nacional e internacional como una de las figuras importantes en el mundo del jazz.

Nadie es adivino y no se sabe lo que sucederá con el jazz en años venideros. ¿Morirá, el jazz, continuará adelante evolucionando hacia otras formas, recibiendo nuevas influencias? No lo sabemos, pero sí sabemos que surgen músicos bien preparados y con ganas inmensas de tocar. Los músicos de jazz catalanes continúan en la brecha. No se desaniman a pesar de las dificultades...El jazz, como en todas partes, en nuestro país es una música minoritaria, pero se ha ganado el respeto de todos...Los negros andrajosos que cantaban y rascaban su guitarra desvencijada a finales del siglo pasado no se podrían creer que hoy, el jazz, a pesar de tener más de cien años, sigue siendo una música joven para todos los jóvenes de espíritu.³⁹²

La pasión de Alfredo Papo, por la cultura, la literatura, el arte, el cine, la poesía y, sin ninguna duda por la música de jazz a lo largo de su vida, la utilizó como herramienta de transmisión y transformación cultural y

³⁹² PAPO, Alfredo, Historie (s) de Jazz, Historie (s) du jazz. *Cuadernos de Jazz*, septiembre-octubre 2001

social. Y todo ello lo realizó a través del lenguaje oral; en las conferencias, entrevistas, programas de radio y el lenguaje escrito; en artículos, libros, prólogos, programas de conciertos, contraportadas de discos y la poesía. Hizo de su pasión por la música de jazz su vida, con el objetivo claro de dejar a Barcelona y Cataluña en la cúspide del jazz internacional.

Nuestro compromiso ha de ser en la conservación intacto de su legado y la divulgación y difusión de su aportación al jazz.

IX

BIBLIOGRAFÍA

IX

BIOGRAFÍA

TED JOANS	A BLACK MANIFIESTO IN JAZZ POETRY AND PROSE	PRINTED IN GREAT BRITAIN	KENT	1971
JORGEN GRUNNET JEPSEN	A DISCOGRAPHI 1923-1971 I. ARMSTRONG	KARL EMIL KNUDSEN	DENMARK	1973
T.DRAYTON'S	À GRAIN OF SAND,	THE LITTLE HUT	PARIS	1968
N. FREITAS	A LOS AFRO-BRASILEÑOS	EMEC E EDITORES S.A	BUENOS AIRES	1942
HERVÉ GLOAGUEN	A MEMORIA DI JAZZ, (FOTOGRAFIA)	LA MARTINIERE	MILAN	2009
HERVÉ GLOAGUEN	A MEMORIA DI JAZZ, HERVÉ GLOAGUEN			2000
HUGHES, MELTZER, LINCOLN	A PICTORIAL HISTORY OF BLACK AMERICANS	CROWN PUBLISHERS	NY	1983
B.A.BOTKIN	A TREASURY OF AMERICAN FOLKLORE	CROWN PUBLISHERS	NY	1966
W. RUSSELL	A WIND IS RISING, - MAYO 48. PAPO	NICHOLSON & WATSON	LONDON	1946
ABBEY LINCOLN	ABBEY MAGAZINE	REV. Nº 104		1964
RAMON AGILAR MORE	AGUILAR MOREÉ, 65 AÑOS DE JAZZ EN BARCELONA	EDICIONES CAARENA	BCN	2011
GUILLES LEROY	ALABAMA SONG,	PRIX GONCOURT	FRANCE	2007
FRANK C TAYLOR	ALBERTA HUNTER, A CELEBRATION IN BLUES (FOTOS)	FIRST MCGRAM-HILL	NY	1988
M.PERRIN	ALL THA JAZZ	A.M.P ÉDITIONS	PARIS	1995
RICHARD CHASE	AMERICAN FOLK TALES AND SONGS (PARTITURAS)	SIGNET KEY BOOK	NY	1956
B.A BOTKIN	AMERICAN FOLKLORE,	POCKET BOOKS	NY	1950
RICHARD A SPEARS	AMERICAN IDIOMS, DICTIONARY	HERALD TRIBUNE	NY	1990
RICHARD A SPEARS	AMERICAN SLANG, NTC'S DICTIONARY	HERALD TRIBUNE	NY	1990
JAMES BALDWIN	ANOTHER COUNTRY	DELL	NY	1963
ROBERT GOFFIN	ARMSTRONG -LE ROI DU JAZZ	PIERRE SEGHERS	PARIS	1947
RENE RASMUSSEN	ART NEGRE (AMOUR, MAGIE, INNOCENCE)	PRESSES DU LIVRE FRANÇAISE	PARIS	1951
J.GOLZ	ARTICLES SUR LES MUSICIENS	HOT CLUB	PARIS	1987
ORTIZ, Nestor	ASPECTOS DE LA CULTURA AFRICANA	EN EL RIO DE LA PLATA	ARGENTINA	1975
ORTIZ, Nestor	ASPECTOS DE LA CULTURA AFRICANA	EN EL RIO DE LA PLATA	ARGENTINA	1975
JEAN LASSERRE	AUPRES DE MA NOIRE	LES EDITORS DE FRANCE	PARIS	1930
M. DENUZIERE	BAGATELLE,	JEAN-CLAUDE LATTÈS	PARIS	1981
M.HINTON & D.G.BERGERT	BASS LINE,	UNIVERSITY PRESS	PHILADELPHIA	1988
M, E BERGER Y J. PATRICK	BENNY CARTER VOLUMEN I A LIFE IN AMERICAN MUSIC	E. BERGER	USA	1982
M, E BERGER Y J. PATRICK	BENNY CARTER VOLUMEN II A LIFE IN AMERICAN MUSIC	E. BERGER	USA	1982
EDWRD BROOKS	BESSIE SMITH, COMPANION	DA CAPO PRESS	LONDON	1982
MAN&LEGEND	BIX,	GREAT BY QUARTEET BOOCKS	LONDON	1974

RUPPLI & TAHAZIAN	BLACK & BLUE, DISCOGRAPHIES M RUPPLI & JP TAHMAZIAN	AFAS	PARIS	1995
ANDRE VASSET	BLACK BROTHER- DOCUMENTOS	DECOMBAT	GERZAT	1996
GARY NULL	BLACK HOLLYWOOD	CITADEL PRESS	NY	1977
LEOPOL SEDAR	BLACK LADIES,	EDITIONS AGEPE	LONDON	1987
J.HOWART GRIFFIN	BLACK LIKE ME,	SIGNET BOOKS	NY	1960
LEADBELLY TO M.WATERS	BLUES LINE, CANCIONES DE BLUES	MACMILLAN	LONDON	1975
DIXON AND GODRICH	BLUES & GOSPEL RECORDS 1902-1942			
PAUL GARON	BLUES AND THE POETIC SPIRIT,	DA CAPO PRESS	NY	1975
LEE CONLEY - BRUYNOGHE	BLUES BIG BILL	LUDD	PARIS	1987
GEORGE MITCHELL	BLUES BLOW MY AWAY	DA CAPO	NY	1984
M.YOURCENAR	BLUES ET GOSPELS(FOTOS Y POEMAS)	GALLIMARD	PARIS	1984
J- BALDWIN	BLUES FOR MISTER CHARLIE,	CORGI BOOCS	LONDON	1964
MADELEIN GOUTIER	BLUES MADELEIN GOUTIER	POCKET JAZZ BOOK	MONTAUBAN 1952	1952
J.KEROUAC	BLUES MEXICO CITY BLUES, 242 CHOUSES,	GROVE PRESS	NY	1959
P.BAS-RABÉRIN	BLUES MODERNE 1945- 1973	ALBIN MICHEL	PARIS	1973
GERARD HERZHAFT	BLUES NOUVELLE ENCYCLOPEDIE	JACQUES GRANCHER	PARIS	1984
M.VIGNES & F. HOFSTEIN	BLUES OAKLAND	MARVAL	PARIS	1986
LEADBITTER &N.SLAVEN	BLUES RECORDS 1943- 1966	HANOVER BOOKS	LONDON	1968
PAUL OLIVER	BLUES SAVANNAH SYNCPATORS	STUDIO VISTA	LONDON	1970
SHELDON HARRIS	BLUES WHO'S WHO, DICCIONARIO	DA CAPO PRESS	NEW YORK	1985
J.E. BERENDT	BLUES, (PARTITURAS)	GERMANY	GERMANI	1957
P. BAS-RABERIN	BLUES, LES INCONTOURNABLES,	FILIPACCHI	PARIS	1994
GEORGE CAIN	BLUESCHILD BABY,	FIRST LAUREL	NY	1972
HUGUES PANASSIÉ	BOLLETIN . HOT CLUB DE FRANCIA ENCUADERNADOS N 1-1951 A N.333 / DI 1985	HOT CLUB DE FRANCIA	PARIS	1985
HANS WESTERBERG	BOY FROM NEW ORLEANS	JAZZ MEDIA	DENMARK	
BOB WEIR	BUCK CLAYTON DISCOGRAPHY (FOTOS)	STORYVILLE	ENGLAND	1989
ROBERT WOLF	BUD FREEMAN CRAZECOLOGY,	BAYOU PRESS	OXFORD	1989
J. WASSERMANN	BULA-MATARI,	PLAZA & JANES, S.A	BARCELONA	1960
BLACK FOLKTALES	BY JULIUS LESTER,	GROVE PRESS	NY	1978
NESTOR ORTIZ	CALUNGA, CROQUIS DEL CANDOMBE.	ED. UNIVERSITARIA	BUENOS AIRES	1969
BAD MUSIC BLUES	CAMINO DE LA LIBERTAD, MANUEL LÓPEZ PUY	PURESA SA		2009
FRANÇOIS VALORBE	CARTE NOIRE,	ARCANES	PARIS	1953
FRANK TENOT	CELUI QUI AIMAIT LE JAZZ,	ED. DU LAYEUR	PARIS	2009
FRANK TENOT	CELUI QUI AIMAIT LE JAZZ, FRANK TENOT	ED.DULAYEUR		

BUZZY JACKSON	CHANTEUSES DE BLUES, DES FEMMES	DES FEMMES. A FOUQUE	PARIS	2006
NEL KING	CHARLES MINGUS MOINS QU'UN CHIEN,	ROBERT LAFFONT	PARIS	1973
PAUL REBOUX	CHOCOUNE,	ERNEST FLAMMARION	PARIS	1930-1940?
EVANS BILL	CHRONIQUES DANS LE BULLETIN DU HOT CLUB DE FRANCE	HOT CLUB		
H. HERNEQUET- BRIGAUD	CHRONIQUES DANS LE BULLETIN DU HOT CLUB DE FRANCE	HOT CLUB		1989
HUGUES PANASSIÉ.	CINQ MOIS A NEW YORK,	EDITORIAL CORRÉA	PARIS	1947
, W. MARSALIS- CWARD	COME IL JAZZ PUÒ CAMBIARTI LA VITA	FELTRINELLI	MILAN	2009
W. MARSALIS	COME IL JAZZ PUÒ CAMBIARTI LA VITA, W. MARSALIS	SIPIEL MILANO	MILANO	2009
JIM HASKINS	COTTON CLUB FILM F.FORD COPPOLA	A PLUME BOOK	NY	1984
BORIS VIAN	CRONIKES DE JAZZ,	LA JEUNE PARQUE	PARIS	1967
BORIA VIAN	CRONIKES DE JAZZ, BORIS VIAN	LA JEUNE PARQUE	FRANCE	1967
	CUADERNOS DE JAZZ 2001 , 2002,2004			
DANIEL GUÉRIN	DE L'ONCLE TOM AUX PANTHERES	UNION GÉNÉRALÉ	PARIS	1973
CHARLES DELAUNAY	DE LA VIE ET DU JAZZ	LAUSANNE	PARIS	1946
NESTOR ORTIZ	DEFENSA DE LA MÚSICA DE JAZZ, LUIS ARAQUE	ED.ALGUERO	BARCELONA	1946
CHARLES DELAUNAY	DELAUNAY'S DILEMMA DE LA PEINTURE AU JAZZ	W.MACÔN		1985
E. TOWNLEY	DICTIONARY JAZZ AND BLUES TELL YOUR STORY,1917-50	STORYVILLE	LONDON	1976
E.TOWNLEY	DICTIONARY JAZZ AND BLUES TELL YOUR STORY,1951-75	STORYVILLE	LONDON	1987
CLARENCE MAJOR	DICTIONARY AFRO- AMERICAN TALK BLACK SLANG	ROUTLEDGE & K. PAUL	LONDON	1977
PANASSIÉ - GAUTIER	DICTIONNAIRE DU JAZZ - PREFACE DE LOUS ARMSTRONG	ALBIN MICHEL	PARIS	1987
	DIS.CRITIQUE MILLEURS DISQUES DES JAZZ	ROBERT LAFONT	PARIS	1958
HUGUES PANASSIÉ	DISCOGRAFIA CRITIQUE DES MEILLEURS DISQUES DE JAZZ	CH GRASSET	GENEVE	
R.BORRETTI	DISCOGRAFIA COLLECTORS 1969	R.BORRETTI	ROMA	1969
DAN MAHONY	DISCOGRAFIA DAN MAHONY 13-14000-D. SERIES	WALTER C.ALLEN	NY	1966
CHARLES DELAUNAY	DISCOGRAFIA HOT	HOT CLUB	PARIS	1943
CEDRIC J.HAYES	DISCOGRAPHI GOSPEL RECORDS 1937-1971	KARL EMIL	DENMARK	1973
J.P.LEVET	DISCOGRAPHIE BLUES ET DU JAZZ TALKIN THAT TALK,	SOUL BAG CLARB	PARIS	1969
RR MACLEOD	DISCOGRAPHIE YAZOO 1-20	PAT PUBLICATIONS	SCOTLAND	1988
MICHEL RUPPLI	DISCOGRAPHIES, VOLUMEN I. SWING	AFAS	PARIS	1989
SCOTT E. BROWN	DISCOGRAPHY JAMES P. JOHNSON, 1917-1950	METUCHE, N.J.	LONDON	1986

JIMMY LYONS	DIZZY, DUKE THE COUNT AND ME STORY OF THE MONTREALJI	FIRST EDITION	SAN FRANCISCO	1978
CHARLES DELAUNAY	DJANGO REINHARDT	THIS EDITION AUGUST		1981
J.JIMENEZ-E.DURAND	DJANGO REINHARDT, UN GITANO EN PARIS J.JIMENEZ, E.DURAND	EDITORIAL MILENIO	LLEIDA	2012
LARRY GARA	DODDS BABYS TORY	CONTEMPORARY PRESS	CALIFORNIA	1959
F.MEYER-N.BREHAL	DOUBLE PAGE,	SNEP	PARIS	1983
HUGUES PANASSIÉ	DOUZE ANNÉE DE JAZZ. 1927-1938	EDITORIAL CORRÉA	PARIS.	1946
KYLE ONSTOTT	DRUM,	PAN BOOKS	LONDON	1970
GILBERT GUILLEMINAULT	DU PRIMIÉ JAZZ AU DERNIER TSAR	DENNOËL	PARIS	1959
L. SANFILIPPO	DUKE ELLINGTON GENERAL CATALOGO	PALERMO	PALERMO	1966
MERCER ELLIGTON	DUKE ELLINGTON IN PERSON-AN INTIMATE MEMOR	HOUGHTON MIFFIN COMPANY	BOSTON	1978
E. KENNEDY ELLINGTON	DUKE ELLINGTON MUSIC IS Y MISTRESS	DOUBLEDAY	NY	1973
STANLEY DANCE	EARL HINES, THE WORLD OF (FOTOS)	CH. SCRIBNER'S SONS	NY	1977
PERE PONS	EL CAS JAMBOREE, ETERNA GLORIA		PAGES EDITORS	2012
J.ROMAGUERA I RAMIÓ	EL JAZZ Y SUS ESPEJOS I	EDICIONES DE LA TORRE	LLEIDA	2002
J.ROMAGUERA I RAMIÓ	EL JAZZ Y SUS ESPEJOS,2	EDICIONES DE LA TORRE		2002
CARBONELL GUBERNA, Jaume	El jazz clàssic i la seva història..Dels orígens a la Segona Guerra Mundial	Galerada,	El Maresma	2011
W.PEIRCE RANDEL	EL KU KLUX KLAN,	BRUGUERA	BARCELONA	1965
JULIO CORTAZAR	EL PERSEGUIDOR	GRAFICAS '94	BARCELONA	2009
ROLLO MYERS	ERIK SATIE	GALLIMARD	PARIS	1959
IVAM CENTRE J. GONZALEZ	ERIK SATIE DEL CHAT NOIR A DADÁ	IVAM	VALENCIA	1996
IVAM CENTRE J. GONZALEZ	ERIK SATIE DEL CHAT NOIR A DADÁ CAJA	IVAM	VALENCIA	1996
E.WATERS - CH.SAMUELS	ETHEL WATERS -THHIS EYE IS ON THE SPARROW	DOUBLEDAY	NY	1951
L. SMITH	EXTRAÑO FRUTO,	EDITORIAL SUDAMERICANA	BUENOS AIRES	1946
M. DENUZIERE	FAUSSE RIVIERE,	JEAN-CLAUDE LATTÈS	PARIS	1979
ARMSTRONG	FESTIVAL 40 DE JAZZ BARCELONA	CONFERENCIA 13-11-2008	BARCELONA	2008
FERNANDO EL DE TRIANA	FLAMENCO ARTE Y ARTISTAS FLAMENCOS	CLAN	MADRID	1952
A.E. PEREZ OROSCO	FLAMENCO ET LES GITANS	PILIPACCHI	PARIS	1987
J.BLAS VEGA-M.RIOS RUIZ	FLAMENCO MAESTROS	PLANETA-AGOSTINI	BARCELONA	1989
M.YOURCENAR	FLEUVE PROFOND SOMBRE RIVIÈRE,	GALLIMARD PARIS		1998
FRANCES ANNE KEMBLE	GEORGIAN PLANTATION	BORZOI BOOKS	NY	1970
CLAUDE MCKAY	GINDERTOWN,	HARPER & BROTHERS	NY	1932
MARY LEE HESTER	GOIN TO KANSAS CITY,	EARLY BIRD PRESS	TEXAS	1980
MARC CONNELLY	GREEN PASTURES,	PENGUIN BOOKS	NY	1941
GLENN STEWARD	H.LYTTTELTON PLAY AS PLACE,	PAN BOOKS LTD	LONDON	1959
I- GORDON	HARLEM IS MY HEAVEN,	BARKLEY	NY	1959

R.DECARAVA-L.HUGHES	HARLEM STORY,	LANGEWIESCHE-BRANDT	MÜNCHEN	1956
SHAPIRO AND HENTOFF	HEAR ME TALKIN' TO YA	PENGUIN BOOK		1955
KATHERINE DURHAM	HER DANCERS, SINGER, MUSICIANS	BY BALLET	LONDON	?
HIPPENMEYER	HISTOIRE (S) DE JAZZ, HISTOIRE (S) DU JAZZ,	N.DIFFUSON		
ROBERT GOFFIN	HISTOIRE DU JAZZ,	PARIZEAU	MONTREAL	1945
HUGUES PANASSIÉ.	HISTOIRE VRAI DU JAZZ.	ROBERT LAFFONT,	PARIS.	1959
L.HUGHES	HISTOIRES DE BLANCS,	DE MINUIT	PARIS	1946
HUGUES PANASSIÉ,	HISTOIRES DES DISQUES SWING.	CH GRASSET	GENÈVE	1944
MANNIX & COWLEY	HISTORIA DE LA TRATA DE NEGROS,	ALIANZA EDITORIAL	MADRID	1968
C.GORLIER	HISTORIA DE LOS NEGROS DE LOS ESTADOS UNIDOS	EDITORIAL IBEROAMERICANA	MADRID	1968
M. PERRIN	HISTORIE DU JAZZ, ENCY. LAROUSSE	LAROUSSE	PARIS	1967
J.E.WIDEMAN	HOMEWOOD BLUES	MONTESINOS	ESPAÑA	1987
J.EE.WIDEMAN	HOMEWOOD BLUES, J.E.WIDEMAN	IMPRIME CRONION BCN	BCN	1983
ANDRE HODEIR	HOMMES ET PROBLEMES DU JAZZ-DOCUMENTOS	FRANCIA		1954
HUGUES PANASSIÉ	HOT JAZZ DISCUSSES 144	VICTOR RECORDS	N.Y	
CHISTIAN SENN	HUGUES PANASSIÉ FUNDATEUR HOT CLUB			1996
D.M.MARQUIS	IN SEARCH OF BUDDY BOLDEN,	DA CAPO PAPERBACK	NY	1978
D.M.MARQUIS	IN SEARCH OF BUDDY BOLDEN, D.M.MARQUIS	DA CAPO PRESS	NY	1978
JACQUES PSICHEUH	INDEX DU BULLETIN DU HOT CLUB DU FRANCE	SAINT URAIN		
RUDI BLESCH	JAZZ ,HISTORY SHINING TRUMPETS, (PARTITURAS)	ALFRED A KNOPF	NY	1946
S. FINKELSTEIN	JAZZ A PEOPLE 'S MUSIC	CITADEL PRESS	NY	1948
S.FINKELSTEIN	JAZZ A PEOPLE 'S MUSIC	CITA DEL PRESS	NY	
	JAZZ AGE BARCELONA, ROBERT A DAVIDSON	UNIV. DE TORONTO	CANADA	2009
ROBERT GOFFIN	JAZZ AUX FRONTIÈRES DU JAZZ	EDITIONS DU SAGITTAIRE	PARIS	1932
JORDI PUJOL BAULENAS	JAZZ BARCELONA 1920-1965	ALMENDRA MUSIC	BARCELONA	2005
C.GREGOR HERZOG	JAZZ BIBLIOGRAPHY INTERNATIONAL. 1919 TO 1968	HEITZ	GERMANY	1969
F. DRIGGS & H. LEWINE	JAZZ BLACK BEAUTY WITE HEAT 1920-1950 HISTORIA	WILLIAM MORROW	NY	1982
J.D. DONISI	JAZZ CHORUS - I. ARSTRONG 1900-1971	JAZZ MEDITERRANEE	TOULON	1972
	JAZZ CLASSIQUE- LE JAZZ EN SUISSE N° 23			2002
MARSHALL AND STEARNS	JAZZ DANCE, (MARCADO)	PUBLISHET BY MACMILLAN	NY	1979
JACQUES RÉDA	JAZZ ET PIANO, JOUER LE JEU	GALLIMARD	PARIS	1985
JOSE BAUZA	JAZZ GRAVACIONES MAESTRAS 1930-1935 JOSE BAUZA	GRAFICAS DIAZ	ALICANTE	1994
JOSE BAUZA	JAZZ GRAVACIONES MAESTRAS 1936-1937 JOSE BAUZA	GRAFICAS DIAZ	ALICANTE	2000
JOSE BAUZA	JAZZ GRAVACONES	SUCH SERRA	ALICANTE	1986

	MAESTRAS AÑOS 20 JOSE BAUZA			
BORIS VIAN	JAZZ HOT DICIEMBRE 1967, N 237			1967
JAZZ ANDRE HODEIR	JAZZ INTRODUCTION A LA MUSIQUE DE JAZZ,	EMPIRE	PARIS	1945
	JAZZ JOURNAL 1981		LONDRES	1981
HERMAN LEONARD	JAZZ L'OEIL DU JAZZ,	PHILIPPE CARLES	PARIS	1985
MARTIN WILLIAMS	JAZZ MASTERS OF NEW ORLEANS MACMILLAN NY			1967
RICHARD HADLOCK	JAZZ MASTERS OF THE 20'S	MACMILLAN	NY	1965
REX STEWART	JAZZ MASTERS OF THE 30'S	MACMILLAN	NY	1972
IRA GITLER	JAZZ MASTERS OF THE 40'S	MACMILLAN	NY	1966
J GOLDBERGE	JAZZ MASTERS OF THE 50'S	MACMILLAN	NY	1966
H.LEONARD	JAZZ MEMORIAS,	FILIPACCHI	PARIS	1995
RAYMOND JAUSSE	JAZZ MONTREUX FESTIVAL	TOUR LAUSSANE	SUISSE	1976
HUGUES PANASSIÉ	JAZZ PANORAMA.	DEUX RIVES	PARIS	1950
G. LEGRAND	JAZZ PUISSANCES	ARCANES	PARIS	1953
R.HARRIS -B.RUST	JAZZ RECORDED A CRITICAL GUIDE	PENGUIN BOOK	LONDON	1958
ROSS RUSELL	JAZZ STYLE IN KANSAS CITY AND THE SOUTH- WEST)	BERKELEY	CALIFORNIA	1971
J. CHILTON	JAZZ WHO'S WHO OF JAZZ,	NEW & REVISED EDITION	LONDON	1990
BUCK CLAYTON	JAZZ WORLD	MACMILLAN PRESS LTD	LONDON	1986
F. CARLES Y A CLERGEAT	JAZZ, LES INCONTURNABLES	FILIPACCHI	PARIS	1990
JACQUES REDA	JAZZ,ANTOLOGIE DES MUSICIENS DE J.REDA	STOCK MUSIQUE	PARIS	1981
CARL VICA	JAZZ,DU CLASSICISME	MARCEL VIGNÉ	PARIS	1933
P.CARLES & J.L.COMOLLI	JAZZ. FREE JAZZ BLACK POWER	GALILÉE	PARIS	1965
LAURENT VERDEAUX	JAZZ-JAZZ,	HISTORIE D' ÊTRE	PARIS	2003
LAUREENT VERDEAUX	JAZZ-JAZZ, LAURENT VERDEAUX	ROTO IMPRESIONS	FRANCE	2003
R.HORRICKS	JAZZMEN D'AUJOURD'HUI, PREFACE F.TENOT	BUCHET/CHASTEL	PARIS	1960
RAMSEY ET CH.E. ESMITH	JAZZMEN,	FLAMMARION	PARIS	1949
A. LOMAX	JERRY ROLL	PAN BOOKS LTD	LONDON	1959
HARRY BLOOM	KING KONG, JAZZ OPERA.	FONTANA BOOKS	LONDON	1961
L.WRIGHT	KING OLIVER,	STORYVILLE	ENGLAND	1987
BLANDIER, BASTIDE	L'ART NÉGRE (SIMBOLOGÍA DEL ARTE AFRICANO)	EDITIONS SEUIL	PARIS	1951
CAMARA LAYE	L'ENFANT NOIR,	PLON	PARIS	1954
MICHEL PERRIN	L'HOMME QUI A PERDU CES CLEFS-COMEDIA 3 ACTES		PARIS	1956
JACQUES RÉDA	L'IMPROVISE UNE LECTURE DU JAZZ-ESSAI	GALLIMARD	PARIS	1980
HUGUES PANASSIÉ	LA BATAILLE DU JAZZ	ALBIN MICHEL	PARIS	1965
HUGUES PANASSIÉ	LA GAZETTE DU HOT PARIS	HOT CLUB	PARIS	1994

NESTOR ORTIZ	LA MÚSICA AFRO-NORTE-AMERICANA,	EUDEBA	BUENOS AIRES 1984	1962
HUGUES PANASSIÉ	LA MUSIQUE DE JAZZ ET LE SWING	CORRÉA,	PARIS	1943
ANDRÉ COEUROY	LA MUSIQUE MODERNE-LE JAZZ	CLAUDE AVELINE	PARIS	1926
J.PAUL SARTRE	LA NOUVELLE POESIE NEGRE ET MALGACHE	UNIVERSITAIRES	PARIS	1948
MARCEL PAGNOL	LA PETITE ILLUSTRATION		PARIS	1926
, L.E.LOMAX	LA RÉVOLTE NOIRE	EDITIONS DU SEUIL	PARIS	1963
HUGUES PANASSIÉ	LA VÉRITABLE MUSIQUE DE JAZZ	ROBERT LAFFONT	PARIS	1946
HUGUES PANASSIÉ	LA VÉRITABLE MUSIQUE DE JAZZ	ROBERT LAFFONT	PARIS	1952
J.CLAUDE ULIAN	LAFITTE	ART MÉDIA	PARIS	2003
LANGSTON HUGHES	LANGSTON HUGHES EL INMENSO MAR	LAUTARO	B.AIRES	1944
R.WRIGHT	LAWD TODAY, (CHIGAGO NIGHT)	PANTHER EDITIONS	LONDON	1969
L. BEDEL	LE DANSEUR DE CLAQUETTES,	ELLEBORE	PARIS	1985
M. PERRIN	LE JAZZ A CENT ANS	FRANCE EMPIRE	PARIS	1984
HUGUES PANASSIÉ	LE JAZZ HOT. PRESENT.L.ARMSTRONG	CORRÉA,	PARIS	1934
P.SOUPAUL	LE NEGRE,	J'AI LU	PARIS	1985
, L.MASSON	LE NOTAIRE DES NOIRS	ROBERT LAFFONT	PARIS	1969
HUGUES PANASSIÉ	LE POINT - LE JAZZ	MULHOUSE	PARIS	1952
FRANCIS HOFSTEIN	LE RHYTHM AND BLUES,	PRESSES UNI.	PARIS	1991
A.MÉTRAUX	LE VAUDOU HAÏTIEN,	GALLIMARD	PARIS	1958
REVUE MUSICALE	LES CAHIERS DU JAZZ N° 3	CINO DEL DUCA	PARIS	1961
FRANK TENOT	LES CAHIERS DU JAZZ N° 3 (PARTITURAS)		PARIS	1961
R. WRIGHT	LES ENFANTS DE L'ONCLE TOM,	ALBIN MICHEL	PARIS	1946
FITZGERALD	LES ENFANTS DU JAZZ,	GALLIMARD	PARIS	1967
FITZGERALD	LES ENFANTS DU JAZZ, FITZGERALD	ED.GALLIMARD	FRANCE	1967
JACQUES HELIAN	LES GRANDS ORCHESTRES DE MUSIC-HALL	FILIPACCHI	PARIS	1984
J.HELIAN	LES GRANDS ORCHESTRES DE MUSIC-HALL	ED.FILIPACCHI	PARIS	1984
M.HUET ET K.FODEBA	LES HOMMES DE LA DANSE	LA GUILDE	SUISSE	1954
BODY, MASLOW, STEWART	LES NOIRS AMERICANS AUJOURD'HUI	ARMAND COLIN	PARIS	1984
HUGUES PANASSIÉ	LES ROIS DU JAZZ	CH.GRASSET	GENÈVE	1944
HUGUES PANASSIÉ	LES ROIS DU JAZZ	CH.GRASSET	GENÈVE	1945
MARK TWAIN	LIFE ON THE MISSISSIPPI,	BATAM	NY	1946
ODERNA	L'INGENU VOL.XXXIII			
J.ANDREW RICE	LOCAL COLOR, J.A	FIRST EDITION	NY	1955
T.DRAYTON	LOOKING IT OVER,	BLAUDIER		1967
R. PERRY	LOS NIÑOS DE MONTGOMERY	CIRCE	BARCELONA	1988
HANS WETERBERG	LOUIS "SATCHMO" ARMSTRONG +INDEX	JAZZMEDIA APS	DENMARK	1981

HUGUES PANASSIÉ	LOUIS ARMSTRONG	BELVÉDÈR	PARIS	1947
M. DENUZIERE	LOUISIANE,	J.C.LATTÉS	PARIS	1977
D. STEWART-BAXTER	MA RAINEY AND THE CLASSIC BLUES SINGERS	STUDIO VISTA	LONDON	1970
.NESTOR ORTIZ	MACUMBA, CULTURAS AFRICANAS	ED. PLUS ULTRA	B.AIRES	1976
O.ZÁRATE-H.SÁBAT	MAESTROS DEL JAZZ DIBUJOS	PLANETA-AGOSTINI	BARCELONA	1990
RYLE ONSTOTT	MANDINGO,	ROBERT LAFFONT	PARIS	1964
J.CHILTON	MCKINNEY'S COTTON DICKERS,	BLOOMSBURY BOOK SHOP	LONDON	1978
R. WRIGHT	MI VIDA EN NEGRO,	EDITORIAL SUDAMERICANA	BUENOS AIRES	1946
MARIA ELENA MORATÓ	MIGUELO MACAYA EXPOSICIÓN CARTOON GALERIA	CARTOON GALERIA	BARCELONA	1989
J.LELYVELD	MOVE YOUR SHADOW	ABACUS	LONDON	1987
CONSTANT LAMBERT	MUSIC HO,	PENGUIN BOOK	LONDON	1948
GEORGE WEIN	MYSELF AMONG OTHERS	DA CAPO PRESS	LONDON	2003
ODUM AND JOHNSON	NEGRO WORKADAY SONGS	CHAPEL HILL	LONDON	1926
BRUCE BASTIN	NEVER SELL A COPYRIGHT-NY MUSIC SCENE 1916-1978	STORYVILLE	LONDON	1990
W BALLIETT	NEW YORK NOTES,1972-1975	DA CAPO PRESS	LONDON	1977
LA CAIXA	NEXUS Nº 37			2007
CARL VAN VECHTEN	NIGGER HEAVEN,	TAUCHNITZ EDITION	LEIPZIG	1928
G. MILLSTEIN	NOEL COWARD,	A. DELL	NY	1955
CHARLES DELAUNAY	NOIRS AU BLANC-IMAGES DE JAZZMEN	PORTE DU SUD	PARIS	1986
J.MOREIRA	O JAZZ SEGUNDO VILLAS-BOAS HOT CLUB PORTUGAL	ASSÍRIO & ALVIM	LISBOA	2007
SPIKE HUGUES PANASSIÉ.	OPENING BARS. BEGINNING, AUTOBIOGRAFIE.	EDITORIAL PILOT PRESS .	LONDON.	1946
H.S. BECKER	OUTSIDERS,	A.M.MÉTALIÉ	PARIS	1985
ROLAND DE CANDÉ	OUVERTURE POUR UNE DISCOTHEQUE (HISTORIA)	SOLFÈGES	PARIS	1957
N.ORTIZ	PANORAMA DE LA MUSICA AFROAMERICANA 1944	ED. CLARIDAD	B.AIRES	1944
NESTOR R. ORTIZ ODERIGO ED.CLARIDAD	PANORAMA DE LA MUSICA AFROAMERICANA 1944		ARGENTINA	1944
HUGUES PANASSIÉ	PETIT GUIDE POUR UNE DISCO DE JAZZ ROBERT LAFFONT	ROBERT LAFFONT	PARIS	1955
TOM STODDARD	POPS FOSTER, THE AUTOBIOGRAPHY OF A NEW ORLEANS	BERKELEY	LONDON	1971
D. & BOSE HERYWARD	PORGY	DOUBLEDAY	NY	1928
MICHEL BOURJUT	POUR ARMSTRONG PREFACE FRANK TENOT-P	FILIPACCHI	PARIS	1976
SARTRE, CAMUS...	PRÉSENCE AFRICAINE Nº 1 A Nº7	PARIS-DAKAR	PARIS	1947 A 1950
HUGUES PANASSIÉ.	QUAND MEZZROW ENREGISTRE.	EDITORIAL ROBERT LAFFONT,	PARIS.	1952

SANTOS TORROELLA	RAFAEL SANTOS TORROELLA, OBRA POÉTICA	VISOR MADRID	MADRID	1996
E.L. DOCTOROW	RAGTIME DAZZLING...A FABULOUS TALE	BANTAM	LONDON	1976
RUDI BLESCH	RAGTIME, THE TRUE STORY	ALFRED. A. KNOPF	NY	1950
MILTON MEZZ, B.WOLFE	REALLY THE BLUES	MUSICIANS PRESS	, LONDON	1946
HUGUES PANASSIÉ	REVUE DU ROUERGUE LOUIS ET HUGUES PANASSIÉ	C.GENERAL DE L'AVEYRON		
D.BAKER	RICK MARTIN -LE JEUNE HOMME À LA TROMPETTE,	GALLIMARD	PARIS	1951
NESTOR R. ORTIZ	ROSTROS DE BRONCE, LOS LIBROS DE MIRASOL		ARGENTINA	1964
H.SABAT	SCAT, UNA INTERPRETACIÓN GRÁFICA DEL JAZZ	INS. SALESIANO	BUENOS AIRES	1974
J.WELDON-JOHNSON	SERMONS NOIRS, L.EPI		PARIS	1960
J. WELDON JOHNSON	SERMONS NOIRS, J.WELDON JOHNSON ED.VIKING PRESS		N.Y.	1960
GAYLE K WALT	SHOUT, SISTER ROSETTA	BEACON PRESDS BOSTON		2007
GAAYLE F. WALD	SHOUT, SISTER, SHOUT	ED. BEACON PRESS	BOSTON	2007
TED FOX	SHOWTIME AT THE APOLLO,	HOLT RICHART WINSTON	NY	1983
MOREAU, DARQUÉ, LALANNE	SIGNÉ JAZZ,	PONANT	BORDEAUX	1985
	SLAVE TRADE AND ITS ABOLITION	JACKDAW PUBLICATIONS	LONDON	1969
J.CLAUDE ARNAUDON	SPIRITUALS.FROM SPIRITUALS TO SWING	GIUSEPPE PINO	VERONA	1979
HELEN OAKLEY DANCE	STORMY MONDAY WALKER ,T. BONE	L.S.UNIVERSITY PRESS	LONDON	1987
LINDA DAHL	STORMY WEATHER, CENTURY OF JAZZ WOMEN	QUARTET BOOKS	LONDON	1984
NICOLAS GUILLEN	SUMMA POÉTICA, NICOLÁS GUILLEN	EDICIONES CÁTEDRA	MADRID	1976
KEROUAC	SUR LA RUTE,	GALLIMARD	PARIS	1960
J.GOLZ	TABLE DES ARTICLES DE JONNY SIMMEN	HOT CLUB	PARIS	
POMPOYO COMAPS	TANGO Y RAGTIME	BUENOS AIRES		1976
JAMES BALDWIN	TELL ME HOW LONG THE TRAIN'S BEEN GONE. J.B	DELL	NY	1972
MIQUEL JURADO	TETE,	PROA,SA	BARCELONA	1998
OSCAR FONT	THAT OLD FEELING,	ED. LA MAGA	BARCELONA	2007
A. WALKER	THE COLOR PURPLE,	POCKET BOOKS	NY	1985
H. O'NEAL	THE GHOST OF HARLEM,	PILIPACCHI	PARIS	1997
BY ANTHONI HEILBUT	THE GOSPEL SOUND	LIMELIGHT ED.	NY	1985
ANTHONI HEILBUT	THE GOSPEL SOUND BY ANTHONI HEILBUT	LIMELIGHT ED	NY	1985
, ANN PETRY	THE NARROWS	ACE BOOKS	LONDON	1953
J.W.SCHULTE	THE PEOPLE THAT WALK IN DARKNESS,	BALLANTINE	NY	1960
HUGUES PANASSIÉ.	THE REAL JAZZ.	EDITORIAL. SMITH DURRELL	NY	1946
HOAGY CARMICHAEL	THE STARDUST ROAD, HOAGY CARMICHAEL	MUSICIANS PRESS LTD	LONDON	1947
HOAGY CARMICHAEL	THE STARDUST ROAD,(FOTOGRAFIAS)	MUSICIANS PRESS	LONDON	1947

BENNY H.AASLAND	THE WAX WORKS OF DUKE ELLIGTON	FOLYOTRICK	SWEDEN	1954
ZORA NEALE HURSTON	THEIR EYES WERE WATCHING GOT,	VIRAGO PRESS	LONDON	1986
ORIOLE ROMANI	TOCATS PEL JAZZ	AMALGAMA EDICIONES BERGADA		2000
PIERRE PLUCHON	TOUSSAINT LOUVERTURE,	FAYARD	PARIS	1989
TOMMY LADNIER	TRAVELING BLUES	JAZZ' EDIT	PARIS	2009
, E. CLEAVER	UN NOIR A L'OMBE	SEUIL	PARIS	1969
A. BRINK	UNE SAISON BLANCHE ET SÈCHE,	STOCK LONDON		
STEPHEN WANTE	V N° 1 DISC CATALOGUE,	W. DE BLOCK	BELGIUM	
MADE DAVIS	VAUDOU,	PRESSES DE LA CITEE	PARIS	1987
MARC CORNELLY	VERTS PATURAGES	BROUWER ET CIE	PARIS	1936
FABLE BULLETIN	VIOLIN IMPROVISATION STUDIES (PARTITURAS)	ANTHONY BARNETT	LONDON	1997
N.SCHWARTZ AND R.DISCH	WHITE RACISM,	LAUREL	NY	1970
BARNEY BIGARD	WITH LOUIS AND THE DUKE	MACMILLAN	LONDON	1985
R.GANT	WORLD IN A JUG,	PENGUIN BOOKS	NY	1959
MUSEÉ D'ISELLES	YANNICK BRUYNOGHE		BELGIUM	1985
TED JOANS	A BLACK MANIFIESTO IN JAZZ POETRY AND PROSE	PRINTED IN GREAT BRITAIN	KENT	1971
JORGEN GRUNNET JEPSEN	A DISCOGRAPHI 1923-1971 I. ARMSTRONG	KARL EMIL KNUDSEN	DENMARK	1973
T.DRAYTON'S	À GRAIN OF SAND,	THE LITTLE HUT	PARIS	1968
N. FREITAS	A LOS AFRO-BRASILEÑOS	EMEC E EDITORES S.A	BUENOS AIRES	1942
HERVÉ GLOAGUEN	A MEMORIA DI JAZZ, (FOTOGRAFIA)	LA MARTINIERE	MILAN	2009
HUGHES, MELTZER, LINCOLN	A PICTORIAL HISTORY OF BLACK AMERICANS	CROWN PUBLISHERS	NY	1983
B.A.BOTKIN	A TREASURY OF AMERICAN FOLKLORE	CROWN PUBLISHERS	NY	1966
B. BOTKIN.	A TREASURY OF AMERICAN FOLKLORE (PARTITURAS)	CROWN PUBLISHERS	NY	1966
W. RUSSELL	A WIND IS RISING, - MAYO 48. PAPO	NICHOLSON & WATSON	LONDON	1946
ABBAY LINCOLN	ABBAY MAGAZINE	REV. N° 104		1964
	AGUILAR MORÉ, 65 AÑOS DE JAZZ EN BARCELONA	EDICIONES CARENA	BCN	2011
RAMON AGILAR MORE	AGUILAR MORÉ, 65 AÑOS DE JAZZ EN BARCELONA	EDICIONES CAARENA	BCN	2011
GUILLES LEROY	ALABAMA SONG,	PRIX GONCOURT	FRANCE	2007
FRANK C TAYLOR	ALBERTA HUNTER, A CELEBRATION IN BLUES (FOTOS)	FIRST MCGRAM-HILL	NY	1988
M.PERRIN	ALL THA JAZZ	A.M.P ÉDITIONS	PARIS	1995
RICHARD CHASE	AMERICAN FOLK TALES AND SONGS (PARTITURAS)	SIGNET KEY BOOK	NY	1956
B.A BOTKIN	AMERICAN FOLKLORE,	POCKET BOOKS	NY	1950
RICHARD A SPEARS	AMERICAN IDIOMS, DICTIONARY	HERALD TRIBUNE	NY	1990
RICHARD A SPEARS	AMERICAN SLANG, NTC'S DICTIONARY	HERALD TRIBUNE	NY	1990

JAMES BALDWIN	ANOTHER COUNTRY	DELL	NY	1963
ROBERT GOFFIN	ARMSTRONG -LE ROI DU JAZZ	PIERRE SEGHERS	PARIS	1947
RENE RASMUSSEN	ART NEGRE (AMOUR, MAGIE, INNOCENCE)	PRESSES DU LIVRE FRANÇAISE	PARIS	1951
J.GOLZ	ARTICLES SUR LES MUSICIENS	HOT CLUB	PARIS	1987
ORTIZ,NESTOR	ASPECTOS DE LA CULTURA AFRICANA EN EL RIO DE LA PLATA		ARGENTINA	1975
JEAN LASSERRE	AUPRES DE MA NOIRE	LES EDITORS DE FRANCE	PARIS	1930
M. DENUZIERE	BAGATELLE,	JEAN-CLAUDE LATTÈS	PARIS	1981
M.HINTON & D.G.BERGERT	BASS LINE,	UNIVERSITY PRESS	PHILADELPHIA	1988
M, E BERGER Y J. PATRICK	BENNY CARTER VOLUMEN I A LIFE IN AMERICAN MUSIC	E. BERGER	USA	1982
M, E BERGER Y J. PATRICK	BENNY CARTER VOLUMEN II A LIFE IN AMERICAN MUSIC	E. BERGER	USA	1982
EDWRD BROOKS	BESSIE SMITH, COMPANION	DA CAPO PRESS	LONDON	1982
	BILL COLEMANN, BIOGRAFIA		PARIS	2004
MAN&LEGEND	BIX	GREAT BY QUARTEET BOOCKS	LONDON	1974
RUPPLI & TAHAZIAN	BLACK & BLUE, DISCOGRAPHIES M RUPPLI & JP TAHMAZIAN	AFAS	PARIS	1995
ANDRE VASSET	BLACK BROTHER-DOCUMENTOS	DECOMBAT	GERZAT	1996
GARY NULL	BLACK HOLLYWOOD	CITADEL PRESS	NY	1977
LEOPOL SEDAR	BLACK LADIES,	EDITIONS AGEPE	LONDON	1987
J.HOWART GRIFFIN	BLACK LIKE ME,	SIGNET BOOKS	NY	1960
LEADBELLY TO M.WATERS	BLUES LINE, CANCIONES DE BLUES	MACMILLAN	LONDON	1975
PAUL GARON	BLUES AND THE POETIC SPIRIT,	DA CAPO PRESS	NY	1975
LEE CONLEY - BRUYNOGHE	BLUES BIG BILL	LUDD	PARIS	1987
GEORGE MITCHELL	BLUES BLOW MY AWAY	DA CAPO	NY	1984
M.YOURCENAR	BLUES ET GOSPELS(FOTOS Y POEMAS)	GALLIMARD	PARIS	1984
J- BALDWIN	BLUES FOR MISTER CHARLIE,	CORGI BOOCS	LONDON	1964
MADELEIN GOUTIER	BLUES MADELEIN GOUTIER	POCKET JAZZ BOOK	MONTAUBAN 1952	1952
J.KEROUAC	BLUES MEXICO CITY BLUES, 242 CHOUSES,	GROVE PRESS	NY	1959
P.BAS-RABÉRIN	BLUES MODERNE 1945-1973	ALBIN MICHEL	PARIS	1973
GERARD HERZHAFT	BLUES NOUVELLE ENYCLOPEDIE	JACQUES GRANCHER	PARIS	1984
M.VIGNES & F. HOFSTEIN	BLUES OAKLAND	MARVAL	PARIS	1986
LEADBITTER &N.SLAVEN	BLUES RECORDS 1943-1966	HANOVER BOOKS	LONDON	1968
PAUL OLIVER	BLUES SAVANNAH SYNCOPATORS	STUDIO VISTA	LONDON	1970
SHELDON HARRIS	BLUES WHO'S WHO, DICCIONARIO	DA CAPO PRESS	NEW YORK	1985
J.E. BERENDT	BLUES, (PARTITURAS)	GERMANY	GERMANI	1957
P. BAS-RABERIN	BLUES, LES INCONTOURNABLES,	FILIPACCHI	PARIS	1994

GEORGE CAIN	BLUESCHILD BABY,	FIRST LAUREL	NY	1972
HUGUES PANASSIÉ	BOLLETIN . HOT CLUB DE FRANCIA ENCUADERNADOS	HCF	PARIS	N 1-1951 A N.333 / DI 1985
	BOLLETIN. HOT CLUB SIN ENCUA. EN 1986 A JUL 2012	ROBERT LAFONT	PARIS	1958
HANS WESTERBERG	BOY FROM NEW ORLEANS	JAZZ MEDIA	DENMARK	
BOB WEIR	BUCK CLAYTON DISCOGRAPHY (FOTOS)	STORYVILLE	ENGLAND	1989
ROBERT WOLF	BUD FREEMAN CRAZECOLOGY,	BAYOU PRESS	OXFORD	1989
J. WASSERMANN	BULA-MATARI,	PLAZA & JANES, S.A	BARCELONA	1960
BLACK FOLKTALES	BY JULIUS LESTER,	GROVE PRESS	NY	1978
NESTOR ORTIZ	CALUNGA, CROQUIS DEL CANDOMBE.	ED. UNIVERSITARIA	BUENOS AIRES	1969
BAD MUSIC BLUES	CAMINO DE LA LIBERTAD, MANUEL LÓPEZ PUY	PURESA SA		2009
FRANÇOIS VALORBE	CARTE NOIRE,	ARCANES	PARIS	1953
FRANK TENOT	CELUI QUI AIMAIT LE JAZZ,	ED. DU LAYEUR	PARIS	2009
FRANK TENOT	CELUI QUI AIMAIT LE JAZZ, FRANK TENOT	ED.DULAYEUR		
BUZZY JACKSON	CHANTEUSES DE BLUES, DES FEMMES	DES FEMMES. A FOUQUE	PARIS	2006
NEL KING	CHARLES MINGUS MOINS QU'UN CHIEN,	ROBERT LAFFONT	PARIS	1973
PAUL REBOUX	CHOCOUNE,	ERNEST FLAMMARION	PARIS	1930-1940?
H. HERNEQUET-BRIGAUD	CHRONIQUES DANS LE BULLETIN DU HOT CLUB DE FRANCE	HOT CLUB		1989
HUGUES PANASSIÉ.	CINQ MOIS' A NEW YORK,	EDITORIAL CORRÉA	PARIS	1947
, W. MARSALIS-CWARD	COME IL JAZZ PUÒ CAMBIARTI LA VITA	FELTRINELLI	MILAN	2009
W. MARSALIS	COME IL JAZZ PUÒ CAMBIARTI LA VITA, W. MARSALIS	SIPIEL MILANO	MILANO	2009
JIM HASKINS	COTTON CLUB FILM F.FORD COPPOLA	A PLUME BOOK	NY	1984
BORIS VIAN	CRONIQUES DE JAZZ,	LA JEUNE PARQUE	PARIS	1967
BORIA VIAN	CRONIQUES DE JAZZ, BORIS VIAN	LA JEUNE PARQUE	FRANCE	1967
DANIEL GUÉRIN	DE L'ONCLE TOM AUX PANTHERES	UNION GÉNÉRALÉ	PARIS	1973
CHARLES DELAUNAY	DE LA VIE ET DU JAZZ	LAUSANNE	PARIS	1946
NESTOR ORTIZ	DEFENSA DE LA MÚSICA DE JAZZ, LUIS ARAQUE	ED.ALGUERO	BARCELONA	1946
CHARLES DELAUNAY	DELAUNAY'S DILEMMA DE LA PEINTURE AU JAZZ	W.MACÔN		1985
E. TOWNLEY	DICTIONARY JAZZ AND BLUES TELL YOUR STORY,1917-50	STORYVILLE	LONDON	1976
E.TOWNLEY	DICTIONARY JAZZ AND BLUES TELL YOUR STORY,1951-75	STORYVILLE	LONDON	1987
CLARENCE MAJOR	DICTIONARY AFRO-AMERICAN TALK BLACK SLANG	ROUTLEDGE & K. PAUL	LONDON	1977
	DICTIONARY GROVE OF JAZZ. L TO Z V.2	BARRY KERNFELD	NY	1988

PANASSIÉ - GAUTIER	DICTIONNAIRE DU JAZZ - PREFACE DE LOUS ARMSTRONG	ALBIN MICHEL	PARIS	1987
	DIS.CRITIQUE MILLEURS DISQUES DES JAZZ	ROBERT LAFONT	PARIS	1958
HUGUES PANASSIÉ	DISCOGRAFIA CRITIQUE DES MEILLEURS DISQUES DE JAZZ	CH GRASSET	GENEVE	
R.BORRETTI	DISCOGRAFIA COLLECTORS 1969	R.BORRETTI	ROMA	1969
DAN MAHONY	DISCOGRAFIA DAN MAHONY 13-14000-D. SERIES	WALTER C.ALLEN	NY	1966
CHARLES DELAUNAY	DISCOGRAFIA HOT	HOT CLUB	PARIS	1943
CEDRIC J.HAYES	DISCOGRAPHI GOSPEL RECORDS 1937-1971	KARL EMIL	DENMARK	1973
J.P.LEVET	DISCOGRAPHIE BLUES ET DU JAZZ TALKIN THAT TALK,	SOUL BAG CLARB	PARIS	1969
RR MACLEOD	DISCOGRAPHIE YAZOO 1-20	PAT PUBLICATIONS	SCOTLAND	1988
MICHEL RUPPLI	DISCOGRAPHIES, VOLUMEN I. SWING	AFAS	PARIS	1989
SCHWANINGER ET GURWITSCH	DISCOGRAPHIES.SWING A.P. NOV 46		GENEVE	1945
SCOTT E. BROWN	DISCOGRAPHY JAMES P. JOHNSON, 1917-1950	METUCHE, N.J.	LONDON	1986
JIMMY LYONS	DIZZY, DUKE THE COUNT AND ME STORY OF THE MONTREALJI	FIRST EDITION	S. FRANCISCO	1978
CHARLES DELAUNAY	DJANGO REINARDT	THIS EDITION AUGUST		1981
J.JIMENEZ-E.DURAND	DJANGO REINHARDT, UN GITANO EN PARIS	EDITORIAL MILENIO	LLEIDA	2012
LARRY GARA	DODDS BABYS TORY	CONTEMPORARY PRESS	CALIFORNIA	1959
F.MEYER-N.BREHAL	DOUBLE PAGE,	SNEP	PARIS	1983
HUGUES PANASSIÉ	DOUZE ANNÉE DE JAZZ. 1927-1938 . CORRÉA,	EDITORIAL CORRÉA	PARIS.	1946
KYLE ONSTOTT	DRUM,	PAN BOOKS	LONDON	1970
GILBERT GUILLEMINAULT	DU PRIMER JAZZ AU DERNIER TSAR	DENNOËL	PARIS	1959
L. SANFILIPPO	DUKE ELLINGTON GENERAL CATALOG OF 'SDUKE (DISCOS)		PALERMO	1966
MERCER ELLINGTON	DUKE ELLINGTON IN PERSON-AN INTIMATE MEMOR	HOUGHTON MIFFIN COMPANY	BOSTON	1978
E. KENNEDY ELLINGTON	DUKE ELLINGTON MUSIC IS Y MISTRESS	DOUBLEDAY	NY	1973
STANLEY DANCE	EARL HINES, THE WORLD OF (FOTOS)	CH. SCRIBNER'S SONS	NY	1977
	EL CAS JAMBOREE, ETERNA GLORIA PERE PONS	PAGES EDITORS	LLEIDA	2012
J.ROMAGUERA I RAMIÓ	EL JAZZ Y SUS ESPEJOS I	EDICIONES DE LA TORRE		2002
J.ROMAGUERA I RAMIÓ	EL JAZZ Y SUS ESPEJOS,2	EDICIONES DE LA TORRE		2002
W.PEIRCE RANDEL	EL KU KLUX KLAN,		BRUGUERA	BARCELONA
JULIO CORTAZAR	EL PERSEGUIDOR	GRAFICAS '94	BARCELONA	2009
ROLLO MYERS	ERIK SATIE	GALLIMARD	PARIS	1959
IVAM CENTRE J. GONZALEZ	ERIK SATIE DEL CHAT NOIR A DADÁ	IVAM	VALENCIA	1996
IVAM CENTRE J. GONZALEZ	ERIK SATIE DEL CHAT NOIR A DADÁ CAJA	IVAM	VALENCIA	1996

E.WATERS - CH.SAMUELS	ETHEL WATERS -THHIS EYE IS ON THE SPARROW	DOUBLEDAY	NY	1951
L. SMITH	EXTRAÑO FRUTO,	EDITORIAL SUDAMERICANA	B. AIRES	1946
M. DENUZIERE	FAUSSE RIVIERE,	JEAN-CLAUDE LATTÈS	PARIS	1979
ARMSTRONG	FESTIVAL 40 DE JAZZ BARCELONA	CONFERENCIA 13- 11-2008		2008
FERNANDO EL DE TRIANA	FLAMENCO ARTE Y ARTISTAS FLAMENCOS	CLAN	MADRID	1952
A.E. PEREZ OROSCO	FLAMENCO ET LES GITANS	PILIPACCHI	PARIS	1987
J.BLAS VEGA- M.RIOS RUIZ	FLAMENCO MAESTROS	PLANETA- AGOSTINI	BARCELONA	1989
M.YOURCENAR	FLEUVE PROFOND SOMBRE RIVIÈRE,	GALLIMARD	PARIS	1981
FRANCES ANNE KEMBLE	GEORGIAN PLANTATION	BORZOI BOOKS	NY	1970
CLAUDE MCKAY	GINDERTOWN,	HARPER & BROTHERS	NY	1932
MARY LEE HESTER	GOIN TO KANSAS CITY,	EARLY BIRD PRESS TEXAS		1980
MARC CONNELLY	GREEN PASTURES,	PENGUIN BOOKS	NY	1941
GLENN STEWARD	H.LYTTTELTON PLAY AS PLACE,	PAN BOOKS LTD	LONDON	1959
I- GORDON	HARLEM IS MY HEAVEN,	BARKLEY	NY	1959
R.DECARAVA- L.HUGHES	HARLEM STORY,	LANGEWIESCHE- BRANDT	MÜNCHEN	1956
SHAPIRO AND HENTOFF	HEAR ME TALKIN' TO YA	PENGUIN BOOK		1955
KATHERINE DURHAM	HER DANCERS, SINGER, MUSICIANS	BY BALLETT	LONDON	
HIPPENMEYER	HISTOIRE (S) DE JAZZ, HISTOIRE (S) DU JAZZ,	N.DIFFUSON		
ROBERT GOFFIN	HISTOIRE DU JAZZ,	PARIZEAU	MONTREAL	1945
HUGUES PANASSIÉ.	HISTOIRE VRAI DU JAZZ.	ROBERT LAFFONT,	PARIS.	1959
L.HUGHES	HISTOIRES DE BLANCS,	DE MINUIT	PARIS	1946
HUGUES PANASSIÉ,	HISTOIRES DES DISCQUES SWING.	CH GRASSET	GENÈVE	1944
MANNIX &COWLEY	HISTORIA DE LA TRATA DE NEGROS,	ALIANZA EDITORIAL	MADRID	1968
C.GORLIER	HISTORIA DE LOS NEGROS DE LOS ESTADOS UNIDOS	EDITORIAL IBEROAMERICANA	MADRID	1968
M. PERRIN	HISTORIE DU JAZZ, ENCY. LAROUSSE	LAROUSSE	PARIS	1967
J.E.WIDEMAN	HOMEWOOD BLUES	MONTESINOS	ESPAÑA	1987
J.EE.WIDEMAN	HOMEWOOD BLUES, J.E.WIDEMAN	IMPRIME CRONION BCN	BCN	1983
ANDRE HODEIR	HOMMES ET PROBLEMES DU JAZZ- DOCUMENTOS	FRANCIA		1954
HUGUES PANASSIÉ	HOT JAZZ DISCUSSES 144	VICTOR RECORDS	N.Y	
CHISTIAN SENN	HUGUES PANASSIÉ FUNDATEUR HOT CLUB			1996
D.M.MARQUIS	IN SEARCH OF BUDDY BOLDEN,	DA CAPO PAPERBACK	NY	1978
D.M.MARQUIS	IN SEARCH OF BUDDY BOLDEN, D.M.MARQUIS	DA CAPO PRESS	NY	1978
JACQUES PSCHEUH	INDEX DU BULLETIN DU HOT CLUB DU FRANCE	SAINT URAIN		
RUDI BLESCH	JAZZ ,HISTORY SHINING TRUMPETS, (PARTITURAS)	ALFRED A KNOPF	NY	1946
S. FINKELSTEIN	JAZZ A PEOPLE 'S MUSIC	CITADEL PRESS	NY	1948

S.FINKELSTEIN	JAZZ A PEOPLE 'S MUSIC	CITA DEL PRESS	NY	
ROBERT A DAVIDSON	JAZZ AGE BARCELONA,	UNIV. DE TORONTO	CANADA	2009
ROBERT GOFFIN	JAZZ AUX FRONTIÈRES DU JAZZ	EDITIONS DU SAGITTAIRE	PARIS	1932
JORDI PUJOL BAULENAS	JAZZ BARCELONA 1920-1965	ALMENDRA MUSIC	BARCELONA	2005
C.GREGOR HERZOG	JAZZ BIBLIOGRAPHY INTERNATIONAL. 1919 TO 1968	HEITZ	GERMANY	1969
F. DRIGGS & H. LEWINE	JAZZ BLACK BEAUTY WITE HEAT 1920-1950 HISTORIA	WILLIAM MORROW	NY	1982
J.D. DONISI	JAZZ CHORUS - I. ARSTRONG 1900-1971	JAZZ MEDITERRANEE	TOULON	1972
	JAZZ CLASSIQUE- LE JAZZ EN SUISSE N° 23			2002
MARSHALL AND STEARNS	JAZZ DANCE, (MARCADO)	PUBLISHET BY MACMILLAN	NY	1979
JACQUES RÉDA	JAZZ ET PIANO, JOUER LE JEU	GALLIMARD	PARIS	1985
	JAZZ GRAVACIONES MAESTRAS 1930-1935 JOSE BAUZA	GRAFICAS DIAZ	ALICANTE	1994
	JAZZ GRAVACIONES MAESTRAS 1936-1937 JOSE BAUZA	GRAFICAS DIAZ	ALICANTE	2000
	JAZZ GRAVACIONES MAESTRAS AÑOS 20 JOSE BAUZA	SUCH SERRA	ALICANTE	1986
BORIS VIAN	JAZZ HOT DICIEMBRE 1967, N 237		PARIS	1967
JAZZ ANDRE HODEIR	JAZZ INTRODUCTION A LA MUSIQUE DE JAZZ,	EMPIRE	PARIS	1945
ALFREDO PAPO	JAZZ JOURNAL ARTICULO PAPO- TETE MONTOLIU		PARIS	1981
	JAZZ JOURNAL N 4-5-6-10-12-2012		PARIS	2012
HERMAN LEONARD	JAZZ L 'OEIL DU JAZZ,	PHILIPPE CARLES	PARIS	1985
ALFREDO PAPO	JAZZ MAGAZINE 1 DE 1972 N° 200			1972
MARTIN WILLIAMS	JAZZ MASTERS OF NEW ORLEANS	MACMILLAN	NY	1967
RICHARD HADLOCK	JAZZ MASTERS OF THE 20 'S	MACMILLAN	NY	1965
REX STEWART	JAZZ MASTERS OF THE 30 'S	MACMILLAN	NY	1972
IRA GITLER	JAZZ MASTERS OF THE 40 'S	MACMILLAN	NY	1966
J GOLDBERGE	JAZZ MASTERS OF THE 50 'S	MACMILLAN	NY	1966
H.LEONARD	JAZZ MEMORIAS,	FILIPACCHI	PARIS	1995
RAYMOND JAUSSE	JAZZ MONTREUX FESTIVAL	TOUR LAUSSANE	SUISSE	1976
HUGUES PANASSIÉ	JAZZ PANORAMA.	DEUX RIVES	PARIS	1950
G. LEGRAND	JAZZ PUISSANCES	ARCANES	PARIS	1953
R.HARRIS -B.RUST	JAZZ RECORDED A CRITICAL GUIDE	PENGUIN BOOK	LONDON	1958
ROSS RUSSELL	JAZZ STYLE IN KANSAS CITY AND THE SOUTH-WEST)	BERKELEY	CALIFORNIA	1971
J. CHILTON	JAZZ WHO'S WHO OF JAZZ,	NEW & REVISED EDITION	LONDON	1990
BUCK CLAYTON	JAZZ WORLD	MACMILLAN PRESS LTD	LONDON	1986
F. CARLES Y A CLERGEAT	JAZZ, LES INCONTURNABLES	FILIPACCHI	PARIS	1990

JACQUES REDA	JAZZ, ANTOLOGIE DES MUSICIENS DE J. REDA	STOCK MUSIQUE	PARIS	1981
CARL VICA	JAZZ, DU CLASSICISME	MARCEL VIGNÉ	PARIS	1933
P. CARLES & J.L. COMOLLI	JAZZ. FREE JAZZ BLACK POWER	GALILÉE	PARIS	1965
LAURENT VERDEAUX	JAZZ-JAZZ,	HISTORIE D' ÊTRE	PARIS	2003
LAUREENT VERDEAUX	JAZZ-JAZZ, LAURENT VERDEAUX	ROTO IMPRESIONS	FRANCE	2003
R. HORRICKS	JAZZMEN D' AUJOURD' HUI, PREFACE F. TENOT	BUCHET/CHASTEL	PARIS	1960
RAMSEY ET CH.E. ESMITH	JAZZMEN,	FLAMMARION	PARIS	1949
A. LOMAX	JERRY ROLL	PAN BOOKS LTD	LONDON	1959
HARRY BLOOM	KING KONG, JAZZ OPERA.	FONTANA BOOKS	LONDON	1961
L. WRIGHT	KING OLIVER,	STORYVILLE	ENGLAND	1987
BLANDIER, BASTIDE	L' ART NÈGRE (SIMBOLOGÍA DEL ARTE AFRICANO)	EDITIONS SEUIL	PARIS	1951
CAMARA LAYE	L' ENFANT NOIR,	PLON	PARIS	1954
MICHEL PERRIN	L' HOME QUI A PERDU CES CLEFS-COMEDIA 3 ACTES		PARIS	1956
JACQUES RÉDA	L' IMPROVISE UNE LECTURE DU JAZZ-ESSAI	GALLIMARD	PARIS	1980
HUGUES PANASSIÉ	LA BATAILLE DU JAZZ	ALBIN MICHEL	PARIS	1965
HUGUES PANASSIÉ	LA GAZETTE DU HOT PARIS	HOT CLUB	PARIS	1994
NESTOR ORTIZ	LA MÚSICA AFRO-NORTE-AMERICANA,	EUDEBA	B. AIRES 1984	1962
HUGUES PANASSIÉ	LA MUSIQUE DE JAZZ ET LE SWING	CORRÉA,	PARIS	1943
ANDRÉ COEUROY	LA MUSIQUE MODERNE-LE JAZZ	CLAUDE AVELINE	PARIS	1926
J. PAUL SARTRE	LA NOUVELLE POESIE NEGRE ET MALGACHE	UNIVERSITAIRES	PARIS	1948
MARCEL PAGNOL	LA PETITE ILLUSTRATION		PARIS	1926
, L.E. LOMAX	LA RÉVOLTE NOIRE	EDITIONS DU SEUIL	PARIS	1963
HUGUES PANASSIÉ	LA VÉRITABLE MUSIQUE DE JAZZ	ROBERT LAFFONT	PARIS	1946
HUGUES PANASSIÉ	LA VÉRITABLE MUSIQUE DE JAZZ	ROBERT LAFFONT	PARIS	1952
J. CLAUDE ULIAN	LAFITTE	ART MÉDIA	PARIS	2003
LANGSTON HUGHES	LANGSTON HUGHES EL INMENSO MAR	LAUTARO	B. AIRES	1944
R. WRIGHT	LAWD TODAY, (CHIGAGO NIGHT)	PANTHER EDITIONS	LONDON	1969
L. BEDEL	LE DANSEUR DE CLAQUETTES,	ELLEBORE	PARIS	1985
M. PERRIN	LE JAZZ A CENT ANS	FRANCE EMPIRE	PARIS	1984
HUGUES PANASSIÉ	LE JAZZ HOT. PRESENT. L. ARMSTRONG	CORRÉA,	PARIS	1934
P. SOUPAUL	LE NEGRE,	J'AI LU	PARIS	1985
, L. MASSON	LE NOTAIRE DES NOIRS	ROBERT LAFFONT	PARIS	1969
HUGUES PANASSIÉ	LE POINT - LE JAZZ	MULHOUSE		1952
FRANCIS HOFSTEIN	LE RHYTHM AND BLUES,	PRESSES UNI.	PARIS	1991
A. MÉTRAUX	LE VAUDOU HAÏTIEN,	GALLIMARD	PARIS	1958
REVUE MUSICALE	LES CAHIERS DU JAZZ N° 3	CINO DEL DUCA	PARIS	1961

FRANK TENOT	LES CAHIERS DU JAZZ N° 3 (PARTITURAS)		PARIS	1961
R. WRIGHT	LES ENFANTS DE L'ONCLE TOM,	ALBIN MICHEL	PARIS	1946
FITZGERALD	LES ENFANTS DU JAZZ,	GALLIMARD	PARIS	1967
FITZGERALD	LES ENFANTS DU JAZZ, FITZGERALD	ED.GALLIMARD	FRANCE	1967
JACQUES HELIAN	LES GRANDS ORCHESTRES DE MUSIC-HALL	FILIPACCHI	PARIS	1984
J.HELIAN	LES GRANDS ORCHESTRES DE MUSIC-HALL	ED.FILIPACCHI	PARIS	1984
M.HUET ET K.FODEBA	LES HOMMES DE LA DANSE	LA GUILDE	SUISSE	1954
BODY, MASLOW, STEWART	LES NOIRS AMERICANS AUJOURD'HUI	ARMAND COLIN	PARIS	1984
HUGUES PANASSIÉ	LES ROIS DU JAZZ	CH.GRASSET	GENÈVE	1944
HUGUES PANASSIÉ	LES ROIS DU JAZZ	CH.GRASSET	GENÈVE	1945
MARK TWAIN	LIFE ON THE MISSISSIPPI,	BATAM	NY	1946
J.ANDREW RICE	LOCAL COLOR, J.A	FIRST EDITION	NY	1955
T.DRAYTON	LOOKING IT OVER,	BLAUDIER		1967
R. PERRY	LOS NIÑOS DE MONTGOMERY	CIRCE	BARCELONA	1988
HANS WETERBERG	LOUIS "SATCHMO" ARMSTRONG +INDEX	JAZZMEDIA APS	DENMARK	1981
HUGUES PANASSIÉ	LOUIS ARMSTRONG	BELVÉDÈR	PARIS	1947
M. DENUZIERE	LOUISIANE,	J.C.LATTÉS	PARIS	1977
D. STEWART- BAXTER	MA RAINEY AND THE CLASSIC BLUES SINGERS	STUDIO VISTA	LONDON	1970
.NESTOR ORTIZ	MACUMBA, CULTURAS AFRICANAS	ED. PLUS ULTRA	B.AIRES	1976
O.ZÁRATE- H.SÁBAT	MAESTROS DEL JAZZ DIBUJOS	PLANETA- AGOSTINI	BARCELONA	1990
RYLE ONSTOTT	MANDINGO,	ROBERT LAFFONT	PARIS	1964
J.CHILTON	MCKINNEY'S COTTON DICKERS,	BLOOMSBURY BOOK SHOP	LONDON	1978
R. WRIGHT	MI VIDA EN NEGRO,	EDITORIAL SUDAMERICANA	BUENOS AIRES	1946
MARIA ELENA MORATÓ	MIGUELO MACAYA EXPOSICIÓN CARTOON GALERIA	CARTOON GALERIA	BARCELONA	1989
	MONTREUX JAZZ FESTIVAL FOTOGRAFIAS 1967A 1985	ED. ILLUSTRE S.A	LAUSSANE	1986
, J.LELYVELD	MOVE YOUR SHADOW	ABACUS	LONDON	1987
CONSTANT LAMBERT	MUSIC HO,	PENGUIN BOOK	LONDON	1948
GEORGE WEIN	MYSELF AMONG OTHERS	DA CAPO PRESS	LONDON	2003
ODUM AND JOHNSON	NEGRO WORKADAY SONGS	CHAPEL HILL	LONDON	1926
BRUCE BASTIN	NEVER SELL A COPYRIGHT-NY MUSIC SCENE 1916-1978	STORYVILLE	LONDON	1990
W BALLIETT	NEW YORK NOTES,1972- 1975	DA CAPO PRESS	LONDON	1977
LA CAIXA	NEXUS N° 37			2007
CARL VAN VECHTEN	NIGGER HEAVEN,	TAUCHNITZ EDITION	LEIPZIG	1928
G. MILLSTEIN	NOEL COWARD,	A. DELL	NY	1955
J.MOREIRA	O JAZZ SEGUNDO	ASSÍRIO & ALVIM	LISBOA	2007

	VILLAS-BOAS HOT CLUB PORTUGAL			
SPIKE HUGUES PANASSIÉ.	OPENING BARS. BEGINNING, AUTOBIOGRAFIE.	EDITORIAL PILOT PRESS .	LONDON.	1946
H.S. BECKER	OUTSIDERS,	A.M.MÉTALIÉ	PARIS	1985
ROLAND DE CANDÉ	OUVERTURE POUR UNE DISCOTHEQUE (HISTORIA)	SOLFÈGES	PARIS	1957
N.ORTIZ	PANORAMA DE LA MUSICA AFROAMERICANA 1944	ED. CLARIDAD	B.AIRES	1944
NESTOR R. ORTIZ ODERIGO ED.CLARIDAD	PANORAMA DE LA MUSICA AFROAMERICANA 1944		ARGENTINA	1944
HUGUES PANASSIÉ	PETIT GUIDE POUR UNE DISCO DE JAZZ ROBERT LAFFONT	ROBERT LAFFONT	PARIS	1955
TOM STODDARD	POPS FOSTER, THE AUTOBIOGRAPHY OF A NEW ORLEANS	BERKELEY	LONDON	1971
D. & BOSE HERYWARD	PORGY	DOUBLEDAY	NY	1928
MICHEL BOURJUT	POUR ARMSTRONG PREFACE FRANK TENOT-P	FILIPACCHI	PARIS	1976
SARTRE, CAMUS...	PRESENCE AFRICAINE N° 1 A N°7	PARIS-DAKAR	PARIS	1947 1950
HUGUES PANASSIÉ.	QUAND MEZZROW ENREGISTRE.	EDITORIAL ROBERT LAFFONT,	PARIS.	1952
SANTOS TORROELLA	RAFAEL SANTOS TORROELLA, OBRA POÉTICA	VISOR MADRID	MADRID	1996
E.L. DOCTOROW	RAGTIME DAZZLING...A FABULOUS TALE	BANTAM	LONDON	1976
RUDI BLESCH	RAGTIME, THE TRUE STORY	ALFRED. A. KNOFF	NY	1950
MILTON MEZZ, B.WOLFE	REALLY THE BLUES	MUSICIANS PRESS	, LONDON	1946
HUGUES PANASSIÉ	REVUE DU ROUERGUE LOUIS ET HUGUES PANASSIÉ	C.GENERAL DE L'AVEYRON		1965
D.BAKER	RICK MARTIN -LE JEUNE HOMME À LA TROMPETTE,	GALLIMARD	PARIS	1951
NESTOR R. ORTIZ	ROSTROS DE BRONCE,	LOS LIBROS DE MIRASOL	ARGENTINA	1964
H.SABAT	SCAT, UNA INTERPRETACIÓN GRÁFICA DEL JAZZ	INS. SALESIANO	BUENOS AIRES	1974
J.WELDON-JOHNSON	SERMONS NOIRS,		L.EPI, PARIS	1960
J. WELDON JOHNSON	SERMONS NOIRS, J.WELDON JOHNSON	ED. VIKING PRESS	NY	
GAYLE K WALT	SHOUT, SISTER ROSETTA BEACON PRESDS		BOSTON	2007
GAAYLE F. WALD	SHOUT, SISTER, SHOUT ED. BEACON PRESS		BOSTON	2007
TED FOX	SHOWTIME AT THE APOLLO,	HOLT RICHART WINSTON NY		1983
MOREAU, DARQUÉ, LALANNE	SIGNÉ JAZZ,	PONANT	BORDEAUX	1985
	SLAVE TRADE AND ITS ABOLITION	JACKDAW PUBLICATIONS	LONDON	1969
J.CLAUDE ARNAUDON	SPIRITUALS.FROM SPIRITUALS TO SWING	GIUSEPPE PINO	VERONA	1979
HELEN OAKLEY DANCE	STORMY MONDAY WALKER ,T. BONE	L.S.UNIVERSITY PRESS	LONDON	1987
LINDA DAHL	STORMY WEATHER, CENTURY OF JAZZ	QUARTET BOOKS	LONDON	1984

	WOMEN			
NICOLAS GUILLEN	SUMMA POÉTICA, NICOLÁS GUILLEN	EDICIONES CÁTEDRA	MADRID	1976
KEROUAC	SUR LA RUTE,	GALLIMARD	PARIS	1960
J.GOLZ	TABLE DES ARTICLES DE JONNY SIMMEN	HOT CLUB FRANCIA	PARIS	
DOMINIQUE BRIGAUD	TABLE DES DISQUES CHRONIQUES DANS LE BULLETIN HCF	HOT CLUB FRANCIA		VOL III
	TABLE DES DISQUES CHRONIQUES DANS LE BULLETIN HCF	HOT CLUB FRANCIA		VOL II
POMPOYO COMAPS	TANGO Y RAGTIME	BUENOS AIRES		1976
JAMES BALDWIN	TELL ME HOW LONG THE TRAIN'S BEEN GONE. J.B	DELL	NY	1972
MIQUEL JURADO	TETE,	PROA,SA	BARCELONA	1998
OSCAR FONT	THAT OLD FEELING,	ED. LA MAGA	BARCELONA	2007
A. WALKER	THE COLOR PURPLE,	POCKET BOOKS	NY	1985
H. O'NEAL	THE GHOST OF HARLEM,	PILIPACCHI	PARIS	1997
BY ANTHONI HEILBUT	THE GOSPEL SOUND	LIMELIGHT ED.	NY	1985
ANTHONI HEILBUT	THE GOSPEL SOUND BY ANTHONI HEILBUT	LIMELIGHT ED	NY	1985
, ANN PETRY	THE NARROWS	ACE BOOKS	LONDON	1953
J.W.SCHULTE	THE PEOPLE THAT WALK IN DARKNESS,	BALLANTINE	NY	1960
HUGUES PANASSIÉ.	THE REAL JAZZ.	EDITORIAL. SMITH DURRELL	NY	1946
HOAGY CARMICHAEL	THE STARDUST ROAD, HOAGY CARMICHAEL	MUSICIANS PRESS LTD	LONDON	1947
HOAGY CARMICHAEL	THE STARDUST ROAD,(FOTOGRAFIAS)	MUSICIANS PRESS	LONDON	1947
BENNY H.AASLAND	THE WAX WORKS OF DUKE ELLIGTON	FOLYOTRICK	SWEDEN	1954
ZORA NEALE HURSTON	THER EYES WERE WATCHING GOT,	VIRAGO PRESS	LONDON	1986
ORIOLE ROMANI	TOCATS PEL JAZZ	AMALGAMA EDICIONES BERGADA	BARCELONA	2000
PIERRE PLUCHON	TOUSSAINT LOUVERTURE,	FAYARD	PARIS	1989
TOMMY LADNIER	TRAVELING BLUES	JAZZ' EDIT	PARIS	2009
, E. CLEAVER	UN NOIR A L'OMBE		PARIS	1969
A. BRINK	UNE SAISON BLANCHE ET SÈCHE,	STOCK	LONDON	1979
STEPHEN WANTE	V N° 1 DISC CATALOGUE,	W. DE BLOCK	BELGIUM	
MADE DAVIS	VAUDOU,	PRESSES DE LA CITEE PARIS		1987
MARC CORNELLY	VERTS PATURAGES	BROUWER ET CIE	PARIS	1936
FABLE BULLETIN	VIOLIN IMPROVISATION STUDIES (PARTITURAS)	ANTHONY BARNETT	LONDON	1997
N.SCHWARTZ AND R.DISCH	WHITE RACISM,	LAUREL	NY	1970
BARNEY BIGARD	WITH LOUIS AND THE DUKE	MACMILLAN	LONDON	1985
R.GANT	WORLD IN A JUG,	PENGUIN BOOKS	NY	1959
MUSEÉ D'ISELLES	YANNICK BRUYNOGHE		BELGIUM	1985

PAGINAS CONSULTADAS

- <http://hemeroteca.lavanguardia.com/edition.html>
- https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/consulta/registro.do?id=2085
- <https://www.macba.cat/ca/arxiu-biblioteca>
- <http://www.bnc.cat/Fons-i-col·leccions/Fons-digitalitzats>
- http://xac.gencat.cat/ca/llista_arxius_comarcals/valles_or/
- <https://revistadelvalles.es/tag/arxiu-granollers/>
- <https://ddd.uab.cat/record/103811>
- <https://fundaciotapies.org/biblioteca/#01>
- <https://www.arquitectes.cat/ca/arquitectes/departaments/arxiu>
- <https://ivam.absysnet.com/cgi-bin/opac/O9061/ID43cb44e8?ACC=101>
- <http://francofonos.blogspot.com.es/2011/09/recuperar-ray-ventura.html>
- <http://francofonos.blogspot.com.es/2011/09/recuperar-ray-ventura.html>
- <http://elrefugiodelosmusicos.blogspot.es>
- www.bcn.cat/bcnpostguerra/exposiciovirtual/ca/
- <http://www.redhotjazz.com/hotclubfranceinfo.html>
- IGLESIAS, Ivan. (Re) construyendo la identidad musical española; el jazz y el discurso cultural del franquismo durante la Segunda Guerra Mundial. 2010, p.119. [Consultado el 13 de febrero 2017]. Destino en www.cervantesvirtual.com
- <https://www.museunacional.cat/es/biblioteca-y-archivo>

FONDOS DOCUMENTALES

- J.J. Thartrats, Arxivu MACBA
- Sixte Illescas (Privado)
- Ot Ordeig (Privado)
- Alfredo Papo. Biblioteca CRAI
- Biblioteca Nacional de Catalunya
- Biblioteca Fundació A. Tàpies
- Biblioteca Museu Nacional d'Art de Catalunya
- Biblioteca CRAI